

ژین

گۆناری

(بنکەى ژین بۆ یووژاندنەوهى كەله پوورى بەلگە نامەیی و رۆژنامەوانیی كوردی)

پووشپەرى ۲۰۰۹

سالى يەكەم

ژمارە ۱

سەرئۆسەر

سەدىق سەلج



بنکەى ژین

- بنگه‌ی ژین بۇ بوژاندنەوہی کەلەپووری بەلگەنامەیی و پوژنامەوانیی کوردی، کە سالی ۲۰۰۴ بە پەزنامەندیی حکومەتی ھەریمی کوردستان دامەزراوہ، دەزگایەکی کولتووریی تەرخانی کۆکردنەوہ و پاراستن و دووبارە بلاوکردنەوہی سامانی بەلگەنامەیی کوردی و ھی بیانیی تایبەت بە کورد و کوردستان و کتیبی دەستخەتی زانایانی کورد و پوژنامەوانیی کوردی و بەرھەمی پەرش و بلاوی گەورە نووسەرائی پیشووی کورد، وەرگیژان و بلاوکردنەوہی سەرچاوەکانی کوردناسی و ھی تری سەبارەت بە میژووی ناوچەکە و گەلانی دراوسی کورد و سازکردن و بلاوکردنەوہی پیپرست (ئیندیکس) و ببیلیوگرافیاہ لہ بوارەکانی کاری خۆیدا.

- ھەر بابەتیک لەم گۆقارەدا بلاو دەبیتەوہ، خاوەنەکە لہ ناوہ پوکی بەرپرسە.

- پیزکردنی بابەتەکان، پەيوەندیی بە لایەنی تەکنیکییەوہ ھەيە.

تایپ: سیروان خەلیل

ھەلەبەری: ھەسەن عەبدولکەریم

خەت و پووبەرگ: ئەحمەد سەعید

تیراژ: ۶۰۰

شوینی چاپ: چاپخانەیی شقان، سلیمانی

لە بلاوکرانەکانی

بنگه‌ی ژین

بۇ بوژاندنەوہی کەلەپووری بەلگەنامەیی و پوژنامەوانیی کوردی

عیراق: ھەریمی کوردستان، سلیمانی، شەقامی ۱۱ پیرەمەگروون،

گەرەکی ۱۰۷ بەرانان، تەنیشت (مژگەوتی شیخ فەرید)، سنووقی پۆست: ۱۴

نۆرمان: ۲-۳۱۹۴۷۳۱ مۆبایل: ۰۷۷۰۱۴۸۴۶۳۳ - ۰۷۷۰۱۵۶۵۸۶۴ - ۰۷۵۰۱۱۲۸۳۰۹

www.binkeyjin.com

ناوه‌ڕۆك

به‌شى كوردى

لاپه‌ره	نووسه‌ر، وه‌رگێڤر يا ئاماده‌كار	ناونيشانى باهه‌ت
٤-٣		وته‌ى ژماره بايه‌خى خانه‌قين و گه‌رميان له‌به‌ر رۆشناييى
١٧-٧	كوژاد محهمه‌د ئه‌حمه‌د	سه‌رچاوه‌ كوونه‌كاندا
٣٠-١٨	گوڤدفرى رۆللييس درايقه‌ر	كيشه‌ى كورد
٦٠-٣١	ئه‌حمه‌د محهمه‌د قندوڤى	وه‌فاته‌نامه‌ى مه‌لا بيلالى هيروڤيى
٨٢-٦١	محهمه‌د جه‌وادى قازى	ناميله‌كى ده‌ست‌نیشان‌كردنى خيالاتى دانيشتووى ده‌رووبه‌رى سا‌بلاغى موكرى
٩٦-٨٣	هه‌لكه‌وت هه‌كيم	گه‌شته‌كه‌ى ميشييل فيڤر بو كوردستان له‌ سالانى (١٦٦٣-١٦٧٤)دا
١٤٢-٩٧	مه‌هاباد سالح ئه‌حمه‌د	پوخته‌ى كاروبارى كاتى جه‌نگى جيهانى له كوردستانى جنووبى- به‌شى يه‌كه‌م
١٧٤-١٤٣	سديق سالح	(كوهملى سه‌ربه‌خويى كوردستان) له‌ چه‌ند به‌لگه‌نامه‌يه‌كدا
١٩٠-١٧٥	نه‌وزاد عه‌لى ئه‌حمه‌د	نامه له ئيبراهيم ئه‌حمه‌ده‌وه بو هۆمه‌ر شيخ موس .
٢٠٤-١٩١	د. نه‌جاتى عه‌بدوڤلا	بيبليوگرافىاى كوردناسى
		رانانى كتىبى ده‌ستخه‌ت:
٢٢٠-٢٠٥	ئا. د. پاپازيان	١- (تارىخ دنابله) سه‌رچاوه‌يه‌كى نوڤى ميژووى گه‌لى كورد
٢٣٤-٢٢١	ئه‌نوه‌ر سولتانى	٢- كه‌شكوڤى عه‌زىزو سه‌وزه‌حمه‌د
		فايله‌ى تايبه‌ت به "محهمه‌دنه‌مين زه‌كى به‌گ":
٢٧٢-٢٣٧	أ. د. خليل على مراد	(١) صفحات من دفتر زكريات العلامة محمد أمين زكي بك
٢٩٤-٢٧٣	أ. د. عبدالفتاح علي بوتاني	(٢) محمد أمين زكي خلال كتابه "خلاصة تاريخ الكرد وكردستان من أقدم العصور التاريخية حتى الآن" ..

- ٣) چەند سەرنجیکی پەخنەگرانی میژوویی سەبارەت بە نووسینەکانی محەمدئەمین زەکی بەگ لەبارە میژوویی کوردو کوردستانەوه لە سەردەمی ئیسلامیدا د. حیسامەدین نەقشبەندی ٣٢٢-٢٩٥
- ٤) مۆدیلی ناسیۆنالیسمی "محەمدئەمین زەکی بەگ" و پرۆژە کۆمەڵایەتی لە کوردستان خالد تەوێکولی ٣٣٦-٣٢٣

القسم العربي

عنوان المواضيع	الكاتب، المترجم أو المُعد	الصفحة
كلمة العدد		٣٤٠-٣٣٧
وصية مولانا خالد النقشبندي	حسين حسن كريم	٣٧٨-٣٤١
مذكرات محمود السنوي	محمد علي القره داغي	٤٣٤-٣٧٩
أصل تسمية "شهرزور" ومعناها	د. حسام الدين النقشبندي	٤٤١-٤٣٥

پاشکۆی

پێپرست (ئیندیكس) ی پۆرژنامەوانی

ناوی گۆنار	نامادەکار	لاپەرە
خولی یەكەمی "دەنگی گیتی تازە" (١٩٤٣-١٩٤٥)	پەفیع سألح	٤٧٩-٤٤٣

بنكە، توانىيويە تا تەمووزى ۲۰۰۹ بە دەستەيەكى ژمارە كەم و بودجەيەكى - لەچاۋ ئەركەكانى خۇيدا- كەمەۋە، (۱۰۲) كىتەب لە بوارەكانى جىي بايەخى كارى خۇي چاپ و بلاۋ بىكاتەۋە.

ئەنجومەنى بنكەى ژىن، ھەر لە سەرەتاي دامەزنانى ئەم دەنگايەۋە، لە بىرى دەركردنى گۇقارىكى مېژوويىي سالانەى تايبەت بە بابەتەكانى جىي ئەرك و نامانجى خۇيەتى، چونكە پىي وايە كىتەبخانەى كوردى پىويستىيەكى زۆرى بە گۇقارىكى ھەمەچەشەنى تايبەت بەۋ بەشەى كەلەپوورى شارستانىي كوردە كە كەمترلاى لى كراۋتەۋە و كارى جىددىي بۇ كراۋە. بەلام سەرقالىي زۆر و كەمىي ژمارەى ئەۋ دەستەيەى وا ھەلى دەسوۋپىن، كارىكيان كە ئەم پىرۆژەيە وا بەزويى جىبەجى ئەبى.

ھەرچۇنىك بو، پار بىيار درا گۇقارەكە دەر بىكرى و مۇلەتى لە (ۋەزارەتى پۇشنىبىرى)ى كووومەتى ھەرىمى كوردستان بۇ ۋەرگىرا. پىشۋەختىش پىۋەندى بە ھىندى لىكۆل و مامۇستاي بەپىزى ناۋەۋە و دەرەۋەى كوردستانى ئەم بوارەۋە كرا تا ۋەك دەستەى راۋىژپىكردن بەشدارىي تىدا بكن، ھەموويان بەسوپاسەۋە قىبوليان كەرد و گۇقارىكى بەۋ ناۋەپۇكەۋەيان بە پىرۆژەيەكى گىرنگ زانى.

ئىتر لەۋدەمەۋە كار بۇ كەرەستە كۆكردنەۋە كرا. بەلام - بەداخەۋە - دەرچوونى يەكەم ژمارە، لەبەر ھەم خۇئامادەكردن بۇ گۈيزانەۋەى بارەگاي بنكە بۇ تەلارى ژىن و خۇپىكخستنەۋە و ھەم چەند كىشەيەكى

ۋتەى ژمارە

پىشەكى پىويستى دەبىن بلىن:
(بنكەى ژىن بۇ بوۋژاندنەۋەى كەلەپوورى بەلگەنامەيى و پۇژنامەۋانىي كوردى) سالى ۲۰۰۴ بە ھىمەتى دلسۇزان و خەمخۇرانى كەلەپوورى شارستانىي كورد دامەزىنرا، بۇ راپەراندى ئەم ئەرك و نامانجانە:

۱- لەچاپدانەۋەى گۇقار و پۇژنامەى كۆنى كوردى،

۲- لەچاپدانى بەلگەنامەى كوردى و ھى بيانى تايبەت بە كورد،

۳- زىندوۋكردنەۋەى كىتەبى دەستخەتى زانايانى كورد،

۴- ۋەرگىپرانى سەرچاۋەى زانستى سەبارەت بە مىللەتانى دراوسىي كوردو مېژووى ناۋچەكە،

۵- كۆكردنەۋەۋە لەچاپدانەۋەى بەرھەمى پەرشوبلاۋى يەكەم ۋەچەى نووسەرانى گەۋرەى زوومان،

۶- سازكردنى بىبلىۋگرافيا و ئىندىكس بۇ سەرچاۋەۋە بابەتەكانى مېژوويى،

۷- كۆكردنەۋەۋە لەچاپدانى بىرەۋەرى.

پاشكۆيەكى تايبەت بەم لايەنە لە ھەر
ژمارەيەكدا بلاو بکەينەو.

بنکەي ژين، كە ئەم ژمارەيەي گۆقاری
"ژين" وەك چالاکیيەکی سالانەي لەمەودای
خۆي دەخاتە بەر چاوی خویندەواران و
میژوودۆستان، لەلایەكەو بە هیوايە
کەلینیکي دیاری کتیبخانەي کوردیي پی پر
بکاتەو، لەلایەکی تریشەو داواکارە
شارەزایان و نووسەرانئە و بوارانە
ھاوکاریي بکەن و ئەم پرۆژەيە سەر بخەن.

سەرنووسەر

لەدەسلەت بەدەر، دوا کەوت. تا دواجار
توانرا گۆقارەكە بەم شیوہ و ناوہرۆكە بخریتە
بەر دەست.

ئەم گۆقارە تەرخانی ئەم بابەتانەي لای
خوارەو دەبی:

- ساغکردنەوہي بەلگەنامەي کوردی و
ھی بیانیي تايبەت بە کورد و کوردستان.
- ساغکردنەوہي کتیبی کۆنی
دەستخەتی زانایانی کورد.
- کوردناسی.
- لیكۆلینەوہي زانستیي میژوویي.
- بیبلیوگرافیای سەرچاوەکانی میژوویي
و کوردناسی.
- میژووی رۆژنامەوانیي کوردی.

پیویستە بوتری، بابەتەکانی ئەم
گۆقارە، بۆ ھەلسەنگاندنی نھینی، دەدرینە
شارەزای تايبەت، تا شیاوی و ناشیاویان بۆ
بلاکردنەوہ دیاری بکری.

شایانی باسە، پار لیژنەيەك، كە بنکەي
ژين ئەندامیكی دیاریەتی، بەدەستیەوہ بوو
یادی شەست سالەي كۆچی دواییي
میژوونووسی گەورە بەھەشتی محەمەدئەمین
زەکی بەگ بکاتەو، لەبەر نەرەخسانی کاتی
گونجاو و ھیندی ھۆی تری دەستگر
جیبەجی نەکرا. ئەو چەند بابەتەكە بۆ ئەو
یادە نامادە کرا، وا لیژنەدا لە فایلێکی
تايبەتدا بلاو دەکریتەو.

ئیمە لەو پووہوہ كە بیبلیوگرافیای
پیپرست (ئیندیكس)ی رۆژنامەوانیي
کوردیمان لەلا گرنگە بۆ کاری لیكۆلینەوہو
ساغکردنەوہي زانستی، ھەول دەدەین

پئ دەكات؟ خو زور شوینی تریش هەن
 ململانیی سیاسی ئالۆزیان تیدایه و لەسەر
 سنووری نیوان کورد و عەرەبن و تائیستاش
 گپوگرفتەکانیان ساغ نەبوونەتەوه، لە
 هەمووشیان دیارتر و گەورەتر کەرکوکە.
 هەندیک دەلین بۆ ئەوهی لەویوه تەشققەلەیهک
 دروست بکەن و گەورە بکەن تاوهکوو کیش
 و فشاری کورد لە مەسەلە کەرکوکدا کەم
 بێتەوه. دەشییت ئەمە راست بێت، بەلام
 هەموو راستییەکە نییە، بەلکوو پرسى
 ستراتیجی گەورەتر پروداوی لەم جوړه
 دەجووڵین. بۆ ئەوهی لەمەش تى بگەین،
 دەبیست سەیریکی میژوو و جوگرافیا بکەین.

بە کورتی و پوختی، ناوچەى خانەقین و
 دەوریەری دژیکى ستراتیجی لەپێشە، کە
 ئەگەر بە دەست لایەنى کوردستانییەوه بێت،
 هیژ و دانیایی و دەستەلاتە بۆی، بۆ
 دەستەلاتی ناوەندیش هەپەشە و دلەپاوکی و
 مەترسییە؛ ئەگەر بە دەستی ناوەندیشەوه
 بێت، ئەوا بە تەواوی بە پیچەوانەوهیه. ئەم
 دیاردەیهش نوێ نییە، بەلکوو پیشینەى
 میژوویی زور دیرینی هەیه، لیڕەدا هەول
 دەدەین چەند نموونەیهک لە میژووی دیرینی
 ناوچەکە بخەینە بەرچاوه.

بەلگە و نامازە لە کۆتترین سەردەمانی
 میژوویی و نیمچە میژوویییدا هەن بۆ
 چالاکى سەربازی کە لەم ناوچەیهدا هەبوه.
 سارگۆنى ئەکەدی (٢٢٣٤-٢٢٧٩ پ. ز)
 پەلاماری "سیموروم"ی داوه کە
 شانشینیکى ناوچەى گەرمیان بووه و
 کەوتوو تە ئەم ناوچەى بابەتى ئەم باسە
 (بپوانە نەخشەى ژ. ١). سەربهوردی ئەم
 پەلامارەى سارگۆن کراوه تە کلێشەیهک بۆ

بايه خى خانەقین و گەرمیان

لەبەر رۆشانیی سەرچاوه کۆنەکاندا

کۆزاد محەمەد ئەحمەد*

دەستەلاتی تازەبووهوى عیراق لە نیوهى
 دووه مى ٢٠٠٨ى زاینییهوه، بە سوپا تازە
 رۆح پیداهاتوووه کەیهوه، دەستی دایهوه
 خووه دیرینهکەى حکومەتەکانى پیشووی
 عیراق: تەنگ هەلچن بە کورد و هەول
 پێگرتن لە هەر سەرھەلانیکی هیژ و
 دەستەلات لە کوردستاندا. بابەتى ئەم باسە
 لەوه ناپرسیت بۆچی ئەم دیاردەیه هەموو
 جاریک سەر هەلەداتەوه، بەلکوو لەوه
 دەپرسیت کە بۆچی هەموو جاریک لە
 ناوچەکانى خانەقین و دەوروبەرییهوه دەست

* خویندکاری دکتۆزای بواری شوینەواناسی لە
 زانکۆی لایدن- هۆلەندا.

چییای خاشمار دهکات، که به‌پییی ناماژهی سه‌رچاوه نووسراوه‌کان ده‌که‌وته به‌شی باکووری گهرمیان‌هوه و ئەم‌هش نیشانه‌ی له‌شکرکی‌شیییه‌کی ئەم پادشایه‌یه که له گهرمیان ئەنجامی داوه و تییدا گه‌یشتووته باکووری لای خاشمار. کلێشه‌که ده‌لیت: ((ئهو سالا‌هی نه‌رام-سین تییدا (؟) ... (ب)یبی- (...‌ی به‌زا(ند) و له شه‌پێکدا له چیاکان (له) خاشمار (سه‌رکه‌وتوو بوو) (؟)) گوتی‌یه‌کان له سه‌رده‌می ئەم پادشایه‌دا که‌وته چالاکی و جموجۆل له‌دژێ ده‌ول‌تی ئەکه‌د، ناوچه‌ی چالاکی‌شیان به‌زۆری ئەم ناوچه‌ی گهرمیان و خوارووی دیاله‌ بوو که زۆر له‌ چه‌قی ده‌ول‌تی ئەکه‌د و پایته‌خته‌که‌یانه‌وه نزیك بوو. بۆیه ده‌بوا‌یه نه‌رام-سین زوو بکه‌ویته جووله. بۆ ئەم‌هش به‌ زوویی په‌یوه‌ندی‌یه‌کانی له‌گه‌ل "ئاوان Awan" دا چاک کرده‌وه و په‌یماننامه‌یه‌کی له‌گه‌ل پادشای ئەم ولاته‌دا به‌ست که زۆر پێ‌ده‌چیت "خیتا Hitâ" بووبی‌ت. له‌به‌ر ئەوه‌ی ده‌قی په‌یماننامه‌که به‌ عیلامی نووسراوه، واتای هه‌ندیك به‌شی به‌ ته‌واوی پوون نه‌بوو. به‌لام لی‌کۆلێنه‌وه‌ی پاشتر ناشکرای کرد که نه‌رام-سین له په‌یماننامه‌که‌دا داوای کۆمه‌کی سه‌ربازی له ئاوان کرده‌وه و ئەویش سوپایه‌کی به سه‌رکردایه‌تی سوپاسالاریکی عیلامی بۆ

می‌ژوودیاریکردن، ئەوه‌ی پی‌یی ده‌وتری‌ت "Data formula" و نووسراوه: ((ئهو سالا‌هی سارگۆن (به‌ له‌شکرکی‌شی) تییدا چوو بۆ سیموروم)).^۱ له ده‌قیکی دواتردا که به (جوگرافیا‌که‌ی سارگۆن) ناسراوه، ناوی چه‌ندین شوین براون که له‌ژێر ده‌سه‌لاتی ئەم پادشایه‌دا بوون، له‌وانه‌ش که له‌م ناوچه‌یه‌دا بوون ئەپراپخا و گوتیوم ناویان هاتوو. له سه‌رده‌می "نه‌رام-سین" (۲۲۵۴-۲۲۱۸ پ. ز) دا شاری "نیققوم Niqqum" که زۆر پێ‌ده‌چیت ناوی دێرینی شاری خانه‌قین یان شاریکی نزیکی بووبی‌ت، له‌ژێر ده‌سه‌لاتی ئەکه‌دییه‌کاندا بووه و فه‌رمانه‌واکه‌ی ناوی "که‌رشوم karšum" بووه که سه‌ر به نه‌رام-سین بووه. ئەمه‌مان له‌پێی نووسینیکی ئەم فه‌رمانه‌وایه‌وه بۆ ده‌رکه‌وتوو که له‌سه‌ر سه‌ره‌گورزیکی دۆزراوه‌ی به‌ردين تۆماری کردوو، له نووسنه‌که‌یدا ده‌لیت: ((که‌رشوم، فه‌رمانه‌وا‌ی نیققوم، به‌نده‌ی تۆیه (واته‌ هی نه‌رام-سین) (؟)) هه‌ر نه‌رام-سین له په‌کیک له کلێشه می‌ژووییه‌کانیدا باسی سه‌رکه‌وتنی له

¹ "mu šar-um-GI šī- mur-um^{ki} -šè 1- gin-na-a".

پروانه:

Frayn, D., *Royal Inscriptions of Mesopotamia- Early Periods (RIME)*, vol. 2, Toronto, 1993, p. 8; Gelb, I.J. and B. Kienast, *Die altakkadischen Königsinschriften des dritten Jahrtausends V. Chr.*, FAOS, Band 7, Stuttgart, 1990, p. 49.

² Weidner, E., "Das Reich von Sargon von Akkad," *Afo* 16 (1952-53), p. 4-5; Grayson, A.K., "The Empire of Sargon of Akkad," *Afo* 25 (1974-77), p. 59-61.

³ "15) kár-šum 17) ÉNSI 18) Ni- qum^{ki} 19) IR₁₁-Zu:" Frayne, *RIME* 2, 1.4.2005, p. 167.

⁴ Frayne, *RIME* 2, E2. 1.4, year jj.

⁵ Hinz, W., *Persia c. 2400-1800 BC*, "CAH" vol. I, part 2, p. 651; Westenholz, A., *The Old Akkadian Period in: Akkade- Zeit und Ur III- Zeit*, *OBO* 160/3, Göttingen, 1999, p. 92.

سالى فهرمانږه وایى	ناوچه/ ولات	ناردووه ^۶ . ئەو دوژمنه ی ئەم سوپایه ی بۆ کۆکراوه ته وه، هەر ده بیست گوتییه کان بوو بیتن، وهک له سه ره وه ناماژهمان بۆ کرد، له م سه رده مه به دواوه که وتنه چالاکی و جموجوئی سه ربازی له دژی ئەکه د.
۲۴-۲۵ هه مین سالی	کارخار	پاش ئەوه ی گوتییه کان له هه وله که یاندا بۆ رووخاندنی ده وله تی ئەکه دی سه رکه وتوو بوون و نزیکه ی سه سه ده یه ک حوکمرانیی میسو پۆتامیایان کرد، ده سه ته لاتیان له باشوور له سه ر ده ستی سومه ری یه کان کۆتایی هات. به کۆتایی هاتنی فه رمانږه واییی گوتی له باشوور، ده وله تیکى سومه ری به هیژ دامه زرا که بنه ماله ی "ئوور-نه ممو" له شاری ئوور دايمه زراند و پپی ده وتريت (بنه ماله ی سییه می ئوور)
۲۵-۲۶ هه مین سالی	شولگی	
۲۶	سیموروم	
۲۷	سیموروم (بۆ دووه مین جار)	
۳۱	خارشى	
۳۲	کارخار (بۆ دووه مین جار)	
۳۳	سیموروم (بۆ سییه مین جار)	
۴۲	کارخار (بۆ سییه مین جار)	
۴۴	سیموروم و لولوبوم (بۆ نووه مین جار)	
۴۵	ئوربیلوم، سیموروم، لولوبوم و کارخار	
۴۶-۴۷	کیماش، خو(و) ورتى و ولاته کانیان	
۴۸	خارشى، کیماش و خو(و) (مورتى و ولاته کان	

(۲۱۱۲-۲۰۰۴ پ. ز). ئەم بنه ماله یه له سه رده می دووم پادشایه وه که ناوی "شولگی Sulgi" یه (۲۰۹۴-۲۰۴۷ پ. ز)

"کارخار" یش یه کیک بوو له شاره هه ره گرنگ و ستراتيجییه کانى ناوچه که، که له زۆر زوه وه پۆلى گپراوه، به حوکمی ئەوه ی له ناوچه ی هه لوان^۷ دا بوو له سه ر پووبارى ئەلوه ند و کۆتروئى شارپى خوراسانى ده کرد که ئیران و میسو پۆتامیای پیکه وه ده به سه ته وه. خو شبه ختانه ناوی دوو له پادشاکانى کارخار ده زانین که له پپی

سه رده می دووم پادشایه وه که ناوی "شولگی Sulgi" یه (۲۰۹۴-۲۰۴۷ پ. ز) زنجیره شه پیکى دژ به خوورى یه کان به رپا کرد که تا دواواییه کانى فه رمانږه واییه که ی درپژهبان کیشا. هه رچه نده پى ده چیت پینش ئەمیش ئوور-نه مموی باوکی له شه پیکدا له گه ل گوتییه کاندا کوژرابیت، به لام شولگی بوو که ناوچه کانى خانه قین و گه رمیانی به شیوه یه کی سیسه ته ماتیک و به رنامه بودارپژراو ویران کرد. شه ره کانى ئەم ده کریت به م شیوه یه ریز بکرین:

⁷ هه لوان شیوه یه کی نوپی ناوه که یه، له سه رده مانى دیریندا، له سه رچاوه میخیه کانى هه زاره ی دووه می پ. ز دا ناوی به شیوه ی خالمان , Arman, Talman, Halman، هاتوه، به تییه رپوونى کات و په ره سه ندنى زمانه کانى ناوچه که، هه رچه نده ناوه که ماوه ته وه، به لام شیوه که ی بووه ته هه لوان.

⁶ Hinz, W., "Elams Vertrag mit Narām-Sin von Akkade," ZA 58 (1967), p. 95.

لايهك و سيماشكى و ئامورى يه كان له لايهكى ترهوه هه لگيرساوه. ئەم شەپە ئامانجى دەستبەسەرداگرتنى ناوچەكە بوو تاوھكوو شەپۆلك كۆچھيىنى ئامورى كە لە بيابانەكانى پۇژئاواوھ ھاتون، بىنە گەرميانەوھ داگيرى بكن و تىيدا نىشتەجى بىن. بەلام پادشاي سيموروم كە ناوى "ئىدىدى(ن)-سىن" بوو، لە نووسىنەكەيدا باس لە شكاندنى ھەردوولا دەكات كە لە پۇژھەلات و پۇژئاواوھ شالاويان كرووھتە سەر ولاتەكەى^۹.

لە سەردەمانى پاشتردا، چەندىن جار پادشايانى ئاشوورى لە رىي ئەم ناوچەيەوھ پەلامارى ولاتى بابليان داو، بۆ نمونە "ئاشور-دان Aššur-dan" يەكەم (۱۱۷۹-۱۱۲۴ پ. ز.) كە شەپى لەگەل پادشايانى زنجيرەى كاشىدا لە بابل ھەلگيرساند، بەم ناوچەيەدا چووھ خوارەوھ و شارەكانى "زابان Zabān"^{۱۰} و "ئىپرى-يا Irriya"^{۱۱} و

^۹ بۆ دەقى نووسىنەكەى ئىدىدى(ن)-سىن و شيكردنەوھى مېژويىي ناوھپۆكەكەى، پىروانە: ئەحمەد، كۆزاد مەمەد، كوردستانى ناوھپاست لە نيوھى يەكەمى ھەزارەى دووھمى پ. ز. دا، چاپى دووھم، سلىمانى-بىكەى ژين، ۲۰۰۸، ۱۴۸ بەدواوھ، ۱۷۹-۱۸۰، ۲۲۳-۲۲۴.

^{۱۰} ھەرچەندە زۆر پاي جياواز لەبارەى شوپىنى ئەم شارە گرنگەوھ ھەن، تائىستا شوپىنەكەى بە وردى دەستنىشان نەكراوھ، بەلام زۆرەي پاكەن لەسەر ئەوھ يەكن كە لە باكوررى زنجيرەى ھەمرىن بوو، پىروانە:

Nashef, Kh., RGTC 5, Die Orts- und Gewässernamen der mittelbabylonischen und mittelassyrischen Zeit, Wiesbaden, 1982, p. 279-80;

بوستگىت، "الجغرافية التاريخية لحوض سد حميرن"، الجزء الاول، سومر، ۳۵ (۱۹۷۹)، ص ۵۸۸.

نووسىنەكانيانەوھ ناسراون: يەكەمىيان ناويكى خوورپى ھەيە كە "تيش-ئەتال" ھە و ناوى لەسەر مۆريكى لوولەكى ھاتووھ كە ھى يەكەك لە كاربەدەستەكانى بووھ و دەلييت: ((تيش-ئەتال، پادشاي كارخار، ماصيام-ئيشار بەندەتە^۸)) پادشاكەى تر ناوى "زەردەمو Zardamu" بووھ و لە نووسراوى سەر مۆرەكەيدا ناوئىشانى (پادشاي ھەرچوارلاى جىھان) ھەلگرتووھ. كارخار و سيموروم ھەردووكانى زۆرتىر لەشكركىشيان لىكراوھ، لەبەر ئەوھى ئەم دووانە لەسەر رىنگاى ھەر لەشكرىك بوون كە لە باشوورەوھ بۆ باكور، بۆ خاكى كوردستان ويسىتپىتى بىت. وەك تىبىنى دەكرىت، تەنھا پاش داگيركردنى ئەم دوو شوپىنە كە سوپاى شولگى دەتوانىت پەلامارى ولات و ناوچەكانى تىرى وەك كىماش و خارشى و خومورتوم بدات و پاشان لەويوھ بۆ ناوھوھى كوردستان بۆ ناوچەكانى لولوبوم (لە شارەزور) و

شاشروم (لە بيتوون) و ئوربيلوم (ھەولير). سيموروم، لە سەردەمى پاش پووخانى بىنەمالەى سىيەمى ئووردا، بووھ شانشىنىكى وا زۆر بەھيىز و توانا كە دەستەلاتى بەسەر بەشىكى گەورەى ناوچەكەدا سەپاند، ھەر لە سەرىلى زەھاوھوھ تا دەگاتە دەوروپىشتى بيتواتە. لە رىي نووسىنەكى گىنگى ئەم پادشايەوھ دەزانين كە شەپىكى قورس لە ناوچەى گەرميان لە نيوان سيموروم لە

⁸ "1) dTi4- śa-a-tal 2) LUGAL kár- har^{ki}3) Ma-si- am- eš- tár 4) IR₁₁. ZU:" Frayne, RIME, vol. 3/2, Toronto, 1997, E3/2.5.1, p. 452.

"ئوگارسه‌لوو Ugarsallu"^{۱۳} ی گرت و تالانی

به‌لام له‌بهر ئه‌وه‌ی شه‌لمانیسه‌ر له له‌شکرکی‌شیه‌یه‌که‌یدا بۆ ولاتی بابل له پێشدا له شاری زابان پاوه‌ستاه و پاشان چووه‌ته خوارتر بۆ میتوران و له‌ویوه بۆ گاناناتی، واتای وایه زابان له باکووری میتوران و گاناناتی له باشووری میتوران بووه. "میتوران" یان "میتورنات"یش به یارمه‌تی سه‌رچاوه نووسراوه‌کانی ناوچه‌ی حه‌مرین توانرا شوینه‌که‌ی دیاری بکری‌ت. نووسینه‌کان که د. فه‌وزی په‌شید کاری له‌سه‌ر کردوون، ده‌ری ده‌خه‌ن "ته‌ل حه‌ددا" شوینه‌واری شاری میتوران- میتورناتی دیرینه، په‌روانه: Nashef, RGTC 5, p. 195; رشید، فوزی، اقدم الكتابات المسمارية المكتشفة في حوض سد حمير، بغداد، ۱۹۸۱.

سه‌بارت به نووسنه‌که‌ی شه‌لمانیسه‌ریش که ئه‌م به‌سه‌رهاته ده‌گێرێته‌وه، په‌روانه: Luchenbill, D. D., Ancient Records of Assyria and Babylonia (ARAB), vol. I, Chicago, 1926, p. 230, 622, 623.

^{۱۱} ئه‌میش، هه‌م ناوی شاریک و هه‌م ناوی ناوچه‌یه‌ک بووه له پۆژه‌لاتی دیجله.

^{۱۳} ناوی شاریک و ناوچه‌یه‌ک بووه له به‌ری پۆژه‌لاتی دیجله، ناوچه‌که پێ‌ده‌چیت ده‌شتایه‌یه‌کانی باشووری زبێ خواروی گرتیته‌وه تا ده‌گاته پووباری عوزیم، شاره‌که‌ش هه‌ر ده‌بیته له شوینیکی ئه‌م ده‌شتایه‌یه‌دا بووبیته، بۆ ئه‌مه په‌روانه:

Grayson A.K., Assyrian and Babylonian Chronicles (ABC), New York, 1975, p. 264-65; Nashef, RGTC 5, p. 270.

به‌رای گره‌یسن به‌شی یه‌که‌می ناوه‌که‌که -Ugār، وشه‌ی ئه‌که‌دی "ugāru(m)" به‌واتای "ده‌شت" و به‌م پێیه‌ش ناوه‌که ده‌بیته "ده‌شتی شاری سه‌للوم)". بۆ ئه‌مه‌ش به‌راوردی کردووه به ناوی شوینیکی تر که ئه‌م وشه‌یه‌ی تێدایه: "Bīt-ugār- Nakkandi"، به‌لگه‌شی بۆ ئه‌م لیکدانه‌یه‌یه ناوه‌اتنیته‌ی له نووسینیکی شاهانه‌ی تیگلات-پیلێسه‌ری یه‌که‌مدا به‌ شیوه‌ی "ugar^{nu} sa-lum" په‌روانه:

کردن^{۱۴}. "تیگلات - پیلێسه‌ر Tiglath Pileser" ی یه‌که‌میش (۱۱۱۵-۱۰۷۷ پ. ز.)، له شه‌پیدا له‌گه‌ڵ "مه‌ردوک - نادین - ناخی Marduk- nadin-ahhe" ی پادشای کاشی‌دا، به هه‌مان شیوه‌ شاره‌کانی ئوگارسه‌لوو هه‌تا "لوبدی Lubdi"^{۱۵} ی تالان کرد^{۱۶}. "ئه‌ده‌د - نیراری Adad- nerari" ی دووه‌م (۹۱۱-۸۹۱ پ. ز)یش له شه‌پیدا له‌گه‌ڵ "شه‌مه‌ش - موده‌ممیق Šamaš- mudmmiq" ی کاشی‌دا سوپا‌کانیان له دامینی چیای "یالمان" دا به‌یه‌که‌ گه‌یشتون^{۱۷}. یالمان شیوه‌یه‌کی تری ناوی خالمانه که له سه‌رده‌می ئاشووری ئویدا به‌کار هاتووه. هه‌روه‌ها شه‌لمانیسه‌ری سییه‌م (۸۲۴-۸۵۸ پ. ز.) که شه‌پێ له‌گه‌ڵ "مه‌ردوک - بیل - ئوساتی Marduk-bêl-usâte" ی پادشای بابل‌دا هه‌لگێرساند، به شاری "زابان" دا پویشته و شاری "مئ -

Weidner, E., "Die Feldzüge und Bauten Tiglathpileser I," AfO 18 (1957-58), p. 350-51: 38.

^{۱۴} Grayson, A. K., Assyrian and Babylonian Chronicles, Chronicle 21 (Synchronistic History), ii 9-12, p. 162.

^{۱۵} به‌گه‌شتی له ناوچه‌ی باشووری که‌رکوک دانراوه، پای توێژه‌ران وایه‌ نزیک‌ی تاوق بووبیته له‌سه‌ر لقیکی پووباری عوزیم، بۆ ئه‌مه په‌روانه:

Finkelstein, J. J., "Subartu and Subarians in old Babylonian Sources," JCS 9 (1955), P. 2.

به‌رای برینکمان له ناوچه‌ی ئیوان ئه‌پراپخا (که‌رکوک) و پووباری عوزیم‌دا بووه، هه‌ندیکی تریش به‌گه‌شتی له ناوچه‌ی که‌رکوک و باشووری که‌رکوک دایان ناوه، بۆ ئه‌مانه په‌روانه:

Nashef, Kh., RGTC 5, p. 179.

^{۱۶} Grayson, ABC, Chronicle 21, ii 22-23, p. 165.

^{۱۷} Grayson, ABC, Chronicle 21, iii 1-3.

(حه‌مرین) په‌رییه‌وه و گه‌مارۆی میتورناتی دا، پاشان له پروباری دیاله‌ش په‌رییه‌ته‌وه و شاری "کارنئ Karnê" و ۲۰۰ ناوه‌دانایی ده‌روبه‌ره‌که‌یی ویران کردووه. له‌م شالاه‌یدا شاره‌کانی (دیر Dêr) و (لاخیرو Lahiru) و (گانانائئ) و (دور-پاپسوکال Dür-Papskkal) و (بیت- پیدوتی Bît-redüti) و (میتوران) و ژماره‌یه‌کی زۆری تر ناوه‌دانایی ناوچه‌که‌ی گرتوووه.^{۲۱}

له‌ سه‌رده‌می ئەخه‌مینی‌دا (۳۳۱-۵۵۰ پ. ز.) ریگای شاهانه‌ی ئەخمه‌ینی که (سوسه = شوش) له ئیران و (ساردیس) له پوژئاوای ئەنه‌دۆلی به‌یه‌که‌وه ده‌به‌سته‌وه، به‌ ناوچه‌ی حه‌مرین‌دا تئ‌ده‌په‌ری به‌ره‌و که‌رکوک و له‌ویوه بۆ باکووری پوژئاوا.^{۲۲}

هه‌ر له‌ جه‌له‌ولاشدا بوو که دوایین پادشای ساسانی "یه‌زده‌گه‌رد" ی سییه‌م (۶۳۳-۶۵۱ ز.) له‌ شه‌ریکی تردا (۱۶ی کۆچی) پاش گرتنی ته‌یسه‌فون (= مه‌دائین)، له‌ شه‌ردا شکاو له‌پێی خانه‌قین و سه‌رپێله‌وه بۆ هه‌لوان هه‌لات و له‌ویش له‌ شه‌ریکی تردا دیسان شکان.^{۲۳}

هۆی چیه‌ی ئەم ناوچه‌ پچوکه‌ مه‌یدانی ئەم هه‌موو پرووداوه‌ میژوویی‌یه‌ گه‌رنه‌گه‌ بووه؟ هۆی چیه‌ی دپه‌دانه‌ترین شالای به‌عه‌ره‌بکردن له‌ سه‌رده‌می فه‌رمانه‌ره‌وایی ده‌وله‌تی نه‌ته‌وه‌ییی عیراق‌دا له‌م ناوچه‌یه‌وه

²¹ Grayson, *ABC, Chronicle* 21, iv 1-4, p. 168; Luckenbill, *ARAB*, vol. I, p. 258-9, § 723-725.

²² Postgate, "The Historical Geography ..." part 2, p. 151.

²³ بۆ ئەمانه‌ بره‌وه: ابن کثیر، البداية والنهاية، الجزء ۷، (وقعة جلولا).
Luckenbill, *op. cit.* p. 238, 650.

تۆرناات Mê- Turnat" ی گرت و له‌ویوه چوو بۆ گه‌مارۆی "گانانائئ Ganânâtê"^{۱۸}، که به‌پای پووسته‌گه‌یت له‌ نزیک قه‌زابه‌تی ئیستا بووه، هه‌رچه‌نده‌ ناوه‌که‌ی (واته‌ ناوی گانانائئ) بووه به‌ جه‌له‌ولای ئیستا^{۱۹}. پادشای بابل خۆی له‌وشاره‌دا هه‌شار دا‌بوو، به‌لام به‌ سه‌ره‌که‌وتنی شه‌لمانیسه‌سر، توانیی خۆی قوتار بکات و خۆی بگه‌یه‌نیته‌ چیاکانی "ياسوبی Iasubi" له‌ ناوچه‌ی خالمان نارمان^{۲۰}. جیگای سه‌رنجه‌ که پادشای سه‌ره‌نه‌که‌وتووی بابل ئەم ناوچه‌یه‌ی بۆ مه‌یدانی شه‌ره‌ له‌گه‌ڵ ناشوورییه‌کاندا هه‌لبه‌رژاردووه، تاوه‌کوو ئەگه‌ر سه‌ره‌که‌وتوو نه‌بیت و بشکیت و ناچاری هه‌لاتن بیت، له‌ چیاکان نزیک بیت و خۆی بگه‌یه‌نیته‌ ئەوی؛ وه‌ک ده‌شبینین، هه‌روای لی‌هات و به‌م جو‌ره‌ ژبانی خۆی پاراست.

"شه‌مشئ - ئەده‌دی Šamšī- Adad" ی پینجه‌م (۸۲۳-۸۱۱ پ. ز) یش له‌ له‌شکرکی‌شیه‌یه‌کانیدا دژئ "مه‌ردوک- بالاسسو- ئیقبی Marduk- balassu- iqbī" ی پادشای ولاتی بابل هه‌مان ریگای له‌ هه‌مان ناوچه‌دا گه‌رته‌به‌ر. به‌ شاری زابان‌دا تئ‌په‌ری و له‌ چیا "ئیبیح Ebih"

¹⁸ Luckenbill, *ARAB*, vol. I, p. 203.

بۆ ده‌ستنی‌شانکردنی شوینی گانانائئ، بره‌وه: په‌راویزی ژماره‌ ۱۰.

¹⁹ سه‌بهره‌ت به‌مانه‌ و گۆرانی ناوی گانانائئ بۆ جه‌له‌ولا، بره‌وه: بوستگیت، "الجغرافية التاريخية ..."، الجزء الاول، سومر ۳۵ (۱۹۷۹)، ص ۵۵۸.

²⁰ Luckenbill, *ARAB*, vol. I, p. 203., § 623; سه‌بهره‌ت به‌وه‌ی نارمان هه‌مان خالمانه، له‌ پوونووسیکی تری ئەم نووسینه‌ شاهانه‌یه‌دا هاتوه‌ که پادشای به‌زیوی بابل بۆ خالمان هه‌لات، بره‌وه: Luckenbill, *op. cit.* p. 238, 650.

بەھێزترن، وەك هیلکی بەرگریی دورتر ناوچەكە بەرووی پوژئاوا و باشووردا دەپاریزن. سەرباری ئەمانەش، زنجیرەیی حەمرین و زنجیرەیی زاگروس لە ناوچەیی خانەقین ئەوەندە لەیەك نزیك دەبنەووە كە خەریكە لەیەك بەدەن. ئەگەر بە شیوەییەكی تر تەماشایەكی نەخشەیی ناوچەكە بكەین، لە سیگۆشەییەكی سەرەو خوار دەچیت كە تەنها سەری خوارەووی، كە لە ناوچەیی خانەقینە، كراوویە و دەروازی ناوچەكە (بەروانە نەخشەیی ژ. ۲). ئەم دەروازیە پێگای باشوور بۆ باكوور كۆنترۆل دەكات كە بە ناوچەكانی گەرمیاندا دیت هەتا دەگاتە شارەزور و لەوێوە بەرەو سەرتەر، لەلایەكی تریشەووە بەرەو ناوچەكانی دووز و داقوق و كەركوك. لەم پێگایەش گرنگتر، ناوچەكە كۆنترۆلی شارپیی خوراسان دەكات كە هەر بە ناوچەیی خانەقیندا تێدەپەڕیت و مێسوپۆتامیا بە ئێرانەووە دەبەستیتەووە و لە سەردەمە هەرە دیڕینەكانەووە گرنگترین پێگای پێكەووەبەستنی ئەم دوو ولاتە بوو. ئەم شارپیی خوراسانە لە سەدەكانی ناوەراستدا لقیكیش بوو لە پێگای ناویشم، ئەم لقه لە باكوورەووە لە شارپیی ناویشم جیا دەبوووە و بە ئێراندا لە هەمدان و كرمانشەووە دەهاتە بەغدا و بە یەكێك لە گرنگترین و بە باوەختترین پێگاکانی پوژئاوای ئاسیا دەژمێردیت. پێگای بازگاننیهكانی سەردەمی عوسمانیش كە لە نیوان مووسل و بەغدادا بوون، هەر بەم ناوچەییەدا تێدەپەڕین. لە بەغداووە بۆ بەعقوبە و لە باشووری حەمرینەووە لە پووباری دیالە دەپەڕییەووە بەناو دەلی

دەستی پێكردووە؟ ئەگەر لە هەندێك ناوچەیی تری كوردستاندا داوایان لە مائە كورد كرديت لە ماوویەكی دیاریكراویدا باربەكەن، ئەوا لە خانەقین و مەندەلی و دەورووبەرەكانیاندا بەبێ فرسەتدان و ناگاداركردنەووی پێشووتر بارههنگریان ناو بە مائەكانیانەووە و هەر بە شەو باریان كرددوون و فری دراوونەتە دەرووی ناوچەكە. بێگومان ئەمانە هەمووی هۆی جیۆپۆلیتیکیان هەیه كە كاریگەری گەورەیان لەسەر رەوتی ئەم پووداووە مێژووییانە هەبوو و بەم ئاراستەییەدا بردوویان. لەپووی جوگرافیەییەووە، ناوچەكە لە پوژههلاتەووە بەپال زنجیرە چیاي زاگروسەوویە، كە دیواریكی سروشتیی مەزنە، بڕین و پێدا تێپەڕبوونی ئیجگار زەحمەتن. لە پوژئاواشەووە پووباری سیروان/ دیالە لە باكووری پوژههلاتەووە بۆ باشووری پوژئاوا پیایدا تێدەپەڕیت و ناوچەكە دەكاتە دوو بەشەووە و زنجیرەیی حەمرینیش وەك بەرەبەستیی سروشتی لە باكووری پوژئاواووە بۆ باشووری پوژههلات درێژ بوووتەووە و ناوچەكە بەرووی باشووردا دەپاریزیت^{۲۴}. كەمێك پوژئاواتریش هەردوو پووباری عوزیم و دیجلە بەرەبەستیی پاتر و

²⁴ پووستگەیتیش لەو باوەردایە كە زنجیرەیی حەمرین، هەرچەندە لەم ناوچەییەدا زۆر بەرز نییه، بەلام پشتمنەییەكی پانە لە خاكیكی بەیاری چۆلدا كە لە هەموو سەردەمێكدا بەرەبەستیی سروشتی بوو لەبەردەم پەییوونەدی ئابووری-سیاسیدا لە نیوان باكوور و باشووردا، بۆ ئەمە پروانە:

Postgate, N. "The Historical Geography of the Hamrin Basin," part 2, *Sumer* 40 (1981) p.149.

پووبارە شادەماری ھاتوچۆی ولات بوون لە باکوورەو بۆ باشوور و بە پێچەوانەو. ھەركاتیكیش شالۆ سەر نەگرت و شالۆبەران تووشی شكست و ھەلاتن بێن، ئەوا چیا سەختەكانی زاگروس زۆر نزیکن بۆ خۆحەشاردان و جاریکی تر خۆسازدان و شالۆبەردنەو. نموونەى ئەمەش ھەلاتنى پادشای بابل (مەردوك-بیل-ئوساتی) و ھەلاتنى پادشای ساسانی یەزدەگىردى سێیەمە بۆ ناو چیاكانى رۆژھەلات، ھەروەك لە سەرەو بىنیمان.

ئەم ناوچەى لە میژووی دێرىنى میسۆپۆتامیادا گرنگییەكى تریشى ھەبوو، ئەویش نزیکی بوو لە ناوچەى بەدرەو دێرەو. ئەم ناوچەى رێگای سەرەکی ھاتوچۆ بوو لە نیوان ولاتی سومەر و باشووری ئێراندا، چونکە پێناچیت ھاتوچۆ لە باشوورەو شیوا بووبیت، ھەرچەندە زۆر نزیکت بوو لە خاکی ئێرانەو، بەلکوو -لە جیاتی ئەمە، ھەرچى دەقیکی سەردەمی دەستپۆشتوویى سومەرى ھەبە کە باسی ھاتوچۆی ئێران بکات، ئەو پێشان دەدات کە لە باشوورەو، لە ناوچەکانی لەگەش و ئومما و نیپپور و شارە سومەرییەکانی ترەو بەرەو باکوور ھاتوون و لە ناوچەى بەدرە و دێرەو پەریونەتەو بۆ ناو ئێران و لەوێو بۆ باشووری ئێران. بێگومان ئەمە جگە لەوێ، ھەروەك پێشتر باسمان کرد، ناوچەى خانەقین شادەماریکی سەرەکی ھەموو میسۆپۆتامیا بوو و لە ھەموو سەردەمەکاندا رێگای سەرەکی ھاتوچۆ بوو.

بەھۆی ھەموو ئەمانەو، ھەر دەولەتیکی ناوھەندى لە عێراقدا ھەول دەدات ئەم

عەباسدا تێدەپەری و پاشان بۆ قەرەتەپە. لە سەردەمانی کۆندا رێگایەکی تریش لە خوزستانەو بە پال بنارەکانی چیاکانی لوپستاندا دەھاتە ئەم ناوچەىو و لێرەو دەچوو بۆ باکوور و ھەر ئەم رێگایەش بوو کە لە سەردەمی ئەخەمینىدا بەشیک بوو لە رێگای شاھانەى ئەخەمینى^{۲۵}.

لە رووی سەربازییەو، ناوچەى خانەقین بۆ ناوھند ناوچەىەکی مەترسیدارە ئەگەر بەدەست نەیارانی ناوھندەو بێت. ھۆی ئەم مەترسییە، جگە لەوێ وەك باسمان کرد، لە ھەردوولای رۆژھەلات و رۆژئاواو ئەم ھەلکەوتە جوگرافیەىە کە ناوچەکە دەپاریزیت، لە ھەمان کاتدا پالپشتیشە بۆ ھەر ھێزێک کە ناوچەکەى بەدەستەو بێت. ئەو ھێزەى لەم ناوچەىدا بێت، لە ھەردوو لای بە زنجیرە چیاکانی زاگروس و ھەمرین و بە پووبارەکانی سیروان- دیاالە و عوزیم و دیجلە دەپاریزیت، بەلام لەمەش گرنگتر نزیکی ناوچەى خانەقینە لە ناوھەندى عێراقەو، کە وەك چۆن ئیستا بەغدا لە ناوھەستیدایە، جارانیس شارە گرنگەکانی سیپپار و کیش و ئیشنوننا و دور- کوریگالزو و ئەکەد سلوقیا و تەیسەفون لەو ناوچەىەى ناوھەستى میسۆپۆتامیادا بوون کە ھەمان کات لە خالیكدان، ھەردوو پووباری دیجلە و فوراتى تیدا لیک نزیك دەبنەو. ئەوێ شالۆ بەریتە سەر ناوچەى بەغدا، دەست دەنیتە بێنە قاقای ھەموو عێراق و ولاتەکە دەکاتە دوو بەشەو، بە تاییبەتى لە سەردەمانی دێرىندا کە ئەم دوو

²⁵ Postgate, "The Historical Geography ..., " part 2, p. 151.

ناوچه‌یه به‌ده‌ست خۆیه‌وه بیټ، تاوه‌کوو له
 ئاسایشی خۆی دُنیا بیټ و شارپیه‌کانی
 هاتوچۆ له‌ده‌ستی خۆیدا بهیلتیه‌وه و
 کلپه‌کانی چوونه ناو خاکی کوردستانیشی
 به‌ده‌سته‌وه بیټ. له به‌رامبه‌ر ئەمه‌شدا
 ده‌سته‌لاتی فه‌رمانه‌وایی له کوردستاندا،
 به‌ئاگا بوویټ له‌مانه یان بی‌ئاگا، هه‌میشه
 هه‌ولێ داوه ناوچه‌که له‌ده‌ستی خۆیدا بیټ،
 تاوه‌کوو ده‌روازه‌ی هاتنه ناوه‌وه بۆ ناو
 خاکه‌که‌ی به‌رووی داگیرکه‌ردا دابخات و
 ئەگه‌ر ویستیشی -هه‌ر کاتیک بیټ- فشار
 بخاته سه‌ر ناوه‌ند.





نه‌خشه‌ی ژ. ۱: (له Google Earth هوه، به ده‌ستکاری و بۆ زیادکردنه‌وه، وه‌رگیراوه.)



نەخشەى ژ. ۲: ناوچەى خانەقین و گەرمیان وەك سینگۆشەیهك كه حەمرین و زاگروس دوولای پێك دەهێنن و ناوچەى خانەقین دەروازەكەیهتى.

بەناوی "درايڤەر و كورد" هه باڵوم
كردۆتهوه** .

ئەم وتارە بەرپۆز دە. نەجات عەبدوڵلا لە
سەرچاوەیە کدا دۆزیویەتەوه و نوسخەى بۆ
ناردووم. منیش بە سوپاسى زۆرى كاك
نەجاتهوه وەرى دەگێرمە سەر كوردى، بەو
هيوایەى كە لە دواپۆژدا بچیتە لای
وتارەكانى ديكه و لە چاپى تازەى كتيبه كەدا
لەگەڵ ئەوان باڵو بكریتەوه.

سەبارەت بە "درايڤەر" لێره دا هەر
ئەوه نده دەلیم كە لە سەرەتاكانى سەدهى
بیستمەدا ئەگەر تاقە كەس نەبێ، گرنگترین
كەسایەتیی زانستى بووه لە بریتانیا كە
تۆیژینەوهى سەبارەت بە كورد كردووه و
بابەتى نووسیوه.

شایۆزى لیکۆلینەوهى درايفەر،
زانستیانە و ئاكادیمیکە، بەلام بۆچوونەكانى
و هەندیک لە سەرچاوهى زانیارییهكانى
بێهەله و پەله نین، بە تايبەت كە نزیکەى
سەدسال دواى نووسرانى بابەتەكە،
گۆزانكارى ئەوتۆ بەسەر كيشه كەدا هاتوه،
وا هەیه كاری درايفەر گەلیك سەرەتایى
بكه ویتە بەرچاوه. بەلام هەرچۆنیک بێ،
ئەوهش بەشیكە لە دەسمايهى زانستى
پۆژئاوا سەبارەت بە كورد لەو سەردەمهدا و
باش وایه كوردیش لێى ئاگادار بێ.

ئەوهى لەم وتارەدا ئاشكرایه و لە
وتارەكانى ديكهیدا شاراوهرتر بوو، پوانگەى
كۆلۆنیالیستیى نووسەرە. درايفەر
ئەندامیكى سوپای بریتانى بووه و پوانگەى
سیاسیى بەرانبەر بە ولاتانى موستەعمەرهى
بریتانیا، پوانگەیهكە ئەمڕۆ باوى نەماوه و بە
دوو وشە بۆچوونیکى ئیستعماریهیه. كيشهى

كيشهى كورد

نووسینی:

گۆدفرى پۆللیس درايفەر

مامۆستای پيشووی

زانستگهى ئوكسفۆرد

(۱۸۹۲-۱۹۷۵)

لەئینگلیزییهوه وەرگێرانی:

ئەنوەر سولتانی

من پیشتر پینچ وتاری درايفەر

وهرگێراوهته سەر كوردی و وهك كتيبيك

* سەرچاوه:

R. Driver, "The Kurdish Quistion", in:
The Persia Magazine, Vol.1, No. 3,
September 1921, pp: 106-117.

** بڕوانه: گ. ر. درايفەر، "درايفرو كورد"، وەرگێرانی
ئەنوەر سولتانی، بنگهى ژين، سلیمانى، ۲۰۰۰.

بيسته مېش، له بۆچوونى كۆلۇنيالى خالى نه بوه. بۇ نموننه، مه كه نزي كه گه ليك سال دواى درايقه ر ژيا وه نووسيوويه، خوى نه نداميكي سوپاي بریتانی بووه و پوانگه ي به نيسبته كورده وه به شيويه كه له شيويه كان، پهنگدانسه وه ي بارودۇخى سياسى و بهرژه وه ندييه ئابوورى - سوپاييه كانى ولا ته كه يه تى.

خوينه رى كورد نه گهر بيه وئ شتيك له كتيب و تارى نووسه رانى ئورويى سده ي ۱۸ تا ۲۰ وه رېگرئ، وا هه يه زياتر "شيوازى" هه لسه نگاندى بابته و چونه تى گردوك و كوردن و به يه كه وه به ستنى زانياريه كان بئ، دننا پوانگه و بۆچوونه كانيان قسه ي زوربان له سه ره وه ده بئ به و په رى پاريزه وه سه ير بكرئ.

له م و تاره دا، زانياريه ميژوويى يه كان، شه رو گه رى نيوان توركو و پروس و ئينگليز، كي شه و هه راي نيوان هۆزه كورده كان، هه لويستى پېبه رانى كوردو به تايبته شه په كانى شيخي به رده قاره مان له گه ل سوپاي بریتانيدا كه به شيويه كه ي پوژبه پوژ تومار كراون، دهره تانى پيداچوونه وه وه لسه نگاندى باشى پوودا وه كان ده داته خوينه ر. به لام نه وه ي له ژور هه موو پرسيارو كي شه كانه وه بئ، مه سه له ي كورد به گشتيه - كه ده بينن وه كه گه ليك نه كه هه ر له لايه ن دراوسئى توركو و عه ره ب و ئيرانيه وه ئيدانه كراوه، به لكوو هيژه ئوروييه كانيش دژى وه ستان و به گشتى، كورد بووه ته قوربانى ميژوويى نه و سالانه. به تهنيشته پوانينه كانى تره وه، نه گه ر خوينه رى كورد له به ر ئاوينه ي پوانينى

جيگه ي باسى درايقه ر له م و تاره دا، كي شه ي باكوورو باشوورى كوردستانه سالانى ئينتيدابى بریتانى له عيراق و حوكمى شيخ مه حمودى حه فيد له باشوور. درايقه ر به توندى هه لويستى دژ به شيخ ده گرى و له و پوانگه يه شه وه دهره وانيته كي شه ي كورد، هه ر بويه پوانينى كي نه ريبى بۇ سه رجه م كي شه ي نه و سالانه ي كورد له باشوور هه يه و به چاويكى سووكه وه سه يرى كورد ده كات، هه مان شيوه بۆچوون باكوورى كوردستانيش ده گريته وه.

هوكارى من بۇ وه رگيرانى و تاره كه، دوانن: يه كه م درايقه ر له باسى مه سه له ي كورد و عيراقى نه و سالانه دا، هه ندى زانيارى گرنگ سه باره ت به توركي و نه رمه نى و پروسه كان و هه روه ها دۇخى سياسى - سوپايى بریتانیا له ناوچه كه دا ئاراسته ده كات، كه به شيكيان نه كه هه ر نه وه دم بۇ خوينه ر تازه بوون، ته نانه ت نه مپوش جيگه ي سه رنجن و سه باره ت به هه لويستى هۆزه كورده كانى نه وده مى عوسمانى و هاوپيى يا دژايه تيبان له گه ل راپه رينى شيخ مه حمودى حه فيددا، گه ليك زانيارى به سوودمان ده داتئ. دووه م نه وه ي من ويستم به م و تاره و تاريكى ديكه ي درايقه ر كه دواتر وه ريده گيرمه سه ر كوردى، سه رجه مى هه موو نه و ۷ و تاره م ته رجه مه كردبئ كه درايقه ر له ماوه ي ته مه نيدا سه باره ت به كورد نووسيونى.

له راستيدا پوانگه ي سياسى هچكام له و نووسه ره بریتانياه ي وا له و سه رده مانه دا سه باره ت به ميژوو، سياسه ت يا ته نانه ت نه ده بى كوردى ليكولينه وه يان كرووه - تا نه م چه ند سالانه ي دوايى سده ي

ئورويپييه كاندا، سەرنج بداتە ناتە واويپه كانى بزوتتەنە وهى نەتە وايتە تىي خىۋى و كەموكوپىي پىبەرو پىشمەرگە كانىشى بناسى، چىرايەكى پوونى لەسەر پىگاي خەباتى ئىستاو دواپوژى نەتە وه كەمان هەلكردووه.

"وهرگىر"

پىشتەر، لە سالى ۱۹۰۸ دا، سورەييا بەگى بەدرخان بزوتتەنە وهىكى بۇ ئوتتۇنومىي كوردستان خستە پى. سورەييا بەدرخان دواى ئەوهى دەسەلاتداریه تىي تورك لە كوردستانى دوور خستە وه، لە ئەستەموول گىرسايە وه و هەر لەوى پوژنامە يەكى بە ناوى "كوردستان" ئەوه دەرکرد. بەلام دواتر، بەهوى بۇچوونى جياوازىه وه لەگەل كۆمىتەى "ئىتىحادو تەرەقى" دا، چوو بۇ مىسر، لەوى درىژەى بە پروپاگەندەى كوردایه تى دا.

لە ماوهى شەر [ى يەكەمى جيهانى] دا، بزوتتەنە وه كە لە گىژوگومىدا خنكا، كورد فەرمانى حوكمەتى بەپىوه برد، كە ئەوانى

¹ يەك لە تۆرمەى بنەمالەى بەدرخان - سەرەك ھۆزى پىشتاوپىشتى كوردانى بوھتان لەنزىكى مووسل و كورەزى بەدرخان بەگى ناودار، كە لە دەوروبەرى سەدەى حەقدەھەمدا كەم زۆر خۆى لە ئىمپراتورىيەتى تورك سەربەخۆ كرىبوو.

² بەگپىرەى زانىيارى باوى ناو كورد، پوژنامەى "كوردستان" لە مىسر بلاو كراوتە وه. مەگەر درايقەر زانىيارىيەكى لە وه زياترى هەبووبى كە ئىمە پىي نەزانىن. چوونى سوورەييا بەگ بۇ مىسریش لام واىە لەژىر گوشارى حكومەتدا بوو، نەك كىشەى لەگەل كۆمىتەكە.

[پاش پاگەياندى مەشرووتىيەتى عوسمانى لە ۱۹۰۸دا، "كوردستان" بۇ دوووم جار لەلايەن بەدرخاننە وه لە ئەستەموول بلاو كرايە وه. بەلام ھىشتا ھىچ ژمارە يەكى ئەو سەروبەندە نەدۆزراوتە وه و نەكەوتووتە بەر دەست. پروانە: ئىمە دوخىنن، "كوردستان"، ھژمار ۱، ۱۵ ذى القعدە ۱۳۳۵، ل ۱- لە: كوردستان يەكەمىن پوژنامەى كوردى، دەورەى سى يەم، كۆكردنە وه پىشەكى دوكتۆر كەمال فوناد، سلىمانى، ۱۹۹۸. (گۆقارى "ژين")]

جىھانى] پوۋن بوۋەۋە كوشتى و تالان و قاتى بەشۇيىن سوپا كە ياندا ھات. ھەر بۇيە، پەۋاندز و ناۋچەي دەۋر بەرى لە زىستانى سالى ۱۶-۱۹۱۵ دا بە تەۋاۋەتى ويران كران. سالى ۱۹۱۶ تا قىمىكى چاۋدىرىكەرى پوۋسى - كە بەرەۋ باشوور ھەتا خانەقەن پاشەكشەي پى كرابوو، شارەكەي تالان كرىد. باروۋدۇخ تەنيا بە ھۇي پاشەكشەي پوۋس و گىرانى بەغداۋە لەلەيەن برىتانىاۋە، كە لە مانگى مارچى ۱۹۱۷ دا شارەكەيان گىرت، پارىژرا. لەكاتى گەيشتنى ئىمەۋە بۇ ناۋ بەغدا، كە لەگەل پوۋسەكاندا پەيماننىكىمان لە قەسىرى شىرىن مۇر كرىد، ئەفسەرى پاىەبەرزى سىياسىي ئىمە، پىداۋىستى گىرتنى خانەقەنى بۇ پاراستنى بەرژەۋەندىيەكانمان لەناۋ ھۇزنى دراۋسىدا دەست نىشان كرىد. ھەرچۇنىك بى، كارىكى نەگونجاۋ بوۋ ھىزەكانمان بەۋ ئامانجە لىك جىا بگەينەۋە، ئەۋەي پىمان دەكرا تەنيا ئەۋەبوۋ داۋا لە مستەفا پاشاى باجەلان - سەرىكى كوردى باجەلان بگەين، نەزىمان بۇ پىارىژى. لە ھەمان كاتدا، پوۋسەكان كە لە مانگى ئاپرىلەۋە خانەقەن پان گىرتبوۋ، لايەنگىرى كوردانىان بەرەۋ خۇيان كىشابوو، ھۇزەكانى باجەلان، جاف، شەرەقبەيانى، تالەبانى و كوردانى دراۋسىي تر نامەيان ناردو دەپارانەۋە بۇ ئەۋەي ئەفسەرىكى سىياسىي برىتانىيان بۇ دابىرى.

لە ئەنجامدا، مستەفا پاشا خۇي، ھاتە بەغدا بۇ ئەۋەي گانزەدى ئەۋان پىشكەش بە دەسلەتلى برىتانىا بكات، بەلام ھىچ نەدەكرا بۇ [پەۋاندنەۋەي] ترسى ھىرشكارىي

بۇ دەركردن و كوشتارى ئەرمەنىان بە ھاۋدەستىكى باش زانىبوۋ - راستەقىنەيەك كە بەلگەي زۇرى بۇ ھەيە. سەرەك ھۇزى سەرنچراكىش، كە لەم كارە بەركەنار بوۋى، سەرەك ھۇزى كوردانى "بازىكى" بوۋ، كە لەنزىك سەمسات لەسەر پوۋبارى فورات دەژيان.

پىش ئەۋەي پەيمانى كۇتايى ھاتنى شەپ لە مانگى نۇقەمىرى ۱۹۱۸ دا مۇر بىرى، سى دياردە رىگەيان بۇ بزوتتەۋەي سەربەخۇيى [ى كورد] خۇش كرىد: يەكەم ھەلسۈكەۋتى حكومەتى عوسمانى بوۋ لەگەل كورددا؛ دوۋەم؛ كرىدەۋەي سوپاى پوۋس بوۋ لە كوردستان؛ سىھەمىيان شىۋازىك بوۋ كە دامۋەزگىاي حكومىي برىتانىا لەگەل حكومەتە ھەر بەكاندا پەچاۋيان دەكرد و مەبەستى ئاشكرايان پىشتگىرىكردنى چەشەنە سەربەخۇيىيەكى ھەرەبان بوۋ. بەداخەۋە، كرىدەۋەي ھاۋپەيمانەكانمان پاشەكشەي جىددىي بە ئىعتبارى برىتانىا كرىد.

فەرماندەي سوپاى تورك باجىكى قورسى خىستىۋە سەر كوردەكان، ئەگەر ئەياندايە، سووكايەتتى بە سەرىكەكانيان دەكرد. لەگەل ئەۋەشدا، [ھۇزە كوردەكان] ژمارەيەك ھەسكەريان داۋە حكومەت، كە لە شوعەيبە بە باشى دژ بە ئىمە جەنگىن، بەلام تورك ۋەھا خراپىيان لەگەل جوۋلانەۋە، كە ھەموۋ پايان كرىد لە دەۋرى كەسىك كۇ بوۋنەۋە.

پىش شەپ، كورد پوۋسەكانىان خۇش نەدەۋىست، بەلام حوكمى نابەجىي توركىان دواى ماۋەيەك خىستىنە باۋەشى پوۋسەۋە. بە ماۋەيەكى كورتى دواى شەپ [ى يەكەمى

بەداخەۋە شىكسىتى پروسەكان لە قاوقاز، كە بۇ ماۋەيەكى زۇر دۇنيىگەرانىي جىددىي خولقاندوبو، ناچارى كردين ئەو شارانەي وا لەو دوايى يانەدا گرتبوومانن، بەجى بەيلىن؛ ھەرچۇنىك بى، شىخ مەحمود ۋەك نويىنەرى ئىمە لە سلىمانى، ئەو شويىنەي كە توركەكان دەستبەجى ھەموو لايەنگرىكى ئىمەيان تىدا - جگە لە شىخ مەحمود - تووشى سزا كرد، مايەۋە. ھاۋكات، سەرکەۋتى بچوۋكى توركەكان ئىعتىبارى ئىمەي لەۋەش زىاتر ھىنايە خوارەۋە.

كوردىكى زۇر، بە خۇبەخشى، لەگەل توركەكان كەۋتن، ئەۋانى تر ناچار كران لەگەلىان بىكەۋن. بەلام بەھۇي دەست پىشخەرىي كەمى پىبەرانى تورك كە ھاۋرى بوو لەگەل ئەو گۇرەنەي وا بەسەر بەرەكانى فرەنسادا ھاتە ئاراۋە، ھەرۋەھا بەھۇي سەرکەۋتى گەلىك زۇرى [بەرەي]

فەلەستىنەۋە، كە بەدەست ئىمە پەيدا بوو و پاشەكشەي دوايىن كەسانى تورك و بەرىكردىيان بۇ داكۇكى لە شويىن گرىنگر، جارىكى دىكە شەپۇلى بىرۋپاى گشتى لە بەرژەۋەندىي ئىمە، ۋەرى كەۋت. ۋەك ئەنجامىكى چالاكىيە نويىبەكان، ھىزى برىتانى لە ۱۵ ئۇكتۇبىدا كەركوۋكى گرتەۋەۋە لە ۳۰ ھەمان مانگدا سوپاى تورك لەسەر چۇمى دىجلە خۇي بەدەستەۋە دا. پۇژى يەكەمى مانگى نۇقەمبەر ستوونىك [ى سوپاى برىتانىا] شارى مووسلى گرت و تا ۱۰ ھەمان مانگ سەرجمى "ۋىلايەت" كە لە دوزمن پاك كرايەۋە. مېجەر نوئىل نىردرايە ئەۋى بۇ كۆتۈرۈلى كوردان؛ ھەرۋەھا ناۋىراۋ دەسلەتى ئەۋەي پىدرا كە شىخ مەحمود ۋەك نويىنەرى ئىمە لە سلىمانى دابمەزىننى، بە

ھاۋپەيمانان. لە كۆتايىي مانگى جووندا، پروسەكان كشانەۋە ئەۋبەرى سنوورى ئىيران و تورك خانەقىنى گرتەۋەۋە كارى تالان و برۇۋ ۋىرانگەرىي گەيانەدە لوتكەي خۇي. تىكشكانى تورك لە (غەزە) لە پايزى ئەو سالەدا و ئەنجامەكانى ۋەستاندنى پىرۇژەي ھىرشى تورك و ئەلمانىا لە مېزوپۇتاميا، سەرئەنجام گەيشتە دەست نىشانكرانى ئەفسەرىكى سىياسىي برىتانى لە شارەكە [خانەقىن].

گەرچى ھىشتا پىشۋى مابوو و ھۆزەكانى لاي دوورتىرى باكوور، لە ھەلومەرجىكى ناھىمندا دەژيان، ھەر ئەۋەندەي باۋەربەخۇي گەپايەۋە بۇ لايان، پادەيەكى لە ھەمىشە زىاترى خواردەمەنى ھاتە ناۋچەكەۋەۋە لە سەرەتاكانى مانگى مايدا سوپاى ئىمە گەيشتە كفىرى، تووز و كەركوۋك و دەستبەجى ئەفسەرى سىياسىيان بۇ دانرا.

لە ھەمان كاتدا، كۆيوۋنەۋەيەك لە خەلكانى ناۋبەدەرەۋەي سلىمانى پىك ھات و لەسەر ئىجازەي دەسلەتداريەتتىي برىتانىا حكومەتتىكى كاتى بە سەرۋكايەتتىي مەحمود كوپى ھەفەيد كوپى كاكە^۲ - "ئاغا" كوردانى بەرزنجى - دامەزرا. بەلام

^۳ شىخى نەمر، كوپى شىخ سەئىدى شەھىد و نەۋەي كاك ئەھمەدى شىخەۋ ھەر بەبۇنەي ئەۋ پەيوەندىيەي بە كاك ئەھمەدى شىخەۋە، بە "ھەفەيد" ناۋىراۋە. بەلام نووسەر "ھەفەيد" ى ۋەك ناۋى باۋكى شىخ مەحمود راگەياندوۋە كە ھەلەيە. ھەلەي دىكەش لە مەسەلەي ناۋ و پەيوەندىيەكاندا ھەن كە من بەپىي توانايى زۇرىانم راست كىرۋەتەۋە. ھەرۋەھا لە حونجەي ناۋەكاندا ھەلە كراۋە، كە ئەۋانىشم بە شىۋەي حونجەي باۋى ئەمرو دەرھىناۋە، بۇ نموۋنە شوقاقم كىرۋتە شكاك.

بەداخەۋە، ئاۋبىراۋ لەلەيەنى پووناكىرى
 و بىرە ھۆشەۋە تەۋاۋ مىندال بوو، بەلام
 مىندالىك كە خاۋەنى زىرەككىيەكى بەرچاۋىش
 بوو و بىگومان بەرزەفەرىيەكى لەرادەبەدەر
 ئىلھامى پىدەبەخشى؛ زىاد لەۋە،
 دەۋرەرىكى ماستاۋكەرىشى ھەبوون كە
 كەللەيان لە خەيالاتى ئاناسايى پىر كىرەبوو،
 ھەر ئەوانە شىخىشىيان بەرەۋ شىۋازىكى كار
 دەبرد كە خۇي بە حاكىمى ھەموو كوردستان
 بزانى و پالىيان پىۋە دەنا دەست لە كاروبارىك
 ۋەر بدات كە لەۋپەرى ئەۋ دەسلەتەدا بوو و
 بوۋ دەستنىشان كرابوو.^۵

لە باكوورى كوردستان، خىرايەك دۋاي
 پەيمانى ناشتى، بزۋوتنەۋەى ئەتەۋايەتى
 كەۋتە چالاكى ئواندىنى نوۋ و بوۋژايەۋە،
 ئەۋىش ۋەك دەردەكەۋى، لەلەين غەلى
 ئىحسان پاشا - قوماندانى پىشۋوى سوپاي
 شەشەمى تورك و ئەندامى لىژنەى (ئىتىھادو
 تەرەقى) يەۋە.

سەرەتا ۋا دەردەكەۋت ناۋەندى
 ئانارامىيەكان خەرىپووت و دىاربەكر بن كە
 غەلى ئىحسان پاشا لەۋى زىاتر ئىشى بو
 تەنگە تاۋكردنى ھاۋپەيمانان دەكرد، نەك بو
 ئەۋەى بە تەنگ داھاتۋوى كوردەۋە بى. لە
 ئەنجامدا، بەگۋىرەى پەيامىكى سىر مارك
 سايكس، زانرا كە كوردانى (موزەزا) ۋە ھەندى
 شۋىنى دىكەش، زىاتر لايەنى دەگرن ھەتا
 توركەكان. لە دىاربەكر بەتايبەت،

⁵ پوانگەى نووسەر بەنىسبەت شىخى
 بەردەقارەمانەۋە گەلىك نەرى و - ۋەك گوترا - لە
 ھەلوئىستى كۆلۇنئىيالىي ئەۋ سەرچاۋە دەگرىت،
 گەرچى ۋا ھەيە لە ھەندى لە پەرخنەكانىدا
 راستەقىنەش بەدى بكرى.

ھەمان شىۋە لە ھەلەبجە و چەمچەمال و
 شۋىنى دىكە [نۆينەر دابمەزىنى]. فەرمانى
 تايبەت دراىە نۆئىل بۆ سەرەك ھۆزەكانى پوون
 بىكاتەۋە كە ئىمە ئامانجى ئەۋەمان نىيە
 دامودەنگايەكىيان بەسەردا بەسەپىنن لەگەل
 داب و نەرىت و خواستى ئەۋاندا بىگانە بى؛
 بەلام كورد ھان دەدرىن كۆنقىدراسىۋىنىكى
 نەتەۋايەتى - بەگۋىرەى رىنومايىيەكانى
 برىتانىيا - پىك بەپىنن. ھۆزەكان بەم پىشنىارە
 قايىل بوون، بەلام خەلكى كفىرى و كەركووك
 وىستىيان لە بەرنامەكەدا بەشدار نەبن و لە
 دەروەى [كۆنقىدراسىۋىنەكە] دا بىمىننەۋە.⁴

شىخ مەحمود، دۋاي دەركردنى ھەموو
 تورك و عەرەبىك لە دەنگاي ئىدارىي خۇي،
 بەتايبەت خوازىارى دامەزىنى فەرمانبەرانى
 برىتانىيا بوو بۆ يارمەتىدانى كوردانى
 بى ئەزمون. ھاۋكات كۆلۇنئىل لىچمەن
 خەرىكى رىكخستنى "ۋىلايەت" ى مووسل
 بوو، كە ژمارەيەكى زۆرى مەسىحى و عەزەب
 لەۋىدا لەناۋ دانىشتۋاندا بوون و بەۋە
 تەنگزەيەكى تايبەتمەند دەخولقا.

لە كۆتايىيەكانى مانگى دىسەمبىرا گومان لە
 [پراست و ھەلەبوۋنى] دانانى شىخ مەحمود
 سەرى ھەلدا. شىخ بەۋە ناسرابوو كە بەردەۋام
 دژ بە حكومەتى تورك سەرھەلدىنى كىردى و
 بىنەمالەكەشىيان ناۋو ناتۆرەى زۆردارىكىردن لە
 خەلكيان ھەبوو. بەلام ۋا ھەبوو ئەۋ
 كارتىكەرىانە بەھۋى چەشەنە بەرەستكردنىكى
 دەسلەلاتىيەۋە بخىرنە لاۋ، ياخۇ لەناۋ بىرىن -
 دەسلەلاتىك كە ۋا ھەبوو ھانى بدات بەرەۋ
 سەرھەلدىن.

⁴ ئەۋەش ھەر بە فىتى بىگانە كرا.

مانگى مارچى ۱۹۱۹ خەلکانى ناوبەدەرەھەسى سىڧەرەك چوون بۇ دياربەكر و لەگەل سەرۇكانى ناوچەبى و ئەندامانى خۇجىبى ئىتىجادو تەرەقىدا لەسەر ئەو پىك ھاتن كە سوپاي تورك لە شوئىنى نزيك خۇياندا رىك بخەن بۇ دژايە تىكردى داگىركەرانى بىگانە. ئەوان، مەحمودى كورپى ئىبراھىم پاشا - سەرەك ھۆزى كۆنڧىدراسيونى بەھىزى "ملى" و عەبدولقادرى كورپى دپەبى^۶ - سەرەك ھۆزى عەشیرەتى دراوسىبى (كەراکەچىلى) يان ئازاد كىرد كە بە تاوانى وەفادارنەبوون بە حكومەت، زىندانى كرابوون. توركەكان وە ئەستۆيان گرت كە مەحمود وەك سەرەك ھۆزى خاوەن دەسلەتتى ھۆزى "ملى" قەبوول بكن، بەو مەرجهى كە سوارەى خۇى نامادە بكات و لەگەل ھۆزەكانى دىكەدا يەك بکەوئ بۇ ئەوہى بەسەر سەربازخانەى برىتانىدا بدەن لە ئورفە و لە پووبارى فوراتيان بپەرننەوہ بۇ ئەوہى. كوردانى (بادەللى) و (دوكورلو) دوای ھەندى دودلى، پازى بوون لەگەل ئەو بەرنامەبە بکەون. (باسناوى) - ناغای كوردانى كەتكان، بەپىچەوانەوہ، چاوى بە ھەندى سەرەك ھۆزى عەرەب كەوتبوو و دژى تورك يەكەبى ئى پىك ھىنابوون. حوكمى تورك كە زياتر، دژكارى ئەرمەنىيان بوو، دژ بە چالاكىي ئەوان دەوئستا تا دژ بە برىتانىا بوەستن. بەلام، بە كردهوہ، خەلکانى خوارەوہتر بەوہ رانەوہستان كە لە دياربەكر تڧەنگ بدەنە ناھەزو پقلەدلان،

^۶ نووسەر پەيوەندىبە عەشیرەبىبەكانى بە پەيوەندىبە باوك و فەرزەنى داناون.

بزووتنەوہكە لەلایەن "عەلى بەگ" يکەوہ پەرەى پى دەدرا، كە حزيكى بەناوى (سەربەخويى تورك و كورد) ھوہ پىك ھىنابوو و وا دەردەكەوت نيازى ئەوہى ھەبى تەنانەت ئەگەر كورد لە ئىمپراتورىەتى توركاندا حىسابى بۇ نەكرى، ھىشتا بە ھىچ شىوہبەك نەچىتە ژىر دەسلەتتى ھىزىكى بىگانەوہ.

لەوئ و ھەروہا لە ماردىنىش زۇر گىرەشىوئ ھەبوون كە ئەنگىزەى خراپ ھەلئەدەخلاندن: بۇ نمونە، ھەندىكىان لە كوشتارى ئەرمەنىانى ۱۹۱۵ بەشدارىيان كىردبوو؛ وەك ئەنجامىكى كارەكە، لەوہ دەترسان كە بەدەست برىتانىەكانەوہ سزاي رەوا بدرىن، لەكاتىكدا دەيانقوانى ھىوایەكى دلخوشكەرانە بۇ سزانەدران بە حوكمى توركەكان بپەستن.

خىرايەك دوای ئەوہى كوردانى (كەتكان) كە لەنىوان پووبارى فورات و ویران شەھەردا دەژىن، داوايان لە برىتانىەكان كىرد لە ھەندى سەرەك ھۆزى خۇيان بىنانپارىزن و بە ھاوكارىبى دام و دەزگای عوسمانىەكان ترسىيان بۇ نابوونەوہ. ھاوكات، كوردى سەرت سەربازخانەى توركىيان لە شارەكە پاك كىردەوہ و زۇر ھۆزى دىكەش ھاوكات لەگەل ئەوان بە لایەنگرىكردنى سەربەخويى [ى كورد] پاپەپىن.

كىشەى نىوان ھۆزەكان درىژە [ى ناكوكىي نىوانىان] ئەوہى سەلماند كە جىھانى كوردى بە ھىچ شىوہبەك لە سىياسەتدا يەكگرتوو نىبەو ناتوان نامانجىكى گشتى بكنە جىگىرى جىاوازيەكانى نىوان خۇيان.

چووبوو له بارودۆخى شوينهكه بكوئيتتهوه، هيزيكي پووليس له ولاتهكهدا بنيات بنى. عهبدولپرهمان - سهركه هوزى كوردانى "شرناخلى" و "ميران" لهناو نهو كهسانهدا بوو، كه نهو كاره نابهجيهيان ئى وهشايهوه.

له باكوور، مهحمودى كورى ئيبراهيم پاشا نهيتوانى بهسهر كوردانى دراوسى و لهشكرى عههرباندا كه له سنورهكانى لاي باشورى نهوان دامهزرابوو، زال بى. له نهجامدا چوشى مهترسى نانهوه بى سوود مايهوه. له (ناريمان) و سهمسات، گهرچى خهلكى ناوبهدهرهوه پهزامهاند به بيوكهى دامودهزگاي برىتانى نهبوون، بهلام چينه ههژارهكان، وهك ههنگاوئيك بهرهو ئاسوودهى لهدهست بىدادو ستهمى حكومهتى نهو دهمهيان، ئامادهى پيشوازىكردى (برىتانىهكان) بوون.

كارو كاسبى به تهواوتى وهستاوو، ههلاوسانى نرخى پارهى كاغهزو سكه، نارهزايى زورى پيك دههيناو زور كاسبكارى بچووك نهگهر تا نهوهدم لهناو نهچووبوون، له دادى نزيكدا رووبهرووى ئيفلاس دهبوونهوه. خاكى زور بهپيز بۆ پروپاگهنده، هى خهلكانى سهركه به چينهكانى خوارهوه بوو، كه واياندهزانى برىتانىهكان چهكيان دادهمان و بهتوندى بهر به دزى و چهتهيكردى دهگرن. ههچونيك بى، پياوانى ناسايى هوز - ئاژهلدار يا وهزير، كه له پرگه هيرشكارى جاروبارهوه بۆ سهركه دراوسىكانيان، ياخود بههوى روتاندنهوهى ريبوارو گهروكهوه، ژيانى نهگورى وهزيرانهى خويان دهگورى، هيج

تهنانهت ئيجازهى نهوشيان دا كه لهسهر شهقامهكان راگهياندىن بلاو بكرتتهوه و داواى تيدا له ههموو نيشتمانپهستانى كورد بكرى بچنه ناو (يانهى كوردان)هوه كه به مهبهستى داكويكردى لهخو له بهرانبهر برىتانىهكاندا پيكيان هينابوو.

له ماردىن، ههردوو قهشه و پاتريارىكى كلپسهى كاسوليكى سورىانى ناچار كران لهسهر بنهماى (عوسمانىيون) بچنه ناو يانهى كوردان. خاوهنى پرژنامهيهك بهناوى "المفيد"هوه، وتارىكى دووردرىژى لهسهر مهسهلهى سهربهخويى كورد بلاو كردهوه، كه دواتر وهك ناميلكهيهكيش لهسهر شهقامهكان بلاو كرايهوه. دهزانرا ئاژاوهچيانيش له ههلب، ميديات، نوسهبين، نهزخ، جزيرهى عومهر، شپناخ و مووسل خهريكى كار بوون. له جزيرهى ئين عومهر، عهلى ئيحسان پاشا دهست بهكارى نهوه بوو بهجىهينانى ناوهروكى پهيمانى ناشتتى ناودهولهتى بداته دواوه و ناوونوسين بۆ چهكاركردى كوردان بهبى هيج كوئسپيك بهرپوه برا.

پرژى ۱۵ مارچ، نوينهرانى كوئمىتهى نهتهوايهتتى كورد له نهستهموولهوه به پرگهى مووسلدا چوون بۆ سلېمانى و نامهيان بۆ عهشيرهته كوردهكان بردو داوايان لىكردى: زنجيرى برىتانىا له مىلى خويان دامان و سهربهخويى له سايهى پاريزگارى توركدا رابگهيينن. كوئايى مارچ و له نهجامى نهو پروپاگهندهدا، كورد دهستيان به كوشتنى مهسيحيهكان كرد، كه به كوژرانى كاپتهن پيرسن بهدهست كوردى گوران گهيشته لوتكهى خو. ناوبراو

ئارەزوويەكيان بۇ سەرەبەخۇبۇون دەرئەبىرى؛ ئاسۇى ئەوان لە چوارچىۋەى مەزراكەياندا بەربەست كرابوو و پروانگەى سىياسىشىيان لە دەوروبەرى ھۆزەكەى خۇيان تىپەپ نەدەبوو. لە ئەنجامدا، زۇر بە شتىكى سەمەرەمان نەزانى كاتى لە سەرەتاي مانگى مايدا ھەوالمان پىگەيشت كە مەحمود فەرمانى بە ھەموو ھۆزەكانى ژىر حوكمى خۇى داو، تەنانت ئەگەر ھەلخاندنىش بىتە گۆرى، بىدەنگ دانىشن. ھەرەھا ناوبراو پەزماھەندىي ئەوھى نىشان دابوو كە پىش ئەوھى كارىك بكات، پرسىيارى كارەكان ئاراستەى ئىمە بكاتەو. لەوئى بەداوھو لەگەل تىكچوونى ھاوپەيمانىتەى شىل و شەوئىقى مەحموددا، بزوتنەو كە تووشى شكان ھات و ھۆزەكان جارىكى تر لە پىچ وپەناى سىياسەتى ناوچەو دوژمانىتەى عەشیرەبىدا نوقم بوونەو.

لە ھەمان كاتدا، بارودۇخ لە باشوورى كوردستان بەرەو خراپى چووبوو، ئەوھش پىش ھەموو شىت، بەھەوئى تىنەگەيشتوويىي^۷ مەحمودى كوپى ھەفیدەوھ بوو. گەرچى ولات بە دۇخىكى خراپى وئرانىدا تىپەپ دەبوو، ھەولكى زۇر درابوو ئانارامىھەكان كەم بكرىنەوھو كشتوكال و پىشەسازى سەرلەنوئى دابمەزىنەوھ؛ بەلام كارەكان بەھوئى ئاژاۋەنانەوھى عەشایرى چىياكان و زالبوونى ئالۇزى بەسەر كوردى ئىراندا، بەرەو خراپى دەچوون.

لەھەى باكوورتى، لە وىلايەتى مووسل، دۇخى ئەرمەنى و مەسىحىھەكانى تر ناخۇشت دەبوو. بۇ نمونە، لە ۱۷ى مارچدا نامەى عەبدولپەرحمان سەرەك ھۆزى شىرناخلى كە داواى دەرکردنى بىگانان و (پىاۋەكانىيان)ى كەردبوو، گەيشت. ئىنجا ھەموو دۇخىك بۇ [شىخ] مەحمود ھەموو پەرە بە دەسلەتلى خۇى بدات لەرېگەى دىپلوماسى ياخود ھەلگرتنى چەكەو، شىخ ئەوھى دواترىانى ھەلبژارد و لە ۲۲ى مايدا گەيشتە پلەى راپەرىن.

شىخ، لە ناوچەكەى خۇى نەبى، لە شوئىنى تر پىشتگىرىھەكى ئەوتۇى ئى نەكرا. ئەو دوو ھۆكارە سەرەكەبىھەى كە راپەرىنى ئەوانى تووشى نشوستى كەرد، يەكيان خۇشەوئىست نەبوونى مەحمود بوو لەناو خەلكدا، ئەوھى دىكەشىيان نەبوونى توانايىي بۇ پروبەپروبوونەوھ لەگەل سوپاى داھاتووى شەرى چىياى^۸ بوو. پىشتگىرى سەرەكەبى [شىخ] مەحمود، كوردى ئىران- ۋەك مەرىوانى و ھەورامانى و ئەو ھۆزانە بوون و لە باكوور و باكوورى پۇژھەلاتى سلىمانى دەژيان- واتە جاف و جەبارى. راپەرىوانى چەكدارى شارەكەيش كەوتنە شوئىنى و زۇر خىزم كەسوكارى خۇيشى لایەنى ئەویان گرت.

تەقىنەوھەكە لەپەر سەرى ھەلدا؛ ھىزىكى بچووكى كوردى لىقىي ئىمە، گەلىك زو تىك بەشىكى گرىنگ لەو سوپا راھاتوھى و درایقەر^۸ باسى لىۋە دەكات، "گرکە" یا گورگەكان بوون كە بە ئەسل خەلكى ولاتى "بەرمە" ن لە ناسىاي دوور و بەشىۋەى نەرىتى، بۇ سوپاى برىتانيا ئىش دەكەن.

^۷ درایقەر وشەى folly بەكار ھىناوھ، بەلام من بۇ رىزگرتن لە شىخى نەمر، واتاى وشەكەم نەمرتر كەدەوھ.

گونده كاندا تېپېر بوو، له ۲۸ مای مانگدا ههله بجه ی نازاد کرد. چهند مه فرزه ی بچووک نیردانه دوله کانی ژووو بو دلنه واییکردنی هۆزه خو به دهسته وه داوه کان. راپه پینه که خیرایه ک تیک شکا.

ناوه ندیکی دیکه ی نائارامی، ویلیه تی وان بوو، که دراوسی یی ئوستانی نازه ربا یجانی نییرانه. موسلمانانی وان وی دهچو بریاریان دابن سهر به خو له و فرمانه بجوولینه وه که له نهسته مووله وه ده یاندرایه و به هه موو توانا وه دژ به گه پانه وه ی نهرمه نی و مه سیحیه کان بوهستن. رۆژی ۲۳ مای هه وال گه یشت که کوردان حاکمی سه لماس - ناوچه یه که له باکووری گۆلی ورمییان گرتوو^{۱۰} و دهوری شاری (خوی) یان داوه. کوردان نه م کارانه یان له ژیر فه رمانی "جاوید به گ" دا ده کرد که قوماندانی لیوای ۱۱ی (قاوقان) ی سوپای تورک بوو، هه روه ها له ژیر فه رمانی حه یده ر به گی "والی" دا - که هه ردوکیان ناتوره ی خراپیان بو هه ستنی دژایه تیکردنی مه سیحی و بریتانیه کان ده رکردبوو.

والی، چه ک و ته قه مه نیی به ناو کوردانی هه کاری دا، که هۆزیکه ده سه لاتداری نزیک ناکرئ بوون، هه روه ها به ناو نه وان هیدا که له (ئورامان) ده ژیان، بلاو ده کرده وه. هه لو یستی کوردانی شکاک - هۆزیکه خواهن هیزی دیکه، پرون نه بوو. ئوستانداری ئیرانی - سه دری فاتیح، که عه تفی به لای مه سیحیه کاندا هه بوو، به داخه وه جگه له هه ندی سهر بازی هه لاتوو، که چووبوونه لای

شکا و له ناوچوو. نه فسه رانی بریتانی له مائی خو یاندا ده سته سه ر کران، یا خود هه نس وکه وتی خراپیان له گه ل کرابوو.

لیخو پیکه ترومبیلمان کوژراو ده سته جئ دوا ی نه وه، کورد هه له بجه شی گرت. هه رچونیک بی، گه لیک هۆن ها تنه پیشه وه و پیشه نیاری یاریده دانی بریتانیان کرد که بتوانی به سه ر راپه ریه کاندا زال بی. ده سته بو برد له که رکوو که وه هیزیک به ره شاش و فووکوه نیردا بو نه وه ی هه له بجه و سلیمانی هیور بکه نه وه، که له کاری بو مباردمانی پیگه کانی دوژمن و سوپای شه رکه ری نه واندا نه رکیکه باشیان به ریه برد. گه لیک پیکه دادان پووی دا؛ رۆژی ۱۷ی جوون راپورت گه یشت که ده ربه ندی بازیان^۹ دوژمن دیواریکه به ردینی به ده وریدا کی شابوو، به ته واوه تی نه به ستراره. له ده وریه ری هه مان کاتدا هه وال گه یشت که لایه نگرانی [شیخ] مه حمود و ره یان نه ماوه و زوریان گه راونه ته وه مائی خو یان، نه وانی تریش دژ به وه وه ستاون که بنیردینه به ره ی شه ر. رۆژی دواتر ریگه یه کی بو کرایه وه. کورد کوژراوی زورو پتر له ۱۰۰ نه سیری دا، که شیخ مه حمود خو ی یه که له وان بوو، به خه ستنی بریندار کرابوو. هه روه ها ۳ ره شاش له گه ل چه ند نه سپ و هه ندیک عه مباری که ره سه ده ست که وت.

بو شه وی هه مان رۆژ ستوونیکمان گه یشته سلیمانی، چه کی له دانیه ستنان سه نده وه و هه موو زیندانیه کانی نازاد کرد. ستوونیکه تر به شوینیکه گه لیک نه سته می

¹⁰ سه لماس و خوی، له راستیدا که وتوونه ته به ری رۆژئاوای گۆلی ورمئ بو لای سنووری تورکیا.

⁹ له ده قه ئینگلیزی به که دا Bazzan ها تووه.

سەربەخۇيىي كوردستان بىكات، ئەوان كاندېدايەكى بەرپىۋجىي تەخت [ى پادشاىي] نىن.

كاندىداي دەست نىشانىكراوى تر، سورهىيا بەگ بەدرخان، مەحمودى كورپى حەفېد و مەحمودى كورپى ئىبراھىم پاشا - سەرۆكى كوردانى "مىللى" ن. سورهىيا بەگ - كە لە مىسر كار دەكات و بىگومان نوپنەرى ئەسلىتىن ھەستى كوردانەشە، ماوھىيەكى زۆرە پەيوەندىي لەگەل ھاوونىشتمانەكانى بېرپو و ئەوھش بەھۆى دوركەوتنەو و ژيانى سالاھى بىنەمالەكەيەتى لە تاراوگە، لەكاتىكدا كەسكى بېردۆز و پۇژنامەنووس ھەرچەندە نىشتمانپەرورەش بى، ناتوانى حوكمى كوردى سەركىش بىكات.

مەحمود ئىبنى حەفېد ئىعتىبارى خۇى بەھۆى راپەرىنى سلىمانىيەو لەدەست دا و لە بەرچاوى ھۆزەكانى دراوسى بايەخى ئەما، بەم پىيە، تەنبا دەمىننىتەو مەحمود - سەرۆكى گىرنگى كۇنفىدراسىۋنى ھۆزانى مىللى كە پىتەختى لە وىرانشەھرە لەنزىكى باشوورى دياربەكر. ئەم سەرەك ھۆزە دەلى عەشیرەتەكان ھەتا باشوورى كوردستان و قەوقازى پرووس و ھۆزە [كوردە]كانى ئىرانىش ھەمووى سەرۆكايەتى ئەويان قەبوولە و باوكى - واتە ئىبراھىم پاشا، ناسراوترىن كوردى سەدەى پىشوو [نۆزدەھەم] بوو.

ھەر ئىستاش ئەفسانەى زۆر لە دەورى ئەو كەسايەتییە ئەفسانەییە دروست كراو. نىرخىكى دىكەى مەحمود لە سىروشتى شەخسىي ھكۆمەتەكەيدايە. لەبەر ئەوھى

لايەنىكى تر كە بۇ خودمۆختارى ھەول بىكات، وا ھەيە ئەوانە بن كە رقبوونەويان لە دەسەلاتى لاوھكى دەيانبزوئى، بە تايبەت ئەگەر لەلايەن مەسىحيان و برىتانىيەكانەو بى. وا ھەيە ھەندىك لە موسلمانىش لەسەر بىنەماى نامۇزگارىيەكانى ھەزەرەتى موھەمەد بىجوولنەوھ كە دەلى بۇ موسلمانان كارىكى ناياسايى دەبى ئەگەر ژىردەستى ھىزە كافرەكان بن.

دوا لايەن، جگە لە ژمارەيەكى كەمى عەرەب، كە ئاواتى لكاندى كوردستانيان بە پادشاھىي عەرەبەوھەيە، شوپى كۆمىتەى ئىتىھادو تەرەقىش دەتوانى ھەلبىگىرى، كە تەنبا مەراقىيان بەرگىركردنى برىتانىيەكانە بۇ ئەوھى تۆلەى نىشوستى ھىناتى گەلەكانى خۇيان بىكەنەوھ.

بەلام ھەموو چاوەدىرانی لىھاتوو لەسەر ئەو بېروايەن كە سەرچاوەى بزوتنەوھەكە، دەبى لە ئەستەموول بىدۆزىتەوھ كە لەوئى، ئەستەم بىتوانى ھەموو پىبازە دژەكانى باوھى سىياسى لىك جىيا بىكرىنەوھ، گەرچى پىبەرەكانىيان بەئاشكرا عەبدولقادر [ى كورپى شىخ عوبەيدىللاى نەھرى] و سەيد تەھا [ى شەمىنى] ن. عەبدولقادر و سەيد تەھا - كە سەرۆكى كوردانى شەمىنىانن و لەلايەن ھۆزى گەردى و برادۆستىيەوھ كە لە سنوورى تورك و ئىرانى دەژىن، پىزىيان لى دەگىرى، ئەوان كەم تا زۆر عەشیرەتىكن كە بايەخىكى ئەوتۆيان نىيەو لە كوردستاندا خودان دەسەلات نىن، ھەر بۇيەش ئەگەر بىتسو كۇنفرانسى ئاشتى پەسندى

باوهري قورس و قايىمى به سيسته مى
 باوك سالارىسى سهردهمى دهسه لاتدريه تى
 زوو ههيه، تاقه پادشاهيهكى گونجاو يش
 دهبي له سهر بنه ماي سيسته ميكي نه وتو
 دابنري، وهك حوكمى شا حسين له حيجان.
 له وهش زياتر، مه حموود په سندی دهسه لاتى
 ئىنتىدابی برىتانيا دهكات، له بهر نه وهى
 دهزانى هاو لاتيه كانى بو گه يشتن به رادهى
 تواناى بهر پوه به راهه تى ولات و بو پاراستنى
 ولاتىكى تازه بنىات، بهو هيزو دهسه لاتوه
 كه دراوسى كانىان به تايبهت، پادشاهيه تى
 تازهى عه ره به كان، پيوستىان به دهستىكى
 توانا ههيه لهو هيزانه يان پيارى زى. ههروه ها،
 كى ده توانى گومان له گونجاو بوونى
 ئازاد كردنى كوردستان له دهست حوكمى
 عوسمانيه كان بكات كه ته نيا له وهدا
 سهركه وتوون ئانا تولىا، سووريا، ئه رمه نستان
 و ميژو پوتاميا كه متر و يران بكن - نهو
 شوينانهى وا له پهندى پيشيناندا به
 (عه مبارى گه نى جيهان) ناوده برىن.

موده ریس بی که دهیفرموو: «(زیاده پره وی نییه گهر بوتری هه موو بن ده و ن و دارو به ردیکی کوردستان گۆرستانی دیوان و ژيانی زاناو شاعیران و گلکۆی شه هیده ناو ونبوو هکانی کوردستانه» . له گه ل ئه وه شدا، ئه وه ی که له دووتوی ده ستخه تهکانی شیخ خۆیه وه شه مع ئاسا دهره وشیتته وه، ده هیئنی پشتی پی ببه ستری و کۆبکریته وه و ریگ بخری و بنووسری و بو دوا جار جیگیر بکری و به پروناکیی دیده و دیداری خۆینه ران شادو ناشنا بکری.

بۆیه رۆژی ٤ی کانوونی دووه می ٢٠٠٦ زاین، دروست دوا ی بیست وحه وت سال، بو جاری دووه به خزمهت ماموستا محه مه دئه مین هه سه ن بیلال هیرویی گه یشتمه وه، بو دووباره باس و بهر په سیی بارو یواری ژیان و بهر هه می با پیری.

پاش به شیک دانیشتن، ماموستا دل سۆزانه راساو باوه شیک په ره و کتیبی ده ستخه تی هیئا. سی قۆلی قۆلمان هه لکردو ورده ورده به ناو چیمه ن و گول و گولزارو بهر هه م و بهر و بوومی شه که تی و ماندو بوونی چه ند ساله ی شه ونخوونیی شیخ دا گه راین.

سه ره نجام گه لاله ی گه شتی ناو په ره و کتیبه کانی نامه خانه ی "مه حزوون"ی، ئاوا ژيانی پرشکۆی شیخانه ی شیخیان نواند. ناوی بیلال کوپی مسته فا کوپی بیلال کوپی مسته فا کوپی بیلال کوپی ئه حمه د کوپی قورموز به گه . سه باره ت به سالی له دایکبوونی، شتیکی پوون و راشکاو له ده ستدا نییه پشتی پی ببه ستین.

وه فاتنامه "ی شیخ بیلالی هیرویی

ساگردنه وه و له سه رنووسینی:

ئه حمه د محه مه د قندۆلی

سه ربورده ی ژيانی شیخ بیلال:

ده کری بلیم، ناشی سه ربورده ی سه رتاسه ریی سه رجه م تاو و ساته کانی ژیان و به سه رهاتی ئه و زاته به ته واوی بوتری و بنووسری، چونکه موخابن وه کوو زۆربه ی زاناو شاعیرو هزره وان و هه ستیارانی ترمان، به شیکی باشی ژیان و به سه رهات و بهر هه می شیخیش که وتوه ته بهر وه ی شوومه ی په شه بای شوومی فه وتان و ناو قوولا ییی گۆمی مه نگی بی ده نگیی نه مانه وه.

سه د په حمه ت له گلکۆ و گیانی زانای ناوداری کوردو کورده واری خوالیخۆشبوو جه نابی ماموستا مه لا عه بدولکه ریمی

سه‌رگه‌رمی کاروباری مه‌لایه‌تی و خزمه‌ت بووه، تا کوو سالی ۱۳۱۷ی کۆچی (۱۹۰۰ی زاین)، کۆچی کردوووه بۆ دیی (داویس)، وه‌ک خۆی له‌م چه‌ند دێره‌ شیعره‌دا به‌ زمانی عه‌ره‌بی ده‌فه‌رمووی:

لقد هجرت الى الداودي الأشهر
مشتغلاً بالبر والشرع الأنور
مجاوراً للشيخ فخرالدين
ونره يرقى الى اليقين
وكان في الطفل ولياً صابراً
يظهر كشفاً طاهراً وباهراً
يظهر شرع الله بالميمان
مجرباً شيخاً عظيم الشان
مهاجراً في الطفل نحو الشام
مراجعاً في مدد الأيام
وكان شيخاً مستجاب الدعوة
في الإبتداء وإنتهاء المدة
حتى وناؤه وفاته بالوطن
مبتلياً بالكرب والمحن
اني أنا المهاجر من وطني
أرجو من الله برفع الحزن

مامۆستا شېخ بېلال دوو ژنی هیناوه؛ له یه‌که‌م ته‌نها خوا کچی پئی به‌خشیوه‌وه به‌زوویی مردوون، له دووه‌میش دوو کوپری بووه - مسته‌فاو حه‌سه‌ن که باوکی مامۆستا "مه‌لا مه‌مه‌ده‌مین" ه.

به‌ره‌مه‌ شیعریه‌کانی و که‌شکۆله‌ شکۆداره‌که‌ی و نه‌خشاندنی چه‌ندین شاکاری شاعیرانی کوردو فارس و عه‌ره‌ب شایه‌دیکی زیندوو، گۆیاییکی توانان که شېخ شه‌یدای دنیای به‌رینی نه‌ده‌ب و شیعیر بووه‌وه به‌و دێره‌ شیعیره‌ فارسیه‌ش ناسناوی "مه‌حزرون" ی بۆ خۆی ناوه.

ته‌نها له‌پێگه‌ی ئه‌و چه‌ند به‌یته‌ی خواره‌وه، که به‌ بۆنه‌ی هاتنه‌ دنیای نه‌وه‌یه‌کی هۆنیویه‌ته‌وه‌و ته‌مه‌نی خۆیی تییدا به‌ زیاد له‌ حه‌فتا له‌قه‌له‌م داوه، ده‌کری بوتری ده‌وربه‌ری سالی ۱۲۶۵ی کۆچی (۱۸۴۹ن) چاوی بۆ ژبانی پهل‌ه ژانی ئه‌م دونیایه‌ هه‌له‌یناوه:

چو عمرم ز هفتاد برتر رسید
به‌ مزدی سفررا حفیدی رسید
ز تاریخی هجری هزارو سیصد
سی ونهم سال وجودش رسید
خودایا تو عمرش دهی بر مزید
مماشسی کردم محمد سعید

وه‌ک تی‌کپرای عه‌ودال و هه‌له‌ودایانی پێگه‌ی هه‌ولێ و ده‌ده‌ست هینانی هه‌ل‌له‌ و هه‌وینی هه‌نگوینی شیرینی زانست و زانیاری په‌روانا‌ناسا به‌دوای پروناکیی مۆمی زانستدا گه‌راوه، له‌و پیناوه‌دا چه‌ندین که‌س و شوینی بینیه‌وه‌ له‌ ژۆر مه‌درسه‌و مامۆستا سوودی وه‌رگرتوووه.

هه‌روه‌کوو شه‌یدایه‌کی بئ‌په‌روای پێگای عیرفان ویل بووه، تا سه‌ره‌نجام ئیجازه‌ی عیلمی مه‌لایه‌تی و هه‌رگرتوووه، که به‌داخه‌وه نه‌زانرا لای کئ‌و له‌کوئ ئه‌و به‌لگه‌نامه‌ زانستییه‌ی به‌ده‌ست هیناوه؛ به‌لام ئیجازه‌ی ته‌ریقه‌تی لای شېخ به‌هائه‌ددین نه‌قشبه‌ندی وه‌رگرتوووه، هاو‌پێیه‌کی خۆشه‌ویست و نزیککی شېخی ضیائه‌ددین بووه، وینه‌ی ئیجازه‌نامه‌ی شېخ به‌هائه‌ددین ماوه‌وه لای مامۆستا مه‌لا حه‌سه‌ن ئه‌سه‌لیه‌که‌ی و لای منیش وینه‌یه‌کی پارێزراوه. پاشان له‌ گونده جوان و دلگیره‌که‌ی (هیرۆی بئ‌ندو سه‌رکه‌ش

چو دیدم نامراد بودیم

مفتون تخلصرا بنا کردیم (محزون)

مامؤستا شیخ بیلال مه‌لایه‌کی به‌ناگا
بووهو نوسین و کتیب و به‌ره‌می زۆر بووه،
هه‌رچییه‌ک له ده‌ورو ده‌ورانی ئه‌ودا پرووی
دابئی، به‌سه‌ریدا تی‌نه‌په‌ریوه و تۆماری
کردوه. بۆ نمونه، میژووی سالی گرانی و
به‌فره‌ستوو و سووتاندنی پشدر له‌لایه‌ن میر
ئاللا ناویکه‌وه و شه‌ری خه‌لکی گونده‌کانی
هیروو بیناسه‌و هاتنی ئینگلیز بۆ عیراق و
شه‌ری ده‌ریه‌ندو زۆر شتی تریش. به‌و پییه،
مامؤستا مه‌لا شیخ بیلال دواي ئاوابوونی
تاوه‌کانی ته‌مه‌نی ساوایی و تییه‌پروونی
ده‌ورانی مندالی و به‌سه‌ریردنی سه‌ربورده‌کانی
سه‌رده‌می لای و که‌مالی، مائئاوایی له
ئاوایی و خزم و خۆشه‌ویستانی کردو سالی
۱۳۳۹ی کۆچی (۱۹۲۱ی زاین) به‌ره‌و هه‌واری
یه‌کجاری به‌یه‌کجاری به‌جیی هیشتین.

شارۆیه‌ک

له به‌ره‌مه‌کانی شیخ بیلال هیروویی: www.zheen.org
۱- نووسینی کتیبی (تعیر) خه‌ونامه به
زمانی فارسی، سالی ۱۳۱۳ی کۆچی، که
سه‌ره‌تاکه‌ی به‌م شیوه‌ ده‌ست پی ده‌کات:

بسم الله الرحمن الرحيم

حمد بی حد آن خدایرا همی

آفریده از عناصر آدمی

روحرا اندر جسد پنهان کند

زنده‌ را در دم او بیجان کند

له کۆتاییدا نووسیویه‌تی: «تمت شد
کتاب تعیر در روز شازدهم از ماه رجب

۱۳۱۳ سنه الف وثلثمائه و ثلثه عشر علی ید
اقل العباد و أحقرهم بلال المحزون در زمستان
آن سالی که مصطفی اغا و بایز اغا از موصل
محبوس شدند و اغالر شیخ مزینی با میر
خوشناو به پزدر آمدند از ترس نظام. تمام»
به‌لام له به‌یته‌کانی کۆتاییی ئه‌م
نامیلکه‌یه‌دا ده‌لی: سالی ۱۳۰۷ (۱۸۹۰ن)
ئه‌م نامیلکه‌یه‌ی هۆنیوه‌ته‌وه، که ده‌بی
نووسینه‌وه‌ی یه‌کجاری دواکه‌وتبی بۆ سالی
۱۳۱۳ی کۆچی (۱۸۹۶ن).

۲- هه‌ر له‌و ساله‌دا (۱۳۱۳ی کۆچی)
قه‌سیده‌ی (جلجوتیه‌)ی نووسیوه‌ته‌وه به
زمانی عه‌ره‌بی و له کۆتاییدا ده‌لی: «تمت
القصيدة الجلجوتية المباركة علی ید الحقییر
الفقییر بلال المذنب فی سنة الف وثلث عشره
وثلثمائة اول الربیع».

دواي ئه‌وه، ئه‌و به‌یته‌ی خۆی نووسیوه:
«کفی کرية إني علی الأرض مطروح وفي قعر
وادي الحزن مهجور ومجروح - لکاتبه»

دواي ئه‌وه به‌جیا شه‌رحی ناوه
سریانیه‌کانی ناو قه‌سیده‌که‌ی کردوه، پاشان
شه‌رحی شیعه‌ره‌کانی قه‌سیده‌که‌ ده‌ست
پی ده‌کات تا به‌یتی:

فيا شمخثا يا شمخثا أنت شلمخا

ويا شلمخا هطل الرياح تخلخت

که به‌یتی بیست و دووی داناوه، به‌لام له‌ناو
قه‌سیده‌که‌دا زیاتره.

۳- سالی ۱۳۱۹ی کۆچی (۱۹۰۲ی زاین)
ئه‌و وه‌فاتنامه‌یه‌ی داناوه له کۆتاییدا ده‌لی:

ده‌پرسی کاتب کئییه

بیلالی هیروویی‌یه

په‌حه‌مت له باب و داکی

تا ده‌چیته‌ قه‌برییه

۶- نووسینه‌وه‌ی حیکایه‌تی (ئه‌وه‌هل و ناخیری) مه‌ولانا مه‌لا محهمه‌دی سیوچی که سه‌ره‌تا به‌و شیوه‌یه ده‌ست پی‌ده‌کا:

په‌حمه‌ت له‌وی که‌مانی
گوئی بداته‌ پرایه‌تی
عانی خه‌لقی نازانی
به‌حشی دونیاو ناخیره‌تی
هه‌ر له‌ ئه‌وه‌هل زه‌مانی
بوو بکه‌م حیکایه‌تی

کو‌تاییه‌که‌شی به‌م جو‌ره‌ نووسراوه‌:

ئه‌ن زۆر ده‌که‌م پ‌جایی
له‌و که‌سه‌ی دیت و ده‌چی
به‌ دل بکا دوعایی

بو محهمه‌دی سیوچی
تمت البیت غایه‌ الاستعجال
دوای ئه‌وه‌ شیخ بیلال خوی ئه‌م چه‌ند
به‌یته‌ی نووسیه‌وه‌:

له‌ کاتیبی بی‌ په‌حمه‌ت
هه‌موو صویح و ئیواران
ده‌گه‌ل جه‌میعی ئوممه‌ت
لین خو‌ش بی‌ له‌ موکاران
داخلن که‌ی به‌ جه‌ننه‌ت
ده‌گه‌ل صه‌فی نازداران
ده‌پرسی کاتب کئییه
صاحب گونا‌ه و ته‌قصر
بیلالی هیرویی‌یه
ده‌ترسی زۆر له‌ سه‌عیر
صه‌د په‌حمه‌تت له‌ خو‌بن
دوو‌صه‌د له‌ باب و با‌پیر
وه‌ هه‌رچی موسلمانان
وه‌ خو‌ده‌که‌م به‌بی ته‌قصر
هه‌لستاوه‌ غوربه‌تم

۴- هه‌ر هه‌مان سالی ۱۳۱۹ی کو‌چی
کتیبی (کفایه‌ الاسلام)ی نووسیه‌وه‌ ته‌وه‌ له‌
فیقه‌دا، تا پو‌ژوو پو‌یشته‌وه‌و به‌ فارسی
هونیه‌ته‌وه‌ له‌ کو‌تاییدا ده‌لی:
(تمام شود کفایه‌ الاسلام
باد بر مصطفی درودو سلام
طالبانرا ملول می دیدم
ز آن بقصر کلام کوشیدم
از دست اقل العباد خادم الفقراء بلال
المحمدی فی سنه‌ی ۱۳۱۹)).

ئه‌م به‌یته‌شی له‌ کو‌تاییدا نووسیه‌وه‌.

کاتیبی مودنیب ئیلتیجا ده‌کا
بو فاتیحایه‌که‌ ته‌مه‌ننا ده‌کا

۵- سالی ۱۳۳۰ (۱۹۱۲ن) عه‌قیده‌ی
حاجی شیخ عوبه‌یدو‌ل‌لای نه‌ه‌ری که‌ به‌
فارسی هونراوه‌ته‌وه‌، نووسیه‌وه‌ ته‌وه‌ و له‌
کو‌تاییدا نووسیه‌وه‌: ((کاتب بلال المحمدی
فی سنه‌ الف وثلثمائة وثلثین ۱۳۳۰)).

به‌لام دوابه‌دوای دوا لاپه‌ره‌، لاپه‌ره‌یه‌کی
تر به‌ ده‌سته‌تیکی جیاوا‌ن ئاوا نووسراوه‌:

((عبد مذنّب عبد الله کریم
چشم غفران دارد از رب رحیم
صد چو اعداد حروف این کلام
بر رسول باد صلوة و هم سلام

تمام شد از دست افقه‌ العباد حسین
الخواهرزاد عقیده‌ اکمل الاولیاء حاجی شیخ
عبیدالله النهری رحمنا وایاه‌ اللهم امین. جهة
آن شیخ ذی‌ الکمال جناب شیخ بلال ادامه
الله‌ الملك‌ المتعال امین، بتاریخ هزارو سیصد
و بیست ۳ از هجرت حضرت صلی‌ الله‌ علیه
وعلی‌ آله‌ واصحابه‌ وازواجه‌ وذریاته‌ امین
والحمد لله رب العالمین)).

کوی چووه له‌گه‌ئیدا بووه. وه‌ک ده‌بینین پارچه شیعیکی له (سابلاغ) نووسیوه و یه‌کیکی تری له (سلیمانی) و ئه‌وی تریانی له (بیژوی)، به‌و شیوه‌یه تا ته‌واو بووه؛ چه‌ندین پارچه شیعی شاعیرانی کوردی تییدا تۆمار کردووه، جگه له شیعی عه‌ره‌بی و فارسی و پرودای میژووی و قسه‌ی به‌نرخ و به‌هادار. یه‌کیک له لایه‌نه به‌نرخه‌کانی ئه‌م که‌شکۆله دوو پارچه شیعی نالی بوو که تا‌کوو دۆزینه‌وه‌ی که‌شکۆله‌که بلاو نه‌کرا بوونه‌وه، وه زیاتر له ۱۸ پارچه شیعی مه‌لا مه‌موودی خواهه‌رزاد "غه‌ریب" ی گه‌ناوی تییدا بوو که زۆر پر به‌ها بوون، تا دۆزینه‌وه‌ی ئه‌و که‌شکۆله دنیا‌ی روونیان نه‌بینبوو. زیاد له‌وه‌ش، چه‌ند به‌یتیکی تری کوردی به‌به‌های گرتیوه خۆ. به‌کورتی، گه‌نجینه‌یه‌کی پر گه‌وه‌ری ئه‌ده‌بی کوردی بوو، زیاد له‌وه‌ی که لاپه‌ریه‌کی زێرینی میژووی ده‌مانی خۆیندن و گه‌رانی جه‌نابی شیخ بووه. ئه‌میان ئیستا لای به‌ماله‌که‌یه‌تی و ئینه‌یه‌کیشی له‌سه‌ر فیلم لای مامۆستا شیخ مه‌مه‌ده‌لی قه‌رده‌اغی‌یه، که له‌م دوا‌یه‌دا داوای کردو پێشکه‌شی کرا.

داواکارم خاوه‌ن خامه به‌خمه‌کانی خۆمان چیتری نه‌گه‌رین خه‌ونه‌کانی زانا یانمان بی‌ناز بمیننه‌وه. پیم وایه پیویسته نه‌وه‌کانمان شانازی به‌ ناوداران و زانا‌کانمانه‌وه بکه‌ن، چونکه به‌راستی ئه‌وان له‌بارو بواریکی ناهه‌مواردا بناغه‌ی دیواری خزمه‌ت و خه‌باتیان دارشتووه. بۆیه وه‌فا به‌رامبه‌ریان، وه‌فایه به‌رامبه‌ر به‌ دایکی نیشتمان و گه‌لی کوردی موسلمان.

هه‌روه‌کوو سه‌عدی و نالی
سه‌له‌وات له پیغه‌مه‌ری
ره‌حمه‌ت بن له بیلالی

۷- هه‌ر له سالی ۱۳۳۰ کۆچیدا کتیبی (تخلیص البیان فی علامه‌ت آخر الزمان)ی داناوه‌و نووسیوه‌ته‌وه. سه‌ره‌تا به‌م جو‌ره ده‌ست پێ‌ده‌کات:

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله أجمعين، أما بعد: فهذه بنذرة من علامات المهدي من نحو سبعين حديثاً محذوفة الاسانيد ومطلوبة البسيط. إنتخبتهما من الاحاديث والآثار المذكورة في رسالة ألفها علامة العصر الشيخ جلال الدين السيوطي سماها بعرف الوردی في أخبار المهدي، وكتاب عقد الدرر في أخبار المهدي المنتظر للعلامة يوسف بن يحيى بن علي المقدسي الشافعي، ثم رساله ألفها أحد علماء العصر مفتي الحرمين الشريفين شهاب الدين احمد بن حجر الهيتمي الشافعي في علامات المهدي، جعلتها على أربعة فصول وسميتها تخلیص البیان فی علاقات آخر الزمان).

له کۆتاییدا نووسیویه: ((تمت الرسالة المسماة بتخلیص البیان فی علامه‌ت آخر الزمان على يد بلال بن مصطفى في الشتاء سنة ۱۳۳۰هـ))

۸- نووسینی نامیلکه‌یه‌که له ئادابی نوشته‌دا به زمانی فارسی که له ۱۰ ده (باب) پیک هاتووه‌و له کۆتاییدا ته‌نها ئه‌وه‌نده‌ی نووسیوه: تمت شد.

۹- که‌شکۆلیکی نه‌ختینه‌و نایاب که وه‌ک هاو‌ری و هاو‌ده‌می وه‌ها بووه‌و بۆ هه‌ر

بسم الله الرحمن الرحيم

هو الله تعالى شأنه

ئەووەل بە ذاتی کەریم
 حەیی و مەعبوود و قەدیم
 دوومین پەحمان و پەحیم
 بیکولی شەییئین عەلیم

عالیم بە کوللی ئەشیا
 چی زیرووح بی له دونیا
 پەرزاقی دەشت و دەریا
 تا ئەنبییا و ئەولیا
 هەموان دەکا فانییا
 وەحید بو خۆی باقییا

وەحید بو خۆی دەمیانی
 حوکماتی پادەنویانی
 کولفەتان دەمریانی
 لیو مەعلووم بی موزدیانی
 گەر صادق و ئەمیانی
 بی مردن خو دەمریانی
 ئەمری حەق بەجی بیانی

تەقصر مەکەن لە دینی
 تا ئەمری وی دەبیانی
 هەرۆا بزائن ئەی برادەر
 غەیری پادشای ئەکبەر
 ئەو دەبوو خەیرول بەشەر
 ئەو دەبوو بەشەر

کەو ئەما لە دونیا بی
 چەند پراوی دە حەدیثان
 دۆنیا لەبۆ کەس نای
 نەقل ئەکەن ماجەرایی
 بە عەزمی بەیتوللایی
 فەرموی هەلکەن ئالایی
 دایدەگرت لەرزو تایی

شیعای بو هات عەنقەریب
 هەموان خەبەر دەزانی
 بەدەنی نەرم و نازیک
 مەخلووقی دوورو نیزیک
 شەیطانی کردن غەریق
 لەگەلی ببە شەریک

تەقدیر دەبوو موقەددەر
 خەلەتی سەیدی سەرۆەر
 تەقدیر دەبوو موقەددەر
 خەلەتی سەیدی سەرۆەر
 تاو و لەرزو ژانەسەر
 خەلەتی ئاودامەن بوو

بیست وهه شتی سه‌فه‌ر بوو	که خه‌لعه‌تی کرده ده‌به‌ر
تا ده‌ی ره‌بی‌عول ئه‌ووه‌ل	طوولی کیشا نه‌خو‌شی
ئه‌وی رۆژی شه‌ممۆ بوو	زیده به‌ تاوو جو‌شی
یه‌کشه‌ممۆ رۆژی پاشی	هاته‌ سه‌ری بی‌هۆشی
که بی‌هۆشی به‌سه‌ر چوو	جو‌به‌ئیل گه‌ییه‌ خدمه‌ت
فه‌رمانی کرده‌ حه‌ضره‌ت	گیر مه‌به‌ تا به‌قیعی
بو ئه‌هلی قه‌برستانی	بکه‌ دو‌عای مه‌غفیره‌ت
که‌ رووی کرده‌ به‌قیعی	هه‌لکه‌ دامه‌نی هیممه‌ت
سه‌لامی کرد ئه‌ووه‌ل جار	زیده به‌که‌یف و عوشره‌ت
ده‌ستی کرد به‌ مونا‌جات	ده‌گه‌لیان هاته‌ خیطاب
که‌یفخو‌شی له‌کنوو بی	حه‌بیبی عالی‌جه‌ناب
ره‌ها بوون له‌ دونیایی	ئه‌ی ئه‌پرواحی موسته‌طاب
نه‌جاتو بوو له‌ غه‌مان	له‌ فیتنه‌ و حه‌ق و حیساب
سه‌لامی خواو له‌سه‌ر بی	زیندوو بووبوون مال‌ خه‌راب
ئه‌قل ده‌کا عانیشه‌	تا رۆژی حه‌شرو حیساب
جاریکی حالی ساغی	لیبی بی‌ ره‌ضایی جه‌بیار
پیغه‌مه‌ر قه‌ت نامرن	حه‌ضره‌ت وه‌منی دا ئیخبار
له‌ دونیاو له‌ ئاخیره‌ت	تا خوا نه‌یانکا موختار
له‌ حظه‌ی که‌وته‌ مه‌ره‌ضولمه‌وت	یه‌کیکی بکه‌ن ئیختیار
ئیلاهی ئه‌ی مه‌عبوودی	دیاریوو ده‌یکرد دو‌عایه‌
له‌گه‌ل ئه‌وانت کردوون	بی‌ شه‌ریک، خودایه‌
پیغه‌مه‌بر و صددیقین	چه‌ند ئینعام و عه‌طایه‌
ره‌فیقی چاک ئه‌وانن	صالحین و شوه‌دایه‌
ئه‌و که‌لیمه‌شی فه‌رموو	شادن که‌ی به‌ لیقایه‌
به‌و که‌لیمانه‌م زانی	ئه‌پرئه‌فیقول ئه‌عالیه‌
ئاخیره‌تی گرتوو	خاطر به‌ خو‌ی کرایه‌
دووباره‌ مه‌ئموور کرا	طه‌رحی کردوو دونیایه‌
بی‌عه‌ده‌د دو‌عای خواستن	له‌ به‌قیعی رۆییه‌ دهر
له‌و شوه‌ده‌ای ئو‌حودئ	دیسان وه‌حیی هاته‌ سه‌ر
دو‌عای خیری بو‌ کردن	سواریوو سه‌بییدی سه‌روه‌ر
	هاته‌وه‌ سه‌ر جی و به‌سته‌ر

هاته سه‌ری ژانه‌سه‌ر	به ته‌قدیری ره‌بیانی
به عه‌صابه‌ی مونه‌وه‌ر	سه‌ری خو‌ی قایم ده‌کرد
وه‌صیه‌تی کرده‌ حه‌یده‌ر	که عاجزی زۆرت‌ر بوو
پووحی پاکم پو‌ییه‌ ده‌ر	وه‌ختی خودای کرد فه‌رمان
عه‌وره‌تی من سه‌راسه‌ر	بو‌ خو‌ت بمشو‌ دامپۆشه
خودای کردوه‌ موقه‌ده‌ر	که‌س عه‌وره‌تم بیینی
یه‌کجار ده‌بی بی مه‌فه‌ر	کو‌یر و نابینا ده‌بی
حه‌ضه‌رت ده‌چۆ سه‌ر مینه‌به‌ر	پینچ شه‌وان پیشی وه‌فات
گو‌ییان داشتی به‌راه‌ر	خوطبیه‌کی شه‌ریفی خو‌یند
ئه‌ی یاران‌ی دینه‌په‌روه‌ر	له‌ناو خوطبه‌ ده‌یفه‌رموو
خودا کردی موخه‌ییه‌ر	عه‌بدیک هه‌یه موقه‌په‌رهب
دونیای طه‌رح کرد یه‌کسه‌ر	له‌ به‌ینی دونیاو عوقبا
ده‌ستی ده‌کرد به‌ گریان	صددیق ئه‌و قسه‌ی ده‌بیست
پووحی منت بی به‌ قوربان	ده‌یفه‌رموو ره‌سولول‌لا
هه‌مووت فیدابن به‌ جان	داک و باب و ئه‌ولادن
صه‌حابه‌ ته‌عه‌جوب ده‌مان	پاوی ده‌لی له‌و قصه‌ی
بزائن حه‌ضه‌رت چیی فه‌رموو	به‌ عامیان هاتنه‌ جه‌واب
گریانی بی ئه‌ئه‌ر بوو	ئه‌و شیخه‌ به‌ چی تی‌گات
ئه‌و له‌مه‌ عالم‌تر بوو	پاوی ده‌لی نه‌زنانی
یه‌عنی خه‌یرول به‌شه‌ر بوو	ئه‌و عه‌بده‌ موحه‌مه‌د بوو
ئه‌مینه‌تری ئینسانان	دیشان حه‌ضه‌رت دای ئیخبار
فیدای کرد سه‌رو مائی	له‌ پاس په‌سوولی موختار
کییه‌ بیکه‌مه‌ خه‌لیل	ئه‌بو‌به‌کری یاری غار
ئه‌بو‌به‌کری ده‌که‌می	بو‌ خاطر‌ی په‌روه‌ردگار
له‌کن برای ئیسلامی	هه‌ر ئه‌و یاره‌و وه‌فادار
هه‌موو ده‌رکانان بگرن	کافییه‌ کوللی یاران
له‌ راست جامعه‌ی ئه‌نوار	ئیللا ده‌رکه‌یی صددیق
با هه‌ر والا‌یی ئه‌و ده‌ر	عیشقی زیده‌ ته‌واوه
طاقه‌تی نییه‌ یه‌ک قه‌ده‌ر	فیرا‌قی له‌ من مه‌که‌ن
خودا وای کردوه‌ نه‌ظه‌ر	
سین‌زده‌ پو‌ژ بوو به‌ حیساب	مودده‌ی نه‌ساغیی حه‌ضه‌رت

پاشان لیی بوو له‌رزوتا	ئەووەلی ژانەسەر بوو
بە فەرمودەدی ئەو جەناب	کە تاي لەسەر شەدید بوو
لە میقداری هەفت قیراب	ئاویان بەسەردا دەکرد
کوندهی پیر، دەرک کراو	لە میقداری هەفت کوندان
بەسەریاندا دەکرد ئاو	لە هەر هەفتان یەکاویەک
هەلی هینان هەردوو چاو	وەخۆ هاتەوێ حەضرەت
لە هەر هەفتان هات تەواو	ئیشارەتی کرد بە دەست
حەدیث دەدا خەبەری	حیکمەتی ئەو هەفت ئاو بوو
لە ژەهری، هەم لە سیحری	ئەتەری ژەهری ما بوو
لە طەعامی خەیبەری	بۆی دەلین شەهیدە
حەضرەت بە وێ ئەتەری	بنوارنە کاری خودای
خودا و حەیببوللا بوو	سێ عیللەتی ئی ریک هات
یەک ژانەسەر، یەک تا بوو	یەک ئەتەری ژەهری بوو
لەوی زۆر بەجەفا بوو	تا دەرەجەیی عالی بوو
ئەویش حیکمەتوللا بوو	
دەرکێک لە پیی بچیتە خوار	حەضرەت بۆ خۆی دەیفەرموو
هەر وەکوو پەلکی داران	گوناھان دەوهرینی
بۆ عیللەتی پیر ئازار	ئەگەر پی بەئەذیەت بن
ئەگەر بن هەزار هەزار	گوناھیکت نامینی
هیچ ئیش گوناھوهرین نین	ئەبو هورەیرە فەرمووی
مەعلووم دەکەم، دەبینم	وەکوو ئیشی تاداری
لەرزوتایی وەفاتە	هەموو گیانم یەکاویەک
ئەجەلە، هەم مەماتە	دیتە پروو، لیم یەقینە
فاطمەیی بینتی ئامان	ریوایەتیکێ دیکەش
لەگەڵ فەوجیکێ ژنان	ئەقل دەکاتن خەبەر
چووینە خەدەت پیغەمبەر	
قەطرە قەطرە، وەک گەوهر	ئای بەسەر خۆدا کرد
فەرمووی سەبیدی سەرور	لەبەر شیددەتی تایی
دەردو بەلا شەدیدتەر	
لەدوو وان بوو سەحابان	دینە سەر ئەنبیایان

سووکتەر دەبن بە لایه
 خودا وه‌های رۆنایه
 عه‌فویان کا مه‌ولایه
 ده‌یفه‌رموو بیان به‌خشن
 بی‌هۆش بوو، پیی مه‌شغوول بوو
 نه‌بوویه‌کری وه‌رگرتن
 هاته‌ لیکای ئه‌وانه
 له‌ ریگه‌یی سو‌بحانه
 خاک‌به‌سه‌ران گوئی لی‌ که‌ن
 که‌ حال‌ی وی وه‌هابی
 گونا‌هی خۆی نه‌دی‌بی
 ده‌بی حال‌ی وان چه‌ بی‌ ؟
 نه‌قل ده‌کا عایشه
 له‌و نه‌خۆشی بانگی کرد
 قسه‌ی به‌رزی ده‌گه‌ل کرد
 دیسان خه‌لوه‌ی له‌گه‌ل کرد
 سو‌نالم کرد له‌و خاتوون
 له‌ ئه‌وه‌ل چه‌ضه‌رت فه‌رمووی
 گریام و پاشان فه‌رمووی
 کیژم فاطیمه‌ ئه‌تۆی
 له‌ خه‌لوه‌ی ئه‌وه‌ل ده‌لین
 چه‌ضه‌رت ئه‌و موژده‌ی ده‌دا
 به‌عضی ده‌یگوت فاطیمه
 سپه‌ری په‌سوولی موختار
 پاشی په‌سوولی موختار
 چه‌ضه‌رتی بام فه‌رمووی
 جو‌بره‌ئیل ده‌هاته‌ خوار
 هه‌رسال جارێک له‌گه‌ل من
 نه‌مسال زیده‌ له‌ سالان
 ((رضي الله عنها))
 چه‌ضه‌رتی فاطیمه‌ی زه‌هراء
 فاطیمه‌ تیر ده‌گریا
 فه‌ره‌حی لی‌ بوو په‌یدا
 جو‌ابی دام به‌ نیلتیفات
 به‌و ده‌رده‌ی ده‌که‌م وه‌فات
 ئه‌وه‌ل که‌سه‌ی کۆچ بکات
 پیی گوتم سات که‌یفم هات
 ثابیت به‌ یه‌ک ریوایه‌ت
 تۆی گه‌وره‌ی ژنی جه‌ننه‌ت
 دای جه‌وابی عایشه
 فاش ناکه‌م تا مابی قه‌ط
 بین بوو بکه‌م ئیظهار
 هه‌موو سالی به‌ ده‌ستوور
 ئه‌ی عایشه‌ی وه‌فادار
 ده‌یخویند قورئان سه‌رتا‌خوار
 له‌گه‌لی خویندم دوو جار

مه‌علووم ده‌که‌م ئە‌ی دوختەر	نیشانه‌یی ئە‌جه‌لمه
غه‌مان له‌ د‌لی به‌ریه‌ د‌ر	ه‌ر تۆ‌ی ئە‌رواحی بابی
پاشان خۆشیم په‌ریه‌ سه‌ر	له‌ ئە‌وه‌ل گ‌ریانم ه‌ات
فه‌رمووی بووبه‌کر کوانئ	که‌ ئی‌شی شه‌دیدتر بوو
ئیمامه‌تی ئە‌و بکات	پیی ب‌لین ب‌جیته‌ نو‌یژی
بابم د‌لی نازکه	عایشه‌ چۆ خ‌دمه‌ت بابی
ده‌گ‌ریی‌تن بی‌شکه	له‌جیی تۆ رابوه‌ستی
ئیمامه‌تی چۆن بکا	ده‌نگی ناگاته‌ ناسان
حه‌ضره‌ت ئە‌و به‌ ته‌له‌طوف	دووباره‌ تیک‌راری کرد
ئە‌و ده‌یک‌رد به‌ ته‌وه‌قوف	عائیشه‌ به‌ قسه‌ی جاران
وه‌ک صاحیباتی یووسوف	حه‌ضره‌ت فه‌رمووی: نا کوانئ
له‌ قسه‌م نه‌کا ته‌خه‌للوف	ب‌لین به‌ ئە‌بووبه‌کر
ر‌اب‌ردن ئە‌و ه‌ه‌ردوو یار	صدیق و ئیمام عه‌بباس
له‌ مه‌جالییسی ئە‌نصار	رۆژیک له‌ مه‌جلیسیکی
گ‌ریانی به‌ زار زار	ئە‌هلی مه‌جلیس ده‌یانکرد
ب‌زانم بۆم بکه‌ن دیار	صدیق له‌وانی پرسی
مه‌جلیسی سه‌یدی موختار	کیتان فیک‌رو که‌وته‌وه
چۆ خ‌دمه‌تی پیغه‌مبه‌ر	یه‌ک له‌وان ه‌ه‌ردوو یاران
حه‌ضره‌ت له‌جیی ه‌اته‌ده‌ر	د‌ل‌خۆشیی ده‌دانه‌وه
پۆشنایی ده‌چووه‌ د‌ر	عیصابه‌ی نا له‌ سه‌ری
ته‌شریفی چۆ سه‌ر مینه‌به‌ر	ئە‌و بۆ خ‌الیقی ئە‌که‌به‌ر
گوئیان داشتی به‌ ر‌ابه‌ر	خ‌وطب‌یک‌ی شه‌ریفی خویند
ئە‌ی ئە‌صحابه‌ی جه‌مع ناوه‌ر	پاشان فه‌رمووی وه‌صیه‌ت بی
مه‌حره‌م و ئە‌میندارن	ه‌ه‌رچی ئە‌هلی مه‌دینه‌ن
ئە‌وان زۆر ئە‌مه‌کدارن	نوصره‌تده‌ری موهاجیر
له‌وی زۆر هیممه‌تدارن	ه‌ه‌رچی خ‌وای بۆ دانابن
(گویم ر‌ادیرنه‌ خیطابه‌)	
عه‌فویمان بکه‌ن له‌ خ‌راپان	چاکانیا‌ن قه‌بوول بکه‌ن
له‌ راستی ئە‌و جه‌نابان	نه‌صیحه‌تی زۆر کردن
چۆوه‌ په‌رده‌و حیجابه‌	ته‌شریفی ه‌اته‌ خ‌واری

به فرموده‌ی عایشه	بئ هۆشییی ئی په‌یدا بوو
ده‌ستم به قالبی دانا	سه‌ری له کۆشم دابوو
دوعای شیفایه‌م بۆ کرد	وه هۆش هاته‌وه، چابوو
گویم پراگرت له‌سه‌ر زاری	(الرفیق الاعلی) بوو
نه‌مدیتوه دهردی هیچ‌کەس	شه‌دیدتر له دهردی وی
جامیک ئاوی له‌کن بوو	ده‌ستی نابۆ ناو ئاوی
پرووی شه‌ریفی مه‌سح کرد	دوعای وا ده‌خواست ئه‌وی
یاره‌ب بۆن ئاسان بکه‌ی	ئه‌و سه‌که‌راتی قه‌وی
ئه‌و پۆژی دووشه‌ممۆ بوو	ده‌ستیان به‌ نوێژی ده‌کرد
ئه‌بووبکر بوو ئیمام	هه‌موان ئیقتدا پی‌کرد
حه‌ضره‌تی په‌سوولوللا	ناگه‌هان په‌رده‌ی لایرد
دیتی سه‌ف راوه‌ستا بوو	ده‌ستی به‌ پیکه‌نین کرد
ئه‌بووبه‌کر کشاوه	ئیراده‌ی ناو سه‌فی کرد
ظه‌ننی وابوو که‌ هه‌ضره‌ت	ئیراده‌ی نوێژی ده‌کرد
مه‌ئموومیان هه‌موویان	وه‌قتی نوێژیان له‌بیر کرد
ئیشاره‌تی کرد به‌ده‌ست	نوێژی خۆیان ته‌واو کرد
ته‌شه‌ریفی هاته‌ حوچه‌	بۆ سه‌ر جی و مه‌کانی خۆی
مودده‌ی نه‌ساغییی هه‌ضره‌ت	که‌ سئ پۆژ ما بوو ته‌مام
جویره‌ئیل هاته‌ خوارئ	لیی بن سه‌لات و سه‌لام
هاته‌ خدمه‌ت هه‌ضره‌تی	خودا ناردوومیه‌ خدمه‌ت
خودا حاالت ده‌پرسئ	خالقی فه‌ردی عه‌للام
داخو حاالت چلۆنه	سه‌ییدی خه‌یرو لئه‌نام
فه‌رمووی ئه‌ی یاری جانی	زیده‌ عاجزم، غه‌مناک
پۆژی دووه‌م هاته‌وه	خزمه‌تی سه‌ییدی پاک
هه‌ر سوئالی ئی ده‌کرد	ده‌یدا جوابی چالاک
هه‌ر ئه‌و پۆژی سییه‌م بوو	دانیشته‌بوو جویره‌ئیل
به‌ ئیذنی مه‌عبوودی هه‌ق	هاته‌ خوارئ عیزارئیل
له‌ ده‌رگانه‌ی راوه‌ستا	ئیذنی ده‌خواست و خه‌جیل
ئه‌خی عیزارئیل چۆ پیش	مه‌ئمووری په‌ببی جه‌لیل
ئیذنی ده‌خوارئ ئه‌و ذات	ئه‌گه‌ر هه‌ضره‌ت بئ قایل
ئیذنی له‌ که‌س نه‌خواستوه	تا ئیبراهیمی خه‌لیل

له كهسى ديش ناخوازى	غه‌يرى تو سه‌يدى جهليل
ئىذنى دىداو هاته ژور	راده‌وستا له خزمهت
فهرمووى يا رسول الله	پرووحى منت بى به قوربان
ئهرت به چييه، موطيعم	به پرووح ده‌كه‌م ئيطاعهت
ده‌فهرمووى، قه‌بضى ده‌كه‌م	نافهرمووى، نيمه طاقت
ئاخر فهرمووى ئه‌ى ره‌سوول	ئه‌ى سه‌يىدى مه‌خلووقات
شاي هه‌شتا هه‌زار عالهم	ژور موشتاقه به لياقت
جه‌نابى ره‌سوولوللا	به‌و قصه‌ى ژور كه‌يفى هات
ئىذنى دا مه‌له‌كول مه‌وت	مه‌ئموورى ره‌ببى حاجات
ئه‌وجار جه‌نابى ئه‌خى	له‌گه‌ل حه‌ضره‌ت وه‌جواب هات
هه‌ر ئه‌مجار ئاخيره‌تى	بئمه‌ خوار له سه‌ماوات
صاحيبي من هه‌ر ئه‌توى	له دونيا سه‌يىدى سادات
ئه‌خى كه‌لام ته‌واو كرد	فهرمانى خوداى به‌جئ هات
هه‌موو بلين ئينناليللاه	محه‌مه‌د كردى وه‌فات
ئه‌وجار زيندوو هه‌ر خودايه	تيكىش ده‌چن سه‌ماوات
له‌و موصيبه‌تى عه‌ظيم	خه‌را بوون دونياو ولات
فيتنان سه‌ريان هه‌لينا	دونيا پرپوو له ئافات
پرووحى پاكي چو ليقا	وه‌قتى تازيه‌ى ئاوا هات
له ناقيليكم ده‌بيست	ده‌نگى سه‌لاميك ده‌هات
سه‌لامى خواو له‌سه‌ر بئ	ئه‌ى ئه‌هل و به‌يتى حه‌ضره‌ت
چه‌ند خيرو چه‌ند به‌ره‌كه‌ت	نازل بن له‌گه‌ل ره‌حمه‌ت
له‌سه‌ر هه‌موان لازمه	گوئى بديرنه مه‌عناى ئايه‌ت
هه‌ديه‌ى ره‌سوولوللايه	كل نفس ذائقة الموت
صاحيب گوناھ ئه‌و كه‌سن	مه‌حرووم بن له ئاخيره‌ت
ئه‌سه‌سه‌لامو عه‌ليكوم	هه‌م ره‌حمه‌ت و به‌ره‌كه‌ت
عه‌لى فهرمووى ئه‌و ده‌نگه	كه‌ حه‌ززه‌ت كردى ريحله‌ت
حه‌ضره‌تى خضر بوو كه‌ هات	خودا وا پيى بوو ته‌قدير
ئه‌بووبه‌كر ده‌چو مال	ده‌قيقيكى نه‌بوو گير
خه‌به‌رى له‌دوا هاتبوو	ده‌بخورپه جه‌وان و پير
عومه‌ر شيرى كي‌شا ده‌ر	سه‌رى ده‌روا ده‌گه‌ل شير
كه‌سيك بلى محمه‌د مردوو	

هەر که من تی ده‌فکر م	به صه‌بری ده‌کرین ته‌دبیر
پیغه‌مبهر قه‌ط نامرن	تا خودا پیی نه‌بی ته‌قدیر
جه‌میعی مونا‌فیان	به‌کوشتن و به‌ده‌ستگیر
ئه‌بووبه‌کر هاته ژوور	په‌رده‌ی له‌سه‌ر پرووی لایرد
ته‌ئه‌ممولیکی لی کرد	وه‌فاتی یه‌قین ده‌کرد
له‌نکاو به‌چو‌کدا هات	پرووی مونه‌وه‌ری ماچ کرد
فه‌رمووی قه‌سه‌م به‌و په‌بی	نامری و ههر زیندووه
پرووحی ئه‌بووبه‌کریش وا	له‌ده‌ست قودره‌تی وییه
په‌سوولی خودای نه‌ماوه	بی‌شک بکه‌ن [بی‌شک بن که] مردووه
پرووحی موباره‌کی وی	له‌لیقای په‌بیبیه
لیی بن سه‌لات و سه‌لام	لیی بن که‌یفخوشییه
صدیق له‌وئ هاته دهر	دیتی عومه‌ری به‌سام
ئه‌مری کردئ دانیشه	گوئی رانه‌داشت له‌که‌لام
هه‌موان پرو کرده صدیق	گه‌وره‌و بچووک و خاص و عام
ئه‌بووبه‌کر ده‌زانی	مینبه‌ری کرده مه‌قام
ده‌ستی به‌خو‌طبه‌ی ده‌کرد	گوئی بی ئه‌هلی ئیسلام
چی محمه‌دی په‌رستووه	ئه‌جه‌لی وی بوو ته‌مام
هه‌رچی خوداش ده‌په‌رستی	خودا زیندووه (لا ینام)
چه‌ند ئایه‌تی خوینده‌وه	له‌به‌حتی مردنی ته‌مام
راوی ده‌دا خه‌به‌ری	قه‌سه‌م به‌حه‌یی جه‌ببار
مه‌خلووق چه‌ند سه‌رسام ده‌بوون	
وا بزائن له‌و به‌حه‌	چه‌ند ئایه‌تیش هاتنه‌ خوار
پاک صدیقی خوینده‌وه	به‌عامیان بوون خه‌به‌ردار
چه‌ند عه‌قل په‌ریشان بوون	هه‌ریه‌ک حالیک هاته سه‌ر
به‌عضیک له‌پیان که‌وتن	به‌عضیک ده‌بوون سه‌وداسه‌ر
به‌عضیک لال ده‌بوون له‌زوبان	نوطقیان له‌به‌ر ناته دهر
یه‌کی له‌و سه‌وداسه‌ران	ذاتی حه‌ضره‌تی عومه‌ره [عومه‌ر]
یه‌ک داخانی غه‌مان بوو	له‌دانیشه‌توان بوو حه‌یده‌ر
(خولا‌سه‌هه‌موو گو‌ران	هه‌موان چاو نابینا بوون
غه‌یری صدیقی ئه‌که‌به‌ر	هه‌ناسه‌ی ده‌هاته دهر
هه‌ندیکیان زور صادق بوون	هه‌روه‌ک تیغی به‌جه‌وه‌هه‌ر

چ ئالۆزی ناتە سەر	ئەصلەن لەسەر خۆ نەچوو
دەزانن نەبوە یەكسەر	باوچوود هەموو مەخلووق
لە مردنی پیغەمبەر	موصیبەتی عەظیمتر
لە هەموان بوو شەجیعتر	مەعلووم بوو ئەبووبەکر
فاطمە ما بە حیات	پاشی وەفاتی حەضرەت
پیکەنینی قەط نەهات	شەش مانگان بە مەعلوومی
موعجیزە ی بو بەجی هات	ئەمری خودای هاتە سەری
عەفیفە کردی وەفات	جەنابی ئەو طاهیرە
یارەب بماندە ی نەجات	بە حەققی ئەو طاهیرە
لیی بن پەضای یەزدانی	حەضرەتی عەلی فەرمووی
پووحی سەیدی زەمانی	کە قەبزی کرد عیزرائیل
بە شیوەن و بە گریان	هەوراز دەچوو بو سەما
دەنگی هات لە ئاسمان	قەسەم بە حەیی مەعبود
وە ی محەمەد ئەلئەمان	دەیکوت بە لەفظی فەصیح
بو سەیبیدی ئینس و جان	گریانی مەلەکان بوو
بە تەئثیر بوو ماشەئلا	ئەو پۆژی تەقدیروللا
محمد رسول الله))	بانگی دەدا بیلالی
گوئیان لی بوو دەگریا	گەییە ((أشهد أن
تەرکی کرد بانگ و نیدا	جامیعە هاتە لەرزین
وەفاتی سەیدی سەرور	دووشەممە بوو بیخیلاف
لە مەدینە ی مونتەوهر	مەحەللی هیجرەتی بوو
شیری خودا بوو، حەیدەر	هەلگرتن و شوشتنی وی
هەردوک بوون ئیعانەدەر	ئیمام عەبباس و کوری
ئاوپیژ بوون ئەو سێ نەفەر	قوسەم و سام و شوقران
لییان نا پەردە ی مەستور	چاوی خویان داپۆشی
قوبیە قوبیە دەچۆ نوور	حەضرەتی عەلی دەبشت
وەك عەطرو گول و بخوور	بۆنی خۆش بلاو دەبوو
مەخلووقی نزیک و دوور	دەماغیان موعەطەر بوو
کفن و دفنیان و یكرا کرد	پۆژی سێ شەممۆ داهاات

تهختیان له حوجره‌ی دانا	جه‌نازه‌یان دريژ کرد
ئه‌وجار جه‌معی سه‌حابان	له صدديقيان سوئال کرد
پرۆ بچینه مزگه‌وتی	بو هه‌موانیان به‌یان که
پیاو و ژن و مندالان	یه‌ک به‌یه‌ک فیریان بکه
ئیهختیلافيان بوو یاران	له‌جیی شارندنه‌وه‌ی حه‌ضرت
به‌عضیگان ده‌گوت به‌قیع	به‌عضیگان ده‌گوت مزگه‌وت
به‌عضیگان گوت کن باوکی	ئیه‌راهیمی ذولخیلله‌ت
عالیم صدديقی ئه‌کبه‌ر	وه‌جواب ده‌هات عاقیبه‌ت
فه‌رمووی جیگای وه‌فاتی	ئه‌ن ده‌زانم مه‌صلحه‌ت
من به‌گوویی خۆم ئی ده‌بیست	له‌ زوبانی سه‌یدی سه‌روه‌ر
جی و مه‌قه‌به‌ره‌ی ئه‌نبیایان	ئه‌و جی لیی بکه‌ن ریحه‌ت
ئه‌بوو طه‌له‌عی قه‌به‌ره‌له‌قهن	ده‌ستی دا پاچ و ئالات [ئاله‌ت]
قه‌بریکی شیرنی هه‌له‌قهن	له‌جیی شارندنه‌وه‌ی حه‌ضرت
دای دپی کردی چه‌ند ته‌میز	عه‌بباس و هه‌م عه‌لییه
هه‌ردوو کوپری عه‌بباسی	بردیانه ناو قه‌برییه
روویان نا سه‌یدی سادات	له‌ رووخی موباره‌کی
	بی‌عه‌ده‌د بن سه‌لاوات
ذاتی پاکی نوورانیی	که‌ ته‌سلیم کرا به‌ خاک
فاطمه‌ له‌ولای را‌هات	زیده‌ عاجزو‌غه‌مناک
ده‌یفه‌رموو‌گه‌لی بران	دل چۆن فه‌توا ده‌دا چاک
جه‌نابی په‌سوولوللا	بنین له‌ژیر خۆل و خاک؟
ده‌ستی دایه‌ هه‌ندیک گل	له‌سه‌ر مه‌رقه‌دی هه‌لگرت
له‌سه‌ر چاوانی دانا	بوونی ده‌کرد بی‌عه‌ده‌د
ده‌ستی به‌قصان ده‌کرد	له‌مه‌رتبه‌به‌ی محه‌مه‌د
فه‌رمووی چایی بو‌ئه‌و که‌س	بو‌ن کا‌توربه‌تی ئه‌حمه‌د
له‌مودده‌ی طوولی عومری	چ ئه‌شیا بی‌ن نه‌کا ئه‌و
ئه‌گه‌ر پرژینه‌ سه‌ر پرژان	بی‌شک ده‌یانکا به‌شه‌و
هه‌م موصبیه‌ت پرژانه	سه‌ر منی پر فکرو‌خه‌و
وه‌فاتی دووشه‌مۆ بوو	نه‌شراوه‌ تا چارشه‌ممی
به‌بی ئه‌و ئیهختیلاف بوو	نووسرا‌بوو به‌قه‌له‌می

به عامیان كه وتنه غه‌می	كئی دانئین به خه لافهت
ئيجماعیان به ست عالمی	له‌بو صدیقی ئه‌علا
شاردیانه‌وه وی ده‌می	ئه‌بو به‌كر دانرا
حه‌ضرهت چۆ چار دیواری	پاوی ده‌لی وی پۆژی
هه‌موو ئه‌شیا بوون تاری	هه‌رچی هه‌بوو له‌ دونیا
كه په‌یدا بوو ئینکاری	هیشتا له‌ ناو قه‌بری بوون
ده‌وان بیکه‌ن دیاری	موعجیزه‌ی وه‌فاتی وی
به‌ مردنی هه‌ند مه‌رزوون بوو	كه‌ریکی هه‌بوو یه‌عفور
دایم ده‌یکرد ها توچوو	ئارامی هه‌لده‌گیرا
پۆژیک گه‌یشه‌ته بیریک	ته‌قدیری حه‌یی بی‌چوون
له‌ بیرئ بوو سه‌رنگوون	له‌رزی له‌رزی كه‌وته خوار
له‌کنی نه‌ما بوو طا‌قه‌ت	دووم ئوشتی حه‌ضره‌ت
ته‌رکی کرد ئاب و خواردن	له‌ تاوی پیغه‌مبه‌ری
تا پۆژی گه‌ییه‌ مردن	به‌ سه‌نه‌د پووحی ما‌بوو
صه‌د جار كه‌ریم و غه‌فقار	ئه‌و جار ((الحمد لله))
پیغه‌مبه‌ر کرا به‌ پیشبار	له‌بو ئوممه‌تی غه‌ریب
حه‌ضره‌ت بو خۆی دا ئیخبار	نیشانه‌ی ره‌حمه‌تی بوو
عه‌ذابیان بو هاته‌ خوار	چه‌ند ئوممه‌ت به‌ هیلاک چوون
قه‌ومیان ده‌بوون گرفتار	چونکه‌ پیغه‌مبه‌ر ده‌مان
یا پادشایی قه‌دیم	ئه‌و جار ده‌لیم یا ئه‌للا
پاکی ره‌سوولی که‌ریم	به‌ حورمه‌تی ئه‌و ذاتی
له‌ دلئ مه‌ی بکه‌ی موقیم	تۆ مه‌حه‌به‌به‌تی ئه‌وی
ئیمانن بکه‌ی سه‌لیم	حیفظن بکه‌ی له‌ شه‌یطان
که‌ به‌ خاک ده‌بین ته‌سه‌لیم	هه‌م له‌ فیتنه‌ی ناو قه‌بری
دوومین به‌ حه‌ققئ قورئان	یا ره‌ب به‌ فه‌ضلی خۆت که‌ی
شاهی ئاخری زه‌مانی	به‌ سه‌ییده‌ل مورسه‌لین
که‌ تابعین به‌ فه‌رمان	به‌ حورمه‌تی ئه‌نبیایان
که‌ مه‌ئموورن له‌ ئاسمان	به‌وان ملائیکه‌تان
له‌سه‌ر وه‌حیی نیهانی	به‌ جویره‌ئیلی ئه‌مین
ئه‌و وه‌کیلی بارانی	به‌ جه‌نابی میکائیل
به‌ که‌ره‌م و ئیحسانئ	به‌ فه‌ضلی تابعینان

به حورمه‌تی ئه‌ولیا یان	خوصوص قوطبی گه‌یلانی
به حورمه‌تی ئیمامان	به حورمه‌تی شه‌وخیزان
که مه‌ذهه‌بیان یارانی	نانوون هه‌تا صوبحانی
به شه‌ش روکنی ئیمانی	عه‌فوو بکه‌ی ئیمانداران
داخلن که‌ی به جه‌ننه‌ت	خوصوص ئه‌هلی ئیرانی
له کاتبی بن په‌حمه‌ت	حیفظن که‌ی له نیرانی
ده‌پرسی کاتب کییه	به شقی پیری که‌نعانی
په‌حمه‌ت له باب و داکی	بیلالی هیرویی‌یه
	تا ده‌چیته‌ قه‌برییه

تمت شد فی رمضان المبارک سنه‌ی ۱۱۲۳ هـ



کہ جس نے اللہ کے لئے جان و مال کی قربانی کی ہے وہ اللہ کے لئے قربانی کرنے والے ہے۔
 اللہ تعالیٰ نے اسے اللہ کے لئے قربانی کرنے والے قرار دیا ہے۔
 اللہ تعالیٰ نے اسے اللہ کے لئے قربانی کرنے والے قرار دیا ہے۔
 اللہ تعالیٰ نے اسے اللہ کے لئے قربانی کرنے والے قرار دیا ہے۔
 اللہ تعالیٰ نے اسے اللہ کے لئے قربانی کرنے والے قرار دیا ہے۔
 اللہ تعالیٰ نے اسے اللہ کے لئے قربانی کرنے والے قرار دیا ہے۔
 اللہ تعالیٰ نے اسے اللہ کے لئے قربانی کرنے والے قرار دیا ہے۔
 اللہ تعالیٰ نے اسے اللہ کے لئے قربانی کرنے والے قرار دیا ہے۔
 اللہ تعالیٰ نے اسے اللہ کے لئے قربانی کرنے والے قرار دیا ہے۔
 اللہ تعالیٰ نے اسے اللہ کے لئے قربانی کرنے والے قرار دیا ہے۔
 اللہ تعالیٰ نے اسے اللہ کے لئے قربانی کرنے والے قرار دیا ہے۔
 اللہ تعالیٰ نے اسے اللہ کے لئے قربانی کرنے والے قرار دیا ہے۔

(ع)

شیوه‌یه‌کی پوخت و کورت له‌م لاپه‌پانه‌ی
خواره‌وه‌دا ده‌ستم کرد به‌ نووسین و
باسکردنیان، سه‌رکه‌وتنیش له‌لای خواوه‌یه.

خیلی مه‌نگوپ

ئه‌م تیره‌یه له‌لای باشووری خیله‌که‌وه له
پوژاوا، له شاروچکه‌ی سابلاغی موکری
نیشته‌جییه، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ته‌نیا یه‌ک فه‌رسه‌خ
پینگه له شاروچکه‌ی ناوبراوه‌وه پوو به
باشوور لانی که‌م جیی نیشته‌جیبوونی
ئه‌وانه، ئه‌وسه‌ری خاکه‌که‌یان به‌ سنووری
ده‌وله‌تی عوسمانییه‌وه په‌یوه‌سته، که
دراوسی خیله‌کانی زوودی و پشه‌ده‌ره له
خیلاتی گهرمیان** . زمانیان موکرییه،
شیوه‌زاره‌که‌شیان که‌م جیاوازی له‌گه‌ل
زمانی خه‌لکی موکری‌دا هه‌یه.
حکوومه‌ته‌که‌یان به‌شیکه له‌ حکومه‌تی
سابلاغ. هه‌موو خاکه‌که‌یان شاخاوی و
کوستانه و به‌شی زوری ئه‌م ناوچه‌یه چیا و
به‌رده‌لانه، دارستان و بیسه‌لانیکی زویشی
هه‌ن. ئیلاخیکی هه‌یه ناوی (وه‌زنه)یه له
چاکترین ئیلاخه‌کانی کوردستانه، هه‌وا‌ی
ئه‌وه‌نده سارده که‌ ژیا‌نی تیدا له‌ چله‌ی
هاویندا به‌بی ناگر ئه‌سته‌م ده‌بی. هه‌موو
خیلی ناوبراو وهرزی هاوین له‌ وه‌زنه له
چادردا داده‌نیشن و وهرزی زستان له‌ناو
گونده‌کاندا ده‌بن.

ئاگاکیان پیا‌ن ده‌گوتری کادرویش و
مسکینه‌کان به‌ نوکهر به‌ناوبانگن، سه‌روکی
هه‌موو خیله‌که‌ پیی ده‌گوتری مه‌زن، مانای
ئه‌م وشه‌یه له‌ زمانی ئه‌واندا واته‌ ئا‌غای
گه‌وره، فه‌رمانه‌کانی به‌سه‌ر ته‌واوی خیله‌که‌دا

** مه‌به‌ست کوردستانی عیراقه. [گۆفاری "ژین"]

نامیلکه‌ی ده‌ست‌نیشانکردنی خیلاتی دانیشتووی ده‌ورو به‌ری سابلاغی موکری*

نووسینی:

محمه‌د جه‌واد‌ی قازی "سابلاغی"

له‌فارسییه‌وه وهرگی‌رانی:

حه‌سه‌ن عه‌بدو‌لکه‌ریم

به‌نده‌ی تاوانبار و ناچیزه‌ی پوو له‌ نه‌مان
محمه‌د جه‌واد‌ی سابلاغی، به‌پاده‌ی
شاره‌زاییم له‌ کاروبار و هه‌لسوکه‌وت و ژیا‌نی
ئه‌و خیل و تیرانه‌دا، به‌گویره‌ی توانا و مه‌ودای
ده‌سه‌لاتی قه‌له‌مه‌که‌م، به‌ داوای به‌ریزی گه‌وره
دوکتور "مان"ی گه‌شتیاری ئه‌لمانی به‌

* کۆپییه‌کی ده‌ستخه‌تی فارسیی ئه‌م نووسراوه،
چه‌ند سالیک له‌مه‌وبه‌ر مامۆستا جه‌عفر "فازل" که‌ریم
ئه‌حمه‌د" - به‌سوپاسه‌وه - پیشکه‌شی (بنکه‌ی ژین)ی
کرد. هینده‌ی ناگادار بین ئه‌م بابته‌ تانیستا، هیچ
نه‌بی له‌ ناوه‌وه‌ی کوردستان، بلاو نه‌بوه‌ته‌وه، بویه
پیویست بینرا بکریته‌ کوردی و بلاو بیته‌وه.

[گۆفاری "ژین"]

عوبهيدوللادا شەپرى دەولەتى گەورەى ئىرانىيان كىردو دووسى شوئىنى نازەربايجانىشىيان، وەك ميانداو و بناو، داگىر كىرد و ژمارەيەكى زۇريان لە ژن و پياو و توركەكان كوشت و بەدىل كەوتنە دەستى مەنگورەكان. ئەمجا بەگورەى ناوەرپۇكى ئەم نىو شىعرە كە دەلى پاداشت لە ھەموو شوئىنىكدا لەگەل كىردەودا ھاوشانە، دەرياي بق و توورەيى شاي ئىران كەوتە خرۇش و شەپۇل بەيەكدادان، سوپايەكى لەژمارەنەھاتووى خوئىنخۇرى لە تەورپۇزەو و پەوانە فەرمو بۇ ناوچەى مەرغە و بناو، پاشان لە دەھەم پۇژدا لەشكرى شىخ و ھەمزە ئاغاي مەنگور پاشەكشەيان كىرد. شىخ چوو (نەھرى) دىى خۇى لە خاكى عوسمانى، ھەمزە ئاغاي ھەلاتە ناو مەنگور و لەناوياندا شوئىنەون بوو. ناوچەى موكرى كە بەشىكى نازەربايجانە، ھەمان لەشكرى تورك پى بۇ خۇى تەخت كىرد و بەرامبەر بەو تۆلەى خۇى كىردەو. دواى سالىك ئەمىر نىزامى گەرورسى بە باوهرى حاشاھەلنەگر و سوئىدى بەتوئىكل ھەمزاغاي ھىنايە ساپلاغ، كوشتى و كەللەسەرىي ناردە تەورپۇز بۇ جزوورى شانزادە. ئەگەر بكەوينە نووسىنى ھىندى بەسەرھاتى ئەم ئاژاوە و پشيوپىيە، دىرژە دەكىشى و لە مەبەستى ئەم نامىلكەيەيش كە ناوونوسكىردنى خىلاتى كوردانى موكرىيە، دەردەچى. ديسان ھەمان باپىر ئاغاي دەست بەكار بوو و سكالای لای حكومەت كىرد كە ئەو دەمانە لە چنگى دەسەلاتى مىرزا موھسین خانى موزەفەرولمولكدا بوو، بايز ئاغايان بە دىرئىكەر و ياخى لەقەلەم دا، بەلىنى ھەندى

جىبەجى دەكرىن. ناسناوى مەزنى، واتە سەرۇكى ھەموان لە دەستەى ئەندامانى دەولەتدایە، حكومەت بۇ ھەر يەككە لەوانەى بوئ، دەيداتى.

شەشەوت سالىك پىش ئىستا، سەرۇكى ھەموان بايز ئاغاي كورپى كاكەللا ئاغاي بوو كە پياوئىكى ئازاو مەرد بوو، لەناو ھەموو كورداندا بە لىھاتووى و لىزانى بە پەنجە ئامازەى بۇ دەكرى؛ ئاغاكانى مەنگور وەك ھەمەدى باپىر ئاغاي قادىرى باپىر ئاغاي و پىرۇتى كاك عومەر و كادەرۆيشەكانى تر، بە پەزنامەندىي خوئان خزمەتبان دەكر و گورپايەلى بوون. دواتر بەھوى فرىودانى ئاغاي سەرۇكى خىلات (پەئىسول عەشايەرى) خىلى مامەشەو، كە پاشتر باسى لەم نامىلكەيەدا دىت و دوژمنى سەرسەختى خىلى مەنگورە، چونكە خىلى مامەش لە سەردەمانى پابردوودا ھەمىشە گىرۇدەى چەپاو و تالان و بروى خىلى مەنگور بوو، ھەر كاتىك شەپوشۇريان لەگەل يەكدا بووبى، خىلى مامەش شكستى گەرچكەپرى لە دەستى مەنگور دىو. بەم بۇنەيەو شەو و پۇژ لە خەيالى تۆلەكردنەودا بوو و بەدواى ھەلىكدا گەرپاوە كە بە باى دووبەرەكى نانەو خەرمانى گىردوكوئى ئەوان پەرت و بلاو بكاتەو و مۇمى خوئىشى ژيانىان بكورژىنئەو.

باپىر ئاغاي كورپى ھەمزە ئاغاي، ئەو ھەمزە ئاغايەى كە بىست و دوو سال پىش ئىستا رىكەوتى سالى (۱۲۹۸) * لەگەل شىخ عەبدولقادىرى كورپى حاجى شىخ

* ۱۸۸۰ى زاین. [گۆقارى ژين]

سەرىزىيە ۋە بەرە زەلكاۋى بىۋەتەسەلاتى
 خەل بوۋنەتەۋە. كارو كاسىبى گىشتىيان لەسەر
 ئاژەلدەرىيە ۋە ھەندىكىيان كىشتوكال دەكەن.
 دىھاتە بەناۋبانگەكانىيان (تەرگەش) ە كە
 شوپىنى نىشتەجىيى بايز ئاغاي سەرۆكە،
 لەگەل (كاكەش) ۋە (باگردان) ۋە (خەلىفان) ۋە
 (گتەكە) ۋە (قەرەچان)دا.

خىلى مامەش

يەككىكى تر لە خىلە ناۋدارەكانى
 دانىشتوۋى دەۋرۋەرى سابلاغ خىلى
 (مامەش)ە. شوپىنى دانىشتىنى خىلى ناۋبراۋ
 لەلاى رۇژاۋاۋە كەۋتوۋەتە دەۋرىيى دەۋر
 فەرسەخ لە سابلاغەۋە. لەلاى باشوۋرە
 دەگاتەۋە بە خىلى مەنگۈپ ۋە خىلى پىران ۋە
 لاى باكۋورەۋە لەگەل خىلى زەرزا ۋە شىۋ ۋە
 محالى سەندوسدا بە يەك دەگەنەۋە. بە
 تەۋاۋى ناۋچەكەيان دەلىن لاھىجان، ۋەك
 شوپىن ۋە ناۋچەكى خىلى مەنگۈپ كوئىستانە،
 ناۋىكى زۇر ساف ۋە سازگارى ھەيە.
 سەرۆكى خىلى ناۋبراۋ محەمەد ئاغاي
 كۈپى پىرۇت ئاغايە، لە (پەسوئ)
 نىشتەجىيە. خىلى مامەش پەنجا سال پىش
 ئىستا ھەموو كاتىك شوپىنى تالان ۋە برۋى
 تىكپراى خىلەكانى دراۋسىيى ۋەك مەنگۈپ ۋە
 پىران ۋە زەرزا بوۋە، بەلام ئىستا لەبەر
 رىككەۋتن ۋە گوپرايەلىيان بۇ سەرۆكەكەيان ۋە
 ئەۋ دەۋبەرەكى ۋە سەرسەختىيە كە لەناۋ
 ئەۋانى تردا ھەن ۋە سىياسەتى ھەمە ئاغاي
 سەرۆكىيان، مەسەلەكە پىچەۋانە بوۋەتەۋە،
 دەستدرىژى دەكەنە سەر گىيان ۋە مالى

پارەيان بە ناۋى پىشكەشەۋە بە حكومەت دا
 ۋە خەلاتى سەرۆكايەتتىيان بۇ باپىر ئاغاي
 خواست. لەبەر ئەۋەى مەسەلەى پارەۋ پوۋل
 لەئارادا بوۋ، حكومەت جەۋى سەرۆكايەتتىي
 خىلى ناۋبراۋى دا بە باپىر ئاغاي. ھەندى لە
 ئاغايكانى مەنگۈپ كە لەگەل بايز ئاغادا
 خزمەتتىيان ھەبوۋ ۋە سەريان بۇ باپىر ئاغاي
 دانەنەۋاند، بايز ئاغايان بە سەرۆكى خۇيان
 دانا. خىلى مەنگۈپ بوۋن بە دەۋ بەشەۋە؛
 بەشىكىيان كۆمەكى باپىر ئاغاي ئەۋى تىران
 پىشتىۋانىيى بايز ئاغاي كەرد. ئەم دوانە بوۋنە
 دەۋمى خۇيەخۇرى يەكتىرى ۋە چەندىن جار
 شەريان لەگەل يەكدا كەرد ۋە شىكستىيان
 بەدەستى بايز ئاغاي خواردو بەزىن.

محمد ئاغاي مامەش كە ئەۋ رۇژانەى لە
 خوا دەۋىست، سوپاى خۇى ھىناۋ بە
 يارمەتتىيى خىلى نوۋرەدىن ۋە خىلى گەۋرەك
 ھەلى كوتايە سەر بايز ئاغاي. بايز ئاغاي داۋاي
 يارمەتتىيى كەرد لە خىلى پىران، كە پاشتر باسى
 دەكرى؛ بەھۋى ئەۋەۋە كە خىلى پىران لەگەل
 بايز ئاغادا خال ۋە خوارزا بوۋن، بە ھانايەۋە
 ھاتن بۇ ھاۋكارىيى. شەرىكى سەخت
 لەنىۋانىاندا قەۋما. سەرەنجام بايز ئاغاي ۋە
 خىلە ھاۋكارەكانى لە شەپەرەكەدا شىكان.
 گوللەيەكى تەفەنگ لەم شەپەردا بەرىپى...

بەكورتى، تائىستا ھەر شەپەرەشۋر
 لەنىۋانىاندا بەردەۋامە. ئەم خىلى مەنگۈپە لە
 نازايەتى ۋە پىۋاچاكىدا، گرەۋى پىشپىكىيان
 لە ھاۋتايانى خۇيان بردوۋەتەۋە ۋە لە ھەموو
 نازربايجاندا ناسراۋ ۋە بەناۋبانگن، بەلام لەم
 سالانەى داۋايدا بەھۋى ناكۆكى ۋە ناسازىيى
 ناۋخۇيانەۋە، پلەۋپايەيان روۋى كەردوۋەتەۋە
 نزمى ۋە لە ئەۋپەپرى گەۋرەيى ۋە

تیره‌کاندا، تیره‌ی پیرانه. شوینی نیشته‌جی‌بوونی ئەم خیلە چەند پارچە دێیه‌که له‌لای پوژاوا‌ی محالی لاهیجان، به‌ کۆنه لاهیجان ناو ده‌برێ. ئەم دێهاتانه وه‌ک خاکی مامه‌ش پڕ خێرو به‌ره‌که‌ت و به‌روبوومن.

ئەم خیلە هه‌رچەند به‌ ژماره‌ و سامان له‌ مامه‌شیه‌کان زیاترن، به‌لام به‌هۆی مه‌ردایه‌تی و گه‌وه‌ری زگماکی خۆیانه‌وه‌، ده‌توانن به‌رگه‌ی ئەو زه‌بر و نا‌ره‌حه‌تیانه‌ بگرن که خیلێ مامه‌ش پێیان ده‌گه‌یه‌نن.

ده‌ دوانزه‌ سالیك پێش ئیستا به‌هۆی ئەو شه‌ره‌وه‌ که له‌نیوان ئەمان و خیلێ مامه‌ش‌دا پرووی دا، له‌به‌رده‌م به‌پرسانێ ده‌وله‌تدا به‌ سه‌رپێچیکه‌ر دانران، ده‌وله‌ت نامیهره‌بانێی سه‌باره‌ت به‌وان نواند. له‌به‌ر ئەوه‌ خیلێ ناو‌براو له‌ خاکی باب‌وباپیرانی خۆی هه‌لکه‌ندرا و کۆچی کرد بۆ ولاتی عوسمانی، له‌ ناوچه‌ی (خۆشناو) گه‌رسایه‌وه‌. هه‌موو مافیکی ده‌وله‌تی پایه‌به‌رزێ ئێرانی فه‌رامۆش کرد.

سێ چوار سالیك له‌ خۆشناو مانه‌وه‌. پاشان که خیلێ خۆشناو سه‌رنجی دا ئەوانه‌ هاتوون به‌بێ ئەوه‌ی هه‌قیان هه‌بێ له‌ مو‌لکی ئەماندا دانیشتون، به‌ ره‌قی له‌گه‌ل خیلێ ناو‌براودا جوولایه‌وه‌ و شه‌ری له‌گه‌ندا کردن. برای محمه‌ده‌ئهمین ئا‌غای سه‌رۆکی پیران که ناوی عه‌بدو‌للا بوو، له‌کاتی شه‌ردا ده‌گاته "میرانی خدر به‌گ" ی سه‌رۆکی خیلێ خۆشناو و ده‌یکوژێ. خۆشناوه‌کان له‌به‌ر ئەوه‌ی خۆیان ده‌بینن بێ سه‌رۆکن، جێ پێیان پێ هه‌لکه‌ندراوه‌ و پێی هه‌لانتیان هه‌لبێژاردوه‌، به‌ خراپی ده‌شکین، نزیکه‌ی شه‌ست که‌سیان له‌ ئا‌غایان و ره‌عیه‌ت ئی کوزرا.

دراوسیکانیان و هه‌موویانیان کردوه‌ته‌ ژێرده‌سته‌ی خۆیان.

له‌نیو کوردستانی موکری‌دا وا باوه‌ ئەگه‌ر خیلێ مامه‌ش له‌ ئا‌غاکانیان ئازاتر و شه‌رکه‌تر بن، ئەوا خیلێ مه‌نگور به‌ پێچه‌وانه‌ی ئەوانه‌وه‌ -واته‌ ئا‌غاکانیان که‌ کادرویشه‌کانن- له‌ نوک‌ره‌کان دلێرتن.

ئەم خیلێ مامه‌شه‌ له‌ باری زۆریی ئەندامان و سامان و توانایی‌یه‌وه‌ له‌ خیل‌ه‌کانی ده‌وروبه‌ری خۆیان زیاترن، ولاته‌که‌یان به‌روبوومی زۆری هه‌یه‌، گه‌نم و جو و چه‌لتووک و تووتنی ئی به‌ره‌م دینن. حکومه‌ته‌که‌شیان به‌شیکه‌ له‌

به‌رپوه‌به‌رایه‌تی سابل‌اغ، خه‌رجیی دیوه‌خانی ئەو محمه‌د ئا‌غایه‌ ده‌کیشێ.

له‌به‌ر ئەوه‌ی خیلێ زه‌رزا چەند دێهاتیکیان هه‌یه‌ له‌ ناوچه‌ی لاهیجان، مامه‌شیه‌کان هه‌میشه‌ شه‌ریان پێ ده‌فرۆشن و ده‌یان‌ه‌وێ زه‌رزا له‌ لاهیجان ده‌ر بکه‌ن. وه‌ ئی زه‌رزا هه‌رچەنده‌ له‌م مه‌سه‌له‌یه‌دا به‌ ژماره‌ له‌وان که‌متن، به‌لام له‌ شه‌رکردندا ده‌توانن خۆیان رابگرن و به‌ره‌نگاری مامه‌ش ببه‌نه‌وه‌ و پێگه‌ ناده‌ن خیلێ ناو‌براو ده‌ست به‌سه‌ر دیکانیاندا بگرن و بیته‌ براهه‌شیان.

دێهاته‌ به‌ناوبانگه‌کانیان: (په‌سوئی)، (ئه‌لووس)، که‌ کوپی محمه‌د ئا‌غا له‌وێ داده‌نیشێ، (جه‌لدیان)، (دی شه‌مس)، (کیله‌شین)، (کیله‌سیان)، (سیرین چاوی)یه‌، دێهاتی تریشیان زۆره‌.

خیلی پیران

خیلیکی تر له‌ خیلاتی ناودار و شایسته‌ی باسکردن له‌م نامیلکه‌یه‌ی باسی

مامه‌شیه‌کان گیانی خۆی به خوا سپاردو
خێلی پیران تووشی شکست هات. پاش
ئەوی **عەبدوللا ئاغا کوژرا**، **محەمدەمین ئاغا**
وای بەباش زانی لەگەڵ مامه‌شیه‌کاندا رێک
بکەوئ و به ئاسوودەیی دابنیشئ. دەلین
کاتئ هەوائی مردنی **عەبدوللا ئاغا** گەیشته
خێلەکانی گەرمیان، لەبەر خووشی و شادیی
لەپراڤەبەدەریان، کردیان به جه‌ژنیکی گەوره.

سەرۆکی خێلی ناوبراو محەمدەمین
ئاغایه و ئیستا له **شیناوی** دادەنیشئ.

خێلی دێبوکری

یه‌کیکی تر له خێله به‌هین و
دەسه‌لاتدارەکان تیره‌ی (**دێبوکری**)یه. خێلی
ناوبراو له باکووری پوژاوی تەنیشتی
شاروچکە **سابلاغ** نیشته‌جین. لەلای
باکووره‌وه په‌یوه‌ستن به محالی سلدوز و
دەریاچە **ورمئ**، لەلای پوژه‌لاتیشه‌وه
هاوسنی محالی مه‌جیدخانی نه‌وی بوداقدانی
فەرمانه‌روای **سابلاغ**، هه‌موو ناوچه‌که‌یان پێی
دەگوتری (شارویران)، لەلایه‌کی (**شارویران**)ه‌وه
نزیك به دەریاچە **ورمئ** قامیشه‌لانیکی زۆر
گه‌وره هه‌یه. به‌ره‌می ناوچه‌که‌یان بریتیه‌یه له
گه‌نم و جو و چه‌لتوک. ئەوانه‌یشیان که له
دەریاچه‌وه نزیکن، ژیاڤیان به خۆی‌فرۆشی و
حه‌سپردوستکردن ده‌گوزه‌ری.

خێلی **دێبوکری** پێش ئیستا شتیکی وا
نه‌بوون که باس بکریڤ، به‌لام حاالی‌حازر
به‌هۆی کارو کاسیبه‌که‌وه که باش ده‌یکه‌ن،
وای ئی‌هاتوه له هه‌موو خێله کورده‌کانی تر
ده‌وله‌مندتر و گوزه‌رانیان باشته.
سەرۆکه‌کانیان به‌مجۆره‌ن که له خواره‌وه
به‌دریژی باس ده‌کریڤ:

خێلی پیران، لەبەر ئەوی ئەم تۆوی
ناژاوه‌یه‌یان له‌وئ چاندبوو، ناچار بوون
دیسان په‌نا به‌رنه‌وه به‌ر ده‌وله‌تی ئی‌ران و به
تیکه‌وتنی حکومه‌ت و قازیانی **سابلاغ**،
محەمدەمین ئاغای کوپری مامەند ئاغا چوو
خانە‌ی سه‌لته‌نه‌تی **ته‌ورین**، دوا‌ی
سه‌غله‌تیبه‌کی زۆر هه‌مان دیهاتی **کوئه**
لاهیجان له‌لایه‌ن ده‌سه‌لاتدارانی ده‌وله‌ته‌وه به
محەمدەمین ئاغا به‌خشرایه‌وه.

خێلی پیران جاریکی تر له خاکی
عوسمانیه‌وه کۆچیان کردو گه‌رانه‌وه بو کۆنه
لاهیجان و جیگیر بوونه‌وه. خێلی مامه‌ش
به‌هۆی ئەو دوژمنایه‌تیبه‌ کۆنه‌ی که له‌گه‌ڵ
ئەواندا هه‌یانبوو، خستیان‌وه روو. پار،
رێکه‌وتی ۱۳۲۰*، له‌گه‌ڵیاندا که‌وتنه‌ شه‌ر.
باپیر ئاغای کوپری حه‌مزە ئاغای مەنگوڤ، به
ره‌چاوکردنی هه‌م ئەوی که دۆستی محەمد
ئاغای مامه‌ش بوو، هه‌م خێلی پیرانی‌ش ده‌می
له‌ لایه‌نگری **باپیر ئاغا** ده‌ژهند و چه‌ند جاریک
شکستی خراپی به‌ده‌ستی **باپیر ئاغا** و خێلی
پیران خواردبوو، له‌شکری کۆکرده‌وه و چوو
یارمه‌تی محەمد **ئاغا**، نزیکه‌ی هه‌زار سوار
له خێلی مامه‌ش و مەنگوڤ هێرشیان کرده
سەر خێلی **پیران**. **عەبدوللا**ی برای
محەمدەمین ئاغا، دوا‌ی ئەوی سئ چوار
که‌سیکی له‌وان کوشت و مه‌ردایه‌تیبه‌کی
به‌رچاوی پیشان دا، به‌ زه‌بری فیشه‌کیکی

* پار، رێکه‌وتی سالی ۱۳۲۰هـ، واته ۱۹۰۲ی زاین.
به‌وییه، ده‌بی ئەم نامیکه‌یه له ۱۳۲۱ک (۱۹۰۱ز)دا
ده‌ست به‌ نووسینی کرابئ. هه‌روایشه، وه‌ک له
کۆتاییدا نووسیویه، ئەو ساله‌یش به‌ ته‌واوبوونی
گه‌یاندوه.

مسكىن ھەبوو پىيان دەگوتن (دېھبوكرى). ئەم خىلە لە بارى دلېرى و ئازايە تىيەو ھەك بلباسى ھىچ پىياز و پشكىكىان نىيە. خىلى ناوبراو بە كەريەتى و بىنەقلى بە ناوبانگن، چەندىن سەرگوزەشتە و چىرۆكىان ئى دەگىرنەو، كە ئىرە جىيى باسكردىيان نايىتەو.

خىلى گەورك

يەككى تر لە خىلەكانى كوردستانى موكرى، خىلى (گەورك) ھە. ئەمانە جى و پىيان كەوتووتە باشوورى پوژاواي خىلى مەنگور؛ لە لايەكەو بە (بانە) و لە لايەكى ترەو بە ناوچەي (سەردەشت) ھە بە ستران، زەوى و زارىكى كەمىان ھەيە، لە بەر ئەو كەمتر خەرىكى كشتوكال دەبن. شوينەكەيان بە زورى شاخ و بەردەلانە، بە لام دارستان و پىشەلانىكى زورىان ھەيە، لە بەر ئەو ژيان و گوزەرانىان لە دارو خەلووزى ئەو دارستانانەو دابىن دەكەن، چەند كوئىستانىكىشيان ھەيە. حكومەتەكەيان بە شىكە لە حكومەتى سەردەشت كە ئەوئىش بە شىكە لە ئىدارەي سابلەغ. ئاگاكانىان بە (كەرشىرى) ناسراون كە بە فارسى واتا (خەرشىرى). ئەم خىلە لە دېندايە تىدا، لە چا و خىلەكانى تردا، بە پلە يەك دادەنرىن.

سەرۆكى ھەموو خىلى ناوبراو (خدر ئاغا) يە، لە دىيى (ئىستان) دادەنرىن. دىيەكانى تىشى (سوئناس) و (قالوو) و (قروچا) يە. ھەندىكى ئەم خىلە لە (مىرەدى) و دەوروبەرى شارۆچكەي سەقز دادەنرىن و لە ژىر دەسلەتى فرمانرەوايىي سەقزدايە.

قادر ئاغاى شوجاعولمولك كورپى ھەباس ئاغا كە رىكەوتى سالى ۱۲۵۶ ھەبىدوللا خانى كورپى بوداق خانى موكرىي حاكىمى سابلەغ، ئەو ھەباس ئاغاىيە و لە فرمانگەي حكومەتيدا پەتى خستە مى تا خنكا.

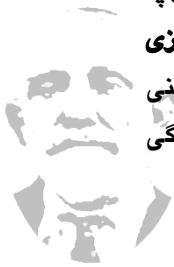
ئەگەر ئىمە ئەم پروداوانە ھەموويان بنووسىن، لە بابەتەكەمان دور دەكەوينەو. قادر ئاغا خوى لە دىيى (ئەكرىقاش) ي نىو فرسەخىي شار دادەنرىن. ئىسماعىل ئاغاى كورپى محەمەد ئاغا لە گوندى (حاجى خوئى) دەمىنىتەو و ھەزىز ئاغاى برايشى لە (قزل قوپى) يە و گولابى ئاغاش لە (قەرە قشلاق) دانەنرىن. يەككى تىران ئەحمەد ئاغاى ئىلخانى كورپى مەرووف ئاغاى كە پىنج شەش پارچە دىھاتى لە نىزىكى بوكان ھەيە و لەوى دادەنرىن.

ھەك دەللىن بەنچەي خىلى دىبوكرى بەم شىوئەي خوارەوئەيە:

باپىرە گەورەيان كابرەيەكى ئاشەوانى خەلكى گەرميان بوو، ھاتووتە ناوچەي موكرى و لە گوندى (دىبوكرى) يەك فرسەخ لە سابلەغەو دور خەرىكى ئاشەوانى بوو. چەند سالىك لەوى ماوئەتەو، پارو پولىكى زيادى كۆ كردووتەو و گوندى (دىكورى) لە خاوەنەكەي كرىو. ئەو كاتە مولك زور ھەرزان بوو، دە ئەوئەدى نرخەكەيشى لە سەد تومان زياتر نەبوو. پاش مردنى ئەو، كورەكانىشى چەند گوندىكى تىران كرىو و كورپان و ئەوكانىان وردەوردە بوونەت خاوەنى سامان و مولك و دىھاتى (شاروئىران) يان كرىو. لە بەرئەوئەي بەنچەيان لە گوندى (دېھبوكرى) ھە پەيدا بوو، لەم پرووئە ئىستا بە (دېھبوكرى) ناو دەبرىن. ئەو كاتەي گوندى (شاروئىران) يان كرى، چى

له خيالاتى گرنكى ترى موكرى، وهك
 (حهسن خالى) كه له وهجاغزادهكانى ولاتى
 موكرى بوون، (شيخ شهرهفى) و (وهرمزيار)
 و (ئومهر بهل) و (مهرزىنگ) و (باريك) و
 (ئهسيسلهكه) و (مهنهكهنه) كه بههوى
 دهستدرىژى و سته مى فه رمانره و ايانه وه له
 پلهى ليوه شاوهيى كه وتوون. له بهر ئه وه
 ههريه كه له وان به شيوهى (بايه قوش) له
 په ناو پاسارى وي رانه كاندا كونجى
 گو شه گيريبان هه لبراردووه و له ديها ته كانى
 ده و روبه رى سابلاغدا په راگهنده بوون.

ناميلكهى ناو نووسكر دنى خياله كانى
 كوردى موكرى به دهستى ناچيزى سه راپا
 كه موكوپرى محمد جه وادى سابلاغى قازى
 زاده، له شارى ورمى له باخى دلرفيني
 هه تيوخانهى ئه لمان پوژى هه وته مى مانكى
 په جه بى سالى (۱۳۲۱) *، كه يشته كو تايى.



بنكهى ژين

www.zheen.org

* دهكاته ۲۹ى ئه يلوولى ۱۹۰۳.

در حد خطی غرض که این امر است و بعد از آن

این مسئله مانع و محقق خوانند محققان و بعد از آن
نزد آن حال و ظهور این امر است و طریقی بقدرت
چندین مسئله تمام است و این امر است که در آن
بطور محقق و محقق در این امر است و در آن

این عطف از طرف جنوبی در جنوبی است و بعد از آن
سنگین و در آن حد که در آن است و در آن
چهار ششم و در آن است و در آن
نظیر و در آن است که در آن است و در آن
همین در آن است که در آن است و در آن
همین در آن است که در آن است و در آن
تمام خاکش که در آن است و در آن

جگر در امم دور و یک سطل از دارو بشوید زنت برون
بعد همان که دست است در امش و بعد در دست که در افغان
برون امش که در آن سطل میوز در دست آن هم در امم دور
در زمی نشیند در چو در دست آن در دست سر بسته
اگر پیشانی که در امش معروف در چو در امم دور در امش
امم در امم دور که بسته معز لفظ امم دور به آن دست آن
معز آن که در یک سطل که در امم دور در امم دور دست
نزد معز امم دور دست است هر یک از این که در امم دور
میوز در امم دور دست معز امم دور در امم دور دست
اگر در امم دور دست امم دور در امم دور دست
معز آن که در امم دور دست دست دست در امم دور دست
در امم دور دست امم دور دست امم دور دست امم دور دست
که در امم دور دست امم دور دست امم دور دست امم دور دست
در امم دور دست امم دور دست امم دور دست امم دور دست

در سراسر اوقات و در هر وقت که در این راه بودیم
 که اعدای خدا و این سگواران چو نایبند در راهم سب و نگرانی
 به دل نداشت و تا از این سگواران روزی در وقت جنگ میزانی
 تا قیام شد و به پیش کشیدند و خستادند و آنگاه در روز
 دین چو تیر شب در روز دهم در آن مقام ایستادند و وقت بود که
 اتفاق غریب و عجیبی ایشان را میسر گشت و در آن صف در میان
 گشته و در آن روز در آن راه که در آن راه است در سال قبل
 از این مطالب سنه ۱۲۶۱ هجری قمری در آن راه که در آن
 به دست علی بر آن جنگیدند و در آن راه که در آن
 در آن راه که در آن جنگیدند و در آن راه که در آن
 دست سگواران شد و در آن راه که در آن
 در آن راه که در آن جنگیدند و در آن راه که در آن
 هزار و دویست و هشتاد و نه است هر یک در آن

چون حرف برون در میان بزرگ است دست است از زبان
 بر سر آقا دار بعضی آن است مملوک که به بیاد تو هم در پیش
 بر سر آقا حرفی است که در آن است آقا در پیش تو در آن است
 در دست است در یک دست که یک است بر آقا خواند و در یک است
 با غیر آقا است در دست است خواند که در دست است در دست
 در دست است که در دست است در دست است در دست است

گشتند همچو آتش که در پیش تو در آن است در دست است در دست

نسک در دست است در دست است در دست است در دست است
 در دست است در دست است در دست است در دست است

خوار و خسته در طلب تو در آن است در دست است در دست
 در دست است در دست است در دست است در دست است
 در دست است در دست است در دست است در دست است
 در دست است در دست است در دست است در دست است

مودت و اولیٰ ہرگز نہ کہ مہربانی ہو نہ است این امر شکر
 در دشت است و جود است کہ ز بیعت از آفرین با خیرین از بود
 و در تمام از دیگر سائے سحر و سحر اولیٰ در این نرسات
 بعثت بر لطفی کہ در دست کرد و شرفی دارد ز مہربانی
 خدای عمده و از اوج عونت کفایت برکت خود و مہربانی
 مہربانی کہ مہربانی از بعضی مہربانی است و است مہربانی
 ایشان از مہربانی در مہربانی است از آفرین مہربانی
 مہربانی در مہربانی و مہربانی است و مہربانی

بندگی دین

www.zheen.org

ایمان و مہربانی

در مہربانی است از مہربانی مہربانی مہربانی
 از مہربانی مہربانی مہربانی مہربانی
 مہربانی مہربانی مہربانی مہربانی

در این زمینه و بعد از آن خصوصیت به سرانجام آورده و چون
 مهندسان می توانستند با هم کار میکنند و البته در هر یک
 به سبب صنعت آب از طریق مصاف و غیره اشکال دارد در هر یک از این
 موارد است هر چه دست آید به مهندسان است اما در اینجا و در
 بیشتر کارهای اخیر بیشتر از آن است که مهندسان و سایر مهندسان
 نیز به مهندسان دیگر در هر یک از این موارد و در اینجا به
 در این مهندسان که به چشم خودشان مهندسان و دیگران و در
 که در این مهندسان که در این مهندسان و در این مهندسان
 تخصص به مهندسان دست در هر یک از این مهندسان و در این مهندسان
 می کنند در این مهندسان و در این مهندسان و در این مهندسان
 در این مهندسان که در این مهندسان که در این مهندسان
 چینی و چینی تر و در این مهندسان که در این مهندسان

کوکو در دست بینه از کمر با ابرم تر نویی بر این کجاست
در دست و کت از با دست جوی خوش بینه در دست
خیدی مهر خیزت کسدم وجود شوک از آن مهر مبد
کوشش از هزار باره بینه خست در این جهان کجاست
چون از این چند قطره در در حلال لایحان در این دنیا
با این کجاست و کجا کسند در این دنیا لایحان بر روی کسند
در این کجاست و کجا کسند در این دنیا لایحان بر روی کسند
پرت کنند خود را از این دنیا و به این کجاست و کجا
خوب و کجاست راست باینست از کت مهر
در این دنیا در این دنیا که بر کجاست و کجا کسند
در این دنیا در این دنیا که بر کجاست و کجا کسند
کجاست در این دنیا که بر کجاست و کجا کسند

ایر بهمان

و دیگر از اجداد صاحب نام و قلمبر ذکر در این تکرار
 و نظایف طالع بر سر استند نشین ایرم از درخند بر عهد
 و در طرف جنوب مجال لایحان که بکند لایحان موموست
 این دامت شهرت کیش و شرف و بی حد و بی است این ایر
 اگر چه بحسب ظاهر در دست او و شهبان شرف و بی حد و بی است
 دانند و چون در ظاهر که دارد در این استند و بی حد و بی است
 دارد و از این بیشتر باشد او هر دو است لایحان موموست
 حکمت که سبب این است و ایر بیشتر و انفس از این لایحان
 بیشتر از این است نظیر قلعه دار در خرد و شد از هر دست سلطنت
 و این است بی نظیر و بی حد و بی استند و بی حد و بی است
 در آن صفت است حقیقت که بی حد و بی استند و بی حد و بی است
 در حقیقت از این بیشتر است که در آن و بی حد و بی استند و بی است

ایم بنام خداوندی که در ده سال پیش در این شهر
بعد از خورشید و بعد از غروب آفتاب
در یک بختی در این شهر از این شهر از این شهر
و ده سال پیش در این شهر از این شهر
که بعد از آن در این شهر از این شهر
ایم بنام خداوندی که در ده سال پیش در این شهر
چو مردار در این شهر از این شهر
بر قمار آید که در این شهر از این شهر
تا آن در این شهر از این شهر
تا آن در این شهر از این شهر
کرامت در این شهر از این شهر
پس در این شهر از این شهر
پس در این شهر از این شهر

هر گشت داوران می نمودند از سر میان بهوزار خاک عثمانی
 که چو چرخه به بگشاید لایق است نیکو و نیکو گشت از سر میان
 عبادت خدای عزوجل در پیشگاه او ایستادند و در پیشگاه او
 مضامین مستقیم ۱۳۰۰ با آنها بخشید و در هر آنکه از سر میان
 مسکون بود نظر استوار است و در آنکه از سر میان
 همایون از آنکه در آنکه از سر میان و در هر آنکه از سر میان
 در دوست با هر آنکه از سر میان و در هر آنکه از سر میان
 مجربان همه در هر آنکه از سر میان و در هر آنکه از سر میان
 عهد است در هر آنکه از سر میان و در هر آنکه از سر میان
 گشت در هر آنکه از سر میان و در هر آنکه از سر میان
 بجهان افروزی نسیم کرده و در هر آنکه از سر میان
 که عهد است از سر میان و در هر آنکه از سر میان
 این مشایخ صلح کنند و در هر آنکه از سر میان

بفرقت جز وقت جدا آید آنچه بر ایدت کم سنان در سید
شدت وقت در کوه نشاند بشنیز که بر یاد کرد در
بشیر امر مزرع و این آیات در وقت در حقیقت

اصل در مجموع

دو کمر از ایدت بفرقت در وقت غایب و در کمر است
اصل بر نور شکی از مغز در هر کله تقسیم است
مشرقی است از طرف شرقی متضاد از هر کله است
در هر کله از هر دو طرف مشرق بر هر کله است
نور و در هر کله است در هر کله است
دانشگاه را استوار بر هر کله است در هر کله است
در هر کله است در هر کله است در هر کله است
خاکت از چید کند م در هر کله است در هر کله است
آنکه در هر کله است در هر کله است در هر کله است

کتب فرود آمد و حضور بان یکصد روز با هر دو همگونی میسر از این
 وقت چندین کتاب را به پیشند ولی اولی که در این کتاب
 خوب میگذرد این طور شده که در تمام اهدت که در این
 عهد آمده و مناجح تر است در این کتاب و این بجز این
 قدر آنکه در این کتاب در این کتاب که در این کتاب
 عهد است که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب
 آنکه در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب
 که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب
 قدر آنکه در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب
 و این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب
 آنکه در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب
 میباشند و در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب
 بود که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب

چنین کسی بود که اصداف با او در هر کجایی که می رفت
در بیگانه بماند و کسی را نماند و آنجا که از او می گذشت
بوندت بود که در 20 فروردین 1392 در کوه سفید و جسد
از دست رفت و این سالها به میانه جسد بی عملی در حالت
جمع منگنه دو هر که از انگشتر هر چه از دست منگنه
از آن بوده از منگنه هر چه از آن منگنه هر چه از آن
از هر چه از منگنه هر چه از منگنه هر چه از آن
آنجا که از منگنه هر چه از آن است هر چه از آن
هر چه از آن منگنه هر چه از آن هر چه از آن
هر چه از آن منگنه هر چه از آن هر چه از آن
هر چه از آن منگنه هر چه از آن هر چه از آن
هر چه از آن منگنه هر چه از آن هر چه از آن
هر چه از آن منگنه هر چه از آن هر چه از آن
هر چه از آن منگنه هر چه از آن هر چه از آن

زیاتر له تهریقه ته سو فییه کان ده چی، بو
 یه کهم جار له سالی ۱۵۱۷ دامه زراوه.
 بپروای به تازه کردنه وهی هندی لایه نی
 مه سیحیه ت هه بو به ریگه ی گه پانه وه بو
 بنه ماکانی. دامه زری نی ئه م تهریقه ته
 گه نجیکی ئیتالیایی بووه به ناوی **ماتیو**
باسچی یه وه. سه ره تا له سه ره تهریقه تی (برا
 بچووکه کان) بووه و هه ر زوو به ره لای نی تی دا
 دیوه و سوور بووه له سه ره ئه وه ی به ره و
 راسته ریگه ی ببات.

ده گینه وه جار یکیان له خه ودا قه دیس
 فره نسوا (۱۱۸۲-۱۲۲۶) ی دیوه به جلیکی
 تایبه تییه وه و داوای ئی کردووه به فه قیری
 بزئی و مه سیحیه ت بلاو بکاته وه. ئه میش که
 هه ولی داوه بیرو باوه پرو شیوه ی ژیا نی ئه م
 قه دیسه بلاو بکاته وه، ده سه لات داره کانی
 کلێسه خستوو یانه ته زیندانه وه. پاشان
 ناچار بوون به ره لای بکه ن. به هه ر شیوه یه ک
 بووه گه یشتوو ته پاپا وای ئی کردووه خو ی
 و تهریقه ته که ی قبوول بکات. ئیتر
 تهریقه ته که ی په ره ی سوندووه. پاش مردنی
 ماتیو باسچی له سالی ۱۵۵۲ دا، که شف و
 که راماتیکی ئیجگار زوری خراوه ته پال، به
 تایبه تی له چاپی چواره می ئه و کتیبه دا که
 باسی ژیا نی ده کات (۱۵۹۸)، له کاتی که دا
 ئه وان له چاپه کانی تر دا (۱۵۸۸، ۱۵۹۰،
 ۱۵۹۱) نه بوون. تهریقه ته که ی له کو تاییی
 سه ده ی شازده دا له فره نسوا ئیتالیای
 هه ندی ولاتی تر دا زور بلاو بووه ته وه.
 ژماره ی ئه ندامه کانی له داو داوییه کانی ئه و
 سه ده یه دا گه یشتوو ته یازده هه زار که س،
 به لام پاش شو رشی فره نسو، له سالی
 ۱۷۹۰ دا، بریاری هه لوه شانده وه ی درا وه.

گه شته که ی می شیل فینر

بو کوردستان

له سالی (۱۶۶۲-۱۶۷۴) دا

له فره نسویه وه رگی رانی:

هه لکه وت که کیم

پیشه کی:

می شیل فینر، قه شه یه کی فره نسو بووه،
 که هه ر زوو چوو ته ناو کو مه له ی (تهریقه تی)
 کاپووسینه کان. وشه ی کاپووسین/
 کاپووسه ن له کاپوچون Capuchon وه
 هاتوو که ناوی جو ره کلاویکه هه مو سه ر
 داده پو شتی، ته نیا ده موچا و نه بی.
 کاپووسینه کان یان (برا بچووکه کانی
 کاپووسه ن) ری کخراویکی ئایینی مه سیحیه ی،

ناوبانگى لەوى پيشوو زۇرتىر بوو. بەشىكى ئەم كتيپە باسى كورد دەكات، بە تايپەتى چەند لايەنكى ژيان و بىرو داب و نەرىتى يەزىدىيەكان. ئەم بەشەش - وەك خۇى دەيلى - نوپكارى تىدا نىيە، لە كتيپى يەكەمدا چىي و توو، لە ھى دووومدا وەكوو خۇى بلأوى كردوو تەو. ميشيل فيبر، يەككە لە و گەرىدە ئەوروپايانە كە زو يەزىدى سەرنجى پاكيشاوه.

ئەم كتيپە بە يەككە لە گىرنگىر سەرچاوهكانى ئەو سەردەمە دەربارەى دەولەتى عوسمانى دەژمىردى، تائىستاش ميژووناسەكان پەناى بۇ دەبەن؛ بەلام بە وريايى يەو سەرنجى بۇچوونەكانى دەدەن. چونكە ميشيل فيبر لەگەل ئەو پايەى ئەو كاتەدا بوو كە دەيوست ھانى شا ئەوروپايىەكان بىدا لەگەل دەولەتى عوسمانىدا بجنن و ببەزىنن. بۇيە ئەميش زۇر باسى لاوازىي عوسمانىەكان دەكاتو بە قوولى لە زولم و زۇريان دژ بەخەلك دەدوى، بە تايپەتى ئەوانەيان كە لە رووى ئايىن يا نەتەو وە لەگەل دەسەلاتى ئەوسادا، بۇ نموونە عەرب و كوردو توركمان و ئەرمەنى و يەزىدى، جياواز بوون. ئەم راستىيە لە بايەخى كتيپەكە كەم ناكاتەو، بەلام خويندنەوى لە ھەندى شويندا پيوستى بە گومان و بىرى پەخنىيە.

ليردەدا دەقى ئەو لاپەرانەى وا باسى كورد دەكەن، دەخريئە پيش چاؤ.

⁴ بۇ وەرگىرانى ئەم دەقە بۇ سەر زمانى كوردى، تەنيا پەنامان بۇ كتيپى دووم بردوو، ۳۶۱-۳۷۴. بېروانە پەراويزى ژمارە ۳.

كەچى پاش نيو سەدەيەك سەرلەنوى ھاتوو تەو مەيدان و ناوى دەرکەوتو تەو^۱.

كاپووسىنەكان ويستوويانە ئايىنەكەيان بە گەران لەم شوينەو بو ئەو شوين بلأو بكنەو. يەككە لەو شوينانەى وا بۇ ماويەكى تىدا مانەو و باوهرى خويان لى بلأو كردوو كوردستان بوو، ئەويش لە پىگەى بكنەكەيانەو لە مووسل. قەشە فەرەنسىيە كاپووسىنەكان سالى ۱۶۳۲ گەيشتنە مووسل و ھەتا سالى ۱۷۲۵ مانەو. ھەر لە سەردەتاو يەككە لە مەبەستەكانيان ئەو بوو يەزىدىيەكان بكن بە مەسىحى. ھى وايان تىدا بوو گەيشتبو ئەو قەناعەتەى كە يەزىدىيەكان لە ئەسلا مەسىحىن و لە دىنى كۆنى خويان لايان داو. بەلام ھەوليان بە با چوو، ھىچيان بۇ نەكرا.

ميشيل فيبر، سالى ۱۶۶۳ نىردرا بۇ ئەرمىنيا و ماوي (۱۸) سال بەناو چەندان ولاتى عوسمانىدا گەراو و لەملاو لەولاش مايەو. سالى ۱۶۷۴ كتيپىكى بە ناوى (بارى ئىستاي توركيا) و بە ئىتالى بلأو كردوو و پاش سالىك ھەر خۇى كردىە فەرەنسى^۲. پاشان بە ئىتالى كتيپى دووھىي گەيانە دەستى خويئەرو خۇشى سالى ۱۶۸۲ بە ناوى (شانوى توركيا) و وەرى گىپرايە سەر زمانى فەرەنسى^۳. ئەمیان

¹ ئەم زانبارىيەمان دەربارەى ژيانى مائو باسچى لە ئەنسكلوپىدياى گەورەى فەرەنسىيەو وەرگرتوو.

² Michel Febvre, L'Etat presem de la Turquie, Paris, 1674.

³ ليردەدا مەبەستى نووسەر لە وشەى تياتر، پووداوەكان يان شوينى پووداوەكانە. بېروانە: Michel Febvie, Theaire de la Turquie, Paris, 1682.

کورد و تورکمان

زۆریه‌ی کورد، وه‌ک عه‌ره‌ب، له‌ناو په‌شمال ده‌ژین. زمانیکی تاییه‌تییان هه‌یه، له فارسییه‌وه نزیکه و ده‌توانین، نه‌گه‌ر ویستمان، به یارمه‌تیی ئه‌و فه ره‌هنگ و پڕێزمانه‌ی وا باوکه کاپووسینه‌کان ناماده‌یان کردووه، فی‌ری بین. ئه‌وانیش، به‌هۆی په‌یوه‌ندیکردنی به‌رده‌وامه‌وه به خه‌ک، فی‌ری ئه‌و زمانه بوون^٥.

کورد چه‌کی ئاگریان نییه و ته‌نیا تیرو که‌وان و قوچه‌قانی و خه‌نجه‌ر به‌کار دینن. دوژمنی تورکن، نه‌ک ته‌نیا به هۆی ئه‌و زولمه‌وه که لییان ده‌که‌ن، به‌لکوو له‌به‌ر نایینه‌که‌شیان که له ئایینی ئی‌رائیه‌که‌نه‌وه نزیکه و عوسمانیه‌کان به کوفری ده‌زانن^٦.

ژماره‌ی کورد له میزۆپۆتامیا و سووریا و کوردستان زۆره. مه‌لبه‌ندی میره هه‌ره گه‌وره‌که‌یان دوو سئ پۆژ له نه‌ینه‌واوه دووره. زۆر جار قه‌شه کاپوسینه‌کانی ئه‌م شاره بانگ ده‌کاتو ناچاریان ده‌کات چه‌ند مانگی‌ک له کۆشکه‌کی بمیننه‌وه.

کورده‌کان وا ده‌زانن کوشتنی په‌زییدی خیره؛ خۆشیان له ژياندا به شادمان ده‌زانن، نه‌گه‌ر پاش مردنیان کراسه خۆیناوییه‌که‌ی بکه‌ن به کفن. که‌چی، وه‌ک په‌زیديه‌کان، زمانیان کوردییه و ناویشیان کورده. ته‌نیا له پووی ئایین و جلو به‌رگه‌وه جی‌ان: ئه‌م

⁵ په‌نگه ئه‌م پڕێزمانه‌ی وا فی‌ر باسی ده‌کات، ئه‌وه بی که پاشان قه‌شه گارزۆنی بلاوی کردووه‌ته‌وه:

M. P. Garzoni, Grammatica e vocabolo della lingua kurda, Roma, 1787.

(پڕێزمان و فره‌هنگۆکی زمانی کوردی)

⁶ له‌وه ده‌چئ زیاتر مه‌به‌ستی نایینی زوراده‌شتی بی.

جیاوازییه‌ش بووه به‌هۆی دوژمنایه‌تییه‌کی خه‌ست له‌نیوان هه‌ردوولادا.

کورد ئاژهل به‌خۆی ده‌که‌ن، به کشتوکاله‌وه خه‌ریکن و هه‌ندی جاریش جه‌رده‌یی ده‌که‌ن، که راسته ئه‌وه‌نده ئاسایی نییه لایان وه‌ک لای عه‌ره‌ب که کردوویانه به پیشه و بازرگانی، به‌لام له عه‌ره‌ب دپترن، چونکه زۆرجار پاش پوو‌تکردنه‌وه‌ی پڕیبوار ده‌شیکۆژن.

جلی کورد وه‌کوو جلی دیهاتیه‌یه تورکه‌کان وایه، به دیمه‌نیش له‌وان ده‌چن. گه‌لانی تر که جلی وه‌کوو جلی تورک له‌به‌ر ده‌که‌ن، نازار نادریین، چونکه به دوا‌ی ئه‌وه‌دا ناگه‌ریین، وه‌ک په‌زییدی و عه‌ره‌ب و په‌هوودی، خۆیان جیاواز نیشان به‌دن.

تورکمان له میله‌ته‌کانی تر که‌مترن. به‌لام له شوینی خۆیان زۆر به‌هیزن. هه‌رچه‌نده ئاژهل به‌خۆی ده‌که‌ن و خه‌ریکی کشتوکالن، نه خۆشییان له عه‌ره‌ب دی نه له تورک، به‌هۆی ئه‌و غه‌دره زۆره‌ی وا په‌که‌م لییان ده‌کات و ئه‌و چه‌وسانه‌وه‌یه‌ی وا له‌لایه‌ن دووه‌مه‌وه ده‌بیینن و جاره‌های جاریش دینه شه‌ر له‌گه‌لیان.

هه‌موویان له خانووی خه‌ر سهربان قامیشدا ده‌ژین. خانوه‌کانیان جیاوازن له‌وانه‌ی عه‌ره‌ب که دریزن و له هه‌موو لایه‌که‌وه کراوه‌ن. تورکمانه‌کان به هۆی ئاژهل‌ه‌کانیان‌وه به‌رده‌وام جیی خۆیان ده‌گۆرن و به‌ملاو به‌ولادا ده‌چن، وه‌ک ئه‌وه‌ی له شاری بن که هه‌رده‌م شوینی تی‌دا بگۆرن. هه‌ندی جار دوو یان سئ سه‌د خیزان پی‌که‌وه ده‌پۆن، له‌گه‌ل عه‌ره‌بی دوژمنیاندا حوشت‌تر و بزئ و مه‌ر ده‌به‌ن بو له‌وه‌ر. بۆیه وه‌کوو

ناشران دىنى خۇيان لە چى پېك ھاتوۋە. ئەۋەدى تۈرك دەرپارەى ئايىنى خۇيان دەيلىن، ئەمانىش بۇ ئايىنەكەى خۇيانى دەلىن. خوشيان لەۋان بە نزيكتەر دەزانن تاۋەكوۋ لە مىللەتانى تىرى دەۋلەتى عوسمانى، نەك تەنيا لەپروۋى دىنەۋە، بەلكوۋ لەپروۋى زمان و جلوۋەرگىشەۋە.

يەزىدى،

جۆرى ژيان و داب و نەرىت و باۋەر:

يەزىدىكەن نزيكەى دوۋسەد ھەزار كەس دەبن لە دەۋلەتى عوسمانى و ئىراندا. زمانىكى تايبەتياڭ ھەيە، لە فارسييەۋە نزيكە و ناۋى كوردىيە. يەزىدىكەن خەلكانىكى بەھىزن و نازانن ماندوۋىيەتى چىيە. لەناۋ رەشمالدا دەژىن كە لە موۋى بىزن دروست كراۋە و دەۋرى دراۋە بە قامىش و دېك. رەشمالى وياڭ تىدايە درىژە و ھى واشيان ھەيە چوارگۆشەيە. لەمەدا جياۋاۋە لە رەشمالى تۈركمانەكان كە خېرە. ھاۋىنان دەپۇن بۇ ناۋ شاخ و زستانان دىنە خوارەۋە بۇ ناۋ دەشت.

ۋەك ەەرەب و تۈركمان نزيكى يەكتەر دەژىن، بۇ ئەۋەدى يەكتەر بىپارىزن. مائەكانيان بە شىۋەيەكى بازنەيى رىز دەكەن، كە لە مەيدانىكى گەۋرەى لەشكر دەچى و ئاژەلەكانيان لە ترسى دزو گورگ لە ناۋەرەستدا كۆ دەكەنەۋە كە ئىتر ناۋىرن لىيان نزيك بىنەۋە. ئەگەر ھەول بەن بگەنە ئاژەلەكان، دەبى بەناۋ رەشمالەكاندا بېرۇن، بەۋ شىۋەيە دەبىنرېن و ناتوانن ھىچ بكن. جگە لە كەۋان و شىرى تۈركى و قۇچەقانى (بەردھاۋىژ)، ھىچ جۆرە چەكىكى

دەۋلەمەندترىن ئاژەلدارى دەۋلەتى عوسمانى تەماشايان دەكرى. ھەندى چەكى ئاگرىيان ھەيە، بەلام بە گشتى تېرۈكەۋان بەكار دىنن. زمانەكەيان تۈركىيە و ھەندى گۆپرانى ھاتوۋەتە سەرۋ لە زمانى رۇژانە جياۋاۋە. چەند ناۋچەيەكەيان بەدەستەۋەيە و لە ھەندى شوين حوكمى تايبەتى خۇيان ھەيە، كە سەربەخۇيە و سولتان دەسەلاتى بەسەر مىللەتەكەياندا نىيە. ئەم ناۋچانە ھەريەكە و ئاڭايەك لە خۇيان بەرپۇۋەى دەبات، كە ھەموو سالىك باج بە گۆيۋەرى پىككەۋتنيكى دوۋقۇلى دەدات بە سولتان.

تۈركمانەكان زۇر چالاک و كاركەرن، بە جۆرىك كە قەت بە دەسبەتالى نايانينين. ژن و پياۋيان بەردەۋام خەرىكى شتىكن، بە پادەيەك ئەۋ ۋەختەى كە بەسەر حوشترىشەۋەن، ھەر شتىك دەكەن و كارى جۆراۋجۆر ئەنجام دەدەن، ۋەك خورى رىستن، يان نىسك و گەنم و تۆۋى تىر بە دەسكەۋانى بچوۋك دەھارن، دەيخەنە سەر پىشتى ھەيوانەكان و دوو گۆيۋى دەخەنە ئەملاۋ ئەۋلاى يەكىكەيان، پىريان دەكەن لەۋ تۆۋەى ۋا دەيانەۋى بىھارن و كە ھارپىيان دەيكەنە ناۋ ئەۋى تر. دەگىرپنەۋە گوايا ئەۋان يەكەم جار تاجيان خىستوۋەتە سەر عوسمانىيەكان، ئىتر لە ماۋەيەكى كەمدا زۇر بەۋ ھاۋكارىيە پىش كەۋتوون. لە ئىرانەۋە لەگەلىاندا ھاتوون.

لەۋى ھەرۋەك ئىستا ئاژەلدار بوون. لەۋە دەچى تۈرك ئەم خىزمەت و يارمەتىيەى تۈركمانەكانيان لەبەر چاۋ ئەبى و پىي ئەزانن. لەپروۋى ئايىنەۋە ناتوانن جياۋاۋىيەك لەگەل دىنى تۈركدا قىۋول بكن، بگرە

ئى وەردەگىرن، زولم و ناھەقىيەكى زۆرىشىيان دەرھەق دەكەن، بە شىۋەيەكە كە بىئومىدىيان كىردون. بۇيە ئەوانىش لە مردن زياتر رقىيان لە تورك دىتەوہ و بە ھەموو دلىكەوہ نارەزوى پروخانىان دەكەن. كاتىك نەفرەت لە كەسىك دەكەن، پىسى دەللىن موسلمان، واتە، تورك. كە دەيانەوئى وئىنەى يەككىكى بى ئىمان و چەوسىنەر و پىياوكوژ بىكەن، بە موسولمان بەراوردى دەكەن.

يەزىدىيەكان چەند رقىيان لە موسلمانە، ئەوئەندە مەسىحىيان خوژ دەوئى، بۇيە پىيان دەللىن ھاوچەشن. لەو بىروايەدان كە مەسىح و يەزىد ھەر يەك شتت، يان ئەوئەيە كە رىبەرەكەيان لە رابوردودا پىشتى پىاوانى مەسىحىي گرتوہ و پىكەوہ پەيمانان بەستوہ و دژى موسلمانەكان جەنگاۋە و لە شەردا دوو ئىمامەكانان، ھەسەن و خوسىن، كوژراون.^۷

يەزىدىيەكان دوو جوژن، واتە بە دوو جوژ جەل لەبەر دەكەن، بەشىكىيان جلى رەش لەبەر دەكەن و بەشىكىيان سىپى.

رەش لەبەرەكان وەكوو پىاۋە ئايىنيەكانى كۆمەلەكەيان لەلايەن ئەوانى ترەوہ رىزىيان ئى دەگىرئى، ژنىشىيان ھەيە، بەلام ھىچ كامىيان دوو ژنى نىيە. سىپىەكان پىيان دەللىن فەقىر،

⁷ پىدەچى نووسەر لىرەدا ئەم دوو ناوہى ئى تىك چووبئى. چونكە لەپىشدا واى پىشان دا كە توركمان رقىيان لە يەزىدى دىتەوہ، چونكە ئەوان "ھەسەن و خوسىن" يان كوشتوہ. پاشان دەللى ھەسەن و خوسىن ئىمامى يەزىدىن، لەبەر ئەوہى لەناو موسلماناندا ئەوہ باۋە كە يەزىدىيەكان لەناو لەشكىرى يەزىدى كورپى موعاويەدا بوون، بۇيە پاى يەكەم زياتر لە راستىيەوہ نىكە.

تريان نىيە. قوچەقانى بە جوژىكى وا رىكوپىك و باش بەكار دىنن، ئەگەر بە چاۋى خوژمان نەيىنن، لەوانەيە بىرواي پى نەكەين. رەشمالەكانيان، لەبەر نىكىسى ئاۋ، بە رىزىيى پووبار و چەم ھەلدەن، چونكە ھا توچوژ ئاسانە بۇ ئاژەلەكانيان. لە ھەر شوئىك پازدە رۆژ دەمىننەوہ و ئەمجار پاش پىنج شەش رۆژ، رەشمالەكانيان دەگوئىنەوہ بۇ شوئىنى باشتى بۇ ھەيوانەكانيان.

يەزىدىيەكان، ھەتا رادەيەك لەگەل رىبواردا كە نىكى مائەكانيان دەيىتەوہ بە بىانوۋى رى ئى ونبوون، بەرەھمن، ھەمىشە نان و خواردنى دەدەئى. خوژمان بانكى دەكەنە مائەوہ و بەم وشە مېھرەبان و پاكانە پىشوازييان ئى دەكەن: ((بەخىر ھاتى، سەر سەران و سەر چاۋان)). نان و پەنر و پىياز يان سىريان دەدەئى. زۆر جار سەرم لەوہ سوپ دەما كە چوژ دەتوانن ئەوئەندە شت بدەن بەو ھەموو رىبوارانە و قەت بىزار نەين لە ھاتنى ناوہختى وا بەردەوام. تەنانەت لەكاتىكدا نەيان دەناسىن و چاۋەرپى ئەوہ نەبوون چاكەكەيان بدرىتەوہ.

تورك لە ھەموو مىللەتىك زياتر رقىيان لە يەزىدىيەكان دىتەوہ، چ بەھوى دىنەكەيانەوہ كە جىاۋزە لە دىنى مەمەد، چ لەبەر ئەوہى كە زۆر زوۋ باوك و دايكى ئەو ئىمامانەيان كوشتوون كە ناويان خوسىن و ھەسەن بوو. دەللىن دەبئى يەزىدىيەكان ئەو كەرو باركىشانە بن كە يەھوودىيەكان لە رۆژى قىامەتدا دەبەن بۇ دۆزەخ. پىستىرئى جنىۋىش كە بە پىاۋىكى بدەن، ئەوئەيە پىسى بللىن يەزىدىيە كورپى يەزىدى. چەندان جوژ باجيان

نانيان ئىجگار تەنك و پانە. لەسەر پارچەيەك ئاسن دەيىرژىن و ھەر كە لەسەر ئاگر لاي دەبەن، بە گەرمى دەيخۇن. بۆيە ھەويرەكە ئامادە ئاكەن پىش ئەوھى وەختى نانخواردن نزيك بىتەو، بە تايبەتى كە ميوانيان دەبى و بىگانەيان لەگەل دەبى، چونكە ئەگەر ھەر خۇيان بن، ئەوئەندە پى وپەسم بۆ يەكترى ئاكەن و نانەكەشيان ئەستورە و تەنيا بەيانيان نامادەى دەكەن بۆ ھەموو پۆژەكە، ھەرچەندە بە ساردى، وەك بە گەرمى، تامى زۆر خۇش نىيە.

زۆر بە ھەلپەھەلپ نان دەخۇن و زۆرىش دەخۇن و دەخۇنەو، بەلام سەرخۇشيان زياتر بۆ كەيفە و مايەى ترس نىيە. زۆر خۇشە كە دەيانىنى وردە وردە سەرخۇش دەبن. دەست دەكەن بە گۆرانى وتن، يەكترى ماچ دەكەن و خزمەتى يەكتر دەكەن، دوورن لەوھى، وەك ژمارەيەكى زۆر لە مەسىحەكان لەم حالەتەدا، كفىر يا شەر لەناو خۇياندا بەكەن.

كە دەرۇن بۆ شايى يەك، چاوپەرى ئەوھ ناكەن پىيان بلىن لەكوئى دابنىش، ھەر كەسەى ھەول دەدات زوو پىش ئەوانى تر شوئىنك بۆ خۇى بدۆزىتەو. ئەم پەوتە نابەجىيە لەگەل پەوتىكى خراپتردا دى كە پاش تىرخواردن لەسەر مېز خەويان پىدا دەكەوئى. نايانەوئى ھەلسن، بۆ ئەوھى شوئىنەكەيان لەدەست نەچى، بەم جۆرە لەمسەر بۆ ئەوسەرى مېز ھەندىكىان خەويان ئى دەكەوئى و دەحەسىئەو، لەكاتىكدا ئەوانى تر بەردەوام دەبن لە خواردن و خواردنەو. كە خەوتوھەكان لە خەو ھەلدەست، سەرلەنوئى كە ئەوانى تر خەو دەيانباتەو، دەست دەكەنەو بە خواردن و

واتە نەدار، ھەرچەندە دەولەمەندىش. واتە فەقىرەوون لەناوياندا جىگەى شانازىيە، سەرەپاي ئەوھى كە بىئەندازە پقيان لە فەقىرى دىتەو.

سپىيەكان بە پوآلەت لە تورك دەچن، ئەگەر كراسەكانيان نەبى، وەك يەزىدى ناناسرىنەو، كە ئەوئەش بە درىژى نەكراوئەتەو وەكوو ئەوانى تر، بەلكوو تەنيا درزىكى خپى ئى كراو و سەرى پىدا دەكرى و زۆر سەيرە؛ وەك دەلىن، بە يادى بازنەيەكى ئالتوون كراو و پووناكىيەك كە لە ئاسمانەو ھاتووتە خوارەو، نىشتووتە مىلى پىبەرى گەورەيان شىخ عادى، لە پاش پۆژوويەكى چل پۆژە.

ھەموو جەلپەش و جەلسپىيەكان ھەمان باوەر و ئيمانان ھەيە، كە وایان ئى دەكات ھەواى خۇشەويستىيە يەكتر بەپىوھەيان ببات و يەكگرتوو بن.

پىاوە يەزىدەكان ھەتا رادەيەك قۇز، پىستيان سىپىيە و لەشيان پىكوپىكە. ھەرچەندە لە گوند دەژىن، كە چى فەلاحيان لە چەكداريان كەمتەر. ئەمەش وا دەكات زۆر بچەوسىنرىنەو و ناچار بن ھەمىشە وريا بن و خۇيان پپارىزن.

پىشەيان بەخىوكردى ئاژەل و ئەزكىلانە، كە تورك بەشى زۆرى بەرھەمەكەيان دەبەن و بەحال ئەوھەيان بۆ بەجى دىلن كە پى بژىن و نەمرن. بەگشتى، نە پەزو نە باخچەيان ھەيە، بە تايبەتى كە زۆر لە يەك شوئىن نامىننەو، بۆ ئەوھى بتوانن ترى و ميوھى تريان ھەبى. يا دەبى بىدزن يان بىكپن. بۆيە بە زۆرى بە گوشت و پەنير و شىر دەژىن.

هه رته قى هه بوه دژى توركى دوزمانيان، هه روهك لووسه ريه كان به كهلقينيسته كانيان كرد^۸. هه رچه نده جياوازييه كى زورىان له نيوان خوياندا هه بوه.

يه زىديه كان جامى شه راب به هه ردوو ده ست به رز ده كه نه وه بو ده ميان، واش ده زانن پيچه وانه ي نه وه نيشانه ي بى ريزيه.

بو سلوكردن شانى يه كتر ماچ ده كه ن. جلى رهش له بهر ده كه ن و نه گهر جلى سپيان له بهر كرد، نه وه به شيويه يه كى ناسايى سلوو له يه كتر ده كه ن و ده لى ن:

⁸ كهلقينى، مه زه بى كى مه سيحى پروستان تيبه، سالى ۱۵۳۶ له لايه ن جان كهلقه ن (۱۵۰۹-۱۵۶۴) هه وه له جنيف دامه زراوه. له ماويه كى كه مدا له سويسرا و فه رهنسا و هولندا و ئينگلته را و پاشان نه مريكا بلاو بووه ته وه. به شيكيان زور خه باتيان كردوه بو نه وه ي نازادى بيروباوه و ئيمان بچيته قانونه وه، واته ئينسان هه قى نه وه ي هه بى دىنى خوى هه لى ژى رى. كاتولىكه كان به توندى دژى نه م مه زه به وه ستاون. ژماره يه كى زورى كهلقينه كان له سالانى شه رى ئايندا له نه وروپا كوژراون. له فه رهنسا ده سلا تى سياسى و هيزى كلنسه چه ند جار ك هه ولىان دا به يه كجارى له ناويان به ن. سالى ۱۵۹۸ مه ليكى فه رهنسا به قانونيك نازادى دا به كهلقينه كان. به لام له سالى ۱۶۸۵ دا نه و برياره سه رله نوئى هه لوه شايه وه و پاش شو رشى فه رهنسى به يه كجارى نازادى بيروباوه و ئاين په سندا كرا و بوو به ياسا. كهلقينه كان به شيويه كى تايبه تى جه خت له سه ر په حمه تى خودا ده كه ن، له سه ر نه جامى باشى بو ئينسان و كومه ل. بىروايان وايه هه موو شتيك له پيشدا نووسراوه. بايه خيكي ئيجگار زور ده دن به كار، به زانين و هه روا به بازرگانى. هه نديك شاره زا ده لى ن: نه م مه زه به رولنكى له په ره سه ندى ئابوورى له ئينگلته را و هولندا و به گشتى له پيشخستنى سه رمايه داريدا له رولوا هه بوه.

خواردنه وه. ئا به م جو ره، واته خواردنه وه و خواردن و خه وتن و كه يفكردن له ماوه ي بىست و چوار سه عاتدا. تا شه راب و گوشت بمى نى، كه س ناچيته وه بو مالى خوى؛ تا خاوه ن مال نه يه ت و پىيان نه لى ئىتر هى چ نه ماوه بويان بى نى، كه س له شوينى خوى ناجو لى ته وه. بو نه وه ي دلنبايان بكات كه هى چ نه ماوه، ده بى سويند بخوات و بويان بسه لمى نى هى چ نه ماوه و ئىتر كه ويستيان ده توانن برون. نه وكاته هه ريه كه وه له عاستى خوى سوپاسى ده كات بو ميوانداريه كه ي و داواى خيرو به ره كه تى بو ده كات و ده كه ويته رى و ده روات.

يه زىديه كان چه ز له ئاره ق ده كه ن و نه ك ته نيا به ئاره زوو ده يخون، به لكوو له رقى توركه كانيش كه قه ده غه ي ده كه ن. هه ندى جار به وشه پى روزه كه ي (خوينى مه سيح) ناوى ده بن. له كاتى به زم و په زميشدا كه يه كى كان جامى شه رابه كه ي پر ده كات و به يه كى كى تريان ده لى: ((جامى خوينى مه سيح هه لده))، نه وه كه سه، با له جام هه لگر گه و ره تر بى، ده ستى ماچ ده كات و هه موو كه سانى ئاماده به ريزه وه هه لده ستنه سه ر پى، ده ستيان ده خه نه سه ر يه ك و ده چه ميه نه وه، هه تا جامى شه راب ده خورى ته وه، نه مچا هه ركه سه له شوينى خوى داده نيشيته وه. نه م رى و په سمه كه من به چاوى خوم بى نيم، به و شيويه يه و با سم كرد، له گه ل چه ند داب و نه رى تى كى تر دا كه له هى مه سيحيه كان ده چى، و ده كات بىر له وه بكه ينه وه: يا له ئاريا بيه كانه وه ماوه ته وه، يان له كو مه لى كى هه رته قى كه به م شيويه يه به درى زايى رولگار له رى لايان داوه، يان به لايه نى كه مه وه - په يوه ندىيان له گه ل كو مه لى

((پۇژا تە ب خېر بە، حالاً تە چى)). ئەگەر پەش و سې توشى يەك ھاتن، تەنيا يەكەم ئەم سالاۋەى ئۇ دەكرى و سېپەكان شانيان ماچ دەكەن، بىئ ئەۋەى ئەۋان ھەمان شت بکەن، چونكە ۋەكوو پياۋى ئايىن نېن.

دەربارەى ئايىنى يەزىدىيەكان

يەزىدىيەكان نە موسولمانن نە مەسىحى^۹. ھەرچەندە ھەستيان زۆرتەرە بۇ دىنى مەسىحى تاۋەكوو دىنى محەمد. شانازى دەكەن بەۋەۋە كە ئارەق دەخۇنەۋە و گۆشتى بەراز دەخۇن، كە ئەۋەندە ھەرامە لای موسلمان و يەھوودى نامادەن بىمرن، بەلام گۆشتى بەراز نەخۇن.

تا بۇيان بكرى خەتەنە ناكەن. مەگەر موسلمانان بەزۇر پىيان بکەن، يا لەبەر ناچارى ژيان.

خالى گرنكى ئايىنەكەيان ئەۋەيە كە نايانەۋى قەت جنىۋ بە شەيتان بىدەن. مومكىن نىيە نە بە عەقل و نە بە ئەشكەنجە دانىش و ايان ئۇ بكرى نەفرەتى ئۇ بکەن. ھەتا ئىستا چەند كەسىكىيان بە زىندۋىتى داپلۆسىنراون، بەلام نەعلەتيان لە شەيتان نەكردوۋە. ئەمەش ئەۋ پاساۋەيە كە دەيھىننەۋە بۇ مەسەلەى نەفرەت نەكردن لە شەيتان: ((ئىمە ناتوانىن بە پىرەۋە نەعلەت لە مەخلووقات بکەين. ئەم ھەقە تەنيا دەگەرپتەۋە بۇ خوا كە خۇى داھىنەريانە.

ئىمە ھېچ فرمانىك يان رايەكمان نەديۋە لەناۋ نووسراۋى پىرۇژدا كە نەعلەت لە شەيتان بکات. بۇيە ھەرچەندە ياخى بوۋە لە خواۋ گويى ئۇ نەگرتوۋە، پىۋىست ناكات نەفرەتى ئۇ بکەين، ۋەكوو مەسىحى و موسلمان لە ھەموو كات و قسەيەكدا نەفرەتى بۇ دەنيىرى. ھەرەك چۇن پىۋىست ناكات نەفرەت لە ۋەزىرىك بکەين كە شا لەسەر كار لای دەدات. بەزەيى وامان ئۇ دەكات بە پىچەۋانەۋە مامەلەى لەگەلدا بکەين و دوعاى خېرى بۇ بکەين. كى دەلى شەيتان پۇژى لە پۇژان لەگەل خوادا ئاشت نايىتەۋە و پىك ناكەۋنەۋە. با بە ئومىدى پەحمەت بىن. ئەى ئەگەر ئەمە پروى دا، ئايا لەۋ باۋەرەداى كە شەيتان لەۋ ماۋەيەى وا غەزەبى ئۇ گىرابوو، ھەست بەۋ ھەموو جنىۋە پىسە ناكات كە پىتان دەدا. با بلىين ئەۋ ھەرەكوو ئىستا مايەۋە و ئىۋەش بەۋ ھەموو تاۋانەتان پاش مۇدنتان كەۋتنە بەر دەستى، ئەمە خراپتر دەبى بۇتان و ھەقى خۇى دەكاتەۋە لەسەر ئەۋ ھەموو جنىۋەى كە پىتان داۋە و چى دەردى دلى خۇى ھەيە بە ئىۋەى دەپرىژى. بەم شىۋەيە، شانسەكە بە ھەر لايەكدا بکەۋى، ئەگەر ئاشت بىتەۋە لەگەل خوادا يان نە، ئىۋە ناتوانن ھېچ سوۋدىك لەۋ ھەموو نەعلەتانە ۋەرىگرن)).

ئەمەيە ھەستى زىرەكەكانيان، چونكە ئەۋانى تر ھەر بە ھېچ شىۋەيەك ناۋى شەيتان ناھىين، يان بە ھىما ناۋى دەبەن، واتە دەلىن "تاۋسى مەلىك"، يا (ئەۋەى كە دەيناسى) يان "ئەۋەى كە نەزانان نەعلەتى ئۇ دەكەن)، ھەروا بە شىۋەى تىرىش.

⁹ ماۋەيەكە مەسەلەى ئەسلى يەزىدىيەكان لەلای شارەزا جىدىيەكان يەكلايى بوۋەتەۋە، ئىستا لەر باۋەرەدان كە لە ئەسدا موسلمانن، ھەرچەندە مەزھەبەكەيان ھەندى لايەنى لە مەسىحى و يەھوودى و زورادەشتى ۋەرگرتوۋە كە لە ئىسلامدا نېن.

دهكردو دهيانويست بيكوژن. شهويش لهناو درزه موعجيزه كه هاته دهره وه و بهرده كه داخرايه وه و وهكوو جاراني لي هاته وه، به شيوه يه كه جيماوي درزه كه نه مائه وه. نه مده تواني له بهر چاوي هاوپيكانى به ناشكرا شتيك بليم پيچه وانه ي قسه كاني بي، يان پي بكه نم بهم مه ته له، نه وه كا پييان ناخوش بي و به كافر م بزنان، به تايبه تي كه به ته واوي له ژير دهستيان بووم. ته نيا ليم پرسى ناوي شه و تاوسى مه ليكه چييه، كه به هو ي شه وه وه شه موعجيزه گوره يه پروي داوه، بو شه وي بزنام نيا ناوي ده لي. به لام نه متواني واي لي بكه م وشه ي شه يتان به دميدا بيت، هر ته نيا به هيم باسي كردو چي هه ولم دا بي سوود بوو.

يه زيديه كان نه كتيبي نايينيان هه يه، نه خو يندنه وه يان له سهر فهرزه. بويه له نه زانينيكي ته واودا ده ژين و ده تواني وايان لي بكري به ناساني باوه ر به هه موو شتيك به يئن. كو يرانه و بي زانين بپروا به شت ده كن، به ته ورات و ئينجيل و هه نديكيشيان به قورئان و وهك موسلمانان ده لين شه م سي كتيبه له ناسمانه وه هاتون.

به دري ژايي سال پوژوويان نييه، هيجيش له خويان حهرام ناكه ن و كاتي تايبه تي نو يژيشيان نييه، هه روا جه ژن و په سمى نايينيان نييه، وه كوو شه وي هه موو دينه كه يان شه وه بي جن يو نه دن به شه يتان و بگره وريا بن ناويشي نه هين و هه ندي جلي جياواز له جلي خه لكي تر له بهر بكه ن و هه ندي نايه تي روحي دهر باره ي مه سيح و حه زره تي مه ريه م و مووسا و زه كه ريا له بهر بكه ن و هه نديكيش دهر باره ي محمه د.

پوژيكيان له گه ليان بووم له حزووري سيميون ستيليت¹⁰، كه خوم داوام لي كردبون بمبه ن بو لاي، بو شه وي بي بينم و چاوم به و دي ره جوانه بكه وي كه زو پينج پياوي نايين خه لوه تيان تي دا گرتووه. يه كي كه له يه زيديه كان درزيكي نيشان دام له ناو به رديكدا كه جاران له خوارووي شار يك هه بوه شه وه نده ي شاري بلوا¹¹ گه و ره بووه، وي رانه كه ي به چاو ده بينرا. لي پرسيم: نيا ده زانم شه سلې شه درزه چييه و بو چي له و شوينه دروست بووه؟ كه پيم وت نازانم، بو ي گيرامه وه پوژيكيان كافران به داوي يه زيديه كدا رايان ده كردو ده يانويست بيگرن و نا چاري بكه ن شه فره ت له تاوسى مه ليك بكات و قسه ي كوفري دهره ق بكات. به رده كه كرايه وه بو شه وي له زولمي دوژمناني بيپاريزي و شويني بو كرده وه له ناو خوي. سهر ي كافره كان له م موعجيزه يه سوپما و يه كسهر دانيان به هه له ي خو ياندا نا و ده ستوجي بپروايان به نايينه كه ي هيناو داوي لي بوردينان كرد له وه ي وا زولميان لي

¹⁰ سيميون ستيليت (۳۹۲-۴۵۹) خواناسيكي مه سيحييه. برياري داوه بو خواپه رستي له سهر شه ستوونيك ژياني بي اته سهر كه به ناسته م شويني دانيشتنى ئينسانيكي تي دا بووه ته وه. ده گيرنه وه هه موو پوژيك زياره تكه ره كان خواردينان بو خستووه ته ناو سه به ته يه ك و بو يان به رز كردووه ته وه. له پيشدا شه ستوونه كه نزم بووه، ورده ورده به رزي كردووه ته وه تا گه يشتووه ته نزيكه ي چل مه تريك. شه شه ستوونه نزيك به شاخي سمعان بووه له لاي شاري حه لب له سووريا و ئيستاش ناسه واري ماوه. ده گيرنه وه گوايه چل سال له شوينه ماوه ته وه و هر له سهر شه شه ستوونه ش مردووه.

¹¹ شاريكي كونه له فره نسا.

بى ھىچ پىۋەندىيەك لەگەل پىاودا ھىئاۋتە دنياۋە، بەلكوۋ تەنيا بە ھەناسەى خواۋ بەۋ شىۋەيە باۋكى لەسەر ئەرۋ نەبۋە.

يەزىدىيەكان مردوۋ بى پىۋەسەم دەنىژن، لە ھەر شوۋىنىكىش بىن، دەلىۋى لاشەى سەگىكى تۋىيو دەنىژن. ھەندىكىان لە چەند شوۋىنىك دەنىژىن بۇ ئەۋەى زىارەت بىكرىن. كاتى دەۋلەمەندەكان بە خاك دەسپىرن، بە ئامرازى مۇسقىقاۋە ھەندى ئايەت بۇ پۇخى مەسىح يا مەرىمە يا يەزىد يان مووسا دەخوۋىنن. يەكىك چەند ئاۋازىكى لەگەلدا دەلىۋى كە نەختى باشترو خۇشترە لەۋەى توركەكان، كە دەنگى بەرزىان بە ھىچ شىۋەيەك لەگەل ئەم ئامرازە دوۋ ژىيەدا ناگونجى. ئەم ئامرازە زۆر باۋو ناسراۋە لە توركىيا، تەننەت شۋانەكانىش بەكارى دىنن.

يەزىدىيەكان بۇيان نىيە بەسەر جلى رەش لەبەرەكاندا بگرىن. فرمىسك لەم شوۋىنەدا بە حەرام دەزانن و خەمبارىشيان بە تاۋانىكى گەۋرە حسىب دەكرى. بىانەۋى و نەيانەۋى دەبى كەيف بىكەن و پۇژەكە بە جەژن و شايى و ھەلپەركى و يارى بىنە سەر، ئەمەيش بۇ پىرۇزىبايىكردنە لە مردوۋ بە بۇنەى چوۋنە ئاسمانەۋە.

۱۲ نووسەر چەند جارىك وشەى گىتار بەكار دىنن. بەلام لەۋە ناچى ئەۋ ئامرازەى لەۋ سەردەمەدا باۋ بۋە، گىتارى ئەۋروپايى بۋىۋى. رەنگە ھىچ ئامرازىكى ترى پۇژاۋايى، لە گىتار زىاتر، نەھاتىتە خەيال كە لەۋەى يەزىدىيەكان بچى. بەپىنى پىسپۇرىكى مۇسقىقاي توركى و عوسمانى، فرەنسواز دەمر، ئەۋ ئامرازەى مىشىل فىر باسى دەكات "كۆپووز"، "دووتار" ە. ئىستاش ھەر ئامرازى دوۋ ژى لە ھەندى شوۋىن دەبىنن و پىيان دەوترى جفتەل يان جفتەتلى.

ھەموو ئەمانە لەبەر دەكەن زىاتر بۇ خۇ بەرز بىنن ئەك مەبەستى تر، بۇ ئەۋەى بە ئامرازى مۇسقىقاۋە^{۱۲}، لە بەزم و شايىدا، لە كاتى سەرلەيەكدان يا بە بۇنەى رىكەۋتى ترەۋە، بە گۇرانى بىانلىن.

يەزىدىيەكان نوۋىژى خۇيان بەجى دىنن و پوۋ لە پۇژەلەت دەكەن ۋەك مەسىحىيەكان، بە پىچەۋانەى موسلمانەكانەۋە كە پوۋ لە خواروۋ دەكەن. كە پۇژەلەدى و يەكەم تىشىكى دەكەۋىتە ناۋ مائەكانيان، ھەموۋيان يەكسەر ھەلدەستن و دەست دەخەنە ناۋ يەك و خوا لە حىزورى خۇيدا دەپەرستن. ئەم جۇرە خواپەرستىيە ۋاى كردوۋە زۇر كەس بە بى دىنيان بزانى. دەپەرستن ۋەكوۋ يەكەم بىنەما و دامەزىنى ھەموو گىانلەبەرەكان، كە ۋاش نىيە.

يەزىدىيەكان باۋەر بە چەندان موغجىزەى حەزرتى عىسا دەكەن كە لەناۋ ئىنجىلىشدا باس نەكران، ۋەكوۋ ئەۋەى كە ھەر لە پۇژى لەدايكبۋونىۋە قەسەى كردوۋە، يا مردوۋىيەكى ھەزار سالى زىندوۋو كردوۋەتەۋە، ئەۋىش بۇ ئەۋەى حەزرتى مەرىمە بى تاۋان بىكەن لەۋ تۆمەتە نالەبارانەى خەلك، بۇ ئەۋەى پىيان بسەلمىنن كە عىساي

۱۲ نووسەر چەند جارىك وشەى گىتار بەكار دىنن. بەلام لەۋە ناچى ئەۋ ئامرازەى لەۋ سەردەمەدا باۋ بۋە، گىتارى ئەۋروپايى بۋىۋى. رەنگە ھىچ ئامرازىكى ترى پۇژاۋايى، لە گىتار زىاتر، نەھاتىتە خەيال كە لەۋەى يەزىدىيەكان بچى. بەپىنى پىسپۇرىكى مۇسقىقاي توركى و عوسمانى، فرەنسواز دەمر، ئەۋ ئامرازەى مىشىل فىر باسى دەكات "كۆپووز"، "دووتار" ە. ئىستاش ھەر ئامرازى دوۋ ژى لە ھەندى شوۋىن دەبىنن و پىيان دەوترى جفتەل يان جفتەتلى.

مورىدىش ئازارى جىنيو دەچىڭى. لەبەر چاۋى خەلك دەتسىكىننە، دەتچەسىننە، چۈنكە خۇشەۋىستىيە يەزدانت لە دلدایە. ئەم جەلە رقى ھەموو مىللەتانت ئى ھەلدەستىنى، بەلام لای خۋای گەورە دلگىر دەبى). پاش ئەم وشانەش جلى رەشى لەبەر دەكات و كەسانى نامادە چەند دوعاىەكى بۇ دەكەن. ئەمجا گەورەكەيان ماچى شانى مورىد دەكات. ئەوانى تىرىش وەكوو چۇن شانى ھەموو مورىدىك ماچ دەكەن، شانى ماچ دەكەن. بەلام جەلسىپىيەكان بەو جۇرە ماچ ناكىرىن. لەو وەختەشەۋە پىي دەوترى كۈچك، واتە مۇستەئىد. پاشان ھەموو نامادەبوان دەچن بۇ مالى مورىدى نوي كە ئەوان و ھەر كەسى بى، بىگانە و خىزم و كەسوكارىش، مېواندارىي دەكات.

لەبارەى خورافات و

ھەلسوكەوتە سەپرەكانىانەۋە:

رەش لەبەر بۇيى نىيە نە مەر نە مرىشك، يان ھەر ھەيوانىكى تر سەر بەرى، بەلام دەتوانى گۆشتىان بجات. دەبى يەككە بىڭن بۇ سەربىرىنى ئاژەل يەزىدى نەبى. زۆربەيان ئەۋەندە ۋەسواسن، لە رۇشتنىشدا ھەول دەدەن پى بە مېرولە يا ھەر جۇرە گيانلەبەرىكى تردا نەئىن. ھى واشىيان ھەيە تەنانەت ئەسپىي جەلكانىشيان ناكورن و تەنيا لايان دەبەن، چۈنكە نايانەۋى دەستىان بچىتە خويىنى ئەم گياندارە بى تاوانانە. خۇم زۇرجار ئەۋەم بە چاۋى خۇم دىۋە. بۇيە زىاتر ئەم گيانلەبەرانەيان پىۋە دەبىنن تاۋەكو مروارى. كە لىيان دەپرسىن: بۇچى

گىرنگىرىن سوئىدىيان بە شەرەفى جەل رەشەكانىان دەيخۇن و بەسەر ئەۋانەى لەبەريان دەكەن. ناۋى تايىبەتتىيان نىيە بۇ ئەم جەلە رەشانە، ھەرچەندە جىاۋازىيان لە جلى تر تەنيا رەنگەكەيە. زۆر بە وشە و قسەى بەرز باسىان دەكەن. بۇ نمونە، ئەگەر باسى جەل رەش لەبەرى بکەن، بە ناۋى خۇي بانگى ناكەن، بۇ نمونە دەلئىن: بەرەبەيان، نالئىن پالتۇكەى، دەلئىن بەرگ، نالئىن كالاۋ، دەلئىن تاج. زۆربەى زۇريان ئاژەل بەخىۋ دەكەن و باشتىن پىشەشىيان بەخىۋكردنى بىزە لەناۋ شاخدا.

ئەم شەرەفە گەورەيەى وا دەيدەن بە جەلكانىان، پىشتى بەو ئىمانە بەستۋە كە بە يەزىد يا بە عىسا ھەيانە و زۇريان وا دەزائىن ھەمان كەسن، با ناۋىشيان جىاۋاز بى؛ بە لايەنى كەمەۋە، ھەندىكىان وا بىر دەكەنەۋە كە ھەردوكيان لە ھەمان ھەستەۋە ھاتۋون، يان لە پروى دىنەۋە لە يەك دەچن. ئەم باۋەرە باشە بۇ بە مەسىحىكىردنىان لە داھاتۋودا.

كاتىك يەككە لە كۆمەلەى جەل رەشەكان، واتە فەقەرەكان، ۋەردەگىرى، ناچار دەبى - پىش ئەۋەى جلى تازەى لەبەر بكات - چەند پۇژىك خىزمەتى ئەۋەى سەرووى بكا. پاشان بەم شىۋەيە جەكە لەبەر دەكات. خۇي پروت دەكاتەۋە و ھەر تەنيا پارچەيەكى بچووك لەسەر ەۋەرەتى بەجى دىلى. دوو كەس گويى رادەكىشش و دەيىبەنە بەردەم گەورەكەيان كە دەست دەخاتە سەر مىلى و جلى لەبەر دەكات. كە پىي دەگات، ئەم قسانەى پى دەلى: ((ۋەرە ناۋ ئاگر و بزانە لەمەۋدوا تىۋ مورىدى يەزىدى و ۋەك

ئەۋەندە بەزەيىيان بەم گيانلەبەراندە دېتەۋە
 كە خۇا دروستى كىردوون بۇ خىزمەتى
 ئىنسان، بەم شىۋەيە ۋە لامت دەدەنەۋە:
 ((ئەگەر تۆلە شىۋىنى ئەۋ گيانلەبەراندە بى،
 ئايا دەتەۋى ئەۋەت پى بىكرى كە پىياۋ
 بەۋانى دەكات؟ كى دەلى پۇژى لە پۇژان
 پۇچىيان لەناۋ لەشى ئىنسانىكدا نەبۋە
 پۇژى قىيامەت داۋا ناكەن لە خۇدا تۆلەيان لە
 ئىمە بسىنىتەۋە، چۈنكە خۇيىيانمان
 پىشتوۋە بۇ شتى بچووك)).

پۇژىكىيان لەگەل گەۋرەكەياندا باسى ئەم
 مەسەلەيەم دەكرد، بەپىيى يىروباۋەپىيان،
 چىرۈكىكى سەيرى بۇ گىرامەۋە كە
 يەزىدىكەن بىرۋاى پى دەكەن ۋەك ئەۋەي
 راست بى، ھەرچەندە زۇر لە راستىيەۋە
 دوۋرە. پىياۋىك دەچىتە ناۋ دارستانىك،
 دەبىنى مەلىك خۇي دەكاتە كۈنىكەۋە كە
 لەناۋ دارىكدا دەبى. كابرا بە داۋىدا دەۋات
 ۋ چاۋەپى دەكات بىتە دەۋرەۋە بىگىرى. بەلام

مەل نايەتە دەۋرەۋە ۋ لە بى ئومىدىدا كۈنەكە
 بە باشى دەگىرى. بەمە خۇدا ئەۋەندە بىزار
 دەبى كە بۇ تۆلە ئى كىردەۋە ۋا دەكا پۇژى
 كابرا بىتەۋە ھەمان شۇيىن. دز دەگىرى ۋ
 پوۋتى دەكاتەۋە ۋ دەبىبەستىتەۋە بەۋ دارەي
 ۋا مەلەكەي تىدا بەند كىرد. ئەمە ۋاى ئى
 دەكات بىر لە گوناھى خۇي بىكاتەۋە ۋ بلى
 شايانى ئەم سزايەيە بۇ ئەۋ دىرەندەيىيە ۋا
 دژى ئەۋ مەلەي كىردوۋە. ئەمجا دەنگى
 مەلايىكەتەك دەبىستى كە پىيى دەلى:
 ((گلەيى لە كەس مەكە، خۇت بە خۇتت كىرد.
 ئىستا ھەمان شتت پى دەكرى كە خۇت بە
 گيانلەبەرى تىرت كىردوۋە)).

يەزىدىكەن پارچەي جەلە رەشەكانيان
 پاش مردىيان ھەلدەگىرن ۋ بە ھىچ شىۋەيەك
 ئە فۇرپىيان دەدەن ئە دەيانسوۋتپىن. ئەگەر بە
 پىكەۋت چەند پارچەيەكى ئى بىكەۋى،
 يەكسەر ھەلىيان دەگىرنەۋە ۋ ماچىيان دەكەن ۋ
 دەيانخەنە سەر سەرۋ سەر چاۋ، زۇر بە
 تۈندى قەدىان دەكەن، پاش ماۋەيەك كۈن
 دەبن ۋ پاشان بۇ ئەۋەي ۋنىان نەكەن، لەگەل
 سەرىنى خورى ۋ لۆكەدا دەياندىروون.
 ئەسپىيى زۇر ئى كۆدەبىتەۋە.
 يەزىدىكەن ۋا دەزانن پىش تاشىن، با
 كەمىش بى، گوناھە. سىملىيان زۇر بەر
 دەدەنەۋە كە دەمىيان دادەپۇشى ۋ بگىرە
 دەشچىتە ناۋ دەمىيان. پقىيان لەۋانە دىتەۋە
 كە پىشيان دەتاشن ۋ بە كافىيان دەزانن.
 جارى ۋا ھەيە ژنەكانيان تەلاق دەدەن، بۇ
 ئەۋەي بىن بە گەۋرەي رەشلەبەرەكان يان بە
 زاھىد، نەك بۇ ھۇي تر. پىياۋ، ژنەكەي بە
 دوۋسەد لىرە دەكپى، كە لە نىۋ خۇياندا
 نىرخىكى ئاسايىيە بۇژن، دەۋلەمەند بى يا
 فەقىر، جوان بى يا ناشىرىن. دوۋسەد لىرەكەش
 دەدرى بە باۋكى ژنەكە، كە ناچار نىيە ھىچ
 شتىك بدات بە زاۋاكەي. ئەگەر شتىكىشى دا،
 ئەۋە بە نارەزۋى خۇي ئەۋ شتە دەكات. ئەم

ئەگەر يەككە لەگەل ھاورىيەكىدا بە شەپ ھات و دانى نا بەۋەدا كە خەتاي زياترە، بۇ ئەۋەى لىيى خۇش بن، دەبى ئەم شتە بكات: ھەلدەستىتە سەر پىئ و لەبەردەمى ھەموو خەلكدا لە شەردا بە دەست پۈومەتى خۇي دەشارىتەۋە پىيەكى دەخاتە سەر ئەۋى ترو دەچەمىتەۋە و سەرى دەخاتە سەر ئەرز لەبەردەم گەۋرەى نامادەبواندا و خۇي بە تاوانبار دادەنى. ئەۋىش بە چەند وشەيەك لىيى خۇش دەبى و چەند دوعايەكى بە سەردا دەخۇيىنى و دەينىرى ھاورىيەكى ماچ بكات، ھەروا دەستى ھەموو پەش لەبەرەكان كە لەۋىن ماچ دەكات.

ئەگەر پاش شەپرىكىش ھەردوۋ لا ھاتن بۇ لاي گەۋرەكەيان بۇ ئەۋەى لەسەر دەستى ناشت بنەۋە، ئەۋىش داۋايان ئى دەكات بە دوورودرىژى ھۇي ناكۆكىيەكەيان بگىپنەۋە، بۇ ئەۋەى باشتىر بزائى كى لەسەر ھەقە و كى لەسەر ناھەق. پاش ئەۋ ھەموو بەزم و پەزمەى وا باسمان كرد، دوعا بەسەر خەتاكاردا دەخۇيىتەۋە، پاش ناشتبونەۋە و ماچ و موۋچى يەكتەر، گەۋرەكەيان شتىكى ئى ۋەردەگرى بۇ خۇي و دەبى دوۋ بەرمىل شەراب و مەرىكىش سەر بىرى و شتى تىرىش نامادە بكات بۇ خەلك، كە ماۋەيەك بە خۇشى بىنەنە سەرو ئەۋىش تاۋانەكەى نەمىنى. گۈايە خەلك ئەم سزا ناشىرىنە بە شەرمەۋە قىۋول دەكەن، بەلام لە راستىدا زۆر بە كەيفەۋە پادەبوۋىرن و باش خۇيان سەرخۇش دەكەن.

كە يەككە لە شەپكەرەكان پىگە نەدات ئەۋى ترقسە بكات و بۇچوۋنى خۇي بلى، ئەمىش بۇ ئەۋەى قسەى خۇي بكات، دەبى بى دەنگى بكات و پىيى بلى «صباح الخير»، واتە

كردەۋە ناشىرىنە بۆتە ھۇي ئەۋەى كە مىرد بە چاۋىكى سوۋكەۋە پىۋانىتە ژنەكەى و ۋەكوۋ كۆيلە مامەلەى لەگەلدا بكات.

بە گشتى، ئامۇزاي خۇيان دىنن كە پارەيەكى زۆر ناكەۋىتە سەريان، يا پىك دەكەون لەگەل يەككىدا و خوشكەكانيان دوۋ زەماۋەند دەكەن. دانى خوشك بە زاۋا ھەرام نىيە لەلايان، ھەروەك چۆن لە ئەۋروپاش دەكرى، با لاي كۆمەلە مەسىحىيەكانى پۇژھەلات ھەرام بى. ئەمانە بە گوناھىكى گەۋرەى دەزانن، تەنانەت پىگەش نادەن دوۋ برا دوۋ نامۇزا يان دوۋ خزم بىنن.

ئەگەر ژنىك يا كچىك پەيوەندىيەكى ناشەرەيى لەسەر سەلمىنرا، يان ھەر گوناھىكى شەرەف بكات، باۋكى يا براى يا مىردەكەى دەيكوژن و نرخی خۇيىشى لەۋ كەسە ۋەردەگرن كە لە پى دەرى كردوۋە و داۋاي نرخی سى ژنى ئى دەكەن، واتە شەشسەد لىرە. ئەگەر ھەژار بوۋ، نەيتۋانى ئەۋ پارەيە بدات، دەكوژى. ئەگەر مىردى ژنەكە يان خزمىكى نەيانكوشت، تورك پىاۋەكە ناچار دەكەن باجىكى زۆر بدات. كە ژنەكە و پىاۋەكەش كوژان، ئەۋە ھىچ پوۋ نادات و ھىچ شتىكى قانۇنىش دژى ئەۋ خزمە ناكرى كە دەيانكوژى. ھەر كەسىكىش كە دەچىتە مالى ئەۋ كەسەى وا كچ يا ژنەكەى كوشت، بەھۇي گوناھەكەيەۋە خەنجەرىك يان چەقۇيەك دەدا لە لاشەى كوژراۋ، ئەگەر ھىشتا پۇحى تىدا مابى، ۋەك نىشانەى رىق لە تاۋانەكەى و بۇ ئەۋەى بەم كردەۋە دىندانەيە پىشانى بدەن ھەق بەلای پىاۋكوژەۋەيە.

نويىژى بۇ دەكەن. بەلام لەپيىشدا ھەندى ھەلدەپەرن و بە جىدىيەو لەگەل ئاوازيكى خوشى زورناو دەھۇلدا سەما دەكەن وەك ئىسپانىيەكان، پەلەيانە لەشكرى مەسىحيەكان بىيىنن لە پۇژھەلات. دەلىن: دەبى چ ئاگرى بکەينەو لەناو تورکيا کاتيک شامان لە دەرەو دەورەى دەدات. ئەگەر پييان ئى نەگرين لە ترسى ئەوەى عوسمانىەکان پييان بزائن، گەرەکانيان دەيانەوئى بە ھەر چەشنيک بى بېرۇن بۇ رۇما سەر لە پاپا بەدن. ئەگينا کاتى ھاتنەوہيان، وەکوو ئەوہى لە دىنى خۇيان لايان دابى و ياخى بووبن دژى دەولەت، تەماشايان دەکرى.

پۇژ باش. ئەوى تريان يەكسەر بى دەنگ دەبى تا ئەم قسەکانى تەواو دەکات. يەزىديەکان زۇر پەنا بۇ ئەم مامەلە باشە دەبەن و قەت لىي لا نادەن، من بە چاوى خۇم کەسم نەدى بە پيچەوانەى بکات، با توورەش بن و لە پيىستى خۇيان دەرچن. کاتى شەر و ناکۇکيدا چەند جاريک سەرم لىيان سوپر ماوہ.

کاپووسينەکان تىکەلى ئەم گەلە بوون و بۇ ماوہى ھەوت مانگ لەگەلیدا بوون، سى مانگيان لەناو شاخدا لەگەل بەسەر بردوون و وەك ئەوان ژيان و کاریان کردووه و ئەوان خەرچييان کيشاون. زمانەکەيان فير بوون و بە زمانى خۇيان مەسىحايەتییان فير کردوون و ئەنجامى ئەمەش زۇر باش بووه، بە شيوەيەك كە دوان لە گەرەکانيان ھیناوەتە سەر دىنى مەسىحى و ناوى پييرو پۇليان لەگەل سىزە ناوى تىرى سەردەمى کۇندا بەسەردا سەپاندوون. لە ھەموو لایەكەوہ ئەم ھەژارانە داوايان لە قەشەکان دەکرە ئيمانيان بەدەنى و بيانکەن بە مەسىحى و ئەوانيش بى گومان ئەو داوايە جيبەجى دەكەن و ئەو ئەركەى گرتووينا تە ئەستوى خۇيان، پۇژ بە پۇژ بە باشى لە خزمەتى خودا و سەبوورى ئەم بيکەسانەدا بەرپوہى دەبەن، دوور لەو تەگەرانەى وا لەلایەن ئينسانەوہ دوست کراون.

يەزىديەکان بەلىنيان داوہ بە گەرەى کاپووسينەکان کە سى ھەزار چەکدار بخەنە خزمەت جەنابى زۇر مەسىحى^{۱۳}، کە ئيتىر بە (مىرو پاشاى دلمان) ناوى دەبەن و بە ئاشکرا

¹³ ئەمە يەكک بووه لەو شيوانەى کە قەشەکانى ئەو سەردەمە بەکاریان دەھینا بۇ باسکردنى پاپا.

له ئینگلیزییەوه وەرگیرانی:
مەهاباد سەڵح ئەحمەد

(۲-۱)

پیشەکی

ئەم چەند لاپەرەیه هەولیکە بۆ
پیداچوونەوهی مامەلەکردنی کاتی جەنگمان
لەگەڵ کورداندا، هەرەها بۆ
پوختەکردنەوهی سەختیی بارودۆخی
ئێستای کوردستان. ئەمانە لە بەلگەنامە
پەسمییەکانەوه کۆ کراونەتەوه، بەلام پە
بەوه براوه کە مەحالە حالی حازر
پووداوهکان لە پەروی پیشینە پاستەقینە
مێژووییەوه ببینرین. زانیاریەکان، هەرەه
بۆ دەرخواستنی نامانجە سیاسییەکانی ئێستا
بەناچاری شیواون، پەنگە بریکی
دیازیکراویان هەستی پێ بکری کە راست
نین، هەرچۆنیک بێ، ئومیدەوارین ئەم کارە
بەگشتی کورتەیهکی راست و وردی
بارودۆخی کوردستان وەک کاتی نووسینی
ئەم راپۆرتە خۆی دەخاتە پیش چاو،
حوزەیرانی ۱۹۱۹، بگرتە خۆی.

پوختە کاروباری
کاتی جەنگی جیهانی له
کوردستانی جنووبی (+)

(+) ئەم راپۆرتە سالی ۲۰۰۶، سەرۆبەندی سازدانی
یادی پەنجا سالی کۆچی دوایی شیخ مەحمودی
حەفید، بەرپز "شیخ کەمالی حاجی شیخ لەتیف"ی
دانیشتووی ولاتی بریتانیا، بە داوی بەرپز کاک
عومەری سەبید عەلیی ئەندامیکی لیژنە
سەرپەرشتیی ئەو یاده، لەپال هیندی بەلگەنامە
تردا، وینە لە ئەرشیفیکی ئەو ولاتە ئی گرتەوه
ناردی بۆ لیژنە سەرپەرشتی، تا بگرتە کوردی و
بلاو بییتەوه. بەداخهوه وەرگیرانەکی، لەبەر هیندی
هۆ، دواکەوت.

راپۆرتەکە سەرجم (۵۵) لاپەرە (A4) ه،
نووسینگە مەندووبی مەدەنی، MES. EX.
FORCE سالی ۱۹۱۹ له (چاپخانە حکومەت) له
بەغدا چاپی کردوه.

جیی باسه، لەبەر ئەوهی کاربەدەستانی ئینگلیز
(کوردستانی جنووبی) یان وەک زاراوهیهکی
جوگرافی-سیاسی له راپۆرت و نووسراو و
ئەدەبیاتی سیاسی ئەوسایاندا بۆ کوردستانی عێراق
(ویلايەتی موصل) بەکار دەهینا، پیمان باشتەر بوو بە
هەمان شیوه وەک زاراوهیهکی مێژوویی بخریتەوه
مەیدان و بەکار بهینریتەوه.

بنکە ژین، بەتەمایە هەردوو بەشی ئەم راپۆرتە
(دووم بەشی هیشتا بلاو نەبووتەوه) و وینە
ئەسلیی هەموو لاپەرەکانی بەلگەنامەکە پیکهوه بە
بەرگیک لە داهاووویەکی نزیکدا لە چاپ بدات و بلاو
بکاتەوه.

[کۆتاری ژین]

دەۋلەتتى پېشنىياركراوى ئۆتۈنۈمىي كوردى

فەسلى يەكەم

كوردان پېش يەكەم

پېكگە يىشتىنمان لەگەلىاندا

بۇ ئەۋەى تەنيا تيگە يىشتىنكىمان سەبارەت بە كاروبارى كاتى جەنگ لە كوردستان و سياسەتى مامەلە كوردنى ئىمەش لەگەل كورداندا ھەبى، پىۋىستە سەرەتا لە مېژۋى كوردان پېش بەرپابوونى جەنگ لە بارى حوكمى توركەۋە ورد بىنەۋە.

سياسەتى تورك دەرھەق بە كوردان - بە گىشتى - ھەمىشە لەنىۋان ئەۋپەرى زۇردارى و ھەۋلى زۇر سىستدا بۇ ئاشتىكردنەۋەيان لە گۇرانددا بوۋە. لەۋكاتەۋەى رېفۇرمى دەستۋورى تىك چوو، وا شكايەۋە كە بىتتە ھۇى تاۋسەندنى ھەلۋىستى بەزەبروزەنگى كۇمىتەى ئىتىحادو تەرەقى لەلايەكەۋە و راجلەكاندىنى پەروشىيەكى نادىارى ئەتەۋەبى لەلايەكى ترەۋە، لەكاتىكدا ھەستىكى ناپەزايى لەناو سەرپاكى ئەتەۋەكانى رەعبىەتى ئىمپىراتورى عوسمانىدا بەرامبەر بە بارى نەگورى شتەكان بە ئاشكرا سەرى ھەندا.

ھىزو تۋانى سوپاي عوسمانى لە ۋىلايەتى بەغدا بە شىۋەيەكى بىمانا پركەموكۋرى بوو، لەكاتىكدا پىشۋى سەر سنوورەكانى ئىرانىش بەھۇى شۇرشەكەى سالاروددەۋەلەۋە بوۋە ماىەى ئالۋزى زىاتر، ئەمانەش بوۋنە ھۇى وروژاندى چاۋچنۋكىيى توركان.

گرنگترىن خىل بە درىژايى سنوورە كوردىەكان، لە باشۋورى زىى بچووك، برىتى بوو لە ھەمەرەند و جاف. ھەمەرەند

ناۋەرۋك

فەسلى يەكەم:

كوردان پېش يەكەم پېكگە يىشتىنمان لەگەلىاندا

فەسلى دوۋەم:

مامەلەى ۋوسەكان لەگەل كورداندا و يەكەم پەيوەندىى ئىمە پىيانەۋە، ۱۹۱۷ فەسلى سىيەم:

پەيوەندىەكان تا ئاگرەست

فەسلى چۋارەم:

بزۋوتنەۋەى ئەتەۋايەتى كورد و ھەلۋىستى ئىمە بەرامبەرى

فەسلى پىنجەم:

شاندى مېجەر ئۇئىل بۇ سلىمانى و كوردستانى جنۋوبى فەسلى شەشەم:

كاروبارى كوردى لە ۋىلايەتى مووسل و كىشەى ئەرمەنەكان فەسلى ھەۋتەم:

شىخ مەحمود و كوردستانى جنۋوبى فەسلى ھەشتەم:

كوردستانى ناۋەند و ئازەربايجان

فەسلى نۆيەم:

نائارامىيى ناو كوردان لەسەر سنوورى مووسل

فەسلى دەيەم:

شىخ مەحمود و راپەرىنەكەى لە سلىمانى، مايس و حوزەيرانى ۱۹۱۹

فەسلى يازدەيەم:

ھەلومەرجى سياسى لە كوردستان، حوزەيرانى ۱۹۱۹

فەسلى دوازدەيەم:

ھەولى نابدەل بۇ دەست كىشان بەسەرياندا درا، بەلام ئەمە تەنيا بوو ھۆى خۆكشاندىنەويان بە درىژايىي سنورەكانى ئىران، لەويىش درىژەيان بە جەردەيى و تالانكردى كاروانەكان دا. نازم پاشاى واليى ئەوكاتەى بەغدا حوزەيرانى ۱۹۱۰ لەگەلياندا پىك كەوت، بەلام لەبەر ئەوھى بەھارى سالى دوايى ھەلى وەشاندەو، پىشت كرايە سياسەتە بناغە لەرزۇكەكەى و ھەمەوئەندەكان لە پايزدا وەك جاران كەوتنەو سەركىشى نواندىن. سەرەپاى چەند ھەولكى كەم بۇ ئاشتكردەنەوھى خىلەكان بە ناونوسكردى ھەندىكيان لە كۆمپانايكانى سەر سنوردا بە درىژايىي ھەمادىيەى كۆن(++++)، ھەمەوئەندەكان تا ھەلگىرسانى جەنگ بە يەكجارى ياخى مانەو.

كۆتايىي ۱۹۱۰ ھەولكى درا بۇ وەرگرتنى باجىكى قورس لە جافەكان، لەبەر ئەوھى لەوكاتەوھى پىژمى دەستورى دامەزراپو، بە شىوئەيەكى ەمەلى ھىچيان ھەداپو بە خەزىنەى تورك. مەحمود پاشا، كە ھىشتا وەك خۇنواندىك دەسلەتى بەسەر ئەم خىلەو ھەبو، بانگ كرا بۇ مووسل و لەوئى بۇ ماوھى سالىك ھىشتيانەو. ئەم سياسەتە سەلماندى ھىچ كاريگەريەكى نىيە و زۆر زو ھەلگەرايەو و پىگەى پىدرا بگەرپتەو ھە بۇ ولاتى خۇى. وتوويزى زياتر لەگەل ئەو خىلەدا نەك ھەر ھىچ ئەنجام و سەرکەوتنىكى بەدەست نەھينا، بەلكو ھىچ

نىشتەجىي دەقەرى سلىمانىيە، كۆچەرەكانى جافىش لە قەراغى راستى دىالە رىز بوون و لە (كفرى) يەو ھەناو سنورەكانى ئىراندا درىژ دەبنەو ھە بۇ ناو (مەريوان). سەرەپاى ئەمانە، باجەلان خىللىكى گىنگە، نىوھى لە دىوى تورك و نىوھى لە دىوى ئىرانە. بەشەكەى تورك لەژىر دەسلەتى مستەفا پاشاى خانەقىنە، كە ھەرە گىنگىرتىن ھۆكارى سياسىي ئەو ناوچەيە بوو.

بەمالەى قەرەداغى(+) لە سلىمانى لە ھەمويان گىنگىرتە، بە شىوئەيەكى بەرپلاو كۆتۆللى خىلەكانى ئەو ناوچەيە دەكات. ھكۆمەتى عوسمانى لە قۇناغىكى زوى ئەو پىژمە دەستورىيەدا توانيى دووبەرەكەيەكى قىن ھەلگىرانە لەناو ھەمەوئەندەكاندا بخولقىنى، ئەويش بە كىردەو ھەمەوئەندەكانى بەرامبەر بە شىخ سەعەدى قەرەداغى(++) . ناوبرا، زالمىكى سەركىش و بەدناو بوو، لەگەل ئەو ھىشتا ناوبانگىكى مەودا فراوانى پىرۆزىي ھەبو، ھەرەك ئەمە شتىكى سەير نىيە لە كوردستان. دواى كۆزىرانى لە بارودۆخىكى پىرگومانى دورخراوئەيىدا لە مووسل كانوونى دووھى ۱۹۰۹(++)، ھەمەوئەندەكان وەك پىياو راپەرىن تا تۆلەى مردنەكەى بكنەو.

(+) نامادەكەرى ئەم راپۆرتە بە ھەلەدا چوو كە ئەو گىنگىرتىن بەمالەيەى سەردەمەكەى بە قەرەداغى داناو، لەكاتىكدا ئەو بەمالەيە بەبى ھىچ گومانىك (شىخان)ى بەرنىجە بوو. [گۆقارى ژين] (++) ئەو راست شىخ سەعەدى ھەفەد كۆپى شىخ مەمەد كۆپى كاك ئەھمەدى شىخ و باوكى شىخ مەحمودى ھەفەد. [گۆقارى ژين]

(++) لە ۱۹۰۹/۱/۵ دا لە مووسل شەھىد كرا.

(++++) زياتر پىي تىدەجى مەبەست (ھەمادىيە-

نامىدى) بى. [گۆقارى ژين]

[گۆقارى ژين]

بەردەوام بەرپەرچى دەستپىكىردنەۋەى جىھادى بەرامبەر بە ئىمەيان دايەۋە و بە ناشكرايش جارىان دا شەرپ يەككە لە خۇبەزلزانىنەكانى تورك، ھەرۋەھا سوور بوون لەسەر ئەۋەى كە توركەكان لە باب و باپىرمانەۋە دوزمنى كورد بوون.

لەمانەى سەرۋەرپا سىياسەتى بەجى و دروستى ئىمە بەرامبەر بە كوردەكان، ھەر لە يەكەم پەيوەندىمانەۋە پىيانەۋە، پوون بوۋتەۋە. ئىمە و پروسەكان ھەلىكى زۇرمان ھەبوو بۇ ئەۋەى كورد بەئىننە پال خۇمان و لايەنگرىمان بكن و بەو شىۋەيە پشتىۋانىيەكى گرىگ لە ھەردوو پووى عەسكەرى و سىياسىيەۋە بەدەست بەئىنن. چۇن ئەم ھەلەمان بەھۆى رەفتارى نابەجىى ھاۋپەيمانەكانمانەۋە لەدەست چوو، ئەو چەند دىرەى خوارەۋە دەخاتە پوو.

بىگومان كوردەكان پىش جەنگەكە بە گومانىكى زۇرەۋە دەيانروانىيە پروسەكانيان، بەلام حوكمى چەۋتى عوسمانى كە ھىچ نەما نەيكات، بوۋە ھۆى پالپىۋەنانيان بۇ ئىۋ باۋەشى پروس. بەو شىۋەيە، سەرگىردەكانى ناۋچەى موسل، كە رەنگە گرىنگىرنيان شىخى بارزان بى، بە ناچارى داۋاى پەنابەرييان كرد لەناو ھەرىمى پروسىيا. بەھارى ۱۹۱۴ مقۇمقۇى ئەۋە لەئارادا بوو كە ھەمەرەند و جاف و دزەى نائومىد بوون لە بەدەستەئىننەى ئەو چاككاريەى وا بەتەما بوون توركەكان بۇيان بكن، بۇيە خۇيان نامادە كرد داۋاى يارمەتى لە پروسىيا بكن.

پاش پەيداۋونى ناكۇكيەكان، كاتىك ھىزەكانى پروس نزيكتر دەبوونەۋە، ئەم

بەرەۋىپىشچوونىكى لەۋبارەيەۋە بەخۇۋە نەدى تا بەرپاۋونى جەنگ.

ناكۇكيەكى بەردەوام لەنيوان مستەفا پاشاى باجەلان و حكومەتى عوسمانىدا ھەبوو. چەندىن سال لە سايەى ئەو پزىمە كۇنەدا ۋەك دورخراۋەيەك لە كۇنستانتىنپۇل مابوۋە و ھەمىشە بە گومانەۋە لەلايەن توركەكانەۋە تەماشا كراۋە، لەبەر ئەۋەى لايەنگرى برىتانىەكان بوو. سالى ۱۹۱۲ بۇ ماۋەيەك ۋەك گومانلىكراۋىكى سىياسى لە بەغدا دەستبەسەر كرا.

ئەم خىلە كوردىانە ھەر لە دەستپىكىردنى جەنگەۋە زۇريان تالو چىشت، ۋەك چۇن نەياندەتوانى كۇچ بكن، ئاۋھاش نەياندەتوانى دەرپاز بن لە چىنگى حكومەتى توركى كە بەزۇر خۇى بە خەلك دەئىاند. لەكاتىكدا سەرگىردە دىنيەكانىشيان، كە بە شىۋەيەكى نائاسايى و بە توندى خۇيان پىيانەۋە ھەلۋاسىبوو، مل كەچ كران و پارەيان لى سەندرا. سەرەتاي جەنگەكە، پىش ئەۋەى ھىرشەكەى جىھاد شەرمەزار بگرى، توركەكان كۇمەلىك ئەسپسوارى نارپىكوپىكيان لى راكىشان. بەشىكى ئەۋانە لە شوعەيە دزى ئىمە شەريان كرد. بەلام پاش ئەو ھەموو نۇكەرييە بۇ توركەكان، زۇر نامەردانە رەفتارىان لەگەل كرا. پاشان گەرەنەۋە بۇ ۋلاتى خۇيان و كوردەكان لەو پۇژە بەداۋە بە دەگمەن ئەسپسوارىكيان لە دزى ئىمە ساز كردوۋە.

شكستەئىننەى توركەكان و سوودەرەنگرىنيان لەو ھەموو زەمىنە سەربازىيە نويىانە دز بە ئىمە، بەزۇرى بەھۆى كوردەۋەى سەرانى دىنييەۋە بوو كە

ھەشى لە كاروبارى كوردیدا ھەبى. ئەوى راستى بى ھەر زوو لە سالى ۱۹۱۴ دەرك بەوھە كرا كە داوین چوونە پېشەوھە بۇ بەغدا و تەنەت بۇ مووسلېش، رەنگە دواجار بېتتە ماھى گەشتنمان بە كوردان، بەلام وا دەركەوت ئەم رېكەوتە زۆر دوور بى. كانوونى يەكەمى ۱۹۱۴ كاتىك جەنەپال شەرىف پاشا خزمەتەكانى خوی پېشكەشى ھىزى ئىمە كرا، لەگەل ئەوھدا كە كابرایەكى بەناوبانگ و بەپلەوپایە و بەرھەلستىكى توندی پزىمى نوپى تورکيا بوو، بە باش زانرا خزمەتەكە رەت بکرىتەوھ، لەبەر ئەوھى تەنەت ئەگەر بکرایە لەم قۇناغەدا بچینە پېشەوھە بۇ بەغدا، ھىچ دەرفەتیک نەدەبوو بۇ درىژکردنەوھى جموجوولى عەسكەرى بۇ دوورتر، ئەو كۆمەلە كوردیانەیش كە رەنگبوو لەنیوان عەمارە و بەغدادا بەدى بکرىن، بەتەواوى بى بايەخ بوون.

فەسلنى دووم

مامەلەلى پروسەكان لەگەل كوردانداو

يەكەم پەيوەندىي ئىمە پېيانەوھ،

۱۹۱۷

ھەر بە داگىرکردنى بەغدا و دوابەدواى ئەوھەيش ھەلکشانمان بەرەو دياسە، ئەو كېشانەى وا پەيوەندىيان بە كوردستانەوھ ھەبوو، بەرژەوھەندى نوپى و زىندوویمان بۇ ئىمە ھىنايە گۆرپى، نەك ھەر لەبەر خواستى دەستبەجىيى دۇخى عەسكەرى، بەلکەو بۇ زياتر دلنیابوون لەوھى كە كورد نەك لەكاتى جەنگدا دەبنە دراوسى، بەلکەو ھەندىكىان دواى شەپىش دەبنە ژېردەستەى ھەمیشەبى. لەبەر ئەوھ، دەبى بايەخى

ھەلوستانە گۆرانىكى گەورەیان بەخۆوھ بىنى. ھەر شوپىنك سوپای پروسى تى بچوایە، كوشتن و پاوپروت و قاتوقپرى پروى تى دەكرد. ئەمانە بوونە ھوى ویرانکاری تەواوى پەواندوز و ناوچەكانى دەوروبەرى لە ۱۹۱۵-۱۹۱۶ دا لەلایەن پروسەكان و ئەو لىقىيە مەسىحیانەیشەوھ كە تىكەلیان ببوون و ببوونە دەست و پىوھەندیان، لەكاتىكدا كوردەوھكانى پروس لە كوردستانى ئىران كەمتر بەزەبروزەنگ بوون. سالى ۱۹۱۶ ھىزىكى سۇراخكردنى پروس ئەوھەندە خوى كشانە باشوور، تا گەيشتە خانەقین و لە ماوھى دوو سەعاتدا شارەكەى تالان كرا، بەلام پاشەكشەى ھاوپەیمانەكانمان بارودۇخەكەى پزگار كرادو دواى داگىرکردنى بەغدا لە مارتى ۱۹۱۷ دا، كاتىك بەگشتى وا پەسند كرا و پىوېست بوو ئىمە دەست بەسەر ھەموو وىلايەتى بەغدا و ھەتا سەر سنوورە كۆنەكانى توركیشدا بگرىن و بەرپوھى بەرىن، ھەست بە رەزامەندىيەكى زۆر كرا. ھەستىكى گشتىيى وا لەنىو كوردەكاندا تەقىيەوھ كە ئىستا ھەلىك سەرى ھەلداوھ تا پى داگىرى لەسەر ئەوھ بکەن كە نەتەوھن و بۇچوونى ئۆتۆنۆمىي كوردیش كە لەگەل ھاتنى پزىمى دەستووریدا دەركەوت، سەرلەنوپى بووژايەوھ و پشتبەستوو بە مەرجهكانى جارنامەكەى ئىمە بۇ عەرەبەكانى بەغدا كە ھەلوېستىكى تەواو لەوھى توركەكان جياوازی بەرامبەر بە تەما و ئاواتى نەتەوايەتى نیشان دا، پەرەى پى درا. ھەتا ئەم ماوھەيش بەرپوھەبردنى مەدەنى پىوېستىيەكى كەمى بەوھ ھەبوو

پىشتىوانى و متمانەيان لەم بەيەكگەيشتنەدا بە شتىكى دەگمەن و بەرز بخەملىنرى.

كاتى ھەلەكشانمان بەرەو دىالە و پاشەكشىي تورك بۇ پۇژاواي ئەو پروبارە، كوردانى ناوچەي (كفرى) ولاتيان كە لەلايەن ھىزەكانى عوسمانىيەو ھاگىر كرابوو، چۆل كورد و پارزىش نەبوون نازووخەيان بەدەنئ، بەو ھىوايەي كە ئىمە بە زوتىرىن كات سەرتاسەرى ناوچەكە تا خانەقەين ھاگىر دەكەين. لەوساتەو كە گەيشتىنە بەغدا، بەتايبەت سەرەتاي نىسان كاتىك ئەمجا لە قەسرى شىرىن لەگەل پروسەكاندا كەوتىنە سەر دوورپانىك، ئەودەمە ئەفسەرى فەرماندەي سىياسى، بە پەچاوكردنى بارى عەسكەرى، ھانى داين و پىويستى بىنى ئىمە خانەقەين ھاگىر بەكەين، بۇ ئەو ھى دەستپويى و بەرزەوھەندەكانمان لەگەل خىلاتى كورددا كە پىشتەر زۆر دلەيان راگرتووين، بىپارزىن. ھەرچەندە پىبازىكى لەوچۆرە لەم ساتەدا، ھىز بە ھەموو لاىەكدا بلاوكردنەو دەگريتەو، كە لەگەل ناسايشى عەسكەريدا جوت نايەتەو. لەبەر ئەوھەيش، لەو زياتر نەدەكرا كە ھانى مستەفا پاشا باجەلان بەدرئ تا ھەموو ھەولئىكى بۇ پاراستنى نىزام و پىكوپىكىي ناو شارو ناوچەي خانەقەين - لەپىناوى بەرزەوھەندەيەكانى ئىمەدا - بخاتە گەپ.

لە ھەمان كاتدا مانگى مارت، گەورە ئەفسەرى فەرماندەي ھىزى "D"، پىشنىارى بۇ سەرکردەي دەستەي گەورە فەرمانبەرانى ئىمپىريالى كرد كە دەبئ ھىلى جياكەرەوھى نىوان ناوچەكانى قەلەمپەھى تايبەت بە ئىمە، لەبەر ئەوھى پىي تى دەچوو پروسەكان

نزىك بىنەو، لە بەدرەو بەناو مەندەلى و قزىلپەباتدا بە درىژايى ھىلى جەبەل ھەمرىن بۇ شورەيىمىيە لەسەر دىجلە درىژ بىتەو. ئەم پىشنىارە لەلايەن ھىكومەتى H. M. G يەو قىبول نەكرا، لەبەر ئەوھى لەگەل نە ناوچەكانى سەر سنوور و نە پىكەوتنەكانى پىشوو ھىكومەتەكانى برىتانىا، فەرەنسا و پروسىادا نەدەگونجا؛ ئەمانە پىك ھاتبوون لەسەر ئەوھى وا دەبئ قەلەمپەھەكانى عەسكەرى تەنيا بە پەچاوكردنى لاىەنى عەسكەرى بسەپىنرىن، بەلام پىيان لەسەر ئەو ھاگرتبوو كە دەبئ ئەو قەلەمپەھەو عەسكەريان ھىچ پەيوەندىيەكان بە دەسەلاتى سىياسىيەو نەبئ كە پىشتەر ئەم سى زلھىزە بەپىكەوتن ديارىيان كوردو، ھەرەوھا دەبئ بەپىوھەبردنى ئەم ھەرىمانەي كە ھەريەكە لەم سى زلھىزە ھاگىريان كوردو، تا باشوورى ئەو ھىلەي وا ھەموو ولاتەكە لە باشوورى زىيى بچووك و پۇژاواي ناوچە سەر سنوورىيەكانەو دەگريتەو، بەويىيە بخرىنە ژىر دەستى گەورە ئەفسەرى سىياسىي ھىزى "D". ھەرچەندە ئەم پىيارە تا ۱۶ى مايس بە گەورە ئەفسەرى سىياسى پانەگەيىندرا، لەكاتىكدا پروسەكان مانگىك زياتر بوو لە خانەقەين بوون، بەلام لەبەر داھاتووى خويان و بئى سەرەو بەرەيى لەرادەبەدەرى سوپاكەيان تا پادەيەكى زۆر بوونە ھوى لەدەستدانى ھاوسۆزىي كوردان بۇ ئەوان و ھاوپەيمانەكانيان.

پروسەكان شارەكەيان لە نىساندا ھاگىر كرد، جا ھەرچىيەكەيش بوويىتە ماىەي گومانى كوردان بەرامبەر بە پروسەكان،

كۆمەلىش بەبى جىياۋزى تالان كراون. ناۋبىراۋ خۇي، سەرەپراي ھەلۋىستى ھەمىشە دۇستانەي بۇ سىياسەتى بىرىتانيەكان، ھەرپەشەي ئۇ كرايوو بە قەمچى لىدان، بە تالان بىردىنى جلوبەرگ و ئەسپ و شتومەكى خواردن و تەنانەت سەعات و زنجىرەكىشى لەناۋ مالەكەي خۇيدا لە پىياۋەكەي سەندرابوون. چوار كەس لە شۋىنكە وتوانى خۇي لەگەل ھىزى سوارەي سوپاي پووسدا نارىبوو پىياۋ بەيىن بۇ پارىزگارىي شارەكە، بەلام پووسەكان ھەموويان پارچە پارچە كىردىبوون، ئەسپەكانىشىيان بىردىبوون. پاشا ئەم راستيانەي خوارەۋەشىي نامازە پىدا و ھەموويانى بە بەلگەۋە سەلماندا:

۱- پووسەكان، ھەر بە گەيشتىيان، نىۋەي نىرخى كەلۋەل داۋاكرائويان دەدا بە قرانى زىو. ئەمەيش زوو دوايى ھات و پاشان سىيەكى نىرخى نانىان دەدا بە دراۋىكى لە نىرخى خۇي. دراۋ بە نىرخى ۱۰۰۰ پۇبىل [پارەي پووسى] بە زۆرى زۆردارى لەناۋ شار گۆزدرابوو. خەلك ناچار كرابوون پارە بە زىو بىدەن بە نىرخى ۳,۲۵ قران، نىرخى دراۋى قرانى بازپىش (۱,۵) بوو.

۲- گوندەكان لە مىگەل و گاگەل پروت كرابوونەۋە، بە بىرى زۇرىش لە سنوور ناۋديو كرابوون. گىشت دانەۋىلەكانى دەۋرى خانەقىن، بەبى ئەۋەي ھەقەكەيان بىدى، بىردىبوون و لەناۋ بىردىبوون. پووسەكان بەردەۋام داۋاي خۇراكيان دەكرىد، سەرەپراي ئەۋەي كە كارەكەيان ئەۋەندە قورس كىردىبوو خەلك نەتوانن خواردىيان بۇ داين بىكەن.

پىگەيان بە خۇيان نەدا بەرەنگارىيان بىنەۋە، لەبەر ئەۋەي دەيانزانى پووسەكان ۋەكوو ھاۋپەيمانىك بە پەزىمەندى بىرىتانيەكان ھاتوون. بەلام لە ماۋەي چەند پۇزىكدا ھەۋال گەيشت كە مامەلەكردىيان لەگەل دانىشتواندا بوۋەتە ماىەي ترس و تۇقاندن. مستەفا پاشا پاراپەۋە كە باشتىرايە ئەفسەرىكى سىياسىي بىرىتانيى بۇ دىيارى بىكرى بۇ پاراستىنى بەرژەۋەندى دانىشتوان. پوونكرىدەۋەكەي پاشا خرايە بەردەم فەرماندەي سوپا، بەلام ترسى ئەۋە ھەبوو كە پەنگە دەست نىشانكردىنى كاربەدەستىكى بىرىتاني بىيىتە سۇنگەي ناكۇكىيەكى قورس لەگەل پووسەكاندا، ئەمەيش دەكىشىتەۋە بۇ خولقاندنى جىياۋزى لە مامەلەكرىدەنماندا لەگەل خۇۋلاتيانى دەقەرەكەدا. ھاتنى نامە و نۆينەريەتى لەلايەن خىلەكانى باجەلان و جاف و شەرەقبەيانى و تالەبانى و ھەرۋەھا كەسانى ناسراۋى قىزىلەباتەۋە بەردەۋام بوون ھەموويان پرايان دەگەياند كە ھەلسوكەۋتى پووسەكان نارەزايىيەكى زۆرى ناۋەتەۋە و بۇي ھەيە بىيىتە ماىەي چۆلكردنى ۋلات و ھاندانى دانىشتوان بۇ لە ترساندا ھەلھاتن بەرەۋ ئەۋ ناۋچانەي كە توركەكان داگرىيان كىردوون. مستەفا پاشا خۇي لە دوا پۇزەكانى نىساندا ھاتە بەغدا بۇ ئەۋەي كىشەكە بخاتە بەردەم دەسەلاتدارانى ئىنگىلىز.

پاشا پوونى كىردەۋە كە پۇزىمى پووسەكان تەنانەت لە ھى توركەكان بىبەزەيىترە. دانىشتوان لە ۋلاتى ئىران ھەرگىز ئەۋەندە دەستدرىزىيان نەكراۋەتە سەر، بەلام كوردانى توركىيا ۋەكوو دوزمىنىك پەفتارىيان لەگەلدا كراۋە و ھەموو چىنەكانى

۹- چەند ۴۰۰ پياۋيىكى ژيىر دەستى سەردار موۋجى كە سەركردەيەكى ياخىي ئىران بو، لەگەل "عەلى ئەكبەرخان"ى سەركردەى سەنجايىبەكاندا ھەلاتنە ناو شاخەكانى بەمۆ، كە نزيكەى (۵۰) ميل لە باكوورى خانەقىنەوہ دورە، بەتەما بوون خويان تەسليم بە ئيمە بكنەوہ؛ بەلام - لەبرى ئەوہ- پاپورتەكانى سەبارەت بە كردەوہى ناپەسندى پووسەكان، واى ئىكردن بىر لە كردەوہيەكى عەسكەرىي كارىگەرى دژ بە ئيمە بكنەوہ.

بە كورتى، رېباز كردەوہى خراپى پووسەكان سەرمایەيەكى گرانبەھايان بۆ توركەكان ساغ كردەوہ؛ ئيمەيش بە خيراىي شىكۆ پايەى خۆمان لەلای ئەتەوہيەكى ھەميشە دۆستمان دەدۇراند، لەكاتىكدا جى وپى پووسەكان لە كوردستانى جنووبى بە شيوەيەكى خيرا لەق دەبوو.

مستەفا پاشا روونى كردەوہ كە كوردەكان تىگەيشتون، بوونى پووسەكان شتىكى پيوستە، بەلام ليمان پارانەوہ زور لە پووسەكان بكنەين كۆتايى بە تالانى و توندوتىژى بىنن و بە جۆرىك بچوولئەوہ كە لە سوپايەكى پيشكەوتوى داگرەر بوەشيتەوہ. ھەرەھا نامادەيى نيشان دا ھەموو ھەول و تەقەلايەك بخنە گەپ بۆ دايبىنكردى خۆراك بۆ ھىزەكانى روسيا، بە مەرجىك داخووزى كەرەستە و كەلوپەل بە شيوەيەكى بەرنامەبۇدانراو بى و بخريتە ژيىر دەستى گورەيەكى لپرسراو. دەبى، بۆ بەدەستەيىنانى خواردى پيوستيش، كشتوكالكردن بەبى ھىچ كۆسپىك دەست پىبكاتەوہ، ھەر بۆ ئەوہ داوايان كرد

۳- نانى گەنم لە ئەنجامى ئەمەدا دەست نەدەكەوت، جگە لە دەولەمەندەكان خەلك ھەموو بىدەرەمەت و دەستكورت بوون.

۴- ھىچ رېبوارىك لە دەرەوہى شار نەدەبىنرا، ھەرچەندە مستەفا پاشا بۆ خوى بە سەلامەتى بەلای ئەفسەرىكدا پەت ببوو، قەوقازيەكان پووتيان نەكردبووہ.

۵- خۆراكى دانراو بۆ فرۆشتن دەستى بەسەردا گىرا و ئەفسەرەكان مال بەمال دەگەران بۆ داواكردى خواردى زياتر، ئەگەر نەبوايە، ئەوا خاوەن مالىيان ناچار دەكرد ميواندارييان بكات. بيوەژن و منداليش بى بەش نەبوون لەم بەزۇرلىسەندنانە. ھەندى جار (۵) پۆيل ەك وەك پيشەكەيەك دەدرا، ئەگەر نەتوانرايە بگۆردرئتەوہ، ئەوا ھىچ نەدەدرايەوہ.

۶- گەشەپيدانى باخ كە سامانى سەرەكىي ناوچەكە بوو، وەستينرا، لەبەر ئەوہى پووسەكان ھەندى لە سەرچاوەكانى ئاودىرييان بىرى و رازيش نەبوون رىگە بە دانىشتوان بدرى ئيش لەسەر ئەو دارانە بكن.

۷- دانىشتوانى ولات بە ژمارەى زور پەنايان دەبردە بەر توركەكان لە كفرى بۆ دالدەدانيان.

۸- خيلەكانى صەلاحييە كە يەكەم جار پەتيان كردەوہ خۆراك بۆ توركەكان داين بكن، ئىستاكە نازووخە بەرھەم دىنن بۆ ئەوہى رىگەيان پىبدرى لە ناوچەكەدا بمىننەوہ؛ ھەوالەكانى خانەقىن و قزلرەبات گەيشتبووہ ناستىكى واى حالەتى ترس و تۆقاندن كە نزيكەوتنەوہى توركەكان ببووہ خراپەكارىيەكى كەمتر لەچا ھى پووسەكان.

ئەفسەرىكى برىتەنى لىپرسىراۋىتىيى بەرپۆەبەردنى مەدەنىي ناۋچەكە بگىرتتە ئەستۆي خۆي، مەفرەزەيەكى بچوۋكى سوپاي برىتەنىش ياورىيى بكات. بەرامبەر بەمانە، پەيمانىيان دا نىزام و پىكوپىكىي خانەقىن و قزىلەبات و پىگاي نىوان دوو شارهكە پىسارىزن، بۆ سەلەنۆي دۇنياكردنەۋەي خىلاتى لاي تورك و ئەۋەندە لىقىشىيان لى پىبگەيەنرى كە پەنگە نىمە داۋاي بگەين، وپراي هينانى نازووخە لە مەندەلى و قزىلەباتەۋە.

ئەۋەي راستى بى، ناشووب نانهۋەي پووسەكان لە ناوخۇدا، لەپوۋەۋە كە مليان نەدەدا، بەتەۋاۋي لە دەستمان دەرچوۋبوو، دەيشيانزاني داگىركردنى خانەقىن شتىكى تەنيا كاتىيە و هيچ سوۋدىكيان لە خۇشگوزەرانىي دواترى ئەم ۋلاتە بۆ نامىنىتەۋە.

بە پەچاۋكردنى ئەم ھەموو راستىانە، ئەفسەرى فەرماندەي سىياسى بە توندى داۋاي ناردنى ئەفسەرىكى سىياسىي كىرد بۆ خانەقىن. بەلام ئەمە لەلايەن دەسەلاتدارانى عەسكەرىيەۋە بە كاريكى نادروست دانرا، نابى ھەنگاۋي لەۋ چەشەنە بەبى پەزامەندىي دەسەلاتدارانى پووسيا بنرى. كاتىك ئەمە پەت كرايەۋە، مەسەلەكە بە ناچارى كۆتايىي پىھات.

لەبەرئەۋەي بارودۇخەكە ۋەك خۆي مايەۋە، سەركردە كوردەكان و بازىرگانەكانى خانەقىن بەردەۋام سكالآ و ناپەزايىيان دەرەبەرى. مستەفا پاشا ۋەك مىۋانىكى حكومەتى برىتەنى لە بەغدا مايەۋە؛ خىزانەكەيشى، كە خانەكەي لەلايەن پووسەكانەۋە داگىر كرا، بە ياورىي بەشىكى

خىلەكەي ھەلاتە شاخەكانى (باغچەي) باشوورى شارهكە. مستەفا پاشا داۋاي مۆلتەتى كىرد تا خىلى ژنەكەي بەھۆي چاوساغيكى خىلەكەيەۋە بە زامىنكردن خىلىك كە بەلىنى پىدابوو، بىنىتتە شەھەرەبان، بەلام ئەم تەكايەي لەلاي پووسەكان پەت كرايەۋە، بە بىيانۆي ئەۋەي گوايە، ھەم ئەۋ خىلەكەيانەي ۋا چاوساغيان دەكرد، لەسەر پىگەكانى ناۋچەي قەسرى شىرىن خراپەيان كىردبوو، ھەم مستەفا پاشا خۆيشى بەۋە ناسراۋە كە بەشدارى كىردەۋەي دژ بە پووسەكان بوۋە (پىدەچى لە سالى ۱۹۱۶دا بوۋى) و فەرماندەيى بەتالىۋنى سەرسنورى توركى كىردوۋە.

زانبارى زياترمان بەدەست گەيشت، لەۋبارەيەۋە كە خانەقىن سافلەساف تالان كىراۋەو زۆرەي تالانكارى بە دىزىيى سەرسنورەكان دەكرى. دوو ژن و نۆ پىياۋ كە دوانيان موسلمان و ئەۋانى تىرىش جۈۋلەكە بوون، ۋەك دەلىن جۈۋلەكەكان لەبەر ئەۋەي نەيانتوانىۋە دراۋي پۇيل بگۆرنەۋە، لەۋ پوۋداۋەدا كوزران. ئەفسەرى گشتىي فەرماندەي ھىزەكانى پووس، لە ناۋەراستى مايسدا، پىلانى دانا بۆ پارىزگارىي پىگەي نىوان قزىلەبات و كرماشان، بەلام ئەم پلانانە زۆر بەكەموكورى بوون و ئەۋبەشەي ۋلاتىش لەپشت قزىلەباتەۋە شىۋاوتر مايەۋە.

بارودۇخەكە لە كۆتايىي مايسدا بەم شىۋەيە بوو: خىلەكانى كوردستانى جنوۋبى كە لەناۋ قەلەمپەۋى سىياسىي نىمەدا بوون و دەبوو بە تەۋاۋي لەژىر پكىفماندا بن، يەكجار

دەۋلەتمەندىتىن ناۋچەكانى كىشتوكالىيى
 ۋلاتىدا، كە بە ئاسانى دەگەيشتە بەغدا،
 نىشتەجى بووبوون.

پووسەكان لە كۆتايىيى مانگى
 حوزەيراندا، خانەقىنيان چۆل كىردو روو بە
 ناۋ ئىران كىشانەۋە، توركەكانىش
 بىۋاكوەتن سەرلەنوئى ۋلاتيان، بە (جەبل
 حەمرىن) يىشەۋە، داگىر كىردەۋە. دەرووى
 جۆگە گەۋرەكانى پىرۋژەي دىيالەيان گىرت، لە
 مەھرووت و خوراسان و خالىص كە ئاۋدىيىيى
 ناۋچە كىشتوكالىيەكانيان بەرەۋ بەعقوبە
 پىشتى پىۋدەبەستىن و دەيانتوانى پىۋ
 ئاۋەرۋ بگىرن. ھەرۋەھا دەستيان بە ئازووخە
 و خواردەمەنىي گرانبەھاي بەلەدرووز و
 مەندەلى گەيشت. ئىمە لە حوزويراندا
 بەلەدرووز، كۆتايىيى ئەيلووليش مەندەليمان
 داگىر كىرد، ھەر ئەۋ پۆژەيش ئاسايشى
 فەرمانى جۆگەكانى دىيالەمان پاراست.
 داگىر كىردى بەشىكى جەبەل حەمرىن لە
 تىشرىنى يەكەمدا جى پىيى ئىمەي قايمىر كىرد.
 ئەۋ ۋىرانكارىيەي خانەقىن كە لەلايەن
 پووسەكانەۋە دەستى پىۋ كىرد، توركەكان بە
 تەۋاۋبوونيان گەيانىد و ئەشكەنچەدان
 توندوتىرتر سوو. كۆتايىيى ئاب كاتىك
 ھىزەكانى عوسمانى خانەقىنيان چۆل كىرد،
 ھەندىۋ لە دانىشتوانەكەي لە شاخەكان
 گەرانەۋە و كەوتنەۋە كىشتوكالىكردن لە
 باشوورى خانەقىن و خىلە بچووكەكانى
 خوارووى كىرى كەوتنە كۆچكىردن بەرەۋ
 مەندەلى، بەدرە، قەرەداغ و شىخان. ئەۋانە
 دانەۋىلەي ھەلگىراۋى خۆيان لە گىردە
 نزمەكاندا شارەبۋەۋە و دواتر ناچار بوون و

نائومىد و بىزار بىوون لەۋ مامەلانەي ۋا
 لەگەلىاندا دەكران؛ ھەرۋەك سەرەتا، لەبرى
 ئەۋەي ئامادە بن زىان بە توركانى
 پاشەكشەكردوۋ بگەيەنن و عەمارى
 دانەۋىلەكانيان ئى بشارنەۋە، ئىستا پىيان
 ۋايە توركەكان كەمتر خراپەكارن و پىيان
 باشتر بوو دەروويەك بدۆزنەۋە بۆ پىرگارىبوون
 لە دىرندايەتتىي پووسەكان، بەۋەي ۋا پىگە بە
 توركەكان بدەن دەستيان بگاتە عەمبارە
 نەيىنەكانى دانەۋىلە. توركان، نە ئەۋەندە
 بەھىز بوون تا بە يەكجارى بىۋدەرامەتيان
 بگەن، نە حەزىشيان دەكرى ئەۋ ناۋچە زۆر
 بەپىتە كە پەنگىۋو لە ھەر ساتىكدا بىۋ
 دووبارە بىتەۋە ژىر دەستى خۆيان،
 بەتەۋاۋى ۋىران بگەن. پووسەكان ۋەكوو
 مىۋانىكى سەرىپىيى زۆر بىۋاك بوون
 بەرامبەر بە داھاتوۋ؛ ھەرچىيەكىان بۆ
 نەدەبرا، بىۋەروا لەناۋيان دەبىرد. لەگەل
 ئەۋەيشدا، بىۋگومان كوردەكان لەم مامەلانە
 پىرېبوون و خۆيان رىك خىست لەدۆيان،
 نىشانەكانىش ھىشتا دەرى دەخەن كە
 نايانەۋى پىشت بە ئىمە بىەستىن، ئەگەر
 بەلگەي راستەقىنەيشيان بدەينى كە
 پىشتگىرييان دەكەين. دەبىۋ نىرخى
 پىشتىۋانىي كوردان بۆ ئىمە بايەخى ھەبى؛
 ماۋەي ئامازەبۇكراۋ ئەم بايەخە بە
 رەچاۋكردنى حالۋبارى عەسكەرى و
 دابىنكردنى ئازووخە زيادى كىرد، لەبەر
 ئەۋەي نەك ھەر خىلاتى سەلاھىيە ھىزىكى
 شەركەرى چەند (۱،۵۰۰) ي ئەسپى و ۱۰۰۰
 پىادەي پىرچەكىان دەنۋاند و بە شىۋەيەك
 دانراۋبوون پىگەكانيان بەرەۋ ئىران
 دادپۇشبوو، بەلكوۋ لە يەككە لە

ئاساسىي بەزەيىيان بەرامبەر بە دانىشتوانى
 ۋلات لە دۇدا نەبوو، لەم كاتەيشدا نە پيپەرە و
 بەرنامەيان ھەبوو، نە گوييان بە بەرژەوھەندى
 پاشەپۇژى ۋلاتەكە دەدا، كە رەنگبەو
 سووديان پى بگەيەنئ تا ھەنگاۋ بىرى بۇ
 پاراستنى خىرو چاكەى دانىشتوان.

فەسلى سىيەم

پەيوھەندىھەكان تا ئاگرەست

بەزاندىنى توركەكان لە پايزدا لەلايەن
 جەنەپال "ئەلەنبى" يەوھ لە غەزە و
 دەرەنجامى دەستەھەلگرتن لە نەخشەتە
 گلاۋەكەى توركى - ئەلمانى لە مېزۇپۇتاميا،
 بە رادەيەكى زۇر جى وپى عەسكەرىي
 ئىمەيان لەم ۋلاتەدا پتەوتر كىرد. چىتر
 پىويست بە چىرپوونەوھى ھىز نەدەكرا بۇ
 بەرەنگارىي پىشەرەويى چاۋەروانكراوى
 توركەكان. لە ئەنجامى ئەمەدا، تۈانرا زياتر
 بايەخ بە باشتركىردنى دۇخى سىياسىي سەر
 سنوورەكانى باكورمان بىدى. لەوھىش
 زياتر، پىلانگىپىيى تورك و ئەلمان لە ئىران
 چوۋە ئاستىكى مەترسىدار و پالى بە بنكەى
 فەرماندەى بالۆھ نا شەپى دوایى بەو
 ئاراستەيە ساز بكات. لە ئەنجامدا
 خانەقىنمان لە كانونى يەكەمدا داگىر كىرد و
 ئەفسەرىكى سىياسىي بىرتانى پەوانەى ئەوئ
 كرا، بۇ ئەوھى سەرۆكارىي كاروبارى
 خىلەكى بگىرتە دەست.

لە ئاكامى داگىركارىيە
 يەكەلەدوای يەكەكانى پروس و توركدا،
 داينكىردنى خۇرك زۇر كەم بووھو
 دانىشتوانىش تەنيا سىيەكىان ئى مابووھو.
 وپىراى ئەوھ، بە خۇشسىيەوھ پىشۈزى لە

دەبوو يا ئاشكرايان بكەن، يان لەپرساندا
 بىمرن، لەكاتىكىدا ئەسپسوارەكانىيان
 چوۋبوونە رىزى داود شىخ ھەمىد(+). داۋدى
 و تالەبانى كە ھاۋپەيمانى نىزىكى يەكتر بوون،
 ئەوھندە بەھىز بوون عەمبارەكانى دانەۋىلەيان
 بەبى ترس لە توركەكان كراۋە بوون.

بەرەو كۇتايىي ئەيلوول پەيوھەندىمان بە
 شىخ ھەمىد و سەرانى ترەوھ كىرد، لىمان
 بىست تۈانويانە دژى ھەموو داۋاكارىەكانى
 تورك بۇ خواردن و ئازووخە بوەستەوھ و
 بەم شىۋەيە بەردەوامىش بىن، ھەتا
 بچوۋكترىن ھىوايان بە ئىمە ھەبى كە فرىيان
 دەكەوين. ھەرۋەھا ھەموو مىگەلەكانىيان
 پەوانەى (زاب) كىرد، بۇ ئەوھى توركەكان
 دەستيان پىنەگات. بەلام توركەكان بە
 دانانى سزى زۇر تۈندو ھەئس و كەوتى زۇر
 دزىو ناقۇلا ۋەلامى خەلكى قزىلپەبات و
 خانەقىنمان دايەوھ، چەندىن پىاۋى سەر كىردە
 و لەناۋياندا ئەندامى خىزانىكى ناسراۋى
 شارى سلىمانىيان لەسیدارە دا. www.zheen.org
 لەم چەند بىرگەيەى دواتردا دەرەكەوئ
 ئەو گىروگىرقتانەى وا دەبوو پروبەپرويان
 بىينەوھ، زۇر قورس بوون، لەبەر ئەوھى -
 سەربارى ئەوھى كە كورد لە دلوھ رقىان لە
 توركەكان بوو و بە ئاشكرا ئامادە بوون
 چارەنووسىيان بدەنە دەست ئىمە، بەلام ئىمە
 بارى عەسكەرىي ھەلومەجەكە پىشۈەخت
 پىيى ئى بەستبوۋىنەوھ تا سوودى ئى
 ۋەربگىرىن، لەكاتىكىدا ھاۋپەيمانەكانمان،
 پروسەكان، وپىراى ئەوھى كە بە شىۋەيەكى
 (+) وا ھاتوھ، بەلام راستىكەى شىخ ھەمىدى
 تالەبانىيە. [كۆتۈرۈش ژۇن]

ئەكبەر خان"ى سەرۆكى بەدەسەلاتيان ناچار بوو ھەلبىي بەرەو ناوچەكانى دراوسى.

سەرەتاي مایسى ۱۹۱۸، ھىزەكانمان زياتر چووه پيششەوہ و كفىرى و تسوز و كەركووكى داگىر كرد، ئەفسەرى سىياسى بۇ ھەرىكە لەم ناوچانەيش پەوانە كرا. كە دەگەيشتىنە ھەر كوئيەك، دانىشتوان بە شادىيەوہ پيشوازىي ئى دەكردين و زۆربەى سەرخىلەكانىش دەستبەجى بەلئىنى ھاوكارىيان پى دەداين. نەك ھەر پيشپرەويمان كاريكى باشى كرده سەر ئەو ناوچانە كە بەراستى داگىر كرابوون، بەلكو بارودۇخى پيششەوہختمان لە كەركووك توركەكانى ناچار كرد ناوچەى سلىمانى چوۆل بكەن و پىيان بە دانىشتوانى ناوچەيەكى زۆر گرنگى كوردنشىن دا شوين ھىواى سەربەخۇيىي يەكجارەكىي خۇيان بكەون و لەدەست حوكمى تورك پزگار بن.

نامەمان دەستبەجى لە ھەمەوہندەكانەوہ پىگەيشت، خۇشحالىي خۇيان دەرىپرى بەرامبەر بەوہى وا گەيشتووينەتە نزيكيان و ئامادەن ھەموو شىوہ يارمەتییەكمان بەدن، لەكاتىكدا ناودارانى ناوچەكە كۆيوونەوہيەكيان لە سلىمانى كرد بۇ پىياردان لەسەر سىياسەتى داھاتوى كوردان. لەم كۆيوونەوہيەدا پىيارى دامەزاندنى حكومەتییكى كاتىي كوردى درا بە سەرۆكايەتیی شىخ مەحمود، ھەمان كات پىيار درا سىياسەتییكى تەواو دۇستانە لەگەل ئىنگلىزەكاندا دىارى بكرى. نامە لە شىخ مەحمودەوہ وەك سەرۆكییكى ئەم حكومەتە گەيشت، داواى تىدا كرددبوو نوینەرايەتیی نامانجى ھەموو كوردانى

گەيشتنى ئىمە كرا و خەلكەكەيش دەستبەجى دەستيان كرد بە گەرانەوہ. لەم قۇناغەدا چارەسەرىكى زۆرى ھەژارى كرا، لەكاتىكدا لەبەر ئەوہى نەماندەتوانى بەلئىنى مانەوہى ھەمیشەيى بەدەين، نەدەكرا ھاوكارىي تەواو پىويستيان بكەين بۇ كشتوكالكردن، لە ترسى ئەوہى كە دانەويئەكان لە دواییدا دەكەونە چنگى توركەكان. ھاوكات، ئەو خىلانەى كە لە باكور و باكورى پۆژھەلاتى شارۆچكەكەدا دەژيان، ھىشتاكە لە دۇخىكى پەشىويدا بوون و بەھوى پەلاماردانى پىگاوبانەكانەوہ، بردنە ناوہوى نازووخەيش زەحمەت بووبوو.

سەرەپرى ئەوہ، كاريگەرىي باشى داگىركارىيەكەى ئىمە ئەوہندەى نەخاياند تا ھەستى پىبكرى. متمانە دروست بووبووہوہ، خواردەمەنى نازادانەتر دەگەيشتە ناو شار، لەكاتىكدا نوینەرەكەيشمان دەيتوانى كاريگەرىي ھەبى و بەشىوہيەكى بەرچا و ئەو نازووخانە كەم بكاتەوہ كە لە ناوچە دراوسىيەكانى دۆلى دىالەوہ، لە باكور و پۆژاواى شارەكەوہ، دەگەيشتە دەستى توركەكان.

بەلام سەنجابىەكان، كە بەكرىگىراوہ شارەزكانى ئەلمان و پروپاگەندەى ئەلمانەكان نيوہنيويان دەدان، بە سەرسەختى مانەوہ، بۆيە پىويست بوو لەدواییدا كردهوہيەكى عەسكەرى لەدژيان بكرى. ئەمەيش بە يارمەتیی ژمارەيەكى ديار لە پىاوانى خىلەكانى تر جىيەجى كراو بە تەواویش سەركەوتوو بوو. خىلەكە لە ئەنجامدا پرووى لە بىھىزى كرد و "عەلى

ۋىلايەت زۆر رەقايان لە زىيادكردنى بەئىنەكانى ئىمە لەسەر سنوورەكانى ئىران دەبوو، بەلام پىيويستىيەكانى بارودۇخەكە كىشايەو، بۇ زىياتر پەچاوكردنى دۇخى ناوخۇ. لە ئەنجامدا بارىكى وا گران كەوتبو، سەر ھىزى سوپا گواستەنەو، كە نەدەكرا نامادەكارىيەكى راست ودروست بۇ پىيويستىيەكانى ھىزەكانمان لە ئىران بكرى و لە ھەمان كاتدا ھەموو شوئىنەكانى پىشەوھەمان لە مېزۇپۇتاميا بپارىزى. لەبەر ئەو، كەركوك بە ناچارى دەستى ئى ھەلگىرا، سەرەپاى گەلەك زەرەرى ترسناكى خۇكشاندەنەوھەمان، بەتايبەت سەبارەت بە پەيوەندىەكانمان لەگەل ئەو كوردانەدا كە زۆر دۇستانە خۇيان نىشان داوين و لە ئەنجامدا بە گەرانەوھى توركەكان دەكەونە بەر مەترسىيە تۆلەسەندەنەو.

دواى بپارداھەمان بە چۆلكردنى لە كەركوك، ھەر زۆر زوو پەيوەندى كرا بە خىلە كوردىەكانەو، بۇ ئەوھى ئەوئەندى دەكرى بتوانن خۇ نامادە بكن بۇ پاشەكشەكردنمان. ھەرۋەھا پەنجەمان بۇ ئەو پاكىشا كە سەربارى ئەوھى لەبەر كەش وھەواى گەرم پىشنىيارى چۆلكردنى كەركوكمان كروو، بەلام بە زويى دەگەپىنەو، جگە لەوھى كە ئىمە لە دووز و كفى ھىندە لىيانەو نىكىن دەتوانن تا پادەيەك پىشتىوانىيان بكن. شىخ مەحمود وەك نوئەرى ئىمە ديارى كرا لە سلىمانى و جارنامەيەكىش بۇ ئەو مەبەستە دارپىژرا و نامادە كرا بۇ پەوانەكردن، بەلام دووبارە دەرکەوتنەوھى سوپاى بە بەراورد بەھىزى تورك لە سلىمانى، رپى ئى گرتىن ئەو

دەقەرەكە بكات، تەنەت بە ھى ئەوديو سنوورەكانىشەو ھەتا سەنە؛ پىشنىيارى كرىبوو يا جەو بدرىتە دەست حكومەتەكەى ئىمە، يان وەكوو نوئەرىكمان لە ساىەى پارىزگارىيە ئىمەدا بەردەوام بى. ھەرۋەھا نووسىيويى خەلكى كوردستان شادمان بوون بە سەرکەوتنەكانمان و ئىستا كوردستان پزگارى بوو لە زۆردارى و خوازىارن پىگەيان پى بدرى لە ساىەى حوكمى ئىمەدا ھەرەكە چۆن لە عىراق كراو، بىرەو بە گەشەكردنى خۇيان بەن. لەوھىش زىياتر، كوردەكان زۆر بە بپراو و خۇيان دەرخست كە دواچار ئىمە گەشەتووينەتە لايان و پىشتىان ئى ھەل ناكەين و بەجىيان ناھىلەن بۇ توركەكان.

بەداخەو بارودۇخەكە نەبەھىشت لە پروانگەيەكى چاكى سىياسىيەو سوودىكى تەواو وەربگرين و ئىمەيش بەھوى ھەندى راستىيە پەچاوكراو، كە تەواو لە بارودۇخى ناوخۇ جياواز بوو، ناچار بووين سىياسەتتىكى تەواو دژ بە بەرژەوئەندەكانى ناوخۇ بگرينە بەر، سەرەپاى دەرپىنى ناپەزايى بەرامبەر بە بەجىھىشتنى كاتىي كوردەكانى سلىمانى بۇ دوژمنەكانمان.

بارودۇخى قەوقاز كە بەھوى دابەشبوونى پروسىاو بەدى ھاتبوو، زۆر لەمىژ بوو بەلگەيەكى ترسناكى مايەى نائارامىيە دابوو حكومەتى ئىمپىريالى و سەرەتاي بەھار لىژنەيەك بە سەرۆكايەتتىي جەنەپال دەنستەرقىل لەپى ھەمەدان و كرمانشەو پەوانەى ئەو ھەرىمە كرا. بۇيە ئىستا وا پىيويستى دەكرد ھاوكارىيە عەسكەرى بەردەوام بى. دەسەلاتدارانى ئەم

لەراستىدا ئەرمەنەكان، ئاسوورىيەكان و نەستۆرىيەكانىيان شكاند و دەريانىپەراندن لە ناوچەى ورمى. ھەولەكانى ئىمەيش بۇ يارمەتيدانىيان بە تەقەمەنى و تەفەنگ زۆر درەنگ كەوت، چونكە ئەوكاتەى نىردراوھەكەى ئىمە توانىي پەيوەندىيان پىوھ بكات، ئەوان پىشتر بەزىنرابوون و كشانەويەشيان گۆرابوو بۇ ھەلاتن. كاتى كشانەويەيان لە ورمىوھ بۇ ھەمدان، زۆر بەتوندى لەلايەن كوردەكانەوھ ھەراسان كرابوون، ئەمەيش بىمەلامەت نەبوو، بەلكوو لەبەر ئەوھى كاتى كشانەويەيان لە ھەر كوئى بكرايە و بەناو ھەر خىللىكدا تىپپەرىنايە، گوندەكانىيان تالان دەكرد و ھەموو جۆرە كوردەويەكى ناپەسند و تاوانبارانەيان ئەنجام دەدا.

كشانەوھى ئەمان، ھاتنە پىشەوھى توركەكانى لە سنوورەكانى ميانەو بىجاپ و سنە بەدوادا ھات و توركەكان بىپەردە خۆيان ھەلكىشا كە نىازيانە ئىنگلىزەكان لە ئىران دەر بكن. ئەوكاتە جىپىمان لە ئىران بە ھىچ جۆرىك قايم نەبوو، چونكە ئىمە پەيوەندىيەكى يەكجار درىژ و شىاوى كارتىكردنمان بەو قۆلەوھ ھەبوو كە تورك پىشەرەويى بۇ دەكرد، لەكاتىكدا لەو پرووھە كە دوو رىگەى چاوەروانكراو لە كوردستانى ئىران دانرابوو، تەنيا دوو ستوونى بىھىز لە سنە و بىجاپ نوئىنەرايەتییان دەكردىن. ئەمانە ھەمووى بوونە ھۆى زيادبوونى نانارامىي خىلە كوردىيەكان و يارمەتیی دان تا نەتوانن بە ئاشكرا پشٹیوانىي ئىمە بكن. توركەكان لەم كاتەدا توانىيان ژمارەيەكى گونجاوى ھىزى سوارەى كورد كۆبكنەوھ تا شەر ئىمە بكن لە باكوروى ئىران، لەكاتىكدا

جاپنامەيە دەرىكەين، لەبەر ئەوھى نەبادا شىخ بكوئتە بەر مەترسىيى توركەكان.

توركەكان، ھەر لەگەل دووبارە داگىركردنەوھى سلىمانىدا، دەستبەجى شارەكەيان خستە ژىر دەسەلاتىكى سوپايى و دەستيان كوردەوھ بە تۆلەسەندنەوھ لەوانەى وا دۆستايەتیی ئىمەيان كوردبوو، ھەر ئەوكاتە شىخ مەحموود بەند كرا و برا بۇ كەركوك. لەگەل ئەوھيشدا، شىخ لەوئى مامەلەى خراپى لەگەلدا نەكرا، بەلكوو زوو نازاد كراو رىگەى پىدرا بگەرپتەوھ بۇ سلىمانى.

توركەكان ئا لەم دەمەدا دەيانتوانى، بەدەر لە سەرکەوتنەكانى ئەلمان و كشانەوھى ھاوپەيمانان لە بەرەى رۆژاوا، پايتەختىكى سياسىي گەرە دابمەزرىنن. فەرماندەى توركىش ھەلوئىستى ئاشتكردنەوھى بەرامبەر بە خىلەكان نواند، ئەمەيش بەرھەمىكى باشى ھەبوو و زۆر ھەول درا بە شىوہەيەكى كاتى لەگەل توركەكاندا ئاشت بكرىنەوھ. ئەمانە، سەرەراى گومان پەيداكردن بەھۆى كەركوك چۆلكردنمانەوھ و ھەلاتنى بەرچاوى دۆستەكانمان، ھالى حازر پىوانەى سياسىي بە بارىكى دژ بە ئىمەدا خستووھ.

ئىمە ھەولمان دا دانەويئەى ھىزى لىقى لە كوردانى باكوروى رۆژاواى خانەقەين كۆ بكنەوھ، بەو ئامانجەى كە ھەلەبجە داگىر و توركەكانىش پروو بە سلىمانى ھەراسان بكن. بەلام ئەم نەخشەيە، بەھۆى پشيووى ئەنجامى كەركوك چۆلكردنمانەوھ، سەرى نەگرت.

توركەكان لە ھاويندا بە خۆنواندىكى گەرەى زورنالىدەوھ پروپاگەندەيەكەيان دژ بە ھىزەكانى ئىمە لە ئىران بلاو كوردەوھ و

چەند خېلىكى بچووكى وەك مەريوانىيەكان ناچار كران چارەنوسىيان بەوانەوہ بېستەنەوہ. لەگەل ئەوەيشدا، ھەورامانىيەكان بە بەردەوامى ناكۆك لەگەل توركەكاندا مانەوہ، ئەمەيش پالى بە توركەكانەوہ نا ھىرشى عەسكەرى بكنە سەريان، بەبى ئەوہى ھىچ ئەنجامىكى يەكلايىكەرەوہ بەدەست بەين.

بارودۇخى باكورى ئىران لەم ماوہيەدا بەروونى لاي توركەكان پەسند بوو، ئەگەر ئەوئەندە بەبى دوودلى كردن كردهوہى ناشىرىنيان لەوى لى ئەوەشايەتەوہ، ئەوا بەبى ھىچ گومانىك دەيانتوانى تا ئەندازەيەكى ديارىكراو سەرکەوتن وەدەست بەين. سەرەپاي ئەوہ، سەختىي دايىنكردنى نازووخە و پىداويستە سەرەتايىيەكانى فەرماندەكانيان، مەسەلەكەى دوورتر خستەوہ ھەتا دەرڤتەكەيان لەكيس چوو، لەبەر ئەوہ زۆر پىشتر تەواو تىكشكانى سوپاكەيان لە فەلەستىن پالى پيوە نان بە پەلە ھەر پياويكىيان ماوہتەوہ بگەرپتەوہ بۇ پارىزگارىكردن لە ئامانجە سەرەكەيەكانيان لە نزيكى ولات.

لەگەل ھەوالى گۆرانى بارودۇخەكەدا لە بەرەى رۆژاوا، سەرکەوتنى بنەپر لە فەلەستىن و ئەنجامى كەمبونەوہى سوپاي تورك لە سەرتاسەرى رۆژھەلات، ھەلوپىستى كوردەكان بەشىوہيەكى ئاسايى بەرامبەر بە ئىمە باشتەر بوو، لەكاتىكدا ھاوزەمان سەرلەنوئى چوونە پىشەوہمان لە ھەردو سەنورى كەركوك و دىجلە بە پەچاوكردنى كوردستانى جنووبى، يەكسەر ئىمەى كرد بە دەسەلاتدار.

سەرکەوتنە ھەرە زۆرەكانى جەنەپال ئەلەنبى لە فەلەستىن، دەستبەجى تەنگ

پىھەلچىنى دژ بە ھىزەكانمانى لە ئىران كەم كردهوہ و ساتى ئەوەيش ھات ھىرش بگىتە سەر ھىزەكانى تورك، لەپاي بەرھەلستىي دژ بە ئىمەيان لە مېزوپوتاميا. پلانى گشتىي ھىرشە سوپايىيەكان پىك ھاتبوو لە چوونە پىشەوہ بەرەو مووسل بۇ بەھىزتر بوون لە دىجلە، لەكاتىكدا ستوونىكى بچووكى سوپا لە كفرىيەوہ پروى لە پىشەوہ نا، بە ئامانجى پەلاماردان بەرەو ئالتون كۆپرى و پىگرتن لە ھەر ھىزىك بەو ئاراستەيە، تا ئەچىتەوہ رېزى بەرەنگارىي دژ بە ھىزى سەرەكەيى سەر دىجلە. ھىزى باكور لە ۲۵ى تشرىنى يەكەمدا چوونە ناو كەركوك، ھەر رۆژى دوايىش ھىزەكانى تورك لەسەر دىجلە بە جموجولىكى پىچەبەدەورەى بلاو دەوريان گىرا و بەم جۆرە لە ھىلى پاشەكشەكردنى خويان و لە بارەگاكانى سەرکردايەتتىي توركىش لە مووسل داپران. توركەكان ماوہى چەند رۆژى دواتر ھەوليان دا لەو تۆپى گەمارۇدانە دەرياز بن، بەلام لە ۳۰ى تشرىنى يەكەمدا حال وباريان بەتەواوى بىھىوايىي تىكەوت و ھەموو ھىزەكانيان لەسەر سەنورەكانى دىجلە خويان بەدەستەوہ دا. لە ھەمان كاتدا، ستوونەكەى كفرى، سەرەپاي بەر پىگرتنيان لەلایەن چەند ھىزىكى زۆرتەرەوہ، چووە پىشەوہ و ھىرشى كرده سەر بەرھەلستەكان بە درىژايىي زىي بچووك لە ئالتون كۆپرى. لە ئەنجامدا توركەكان كشانەوہ بەرەو ھەولير. لە ۱ى تشرىنى دووہمدا ھەوالى ئاگرىبەست گەيشت، ھىزىك پەوانە كرا بۇ داگىركردن و پاراستنى نيزام و رىكوپىكى لە مووسل و لە ۱۰ى مانگدا

بەلئىنى ئەوھمان تىدا پى دابوون لانى كەم پىشكىكى زۇريان لە حكومەتى ولاتەكەياندا ھەبى، تىكرا بوونە ماىەى ھاندانى كوردانى پۇشنىر بۇ ھەلۇيىستى نەتەوايەتى نواندن لە بىرو بۇچوونياندا، لەكاتىكدا ويرانكارىي تەواوى حوكمى تورك پرونى كردهوہ - وەك بلئى - ئىستا ھەلى سووربوون لەسەر ئەو بىروپايانە پەخساوہ.

ھىزە دەرەكەكانىش، بە ھەمان شىوہ، نەياندەويست ھانى ئەم جۇرە ھىوايانە بدن. پىزگرتن لە شای حىجاز و مامەلى ناوازە و نايابى حكومەتى بەرىتانيا لەگەلئىدا، بىگومان لەنىو پۇشنىيراندا بووہ ھاندەر و ھىواى ئەوہى كە ئىمە ئامادەين لانى كەم ناسنامەيەكى نەتەوايەتىي جىوازيان لە ساىەى خۇماندا پى بەخشىن. لە ھەمان كاتدا چەندىن كۆمەلە لە شوپنەكانى دەرەوہى كوردستان و لەلايەن ئەو كوردانەوہ كە زۇر لەمىژ بوو نىشتەجىي ولاتانى چاوكراوہ و پىشكەوتوو بوون، پىك ھىئران، بەو ئامانجەى كە ھەستىكى نەتەوايەتى برەو پى بدن.

ھەتا تەمووزى ۱۹۱۸ كە ھەندئ لە سەرانى كوردى كوردستانى ئىران گفوتوگۇيان كىد سەبارەت بە مەسەلەى كوردستانىكى سەربەخۇ لە ساىەى برىتانىەكاندا، موكرىيەكان كە خىلئىكى گىنگى ناوچەى سابلاخن، ئەمەيان پىشنىار كىد بۇ قونسولئى H. B. M لە كرمانشان، كاتىك لە گەشتىكى نىزىكى سەقزدا بوو. نامازەيشيان بەوہ دا كە ئەگەر كوردستان لە دەستى كورددا بى و پىزگارى بى لە چىنگى حكومەتى لاىەنگر و بىھىزى ئىران لە نازەربايجان، دەكرئ مەسەلەى قورسى

سەرتاسەرى وىلايەتى مووسل لە سوپاى تورك پاك كرايەوہ.

ھەر زوو كە ئاشكرا بوو ئىمە بە تەواوى كوردستانى جنووبىمان خستووہ تە ژىر پكىفى خۇمان، ئامادەكارىي سىياسى كرا بۇ بەخوہگرتنى كوردان و تا رادەيەكىش دابىنكردنى ياسا و نىزام لە كوردستان. بەلام بەھوئى زەحمەتىي مسوگەرکردنى نازووخە و تفاقەوہ، نەتوانرا سوپا ساز بكرئ بۇ ئەم مەبەستە. ھەرەھا دەرەك بەوہ كرا كە دەبى پىكخستنى كوردستان تەنيا لە پىگەى سىياسىيەوہ جىبەجى بكرئ.

بۇ ئەم مەبەستە، مىجەر نۇئىل پاسپىردا لەگەل لىژنەيەكدا بچئ بۇ سلئمانى، ھەر بە گەيشتنى لە ناوہپاستى تشرىنى دووہمدا - وەكوو نوئنەرىكى برىتانىە سەركەوتوہكان - پىشوازيەكى شاھانەى بۇ پىك خرا. پىش ئەوہى بىينە سەر ئەو پىنوئىيانەى كە بە نۇئىل سپىردابوون، پىويستە بە كورتى پىداچوونەوہى ئاوات و تەماعى گشتىي كوردان و ئەو جموجوولە جىاجىيانە كە كارىان تى كردن، بكەين.

فەسلى چوارەم

بزوتنەوہى نەتەوايەتىي كوردو

ھەلۇيىستى ئىمە بەرامبەرى

پىشتر نامازەمان بەو پاستىيە دا كە ھەتا پىمى نوئ لە توركيا پىك ھىئرا، بزوتنەوہيەك كە لە بەرژەوہندى ئوتونومىي نەتەوہييدا بوو، وردە وردە لەنىو كورداندا سەرى ھەلدا. مامەلەكردئمان لەگەل ەرەبەكاندا و جارنامەكەمان بۇ ئەوان كە

ئەرمەنەكانىش ئاشتىيانە بە ھەول و كۆشىشى باشى حكومەتى برىتانىا بېرىنرېتەوہ.

دەشى بۇچوونەكانى جەنەرال شەرىف پاشا كاتىك لە حوزەيرانى ۱۹۱۸د چاوى بە جەنابى پېرسى كۆكس كەوت، سەرەپاى ئەوہ كە شىوہىەكى ئەوروپپانەيان ھەيە، بە پوونى وەك نوپنەرى بېروپاى ئەو ھەرە پۇشنىپرو بېرفراوانانەى وا ئەندامن لە كۆمەلە كوردىەكاندا، وەرېگىرئ، پېش ئەو ماوہىەى كە ئەلمانىا و ھاوپەيمانەكانىان بە ئاشكرا لە چارەيان نوسرابوو بە تەواوى بېزېن.

ئەوى ئەو واى دادەنا بىرئ و ئاواتىشى بۇ دەخواست، ئەوہبوو كە دەبى بەلېنى ئۇتۇنۇمى - بە چاودىرىى خۇمان - بدەين بە كوردانى كوردستانى جنووبى. كوردانى پۇشنىبىر بەتەواوى دەيانزانى ئەمە ئەك ھەر لە ساىەى برىتانىاي گەرەدا، بەلكوو لە ساىەى ھېچ حكومەتتېكدا بە ئەنجام ناگەيەنرئ، بۇيە - لە ناچارىدا - دەبى بۇ ماوہىەكى درىژ ھەر پىشت بە ئىمە بېسەن تا يارمەتى و فەرمانبەريان چىنگ بىكەوى بۇ كۇتتۇلكردى بەرپوہبەردن. بە كورتى، بە بۇچوونى خۇى پىيى واپوو، دەبى ئىمە سىياسەتتېك بىگرىنە بەر بەرامبەر بە كوردەكان دەقاودەق ھاوشىوہى ئەوہ بى كە سەبارەت بە عەرەبەكانى مىزۇپۇتامىا رامان گەياندا، لەكاتتېكدا پېشنىارى مووسلىشى كىرد وەك - بىگومان - باشترىن ناوہندى ئەم چەشەنە بەرپوہبەردنە.

ھەرچەندە لە تافى لاوتىيىوہ لە كوردستان نەبوہ و ھەر بۇيە جى وپىيەكى واى نەبوو كە ئامۇژگارى و رېنوئىنى لەسەر كاروبارى ناوخۇ بدات، لە ھەمان كاتدا زۇر بە قوللى بايەخى بە پاشەپۇژى كوردستانى جنووبى دەدا. دەبى ھەمىشە لەيادمان بى كە پاشا خزمەتى خۇى پېشكەشى ھىزەكان كىرد، بەو ئامانجەى كە يارمەتيدەرى پەيوەندىەكانى داھاتووى ئىمە بى لەگەل كوردەكاندا. بەلام ئەو خزمەت بەردەست خستىنەى لەكاتەدا رەت كرايەوہ، چونكە بەزووى ھەلنەدەكەوت پەيوەندى بە ھەر بەشىكى گىنگى كۆمەلگەى كوردىيەوہ بىكەين. كەچى ئىستا بارودۇخەكە بە تەواوى گۇراوہ. نىزىكەى سالىك زىاترە بەغدامان داگىر كىردوہ و لەم كاتەدا كەركووكىشمان گىرتوہ، بۇ ئەوہى بەتوندى پابەند بىن بە مشوورخواردنى ئەو گىروگىرقتانەوہ كە پەيوەندىيان بە كوردستانەوہ ھەبى. ئەو، پىيى واپوو لە ھەمووى گىنگىر ئەوہىە ئىمە ھەنگاوى دارپۇزاو بنىين بۇ كۆكرىدەوہ و

پاشا درىژەى بەوہ دا كە ئىستا بە بايەخەوہ ھانى بەدېھىنان و پىكھاتن لەسەر كۇنفرانسى ئاشتى وەك كارىكى بىراوہو لە بەرگى بەرپوہبەردنىكى كارھەلسورپىندا، بدرى. بەپاى ئەو، ھەلئىكى بىسودە گەر مەسەلەكان رامالرىن يا بى يەكلايىكرىدەنەوہ ھەتا كۇنفرانسى ئاشتى بەجى بھىلرىن. دەبى، لە ھەردوو حالەتى مىزۇپۇتامىا خۇى

پەيوەندىيەكى دوورى بە بەرژەۋەندى راستەوخۇى كېشەى ئەرمەنەكانەۋە ھەبوو، تەنەت لە تافى لاۋىتتېيەۋە لە كوردستانى جنووبى نەبوە.

لە ھەمان كاتدا، سەربارى ئەۋ راستىيەى كە كېشەى ئەرمەنەكان ھەرە قورسەكەيان بوو و چەندىن گرفتى تىرىشى تىۋە ئالابوو، كاريان دەكرەدە سەر پەيوەندىيەكانى داھاتوومان بە كوردستانەۋە، بە تەۋاۋى پەى بەمە برا و ھەموو ھەۋلىكېش درا بۆ گرتنەبەرى سىياسەتتېك كە -ھىندەى بكرى- دواھەمىن ئاشتكردەنەۋەى بەرژەۋەندە ناكۆكەكانى كوردان و ئەرمەنەكان ئاسان بكات. بە ئاشكرائىش باۋەر بەۋە ھىنرا كە ھەلەى رابردوۋى ھەردوۋلاى تىدایە، ھەرچەندە لەۋانە بوو گوشارە زۆرەكە تا ئەۋكاتە لەسەر كارى خراپى كوردان بوۋى. لەگەل ئەۋەيشدا، ھەست كرا كە تاكە رېگە بۆ بەدىھىنانى ھىوركردەنەۋەى يەكجارىى ئەۋ رېق و كىنەپە، كە بە ساختەكارى نىۋەنىۋ دراۋە، لەبەر ئەۋەى -بىگومان- تا مەۋدايەكى بەرچاۋ لەژىر سەرى توركەكاندا بوۋە، ئەۋەپە كە وا دابنرى كوردان و ئەرمەنەكان دوو نەتەۋەى دىارىكران، ھەمان مافى ئەخلاقىي مامەلەى دادپەرۋەرەنە و ھاوسۆزانەيان لە پاشەپۇژدا ھەپە.

ھەستى گشتى لە ئەۋروپا وا دەرکەوت لە بەرژەۋەندى دامەزراندنى دەۋلەتتېكى ئەرمەندا بى لە ناۋچەكانى باكور، كە مەلبەندى گەرەتەرىن زۆرىنەى خەلكى ئەرمەنى ئى دابنرى. بۆ ئەۋەى داپشتنى بناغەى دەۋلەتتېكى ئەۋتۆ شىۋاۋ بى، دەبى بە

و كوردستانى جنووبىدا، لە كۆنفرانسى ئاشتىدا بتوانىن بلىين: ((ئەۋەتا ئىمە ئەم ناۋچە داگىركراۋانەمان لەژىر دەستەداپە، بەدرىژايى ئەۋ ماۋەپەيش پامانگەياندوۋە بە تەماى ھىچ داگىركارىيەكى تر نىن، بەلام ماۋەى داگىركارىيەكەمان بناغەى بەرپۆۋەبردنىكى كارىگەرمان دانا كە بە پوۋنى لە بەرژەۋەند و قازانجى نەتەۋەكانى ناۋچەكەداپە و لەبەر ئەم بەرژەۋەندەنەپەيش زۆر پىۋىستە كۆنترۆل ھەر بەدەستى ئىمەۋە بى)).

ناۋبراۋ لە تشرىنى يەكەمى ۱۵۱۹۱۸ پەيوەندىيەكى تىرى پىۋە كردين، ناماژە بەۋە دەكات كە بارودۇخەكە، لەبەر ئەۋەى توركەكان ئاگرى رېق و كىنەى نىۋان ئەرمەنەكان و كوردەكان خۇش دەكەن، بە شىۋەپەكى بەرچاۋ گۆپدراۋە. كارەكەپەش ئىستا ھاتوۋەتە سەر ئاشتكردەنەۋەى ئەۋ دوو نەتەۋەپە، مۇسلمانەكان كە زۆرىنەن و ئەرمەنەكانىش كە كەماپەتتېيەكى بچوۋكن، دەبى ھەردوۋلا ھەمان مافى نىشتەجىبوۋنىان لە ۋلاتدا ھەپى. پاشا، بە مەبەستى دامەزراندنى بناغەى ئاشتكردەنەۋە، پىۋى ۋابوو دەبى لىژنەپەكى لەندەن بۆ پىك بەپنرى، پىشنىارى پىكھىنانى دەستبەجىپىشى كرد لە ساپەى حكومەتى برىتانىادا يەكەمجار لە مېزۇپۇتامىيا و دواتر لە كوردستان.

لەبەر ئەۋە دىار بوو شەرىف پاشا بە تەۋاۋى و لەنزىكەۋە ئاگای لەۋ گىرگرفتەنە نىپە كە بەگشتى پەيوەندىيان بە كوردستانەۋە ھەبوۋ، بۆپە بۆچوۋنەكانى سەنگىكى ئەۋتۆيان نەبوۋ؛ لەبەر ئەۋەى خۇۋلاتىي كوردستانى جنووبىش بوو،

ئەوانەنى وا تا ئەوكاتەيش پەيوەندىمان
پىيانەوۋە ھەبوو، خۇي ئاشكرا كىردبوو.

فەسلى پىنجەم

شاندەكەي مېجەر نوئىل بۇ سلىمانى و

كوردستانى جنوبى

ئەو پىنوئىيانەنى كە درابوونە مېجەر
نوئىل لە سەفەرەكەيدا بۇ سلىمانى، برىتى
بوون لەمانەنى خوارەوۋە:

((تۆ ئىستا لە ۱ تشرىنى دووۋەمەوۋە كراوى
بە ئەفسەرى سياسىي لىواى كەركوك. ئەم
لىوايە وا لەنىوان زىلى بچووك و پووبارى
دىالەدا، تا سنوورەكانى توركيا- ئىران لە
رۆژھەلاتەوۋە. ئەمە بەشېكە لە ويلايەتى
مووسىل و چارەنوووسى يەكجارى، جىيى
بايەخى حكومەتى خاوەن شكوپە. ئەم
ھەرىمە حالى حازر وا دادەنرى كە لەناو
قەلەمپەروى داگىركارىيە عەسكەرىدايەو
خۇمان بەرپوۋە دەبەين. مامەلەكەردنت لەگەل
سەرانى مىللەتەكەدا بەم سىفەتەوۋە و لەسەر
ئەم بىچىنەبە دەبى. تكام وايە لەبىرت نەچى
كە رەنگە بەرپوۋەبەرىتتەكەي ئىمە ھىزى
عەسكەرى بىنرى، يا بە شىوۋەيەكى
ھەمىشەيى لە سلىمانى جىگىر بىي، يان بۇ
شوىنانى تىرى رۆژھەلاتى سنوورى
ئىستامان. دەبى بە ھاوكارىيە سەرانى
ناوچەكە پىوشوۋىنى پىويست بگىرتە بەر،
بىو پاراستنى ئاسايش و رىكوپىكى،
بەتايبەت لە جىگەكانى دەرەوۋە سنوورى
داگىركارىيە ئىمە. دەيشبى چالاكىي
بەكرىگىراوانى دوژمن بنەبەر و ھەموو
پىداوۋىستىيەكى ئازووخە و تفاقى
ھىزەكانمان داين بەكى. سەرىشكەم كىردوۋى
بەر پارەي پىويست لەو سنوورەدا كە رىت

شىوۋەيەكى ئاسايش سەرەتا چەند رىگەيەك بۇ
كۆنترولكىردنى كوردەكان بدۆزىتەوۋە، تا ئەو
رادەيەي كە بەرھەلىستىي دامەزاندنى [ئەو
دەولەتە] نەكەن و ئەو پىوشوۋىنانەيش لە
ئەنجامدا بگىرنە بەر كە ھەردوۋ كۆمەلگەي
ئەرمەنى و كوردى لەيەكتىر جيا دەكەنەوۋە، تا
ناشتىيەكى ھەمىشەيى بەروۋنى چاۋەپروان
نەكرى لەو شوىنەدا كە ئەم دوو كۆمەلگەيەي
بە تىكەلى تىدا بىمىنئەوۋە.

ھەرەكە كوردان لەپروۋى ژمارەوۋە تاقمە
بەھىزەكە بوون، كە بەئاشكرا پىويست بوو
پىش ھەموو شتىك بخرىنە ژىر دەست. تەنھا
دوۋ رىگە ھەبوو بۇ جىبەجىكىردنى ئەمە: يا
ئەوۋەتا ولاتەكەيان بەكەين بە ھىزىكى
عەسكەرىي گونجاۋەوۋە داگىر بكرى بۇ
تىكشكاندى ھەر بەرھەلىستىيەك كە رەنگىي
پروۋ بدات، يان بەدەستھىنانى دەسەلاتىكى وا
بە رىگەي سياسى لەگەلىاندا كە دواچار بو
خۇيان قايل بن بە گەرەنەوۋە ئەرمەنەكان،
بگرە لەوبارەيەوۋە ھاوكارىشيان بەكەن.
داگىركردنى عەسكەرىانەي ولاتەكە ھىچ
قسەيەكى ھەلنەدەگرت، چونكە تەنانەت دواي
بەزاندنى توركەكانىش، ئازووخە و
گىروگىرتەكانى ترىش پىكەوۋە كارىكيان كىرد
تەنانەت داگىركردنى ئوردوۋوگايەكى وەك
سلىمانى كە شوىنىكى زور نىزىكەدەست و
لەپروۋى سياسىشەوۋە زور گىرنگە بوۋمان،
مەھال بى. لەبەر ئەوۋە، دەبوو رىگەچارەي
گىرتەبەرى رىبازى سياسى پىرەو بكرى،
زانرايش باشتىر رىگە بۇ ئەو مەبەستە برىتى
بوو لە سوودەرگرتن لە ھەست و سوۋى تەواو
بەجى و پەواي نەتەوۋەي كورد كە لەمىزبوو
لەنىو خىلاتى كوردستانى جنوبىدا،

لە ناوچە بچووكەكان دەستنىشان كرا بۇ كاركردن بە چاودىرىي ئەفسەرانى سىياسىي ئىنگلىز. لەھەمان كاتدا لە ھەر شوئىنىك بىكرايە، كارمەندى تورك و عەرەب دەستوبرد لابىران و خۆلاتىي كوردستان جىيان گرتنەو، لەكاتىكدا ئەفسەرانى تورك و سوپاكەيشيان شارەكەيان چۆل كرىبوو و چووبوونە بەغدا. ئەم سىستەمى وا گىرايە بەر بەكرەو دەربەگايەتى بوو، ھەر سەرگەرەيەك كرايە لىپرسراوى حكومەتى راستى خىلەكەى خۆى و سەرخىلەكانىش بە كاربەدەستى - بەپىي دەستورون نەرىت - دەستنىشانكراوى حكومەت ناسىندران، بەلام ھەموويان ئەفسەرانى ئىنگلىز كۆتروۆل و پىنوئىيىيان دەكردن.

يەككە لە ھەوول پىوئىستىھەكان برىتى بوو لە چارەسەركردى كەموكورى و برىستى لەناو ولاتدا، چونكە بەشىكى گەورەى شارەكە لەژىر دەستى پىژمى توركدا داپووخابوو و بىوھەكەلاو، بازىرگانىكردن بۇ ماوئەيەكى درىژ وەستابوو، لەكاتىكدا ولاتانى دەوروبەرىش لەرادەبەدەر ھەژارو بى دەرامەت و دوچارى برىستى بووبوون. دەستبەجى نامادەكارى كرا بۇ ھىنانى خواردەمەنى و تووى دانەوئەلە و شتومەكى بازىرگانى، نەك ھەر بۇ ئەوئەى بەپەلە دەست بەسەر مەترسىي برىستىدا بگرىن، بەلكوو بۇ ئەوئەى بەشى ئەوھە بكات تارادەيەك رى بە دەستبەجى بووراندنەوئەى بازىرگانى بدات. ھاوكات كەموكورىي دىنىي خەلكىش پشت گوى نەخرا، نامادەكارى كرا بۇ چاككردەنەوئەى گىرنكترىن مزگەوت لەسەر حىسابى حكومەت، لەكتىكدا دراوىش وەك

پىدراو، خەرج بىكەى. با لاي توو سەرانى ناوچەكەيش زانراو بى، كە ئەو رى وشوئىنانەى وا دايان دەنىي، لەبەر ناچارىيە، بۇيە بۇ ماوئەيەكى كاتى دەبن و ناوبەناو دەكەونە بەر چاوپىداخشاندەوھ. سەرىشكىشم كرىدوى شىخ مەحمود بە نوئىنەرى خۆمان لە شلىمانى دابمەزرىنى. بۇىشت ھەيە ھەركاتىك پىوئىستت بىنى، كەسانى بەم شىوئەيە لە ھەريەكە لە چەمچەمال و ھەلەبجەو شوئىنى تر دابمەزرىنى. پىوئىستە ئەوئەيش بۇ ئەو سەروكانەى وا پەيوئەندىيان پىوئە دەكەى، پروون بىكەيتەوھ كە حكومەتى خاوەن شىكۆ بەتەما نىيە بەرپوئەبردىكىيان بەسەردا بەسەپىنى لەگەل نەرىت و ئارەزووياندا جووت نەيەتەوھ. پىوئىستە لەسەرت سەرخىلەكان ھان بدەى كۆنقىدراسىون لەئىوان خۆياندا پىك بەئىنن، تا ناكۆكىەكانيان بە سەرىشكىشى ئەفسەرانى سىياسىي ئىنگلىز بەدادا بخرىن. دەبى ئەوانىش درىژە بە دانى ئەو باجە قانونىانە بدەن كە بەپىي قانونەكانى توركيا لەسەريانە بىاندەن. بۇت ھەيە لەم مەسەلەيەدا بەپىي بارى ناچارى و ھىندەى كارەكە پەيوئەندىي بە ئاسايشەوھ ھەيە، بىوئىتەوھ).

مىجەر نوئىل، ھەر بە گەيشتىنى بۇ سلىمانى، دەستبەجى كەوتە كارپىكردى ئەم پىنوئىيانە و ھىنانە پىشەوئەى سىستىمىكى كاتىي حوكمدارى بۇ ولات، كە خەلكەكە پەسندى بىكەن و تەماع و ئاواتيان بۇ بەرپوئەبردىكى كوردانە بەئىتە دى. شىخ مەحمود دەست نىشان كرا بە حوكمدارى ناوچەكە و كارمەندى كوردىش بۇ ھەريەكە

بەخشىش پىشكەش كرا بۇ جىيە جىكردىنى
پەيرەۋە دىنيەكان.

كاتىك چارەسەرى برىستى دەكراۋ ھانى
ژياندەنەۋەى بازىرگانى درا، پەل پى ھاۋىشتىنى
دەسەلاتى ئىمە و سەپاندنى ياساۋ
پىكوپىكى و ئاسوودەيى بەسەر خىلەكانى
دەۋرەبەردا فرامۇش نەكراۋ بە زوۋىي پوون
بەۋەۋە كە پىشنىارى ((كوردستان بۇ
كورد)) ئىمە بە چاۋدىرىيى برىتانىيا
لايەنگرىيەكى مىللىيى بەربلاۋى پەيدا
كردوۋە، زۆرى پىنەچوۋ خىلەكانى
دراۋسىش نىشانىان دا نارەزوۋىانە بىنە نىۋ
كۆنقىدراسىۋنى كوردى.

مەندوۋى مەدەنى لە ۱ى كانوونى
يەكەمدا سەرى لە سىلئمانى دا و
كۆبوۋنەۋەيەكى كرد، (۶۰) سەركردەى
كوردستانى جنوۋىيى تىدا بەشدار بو،
نۆينەرانى خىلە كوردىەكانى نىشتەجىيى
ئىرانىشى لە سنەۋ سەقزو ھەورامان لەناۋدا
بوون. چەندىن كفتوگۆى دووردرىژى لەگەل
شىخ مەحموددا كرد و بارودۇخى سىياسىيى،
ئەۋەندەى پەيوەندى بە سەرخىلانى ئامادەى
كۆبوۋنەۋەكەۋە ھەيى، پوون كىردەۋە. بۆى
دەركەۋت بزوتنەۋەى نەتەۋايسەتى لە
كوردستان زۆر بەھىزە. كوردان زۆريان تالۋ
بەدەست سىياسەتى پووس و توركەۋە
چىشتوۋە، لەكاتىكدا تىكرا ھاۋدەنگىيەكى
تەۋاۋ لەناۋياندا ھەبوۋ سەبارەت بەۋەى وا
گەرم وگوپ بەھىۋا بوون تاسەر بەرەنگارىيى
ھەر ھەۋلىكى زلھىزەكانى ئەۋروپا بىكەن كە
پى دەدەن توركەكان بگەرىنەۋە، ھەستىكى
گىشتى ھەبوۋ پارىزگارىيى برىتانىياى بە
پىۋىست دەزانى، ئەگەر لە پاشەپروژدا

بىانەۋى گەشە بىكەن و سەر بىكەن. بەلام -
لەگەل ئەۋەيشدا - چەند سەركردەيەك لەۋە
دوۋدل بوون كە تا چەندە بەجىيە كوردستان
بخىتتە بەر دەسەلاتى بەپىۋەبىردىنى
برىتانىياۋە، لەكاتىكدا ھەندىكى تر داۋايان
كرد كوردستان جيا بىرىتەۋە لە عىراق -كە
لە چاۋى ئەۋانەدا جىيى قوستانتىنپۇلى
گرتوۋەتەۋە - و راستەۋخۇ لە لەندەنەۋە
بەپىۋە بىرى.

بەلگەنامەيەك، پاش چەندىن كفتوگۆ،
بەم شىۋەيە گەلە كرا: حكومەتى H. B.M
پايگەياند مەبەستىان لەم جەنگە نازادكردىنى
خەلكى پۇژھەلاتە لە زولموزۆرى تورك و
درىژكردىنى دەستى يارمەتتەيە بۇيان بۇ
چەسپاندنى سەربەخۇيى خۇيان.
سەركردەكان ۋەك نۆينەرى خەلكى
كوردستان داۋايان لە حكومەتى H. B. M
كرد قایل بى بە پارىزگارىكردىنان لە ساىەى
برىتانىادا و بىانبەستىتەۋە بە عىراق، بۇ
ئەۋەى بىبەش نەبن لە قازانجەكانى ئەۋ
پىكەۋەبوۋنە؛ ھەرۋەھا داۋايان لە مەندوۋىيى
مەدەنىيى مىزۇپۇتاميا كرد نۆينەرىكىيان بە
ھاۋكارىيى پىۋىستەۋە بۇ بىنرى، تا وا لە
خەلكى كورد بىكات لە ساىەى چاۋدىرىيى
برىتانىادا ئاشتىانە گەشە بىكەن. ئەگەر
حكومەتى H. B. M درىژە بە يارمەتى و
پارىزگارىكردىنان بدات، ئەۋا بەلئىن دەدەن
فەرمان و نامۇزگارىيى H. B. M قىۋول بىكەن.
لەپاي ئەۋەدا مەندوۋىيى مەدەنى
بەلگەنامەيەكى ئىمزا كرد، پوونى كىردەۋە
ھەر خىللىكى كورد لە زىي گەۋرەۋە بۇ دىالە
(جگە لەۋانەى وا لە ۋلاتى ئىرانندان) بە
خاۋستى نازادانەى خۇى سەركرداىەتتىيى

شىخ مەھمۇدى قىبۇل كىرد، پىگە پى دەدرى ئەمە بىكات، ناوبراۋىش لەلەيەن ئىمەۋە ھاۋكارىيى مەنەۋى دەكرى بۇ كۆتۈرۈلگۈدنى ئەۋ ناۋچانەنى سەرەۋە لەبرى حكومەتى برىتانىيا، دەبى بەللىن بدات بە مل كەچكردن بۇ فەرمانەكانى. خىلەكان و شارنشىنەكانى ناۋچەكانى كفىرى و كەركوك پازى نەبوون بە چوونە ژىر دەسەلاتى شىخ مەھمۇد، ناوبراۋىش قایل بوو بەۋە پى لەسەر ھاتنە ناۋەۋەيان دانەگرى.

بۇ نوپنەرانى خىلەكانى كورد لە ئىران پوون كرايەۋە كە ئەركە گشتىيەكانمان رىيان پىگرتىن كۆنقدراسىۋىنى كوردستانى جنووبى، بە چاۋدىرى برىتانىيا، ئەۋانىش بگرىتەۋە، دەبى ھەر لەژىر دەست و سەر بە پىژىمى ئىرانىش بن، بىگومان درىژە بە مەرجى دۇستانەيان لەگەل كۆنقدراسىۋىندا بدەن؛ ئەم جىۋىۋىيەيان بە خۇشى و بە شىۋەيەكى گشتىش بە ئاسوۋدەيىيەۋە قىبۇل كىرد.

جگە لەۋە، شىخ مەھمۇد داۋاى ئەفسەرانى برىتانىي كىرد بۇ ھەموو بەشەكانى حكومەت، بە چەندىن ئەفسەرىشەۋە بۇ ھىزى لىقىي كورد؛ تەنھا بە مەرجى ئەۋەى كە كارمەندانى بەردەست، لە ھەر كوى بى، دەبى كورد بن، نەك عەرەب.

فەسلى شەشەم

كاروبارى كوردى لە ويلايەتى مووسل و

مەسەلەى ئەرمەنەكان

ھەمان كات كارى پىكخستىن و ھىنانەكايەى قانون و دەستور لە دەقەرى مووسل، خىرا بە كارامەيى و چالاکىي

سەرکردايەتتى كۆلۈنىل لىچمان دەستيان پىكردەۋە. لىچمان سەرەتا بەھۆى زانىنى ئەۋ راستىيەۋە كە رەنگە مووسل دواتر بگەۋىتە بەر ناۋچەى ژىر دەستى فەرەنسا، توۋشى ھەندى بەرەست بوو، بەلام بە بەدەيھىنانى بازارى ھاۋبەش بۇ سوود و بەرژەۋەندى نىۋان مووسل و بەغدا و نامادەيىيى ئاشكرائى ھاۋپەيمانەكانى ئىمەيش ۋەك ئەنجامى ۋزھىنان لە داۋاكەيان لەم ھەرىمەدا، تۋانرا ھەمان پىۋوشۋىنى كارگىپى كە نىستا لە ويلايەتى بەغدا كارى پىدەكرى، بگرىتە بەر.

سەرەپاى ئەۋە، ھەر كە ناۋچەرگەى ناۋچەكە پىك خىرا، كارمەند رەۋانە كرانە ئاكىرى و زاخۇ بۇ ئەۋەى لەۋ ناۋچە سەرسنۋورىيەنە پەيوەندى بە خىلە كوردىيەكانەۋە بگەن، ھەرچەندە لىرە ھەلسوكە و تىكرىن لەگەل كوردەكاندا، لەچاۋ ناۋچەكانى باشۋورى نىك بە سلىمانى، زور زەخمەتتەر بوو.

كوردان لە شوۋىنى ناوبراۋ (ۋاتە سلىمانى) ھىچ بەرژەۋەندىكى راستەۋخۇيان لە مەسەلەى ئەرمەنەكاندا نەبوو. ئەرمىنيا و تەنانت ورمىيش يەكجار چەپەك و دوورن، لەكاتىكدا كۆمەلگەى مەسىحى لەۋناۋە بچوۋكن و تەنھا لە شارە گەرەكاندا ھەن. سەربارى ئەۋە، تەنھا كۆسپ و تەگەرە كە لىيى بترسايىنايە، برىتى بوون لە دەرگەۋتنى پقىلۋبوونەۋەى ئاسايىيى كوردان لە دەستور و تەماع و ئاۋاتى سەرانى كورد خۇيان. لەلايەكى ترەۋە، كۆمەلگەى گەۋرەى مەسىحى لە ناۋچەى مووسل لە شارەكاندا ھەن، ۋىپراى گەلىك گۈندى مەسىحى لەسەر

بالادەستىي مەسىھىيەكانى كىردوۋە، گەرچى مەسىھىيەكان كەمايەتەن. بە پىچەۋانەۋە، ھەموو دىنەكان لەچاۋى برىتانيەكاندا يەكسانن. ئەگەر ھاتوو فەرەنسا حوكمى ولاتى گرتە دەست، سەركرادىھەتى لەلايەن كۆمەلگەي مەسىھىيەۋە مسوگەرە، ھەر بۆيە وا چاكە داۋاي پارىزگارايى فەرەنسا بكن. دووم، لە دەروە وا دەھۆل لەنيو موسلماناندا كوترا كە فەرەنسا بەم زوانە دىت و حوكمى برىتانيا، لەبەر پىويستى و بايەخ، شتىكى كاتى و بۆ بووراندنەۋەي ئەۋدەمە بوۋە ھەتا فەرەنسىيەكان دەگن.

ئەمە ھەر بۆ خۆي بوۋە مايەي سەرھەلدانى ھەستى نائارامى لەنيو كۆمەلگەي موسلماناندا. ھەستكردن بە نزيكبوۋنەۋەي روۋدانى ھەر گۆرانىك لە حكومەتى ھەر ولاتىكدا بى، دەكىشيتەۋە بۆ دروستبوۋنى پشيوۋى و نائارامىي لايەنە ژۇردەستەكە؛ جگە لەۋە، بەگومانە لەۋەي وا تا چەندە ژيرانەيە بەلەين بدەن حكومەتەك قىوول بكات كە ھەر ساتىك بى پاشەكشە بۆ جىكردەنەۋەي -رەنگە- ناھەزىكى دى بكات. ھەموو رۆژھەلاتىيەك بەپىي شارەزايىي (موسلمانان) خۇيان و ھەرۋەھايىش بەپىي نەرىتى كۆمەلايەتى، بە شيوەيەكى رەۋا باۋەرپان وايە كە جگە لەۋەي ئىستا بارودۇخەكە وا دەخوۋاى، ھىچ دوو نەتەۋەيەك ناتوانن بە راستى دۇستايەيتى يەكتر بكن. رېبازى فەرەنسىيەكان و ھەلوئىستى گشتىي فەرەنسا بەرامبەر بە ئىسلام، كاتىك دەرگەوت مەترسىي خىرا و راستەقىنەيان بۆ ئەۋ موسلمانانە ھەيە كە وياىندەزانى زۆر نزيك بوۋنەتەۋە لەۋەي وا

سنوورە كوردىيەكان و دەروۋبەرياندا؛ لەكاتىكدا ئەرمىنيا و ئەۋ ناۋچانەي وا بەشىكىيان مەسىھىن لە نزيكى بتلىس و وان و تەنانەت ورمىيش، بە بەراۋرد، پەيوەندىيەكى نزيكىيان بە مووسل و ناۋچە سەرسنوورەيەكانى مووسلەۋە ھەيە. لەبەر ئەۋە كوردەكان لىرە بەرژەۋەندىكى زۆر گەۋرە و راستەخۇيان لە مەسەلەي ئەرمەنيەكاندا ھەيە. جگە لەۋە، ھەر لە پشتى سەرسنوورەۋە ولات ھىشتاكە لەژىر نىرى داگىركارايى توركدە بوو، ھەندى لە كارمەندەكانيان تەنھا ئامادە بوون پروپاگەندەي دژى مەسىھىيەكان لەنيو كوردە خۇشباۋەر و ساۋىلكەكاندا بلاۋ بكنەۋە و ھاۋكارى و زانىارايى پىشۋەختىش بۆ چەندىن كارى پىلانگىرپىي دژى برىتانيا بخنە بەردەست. لەپال ئەۋەيشدا، كاتىك لە سلىمانى بوۋىن، دەكرا بەرپۆۋەبردنىكى تەۋاۋ لە نمونەي كوردى، تەنھا بە سوۋدوۋەرگرتن لە كارمەندى كورد بۆ ئەم مەبەستە، بەپىنرايەتە كايەۋە. سروشتى تىكەلى دانىشتۋانەكە لە مووسل، بە ناچارى، واى كىرد ژمارەيەكى زۆرى عەرەب دابمەزىنرى. سەركىش و ياخيەكان، بە خستەنەروۋى ئەۋەي كە كوردان دەخىنە ژىر ركىفى بەرپۆۋەبردنىكى پىر لە رقىۋكىنەي عەرەبەۋە، نەياندەۋىست كەلك لە ھەستى نەتەۋايەتتى كورد ببىنن.

ھەر ئەۋ ماۋەيە پروپاگەندەي فەرەنسىيەكان لە مووسل بوۋە مايەي پەشيوۋى و نائارامى، ئەمەيش دوو شيوۋاى نواند: پىش ھەموو شتىك، ئامازە بەۋە درا كە فەرەنسا ھەمىشە بەۋە ناسراۋە پالپشتى

ھەئسوكەوتى ھاوسۆزىيان لەسەر بنەماى دىنى لەگەندا بىرى. ھەرەھا كوردان ترسى ئەوھيان ھەيە ئەوان [ئەرمەنەكان] پۆلى فرمانپەروايىيان بەسەر بەشىكى گەورەى كۆمەنگەى كوردىدا پى بدرى.

كورد ھەستى كرد خۆى بى دەم وزمانە و لەبارىدا نىيە بەشدارى ململانىي عەقلى يا گفتوگو بى، لەكاتىكدا لەپرووى زەمىنەى دىنىيەو ترسى ئەوھى ھەيە لە جىھانى مەسىحىيەتى سەركەوتودا، نەتوانى چاوپروانى ھاوسۆزى يا دادپەرورەى بى.

ئەم ترسە لە شانازى بەخۆو كوردنى ئەرمەنەكان و باس و خواسى نابەجى و ئەزانانەى ناو ئەوروپادا سەبارەت بە پلانى قەبەى دەولەتتىكى ئەرمەنى لە پاشەپۆژدا پروون دەبىتتەو، دەولەتتىك كە كورد وا ھەست دەكات تەنیا لەسەر حىسابى ئەو و پارچەيەكى گەورەى كوردستان خستەنە ژىر دەستى ئەرمەنەكان بەدى دىت. ھەستى بەوھىش كرد -لانى كەم- ھەمان مافى ھەبى بۆ ناساندنى ناسنامەى نەتەوايەتتى خۆى، لەبەر ئەوھى ژمارەى زۆرتەرە و ەكسوو مىللەتتىكىش پتر بەزەبر و بەھىزە. زۆر لەوھىش زىاتر، لەناخەو ترسى ئەوھى ھەبوو قەرەبوو كوردنەو و سزادان بۆ تاوانەكانى رابوردوو پىويست بىكات و ھەرەھا ھەستى بەو كە ئەگەرچى راستەوخۆ داردەستى ئەم تاوانانە بوو، ھىشتا گلەبىيە گەورەكە دەخرىتە سەر تورك كە ئەوانى بۆ ئامانجى خۆيان بەكار ھىنا كاتىك لە رابوردودا خەرىكى مەسەلەى ئەرمەنەكان بوون. كورد و ئەرمەن بەبى ناخەزى و بەدكارىي تورك، تەنانت ئەگەر بە

بىنە ژىردەستەى دەسەلاتتىكى پق ھەنگر، سەرەپاى ئەوھى كە خۆيان زۆرىنەيەكى بەھىزن، ئەمانە ھەمووى بوونە ھۆى زىادبوونى نائارامىي خىلەكان. ئەمەيش ھەلىكى باشى بۆ لايەنگرانى تورك و ناخەزانى ھەموو ئىسلام پەخساند و بە گشتىش واى لە خىلەكان كرد، بىكەونە گومانەو لەو ھەلوئىستەيان كە دەبوو بەرامبەر بە ئىمە نىشانى بدەن.

لە ھەموو ئەو مەسەلانەدا كە پەيوەندىيان بە كوردستانەو ھەيە، ئەوھى ئەرمەنەكان و مەسىحىيەكانى تىرىش چارەسەر كوردنىان يەكجار زەحمەتە. ئەوھتا ئىستا پرووبەپرووى كىشەى دوو نەتەوھى دىارىكراو بووینەتەو، ھەريەكەيان ھەمان مافى ژيانى لە ھەمان پارچە زەوىي ولاتدا ھەيە، ھەريەكەيان دىن و دابونەرىت و مەشقى خۆى ھەيە، ھەريەكەيشيان ھىشتا ئازارى برىنەكانى ئەم دوايانە دەچىژى كە بەھۆى رىيازى كاتى جەنگ و پىش جەنگى توركەكانەو خراونەتە سوئ و سارىژ نەكراون.

كوردان، لە روانگەى ئەرمەنەكانەو، پىاو كۆژىكى دىندەن، چەندىن سالە بوونەتە داردەستى كۆمەلكۆژى و زولم وزۆرى تورك. لە روانگەى كوردىشەو، ئەرمەنەكان دىرۆژنىكى دوو پرووى ئەوپەرى فىلپازن، لە رادەبەدەر كەمو كۆپىيان لە ھەلكەوتى عەسكەرىدا ھەيە و بە تەنھا ئەوھيان لەوبارەيەو بەدەستەو گرتوو. بەلام ئىستاكە، بە ھەئسەنگاندنى ئەو پىشوازييەى وا لە داواى رەواى ئەرمەنەكان دەكرى لە ئەوروپا، خەرىكە لەچا و كوردەكاندا

مەحمود لە زەمانى توركددا شتىكى جىيى
 متمانه پىكردن نىيە. شىخ بەردەوام شۆرشى
 لە دژى حوكمى تورك بەرپا كردوو، ھاوكات
 لە ھىندى گەپەكدا بە نھىنى دەوترا: خەلكى
 سلىمانى لە ساىەى حوكمى توركددا تالائى لە
 ھى كاربەدەستانى تورك زياتريان بەدەست
 خىانەتى سەرانى خويان و ساداتەو
 چىشت. بەلام جگە لە ھەر مەسەلەيەكى
 تۆمارى پىشوووترى ئەم بنەمالەيە، ئەو
 مەسەلەيەى كە ئىمە ئىستاكە رووبەرووى
 بووينەتەو، يەككە لە گرتە سىياسىيە
 پراكتىكەكان. بىگومان شىخ مەحمود
 كارىگەرى ھەبوو و پەنگە ئىستا
 بەھىزترىش بى لە جاران. بەبى ھاوكارى و
 يارمەتى تەواوى شىخ كە ئەوكاتە
 خستبوونە بەردەستمان، پىويست بوو
 قەلەيەكى پتەو و بەھىز بەھىزىتە كايەو كە
 ئەوسا ھەرگىز نەدەكرا. ھەرەھا لە روانگەى
 سىياسىيەو زۆر گىرنگ بوو ئاسايشى
 ناوچەكە رابگىرىن و لە ھەمان كات دور
 بگەوينەو لە نىشاندانى ھىز بەكارھىنان بۆ
 ئەم مەبەستە.

ئىمە تاوانبار كراين بە دامەزراندنى
 كوردستانى جنووبى سەربەخۆ لە ساىەى
 برىتانىادا، بەلام ھەم بارى گەشەنەكردن و
 دواكەوتنى ولات، ھەم كەمى پەيوەندى و
 دووبەرەكى ناو خىلەكان، پالىان پىوھ نائىن
 لە چەند بنەمايەكەو دەست پى بگەين و
 ھەول و تەقەلا بۆ پىكھىنانى بەدىن ھەرەك
 پەناگەيەك بۆ ئاسايش و يەكبوون؛ ئەركى
 ھاوكارىكردنىش ھەلگىرىن بۆ پۆژانى دواتر،
 بەو نيازەى وا دوايى يەك بگىرن. ئاشكرا ديار

شادىشەو نەبوو، دەيانتوانى تا رادەيەك
 ئاشتىانە بژين.

جگە لەو، كورد بىستى ئىمە ۵۰,۰۰۰
 مەسىحيمان لە عىراق ھەيە، چاوەرپىن بەناو
 كوردستاندا بگەپنەو بۆ مال و خالىيان،
 ھەرەھا مقوى مقوى بى سەرەوبەرە بلاوھ لەسەر
 ئەو شىوھەيەى كە پىاوانى ئەو ۵۰,۰۰۰ كەسە
 مەشقىان پىكراو، ئەك ھەر بە تەنگ، بەلكو
 بە تۆپھاوئىژ و گوللەپىژىن، پىچەك كراون.
 ئەو ويرانكارىانەيشى ھاتەو بىر كە بەھوى
 ھەمان ئەم مەسىحىيانەو كران، كاتىك لە
 سەردەمى جەنگدا دواى سوپاى رووس كەوتن
 بۆ ناو كوردستان. ھەرەھا زۆر ئاساى ھەم
 بەگومانە لە دلئسۆزى و نىيازپاكىي ئىمە، ھەم
 لەوئىش كە بتوانىن كاتى گەرانەوھى پى ئەو
 جۆرە كارانەى ئى ببەستىن.

پاش ھەستكردن بەوھى وا كورد چى
 بەرامبەر بىم خالانە دەكات، پەى بەو برا كە
 نەخراوھتە خانەى ھەرە شارستانىترىن
 شىوازى گفتوگو و قايلىكردن و بە پىلانگىرى
 توركى و پانئىسلامىش دنە دراوھ، بۆيە
 ئەگەر نامادە بوو سوور بى لەسەر داواكانى
 بەو تاقە رىگەيە كە ھەست دەكات
 قازانجىھتەى - ئەوئىش بە زەبرى چەك -، نابى
 بە شتىكى سەير لىي بپوانى.

فەسلى ھەوتەم

شىخ مەحمود و كوردستانى جنووبى

كۆتايىيى كانوونى يەكەم لە سلىمانى
 گومان سەرى ھەلدا، سەبارەت بەوھى كە تا
 چەندە كارىكى ژىرانەيە ئەو دەسەلاتەى وا
 دراوھتە شىخ مەحمود، بە رادەيەكى گەورە
 زىاد بگىرى. تۆمارى رابوردووى شىخ

سەرلەبەر لەگەل نەخشە و پلانى بريتانيادا بۇ يەكبوون و يەكسانى نەدەگونجان.

زەحمەتە بلين تا چەندە بزوتنەوہى نەتەوايەتى بۇ سەرلەبەر خويى ھەبوہ و تا چ پادەيەكيش بەرھەمى خواستى تايبەتى سەرانى كورد بوو، كە بەئى ھىچ گومانىك دەرفەتتىكى ناھاوتايان لە ئۇتۇنۇمىي كورددا دەبىنى بۇ زيادکردنى پلەبەرزى خويان. لە ھەمان كاتدا، بزوتنەوہيەكى و ھەا - بئى گومان - لە سلىمانى بەھيژ بوو و دەبوايە ھەميشە بەو بىرخستنەوہ بەردەوامە چاودىرى بىرى، كە حكومەتى H.B.M، ئەگەر لە حال وبارىكدا پازى بئى بە لىپرسراويتى بەرامبەر بە كوردستان، ئەوہ دەكات تەنيا بەو مەرجه توندەى كە دەبوايە ئەو خەلكەى وا ھەليان بژاردوون بە سەرکردەى خويان پىپرەوى پىياز و پىساي پىويست بكن بۇ سەقامگىرىي ئاسايش و بەرپوہبردن بە يەكسانى و بە دلتىابوونىش لە بەرھەويپىشچوون و گەشەکردن. سەرلەبەر خويى بۇ چەندىن كەس تەنيا ماناي ئازادى لە ھەموو بەرپەستىك دەبەخشى، قانون و ئازادى بۇ پىيدانى تالانكارى و بەرھەللىيەكى بئى سنوور.

لەلايەكى ترەوہ، لكاندن بە بەغداوہ، لۇجىكى نەگۆرى جوگرافىاي بەسەردا سەپىنرابوو. جگە لەوہ، چەند مەسەلەيەكى پۇژانە، گەر بەنا چارىش بووئى، بوونە ھوى ئاسوودەيى و سوودبەخشىن؛ ھىچ ھويەكيش نەبوو تا بىتە پىگرى بەردەم لەسەر راستەپىي پىگرتن لە گەشەکردنى ولات بە شيوہى نىشتمانى.

بوو كە نەدەشيا وەك چەند پارچەيەكى يەكگرتووى بەرپوہبەرىتتى گشتىي ئىمە نەبئ لە مېزوپۇتاميا، مامەلە تەك ئەم پەناگەيەدا بىرى. سەربارى ئەوہ، بە پرونى پىويست بوو - لەبەر كۆمەلئىك ھوى تايبەت بە بەرپوہبردن لە داپۇژدا - كوردى ناوچەكە بە تەواوى ھان بىرىن بۇ پىشنيار و نامۇژگارى بروننە مېزوپۇتاميا. لەگەل ئەوہيشدا، دەرک بەوہ كرا كە ئەنجامى ھەر بەستنەوہيەك بە دەولەتى عەرەبەوہ، پەنگە بكىشنىئەوہ بۇ كوردەوہى ناشىرىن نواندى بەشىكى يەكجار زۇرى نەتەوہپەرسەتە بەجۇشەكان و پىاوانى خىلەكان لە چىكان. تەنھا ھەندئ لەو رۇشنىرە زۇرانەى كۆمەلگە بۇچوونى پىويستيان ھەبوو و واين دەبىنى ئەو بەستنەوہيە بە بەغداوہ زامنکردنىكى پتەوہ بۇ بەرھەويپىشچوون و گەشەکردنىكى كارا كە تاكە بناغەيەكى راستەقىنەى ئۇتۇنۇمىيە.

لەو ھەلومەرجانەدا ناچار بووئى ھىواو چاودەروانىي كەسانىكى زۇر بكنە نائومىدى، جگە لە پروبەروبوونەوہى ئەو ئەركەى كە ھەرگىز ئاسان نەبوو، ئەويش پازىکردنى سەرکردەكانى خەلك بوو بەگشتى بۇ قبوولکردنى ئەوہى وا پىسى تى دەچى ماوہيەكى دىرئخايەن سەرپەرشتى و چاودىرى بىرىن. لە سەروو ھەمويانەوہ، گىرنگ بوو بە ھەموو نرخیك پى لە بەرپابوونى پاشاگەردانى و بەرھەلستى بگىرى، تەنانەت ئەگەر لەسەر حىسابى بەردەوامىي پالپشتى و ھاوكارىکردنى ئىمە بئى، بۇ ئەوانەى كە نەخشە و پلانەكانيان

بەرچاوى ھەبىي و بىگومان تەمايىكى لووتبەرزانە مېشكى پىر كىردى. بە داخوھ جگە لەوھى شىخ دەورى بە كۆمەللىك خەللى خۆتېھەلقورتىن گىرابوو، مېشكىيان پىر كىردىبو لە بىروباوھى پىروپوچ و بى مانا كە وایان ئى كىرد ناسناوى حواكىمدارى ھەموو كوردستان لە خۆى بنى و ھانىيان دا دەست وەرىداتە كاروبارىك كە زۆر لەو دەسلەتەى واپى بەخشاوھ، زىاتر بوو.

شىخ، ھىشتا لەگەل ئەو ھەموو ھەلانەدا، ھاوكات سەرمایەھىكى گىرنگ بوو. ئەگەر يەككى لە كوردستانى جنووبى نىژاھەتتى لەسەركاردانى شىخى كىردى، ئەوا چوار كەس پىشوازييان ئى كىردوو، ئەمەيش پىژەھىكى كەمى ناكۆكەكانى ولاتىكە كە بنەمالە پىكەوھى گىرى داون و دوزمانىھەتتى خوينىشتىنىش دەورىكى زۆر گەورە تىدا ھەھە.

دلسۆزى بۇ شىخ تا چەندە سوودى ھەبوھ، تەنھا قسەى سەرزارەكى بووھ كە زەھمەتتە بوترى. لە ھەندى دۇخىشدا، بەتايبەت لەگەل ئەو خىلانەدا كە زۆرتەر لە سلىمانىيەوھ دوورن، پەنگە تەنیا دەنگىكى بەدەستەھىنراو بى لە ئەنجامى نىشاندانى پالپشتىي ئىمەوھ بۇ شىخ. بەلام ئەو فاكتەرە دىيار و لەبەرچاوه مابوو كە شىخ مەحمود ھىزىكى سەر زەمىن بوو، ھەرۆك لەسەركاردانىشى سەرمایەھىكى تايبەت بوو بۇ مامەلە كىردنمان لەگەل سەرجەمى خىلەكاندا. بەلام لە ھەمان كاتدا دەبوايە ھەنگا و بنى بۇ رىگرتن لە بلاو بوونەوھى كارىگەرى شىخ بۇ ئەو ناوچانەى كە گىرنگ نىن يا ناپەسند بوون و پى تى دەچوو

ئەوھىش روون كرايەوھ بۇ خەلك كە كارمەندانى دەزگاكانى بەرپوھىردن - تا دەكرى - كورد دەبن و لىقىي كورد لەلایەن ئەفسەرانى كوردەوھ پىك دەخرىن، لەكاتىكدا زمانى كوردىش دەبى بىتتە زمانى پەسمىي حكومەت. قانۇنەكانىش وادەستكارى بكرىن كە لەگەل داب و نەرىتى ناوچەبىدا بگونجىن و سىستىمى داھات كۆكردنەوھ و باج وەرگرتنىش لەگەل پىوئىستىھەكانى خەلكدا جووت بىتتەوھ. سەبارەت بە خىلەكانىش، دەبى چ نەرىت و ياسايەك ھەن، پىزىيان ئى بگىرى و سەرۆكە ناسراوھكانىش پىيان پى بدرى ھەرۆك جارن درىژە بە بەرپوھىردنى خىلەكانەى تىرەكانيان بەن.

سەبارەت بە دارايى، ولات بودجەى ناوچەبىيى خۆى دەبى و ئەو باجەيش كە كۆدەكرىتەوھ، تەرخان دەكرى بۇ بەرپوھىردن و گەشەپىدانى ولات، ھەرچەندە دەبى بىرە پارەھىكى كەم بەرامبەر بە بەرپوھىردنى بنچىنەبىش بدرى بە بەغدا. لەلایەكى ترەوھ، بەستنەوھ بە مىزۇپۇتاماواھ قازانجى ماددىي زۆر گىرنگ بۇ پەرۆردە و كارى گشتى و كشتوكال و گەياندن مسۆگەر دەكات، ھەموو ئەمانەيش ھىزو توانايى و گورپى پالئەريان لە بەغداوھ وەردەگىرن.

ئىمە، بەو رادەھىكى كە گەلەكەى پىزى لە شىخ مەحمود گرتووه، ئەوھندە پىزمان لە شىخ مەحمود گرتووه، ھىچ نىيازىكىشمان نەبوھ زۆرى ئى بكەين تا بەشپوھىھىكى نابەدل حوكم بكات. ھەر خۆىشى، سەبارەت بە تىگەھىشتوويى و بىرفراوانى، بە تەواوى مندال بوو، بەلام مندالىك فرولىكى

دەوروبەرىش، كشتوكالى لە ماوەى دوو سالى رابوردودا بەتەواوى تىدا دەستىنرابوو. لە ھەمان كاتدا دانىشتوان بە پىژىڭەى ۷۵٪ى ژمارەى پىش جەنگ كەم ببووە. قات و قىيەكە ئەوئەندە خراپ بوو، بە رادەيەك ھەندى شوين دانىشتوانەكەى بە تەواوى لەسەر گزۆگيا و چەند بەرپوويەكى بەجى ماو دەژيان و لەبەرساندا زۆر بە ناچارى پشيلە و سەگ، تەنانەت لە ھەندى حالەتدا كۆشتى لاشەى مروقيان دەخوارد.

دەستبەجى ھەنگاو نرا بۆ چارەسەركردنى برسيتى، ھىنانى دانەويئە لە ھەولپەرەو پىك خرا، فرياكەوتنى ھەژاران دەستى پىكرد، لەكاتىكدا كشتوكالكردن بۆ لەمەودوا ھان دراو رادەيەكى قاونوون و رىكويپىكىش چەسپىنرا.

دەركەوت كىشەى باكوورى رەواندن و ھىنانە ژىر سايەى بەرپووبەرايەتتى كارپىكراو يەككە لە كارە ھەرە زەحمەتەكان، چىونكە ھەرچەئەندە خىلەكان و دانىشتوانەكەيان بچووكن، بەلام پىچەكن و بەھوى خوئىنرشتنى زۆر و بەردەوامەو دەووبەرەككيان لەناودايە. ھەمان كات سروشتى ولاتەكە شاخاوييە و يەكجار سەختە، كە بەتەواوى رىگىرى راپەراندنى كەردەوھى عەسكەرىيى كارىگەرە دژى دەستدريژىكەران. لەبەر ئەو ناردنى جەندرمە (پولىس) بۆ ولاتىكى ئاوها، تەنانەت بە ھىزىكى ديارىشەو، تەنيا بۆ پيشاندانى كاركردنە سەر خىلەكان و خۇدانە بەر مەترسببەكى ترسناكى بەرپەرچدانەويە كە وەلامى كارىگەرى نابى. ھاوكات خىلەكان

پاشەروژ ھەرەشە لە ئاشتى بكەن. لەوھيش زياتر، تەنانەت تاقمىكى ديارىكراوئىش لە سلىمانى ھەبوو، بەرپووبەردنى راستەوخوى برىتانىاي پى باشتر بوو، كە -بە گشتى- لەچاو ھەر سىستىمىكى كۆتترولكردنى ناراستەوخۇدا لەسەر بنەماى سەركردايەتتى كوردى، دەيتوانى زۆربەى چىنى بازركان و كاسبكار بەلای خۇيدا رابكىشى.

فەسلى ھەشتەم

كوردستانى نارەند و ئازەربايجان

مىجەر نوئىل ئاخروئوخى كانوونى يەكەم سلىمانى بەجى ھىشت و گەشتى كرد بەرەو ئاچەكانى رۆژئاواو باكوور ھەتا رەواندوژ، بۆ ناساندنى سىستىمى حكومەتى سلىمانى. ھەرەھا ئەفسەرى سىياسى بە وەزىفە رەوانە كران بۆ كۆيسنجەق و رانىيە و رەواندوژ. رىكويپىكى و نىزام دەستبەجى لە ھەر يەككە لە شوينانەدا گىردرانەو و خىلەكان بەخىرايى خرانە ژىر پكىفى ئىمە؛ ھەموان نامادەيىبى خۇيان دەربەرى بۆ قبوولكردنى شىخ مەحمود بە نوئىنەرى برىتانىا لە كوردستان، ھەرەھا بە ئاشكرا نامادە و پەرۆشى چوونە پىزى كۆنفيدراسىونى كوردى بوون.

دەركەوت ئاچەكە لە رەواندن بەھوى لىشاوى يەكەلەدواى يەكى ھاتنە پىشەوھى رپوس و توركەوھ كە ولاتى كەردبوو بە چۆلەوانىيەكى زۆر بەرچاو، لە حال ويارىكى پرمەترسىيى برسيتيدا بوو، لەكاتىكدا ئاوشار لەكوئى چەند (۲۰۰۰) خانوويەك تەنيا (۶۰) خانووى بەپىوھ ماوو. ئاچەكانى

داۋە و پىدەچى كارمەندانى ئىرانى تا رادەيەك تىژيان كرديتتەۋە. دووم: پۇقلى بونەۋەى بىئەندازەى كوردان لە حوكمى ئىرانى كە يەكجار بى داروبارە و نايشتوانى هيچ فۆرمىكى قانون و نيزام بەرھەم بەينى.

مانگى شوبات كۆبونەۋەيەك لەلايەن زۆرينەى سەركرده ھەرە گەۋرەكانى ئەۋديوى سنورى ئىرانەۋە كرا، مەسەلەى شۆرشىكى دژى دەسلەتتى ئىرانى تىدا خرايە بەر باس و ليكدانەۋە. لەو كۆبونەۋەيەدا ھاتنە سەر ئەۋ باۋەرەى وا دەبى بىر بار بدرى شۆرشىكى ۋەھا بەرپا بكرى، بەلام پيش ھەموو شتتەك پيوستە چاۋەرپى بكرى و بزانرى ھەلوپستى ھىزەكان بەرامبەر بە كوردى ئىران و گەپاندنەۋەى ئەرمەنەكان بۇ ۋلاتى خويان چيپە. بەلام ئەۋ بىر بارە كە داويانە ھەرچىيەك بى، ۋەزەمى كوردان لە ئازەربايجان -بەبى هيچ گومانىك- بە شىۋەيەكە كە شۆرش لەدژى حوكمدارانى ئىران لە داھاتودا شتتەكى حاشاھلەنگرە، ئەگەر ورمى بخرىتە ژىر ساپەى جۆرە كۆنترۆلىكى ئەۋروپايانەۋە.

فەسلنى نۆيەم

نانارامىي ناو كوردان

لەسەر سنورى مووسل

ھەر ئەۋكاتە، پروپاگەندەى لايەنگرانى تورك و دژ بە مەسىحى لە گۆشەى باكوورى پۇژاۋاي وىلايەتى مووسل، سەرەكتىكى بەرچاۋى بەخۆۋە دى. شويىنى گوندە مەسىحىەكانى نىوان زاخۇ و جزيرەى ئىين

بەھۋى شان وشكۆى برىتانىاۋە نىشانىان دا نامادەن ئاشتىيانە ملكەچى بىرو بۇچۈۋنەكانمان بن، ئەۋيش بە دووركەۋتەۋە لە جەردەيى سەر پىگەۋبان و تالان و چەپاۋ كردن و بەگشتى باشتەر لەۋەى والىيان چاۋەرپان دەكرى، بە تى خويىندنەۋەى دووردەستى ھەر سوپايەكى كارپىكراۋ، ھەلس و كەوت بكەن.

گىروگرفتەكان ھەر لەم دەقەرەدا زيادىان كرى، لەبەر ئەۋ راستىيە كە لە باكوورى پۇژاۋاۋە تەريپى ناۋچەى داگىركراۋى توركىا بو، لەكاتىكدا لە باكوورى پۇژەۋەلەتەۋە سنوورەكانى ئىران بو لە ئازەربايجان، ناۋچەيەك كە تەۋا لە پاشاگەردانىدا بو.

بارودۇخەكە لە ورمى و -ئەۋى راستى بى- سەرتاسەرى ئازەربايجاندا، سەبارەت بە نەخش و حوكمى ئىران يەككە بو لە شتتەكە بەدگومانىيەكى مەترسىدارى دەبزاندا، لەكاتىكدا لەۋى بى سەروبەريەكى سەخت بە مسۇگەرى لەۋ ناۋچانەدا كە بەناۋ لەژىر كۆنترۆلى نىمەدا بوون، رەنگى دايەۋە. سەرەپاى ئەۋە، پەشىۋى و پاشاگەردانىي تىدا ئەۋەندە زۇر بوون، ئەۋپەرى زەحمەت بو ئەنجامىك سەبارەت بە بارى راستەقىنەى پروداۋەكان بەدەست بەينى. لەپال ئەۋەدا، پىدەچى گومانىكى بچووكيش ھەبوۋى لەۋ پروۋە كە دوو فاكترەى سەرەكى كارىان دەكرده سەر بارودۇخەكە؛ يەكەم: ھەستكردن بە دوژمنايەتتىيەكى بەتەن بەرامبەر بە گەپانەۋەى ئاسوورىەكان و ئەرمەنەكان كە جۆرە بزوتنەۋەيەكى پان ئىسلامى لە ناۋجەرگەى تەبىرئەۋە ھانى

خېلە بە مەبەستى گەراندىنەۋەى حوكوم و پىكىختىنى ئامادەكارى بۇ سەلامەتتى گوندى مەسىھىيەكان لە داھاتودا. سەرۋەختى سەردانەكەى، كە راست چەند سەركردهىيەكى گۆيان يـاۋەرى بـوون، كاتى بەرەۋەپىشەۋەچوون لە ھەلومەرجىكىدا كە بەھال گومان دەكەين ھەندىك لە ياۋەرەكانى بەشدارىيان لەو تاوانەدا كىردى، بە ناپاكى خرايە بۆسەۋە.

دەستوبىرد ئاشكرا بوو كە پىۋىستە كىردەۋەيەكى توند دژ بە بەرھەلستان بكرى. كاتىك پىشتر ھەراۋەرىي دژ بە مەسىھى دەستى پىكرد، داۋاي كىردەۋەى سەربازى كرا، ھەرۋەك پەى بەۋەيش برا كە مامەلە لەگەل گىرتى لەۋجۆرەى خىلى چىانشىنى ناسارستانىدا، ھەتا چارەسەر دەكرى پىش نالۆزبۋونى، زۆر پىي تى دەچى تەشەنە بىكات. لەگەل ئەۋەيشدا ئەۋكاتە فېۋكە دەست نەدەكەوت، لەكاتىكىدا ئەۋەيش پەچاۋ كرا كە گىرگىرتەكانى ھۆى گەياندىن پى لە كىردەۋەى عەسكەرى دەگىرن.

ھەرچەندە ئىستا، بە كوشتنى ئەفسەرىكى سىياسىي برىتانى، زىاتر پىۋىستى كىرد حىساب بۇ ھىرشىكى سەخت بكرى. توركەكان ماۋەى دوابەشى پىشىمى تورك، لە حالەتى ھىرشكردىن سەر كارمەندەكانىاندا بى دىرئىكردىن ھەنگاۋى توندوتىزئىان دەگرتە بەر. ئەمە يەكەم دۇخە لە سايەى حوكمدارىي ئىمەدا پروى دابى و خىلەكانىش بۇ خۆيان وا لىيان پوانىۋە كە تاقىكردىنەۋەيەكى ھىزىن تىن وتوانى حوكومەتەكەمان بى، بۇ ئەۋەى بزائرى ئىمە

عومەر بوو بە يەككە لە جىيە ھەرە مەترسىدارەكان، لەكاتىكىدا ھەراۋەرىي دژ بە مەسىھى پروى دا. لە ھەندى حالەتدا بەپاستى (۱۷)ى مارت پى لە نامەناردنى عەبدولپەحمان ئاغا، سەركىردەى كوردانى شەپناخ لە باكوررى پۆژھەلاتى جزىرەى ئىبن عومەر گىرا، كە داۋاي بەزۆر دەركردىنى بىگانەكانى كىردبوو و پىشى گەياندىبوو بزوتنەۋەكە پىشتىۋانى و بەلىنى حوكومەتى توركى ھەن و تاكەتاكەى كەس و لىژنەكان لە قونستانتىنۆپۆل و قاهىرە بە ئاشكرايش پارىس پىشتىان گرتوۋەو كار بۇ دەۋلەتتىكى كوردىي سەربەخۇ دەكەن. لە ھەمان كاتدا ئەفسەرە توركەكان بە پروپاگەندەى توركەۋە سەريان لە شەمىنان داۋە، بەلام بە ساردوسپرىيەۋە پىشۋازىيان ئى كراۋە، لەكاتىكىدا يەككىيان ھەر بۇ ھەمان مەبەست بەناو وىلايەتى مووسلدا تى پەپىۋە.

سەنتەرى ناۋچەيى ئەم خراپەكارانە – بەبى ھىچ گومانىك – جزىرەى ئىبن عومەر و شەپناخ بوون، ئەو دوو شوئىنەى وا لە پابوردوۋدا بۇ ھەستى دژ بە مەسىھى ناۋيان براۋە و ھەرۋەھا بە دوو جىي گونجاۋ دانراۋن بۇ ھەر بزوتنەۋەيەك كە توركەكان پىشتىان گرتى. دەسكەلا راستەقىنەكان برىتى بوون لە گۆيان، ئەو خىلە لاسار و سەركىشەى كە زۆر بەشى وا لە دەرەۋەى سنوورى بەپىۋەبەرايەتى ئىمە بەرەۋە باكوررى زاخۇ.

كاپتن پىرسن، ئەفسەرى سىياسىي يارىدەدەر لە زاخۇ، ماۋەى يەكەم ھەفتەى نىسان دەستى كىرد بە سەردانىك بۇ لاي ئەم

تا چ مەدايەك دەتوانىن سەرکەوتوانە و بەيى سزادان بەرەنگارى بکەين.

سەربارى ئەو، پيشنىيار كرا كە پيوستە ھاوكت ھەنگاوى عەسكەرىي لە شيوەى ھيرشى سوپاييى دژى گوياندا بنرى و پىبەپى دەستبەجى جزيرەى ئين عومەر داگير بکرى. ئەم جوولانەوہيەى دوايى كە دەيتوانى ھيرش بکاتە سەر رەگ و پيشەى شەپەنگيزى لە شوينى ناوبرا و شپناخ، دەيتوانى بە خراپترين شيوە پاريزگارىي ولاتى گويان بشيوينى و دواتر خيلەكە دابپرى و ھاوکارىي نەگاتى.

گويان، ھەرچەندە كەوتووتە دەروہى سنوورى بەريوہەرايەتتى و يلايەتى مووسل و ئەمەيش، وىراى سەختى و دژواريى ولات و كەمىي نازوخە، كيشاويەتيەوہ بۇ ئەوہى وا پيوستىي سىياسى قەبەتر بيى و رەنگبى رى لە كروہى عەسكەرى بگيرى. ھەرەك ولات بەرەو باكوورى سنوورى بەريوہەرايەتتى ئيمە ناوچە داگيركراوہكانى توركيا بوو، پيشنىيار كرا توركەكان بانگ بکرىن بۇ راستبوونەوہ دژ بە دەستدرىژكەران و نامادەكارىش بۇ پاراستنى ئارامىي سەر سنوورەكان لە داھاتوودا بکرى. لەگەل ئەوہيشدا، ھەست كرا گيروگرفتەكان لە ناوچە سەر سنوورەكاندا بەزورى بەھوى دەستتيوہدانى پيلانگيرىي توركەوہ بوون، بە شيوہيەك زياتر وا چاوپروان دەكرا بەتەواوى يا كارىگەر بن. لەراستيدا ئەوہ بە ئاشكرا شتىكى مەترسیدار بوو، نەك ھەر لەبەر ئەوہى توركەكان پشتيوانى

جوولانەوہى دژ بە برىتانيا بوون، بەلكوو تەنيا ھۆكار بۇ بانگکردنى توركەكان زانىنى كاردانەوہيانە بوو ھەر كاتىك رپى تىچوو ھيرشىك لەدژى ئيمە بکرى، ئەمەيش بىھيزىي عەسكەرىي ئيمەى لە دەقەرەكەدا بۇ خيلەكان دەسەلماند و دەرىدەخست ناتوانىن بەرژەوہندەكانمان لە شاخەكانى ناوچە سەر سنوورەكاندا بپاريزن. لە ھەمان كاتدا بەروونى شتىكى نابەجى بوو بە ھەر شتىك رازى بين پشتيوانىي ئيمە بۇ دووبارە دامەزراندنەوہى بالادەستىي تورك نيشان بدات لە ناوچەكەدا، كە رەنگە ھەر خۆمان زوو خۆزگە بخوازين بيخەينە ژير ركىفى حكومەتى برىتانياوہ.

ھەر لەبەر ئەوہ پريار درا قيتوى پيشنىيارى ھيرشىي تورك لە ناوچەكانى دراوسيدا بکرى، ھاوكت لەبەر ئەوہى فرۆكە بە ناسانى دەست كەوت، پەلامارى بۆمبارانکردن بۇ مەبەستى تۆلەسەندنەوہ ريك خرا. ھەرچەندە ئەمە، لەبەر خراپىي كەش و ھەواو كيشەكانى ولات و لە ئەنجامى سستىي ئيمەدا، بىئەنجام بوو، بەزويى بوونە نيشانەى بلاوبونەوہى پشيوى و ناارامى؛ ھيرش بۇ سەر پۆستى جەندرمە و بۆسەنانەوہ بۇ كاروانى عەسكەرى؛ لەكاتىكدا نەك ھەر گويان، بەلكوو خيلەكانى ترى ناوچە نزيكەكانيش، دەستيان كرد بە ھەلوپستى بەرەرەكانى نواندن.

لەبەر ئەوہ ناچار كراين بە رادەيەكى زياتر درىژ بە ھيرشىي بۆمبارانکردن بدەين. ئەم ھەولانە زۆر سەرکەوتوو بوون، ژمارەيەك پيكدادانى راستەوخۆ لە گوندە بەرکەوتوہكاندا

قەوما و ھەرۋەھا ھەۋالى ئەۋەگەيشت كە قوربانىيەكى زۇرىيان ئى كەتۈۋەتەۋە. ئەنجامە باشەكانى ئەمە ھەر زوو دەر كەوت و ھەلۋىستى خىلەكان بە شىۋەيەكى بەرچاۋ گۆپراۋ پوۋى لە چاكى كرد.

فەسلى دەيەم

شىخ مەحمود پاپەرىنەكەي

لە سلىمانى، مايس و حوزەيرانى ۱۹۱۹

ئىستا زۇر ناشكرا ديار بوو كە ھىزى شىخ مەحمود لە كوردستانى جنوبى بوۋبوۋە ھەرەشە بۇ ناشتتى پاشەپۇژى ۋلات. شىخ رازى نەبوۋ بەو جىۋپىيە سىياسىيەى وا بۇى ديارى كرابوو، جگە لە فرۇفيل و ھەۋلى بەردەوامى بۇ بەدەستەينانى پلەوپايە و شوينكەۋتنى سەپياكى ھەر شتىك كە بەتەماى بوۋبى يان ئارەزۋوى كردبى. شىخ قايل نەدەبوۋ بە جىبەجىكردى ئەركەكانى ۋەك حوكمدارى كوردستانى جنوبى، بەلام ھەردەم ھەۋلى دەدا زىاتر بمىنئىتەۋە و خىلە دورەدەستەكان تا ھەۋلىر و بەشەكانى ترى دەقەرى مووسل بختە ناو چىنگى خۇيەۋە. ھەرۋەھا بەۋەيش ناسرابوو كە پەيوەندىي بە ناۋەندى دڭ بە بىگانەۋە ھەبوۋە لە شىرناخ.

لە ھەمان كاتدا كە حوكم بەرقەرارتىر بوو، سوۋدەكانى بەرپوۋەبەرايەتتەيەكى پتەۋو چەسپاۋ گەشەيەكى بەرچاۋيان كرد، خىلەكان زىاتر نارازى بوون لە حوكمدارىي شىخ. ھەر زوو دەر كەوت زۇربەى زۇرى ئەۋانەى كە شىخيان قىۋول كردبوو، ھەر لە يەكەم ساتەۋە، لەبەر ئەۋە نەبوۋ كە ئارەزۋو يا حەزىيان بە حوكمدارىي شىخ كردبى،

بەلكوو لە ترسى ھىزى شىخ بوو و پروپاگەندەكانىشى ۋاى ئىكردبوون واتى بگەن برىتانىيەكان - تەنانەت ئەگەر پىۋىست بە زەبرى ھىزىش بكات - نامادەن سوور بن لەسەر حوكمدارىي شىخ.

زۇر لەۋە زىاتر، ھەست كرا ئەۋ ھەموو ھىزە لە دەستى پىۋىكى ۋەكوۋ ئەۋدا، جگە لە ھەرەشە بۇ سەر ناشتتى پاشەپۇژى ۋلات، بە مسۆگەرى دەبوۋ ھۇى ناعەدالەتى و سەركوتكردى خەلكىش. لەبەر ئەۋە ھەر زوو كە ناشكرا بوو تەنيا كەرتىكى ديارىكراۋى كۆمەلگە بە راستى ئەۋيان ۋەك حوكمدارىك دەۋى؛ ھەنگاۋ نرا ھەم بۇ كەمكرنەۋە دەسەلاتى بۇ ئەۋ بەشەى كۆمەلگە و ھەم بۇ پىگرتن لە درىژەكىشانى ھىزى سەركوتكارىي بەسەر ئەۋ خىلانەۋە كە نە پىشتىگىرى بوون و نە ئارەزۋوى حوكمدارىيەكەييان دەكرد. لەناۋ ئەۋانەى ترىشدا، خىللىكى گىرنگى ۋەك جاف لەژىر دەستى لاپرا و كارمەندىكى سىياسىي يارىدەدەرىش رەۋانە كرا بۇ ھەلەبجە، بۇ ئەۋى راستەۋخۇ مامەلەيان لەگەلدا بكات.

زۋوبەزۋو كە پوون بوۋەۋە ئىمە ھىچ نىيازىكمان نىيە زۇر لە كەسانى نابەدل بگەين لە سايەى حوكمدارىيەكەيدا بمىننەۋە، كارىگەرىي شىخ بە خىرايى پوۋى كرده كزى؛ سەرەپاى ئەۋ راستىيەى كە لە ھەر شوينىك بۇى كرابى، لايەنگرانى خۇيى خستۋەتە سەر ھەموو پۋستە گىرنگەكان، ۋىپراى پىلانە بى سەرۋتەكانىشى بۇ زىادكردى دەسەلاتى خۇى.

ھەرچۈننىك بى بارودۇخەكە لە سلىمانى - تارادەيەك - جىاۋان بوو. لىرە، چەندىن

شتىكى ناپەسند، لەبەرەو دەسەلاتى كەم بکرىتەو تا بکەوئتە جى وپپىهكى واو كە هيزى خراپەكارىي نەمىنى و حال وبارى ناسايشى سىياسى بەرقەرار بى.

حالى حازر زەحمەتە بەلگەى تەواو سەبارەت بەو پروداوانەى وا لەدواييدا قەومان، بەدەست بەيئىرى. لەگەل ئەوئەيشدا وا دەرەكەوى شىخ دواى ئەوئەى هەستى كىرەو دەسەلات بەجىي دەهيلى، خوى نامادە كىرەو بۇ كودەتا coup de tat وەك دواچارى بى هيوايى بۇ بەدەستەيئانەوئەى ئەو پلەوپايەيەى وا هەستى كىرەوئە لەدەستى داو. لەبەر ئەو لە ۲۲ى مايسدا راپەرىنىكى رىك خىست؛ بۇ ئەو مەبەستەيش، پىشتىوانىي سەرەكىي لە كوردانى ئەو دىوى سنوورى ئىران وەرگرت، بەتايبەت لە خىلەكانى هەورامان و مەريوان كە دەكەونە دوورىي نىزىكەى ۴۰ مىلى باشوورى پۇژەلەت و پۇژەلەلەتى سلىمانىيەو. يارمەتیی لەو ناوچانەيش وەدەست هينا كە راست كەوتوونە باكور و باكوروى پۇژەلەلەتى شارەكە و هەروەهايش لە چەكدارە لات وپووتەكانى سلىمانى خوى.

بەرپابوونى ئەو شەرە، كىتوپر زۇر چاوەپرواننەكراو بوو. هيزى بچووكى لىقى دەم و دەست هەر لە شوينى خويان بەزىن و پەرەوازە بوون و ئەفسەرانى سىياسى و عەسكەرىيش لە مالهكانى خويان بەستراوە، بەلام لەو ئەوئەى بچو و هېچ بەدەرەفتارىيەكيان لەگەلدا كرابى. سەرەپاى ئەو، يەك شۆفىرى ئوتومبىل كوزرا. شىخ مەحمود دەستبەجى جەلوى گشت كاروبارەكانى گرتە دەستى خوى، قايمقامى خوى لەسەر كار دانا و

سال بوو بنەمالەى شىخ لە هەموو پروپەكەو بەدەسەلات و زال بوو. لەكاتىكدا لەدەمەو كە بە حوكمدار ديارى كرا، هاوپىكانى خوى لەسەر گىرنگىر و چەرتىر پۇست دانا، بە بەردەوامى هەموو ئەو شتەنەى بە زەبرى هيزى خوى كىرە بۇ بەدەيئانى خواستەكانى خوى لەسەر حىسابى حكوومەتتىكى باش و دادپەرەوى بۇ خەلك. جگە لەو، تەنانەت لىرەيش [واتە لە سلىمانى] دەسەلاتى شىخ بە ئاشكرا بەرەو نەمان دەچوو.

سەربارى ئەو، وەزەكە بەرەو ئەو چوو دلەپراوكى زياتر بكات، لەبەر ئەوئەى دەركى پى كرا كە تەماعى تاكەكەسىي خوى بە جۇرىكە رەنگە واى لى بكات بگاتە ئەوپەرى رادەى بىعەقلى تا رى لە دوا نىشوستى هينانى دەسەلاتەكەى بگىرى، لەكاتىكدا هاووزەمان هېچ گومانىك لەوئەدا نەبوو كە شىخ بەناگا بوو لەو شتەنەى وا پرويان دەدا لەناو گويان و لە پەيوەندىشدا بوو لەگەل ناوچەرگەى ناحەزىدا لە شىرخا. هەمان كات هيزىكى گونجاو شك نەدەبرا تا لە پانتايىيەكى فراواندا بەرەلستىي پىشوى و ئازاوە بكات، لەبەر ئەوئەى كوردانى لىقى، هەرچەندە ئەفسەرى برىتانى رىبەرييان دەكردن، بەلام هيشتا ژمارەيان كەم بوو، پىبەپى زانرابوو زۆرەى ئەفسەرانى كوردى ئەو هيزەى لىقى پىشتى شىخيان گرتبوو، چونكە لەپراستىدا زۆرەيان قەرزارى شىخ بوون كە لەسەر كارى دانا بوون.

هيووا خواسترا هېچ شتىكى ناھەموار پرونەدات، هەروەها بە وردە وردە بەهيزكردنى بەرپووەبردن و لا بردنى هەموو

ھىچ گومانىك - لەلايەن ئاژاۋەگىرەنەۋە گەۋرە كران و كرانه شتىكى ترسناك. بزوتنەۋەكە نىشانەيەكى كەمى پەلھاۋىشتىنى نىشان دا، لەگەل ئەۋەيشدا كە - بىگومان - سەرەتا لەنىۋ خىلە كوردىەكاندا مايەى ھىندى دىلخوشى بوو. ھەر ئىستا راپورت دراۋە كە لايەنگرانى شىخ، ئەۋەتى شەپكە بەرپا بوو، يەكجار كەم بوونەتەۋە؛ ھەرۋەھا ژمارەيەك خىلەكى كە يەكەم جار ھاۋكارىيان كرد، گەرەنەۋە بۇ ئىران.

چەندىن لايەنى كوردى يارمەتتى پىشكەش كىردۈۋە دژ بە شىخ، لە ھەموۋيان گرنگتر خىلى بەھىزى جاف و پشدرە. پىشھاتەكانى تائىستا ئەۋە دەرەخەن كە كىزبونى ھىزى شىخ شتىكى راستەقىنەيە، لەبەر ئەۋەى گومانىكى كەم ھەبوو كە شىخ پشتى بە ھاۋكارىي سەرەكىي ئەم خىلانە بەستىبى و پىدەچى پىشېبىنى ئەۋەيشيان كىردى كە دۋاى ئەۋ سەرەكەۋتەنە گەۋرە و ديارەى وا لە سەرەتادا بەدەستى ھىنا، ئىتر چارەنۋوسىيان بە ھى شىخەۋە بەستراۋە.

فەسلى يازدە

ھەلومەرجى سىياسى لە كوردستان،

ھوزەيرانى ۱۹۱۹

ئالەم قۇناغەدا زۆر ئەستەمە ھەلسەنگاندنىكى رەۋا سەبارەت بە رەۋشى سىياسى لە كوردستانى باكوور و ناۋەند بىرى، لەبەر مقۇمقۇى ناكۆك و پروپاگەندەى دژبەيەك و پشېۋى و ئاۋارامىي گشتى؛ ئەمانە ھەموو كارىكيان كىردۈۋە پاستى بشاردىتەۋە و پى لە ھەستى راستەقىنەى كوردان بگرى.

لەكاتىكدا پەيوەندى تەلگرافى لەپىۋە لەگەل كەركوۋكدا داپچىنرا، دەستى بەسەر ھەموو تۆمارەكانى ھكۈمەت و خەزىنەدا گرت. ھەر ئەۋكاتە كارۋانىك كە لە كفىيەۋە پىۋى كىردىۋە سلىمانى، بە پارە و چەك و ئەسپەۋە لەلايەن لايەنگرانى شىخەۋە گىران و بىگومان پىشۋازىيەكى ملەكەچانەى رەزامەندىيان بۇ ھىزۋ تۋانى شىخ دەستەبەر كرد.

پىكەۋە لەگەل جموجۋولى دژ بە سلىمانىدا، كىشەكان لە ھەلەبجە ئالۆز بوون. لە ۲۵ى مايسدا ئەفسەرى سىياسىي يارىدەدەر ھەۋالى گەياند كە جەندرمەكانى ھەلاتوون و لە ۲۶ى مانگىشدا پىۋاۋەكانى شىخ مەحمۇود دەستيان بەسەر شارەكەدا گرتۋە، لەكاتىكدا فېرۇكەيەك كە بەسەرياندا فېرېۋە، تەقەى ئى كراۋە. ئەگەرچى خەلكى شار و خىلەكان پاراۋ دۋودل بوون، كە بە كارامەيىيەۋە سوود لەمە ۋەرگىرا، ئەفسەرى سىياسىي يارىدەدەر و ستافەكەى بە كەمە زەحمەتتېيەكەۋە، رېگەيان پىدرا پاشەكشە بىكەن بۇ خانەقىن.

دەمۋدەست دەرەكەوت كىردەۋەيەكى عەسكەرى لە پانتايىيەكى بەرىندا كارىكى سەرەكىيە و يەكسەر فەرمانى خىركىردنەۋەى ھىزەكان درا. ھەرچەندە گىرۋگىرتەكانى پەيوەست بە ئازۋوخە و تفاق و چاك پاراستنى رېرەۋەكانى گەياندن ئەۋەندە قورس بوون كە تا ئەم ساتەيش نەدەشيا ھىچ جموجۋولىكى بەرگىرى لە چەمچەمال ۋاۋەتر بچى. سەرەپاى ئەۋ دۋاكەۋتەنە درىژخايەن و ئەۋ پاشەكشە پىر مەترسىيە و ھەرۋەھا پارگرتنى قافلەيەكى ئۆتۈمبىلېش لەلايەن خىلەكەيەكانەۋە؛ ھەموو ئەمانە - بەبى

كە وای لە ژمارەيەكى زۆرى كوردان كوردبوو خۆ بدەنە پال توركەكان، لە ئيمە تەرە بوون. هەستى گشتى لە كوردستانى باكوور، لە كۆتايىي ئاگرېستدا، بى دوودلى لايەنگرى برىتانىا بوو. لەگەل ئەويشدا چەند كەسانىك دژى ئيمە ئيشيان دەكرد، كە بە هەمان هاندەر و هەمان ئامانجەو نەبوو، بەلكو هەولە يەكخراوەكانيان هەمان شتى دەگرتەو؛ ئەويش هەلگىرانەو هەي پاي گشتىي دژ بە ئيمە و زيادكردى بەرهەلستى بەرامبەر بە بىرۆكەي حوكمى برىتانى يا هەر جۆرە رېنويئىيەكى برىتانى بوو.

هاندەرانى بزوتنەو هەي دژ بە برىتانىا بە ژمارە زۆر و هەمەجۆر بوون. پيش هەموو شتىك، هاندەرانى كۆمىتەي (ئىتىحادو تەرەقى) هەبوون كە ئەگەرچى لە مەيدانى جەنگدا دۇرابطوون، هيشتا گيانى تۆلەسەندنەو هەيان لەددا مابوو؛ ئامادەيش بوون هەر رېگەيەك بگرنە بەر تا سەرئيشەمان بۆ زياتر بكنە و پى لە بلاوبوونەو هەي دەسەلاتى ئيمە بگرن. ديسان ئەو موسلمان و كوردانەي كە لە رابوردوودا بەشدارى قەتلوعامى مەسحىيەكان بووبوون و قازانجيان لى كوردبوو، ئىستا لەو دەترسان ئەگەر ئيمە كاروبارى ولات بگرينە دەست، ناچارىان دەكەين واز لە تالانى هەروها قەرەبووكردەو هەي تەواي خراپەكارىەكانى رابوردوويان بىنن. هەروها بەكرىگىراوانى سولتانىش لە كوردستانى باكوور كەوتبوونە خو و بە بزواندى هەستى دىنىي موسلمانان، كارىيان دەكرد و داواي زلكردنى سەرگەرەكەي خۆيانيان دەدا. جگە لەو، چىنىكى بەهيزى كوردانى پايبەرز لە

بۆ ئەو هەي سىياسەتيك پىك بەيئىرى بۆ بەلادا خستنى ئەم ناوچەيە لە كۆنفرانسى ناشتىدا و لە داها تودا هيندى شيوهى حكومەت بۆ ولاتەكە نامادە بكرى، پيوست بوو حكومەتى برىتانى بكرىتە خاوەنى بەدەستهيئانى زانىارىي دەستى يەكەمى كۆكراو لە شوينى ناوبراو. هەر لەبەر ئەو، بە ئامانجى پەردە هەلمائىن لە خراپەكارى و دۆزىنەو هەي وەزعى راستەقىنە، ميجەر نوئىل بە كارىكى هاوبەش لەگەل ئەفسەرى فەرماندەي گشتىي هيزەكانماندا لە ميسر، هەر زوو لە مانگى نيساندا رەوانە كرا بۆ نسيين، هەتا لەوئى لەنزيكەو ئاگادارى بىرو بۆچوونى كورد بىي. ئەم پوختەيەي لاي خوارەو هەي وەزعى سىياسى، زانىارىي لەو چەشنەي سەرچاوەي تروش، لە راپۆرتەكانى نوئىلدا بەدى كرا.

دوو تاقم لەنيو كورددا هەن: يەكەمىان تاقمىكى تەواو لايەنگرى تورك، بەگشتى بىرتەسك و دژ بە برىتانىايە، يا كەسانى ئىسلامى پشتى دەگرن. رەنگە كوردەكان - بەگشتى - بە شيوهەيەكى راستەقىنە حەز بە چارەي توركەكان نەكەن، بەلام چەندىن فاكتەرى پىكەو بەستراو كوردانى بەكيش كوردووتە ناو باووشى تورك.

دووهميان، تاقمىكى پان كوردىيە كە ئامانجى سەربەخويىي تەواي كوردستانە. ئەم تاقمە بە دلنبايىيەو دژى برىتانىا نىيە، دەكرى بەزۆرى بە هەلسوكەوتى هاوسۆزى نواندن - بىگومان - لايەنگرىي كوردان بۆ مەسەلەي برىتانىا بەدەست بەيئىرى. هەرچەندە ئىستا لەبەر هەمان ئەو ھۆكارانەي

كردووه كه كوردستان تەنھا لە ساىهەى برىتانىادا ھەلى دواىن ئاشتى و پيشكەوتنى ناستى نەتەواىهتیی دەبى. سەربارى ئەو، ئەزمونەكانى راپوردووى كوردان سەبارەت بە بەلئىنە پەسمیەكان یەكجار بەگومانى كردوون، ھەر بۆیە ئیستا زەحمەتە دەرھەق بە بەلئىنكى راستەقىنەى ئاگرەست قەناعەت بە كوردان بكرى.

یەككە لەو گرفتەنەى كە ھەرپەشە لە چەسپاندنى ئاشتى دەكات لە كوردستان، دواكەوتنى كۆنفرانسى ئاشتىیە و لەبەر ئەویشە كە حالى حازر نەمانتوانیو پەربارى یەكجارەكى بدەین سەبارەت بە سیاسەتەمان لەو وڵاتەدا. كورد سەرگەرم و بىئارامە، ئاقوانى دان بە خۇیدا بكرى. بېرورا بۆ ئەمرو ديارى دەكات، نەك سەبەى، لەكاتىكدا لە سەرخۆ سیاسەتێكى ديارىكرار بۆ خۆى دەگرێتە بەر، لەوانەى وە دابىرى بەھۆى زارایى یەوہیە، كە سەرچاوەكەى بىھیزی خۆیەتى. جگە لەو، لەكاتىكدا ئیمە هیچ سیاسەتێكى چەسپا و ديارىكرامان نییە، نەیارەكانمان هیچ پاساویكىان بۆ دواخست بەدەستەو نییە و دەتوانن دەستبەجئ و بەدل وگیان كار بۆ ئەو مەبەستەى و نامانجیانە، بكەن، كە ئەویش وروژاندنى ھەستى دژ بە مەسیحى و پیکھینانى ئۆپوزسیونیكى زۆر بەھیزە دژ بە ھەر فۆرمیكى بالادەستى مەسیحى. لە ھەمان كاتدا شەپەكانى ئیتالىا و یۆنان لە پۆژھەلاتى ناوھەراست، ئیستا وریەكى وھایان بەرز كردووتەو كە دژى قبوولكردنى كۆنترۆلى دەسەلاتى مەسیحیە.

كۆنستانتینوپۆل و شوینی تر كوردستانىكى ئۆتۆنۆمى سەربەخۆ یا بن ساىهەى حوكمىكى بىداروبارى توركىيان بە زەمىنەىكە لەبار دەزانى بۆ بەكارھینانى سوود و قازانجى خویان و دەرکیان پى كەربوو كە ھەلەكانى قازانجى شەخسىيان لە ساىهەى بەرپۆھەردىكى یەكسان و دادپەروەرانەى برىتانىدا كەم دەبیتەو و پىگەیشیان پى نادى دەست وەر بدەنە ناو كاروبارى خۆشگوزەرانى و پيشكەوتنى دانیشتوان.

بە گشتى، چەكى سەرەكى دەستى كەسانى دژ بە برىتانىا لە سەرانسەرى كوردستاندا، بریتى بوو ھەم لە ترس لە لایەنگرى دواىمان لە كیشەى ئەرمەنەكان دژ بە كوردان و ھەم یارمەتیشمان بۆ چەسپاندنى بالادەستى ئەرمەنەكان بەسەر بەشىكى گەورەى كوردستاندا. جگە لەو، بەشى ھەرە زۆرى كوردان ھەستیان بە گوناھبارى و ترس كەربوو لەوھى و ھەر پیلانىك سەزادانى سەبارەت بە تاوانكارىەكانى راپوردوو بگریتەو، بەبى ئارھق لى دەرنانچن، لەكاتىكدا بە شۆوہیەكى ئاسایى رازى نابن دانەوئەى بەناھەق دەستكەوتوى خویان تەسلىم بكەنەو.

ئەگەر ترسى تۆلەسەندەو و قەرەبووكردەوھى كەلوپەلى دزراو و ھەر وھەا بالادەستى ئەرمەنەكان بەسەر ھەر بەشىكى گرنكى كۆمەلگەى كوردییەو پەوینرینەو، گومانىكى كەم ھەىە كە بەشىكى گەورەى تاقمى پانكورد و تەنانەت ھى تاقمى لایەنگرى تورك نامادە بى بەدلىباىیەو بىتە ناو ریزەكانى ئیمە. زۆربەى چىنى تىگەیشتوتوى دانیشتوانیش دەرکیان بەو

بىرى ھەتا مەوداى ئەو ئىنتىداب (ماندەيتە) ئاشكرا دەبىي كە لە كۆنفرانسى ئاشتىدا دراوہ بە نەتەوہى جىاجيا، بەتايىبەت ھەتا ھەندىي سىياسەتى يەكلايىكەرەوہ دەگىرىتە بەر بەرامبەر بە ئەرمىنيا، لەبەر ئەوہى ئەرمىنيا داھاتووى ولاتەكەى پىوہ بەستراوہ. دەبىي پەى بەوہ بىرى كە سەرنەگرتنى مامەلەيەكى گونجاو بۇ ئىستا دەرھەق بە مەسەلەى كورد، ھەرەشەيەكى تاسەر ھەمىشەيىي بەسوئ بۇ سەر ئاشتىي پوژھەلاتى ناوہراست بەجى دەھىلى.

كوردان، ھەرچەندە تا ئەم دويايانەيش لە ئەوروپا زۆر كەم لەبارەيانەوہ دەزانرا، زۆر لە ھەر مىللەتلىكى تىرى ئەم بەشانە زياتر مىللەتلىكى مەرد و دەستنىشانكراون، ژمارەيان زۆرە و لە ھەمان كاتدا شەپەرەنگىز و پىرچەكن. سەرەپاى ئەوہى كە خوويان بە دوژمنايەتتى خىلاپەتى و پاووپووتكردەوہ گرتووه، بەلام كەسانىكى زۆريان لەناودا ھەيە ئارەزوويانە جىگىر بىن و ھەولئى چااكردىنى كشتوكال و دووبارە بەرھەمھىنانەوہ بەدن. ئىستا ھىواى ئەوہ ھەيە، بە سىياسەتلىكى بەجى و دروست بەرامبەريان، بەرە بەرە بۇ خۇيان بىنە كۆمەلگەيەكى باش و ملەچى قانون. ھەرچەندە ئەگەر لەسەرەتاوہ سىياسەتلىكى نابەجى بگىرىتە بەر، ھىوايەكى ئەوتۇ نابى كە وايان لى بگىرى واز لەم ژيانەى ئىستاي پاووپووتكردىن و خوئىنرشتىن بىنن و ھەمىشە دەبنە ھەرەشە بۇ يەكتىر و بۇ دراوسىيەكەيان. دەبىي بەو چااوہە لىيان برراىرى كە بىرى نەتەوايەتتىيان ھەيە، ھەرچەندە ھەستىكى ناكاملەيشە، بەلام ئەگەرچى لەبەر

زۆر لەمىژبوو لە عىراق كار بەوہ دەكرا كە ھىچ سىزادانىك نەبى و ھىچ قەرەبووكردەنەوہيەكەيش بۇ كىردەوہى نابەجىي كاتى حوكمى تورك و بە فىتى تورك داوا نەكرى. لەبەر ئەوہ پىيار درا ئەم ئاگرپەرە درىژ بگىرىتەوہ بۇ دەستگىركردەنەوہى كوردانى ناو قەلەمپەروى دەسەلاتى ئىمە، سەبارەت بە ھەلسوكەوتى راپوردوويان لەگەل مەسىحىيەكاندا و بۇ ئەو مەبەستەيش ناگاداربيەك لە سەرتاسەرى ناوچە كوردنشىنەكانى ويلايەتى مووسلدا بلاو كرايەوہ. ئەمە بەلئىنى تەواو سىرپىنەوہى تاوانەكانى راپوردوو و بەزۆر نەگەراندەنەوہى كەلوپەلى دىزاوى تىدا درا، بە مەرجىك ئەو كەسو مولكە جىگىرانەى كە بەراستى دەسەلمىنرىن، قەرەبوو بگىرىنەوہ. بۇ ئەوہى كوردانى باكور و پوژاواى ئەم ناوچەيە دلنيا بگىرىنەوہ و پىيان پى بدرى بۇ خۇيان ئەنجامىك سەبارەت بە سىياسەتى داھاتووى ئىمە گەلە بەكن، ئەگەر بىتوو جەلەوى بەپوہبردن بگىرىنە دەست، مېجەر نوئىل دەسەلاتى پىدرا راي بگەيەنى كە ئەوہ سىياسەتى ئىمە بووہ لە ويلايەتى مووسل. دەبىي ھىوامان بەوہ بى كە ئەم راگەياندەنە ئەوہندە دوور بىپوات تا بىيىتە مايەى پەواندەنەوہى ئەو ترسەى وا ئەم كوردانەى باكور سەبارەت بە سىياسەتى پىررقو كىنەى داھاتووى ئىمە نىگەران دەكات.

مەسەلەى سىياسەتى داھاتوومان كە دەبىي بىگىرىنە بەر بەرامبەر بە كوردستان، يەككە لە ھەرە زەحمەتتەكان و پىويستىي بە بايەخپىدانىكى زۆر ھوشيارانەيە، تەنانەت ناكرى ھەنگاوى يەكجارەكى بۇ گەلەلەكردنى

كىشەكە لە دۆزىنەۋەدى سىستېمىدا كە رادەيەكى قانۇن و ئاسايش و گەشەكردن مسۆگەر بكات؛ ھەمان كات بەپپى ھەموو تەماع و ئاۋاتىكى نەتەۋايەتى لەلايەن زۆرىنەى خەلكەۋە قېۋول كرابى.

پەنگە بكرى حوكمى تورك سەرلەنوى بەسەر ۋلاتدا دابمەزىنرىتەۋە، بەلام ھىچ گومانى تىدا نىيە كە حوكمىكى ناۋھا لەلايەن نرىكەى ھەموو كوردانەۋە پەسندكراۋ نابى؛ ئەۋانەيان نەبى كە جگە لەۋەى لە حوكمىكى وا بى ھىزدا ھەلىك دەبىنى بۆ بەرەللايەكى بى سنور، يا ئەۋانەيان كە بە ھىۋايەكى دەزانن بۆ دەربازبۇون لە مەترسىي ئەرمەنەكان. سەربارى ئەۋە، كوردستانىكى ژىر دەسەلاتى تورك ئەۋەندەى لەباردا دەبى بىتتە جىگەى پەرەسەندنى پىلانگىرى و كارى ناقانۋونى، لەبەر ئەۋەى پى تى دەچى توركەكان لەچاۋ كوردەكان خۇياندا كەمتر بتۋانن حوكم بكن، ھاۋكات بە كوردستان خستنەۋە ژىر ساىەى حوكمى تورك، دەبى ئىمە دەستبەجى دەست لە ھەموو ھىۋايەك ھەلگىرىن كە بۆ يەكلايىۋونەۋەى ھەمىشەى و ئاشتىانەى مەسەلەى ئەرمەنەكان ھەمانە.

پى دەچى - بەگشتى - ھىندى شىۋازى حوكمى برىتانى لە داھاتوۋدا باشترىن دەرفەت، كە لەتۋانادا بى، بۆ ۋلاتىكى جىگىر و خوشگوزەران پەرەخسىنى. ھىچ گومانى تىدا نىيە كە برىتانىەكان بەگشتى، جگە لەۋ مەترسىيەى وا بەھۆى ھەرەشەى ئەرمەنەكانەۋە وروژاۋە، لايەنگرىيەكى جەماۋەرىي باشيان ھەيە. دوو رىگە ھەيە بۆ دامەزناندىنى حوكمى برىتانى: يەكەمىيان،

ناكۆكىي نىۋ خىلەكان لىك ترازاون، لەگەل ئەۋەيشدا ھىشتا شانازىيەكى زۆر بە بنچىنەى كوردىي خۇيانەۋە دەكەن. ئەۋ راستىيەيش كە ھەر لەكۇنەۋە جىاۋازىي نەتەۋايەتى و نەرىتى خۇيان پاراستوۋە، نىشانەى بەھىزى و پتەۋىي بوونى نەتەۋايەتتىانە. بە ھەمان شىۋە، ۋلاتەكەيشيان، يا بەشىكى گەۋرەى، بى بەش نىيە لە كشتوكال و سامانى كانزايى. لەبەر ئەۋە دەبى ۋەك نەتەۋەيەك پاشەروژىك لەبەردەمىياندا ھەبى.

ھەرچەندە كوردان نەتەۋەن، بەلام نەتەۋەيەكى بى سەركردەن و بە فراۋانى پەرش و بلاۋ بوونەتەۋە و ھالى حازر ناتۋانن حوكمى خۇيان بكن. بەكردەۋە ھىچ پەرۋەردەۋ روژنىرىيەك لە ۋلاتدا نىيە و سەرخىلەكانى زۆرىەى بەشەكان تەنيا دەشتەكىي نەزانن و دنيايىنىيان نىيە و دەسەلاتىكى كەمىيان لەۋدىۋى سنورى خىلەكەى خۇيانەۋە ھەيە. ئەۋ ژمارە كەمەيش كە لە دەۋە جىگىر بوون و پەنگەۋبۆيەكى بىگانەيان پەيدا كردوۋە، تىروانىنىكى كراۋەترىان ھەيە، لە ۋلاتى خۇيان تا رادەيەكى زۆر دەسەلاتىان لى سەندراۋەتەۋە.

ئەگەر ۋاز لە كوردستان بەئىنرى خۇى بەپىۋە بەرى، لەكاتىكدا سەركردە و بىروپاى كۆمەلگە لەئارادا نەبن، ماناى ۋايە ۋازى لى بەئىنرى كەرت و پەرت بى بۆ سەدان خىلى شەپانى، بى ھىچ ھىۋايەكى ئاشتى لە پاشەروژدا و مەترسى بۆ دراۋسىيەكانى. ۋا دەردەكەۋى تاكە ھىۋا بۆ داھاتوۋ شىۋازىكى حوكمى بىگانە يا رىنۋىنىكردن بى و

بەرجه سستەكراوەكان بۇ بناغەدانان و دامەزاندنى ئەو دەولەتە بکەين.

ناشکرايە کوردیک نيبه بە توانايى و ليھاتووييى خوی لەنيو خەلکى ولاتەكەى خویدا دیار بى، تا بەھوی خویەو وەك سەرگەورەى دەولەتیکى یەگگرتوی کوردی کە ھەموو کوردستان بگرتتەو، قسول بکری، ئەگەرچى چەندین کەس ھەن دەتوانن بە پششتیوانیى بریتانیا وەك حوکمداریک ناوچەيەكى دیاریکراو بەرپوہ بەرن. وا دەردەكەوئ، بۇ حالى حازر، باشتیرین ریباز بریتى بى لە دانانى ھەریەك لەمانە وەك حوکمدارى ویلايەتیکى بچووک، بەوہى لە سەرەتادا راویژکاریکی بریتانى و پادەيەكى دیاریکراوی یارمەتیى ماددیشى بدریتى و دەسەلاتەكەى بۇ چەسپاندنى قانون و نیزام بەکار بەینى. ھەموو ئەم ویلايەتە بچووکانىش لەژیر دەسەلاتى بەرپوہ بەرایەتیىەكى ناوہندیىا بى کە حالى حازر دەبى بریتانیا بى، لەگەل سەرۆکیکی کورددا کە ھەر بەناو دەسەلاتدار بى. بى گومان ھەر کە پرۆژەكە گەشەى کرد، دەتوانرى تەما و ئاواتى کوردان لەوہ زیاتر پازى بکات، ئەویش بە پیکھینسانى ئەنجومەنیکی نەتەوہیى بۇ بەرپوہ بردنى کاروبارى کوردی، یا بە گرتنەبەرى ھەنگاوی لەوجۆرە بەوہى وا کوردان پشکیکی گەورەتریان لە بەرپوہ بردنى ولاتى خویاندا پى بەخشرى.

ویپرای ئەوہ، ھەر سیاسەتیک کە دەیگرینە بەر، دەبى لەسەر بناغەى ئەو نامانجانە بى کە لە ئەوروپا سەبارەت بە داھاتووی تورکیا و ئەرمینیا دانراون و ھەتا

بەزۆر داگیرکردنى ولاتە بە ھیزیکى گونجاوہ وە تا بەسەر ھەموو ئۆپوزسیۆنیکیدا زال بى و ھیچ گومانیک لە میشکی خەلکیدا سەبارەت بە ملکەچییان بۇ ئیمە نەھیلریتتەوہ، ھەر وەھا ولات بەرەو بەرپوہ بردنیکی راستەوخۆ بەرین. ئەمەیش دەستبەجى دلسۆزیى سەرانی کورد و ژمارەيەكى زۆرى دانیشتوان دەرەوینیتتەوہ و بەردەوام زیاتر پیویست دەکات ھیزیک لە ولاتدا جیگیر ببى، گەرەتر بى لە ھەر شتیک کە دەشى ئیمە بۇ ئەو مەبەستە پیمان دابین بکری. لە ھەمان کاتدا رەنگە ئەمە راستەوخۆ ئەو بنەما بنچینەییانە پى شیل بکات کە (ناشتى)یان لەسەر دارپژراوہ.

رێگەكەى تر، بریتییە لە دامەزاندنى دەولەتیکى ئۆتۆنۆمى لە سایەى پاریزگارى و رینۆینیى بریتانیا، وا کە ئیمە لەنزیکەوہ لەرپى سەرانی کورد خویانەوہ کۆتترولى بکەين. ئەمەیش وا دیارە دەشى تەنانەت بەپیى یەكسانی و تەما و ئاواتەکانى خەلکیش بکری، لەکاتیکدا ھەر ئەمە دەبیتتە ھوی بەردەست خستنى دوا یەکلاییبوونەوہى مەسەلەى ئەرمەنەکان.

فەسلی دوازدە

دەولەتى پيشنیا رکراوى

ئۆتۆنۆمى کوردى

لەکاتیکدا ئەو سنوورە سەپیرانراوانەى کە بۇ دەولەتیکى ئۆتۆنۆمى کوردی دانراون، بەھوی پاشەپرۆژى ئەرمینیا و پاشماوہى تورکیا و ھیشتا نەزانراون، زەحمەتە گفتوگۆ لەسەر پيشنیا رە

ئەمانەش دەزانرىن، زۆر زەحمەتە لە
 كۆكردنەوہى زانىارى و بەرپەرچدانەوہى
 پروپاگەندەى ناھەزانە زىاتر بىكرى.
 سەرەپاى ئەوہ، بەرپەرچاوكردنى سنوورىكى
 بەجى بۇ داھاتووى دەولەتى ئەرمىنيا و
 ئەندانەيەكى شىاويش بۇ ھاوسۆزىي
 ئەوروپا بۇ داواى ئەرمەنەكان، پاساوى
 ھىوايەك ھەيەكە دامەزناندىنى
 كۆنفرانسىيۆنىكى كوردى لەسەر ئەم
 پىرەوانە، لە داھاتوودا دەبىتتە مايەى
 سەقامگىرىيى ناشىئانەى كاروبارى كوردى.

لەكاتىكدا ئىستا نەمانتوانىوہ ئەنجامى
 يەكلاكرەوہ سەبارەت بە داھاتووى
 سنوورەكانى دەولەتىكى وھا بەدى بەھىنن،
 زۆر ئاشكرا پىويستە - ھىندەى دەكرى
 لەنزىكەوہ - لايەنى ئەتنوگرافيا پەچاوبكرى
 و لە دەولەتى كوردىشىدا - تا دەتوانرى - بە
 تەنيا پەگەزى پوختى كوردى زال بى.
 ئەگەرچى چەندىن شتى تر ھەن پەچاوب
 بكرىن، كە لەپىش پەپرەوكردنى تەواوى
 سنوورى ئىتنوگرافياوہ دىن.

پىش ھەموو شتىك مەسەلەى كوردانى
 ئىران لەگۆرپىدايە. ئەمانە دابەش بوون بۇ
 دوو گروپى باش دىارىكراو: كوردانى
 ناوچەى كوردستانى ئىران و بەشە زۆرەكەى
 باكوررىش لە نازەربايجان. يەكەميان، بە
 چەند جىكارىيەكى بىبايەخەوہ، و
 دەردەكەوى بەگشتى تا رادەيەكى زۆر باش
 بە ھوكمى ئىران پازى بن و پەنگە ئەگەر ھەلى
 ھەلبەرزاردنىان پىبدرى، مانەوہ لەژىر
 دەسەلاتى ئىراندا پەسند بىكەن، نەك ھاتنە
 ناو دەولەتىكى كوردى.

عەمبارەكانى دانەۋىلە. ۋەك دەردەكەۋى ئەم زنجىرە چىيايە سروسشتىرتىن ھىلى سىنورىيە بۇ جياكردنەۋە كوردستان لە عىراق. بۇيە دەبى سلىمانى و پانىيە و كۆيسنجەق و ئەربىل و ئاكىرى و دەۋك و زاخۇ و تى بخوئىرئىتەۋە كە دەكەۋنە عىراقەۋە نەك كوردستان.

پشتبەستتو بەۋ بەلگانەى وا لەبەر دەستدان، ۋەك ديارە بەردەۋامى سىنورى بەرەو پۇژاۋا، وا كىشراۋە ئەم ناۋچانە لە كوردستان بگىرتەۋە كە رەگەزى كوردىان تىدا زالتەرە، كەمىك درىژ دەبىتەۋە بەرەو باكوورى جىزىرەى ئىبن عومەر، باكوورى نىسبىن، باشوورى ماردىن و باكوورى (راس العىن)، بە درىژايى ھىلى پانىي (۳۷) بۇ بىرەجەك، لەۋىشەۋە بەرەو باكوور بۇ فورات و دواتر چەمانەۋە بەرەو پۇژەلەت و پوو بە سىنورى وىلايەتەكانى خەرپووت (مەئموورت ئەلەزىن) و بتلىس و وان، بەۋ شىۋەيە بەدەر لە ئازەربايجان و ئەزىزپۇم، بەرەو سىنورى ئىران.

ناۋ ئەم ناۋچەيە كە وىلايەتى دياربەكرى تىدايە، پارچە خاكى بەرفراۋانە كە بەگشتى وا دانرابوو رەگەزى ئەرمەنى تىدا زال بى، بەلام بەپىي ئەۋ بەلگانەى كە ئىستا ھەن - ۋەك لەپاستىدا دەردەكەۋى - كەمايەتتەيەكى بچوۋكن. لەۋ ژمارە كەمەيشيانەۋە ۋەك ديارە، ئاكىرى بيانخەينە جىي زۆرىنە يا تەنانەت سەربەخۇ بن، ئەگەر وازىشى ئى بىنن بۇ خۇيان، ئەۋا رەنگە لە سايەى پىشېبىنى ئەۋرۇپادا ھىچ كىشەكەيان نەبى بۇ پاراستنى جىۋرپى خۇيان، لەكاتىكدا لەۋانەيە ئەگەر پىۋىست بكات، حەز بە جۆرە ھەرىمايەتتەيەكى گەۋرە بەكن.

سىور بن لەسەر ئەم بىرو بۇچوۋانە، تەنانەت ئىستايىش لە حالەتى نىمچە ياخيۋوندىن. ھەرچۇنىك بى، ئىمەيش ئىستا رىگەمان ئى گىراۋە كوردانى ئىران ۋەك بەشىكى چاۋەرۋانكراۋى كۆنقدراسىۋنىكى كوردى رەچاۋ بەكىن.

سەبارەت بەۋ زەۋىيە بەرفراۋانانەى كە راستەۋخۇ ھاۋشانى سىنورىكانى باكوورى عىراقىن و لەناۋ سىنورى وىلايەتە توركىيەكانى بەغدا و مووسلدا، پىۋىستە مەسەلەى ئاسايىشى دەۋلەتى عەرەبىي ژىر سايەى پارىژكارى بريتانيا لەبەرچاۋ بگىرى. بۇ ئەۋەى ئەمە بەكرى، دەبى ناۋچەيەكى سەرسىنورى زۇر بەباشى دىيارىكراۋ و عەمەلى بدۆزىنەۋە. عەرەب و كورد لە خاكە سەرسىنورىكەندا بە زۇرى كۆچەرى و تىكەن، لەبەر ئەۋە نەك ھەر مەحالە سىنورىكى تەۋا ئىتنوگرافى ۋەربگىرى، بەلكو تىكرا ئەۋەندە پىۋىست نىيە، چۈنكە ژمارەيەكى زۇرى كوردى سەر سىنورىكانى كوردستانى جنووبى ھەمىشە پوانىۋانەتە بەغدا و مووسل بۇ بازىرگانى و حكومەت، ھەرۋەھا بەرژەۋەندەكانىان زىاتر بە باشوورەۋە بەستراۋەتەۋە، نەك بە ۋلاتە گردەلانەكەى باكوور. زەۋىيە بەرىنەكانى دامىنى شاخى سلىمانى و كۆيسنجەق و ئەربىل و پشتىنەى پۇژاۋاى بەرامبەر بە زىي گەۋرە لەبارياندايە گەشەكردنىكى بەرچاۋيان لەژىر دەسەلاتى حكومەتىكى باشدا ھەبى. ناۋچەى ئەربىلىش يەكىك لە رىگەكانى ھىلى ئاسنى داھاتوۋى لىيە بۇ ناۋ مووسل، لەكاتىكدا يەكىكە لە ھەرە گىرنكتىن

ئەمەيش ويلايهتى ئەرزپۆم و ترابزون بۇ
پاشماوى ئەرمەنەكانى تر بەجى دەھيلى و
لەويش پەنگە ولاتە يەكگرتوكانى ئەمريكا
نامادە بى خوشگوزەرانى و مامەلەى عاديلانەو
ھىواى گەشەکردنيان بۇ دەستەبەر بىكات.
پى دەچى ئەم ناوچەيە بىرئتە ئوردو و گايەك و
-بە بەراورد- زۆر بە ئاسانى بەرپۆە بىرى و
بەتەواوى بەجى بەيلىرى بۇ ئەمريكا.

پەى بەو بەرا كە ساغبوونەو لەسەر ئەو
خالانە، مەترسى لەسەر بەلئەكانمان لە
پۆژھەلاتى ناوہراستدا زياتر دەكات، بەلام
تەنيا بە پۆچىكى نازايانە و بە شىوہيەكى
بەرفراواتر مامەلەکردن لەگەل كورد و
ئەرمەنەكاندا، دواين ئاشتى و خوشگوزەرانى
بۇ ئەم ناوچەيە مسۆگەر دەبن.

E. J. R

ئى. جەى. ئار



Precis of Affairs

in

SOUTHERN KURDISTAN



The Great War.

بنکه‌ی ژین

www.zheer.org

OFFICE OF CIVIL COMMISSIONER, MES. EX. FORCE.

BAGHDAD :
PRINTED AT GOVERNMENT PRESS
1919.

Contents.

CHAPTER I.

The Kurdis' position to our first contact with them.

CHAPTER II.

Various attempts made by Kurdis and our first contact with them 18۰7.

CHAPTER III.

Relations up to the revolution.

CHAPTER IV.

Kurdis' national movement and our attitude towards it.

CHAPTER V.

Major Khoj's mission to Sulaymaniyah and Southern Kurdistan.

CHAPTER VI.

Kurdish efforts in Mosul, Aleppo, and the Damascus question.

CHAPTER VII.

Shahi Mahmut and Southern Kurdistan.

CHAPTER VIII.

Central Kurdistan and Azerbaijan.

CHAPTER IX.

Unrest among the Kurds in the Mosul Woods.

CHAPTER X.

The 1st Kurdis' raid to Aleppo at Sulaymaniyah, May and June 19۱9.

CHAPTER XI.

Political situation in Kurdistan, June 1919.

CHAPTER XII.

Suggestion of Turkish autonomy for Kurds.

CHINA II

The 1989 protests: a 20th anniversary

On the occasion of the 20th anniversary of the 1989 protests during the so-called "fourth period" of the Chinese Revolution, it is worth remembering that the protests were the only political demonstration in Chinese history.

On the way to Tiananmen Square, which was the main focus, the protesters took an extreme rightward turn and sought refuge in conservatism. Since the restoration of the socialist system had ceased by the takeover of the increasingly illiberal and the Democrats of Reform and Progress, and the loss of the revolutionary spirit, the protesters sought refuge in conservatism, which is a regression to the status quo. The protesters did not have a clear political program, and they did not have a clear political program, and they did not have a clear political program.

During the protests, the protesters did not have a clear political program, and they did not have a clear political program, and they did not have a clear political program.

The protesters did not have a clear political program, and they did not have a clear political program, and they did not have a clear political program.

The protesters did not have a clear political program, and they did not have a clear political program, and they did not have a clear political program.

The protesters did not have a clear political program, and they did not have a clear political program, and they did not have a clear political program.

The protesters did not have a clear political program, and they did not have a clear political program, and they did not have a clear political program.

The protesters did not have a clear political program, and they did not have a clear political program, and they did not have a clear political program.

The protesters did not have a clear political program, and they did not have a clear political program, and they did not have a clear political program.

gives an insight into and participation in the most effective state of "top for the 21st" and, consequently, to the world. The 2008 page was an early attempt at the use of mobile computing. Kadirova, in "The Mathematics Game for Smart, Self, Low, High and 21st" says that its solution is the arithmetic division, but it "is"

One of the most important results of the 2008 page was the realization that the "top for the 21st" and, consequently, to the world is the 21st page, which is the first page of the 21st page. This is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page.

With the 21st page, which includes the Arabic numeral, the 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page.

The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page.

The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page. The 21st page is the first page of the 21st page, which is the first page of the 21st page.



M.F.Z.

بنگه‌ی زین

www.zheehi.org

پرخروشتترین و به جموجوولترین قونای میژوی بزوتنه وهی سیاسی کورده له کوردستانی جنوبی دا. ئەو دەمه، وهك چاره نووسی ئەم پارچهیهی کوردستان (ویلایهتی مووسل) یه کلاهی بووه وه به دهولهتی عیراقه وه لکیندراو جوولانه وهی چه کدارانهی شیخ مهحمودی حه فید شکستی خوارو کز بوو، شان به شانی چالاکیی سیاسی و خوینده واری و پۆشنیری کورد، که له پیکهینانی (کۆمهلی بژاری زمانی کوردی- ۱۹۲۵) و (جه معییهتی زانستی کوردان- ۱۹۲۶) و دواتر (یانهی سه رکه و تنی کوردان- ۱۹۳۰) و نووسینه کانی سه ر پوو په پری دووهم خولی پۆژنامهی "ژیان" ی سلیمانی و پرووسکه و نامو مه زبه تهی داواکاری ناردندا بۆ دهسه لاتدارانی ئینگلیزو عیراق و عوصبه تول ئومم به رجه سته بوو و دوا جار کیشایه وه بۆ دامه زاندنی (هه یئهی وه طه نییه) که سه ر په رشتی و پینوینی جوولانه وهی ناشتیانیهی جه ماوه ری ده کرد بۆ به دیهینانی مافه کانی کورد؛ به حوکمی ئەوهی قه دهغه بوو، به پیی قانونی جه معیاتی سالی ۱۹۲۲ ی دهسه لاتی سه رده می پاشایه تی، حیزب و ریکخراوی سیاسی له سه ر بنچینهی نه ته وهی پیك بهینری⁽⁺⁺⁾، بزوتنه وهیه کی سیاسی نهینیش له ئارادا بوو، له چه ند ریکخراویکی

(کۆمهلی سه ربه خویی کوردستان)⁽⁺⁾

له چه ند به لگه نامه یه کدا

(یه کهم جاره له باره یه وه بنووسری)

سیدق صالح

سالانی بیستی سه دهی رابوردوو، به بهرورد له گه ل ئەو چه ند دهیه یه ی دواتری سه رده می حوکمی پاشایه تی عیراق دا،

⁽⁺⁾ ئەم چه ند به لگه نامه یه ی به رده ست، هه لبرێردراوی ناو وینهی کۆپی کۆمه له به لگه نامه کانی کوردی و فارسی و تورکی عوسمانی پاشماوهی ئەوراقی بنه ماله ی خوالخوشبوو شیخ مهحمودی حه فیده، به پز شیخ مهحمودی شیخ کاوهی شیخ له تیفی حه فید سه ره تای سالی ۲۰۰۸ پیمی سپاردن تا ساغ بکرینه وه و چاپ و بلاو ببنه وه، سوپاسی متمانه و پیدارابینی که ی ده کهم. هیوامه له داها توویه کی نزیکدا پووناکی بیینن.

⁽⁺⁺⁾ الحكومة العراقية، وزارة العدلية، مجموعة البيانات والنظامات العدلية مصادر بين ۱۹۲۰/۱۰/۱-۱۹۲۲/۱۲/۳۱ من قوانین، مطبعة العراق- بغداد، بلا، ص ۲۳۲، ۲۳۳.

بەلام بەلگەى حاشاھەلنەگر زانىارىيى مستەفا صائىبى سەرۆكى كۆمەلەكەيە كە چەند جارىك بە نووسىن و قسە جەختى لەسەر سالى ۱۹۲۶ كىردووتەتەو⁽⁺⁺⁺⁾. دواوايىيەكانى سالى ۱۹۲۷يش، كاتىك جەمعيەتى (خۇيبوون) لە شارى بەيرووت دامەزىنراو دوو كەسى خەلكى سلىمانىش، كەرىم مەحمود پۇستەم- شالووم" و "كامىل حەسەن"ى جووتە ئەفسەرى سوپاى عىراق، لە دامەزىنەكانى بوون و بە ئەندامى يەكەم كۆمىتەى سەركردايەتتى هەلبىژىردان، خۇيبوون لەبەر ئەوئى بەرنامەيەكى پوونى كوردستانىيە هەبوو و قورسايىيى تىكۆشانى خۇيى خستبوه سەر كوردستانى توركييا، هەر زو ئەندام و لقى لە كوردستان و عىراق پىك هينا. هەمان ئەندامانى ديارى جەمعيەتى زەردەشتى، لەناو (خۇيبوون)يشدا ناويان هەيە.

ئەم چوار بەلگەنامەيە، يەكەميان ۱ لاپەرەى ناٹەواو، دووهم ۱ لاپەرە، سىيەم ۲ لاپەرە، چوارەم ۴ لاپەرەيە. چوارەم لاپەرەى بەلگەنامەى چوارەميان ئەبى كە بەياننامەيەو بە نامىرى تايپرايتەر ئى دراو، ئەوانى تر سەرجهم دەستخەتن.

وینەى دەستخەتەكان، كۆپى و هیندى جىيان ناپۆشنو كالە. ئەگەرچى ئەم بەلگەنامانە وینەى بنەرەتيان لە بەردەستدا نييە، كە بەداخووە لە هەلومەرچى دژوارى راپەرینى بەهارى ۱۹۹۱دا فەوتاون، متمانە بەو دەكرى كە ساختە نەبن، چونكە

⁽⁺⁺⁺⁾ هەمان سەرچاوەكانى ⁽⁺⁾ى ئەم لاپەرەيە.

پىپىنە دراودا خۆى دەنواند. ديارترينى ئەوانە، (جەمعيەتى زەردەشتى) بوو، كە كۆمەلەك مونهووهر و خويندەوارى شارى سلىمانى سالى ۱۹۲۶ دايان مەزناند⁽⁺⁾.

دكتور كەمال مەزھەر، سەبارەت بە سالى دامەزنانەكەى، نووسيوويه: ((هەرچەندە بەپىيى يەككە لە بەلگەنامەكانى كۆمەلەى زەردەشتى خۆى... ئەو كۆمەلە سالى ۱۹۲۶ دامەزىنراو، ئەو جىگەى گومانە.)) لە جىيەكى ترىشدا نووسيوويه: ((بەپىيى قسەى رابەرانى كە بۇ شىخ مەحموديان نووسيوويه، "كۆمەلەى زەردەشتى" سالى ۱۹۲۶ دامەزىنراو، ئىمە تارادەيەك لەم سالى دوولەين، چونكە ئەوانەى ئەو كۆمەلەيان دامەزناندووہ ئەندامى خۇيبوون بوون و لىيى جيا بوونەتەو، خۇيبوونىش دەوروبەرى كۆتايى سالى ۱۹۲۷ دامەزىنراو. دوور نييە نووسەر، يا نووسەرانى نامەكە بە دانانى ئەو سالى وىستىبىتيان سەنگى خۇيان لای شىخ مەحمود قورستر بکەن⁽⁺⁺⁾)).

⁽⁺⁾ كەمال پەنووف مەمەد، مستەفا سايبب ئەستىرە گەشەى كورد، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم- سلىمانى، ۱۹۹۸، ۱۶۶؛ نارام، ئاورپىك لە ميژوو: كۆمەلەى زەردەشت لە ميژووى كورددا، "بەيان" (كۆتار)، بەغدا، ۱۹۹۸، تشرینى دووهمى ۱۹۷۴، ۸؛ جەمال بابان، كە دەست كرا بە كوردى نووسىن- ۲، "پۆشنىرى نوئى" (رۆژنامە)، بەغدا، ۳، ۲۱، تشرینى دووهمى ۱۹۷۴ "جەمال بابان، كوردى و مەريوانى كىن؟"، "رەنگىن" (كۆتار)، بەغدا، ۱۲۷، ۱۴، ئابى ۱۹۹۹، ۲۶-۲۷، ۳۰.

⁽⁺⁺⁾ د. كەمال مەزھەر، چەند لاپەرەيەك لە ميژووى گەلى كورد، ب، ۲، نامادەكردى عەبدوللا زەنگەنە، دەزگای چاپ و بلاوكردەنەوى موكرىانى- هەولير، ۲۰۰۱، ۲۹۸، ۳۰۲.

خۆيبوون، لەم بەلگەنامانەدا بە (پەھبەر) و (وەستا) دانراوە، زياتر پيم وايە وەك ناوی (سەربەخۆیی) ى ھەلگرتووە، ھەمان مانای (خۆيبوون) ى ھەبوە. خالی سەرنجراکیش ليرەدا ئەوھيە؛ ئەم چوار بەلگەنامە نوويەى (کۆمەلى سەربەخۆيىي کوردستان) ميژوھکانى ۱۹۲۸/۱۱/۲۲، ۱۹۲۸/۱۱/۲۵، ۱۹۲۸/۱۲/۳۱، ۱۹۲۹/۵/۲ بەسەرھوون، دوو نامەى (جەمعيەتى زەردەشتى) لە ۱۹۲۸/۹/۱۶ و ۱۹۲۸/۹/۲۶ دا بۆ شېخ مەحمودى ھەفیدو مەحمودخانى کانى سانان نووسراوە و راپورتى ئەفسەرى ھەوالگىرى ئینگلیزىش سەبارەت بە چالاکیەکانى ئەو جەمعيەتە لە ۱۹۲۸/۱۰/۳۰ دا نيردراوە، لقی سلیمانىي (خۆيبوون) یش لە ۱۹۲۸/۱۱/۲۸ ھەبوە⁽⁺⁾. واتە ئەم سى رېکخراوە، کەموزور بە ئەندامىتى ھەمان کەسانى ناوبەدەرھووە، ھاوژمان لە مەيداندا بوون. پروون نيیە ناخو بە چ سۆنگەيەکەو ئەمە کراوە؟ لەکاتیکدا - ھەر بۆ نمونە- بەندى سيازدەيەمى پيپەوى جەمعيەتى زەردەشتى، پيى نەداوە ئەندامەکانى بيەنە ئەندامى ھيچ کۆمەل و رېکخراويكى تر⁽⁺⁺⁾! تۆ بليى ئەو زياتر بۆ گەرەکردنى جوولانەوى سياسىي کورد و وەك شيوہ تەکتىك و پرۆپاگەندەيەك، يا بۆ سەرشيواندن لە دوژمن - کە بەداخەوہ نەينىەکانى لە پيى سيخوپى ناو خويەوہ لە بەردەستى کاربەدەستانى ئینگلیزو عىراقدا

رېنووسى دەقەکان و شيوازی دارشتن و بابەتى جيى باسى ناوہرۆکیان - راست ھى سەروبەندى سالانى بيستى سەدەى پيشوون. بەلگەنامەى يەكەم ژمارە ۱۲/۱۹۷۲ ى پۆزى ۲۸/۱۱/۲۲ [۱۹]؛ دووہم ژمارە ۲۴/۱۹۸۳ ى پۆزى ۲۵/۱۱/۲۸، مۆريكى دەرچوو (صادرة) ى لاکيشەييش بە پيوانەى (۳×۳ سم) لە سەرووى دەستەراستيدا و مۆريكى شيواوى تريش، کە زياتر پي دەچي ھى ناوى کۆمەلەکە بي، لە داميني دەستەچەپيدايە؛ سييەم ژمارە ۲۲۹۱ ى پۆزى ۲۱/۱۲/۹۲۸ و ھەمان شيوہ مۆرى لاکيشەيىي پيويە؛ چوارەم ميژوھکەى ۲ ى مایسى ۱۹۲۹ ى.

ناوہرۆكى ھەر چوار بەلگەنامەکە، سەروبەر تايبەت بە چالاکیەکانى (کۆمەلى سەربەخۆيىي کوردستان) ە، کە بە (جەمعيەت) یش ناويى تيىدا ھينراوە. لەبەر ئەوہى ويىنەى بنەرتى بەلگەنامەکان لە بەردەستدا نين، نەتوانرا پيوانەو شيوہى لاپەرەکان و رەنگى مەرەکەبى دەستخەتەکو ... ديارى بکريىن. بەلگەنامەى يەكەم و دووہم يەك شيوہ دەستخەت و سييەم و چوارەميش دوو دەستخەتى ترى جياوازيان ھەيە.

کۆمەل، کارىكى بەياننامە بلۆکردنەوہ بوو، ئامازە بە دوو بەياننامەى دراوہ؛ يەکیان بە ناوى (کورد ھەقى ميللىي خوى ئەوى و ئەيسيني) وەو بە ھەزار دانە، ئەوى تر ۱/۵/۱۹۲۹ بە ناوى (چاو بکەنەوہ) وەو بە ھەزار دانە. ئەم ھەنگاوە، رەنگە ھەوہلین داھيىنان و بەرھەمى کارى سياسىي نەينىي رېکخراويى بي لە کوردستانى عىراق.

(+) چەند لاپەرەيەك لە ميژووى گەلى كورد، ب ۲، ل ۲۹۰، ۲۹۹، ۲۹۸، ۳۰۰. (++) ھەمان سەرچاوە، ل ۳۰۳.

بوو- بەكار ھېنرايى! ئەم پاستىيە ھېشتا لە گوماندا ماوئەتەو.

خالى ھاوبەشى نيوان - بەتايبەت- ھەردوو جەمعيەتى (زەردەشتى) و (سەربەخۇيى كوردستان) ئەوئە، كە:

- ئيتىھادى كوردو ئيران: ھەمان تېروانىيان بۇ زەروورەتى يەكگرتن و پەيوەندى توندوتۆل بە ئيرانەو ھەبوو؛ ھەتا شىخ سەلام بە نوینەرايەتى نیردراوئەتە ئيران و ئەو پەيوەندىيەى دروست کردوو و "ناصف ئەعظم"ى سنەيى تیکەليان بوو و ئەلقەى ئەو پەيوەندىيە بوو بە حکومەتى ئيرانەو. تەنانت ھەر شىخ سەلام خوی، بالويزى ئيرانى لە بەغدا دیو⁽⁺⁾.

خوالیخۇشبوو فواد مەستى، وەکوو يەكک لە سەرانى ئەو ریکخراو، و پاساوى بۇ ھوى پشتبەست بە ئيران ھیناوەتەو:

((پۆشنیران، دواى شکستى جوولانەوئەو شىخ مەحمود لەبەردەم بریتانیا و فرۆکەکانیدا، دلتیا بوون كە درێژدان بە بەرەنگارىی ئینگلیز بى سوودەو خوینرشتن ئەنجامیکى بنەبرى لى ناکەوئەو. بۆیە بیران کردو و قورسايیى خەبات بەرنە کوردستانى ئيران، بەويیە كە ئەلقەيەكى بى ھیزی دەسلاتی دوژمنانى كوردە بەسەر ئەو ھەريمەو، دەشى ئیرادەى گەلى كوردى تیدا بسەپینرى، ئەو تین وتوانیکى زیاتر دەداتە كورد تا دووبارە رووبەرووی ئینگلیز

(+) دیوانى سەلام، چاپخانەى سلیمان الأعظمى- بەغدا، ۱۹۵۸، ل پانزە- شانزە.

ببیتەو. بۇ ئەم ئامانجە "جەمعيەتى زەردەشتى" مان دامەزراند⁽⁺⁺⁾.

شایانى باسە، ئیران لە دوادواییەکانى حوکمی قاجارو سەرەتای ھاتنە سەر تەختى حوکمی پەھلەوى دا پشیوی و پاشاگەردانىی تى كەوت؛ ((لەبەریەكەھەئوئەشان، بە پرانەوئەى يەكەم جەنگى جیھانى، بە تەواوی جەستەى دەولەتى ئیران دا تەنییەو، بۆیە لەرووی سیاسى و كۆمەلایەتى و ئابورییەو كەم ھیزو شەكەت بوو⁽⁺⁺⁺⁾. ئەمە كارىكى کرد دەسلاتی حکومەتى ناوئەندى بەسەر ھەريم و ناوچەکانیەو كەم و لەرزوك بى. كزیوونى ئەو دەسلاتە كوردستانى ئیرانیشى گرتەو. ناکۆکیى نيوان ھەردوو حکومەتى ئیران و عیراقیش، پشتبەستوو بەو پەندە كوردیيەى كە دەلى: ((دوژمنى دوژمنم دوستمە))، ھویەكى تری نزیکردنەوئەى ئەم كۆمەلە بوو لە ئیران.

جیلی ئامازەپیدانە، (خویبوون) یش - بەپیى بەرنامەكەى- ھەموو چالاكى و كارىكى بەرھەلستانەى خویى لە عیراق و ئیران پارگرتبوو و لە ھەولى دا بىنکردنى نيوان خوئشى بوو لەگەلياندا. ھەر لەبەر ئەوئەى كە مەترسییان ئەبوو، ئەگەرچى كاربەدەستان ئاگادارى جموجوولى بوون،

(++) ك [كمال مظهر]، صفحات من الماضي يرويها الاستاذ فواد مستي، "التاخي" (جريدة)، بغداد، العدد ۱۵۸۲، الاثنین ۱۱ آذار ۱۹۷۴، ص ۲، ۴.

(+++) الدكتور كمال مظهر أحمد، دراسات في تاريخ إيران الحديث والمعاصر، مطبعة أركان- بغداد، ۱۹۸۵، ص ۱۱۷.

وەك بەلگەنامەكانى ئىنگلىز خۇيان شايەتخالىن، رېگريپپەكى ئاشكرا و توندى چالاكىەكانيان نەدەكرد.

- يەكەم بەندى رېككەوتننامەى عەدلىيە ۲۵ى مارتى ۱۹۲۴ى نىوان عىراق و ئىنگلتەرە، كە پاشكۆى پەيماننامەى سالى ۱۹۲۲ى عىراقى- برىتانى بوو، پرونى كردووتەتو (زاراوى بيانى بە پەوئەندى دەولەتانى ئەوروپى و ئەمريكى، كە لە توركيىاى جاراندان لە حوكمەكانى ئىمتىيازى بيانى بەرخوردار بوون و دەستبەردارى ئەو ئىمتىيازە نەبوون و بەو دەولەتەنى ئاسپايش كە نوئەرى ھەميشەيىيان لە ئەنجومەنى عوصبەتول ئومەمدا ھەيە، دەوترى)). ئەم ناساندنە پەوئەندى ئىرانى لە عىراق -كە نزيكەى ھەشتا ھەزار كەس بوو- لە حوكمى بەندى ناوبرا ھەلاورد. ئيتەر ئەو ھەلاوردنە، بەدرىژايىيى ماوہى ناكۆكييان، لە ھەوولەين ھۆيەكانى ساردوسپرى پەيوئەندىيى نىوان ئەو دوو ولاقە بوو(+).

بەوپيىيە، ھاوولەتايى ئىران ھەمان مافو مامەلەى قەزايىيى ھاوولەتايى دەولەتانى ترى ئەندامى كۆمەلەى نەتەوہكان (عصبە الامم)يان نەبوو، لەكاتىكدا ئىران خۇيشى ئەندامى ئەو كۆمەلەيە بوو، ھەر لەبەر ئەوئەيش ددانى بە عىراقدا نەنابوو(+). ئەو ناسازى و بارگرژيىيەى

نىوان ھەردوو ولاقە، ھۆيەكى ترى نيوئەنيودانى سەرانى ھەردوو رېكخراوى (جەمعيەتى زەردەشتى) و (كۆمەلى سەربەخۇيىيە كوردستان) بوو، تا پەيوئەندى بە ئىرانەوہ بېستەو بە پشتيوان و ھاوئامانجى خۇيانى لەقەلەم بەدن.

- لقى شارەكانيان بە (شوعبەى فيدايى) ناو بردووه. شوعبەى دوو، وەك لە بەلگەنامەيەكياندا نووسراوہ: ((موافيقي راپۆرى شوعبەى ۲ ۲۶/۴/۹۲۹ كە لە طەرەف فەرھاد ۲ حاجى ھەمزە لە مالوانەوہ ھاتووه...))، بەغدا بووہ، چونكە (مالوان) - بەپيى لىستى شفرەى نيردراو بۆ شىخ مەحمودى ھەفید- بەغدا، فەرھاديش ناوى نەئىيى كۆن و حاجى ھەمزە ھى نوئى "تاھير بەھجەت مەريوانى" بووہ، كە ئەو پوژانە راست لەوئى ژياوہ. شوعبەى سى، وەك نووسراوہ: ((موافيقي راپۆرى ۲۷/۴/۹۲۹ى شوعبەى ۳ كە لە مووصلەوہ ھاتووه...))، شارى مووسل بووہ. شوعبەى يەكيش وەك ناوئەندى سەرھكىي رېكخراوہكە، بىگومان دەبى شارى سلیمانى بووبى. بەوشيوہيە، ئەندامانى رېكخراوہكە بە (فيدايى) ناسراو بوون.

- شىخ مەحمود، پشت بەستو بەم بەلگەنامانە، سەرۆكى كۆمەلەكە بووہ. ديارە سوود لە ناوہكەى بىنراوہ وەك پەرمى بەرەنگارى و خەباتى سالانىكى جوولانەوہى رزگارخووزى كورد. دەبى سەرۆكى جىيى شانازى (فەخرى) بووبى، نەك ھى راستەقىنەى مەيدانى كار، چونكە ئەو دەمە

(+) عبدالرزاق الحسنى، تاريخ الوزارات العراقية، طە، المجلد الأول- الجزء الأول، مطبعة دار الكتب- بيروت، ۱۹۷۸، ص ۱۹۶.
(++) عبدالرزاق الحسنى، تاريخ الوزارات العراقية، طە، المجلد الأول- الجزء الثاني، مطبعة دار الكتب- بيروت، ۱۹۷۸، ص ۱۹۹.

سوود لە ناوئەكەى بىنراوھ بۇ نىشانداىى نامادەگى و زەبىرى گورچىكپرى ئەو كۆمەلە بۇ چوونە مەيدانى كارو خەبات بۇ بەدىھىننى مافەكانى كورد.

بەوشىۋەيە، سنجووقى سەرناسىن دەپتە ھەمان دارى سەر لە ناسن دروستكراو. ئەو (سنجووقى سەرناسىن) كە رەنگە - لەبەر پاراستنى كارى نەيىنى ئەو پىكىختەنە - بۇ كۆمىتەى ناوئەندىى بەرپۆەبەرى كۆمەلەكە بەكار ھىنرابى، چونكە زانىارىى وردى لەو شىۋەيەى ناو كۆمەلەكەو دەسلەتتى نامەنووسىن و پەيوەندىكردن بە گەرەپپاوانى لە وىنەى شىخ مەحمودەو ھەر دەبى كۆمىتەيەكى سەركردايەتى ھەيبووبن.

دوورخراوھى دىيى (پىران)ى سەر بە شارۋچكەى (مەريوان)ى دىوى كوردستانى ئىران بوو.

- دامىنى ئەم چەند بەلگەنامەيە دەستەواژەى (سنجووقى سەرناسىن)ى لى دراوھ، وەك ئەو كەس يا لايەنەى كە دەسلەتتى ھەبوو، نامەكەى نووسىوھو ناردوھ. ئەو لە نووسراوھكانى جەمەيەتى (خۆبىوون)ىشدا ھەيە. بەرپىرسانى ھەوالگىرى ئىنگلىز، بە ھەلە خويىندوويانەتەوھو وای بۇ چوون كە ((لەناو خوياندا رستەى "سنجووق ئەسىن" بەكار دەھىن... ئەو رستەيە كەلىمەى سىرپانە بۇ خويىناسىن، كە لە شوينىكەوھ دەچن بۇ شوينىكى تر لەناو خوياندا بۇ يەكتىناسىن بەكارى دەھىن، وەك ئەوھى بلىيى بۇ باسووق [و] سنجووق كرىن ھاتووين⁽⁺⁺⁾)).

سنجووق: مانا فەرھەنگىكەى ئەمەيە- دارىكى تىژى سەر دادراوھ مندالان لە يارىى سنجووقىندا بە زەويدا دايدەكوتى⁽⁺⁾. سنجووقىنىش، يارىيەكى فۆلكلورىيە⁽⁺⁺⁾،

⁽⁺⁺⁾ د. كەمال مەزھەر، چەند لاپەرەيەك لە مېژووى گەلى كورد، ب ۲، ل ۲۹۷.

⁽⁺⁾ شىخ محمدى خال، فەرھەنگى خال، جىمى ۲، چاپخانەى كامەران- سلىمانى، ۱۹۶۴، ل ۲۶۳.

⁽⁺⁺⁾ كورپوكال لە بەھار و زستان و پايزدا - كە زەوى كەمىك تەپرى و شىيى ھەبى - بە دارى وەك دارگەز يا داربەرەوى ھىندەى گۆچانىك ئەستورى ئوك تىژى سەردادراو دەيكەن. ئەوى لە تىروپشكدا دەرنەچوو، سنجووقەكەى دادەكوتى. ئەوانى تر يەكەيەكە سنجووقى خويانى تىدەگرن تا ھەلى بگەن و بىخەن. ئەوى توانىيى بىخات براوھە. دەبى دۇراو ديسان سنجووقەكەى دابكوتىتەوھ بۇ ئەوانى ترو

براوھىش لەسەر شارەوھ بكاكە كۆل تا جىيەكى ديارىكارووي بىھىننىتەوھ (لەبارەيەوھ پىروانە: ھەندىك لە يارىيە رەسەنەكانى كوردەوارى، كۆكردنەوھو نامادەكردى توفىق نەبەز، چاپخانەى الحوادث- بەغدا، ۱۹۸۲، ل ۴۶؛ محمد كرىم شريف، فۆلكلورى يارىيەكانى كوردەوارى، چاپخانەى الشمال- كەركوك، ۱۹۷۱، ل ۵۰-۵۱).

سوپاس بۇ ھاوكارىيى بەرپىز بوار نوورەدىن كە سى سەرچاوھى لەم بارەيەوھ بۇ پەيدا كردم.

۱۹۷۲/۱۲

۲۸/۱۱/۲۲

بۇ شىرى جەنگ

- ۱- كاغەزەكەتان ھات، بە ناوى ھەموو لايەكەوۋە عەرضى تەشەكۈر ئەكەين.
- ۲- زۆر مەنۈون بووين كە پىرۇگراممەكەتان تەصدىق و قبۇل كىردوۋە.
- ۳- زۆر مەنۈون و مەتدارين كە لە خوصووص ئىتىھادى كورد و ئىرانەوۋە لەگەل ئىمەدا يەك غايە و يەك فكىرن. بۇ خوصووصى [ئىرانىزم] ھەوۋە ئىجاب بە تەفصىلاتىكى زۆر ئەكات كە بە كاغەز ناووسرى و فەقەط عەنقەرىب عەرضتان ئەكرى. جىگاي مەراق و ئەندىشە ھىچ فكىر و حەرەكەتتىكىمان نىيە، غايە و ئەمەلمان سەعادەت و بەختىارى و خەلاصى كورد و كوردستانە، لەوۋە وىجدانەن ئەمىن بن.
- ۴- جەمىيەت ئەساسەن ھىچ پەئىسىكى نىيە و ئارەزوو ناكات ئەم فكىرە ببى. چونكە ھەموو فەردىكى مىللەتى كورد وەكوو يەك وايە و يەك [مەرا]م و يەك ئەمەل برا و دۇستىن، كەس لە كەس زىاتىر نىيە، [ئەوى] زىاتىر خىدمەت و فىداكارى بكات بۇ مىللەت و وەطەن، ئەو كەسە لە نەظەرى ھەموو كوردىكىدا موقەددەس و موبەججەل و گەورە و عەزىزە.
- ۵- لەمەولا پەسمەن موخابەرە لەگەل جەنابتاندا ئەكرى. بەلام بۇ ھەموو خوصووصىك واسىطە و ...ى موخابەرە ۵ فىدائى ئىرەبە، بەم ... پىاوى مەخسۇوصدا لىستە و پاروولە و نمرە و نووسىن و ئەسمای موستەعار و سائىرە تەقدىم ئەكرى.
- ۶- جارى پىشوو نووسىيووتان ھاتنى يەككىك پىووستە. لەبەر بەعضى ئەسبابى خەير[يىە؟] تەئخىر بوو. ئەمجارە نووسىيووتانە دوو كەس بىت. بە قەزارى شوغەبەى فىدائى ۲ كەس ئىنتىخاب كراوۋە كە كەرىم سەعید بەگ و شىخ سەلامە. فەقەط كەرىم سەعید لەبەر ئەوۋەى طەلەبى ئۆتۆمۆبىلى خوصووصى ئەكات و ئەمەيش باعىشى شوبەه و تەھلوكەيە و بە واسىطەيەكى تر نايەت، مەجبۇورەن ھەر سەلام پەوانەى خىزمەت ئەكرى، ئەویش لەبەر بەعضى ئەسباب وا لە ھەلەبجە. حالەن نووسىمان عەودەت بكاتەوۋە ئىرە و وا رەوانە ئەكرىت.

(عازەبان) قەزای ھەلەبجە لەدايك بوو. تا ۱۹۰۴ لای شىخ محەمەد ناوىكى خەلكى دىيى (تاویرە) فارسى و بنەماكانى صەرف و نەحوى عەرەبىيى خویندوۋە. پاشان چوۋەتە حوجرەى دىيى (ئەحمەد پىرندە) تا ۱۹۱۱، كە ئىتر بۇ درىژەپىدانى خویندن چوۋەتە

- شىرى جەنگ: لە بەلگەنامەيەكى دواتردا نىشان دراوۋە، شىخ مەحمۇدى حەفیدە.
- شىخ سەلام: كورپى شىخ ئەحمەد كورپى شىخ عەبدولكەرىم كورپى شىخ ئەحمەد كورپى شىخ محەمەدە، ۱۸۹۲ لە دىيى

بەسەر كراوھ. ۱۹۳۰ پاش شەرى بەردەركى سەراى سلىمانى، لەگەل سى ئەفسەرى سوپادا ھەلاتووتە لاي شىخ لە پىران. لەوى (كۆمەلى سەرىزى كورد) يان پىك ھىناوھ. ھەتا لەگەل ھىزى شىخدا ھاتووتە پشدرى شارباژىر. ۱۹۳۲ بووھ بە موراقىب لەسەر پىگەى پىنجوین. ۱۹۳۳ دور خراوتەوھ بۆ بەسەر. ۱۹۳۵ بە ھىمەتى محەمەدئەمىن زەكى بەگى ۋەزىرى ئەشغال ھىنراوتەوھ بۆ دەربەندىخان. خزمەتكەى گواستووتەوھ بۆ دائىرى كشتوكال، بووتە موراقىبى دارستانى لىواى سىمانى. براوتەوھ بۆ بەغدا، كراوھ بە موراقىبى (ۋىقاىەى نەباتى) ۋە (مەزروعات). ۱۹۳۶ بە ھەمان ۋەزىفەوھ نىردراوھ بۆ حللە. ۱۹۴۰ ھىنراوتەوھ بۆ دائىرى ئەشغالى سلىمانى. ۱۹۴۳ بۆ ماوھى سالىك لە ۋەزىفە دەر كراوھ. ئەمجا بە موستەخدىمى كراوھ بە مەئموورى مەنتووجاتى مەھەللى قەزاي شارباژىر. ۱۹۴۴-۱۹۴۵ بووھ بە مەئموورى نوفووسى پشدر. بە ۋەزىفەىوھ براوھ بۆ ھەلەبجە (۱۹۴۸-۱۹۴۹) ۋە ھەولير (۱۹۵۱)، دووبارە ھەلەبجە ۋە ديسان بەغدا. ۱۹۵۳ گواستراوتەوھ بۆ دائىرى دارستان. ۱۹۵۵ خانەنشىن بووھ دەستى بە كشتوكال كردووتەوھ. ۱۹۵۹/۳/۳ كۆچى دوايى كردووتەوھ. ديوانى شىعرى لە چاپ دراوھ.

- كەرىم سەئىد: ئەوھى سلىمان بەگى قەوواسو لە بنەمالەى ناسراوى خەندانە. ۱۹۰۷ لە گەرەكى كانىسكانى شارى

مژگەوتى شىخ عەبدولرەحمانى عازەبانى لە سلىمانى. سالىك لە ۋەبەدوا خوى داوتە ئەدەبىياتى كوردى ۋە فارسى. بە پرانەوھى يەكەم جەنگى گەرە، گەرەوتەوھ بۆ عازەبانو خرىكى كشتوكال بووھ. لە ۱۹۱۹دا، بە پارسىپىرى مەحمود پاشاى جاف، بووتە تەترى نىوان پاشا ۋە شىخ مەحمودى حەفەيد. دواى شەرى دەربەندى بازىان ھەلاتووتە سى مانگ لە شاخى زەردە خوى شاردووتەوھ ۋە ناچار ئاودىوى نىران بووھ. تا ۱۹۲۰-۱۹۲۱ نىوھى كاتەكە لە (سەنە) ماوتەوھ. ئەمجا گەرەوتەوھ بۆ دىي (نىرگسەجا) لاي مەحمود پاشا، كە لىبوردنى مىجەر سۆنى بۆ ۋەرگرتووتەوھ. بە پلەى (چاوش)ى پۆلىس دامەزراوھ ۋە كراوتە مەئموورى مەركەزى پۆلىسى قەزاي شارباژىر تا ۱۹۲۲. لە دووھم حكومەتى كوردستاندا كراوھ بە مودىرى ئەوراقى عەسكەرىيە تا ۱۹۲۳. شىخ، دواى چۆلكردنى سلىمانى، خستوويەتەى زىندان. كە ھىزەكانى شىخ ھاتوونەتەوھ ناو شار، بەردراوھ؛ چووتەوھ بۆ عازەبان، دەستى داوتەوھ فەلاحتى. كە شىخ ھەرەشەى گرتنى لى كردووتەوھ، لە دىي (فەقى جەنە) گىرساوتەوھ. وازى لى نەھىنراوھ تا لە (ناوتاق)ى مىول لە شاخى (باشارى) برىندار كراوھ.

مايسى ۱۹۲۴ بووھ بە تەحسىلدارى ناحىەى وارماوا. ھەمان ۋەزىفەى لە ھەلەبجەو سلىمانى ديوھ تا ۱۹۲۸. ئەو سالە كەوتووتە بازىرگانى توتتن. ۱۹۲۶ لەگەل كۆمەلىك پۆشنىرى سلىمانىدا (جەمەئىەتى زەردەشتى)يان دامەزراوتەوھ. لە ۱۹۲۸دا، بەھوى ئاشكرابوونى كۆمەلەكەوھ، دەست

¹ پەفلىق سالىخ ۋە سدىق سالىخ، پۆژنامەى ژيان، ب ۲، ئۆفسىتى شقان- سلىمانى، ۲۰۰۳، ل ۴۲-۴۳.

بوو. ۱۹۵۴/۱/۱۳ كراوه به بېژەرو وەرگېر له بهشى كوردىي رادىيوى بهغدا. ۱۹۶۳ خانەنشين بوو. ۱۹۶۴/۸/۲۷ له (الشركة العامة للسكاير)ى سليمانى دامەزراو تەو، ئەوى زانراو تا مارتى ۱۹۷۳ ئەو وەزىفەيەى ھەبوو.

كەرىم بەگ، جگە لەوہى كە ئەندامى حيزبى (براہەتى) بوو، لە ھەلبژاردنى رۆژى ۱۹۵۸/۱/۳ (يانەى سەرکەوتنى كوردان)دا بە سكرتيرى يانە ھەلبژيردراو. رۆژى ۱۹۶۰/۹/۳۰ ايش ديسان بە سكرتيرى دەستەى بەرپۆهبردنى يانە ھەلبژيردراو تەو. شيعريشى نووسيوو لىيى بلاو كردوو تەو و كراو بە گۆرانى، ھى لەچاپنە دراويشى ھەن. نووسينى لە رۆژنامەى "ژيانەو" و گۆقارى "كەلاويز"دا بلاو بوو تەو. دوو ناميلكەى لە چاپدراوى ھەيە:

۱- رەوشت و خو، چاپخانەى نەجاح- بەغدا، ۱۹۲۷، ۱۲۲.

۲- گۆرانىي كوردى، سليمانى، ۱۹۲۸، ۲۳.

- پاروولە: پەرلە، نھينىيەكى زانراوى نىوان دوو كەس يا لايەن.

² سديق سالىح، كەرىم بەگى سەعيد بەگ "زانستى" و دوو وینەى ميژويى، گۆقارى "سليمانى"، سليمانى، ژ ۳۳، نيسانى ۲۰۰۲، ۱۹-۲۰؛ عەبدوللا زەنگەنە، ژيانەو و شوينى لە رۆژنامە نووسىي كورديدا، دەنگاى چاپ و بلاو كوردنەوہى موكرىانى- ھولير، ۲۰۰۰ (ژمارە ۳۹) رۆژنامەى "ژيانەو"، ۱۰ ئەيلوولى ۱۹۲۵، (۳)؛ چەند نووسراويكى كارگەى جگەرى سليمانى، كە لە (ئەرشيفى نەتەوہيى كوردستان) لە سليمانى ھەلگراو.

سليمانى لەدايك بوو. لە حوجرەى خواجە ئەفەندى دەستى بە خويندن كردوو. ۱۹۱۴ خراو تە قوتابخانەى (تەشويقيە) و قوناغى سەرەتايىي تيدا برپوو. ۱۹۲۲ لەگەل مستەفاو ئەنور صائيب و عەبدولواھيد نورى و فوناد پەشيد بەكردا چوو تە كەركوك، دوو سالى ناوہنديى لەوئى بە توركى خويندوو. ئەمجا ۱۹۲۵ لە قوتابخانەى ئەندازە (مدرسة الهندسة)ى بەغدا وەرگېراو و تەواوى كردوو.

ئەو بەدوا بوو بە ماموستاى قوتابخانە، وەك ماموستاو ئەنداميش تەرخانى كاروبارى جەمعيەتى زانستى كوردان بوو، بۆيە ناسناوى "زانستى"ى بەسەردا برآو. پەنگە مايس يا حوزەيرانى ۱۹۲۸ بوويئە سكرتيرى ئەو جەمعيەتە. ئەندامىكى بەرزى جەمعيەتى نھينىي (ھيو) بوو، كە دەوروبەرى ۱۹۲۸ لە سليمانى دامەزراو. لە ھەلبژاردنى رۆژى ۲۳ى مايسى ۱۹۳۰دا، بە ئەندامى ھەيئەتى ئيدارەى جەمعيەتى زانستى دەرچوو و كراو بە سكرتير.

كەرىم بەگ، سالى ۱۹۳۰ بەھى خانى محەمەد شاتريى ھيناو و سئى كچى گيلاس و سزاو سروە ناوانى ئى بوو. يەككى گيراو كانى دواى شەرى بەردەركى سەراى سليمانى بوو، براو تە كەركوك. بە ھيممەتى ئەحمەد بەگى توفيق بەگى موئەسەرىفى دووہم جارى سليمانى، لەگەل ھاوړئ گيراو كانى تريدا، بەر دراو. ۱۹۳۲/۳/۲۷ كراو بە ئەندازيارى بەلەديە. ۱۷ ئەيلوولى ۱۹۳۵ وازى ئى ھيناو. ۱۹۴۲/۵/۲۸ (معاون ملاحظ)ى ئەشغال

ژمارە ۱۹۸۳/۲۴

رۆژ ۲۸/۱۱/۲۵ ؟

وھكوو لە كاغەزى پېشوو دا عەرض كرابوو كە عەنقەرىب مورەخەص ئەنئىرىتە خذمەتتان. بە عەجەلە ناردمان بەشوین سەلامدا و ئەویش حالەن ھاتەوہ. ئەوا دوو مورەخەص نئىرايە خذمەتتان، يەكئىيان شىخ سەلام و ئەوى تريان كەرىم پۇستەم بەگە و ئومئىدى قەويمان ھەيە كە لە ھەموو خوصووصىكەوہ تەفصىلات و ئىضاحاتيان ئەدەيى [ئەدەئى]. باخوصووص ھەسئەلەى چوونى گولستانى ئىوہ و نەتىجەى موذاكەرات [و] گفتوگوتان لەگەل گولستاندا بەم وھكىلانەى ئىمە تەبلىغ ئەكەن وھلحاصل بە مەعلوومات و ئىضاحاتى كامىلەوہ زوو رەوانەيان بکەنەوہ، چونكە زور ئىشمان بەدەستەوہيە و لزوممان بەم مورەخەصانە ھەيە كە ئەبى زور زوو بىنەوہ ئىرە. ئوصوولى نووسين و شفرە و موخابەرە و پاروولە و مەعلوومات و ئەخبارى سائىرە بە سەلامدا رەوانە كرا. كەرىم سەعید حالى حاضر ناتوانئىت بئىت، لەبەر ئەوہ لەجياتى ئەو كەرىم پۇستەم پاشا نئىرا. ئىتر مونتەظىرى كاغەز و جوابى موفەصەلئىن.

۲۸/۱۱/۲۵

سەنچوقى سەرناسنئىن

لەمەولا موخابەرە بە ناوى ... ئەكرئ ... جارەن رەوانە ئەكرئ

(مۆر)

بنكەى ژين

www.zheen.org

كردوون. ۱۹۱۲ لە شەرى ئىتالىادا قوماندانى بەتەرىيەى چىيائى بووہ. دوا پلەى عەسكەرىى لە سوپاي عوسمانئىدا گەيشتووہتە قىدەملى يووزباشى (رائئىد، رئىس اول). لەو ۱۵۰ كەسە نەيارەى پزئىمى كەمالى بووہ كە دادگا لە ۱۹۲۴دا بربارى دوورخستەوہى لە توركيا داوون.

۱۹۲۴ چووہتە بەغدا، بە پلەى ئەقىبى تۆپچى (نقىب مدفعى) لە سوپاي عىراقدا وەرگىراوہ و دواى مەشقىكى چوار مانگە كراوہ بە رائئىد (رئىس اول) و لە ئەشغالى عەسكەرىى فىرقەى دووہم لە كەركوك

- كەرىم پۇستەم: كەرىم كوپرى

مەحمود كوپرى پۇستەم كوپرى ئىسماعىلە، ۱۸۸۵ لە دئىئى (مرائئى) قەزاي (شاربازئىپرى) سلئىمانى لەدايك بووہ. كە بەمالەوہ چووہتە شار، سەرەتا خراوہتە حوجرە، ئەمجا قوتابخانەى روشدئىيەى عەسكەرىى سلئىمانى. پاش ئەعدائى عەسكەرىى بەغدا، مەكتەبى حەرىبئىيەى ئەستەموونى لە ۱۹۰۴دا تەواو كردووہ و بووہ بە مولازمى تۆپچى گەرۆك (سئيار طوپچى) و دواتر تۆپچى بىابان (صحرا طوپچى). بە ئەفسەرى براوہتە سوورىاو لىبىيا و مىسرو شەرى تئىدا

گولستانى بارەگاي زستانەى شاھانى قاجارو پەھلەوى بى.^۴
- مۆرى لاي دەستەچەپى خوارووى ئەم بەلگەنامەيە، خې يا - پەنگە - ھىلكەيى بى. لەبەر ناتەواوى، نە توانرا شىوہكەى ديارى بكرى، نە بخويندريتەوہ.

دانراوہ. ۱۹۲۶ لەبەر جموجوولى كوردايەتبيى، خانەنشين كراوہ. ۱۹۲۹/۴/۲۱ بەمالەوہ ھاتوہتەوہ بۇ سلىمانى، بە يەكجارى لىي نيشتەجى بووہ. كەريم، لە پۇژگارى خويندنيدا لە ئەستەموول ناسناوى (شالون) شارىكى باكوورى فەپەنسەى بەسەردا پراوہو دواتر لە سلىمانى كراوہ بە (شالووم)، لەبەر ئەوہى بە ھەلە بە بنەجوو زانراوہ. لە دواووايىھەكانى ژيانيدا تووشى نەخۇشبيى جومگە بووہ. ۱۹۵۶ بۇ چارەسەر پووى كردوہتە بەغدا، بەلام بىئوميد گەپراوہتەوہ. لە ۱۹۵۷ بەدواوہ پەكى كەتووہ، تا لە ۱۹۶۱/۱۲/۲۷ دا كۆچى دوايىيى كردووہو لە سەراوردى گۇرستانى (گردى جۇگە) نيژراوہ.

كەريم شالووم، موديرى ئيدارەخانەى ژمارە (۱-۱۴) ى ۱۹۲۶/۱/۲۸ ى پۇژنامەى "بانگى كوردستان" بووہ، كە مستەفا پاشا يامولى لە بەغدا دەرى كردووہتەوہ. دامەزىنيكى (جەمعيەتى زەردەشتى) بووہ كە ۱۹۲۶ لە سلىمانى پىك ھىنراوہ. پاشتر بووہ بە دامەزىنيك و ئەندامىكى كۆميتەى ھەلبىژدراوى جەمعيەتى (خويبوون) كە كۆتايىيى ۱۹۲۷ لە بەيرووت دامەزىنراوہ.^۳

- گولستان: ئەم ناوہ، لەم ليستەدا كە كۆمەلەكە بۇ ناوى رەمزىي بەكارھىنراوى خويى كردووہ، نيبە. زياتر پى تى دەچى مەبەست ھەر ئىران يا شارىكى بووبى، يان زياتر لەوانەيە مەبەست (كۆشكى

⁴ الدكتور كمال مظهر أحمد، دراسات في تاريخ إيران الحديث والمعاصر، مطبعة أركان - بغداد، ۱۹۸۵، ص ۱۷۰.

³ سديق سالىج، كەريم شالووم دامەزىنيكى كۆمەلەى خويبوون - سالى ۱۹۲۷، كۆقارى "ھەزارميردا"، سلىمانى، ژ ۳، سالى ۱، نادارى ۱۹۹۸، ۱۲۲-۱۴۰.

بۇ جەنابى شېرى جەنگ تەقدىم

۱- لە نەظەرى ھەموولادا تەحقىقى [تەحەقۇقى] كىردوۋە كە سىياسەتى كۆللە [يا كەللە] و گۆيدىرىژ دەرھەقى بەغايە و ئامالى پلنگ خەرىكى بلىسەسەندەنە. بۇ ئەۋە واجىبە لەسەر جەنابتان كە بۇ ھەددى ئەم ھەرەكەتە موھلىكە و مەنەى ئوفوۋى ئەم سىياسەتە خەطەرنەك و ضەرەردارە مەلۇوماتدار بن، ئەۋا عەرض ئەكرى؛ كۆللە گەلا يان [كابراى كۆپرە]ى جەلب كىردۆتە بەغدا كە گۆيا ئىدارەيەكى مەخسۇوصە و موستەقىللە تەشكىل بىكرى بۇ قىسمى گەلا و بەۋ ئەۋە مەملەكەتەكەمان لەغمە لەغمە و پارچە پارچە بىكەن و بەم بۆنەۋە بىيانكا بەگژى مازوودا. واقىعەن ئەگەر لەم مەسئەلەيەدا تەنھا ھەر [كۆپرە] بوايە زۆر ئەھمىيەتى نەدەبوو، فەقەت ۋەكىلى ھەباسى مەحمۇود ئاغا كە لای خۆى لە خۆمانە و طەرەقدارى مازوۋە، لەگەل كابراى كۆپرەدا چوۋە بۇ بەغدا و كۆرى حاجى پەسوول ئاغاشى لەگەلدا بوو، ئىنجا ئەم رۆيشتەنە و ئىشتىراكى ھەباس ئاغاى مەحمۇود ئاغا بەم ھەرەكەتە بوۋە واسىطەى تەھلوكە پەيداكرىدى ئەم سىياسەت و ھەرەكەتە. بەم ھەرەكەت و سىياسەتە دوو ضەرەيە گەۋرە ئەدرى لە غايە و ئامالى جەمعیەت و ھەموو پلنگان (۱) ئىفران و تەفرىقى قىسمى گەلا لە پلنگان و مەملەكەتى پلنگەكان (۲) بەگژاچوون و شەپكرىن لەگەل مازوودا كە ئەم دوو ھەرەكەتە خە[طەرنەكە] و سقوۋىكى غايەت موھلىك و بەشىدەت و خەطەرنەكە

۲- بىنئائەن عەلەيەھى فەكرى ھەموو لایەك ۋا موناسىب بىنراۋە كە جەنابتان ھەباسى مەحمۇود ئاغا جەلب بفرمۇون و مەسئەلەى حەقىقى و سىياسەتى موھلىكى كۆللەى پىئ بسەلمىن و نەدامەت و پەشیمانىيان پىئ ھاسىل و دىسان طەرەقدارىى خۆيان و مازوۋى ئى حالى بفرمۇون و عەدەم موافقەت و ئىشتىراكى بۇ ئەم ھەرەكەتە ضەرەردارى ئى ئەمىن بىكەن و تەئىمىنات و ئىعتىمادى ئى ۋەرگىرن لە واجىبات [ۋەك ھەمانە؟] لازىمە

۳- لەپىش ھەموو شتىكدا بە عەجەلە و شىدەت بۇ رەف و دەفعى ئەم ئىشتىراك و ھەرەكەتە لە طەرەف ئىۋەۋە سەى و ھىمەت بەذل بفرمۇون و نەتىجە ئىخبارى جەمعیەت بفرمۇون ھەموو لایەك و طەبىعى طەرەفى مازوۋىش بە سورعەت و شىدەتەى مونتەظىر نەتىجەى مەساعىتان و موۋفەقىيەت.

۴- لەپىش سى رۆژ بە بەھانە سەلامىان موددەى ھەفتەيەك ھەبس كىرد. ئەم ھەبسە ديارە لەسەر ھىچ شتىك نىيە، بەلكە كەمىك ھەبسىان كىردوۋە فەقەت ھەبسكىرنى شىخ سەلام بە نەظەرى جەمعیەت ئەھمىيەتى نىيە. ئەمما ۋا موناسىب ئەزانرى ھەتا دە (۱۰) رۆژ موخابەرە لەگەل ھەموو لایەكدا ناكىرى و ئەگەر ھەرچى جەنابت بنووسى ۋەرئەگىرى، فەقەت جواب نادى. ئىتر ھەر بژىن.

سەنجوۋى سەرتاسىن

- كولله (يا كهلله)، گويدريژ، گهلا،
كابراى كويړه، مازوو: نيشانهو پرمزن بۇ
چەند كەس و لايەنيك كە لە بەلگەنامەيەكى
دواتردا پروون كراونەتەوہ.

- كوپرى حاجى پەسوول ئاغا: دەبىئ
ئەحمەد ئاغاي پەسوول ئاغا بى، كە لە
بەشدارانى جوولانەوہكەى شىخ مەحمود
بووہو ۱۹۶۰ لە تەمەنى نەوہد سالىدا كوچى
دواییي كرووہ.

- پلنگ و مەملەكەتى پلنگ: لە
ليستەكەدا نين. پتر پەنگە مەبەست
جوولانەوہكەى شىخ مەحمود و ناوچەى
(پيران) نيشتەجىي ئەوساى شىخ
مەحمودى حەفید بووي. واتە ئەو بەشەى
پشدرە كە لايەنگرى جوولانەوہكەيە، ھەباس
ئاغا و ھاوکارانى، لىي جوئ دەبنەوہ.
شەپرکردنى ئيرانيش دەبیتە ماىەى
لەدەستدانى ئەو ناوچەيە كە حالى حازر
شىخ و لايەنگرانىي تيدا ماونەتەوہ.

- بەياننامەيەكى (جەمعيەتى
زەردەشتى)ش، ئەوہى تيدا ھاتوہ كە
(چواريپنج بەگزادەى پزدرەى بە قووەتى
شەرەف و تەئميناتى تەواو ئيتيفاقيان لەگەل
جەمعيەت كرووہ).^۵

ئەمە بەلگەيە كە بەشىكى سەرانى
ناوچەى پشدرە لە زووہو ئەو پەيوەندى و
بەشدارىيەيان تەنانەت لە چالاكىي سياسىي
نەينيشدا ھەبوہ.

⁵ عبدالله احمد رسول پشدرەى، يادداشتەكانم، ب،
بەغدا، ۱۹۹۲، ل، ۶، ۷.

⁶ د. كەمال مەزھەر، چەند لاپەرەيەك لە ميژووى گەل
كورد، ب، ۲، ل، ۲۰۵.

۱	بدر	۱۱	بدر
۲	بدر	۱۲	بدر
۳	بدر	۱۳	بدر
۴	بدر	۱۴	بدر
۵	بدر	۱۵	بدر
۶	بدر	۱۶	بدر
۷	بدر	۱۷	بدر
۸	بدر	۱۸	بدر
۹	بدر	۱۹	بدر
۱۰	بدر	۲۰	بدر
۱۱	بدر	۲۱	بدر
۱۲	بدر	۲۲	بدر
۱۳	بدر	۲۳	بدر
۱۴	بدر	۲۴	بدر
۱۵	بدر	۲۵	بدر
۱۶	بدر	۲۶	بدر
۱۷	بدر	۲۷	بدر
۱۸	بدر	۲۸	بدر
۱۹	بدر	۲۹	بدر
۲۰	بدر	۳۰	بدر
۲۱	بدر	۳۱	بدر
۲۲	بدر	۳۲	بدر
۲۳	بدر	۳۳	بدر
۲۴	بدر	۳۴	بدر
۲۵	بدر	۳۵	بدر
۲۶	بدر	۳۶	بدر
۲۷	بدر	۳۷	بدر
۲۸	بدر	۳۸	بدر
۲۹	بدر	۳۹	بدر
۳۰	بدر	۴۰	بدر
۳۱	بدر	۴۱	بدر
۳۲	بدر	۴۲	بدر
۳۳	بدر	۴۳	بدر
۳۴	بدر	۴۴	بدر
۳۵	بدر	۴۵	بدر
۳۶	بدر	۴۶	بدر
۳۷	بدر	۴۷	بدر
۳۸	بدر	۴۸	بدر
۳۹	بدر	۴۹	بدر
۴۰	بدر	۵۰	بدر

بدری ا در جدول کجاست کتب تالیفات
 و کتاب بر این مبنی است
 ۱۳۱۳
 سرچشمه

مەربووتات

۴

لەپاش غەرضى ئىختىرامات

دەمىكە كۆمەل لە ئەحوالتان بىخەبەرە زەمان موساعىدى بىدەنگى نىيە لە ھەموو ۋەقتىدا بىدەنگ [بن] لەم ۋەقتاندا ئەبوايە پەيتا پەيتا خەبەردار بوونايە و زەرىف بتانزانىيە [بتانزانىيە] كۆمەل لە چە دەرەجەيەكا [يە] ئىۋە بە رەئىسى ئەم كۆمەلە ناسراون كۆمەل لەسەرى واجىبە پۇژبەپۇژ فەعالىيەتى و مەئىوسىيەتى و موۋفەقىيەتى غەرض بكا. موافىقى راپۇرى شوغەي ۲ى ۹۲۹/۴/۲۶ كە لە طەرەف فەرھاد ۲ حاجى حەمزە لە مالوانەۋە ھاتوۋە ئەمجارە مولقاتتان بۇ نەتىجەى ئىرتىباط لەگەل مازوودا لەگەل مېرزا غولام كىردوۋە ئەم راپۇرە مەئىوسىيەتى پىشانى جەمعيەت ئەدا وا بەيان ئەكا كە بە تەواۋى (مالوان) لەگەل مازوودا رېك كەوتوۋە و (مازو) ئىعتىرافى بە تەواۋى بە (مالوان) كىرد؛ ھەتا ئىستە لە نەتىجەى ئەم ھەموو موخابەرات و زەحمەتەدا كۆمەل خەبەرىكى لە مازوو ۋەرنەگرتوۋە طەبىعى لە نەظەرى كۆمەلدا تەحەقۇقى كىرد كە مازوو گەل مەسائىلى سىياسىي خۇى بە واسىطەى ئەم كۆمەلەۋە جىبەجى كىردوۋە و ئىستە لەگەل مالوان رېك كەوتوۋە ئەمەش موخەقەقە كە بۇ جوزئىكى ۋەكوو كورد دەستبەردارى كوللىكى ۋەكوو عىراق ئابى. ۋە ھەتا ئىستە ئىمەى تەفرە داۋە ۱- موافىقى راپۇرى ۹۲۹/۴/۲۷ى شوغەي ۳ كە لە موۋصلەۋە بۇ كۆمەل ھاتوۋە بەيان ئەكا؛ ئەلى (زەرىف تىبگەن ۋەزارەتى بەغا لە رىياسەتى تۇفۇق سويدىدا تەشەكولى كىردو ئەمە ئەۋۋەل ھەنگاۋە بۇ قىبوۋلكردىنى موعاھدەى بىقەيدو شەرت: بىنائەن عەلەيھى ئەۋۋەل ضەربەيە بۇ مەسئەلەى (كوردى) ئىنتىباھ و ئىھتىمام و سەعى و ئەباتى فەوقەل حەد لازمە ئىحتىياطكار بن نامادە بن وريا بن زۇر ضەربەۋ فەلاكەتى زۇر گەورە لە پىشمانەۋەيە ئەمە رەخەنى [كىردۆتە] زىھنى ھەموو كەسەۋە.

۲- (مولاحەظاتى كۆمەل)

كۆمەل لە نەتىجەى گەرانى سىياسەتى ئەطرفى كوردا ئىضمىحلالىكى گەورەى چاۋ پى ئەكەۋى و بۇ ئەم مىللەتە ف[ەقىرە] فەرىادپەسىكى چاۋ پى ئەكەۋت. گەل گەل ھەۋل و تەقەلای بە ھەموو لايەكا دراۋە [داۋە] ۋەتا ئىستە مەصرەفىكى گەل گەل زىادى كىرد ھەموو ئەطرفى خۇى پىشكىنى و ھەموو لائىكى بە دوشمىنىكى ماددى چاۋ پى كەۋت. لە ھەموو لائىكەۋە دوشمەن دەمى بۇ داچەقاندوۋە ھەر دوشمىنىك بە تەماعى پارچەئىكى سىنگى ھىناۋەتەۋە. لە خارىجا ئەحوال بەم رەنگە بىنراۋە لە داخلىشا لە ۹۰/۱۰۰ دوشمەن بەرزبوۋنەۋەى مىللەتىكى ۋەھا لەم حالەدا زۇر زۇر موشكىلە. مەگەر خۇاى تەبارەك ۋە تەعالا بە لوظفى خۇى قاپىيى مەرحەمەت لەم مىللەتە بكا تەۋە نە لە خارىج نە لە داخدا بۇ دەرمان دۇستت بە چىنگ ناكەۋى سەر بە مالى ھەر كەسىكا ئەكەى ۋەكوو سەگ شاتالت بۇ ئەھىنى.

ۋەكۆۋ مار پېتەۋە ئەدا. ئەم ھەموو فەلاكەت و زەحمەتە كە ئەم كۆمەلە چەشتى... لەناو ھەر مىللەتتىكى تردا بوايە ئىتتىفائىكى عمومىيى بۇ حاصل ئەبوو و موۋەفەق ئەبوو. لاكىن كورد فىرى خزمەتكارىي ئەم و ئەو بوۋە بە مەعارىفىكى زۆر مەگەر بە چەن سالىكى تر لەژىر ئىستىبادىكى مودەيشدا چاۋ بكا تەۋە. كۆمەل سەيى مانگىكى بە راپۆر تەقدىمتان ئەكات. مولاخەظە بفرمومون (لەو ديوە)

صەحىفە

۲

كۆمەل مەجبور بوو بە ناۋى ھەموو لىوا و قەضا و ناحىەكانى كوردستاندا بەياننامەئىكى بە لەۋحەى (كورد حەقى مىللىي خۆى ئەوئ و ئەيسىنئ) لە مىقدارى (۱۰۰۰) نوسخە بلاۋ كوردەۋە لە جوابى ئەم بەياننامە و لە تەئىراتى (كوللە) تەحرىكى (۵) لە مەبەۋەتەكانى كورد كە طەلەبى تەۋحىدى ھەر چوار لىواى كوردستان لە رەئىسول و زەرا و لە موعتەمەدى سامى بكن بەياننامەى مەنكۆر موشتەمەل بوو بەسەر (۵) ماددەى رۆحدارا مەطلۇوباتى مەبەۋەتەكان حەقىقەتەن (۵) ماددە بوو، لاكىن موخالىفى ئەو (۵) ماددەيە بوو كە داوا كراۋە. ۋە لەم مەيانەشدا بە تەحرىكى گەل موغرىض لەسەر ئەمرى بەعضى صاحىب نوفوئ بە تەلغراف و بەياننامەى ساختە و جەرىدەى (سانسۆرلى) تەشەكوراتى زۆرى ئەم (۵) مەبەۋەتە كرا.

كۆمەل ئەم ھالەى بە شەپرىئىكى سىياسى و فىكرىي طەبىعى تەلەقى كورد. مەجبورەن ئەمجارەش لە ۱ى مايسى ۱۹۲۹دا بە (۲۰۰۰) بەياننامە بۇ ھەموو كوردىكى ناسراۋ تەئىبىدى مەطلۇوباتى خۆى كوردەۋە و بە لەۋحەى (چاۋ بكنەۋە) ھاۋارىكى بە شىددەتى بۇ تەطبىقى (۵) ماددەى مەطلۇوبە كە حەقىكى سەرىجى كوردە تەئىبىد كوردەۋە. ئەۋا صورەتتىكى ئەم بەياننامەيەش بە پىچراۋەبى تەقدىم كرا. موخەققە حەضرەتى ئىۋە كە رەئىسى ئەم كۆمەلەن بۇ تەداىبرى لازىمەى ئەخىر ئەبئ نامادە و موھەببە بن.

كۆمەل ۋەكۆۋ لە (بەياننامەدا) بەيانى كوردەۋە دۆست و دوشمنى ناسىۋە لە عەدەمى موۋەفەقىيەتدا بۇ ئەم حەققە ھەموو نەۋعە ئىشنىك ئىرتىكاب ئەكات (دوشمن بچووكىش بئ ئىشى زل ئەكا) مەعە ھاذا كۆمەل قوۋەت و تەبات سەرف ئەكات و بۇ ئەۋاعى تەشەبوئات ئىقدماتى لازىمە بە پىۋىست ئەزانئى يا ئىمحاى خۆى بە تەۋاۋى؛ يا بە مەقصد گەشتن.

جاف بەرەو زوور ئەبىتەۋە چاۋپىكەوتنى ھەموو كوئىخاكانى شەرطە وريا بىنەۋە نامادە و موھەببە بن لە ئەمرو چاكتر پوژىكى تر نابئ

كۆمەل ۋاى قەرار داۋە بۇ بەعضى موداكەراتى لازىمە كە پىۋىستە (شىرۆ) بىنرىتە خەمەتتان پوژى ۲ى مايس بۇ لاي ئىۋە حەرەكەت ئەكات بە پەلە ئەم بفرمومون لە (ۋەلەسمت) رەۋانەى بفرمومون بۇ لاي خوتان ۋەيا ۋلاغىكى بۇ بىنرىن بۇ ۋەلەسمت. ۋە گورج رەۋانەى بفرمومونەۋە.

۲ى مايسى ۱۹۲۹

سنجوقى سەرئاسنئ

صوورەتى بۇ شوعبەى ۲/۲،

$$+ 4 - \frac{1}{2} - 0.5 - \frac{6}{1} - 2$$

ليستەيىكى ئەسامىيى موسستەعارى تازەتان تەقدىم كرا موخابەرە لەمەولا بەم رەنگە بفرمون

شىخ مەحمود	شىرى جەنگ	شىرى جەنگ =
پشدر	گەلا	گەلا =
ئىنگليس	كوللە [يا كەللە]	كوللە [يا كەللە] =
سليمانى	پيرەمەگروون	پيرەمەگروون =
كورد	هەژار	=
پوس	عەينەمەل	هەللاج =
ئيران	مازوو	مازوو =
صەفیری ئيران	ميرزا غولام	ميرزا غولام =
مورەخەص	؟ =	=
تورك	شىرە كوللە	شىرە كوللە =
موتەصەريف	حەممان	= ؟
كەرىم پۇستەم	قارەمان	قارەمان =
طاھير بەھجەت	حاجى حەمزە	فەرھاد =
سەلام	عەزیز	شىرۆيە =
فائىق	نادر ئاغا	مەريوان =
فوناد	قادر ئەفەندى	لينين =
مصطفا صائيب	حەمدى ئەفەندى	زەردەشت =
مامەند	بارام بەگ	بارام =
ھەورامان	كانى	= ؟
بەغا	مالوان	مالوان =
عيراق	حوشتر	حوشتر =
عارەب	لەق لەق	= ؟
خۆيبون	وہستا	رەھبەر =
كەرىم سەعيد	ميرزا رەحيم	= ؟
غەنى	مەلا عەلى	=
عەباسى مەحمود ئاغا	سەرخوار	=

ئەمىرى عەرەب	ھەتاو	=
بابەكر ئاغا	شەيطان	=

[ئەد]رەس: بە واسىطەى طەلەبەى مەكتەبى ئانەوى ناجى مصلەفا بۇ [ئەحمەد ھەمدى ئەفەندى] سەئىد رەشىد ئەفەندى
۲۱ مایسى ۹۲۹

سەربەخۆى جەمعیەت

چاۋ بکەنەرە

۱- كۆمەلى سەربەخۆى غایەى سەربەخۆى كوردستانە لەم رېگەدا مال و پۇج صەرف ئەكا بە ھىچ كلۇجى سل ناکا لە ھەموو گۆشەيەكى كوردستانا و ھەتتا لە ئەوروپادا پیاوی فەعالى بلاۋ كر دۇتەوہ.

۲- گشت كوردىك لازمە غایەى وەكوو غایەى كۆمەل بى پىكەوہ تى بكووشىن دەست لە دەست و قوودەت لە خوا.

۳- كۆمەل لە ھەموو لایەكەوہ موراقەبەى ئىش بە دەستەكانمان ئەكا باخووصو مەبعووتەكانمان. ئەگەر يەكئ خىلافى غایەى كۆمەل بزووتەوہ ئىنتىقامى ئى ئەسنىرى.

۴- جەمعیەتى ئەقوام بە ناوى حىمايەى ئەقەلبىاتەوہ ھوكمى لامەركەزى بۇ داين ئىمتىيازىكى موناسىبى داينى بەلام ئىنگلىز تەطبیقى نەكرد بۇ غایەيەكى سىياسىى خۆى لەم بەینەدا پىنج مەبعووتى ھان دا كە داواى ئەو ھەقە بکەن (ھەقەكەش خۆى ظە[ضە]بى كر دووہ) عىراق ئەترسىنى بەلكە موغاهەدەكە ئىمضا بکەن ئەگەر ئىمضايان كر دوشترى پى پانمان بەسەرا زال ئەكا ئەگەر نەيانكرد ئەو ھەقە خۆى ئەيزانى. بەسە تەفرە و فروفیل ئىتر مەھالە بمانخەلەتینى لە ھەر ئانىكا ئارەزوو بكا ھەقى خۇمان ئەداتى كە وابوو ھەقى خۇمان بداتى درۆ و دەلەسە بەسە.

۵- قەومى كورد ئەگەر غىرەتى بى پشت بەم مەبعووتانە نابەستى ئومىدى چاكەيان ئى ناکا چونكە ئالەتى دەستى بىگانەن خۇيان ھىچيان پى ناكرى تا ئەمریان پى نەكەن لەبەینى خۇياندا ئىتىھاد ناكەن بى ئىتىفاقى و خودپەسەندى. كە مەبعووتەكانمان وابن چۆن ھىواى چاكەمان پىيان بى !.

۶- كۆمەل پەيتا پەيتا لە ئەعضاكانیەوہ راپۆرتى ھەنگى كاربەدەستمان وەرئەگرى ئەوانە كە بۇ مەنافىعى شەخسى وەيا لەبەر خاطرى بىگانە خەلەل بە سىياسەتى كورد ئەگەيەنن لەپاشدا ئىنتىقامیان ئى ئەسنىرى كۆمەل ھىچى ئى كەم نابى چونكە لە دىھات و لەناو ھەموو عەشائىرى كوردستان شوعبە و پیاوی ھەيە.

۷- كۆمەل تەطبیقى ئەم پىنج ماددەيە [كە لە خوا]رەوہ نووسراوہ داوا ئەكا... و عەجەلە.

۸- ئەبى ھەموو لەشكرى عەرەب كوردستان تەخلىبە بكا.

- ب- لە طەرەف مەللىيەتپەرورەرانەو ئىدارەى مىللى تەشكىل ئەكرى.
- ج- حدودى طەبىئىيە و مەللىيە تەئىين و تەحدىد ئەكرى.
- د- عىلاقەى ئىنگىلىز بە كوردستانەو لەگەل حكوومەتى مەللىيە بە موعاھەدە تەئىبىت ئەكرى.
- ه- ھەرچى موعاھەدەيەك لەمەو پىش عائىد بە كوردستان كراو مولىايە.
- ۸- تەنھا ھەر سلیمانى و كەركوك و ھەولیر كوردستان نىيە خانەقین قزابات مەندەلى بەدرە سنجار و مووصلیش ھەر كوردستانە دەستى ئى ھەلناگرین ھەتا ئاخىر نەفەس.

كۆمەلى سەربەخۆيى كوردستان

بئى. ئەو بوو ئىران عىنايەتوللا خانى وەك
 وەزىرى راسپىردراو نارە عىراق.
 رىككەوتننامەيەكى كاتى پوژى ۱۱/۸/۱۹۲۹
 لەئىوان ھەردو لادا ئىمزا كرا.^۸

- شوعبەى ۳: لقى مووسلى كۆمەل.
 - شوعبەى ۲: ئلقى بەغداى كۆمەل،
 چونكە ئەوسا تاھىر بەھجەت لەوئى بوو.
 - پىنج مەبعووتەكە: ئەوانە شەش
 مەبعووت بوون، نەك پىنج؛ ئىسماعىل بەگى
 رەواندزى، جەمال بابان، محەمەد بەگى
 جاف، محەمەدسالج بەگ، سەيفوللا بەگى
 خەندان، حازم شەمەدىن ئاغا، ۴/۴/۱۹۲۹
 بىرخەرەوئەيەكى پىنج خالىيان داىە
 عەبدولموسىن سەعدوونى سەرەزىرو
 ھىنرى دۆبسى مەندوبى سامى، وا كە
 لىواى دەوك لە قەزاكانى ئاكرى و زىبارو
 ئامىدى و زاخوى لىواى مووسل پىك بەئىنرى،
 بەرپوئەبەرتىيەكى سەربەخوى مەعارىف بو
 قوتابخانەكانى كوردستان داىمەزىنرى،

- فەرھاد، حاجى حەمزە: تاھىر بەھجەت
 مەريوانى.
 - مالوان: بەغدا.
 - مىرزا غولام: سەفىرى ئىران.

ئەو پاست ناوى "سەمىيە خان" بوو.
 شىخ سەلام لە پىشەكى دىوانەكەيدا وتوويە:
 «لەپاش مانگىك گەرامەو بۇ بەغدا كە
 "سەمىيە خان" بالىوزى دەولەتى ئىران بوو
 لە بەغدا، چاوم پىي كەوت كە لە بەغدا بووم،
 وە پىنج جار بالىوزى ناوبراوم زيارەت كرد»^۷
 - ئەو پىكھاتنەى عىراق و ئىران لەوئە
 ھاتبوو كە حكوومەتى برىتانىا بە پىشنىارى
 حكوومەتى عىراق - لە زەمانى سىيەم
 وەزارەتى عەبدولموسىن سەعدووندا-
 داواى لە كۆمەلەى نەتەوئەكان كرد رىككەوتنە
 عەدلىيەكەى ئىوان برىتانىا و عىراق بگۆردى.
 كە كۆمەلە پازى بوو، ئىران نەرمىيەكى نواند.
 بۆيە وەفدىكى عىراق چوو تاران. ئەم
 پەيوەندىيە بوو ماىەى ئەوئە كە ئىران لە
 كۆتايى ۱۹۲۹دا دان بە دەولەتى عىراقدا

⁸ بۇ وردەكارىي ئەم مەسەلەيە، پروانە: عبدالرزاق
 الحسنى، تاريخ الوزارات العراقية، ۱م-ج ۲، ص ۱۹۹-
 ۲۱۰.

⁷ دىوانى سەلام، چاپخانەى سلمان الأعظمى - بەغدا،
 ۱۹۵۸، ل- شانزە.

ليواكانى كەركوك و ھەوليرىو سليمانى و دەوك يەك بخريڭ و موفەتيشييه تيكي گشتييان بۇ دابنرى بۇ بەرپوۋە بردن و بېستريتەو بە بەغداو بودجە تايبەتى خويشى بۇتەرخان بكرى^۹.

- بەياننامەكە دەستخەت نيبە، بە ئاميرى تايپرايتەر پيتچن كراو و لىي پراكيشراو. پىناچى كۆمەل ئەو ئاميرە ھەبووي، دور نيبە ژيرپە ژير بە ھى دائيرەيەكى حكومەتى و بەتايبەت ھى موتەسەرفيەتى ليوا، يا شارەوانىي سليمانى نامادە كرابى، لەكاتيكدە ھاوزەمان ئەحمەدى عەزىز ناغاي ئەندامىكى ئەم جەمعيەتە كارمەندى شارەوانىي سليمانى و جەلال صائيبى براى مستەفا صائيب لە قەلەمى تەحريرى بوو. بۇيە پى تى دەچى لەورپيەو نامادە كرابى. شايانى وتنە، وەك دكتور كەمال مەزھەر سەرنجى لى داو، جەمعيەتى زەردەشتى نامەى واى ھەيە بە دەستخەتى جەلال صائيبە^{۱۰}.

- لە ليستى شفرەى نھيئيدا بۇ شىخ مەحمودى حەفید، داوا كراو ئەو پەيوەندييە لەرپى "ناجى مستەفا" ناويكەو بى و بگا تە دەستى ئەحمەد حەمدى ئەفەندى، كە بىسى و دوو ھەر ئەحمەدى عەزىز ناغاي ناسراوى سەردەمەكەيە، وەك لە ۱۹۲۶ بەدواو كاتىبى تەحريراتى موتەسەرفيەتى

ليواى سليمانى بوو^{۱۱}، تا ئەودەمە بەو ناوۋە بابەتى بلاوكرەوى لە پوژنامەكانى (پيشكەوتن، بانگى كوردستان، ژيان) دا ھەبوو^{۱۲}، ھاوكات بەرودوا ئەندامى ھەرسى ريكخراوى (زەردەشتى، لقى سليمانىي خويبوون و سەربەخويى كوردستان) بوو. بەلام نەزانراو بۇچى ناوۋەكەى خەتى بەسەردا ھينراو و ئەو پەيوەندييە بەستراوتەو بە سەعیدی پەشید ئەفەندى ناويكەو؟ تەنات ئەحمەدى حەمدى ئەفەندى كە ناويشى ھينراو، ناوى لەو ليستى شفرەيەدا نيبە!

- بەھوى ئەو ليستەو، ناوى ئەم ئەندامە بەرزانەى كۆمەل دەناسریتەو:

- (۱) كەريم مەحمود پۆستەم،
- (۲) شىخ سەلام: پيشتر ژياننامەى ھەردوكيان ھينراوتەو.
- (۳) تاهير بەھجەت مەريوانى: كورى مەلا مەحمودى سديقى زادەى خەلكى دىي (خەلووزە)ى ناوچەى مەريوانە. ۱۹۰۵ لە سليمانى لەدايك بوو. خويندنى سەرەتاييى ھەر لە سليمانى تەواو كردوو. ۱۹۲۶ بوو بە كارمەندى بەيتالخانە لە شارەبان. ۱۹۳۰- ۱۹۳۱ گويىزاوتەو بۇ بەغدا. لەگەل مستەفا

^{۱۱} پروانە ژياننامەكەى لە: پەفيق سالىح و سديق سالىح، پوژنامەى ژيان، ب ۱ (ژمارە ۱-۸۱)، دەزگای سەردەم- سليمانى، ۲۰۰۲، ل ۲۰.

^{۱۲} لەپوۋوۋە پروانە: سيروان بەكر سامى، پيشكەوتن يەكەمىن پوژنامەى سليمانى ۱۹۲۰-۱۹۲۲، ھەولير، ۱۹۹۸، (ژ ۴، ۳ مارجى ۱۹۲۱، ۲-۳؛ پەفيق سالىح و سديق سالىح، پوژنامەكانى سەردەمى حوكمى شىخ مەحمود، سليمانى، ۲۰۰۲ ("بانگى كوردستان"، ژ ۵، ۴، ئەيلوولى ۱۹۲۲، ۳-۴).

^۹ بۇ دەقى تەواوى ئەو داوايانە، پروانە: پەفيق سالىح و سديق سالىح، پوژنامەى ژيان، ب ۲، (ژ ۱۶۶، ۱۱ نيسانى ۱۹۲۹، ل ۱-۳).

^{۱۰} چەند لاپەرەيەك لە ميژووى گەلى كورد، ب ۲، ل ۲۹۸.

رپەرىنى ئەيلولۇ ۱۹۳۰دا كىردۈۋە بە
 بىرىندارى گىراۋە. ۱۹۳۳ بوۋە بە مامۇستا لە
 مۇرتكەى بازىيان و تەۋىلە. ۱۹۳۷ دور
 خراۋەتەۋە بۇ شارى حللە. پاشتر لە
 سلىمانى قوتابخانەيەكى تايبەتى
 كىردۈۋەتەۋە، تا ۱۹۴۱ دەرسى تىدا
 وتەۋەتەۋە. دووبارە بوۋەتەۋە بە مامۇستا لە
 قەرەداغ و سلىمانى و سوورداش و ھەلەبجە.
 ۱۹۴۴ بوۋە بە ئەندامى لقى كوردستانى
 عىراقى (ژ. ك) و ئەۋەبەدوا پارتى ديموكراتى
 كورد. ۱۹۴۸/۱۲/۸ كۆچى دوايىي كىردۈۋە.^{۱۴}
 ۵) فوئاد مەستى: كورپى مەرووف
 كورپى مەمەدە، ۱۸۹۷ لەدايك بوۋە.
 دەرچوۋى مەكتەبى ھەرىيەى ئەستەموۋلە.
 بەشدارى شەرەكانى دەۋلەتى عوسمانى
 بوۋە. كاتى جەنگى يەكەم بىراۋەتەۋە، لە
 ئۇردەكەى جەنەرال يەققوب شەوقىدا
 بوۋە لە ئەرزپۇم، كە ئەفسەران و سەربازانى
 كوردى خويان ساز داۋە بۇ شەرى تورك،
 بەلام ئىگلىز پىلانەكەى پوۋچەل
 كىردۈۋەتەۋە. پاشان چوۋەتە ناۋ ھىزەكەى
 نوورى پاشا لە داغستان، كە لەۋى خەرىكى
 دامەزاندنى حكومەتتە بوۋ و بوى
 جىبەجى نەكراۋە. ئىتر بىرىارى داۋە
 بگەرپتەۋە بۇ كوردستان.
 لە رىگە بۇلشەۋىەكان گرتوۋىانە و
 بردوۋىانە بۇ باكۆ. كە زانىۋىان پىشتر شەرى

صائىبدا پىرۆۋەى (نەشرىياتى كوردى-
 مەريوانى) دەست پى كىردۈۋە و چاپخانەيان
 بۇ كىرپوۋە. ۱۹۳۸-۱۹۳۹ لە كۆلىجى
 دەرمانسازى و زانستى زانكۆى فىلادلفيا ۋەر
 گىراۋە. بە تىكەۋتنى مەمەدئەمىن زەكى
 بەگ، حكومەت خەرجىي خويىندى
 كىشاۋە و بىروانامەى MSCى ۋەر گرتوۋە.
 نووسىنى بەتايبەت تەندروستىي لە رۇژنامە و
 كۆقارى ۋەك "ژين، نزار، گەلاۋىژ، ھەتاۋ"دا
 بلاۋ كىردۈۋەتەۋە. ۱۹۵۶ ھاتوۋەتەۋە بۇ
 سلىمانى و گەراۋەتەۋە بۇ ئەمريكا.
 ۱۹۷۱/۱۰/۳۰ لەۋى كۆچى دوايىي
 كىردۈۋە.^{۱۳}

۴) فايەق بىكەس: كورپى كوچك
 ەبەدوللا سەبرى بەگ كورپى كاكەھەمەى
 ئەلىياسە قۇجەيە، ۱۹۰۵ لە دىي سىتەك
 لەدايك بوۋە. بە منالى لە سلىمانى خراۋەتە
 حوجرە. ۱۹۱۱ بە مائەۋە چوۋنەتە خانەقى و
 بەغدا. دواى مردنى باۋانى، بەرودوا لاي
 خالى و مامى و حاجى ەلى ئاغاۋ ەبەخان
 ماۋەتەۋە. ۱۹۱۸ لە سلىمانى لە پۇلى
 سىيەمى سەرەتايى ۋەر گىراۋە. ۱۹۲۳
 چوۋەتە قوتابخانەى عىلمىيە كەركوك،
 ئەمجا ۱۹۲۴-۱۹۲۵ دارول علومى بەغدا.
 ۱۹۲۶ ھاتوۋەتەۋە بۇ سلىمانى و خراۋەتە پۇلى
 يەكەمى ناۋەندى. ئەۋ ماۋەيە دەستگىرى و
 كرىكارىي كىردۈۋە. ۱۹۲۸ بوۋە بە مامۇستاي
 قوتابخانەى زانستى. بەشدارىيەكى كاراي لە

¹⁴ محمدى مەلا كرىم، ديوانى بىكەس، چ ۲،
 چاپخانەى ئەدىب- بەغدا، ۱۹۸۰، ل ۵، ۶، ۷؛
 دۇسىيەى خانەنشىنيەكەى لە بەرپوۋەبەرىتتى
 خانەنشىنانى سلىمانى.

¹³ كەمال رەئوف مەمەد، مستەفا سايب
 ئەستىرە گەشەى كورد، دەنگاى سەردەم- سلىمانى،
 ۱۹۹۸، ل ۲۷۷.

ئەوناۋە، لەگەل ھاۋىرانىدا پىزەكانى جوولانەۋەى شىخ مەحمودىيان بەجى ھىشتوۋە تەسلىم بە حكومەت بوونەتەۋە. سەردەمى حوكمى پاشايەتى، بوۋە بە ئەندازىار لە دائىرەى ئەشغال، تا لە سالانى پەنجادا خانەنشىن بوۋە. ۱۹۲۶ لەگەل كۆمەلىك نىشتەمانپەرۋەرى تردا (جەمئىيەتى زەردەشتى)يان لە سلىمانى دامەزاندوۋە. دواتر بوۋە ئەندامى لى سلىمانىي جەمئىيەتى خۇيىوون. دەستى كردوۋە بە نووسىنى بىرەۋەرپەكانى و وازى لى ھىناۋە. ۱۹۸۱ كۆچى دوايىي كردوۋە.^{۱۵}

۶) **مستەفا سائىب**: كوپى مەلا ئەحمەدى سائىب كوپى مەلا قادارە قىچەى قەرەداخىيە، ۲۳ ى ئابى ۱۹۲۴ لە كفرى لەدايك بوۋە. لە شەش سالىدا چوۋەتە قوتابخانە و تا پۆلى شەشەمى بېرۋە. ۱۹۲۱ لەگەل ھادىي برايدا چوۋەتە ھەلەجە. پاشان لەتەك گۆران و عەبدولواھىد نورىدا پرويان كردوۋەتە كەركوك بۇ خويىندى ناۋەندى. ۱۹۲۲ لە قوتابخانەى ھەندەسەى بەغدا ۋەرگىراۋە، ۱۹۲۶ تەۋاۋى كردوۋە. ئەو سالانە قوتابىيانى كوردى بەغدا (كۆمەلى لاۋانى كورد)يان پىك ھىناۋە، ئەم موعتەمەدى بوۋە. بوۋە بە ئەندازىار لە ئەشغالى سلىمانى. پايزى ۱۹۲۶

دژى مەنشەۋىي كردوۋە، لە ئەيلوۋى ۱۹۲۰دا بەريان داۋە. لەۋيۋە چوۋەتە تاران، پەيوەندىي بە بالۆيخانەى برىتانىاۋە كردوۋە تا خەرجىي بكيشى و كارى گەپانەۋەى بۇ ئاسان بكات، بەلام لەبەر ئەۋەى ترسى لى كراۋە بەكرىگىراۋى بۆلشەۋى بى، ھىچى بۇ نەكراۋە. بۆيە ناچار بەپى گەپراۋەتەۋە بۇ سلىمانى. لەو خولى يەكەمەى حوكمى راستەوخۇ ئىنگلىزدا لە سلىمانى، تىكەلى جوولانەۋەى لاۋانى كوردپەرۋەر بوۋە. لەگەل عارف سائىب و پەشىد جەۋدەت و عەبدولپەرھمان سەئىدو عەبدولقادىر سەئىدو تۇفيق قەزاز و ماجد مستەفاۋ ھى تردا بۇ خزمەتكردىي جوولانەۋەكەى سىمكۆ پرويان كردوۋەتە پۇژھەلاتى كوردستان. كە گەشتوونەتە بۆكان ھەۋالى تىشكانى سىمكۆيان بىستوۋە، بۆيە ناچار گەپراۋەتەۋە.

ئەۋدەمە ئىنگلىز لە ۱۹۲۲/۹/۵۵ بەدواۋە سلىمانىي چۆل كردبوو، بۆيە ئەۋانە بوونەتە ھاۋكارى شىخ قادىر حەفەيد. بوۋەتە ئەفسەرىكى عەسكەرى كوردستان لە دوۋەم حكومەتى كوردستاندا، سەرەتاي ۱۹۲۲ ئەفسەر بوۋە لە چەمچەمال. دواى چۆلكردى سلىمانى، چوۋەتە ناۋچەى سوورداش، خراۋەتە تەك خالىد سەئىدى فەرماندەى ھىزى ناۋچەى جاسەنە. لەگەل چەند ئەفسەرىكى ھاۋرپىدا ھەلىيان داۋە شىخ مەحمود لە تورك دور بختەنەۋە، بۆيان سەر نەچۋە. كراۋەتە فەرماندەى ھىزى ناۋچەى قەمچوۋغەو دوۋكان. بەر لە چۆلكردى

¹⁵ ك "الدكتور كمال مظهر"، صفحات من الماضي يرويها الاستاذ فؤاد مستي؛ هەلۇ "فوناد مەستى"؛ پوونكرندنەۋەيەك دەربارەى ھەندىك لە باسەكانى چىم دى، "بەيان" (گۇقار)، بەغدا، ژە، كانوۋنى دوۋەمى ۱۹۷۱؛ چەند زانىارىيەكى بەرپىز نەۋشېروان فوناد مەستى، سوپاسى دەكەم.

تازە، دواجار قۇنتەراتچىتىيى كىردوۋە. بەيىيى نووسراوى ۱۹۲۸/۱۱/۲۸ ى ئەفسەرى ئىستىخباراتى برىتانىيا، ئەمىندارى سنووقى لىقى سلىمانىيى جەمىيەتى خۇيىبون بوۋە. لە قوتابخانەى زانستىش دەرسى وتوۋەتەۋە. ۱۹۷۵/۷/۱۵ كۆچى دوايىيى كىردوۋە^{۱۷}.

(۸) ئەحمەد حەمدى ئەفەندى "ئەحمەدى ئەزىز ناغا": ۱۸۹۴ لە سلىمانى لەدايك بوۋە. لە حوجرى خواجه ئەفەندىيەۋە كەتوۋەتە خويىندىن. ۱۹۱۳ قوتابخانەى روشدىيەى عەسكەرىي تەۋاۋ كىردوۋە، لە دائىرىەى پىژى بە كاتب دامەزراۋە. بە ھەلگىرسانى يەكەم جەنگى جىھانى، كراۋە بە سەربازو براۋەتە بەرى شەپرى بانەۋ سەقز، لەۋى خۇيى دىۋەتەۋە. پاشان بە دانى پارەى بەدەل لە سەربازى پىزگار بوۋەۋ لە دادگاي شەرى سلىمانى كراۋە بە موقەيىدو ئەمجا سەركاتب. لە ۱۹۲۰-۱۹۲۲ بوۋە بە كاتىبى سوارىۋ دوايىيى مامۇستا لە قوتابخانەى نمونەى سەعادەت، لە دوۋەم حكومەتى كوردستاندا موعەللىمى ئەۋۋەل (بەپىۋەبەرى) قوتابخانەى لەتيفىيەۋ موعەللىمى ئەعدايى مەحمودى بوۋە. سەرەتاي ۱۹۲۳ بەمالەۋە چوۋە كەركوك. خولىكى مامۇستايەتىيى لە بەغدا دىۋەۋ كراۋە بە مامۇستاي قوتابخانەى لەيلان.

ئەۋەبەدوا ھاتوۋەتەۋە بۇ سلىمانى، نىسانى ۱۹۲۵ ۋەك كاتىبى تەحرىراتى مۇتەسەپىيەتى سلىمانى ناسراۋە،

(جەمىيەتى زەردەشتى) لەتەك چەند لاۋىكى كوردپەرۋەرى تىردا دامەزراندوۋە، ۱۹۲۸ بوۋە بە سەۋكى لىقى سلىمانىيى جەمىيەتى خۇيىبون. ۱۹۲۹ لەبەر چالاكىيى سىياسىيى، دوور خراۋەتەۋە بۇ پەۋاندزو دواتر مووسل. لە مووسل خۇيى ۋە ھىندى كوردى پۇشنىپىر (كۆمەلى پىشكەۋتنى كوردان)يان پىك ھىناۋە. كە جموجولىان كەتوۋەتە پوۋ، دوور خراۋەتەۋە بۇ شارى بەسەرە، پاشتر حللەۋ بەغدا. ئىتر لەگەل تاھىر بەھجەت مەريوانىدا پىۋژەى (نەشرىياتى كوردى)يان دامەزراندوۋەۋ لەنىۋانى ۱۹۳۱- ۱۹۳۹دا سىازدە كىتبىۋ نامىلكەى شىعرو چىرۆكۋ كۆمەلەيەتتىيان بىلاۋ كىردوۋەتەۋە. ۱۹۳۷ دىسان لە سلىمانىيەۋە دوور خراۋەتەۋە بۇ حللەۋ كەربەلاۋ بەغدا. سالانى ۱۹۴۱-۱۹۴۸ ىش چالاكىيى ھەبۋە. بەلام لە ۱۹۵۰ بەدواۋە لە مەيدان كشاۋەتەۋەۋ گۆشەگىر ماۋەتەۋە. پۇژى ۹ى كانوونى يەكەمى ۱۹۸۰ كۆچى دوايىيى كىردوۋە^{۱۶}.

(۷) غەنى شالى: كوپى حاجى عەبدوللاى شالىيە، ۱۹۰۶ لە گەپەكى دەرگەزىنى شارى سلىمانى لەدايك بوۋە. خويىندى سەرەتاييى ۱۹۲۶ لە قوتابخانەى نمونەى سەعادەت تەۋاۋ كىردوۋە. دواى سالىكى دواناۋەندى، وازى لە خويىندى ھىناۋە. دەستى داۋەتە كشتوكالۋ ئەمجا بازىرگانى لە بازىرى خانەسوتتاۋ ۋ خانى

¹⁷ سدىق سالىح، شەجەرەكى بنەمالەى صائىب، "پەيغىن" (كۆقار)، سلىمانى، ژا، حوزەيرانى ۱۹۹۹، ۱۶۹-۲۱۲.

¹⁶ جەمال بابان، كوردىۋ مەريوانى كىن؟، "پەنگىن" (كۆقار)، بەغدا، ژا، ۱۲۷، ۱۴ى ئابى ۱۹۹۹، ۲۶-۲۷، ۳۰.

شەقلاۋەو لە ۱۹۳۵دا ھى ماوت. ۋەزىفەكەى لە سالانى چلدا براۋەتە دائىرەى مالىيەو كراۋە بە كارمەندى دائىرەى ئىستىھلاك لە ھەولير، ئەمجا پردى و كفىرى سالانى پەنجا لە دائىرەى ئەشغال كارمەند بوو. ۱۹۶۷ كۆچى دوايىيى كردوو. سى كۆرى نەژادو نەوزادو ھەلۆ ناوانى لەپاش بەجى ماو.

مامەند، سالانى بىست-چلى سەدەى رابوردو چالاككىيەكى فراوانى كوردايەتتى ھەبو، لىپرسراوى لقى ھەوليرى خۆببون و دواتر ئەندامى حىزبى ھىوا بوو. دەستى شىعەرى ھەبوو نووسىن و شىعەرى لە گۆقارى "زارى كرمانجى" دا بلۆ بووئەتەو.^{۲۰}

- ھەباسى مەحمود ئاغا: دووم سەرخىلى ناۋدارى ناۋچەى پشدر بوو. سالى ۱۸۹۳ لە دى (بىخىرى) ناۋچەى پشدر ھاتوئەتە دىناو. خويندى دىنىيە لە حوجرەو لاي مەلاى تايبەت بوو. ھەر لەھەوئەلەو لايەنگرىي جۋولانەوئەكەى شىخ مەحمودى كردوو. سالانى ۱۹۲۰-۱۹۲۲

²⁰ زارى كرمانجى، نامادەكردن و پيشەكى د. كوردستان موكرىانى، دەزگای چاپ و بلاوكردنەوئەى موكرىانى- ھەولير، ۲۰۰۲ (ژ)، ۱۲ ذي القعدة ۱۳۴۴، ل ۲۰-۲۱؛ ۴، ۱۹ ربيع الاول ۱۳۴۵، ل ۱۶-۱۷؛ ۵، ۱۷ ربيع الثاني ۱۳۴۵، ل ۸-۹؛ ۶، ۱۵ جمادى الاول ۱۳۴۵، ل ۱۵؛ ۸، ۲۰ شباط ۱۹۲۷، ل ۱۲؛ ۹، ۲ حزيران ۱۹۲۷، ل ۱۷-۱۸؛ ۴، ۲ سال ۲، ۶ نىحجە ۱۳۴۶، ل ۱۴-۱۵؛ كەرىم شارەزا، مامەند كەركووكى كئىيە؟، "بەيان" (گۆقار)، بەغدا، ۱۷، ئەيلوولى ۱۹۷۴، ل ۲۶-۳۰؛ ۳، ۱۸ تشرىنى يەكەمى ۱۹۷۴، ل ۲۶-۲۸؛ مامەند كەركووكى رەمزى رەحيمى جاورفوشە، "بەيان"، ۲۳، ئازارى ۱۹۷۵، ل ۲۸-۳۱.

كۆتايىيى ۱۹۲۸ لە شارەوانىيى سلىمانى كارمەند بوو. دواتر بەرودوا بوو بە بەرپۆئەبەرى ناحىيەى مەركەزى قەزاي دەوك، باتاس و دىرە- ھەرىر (۱۹۳۳) و سەنگەسەر، مودەقىقى بەلەدىيات، بەرپۆئەبەرى ئاوو كارەبا، مەئموورى ئىنحىسارى تووتن، وتارىيژ لە بەشى كوردىيى رادىۆى بەغدا. ۱۹۶۸/۱۱/۴ كۆچى دوايىيى كردوو.

ناوبراو، نووسىنى لە پۆژنامەكانى "پيشكەوتن، بانگى كوردستان، ژيانەو، ژيان، زبان" دا بلۆ كردووئەتەو. ۱۹۲۹ (ئەلفباى كوردى) ى لە چاپخانەى الفرات- بەغدا لە چاپ دراو. قىرائەتتىكى ئەلفباى كوردىشى لەسەر (دەستوورى زمانى كوردى) يەكەى توفىق ۋەھبى بەگ داناوئەو لە قوتابخانەى زانستى وتراوئەتەو. دەنگ ھەيە (كليلەو دىمنە) يشى كرديتە كوردى، كە سۆراخى نىيە. ئەندامىكى دامەزرىنى جەمەيەتى زەردەشتى و لقى سلىمانىيى جەمەيەتى خۆببون بوو.^{۱۸} پياويكى قسەخۆشيش بوو، نوكتەو قسە خۆشەكانى كۆ كراونەتەوئەو بە كتیب لە چاپ دراون.^{۱۹}

(۹) مامەند: ناسناوى نەيىنىيى مەمەد رەمزى كۆرى رەحيم جاورفوشى كەركووكىيە، دەرچووى دارول موعەللىمىنى عوسمانىيە، لە ۱۹۲۵- سەرەتاي ۱۹۲۸ مامۆستاي قوتابخانەى سەرەتايى بوو لە كۆيە، دواتر بوو بە مامۆستاي قوتابخانەى

¹⁸ رەفىق سالىق و سدىق سالىق، پۆژنامەى ژيان، ب، ۱، دەزگای سەردەم- سلىمانى، ۲۰۰۲، ل ۳۰.
¹⁹ قسە خۆشەكانى ئەحمەدى عەزىز ئاغا، نامادەكردنى چالاك تالەبانى، سلىمانى، ۲۰۰۹.

- ناجى مستهفا^{۲۳}: بهپيى ئەو
بهلگه نامەيەيە وا ناويى بردووه، سالى ۱۹۲۹
قوتاببي قوناغى دواناوه ندى بووه.
- سهعيد رهشيد ئەفەندى^{۲۴}:

نەخشی بهرچاوى له جوولانهوهي رهواندزدا
هه بووه. سالى ۱۹۲۵ ته سلیم به حکومهتی
عیراق بووه. پۆژی چوارشه مەهی ریکهوتی
۱۹۴۵/۱۱/۳۱ نزیك به ناوچهی (سهنگه سهه)
کۆچی دوايی کردووه^{۲۱}.

- بابەکر ئاغا: کۆری سه لیم ئاغا کۆری
حه ماغای گه ره یه، سالی ۱۸۷۵ له دیی
(بادلیان) له دایک بووه. خویدنی دینی
هه بووه له مامۆستای تایبه ته وه فییری فارسی
بووه. پاش کۆژانی باوکی سالی ۱۸۹۳ له
شه پری دژی ده ولته تی عوسمانیدا، بووه
سه رۆکی خیله که ی. ۱۹۱۴ لایه نگرپی
عوسمانیه کانی کرد بۆ به ره نگرپی سوپای
پووس، بۆیه کرایه قایمقامی قهزای پشدهر.
کاتیکی ئینگلیز ناوچه که ی داگیر کرد، که و ته
هاوکاریان و کرایه حاکم تا ۱۹۳۸، که
سوپای عیراق چووه ناوچه که و ئیداره ی
حکومه تی تییدا دامه زینرا^{۲۲}.

²¹ له باره یه وه پروانه: عبدالمجید فهمی حسن، دلیل
تاریخ مشاهیر الألوية العراقية، الجزء الأول، بغداد،
۱۹۴۶، ص ۱۸۹؛ میر بصري، اعلام الكرد، ریاض
الرئیس للکتب والنشر- لندن، کانون الأول ۱۹۹۱،
ص ۱۶۷-۱۶۸؛ عبدالرقيب يوسف و سديق صالح،
بیره وه ره یه کانی ئەحمه دی حه ماغای پشدهری،
سلیمانی، ۲۰۰۱؛ ژیانه وه و شوینی له
پۆژنامه نووسی کوردیدا (ژ ۳۶، ۲۰، ناغستۆسی
۱۹۲۵، ل ۳)؛ دهنگی گیتی تازە" (کۆقار)، به غدا،
ژ ۸، دووشه ممه ۲۴ ی کانونی یه که می ۱۹۴۵،
ل ۱۶۳.

²² (میر بصري، اعلام الكرد، ریاض الرئیس للکتب
والنشر، لندن- قبرص، ديسمبر ۱۹۹۱، ص ۱۶۷-
۱۶۸؛ عبدالمجید فهمی حسن، دلیل تاریخ مشاهیر
الألوية العراقية، الجزء الأول، ص ۱۸۶-۱۸۷.

²³ سه رباری پرس و سوڤاخ، نه ناسرايه وه.
²⁴ به هه مان شیوه، نه ناسرايه وه.

ئەم نامەيەى بەردەست، بەلگەيەكى دانسقىە و گرنگە، دەشى وەك بەلگەنامەيەكى جىيى متمانە سەير بىرى. ئىنجا ئەوە مېژوونوسان و لىكۆلەرەنن خويىندەوہى بۇ دەكەن و باسوخواسى يۇ دەنووسن. نامەكە، ۲۲ سال زياتر لەمەوبەر لەلايەن مامۇستا ئىبراھىم ئەحمەدوہ نووسراوہ و ئىردراوہ بۇ كاك عومەر شىخ موس. مامۇستا ئىبراھىم، بىوگرافىاي خويى لە دووتويى ۹ نۇ لاپەرەدا زۇر بە پوختى و چوپىرى نووسيوہتەوہ.

نامەى ناوبرا و چەند ويىستگەيەكى ژيانى ئىبراھىم ئەحمەدى تىدا جى كراوہتەوہ. بىوگرافىاي ژيانى ئەدەبى، پۇژنامەنووسى و سياسىيەتى، برە زانيارىيەكى وردى بۇ ھەريەكەيان خستوہتە پوو، كە شايانى ھەلۋەستەلەسەركردن.

ناوہرۇكى ئەم نامەيە وەلامى (رەنگە) و (لەوانەيە)ى ناو نووسىنى زۇر لىكۆلەرەوہى كوردى تىدا دراوہتەوہ. بە ھەر حال، ھەر يەككە لە و بابەتانە كە لەم نامەيەدا ھەن، دەكرى لىكۆلەينەوہ و بەدواداچوونى وردى بۇ بنووسرىت.

ئەم نامەيە، لە ئەرشىقى دەولەمەندى كاك عومەر شىخ موس فۇتۇكۇپى كراوہ. ھەر شوينىكى پىويستى كرىبى، ھىنراوہتە سەر پىنووسى باو. جىيى باسە، كاتى خوى كاك عومەر داواى لە مامۇستا ئىبراھىم كرىوہ كورتەى بىوگرافىاي خويى بۇ بنووسى، تا ئەويش وەرى بگىرىتە سەر زمانى سويدى.

نامەنووسىنى كوردى(يەوہ لەلايەن (دەزگاي ناراس)وہ بلاو بووہتەوہ، ژمارەيەكى زۇر و ھەمەجۇرى نامەى تىدا ساغ كرىوہتەوہ. [گۇقارى ژىن]

نامە لە ئىبراھىم ئەحمەدوہ بۇ عومەر شىخ موس

نامادەكردنى: ئەوزاد ھەلى ئەحمەد

نامە، دەستاويژىكى دىكەى گرنگە بۇ نووسىن و لىكۆلەينەوہ و بەدواداچوونى زانستى. بەداخوہ ئىمەى كورد تائىستا كارمان بە شىوہيەكى زانستى و ئەكادىمى بۇ كۆكردنەوہ و پۆلىنكردن و ساغكردنەوہى نامە ئەكردوہ، بەتايبەت نامەى كەسايەتتەكان و ئەو كۆمەلە ناوہى كە نەخش و جىپەنجەيان بە پووداوكانى كوردستانەوہ ديارە، بەتايبەتتر كۆمەلىك كەسايەتى ھەن دروستكەر و داھىنى پووداوكانن⁽⁺⁾.

⁽⁺⁾ پىويستە ناماژەى پى بدرى كە بەرىز كەمال رەئوف محەمد يەكەمىن ھەولى زانستى لەوبارەيەوہ داوہ و كىتیبكى -لە بوارى خۇيدا- بىوينەو گرانبەھى سى بەرگىي بە ناوى (ئەدەبى

دوومىيان له ۱۹۳۴دا دەرچووه وه لهسهدا (۴۵) زياترى وتار و شيعرهكانى "يادگارى لاوان" هى منن، كه يهكى لهو شيعرانهش (يادگار و هيو)يه، واته ئهو (شيرين بههاره)يهى كه گورانيبيژى بهناوبانگ تايهر توفيق كردويه به گورانى. جا نووسهري ناميلكهكه له باسى "يادگارى لاوان"دا كه ديتته سهر ئهم شيعره ئهلى: «هونراوهى "يادگار و هيو" ههرچهنده ناوى بهسهرهوه نييه، بهلام ئهوهنده بهناوبانگ و دلگير و بهرزه، ههموو خويندهوارىكى كورد دهيزانى كه هى كييه. وابزانم پيوست به باسكردن ناكات، چونكه روشنيرانى كورد به تهرازوى ئهدهبى كيشاويى و نرخى خوى داوهتى» ههروهها به دوورودريژى باسى "پيشكesh"كههى "يادگارى لاوان" و چهند وتار و شيعرىكى كesh ئهكات كه هى منن، بهلام ناويرى به هيچ جورى ناوى نووسهركهيان بهينى. - وا لهگهل ئهم نامهيه فوتوكوپى ههندي له قسهكانى ئهو نووسهره ئهنيرم كه لهبارهى نووسينهكانى منهوه نووسيويه له ناميلكهكهدا كه له سالى ۱۹۷۸دا له بهغدا چاپ كراوه⁽⁺⁺⁾.

بۇ مهسهلهى نووسهري بيگانهش ناگادار نيم كه ئهگهر شتيكيان نووسيبى لهسهر نووسينهكانى من، چونكه له سالى ۱۹۴۵ بهداواه من له خۇشاردنهوه يا

⁽⁺⁺⁾ نووسهر له چاپى دوومهى ناميلكهكهيدا، پاش پاپهين، ئهو راستييايهى وا پيشتر نهيتوانيوه بياننوسى، نووسيونى. پروانه: غهفورى ميرزا كهرىم، يادگارى لاوان و ديارى لاوان، ۲، سلیماني، ۲۰۰۰. [گۆڭقارى ژين]

۱۹۸۷/۲/۲۵

برای بهرپرز و خوشهويستم هومهر

ههموو كاتيكتان باش. خاو و خيزان و عهشهرت به گهوره و پچووكهوه ههوانتان ئهپرسن و بيرتان ئهكهن، هى ئهگنيتا خانم و خۇشتان. ههروهها ئهنادامانى "پيرخانه"كهشمان كه بهراستى جيگهتان زور دياره تيايا، ههميشه ههوانت ئهپرسن. ليم ببووره كه نهمتوانى زووتر لهمه وهرامى نامهكت بدهمهوه، چونكه پيوستيم به ههندي پشكين ههبوو. بۇ ئهوهى بتوانم وهرامىكى نهختى ريكويكتان بۇ بنوسمهوه، لهوهشا سهراموسوله و ههلامهت و پيريش ههندي داويان خستم.

۱- بهداخهوه زور كهم ناگادارى ئهو شتانهم كه خهلك لهبارهى نووسينهكانمهوه نووسيويانه، چونكه له سهريكهوه زوربهى نووسينهكانم تا ئهم داوييه بيئاو نووسراون. جگه لهمەش، لهبهر ئهوهى كه له گهلى دوردا و بهتاييهتى له ۱۰، ۱۲ سالى داويىدا نووسينهكانم قهدهغه كرابوون، خهلك نهيان ويرووه ههر ناويشم بهينن، تهنانهت بۇ ئهو شيعر و نووسينهانهش كه سهدى سهد ئهزانن هى منه. بۇ نمونه، نووسهريكى كورد كه ناوى كهريمى ميرزا غهفووره⁽⁺⁾، ناميلكهكهكى نووسيوه لهسهر "يادگارى لاوان" و "ديارى لاوان" كه دوو كتيبي پچووكن يهكهمىيان له ۱۹۳۳ و

⁽⁺⁾ ناوى راستهقينهى خوالخوشبوو "غهفورى ميرزا كهرىم"ه. [گۆڭقارى ژين]

(۱) کهرهلۆتی مه‌نووجهر (۲) خازنی (۳) کویره‌وه‌ری (۴) تۆله‌سه‌ندن، و (۵) له ولاتی قاره‌مانانا. (ئه‌گهر "کویره‌وه‌ری" تان ویست، ئەتوانم فۆتۆکۆپیتان بۆ بنیڕم. به‌لام له‌بهر ئەوه‌ی که ژماره‌کانی "گه‌لاویژ"م دەس ناکه‌وی، ناتوانم بزانی چەند چیرۆکی که‌ی نووسینی منی تیا‌یه و چی و چین.

جگه له‌وانه، له ژماره (۱) و (۲)ی "چریکه‌ی کوردستان" دا دوو چیرۆکم بلاو کردۆته‌وه؛ یه‌کیکیان ناوی "باوک و کوپ" و ئەویکه‌شیان ناوی "پرسه‌ی شه‌هید"ه. که فۆتۆکۆپی‌یه‌که‌یانم له‌گه‌ڵ ئەم نامه‌یه‌دا بۆ نارده‌ون.

ببینه‌ سه‌ر "داستان: novel":

له سالی ۱۹۳۳وه ده‌ستم کردوه به داستان نووسین و ۷، ۸ داستانیکم نووسیوه. به‌لام به‌داخه‌وه هه‌ندیکیان سه‌باره‌ت به‌ جووری ژبانی خۆم و دېنده‌ییی ریژیمی عیراق به‌ر له‌ چاپکردن یا ون بوون و یا له‌ناو پراون. له‌گه‌ڵ ئەمه‌شا، ئیسته (۴) داستانیکم هه‌یه: له‌مانه‌ ته‌نیا "ژانی گه‌ل" بلاو کراوه‌ته‌وه له سالی ۱۹۷۲دا و چەند سالی‌ک له‌مه‌وبه‌ریش کراوه به‌ فارسی و له تاران بلاو کراوه‌ته‌وه.

داستانه‌کانی که‌م له‌بهر زرووفی سیاسی هه‌تا ئیسته بلاو نه‌کراونه‌ته‌وه؛ یه‌کیکیان داستانی: "ئاوات و ناھومیدی"یه که له سالی ۱۹۳۳دا نووسیومه و نزیکه‌ی (۵۰) لاپه‌ره ده‌ستنوووسییه، به‌لام به‌داخه‌وه له سه‌ره‌تاکه‌ی ۱۲ لاپه‌ره‌وه و له دوا‌یی‌یه‌که‌شی چەند لاپه‌ره‌یه‌ک بزر بوون.

جیگۆرکی و ئەم شار و ئەو شار و ئەم کۆو و ئەو شاخدا بووم بۆ ماوه‌یه‌کی زۆر. جگه له‌مه‌ش، ئەگهر شتیکیش له‌باره‌ی نووسینه‌کانمه‌وه نووسراییت به‌ زمانی بیگانه، باوه‌ر ناکه‌م ماوه‌ی دراییت بیته عیراقه‌وه. بۆیه‌ ته‌نیا هه‌ندی له‌و کتیبانه‌م دیوه که له‌سه‌ر بزوتنه‌وه‌ی کوردایه‌تی (سالانی ۱۹۴۵-۱۹۷۰) نووسراون، که جاروبار باسی منیشیان کردوه وه‌ک سکرتری پارتی دیموکراتی کوردستان له ماوه‌یه‌کدا و وه‌ک "موعاریش"یکی مه‌لا [مسته‌فا] له‌ ماوه‌یه‌کی که‌دا.

جا له‌بهر ئەو هۆیا‌نه‌ی لای ژوو‌روو هه‌ر ئەم چەند لاپه‌ره‌ که‌مه‌م دۆزییه‌وه که له‌لایه‌ن هه‌ندی نووسه‌ره‌وه له‌باره‌ی شیعر و نووسینه‌کانی منه‌وه نووسراوه که ئەوانه‌ش ئەمانه‌ن:

۱- چەند لاپه‌ره‌یه‌ک له‌ کتیبی "الواقعية في الأدب الكردي" نووسینی دکتۆر عیزه‌دین مسته‌فا.

۲- ته‌رجه‌مه‌ی چیرۆکیکم که له‌لایه‌ن Joyce Blau خانمه‌وه کراوه به‌ فه‌ره‌نسزی و له‌ کتیبی "Mémire du Kurdistan"یدا بلاوی کردۆته‌وه.

۳- چەند لاپه‌ره‌یه‌ک له‌ کتیبیکی پرووسی دکتۆر مه‌عرووف خه‌زنه‌دار.

ب- زۆربه‌ی ئەو چیرۆکانه‌ی که له‌ چله‌کاندا نووسیومن له‌ گۆڤاری "گه‌لاویژ"دا بلاو کراونه‌ته‌وه و هه‌ندی له‌مانه‌م له سالی ۱۹۵۹دا له‌ کتیبیکی پچووکا به‌ ناوی "کویره‌وه‌ری"یه‌وه بلاو کرده‌وه.

چیرۆکه‌کانی کویره‌وه‌ری ئەمانه‌ن:

كوردايه تىيان گرتۆتته بهر و له خۆنىشاندا نه كانى ۱۹۳۰دا منيش وه كوو يه كى له وان هاوبه شيم نه كرد. له (۶)ى ئه يلوولى ۱۹۳۰دا له گه ل خوالىخوخشبووان فايه ق بيكه سى شاعىرى نيشتمانپه روه ر و په شو لى گۆرانيبيژى به ناوبانگ و چند قوتابىيه كى ترهاو كاريمان كرد له پيكه ينانى نه و خۆنىشاندا نه دا كه سه باره ت به درنده يى حكومه ته نۆكه ره كه ئىمپرياليزم به كوشتن و بريندار كردنى ده يان و گرتنى سه دان كه سى بى تاوان دوايى پى هيئرا كه له ميژووى كوردا به (رۆژى په شى شه شى ئه يلوول) ناوى ده ركردووه .

له ۱۹۳۱دا پاش ئه وهى كه شىخ مه محمودى نهر، بۆ تۆله سه ندى شه هيدده كانى كاره ساته كه، ده ستى كرده وه به خه باتى چه دارانه، ئيمه ش كۆمه لىكى قوتابىيانمان پيكه وه نا بۆ پيتاك كۆكردنه وه بۆ شورشگيرده كان و به ياننامه بلاوكردنه وه له شاره كه دا دژى حكومه ت. له پيتاكه كه دا له بهر منالى ئه وه نده سه ر نه كه وتين، به لام چند به ياننامه به كمان بلاو كرده وه و (۳) ئه ندا مى كۆمه له كه مان خويان گه يانده شوپشه كه و تيا مانه وه تا دوايى .

له ۱۹۳۲دا كه بۆ ته واو كردنى خويندن چومه به غدا، به ئاواتى ئه وه وه بووم كه كۆمه لىكى "لاوان"ى خه باتكه ر پيكه وه بنين. له سه ره تا وه سه ر كه وتين كۆمه لىك دانين به نيازى كۆكردنه وه لاه كورده كانى قوتابخانه كانى به غدا و به يه كترى ناسينيان و يارمه تيدانى نه بوه كانيان و كپىنى چاپخانه يه كى كوردى و ده ركردنى سالنامه يه ك كه بيرپراى سياسى و

داستانى دووه م "درك و گول"ه كه له سالى ۱۹۶۱دا نووسراوه، دوو بهرگه، ههر بهرگى (۳۰۰) لاپه ره ئه بى و له م دوايى يه دا نامادش كراوه بۆ چاپكردن. له بهر گرانيى مه سره فه كه ي جارى دوام خست⁽⁺⁾.

داستانى سييه م ناوى: "هه رزه كارى و هه ژارى" يه، ئه ويىش دوو بهرگه و ههر بهرگى "۲۵۰" لاپه ره ي ده ستنووسه، له (۱۹۷۲)دا نووسراوه⁽⁺⁺⁾.

داستانى چوارم ناوى "ژيان و خه بات"ه، ئه ويىش دوو بهرگه؛ به هه ردوو بهرگه كه ي (۷۶۰) لاپه ره ي ده ستنووسه و له سالى ۱۹۶۱دا نووسراوه.

له ساله كانى ۱۹۳۹-۱۹۴۹دا چالاكى ئه ده بيم و هه تا ۱۹۴۴ هى سياسيشم برىتى بوو له ده ره ينانى گۆڧارى "گه لاويژ" و ئه نووسين و شيعر و ته رجه مانه ي كه تيايا له ژيژر ناوى جياجيا، يا بى ناو بلاوم ئه كرده وه، له سه دا ۳۰ تا ۴۰يان هى متن.

ژيانى سياسيم سه باره ت به زرووفى سياسى و ئه و چالاكييه سياسىيه ي كه تيايا بوو، نه ختى زوو ده ستى پى كرد هه روا له ته مه نى ۱۵ سالىدا، واته له ۱۹۲۹وه كاتى به خۆم زانى منيش يه كىكم له و چند قوتابىيانه ي مه كته به كه مان كه رپىبازى

(+) جاريك له سويد و پاشتريش ئه م سالانه ي دوايى بۆ دووه م جار له كوردستان چاپ كراوه ته وه .

[گۆڧارى ژين]

(++) بۆ يه كه م جار له ۲۰۰۶دا له چاپ دراوه. بپروانه: برايم ئه حمده، هه رزه كارى (پۆمان)، ده زگاى چاپه مه نى و راگه ياندى خاك- سليمانى، ۲۰۰۶.

[گۆڧارى ژين]

لیکۆلینەو یەکی دورو دریزی "پیرۆت" = مامجەلال "هوە ئیستەش نیازم هەیه - بە بۆنە تییەربوونی (۵۰) سالەو بەسەر بلاوکردنەویدا- جارێکی کەش بلاوی بکەمەو⁽⁺⁾.

له ئاخری سالی ۱۹۴۴، دوای پەسندکردنی داخوایزی "کۆمەلە" ژ. ک = ژیانەوێ کوردی مههاباد، لهگەڵ چەند هەقائیکە لقیکی ئەو کۆمەلەیه مان دامەزراند له سلیمانی، که پاش ماو یەکی کەم تەنیهو له شارەکانی کوردستانی - عێراقدا و بوو لقی کوردستانی خواروی کۆمەلە و له پاشا دوای گۆرانی کۆمەلە به "حیزی دیموکراتی کوردستان" له ۱۹۴۵/۷/۱۶ ناوی لقهکی ئیمەش گۆرا بهو جۆرە.

لقهکی کوردستانی عێراق گۆڤاریکی دەرئەکرد به ناوی "دەنگی راستی" یەو که من لێپرسراوی بووم. بەلام بەداخووە تەنیا چەند ژمارەیهکی کەمی ئی دەرکرا، که ئیستە دەسنیش ناکەون. بەلام لەم داوییهدا له کتیبی "The Lost Peoples of The Middle East" دا که له لایەن F. David Andrews له ۱۹۸۲ دا له ئەمریکا بلاو کراو تەو، تەرجمە ئینگلیزی یەکی له وتارەکانی ئەو گۆڤارەم دۆزییەو که له ژمارە (۴-۵) ی "صرخة کوردستان" ی ئابی ۱۹۸۶ دا بلاو کرایەو و لهگەڵ ئەم نامەیه وینەیهکم بۆ ناردن.

کۆمەلەیه تیی خۆی تیا دەر بخات له بارە خەباتکردنەو له پیناوی ئەو ئامانجانەیدا که له پیشکەشی "یادگاری لاوان" دا نووسراو. بەلام بەداخووە دوای دەرچوونی یەکم ژمارە نامیلکەمان، سەبارەت به هەندی هۆ که ئەم نامەیه به شوینی پرونکردنەوێ نازانم، هەندی له هەقائەکان ریبازەکیان گۆری به ریبازیکی ئەدەبی و کۆمەلەیه تی و منیش خۆم لێیان دور خستەو و ئیتر هەتا ۱۹۴۴ نەبووم به ئەندام له هیچ کۆمەل و ریکخراویکی سیاسیدا و له لایەن حکوومەت و زۆریهتی ئەو ریکخراوانەو هە "مارکسی" تەماشام ئەکرا.

له سالی ۱۹۳۷ دا که هیشتا له "کوللییهی حقوق" بووم، نامیلکەیهکم نووسی به عەرەبی به ناوی "الأکرد والعرب" هوی راستەوخوی نووسینه کەش ئەو بوو که پۆژنامە "فتی العرب" چەند جارێک نووسیبوو که ئەگەر کوردەکان رەئیان بۆ تورک ئەدایه، "ئەسکەندەر و نەئەدرایه به تورکیا. منیش ویستم - به په یوهندی و برایه تیی کورد لهگەڵ عەرەب و خراپه و دوژمنایه تیی تورکیا به رامبەر به کورد و عەرەبیش و هاوئامانجی و هاوئاواتی و هاوخهباتی کورد و عەرەب دەرختن - ئەو تۆمەته نارهوایه به درۆ بخەمەو. ئەم نامیلکەیه هەر زوو له سەر داخوایزی سەفارهتی تورکیا له لایەن حکوومەتەو کۆ کرایه و منیش درام به مەحکەمه.

له ۱۹۶۱ دا جارێکی تر ئەم نامیلکەیه بلاو کرایه و له بەغدا به پیشکەش و

(+) بۆ جاری سییەم لهگەڵ چەند سەرچاوهیهکی تری عەرەبی هاوشیوه دا بلاو بوو تەو (بروانه: کتابات فی المسألة الكردية، إعداد وتقديم رفیق صالح، الجزء الاول، مؤسسة ژین - السلیمانیه، ۲۰۰۸، ص ۷۱-۹۴). [گۆڤاری ژین]

بۇ پىرۆزىيە لىكردن و پەيوەندى لەگەل پەيداكردىن و ئاگاداركردن پەيوەندى لەگەل پەيوەندى پارتى و داخووزىيەكانى گەلەكەمان.

لە ۱۹۵۸/۸/۲۷ بە خۆپىشاندىنىكى گەورە وەفدى كوردستان چوو بۇ وەزارەتى دىفاع و لەوى من- وەكوو سكرتيرى پارتى- پشتيوانى كورد و ئاوات و ئامانجەكانىم بۇ عەبدولكەرىم قاسم و سەركردهكانى كەى شۆپرش پوون كردهوه.

گۆڧارى پارتى كە ناوى "پزگارى" بوو، لەبەر گىران و خۆشاردنهوهى نووسەرەكانى لە سالانى ۴۹ و ۱۹۵۱ وەستا بوو، لە ۱۹۵۱ وە دەستى كردهوه بە دەرچوون، لە ۱۹۵۶ دا ناوى بوو بە "خەباتى كوردستان"، كە هەتا شۆپرشى ۱۴ى تەمووز بە نەينى دەرئەچوو. لە ۱۹۵۹/۴/۱۴ كرا بە رۆژنامەيەكى ئاشكرا بە ناوى "خەبات" وە كە من خاوەن ئىمتياز و سەرەك نووسەرى بووم و لە پايزى ۱۹۶۰ دا لەسەر وتارىك درام بە مەحكەمە. بەردرام و رۆژنامەكە هەر مایەوه تا مارتى ۱۹۶۱، كە من خۆم شاردهوه، چونكە ئەمرى گرتنم دەركرابوو. لە هەموو ئەم ماوهيەدا، زۆرى وتارى سەرەكىي ئەم گۆڧار و رۆژنامەيەى پارتى، من ئەمنووسى.

هەتا رۆژى ۱۹۶۱/۹/۷ لە بەغدا خۆم شاردهوه لەسەر بېياری مەكتەبى سياسى و لە ۱۹۷۰ وە خۆم گەيانده سلىمانى. لەويوه لەگەل هەندى هەقالى تر كاروبارى پارتىمان هەلئەسووپان. لەپاشا چووم بۇ شاخ.

لە ۱۹۶۱/۹/۹ دا هيرشى حكومەتى قاسم بۇ سەر كوردستان دەستى پىكرىد... پارتىش بە ناچارى كەوتە خۆى بۇ پاراستنى

پاش لەناوچوونى كۆمارى مەهاباد لە ۱۹۴۶/۱۲/۱۷، لقى حيزبى ديموكراتى كوردستانى عىراق بېياری دا كە بچنە ناو "پارتى ديموكراتى كورد" وە لە عىراقدا لە ۱۹۴۷، و منيش كرام بە لىپرسراوى پارتى لە ليوای سلىمانى دا.

لە ۱۹۴۹/۴/۱۷ گىرام و لەلایەن مەحكەمەى عورفييهوه حوكم درام بە (۲) سال حەپس و (۲) سالىش چاوديرى پولىس.

لە ۱۹۵۱/۳/۱۱ حەپسييهكەم براههوه. لە ۱۳/۱۳ دا كۆنگرەسى دووهى پارتى گىرا لە بەغدا و كۆمىتەيەكى ناوهندي تازەى وەقتى دانرا بۇ پارتى، منيش كرام بە يەكئ لە ئەندامەكانى و فرمانى سكرتيرىم پى سپىردرا (هەرچەندە بە ناویش سكرتيرمان نەبوو).

لە سەرەتای ۱۹۵۳ دا كۆنگرەسى سىيەم گىرا لە كەركوك، ناوى پارتى ديموكراتى كورد كرا بە (پارتى ديموكراتى كوردستان) و پروگرام و پىرەويكى تازەى و پوون و ئاشكراى شۆپرشگىرانهى بۇ دانرا و منيش كرام بە سكرتيرى پارتىيەكە.

پارتى ديموكراتى كوردستان لە ۱۹۵۳ وە هەتا ۱۹۵۸ زۆر بە باشى گەشەى كرد و ژمارەيەكى زۆر جەماوهر و خەباتكەرانى بەناوبانگى كوردى پارتى كۆمىونيستى عىراقى هاتە ناوهوه و چالاكىيەكى ديارى هەبوو لە مەيدانى خەباتدا.

كە شۆپرشى ۱۹۵۸/۸/۱۴ پووى دا، پارتى هەر زوو پشتيوانى خۆى و جەماوهرى كورد بۇ سەركردهكانى شۆپرش لە برووسكەيەكدا دەربرى و من و هەقال عەلى عەبدوللا ئەندامىكى مەكتەبى سياسىيان نارد بۇ بەغدا

گەل و نىشتمان و دەستخستنى مافە
پەواكانيان، دەستى كرده خەباتى چەكدارانە.

لە شوباتى ۱۹۶۴دا، بەرزانى بەيى
پەزاي پارتى (كۆمىتەى ناوەندى) لەگەل
حكومەتى بەغدا پىكەوت. ئەمە ناكۆكىيە
نەينىهەكەى نىوان مەلا مستەفا و مەكتەبى
سىياسى تەقان و خستە روو.

لەوسالەوه پارتى بوو بە دوو بەشەوه...
من مامەوه بە سكرتيرى بەشيكى هەتا ۱۹۷۰.

لەدواى دەرچوونى بەيانى ۱۱ ئادارى
۱۹۷۰ بە ۷، ۸، مانگىك لەگەل مەلا
[مستەفا] پىكەوتىنەوه. يەككىك لە

شەرتەكانى بارزانى، ئەوه بوو كە من و چەند
هەقائىكى كەى كۆمىتەى ناوەندى بچينە
شاخ و لەلای ئەو بين. ئىمەش چووینە لای و
هەتا دوايى هينان بە شۆرش لە ئەنجامى

پىكەوتنى جەزائرى نىوان عىراق و ئىراندا لە
مارتى ۱۹۷۵دا هەر لای بارزانى مامەوه لە
شاخ. لەوهدوا چوومە ئىران و لەويوه لە

مانگى ئاغستوسى ۱۹۷۵دا چوومە بەرىتانيا
و لەوسالەوه لە لەندەن ئەژىم. لە سالى
۱۹۷۹وه بە يارمەتیی هەندى نووسەر و
شاعىرى كورد كەوتە دەرھىنانى گۆڭاى
"چرىكەى كوردستان" بە كوردى و "صرخة
كردستان" بە عەرەبى...

لام واىە ئەمەندە بەسە. ئىتر خواتان
لەگەل.

تېيىنى: بىوورە لەوهى كە فۆتۆكۆپىيى
نامەكەم بۆ نارديت، چونكە ئەسلەكانى زۆر
پىنەكردنى تىيايە.

براتان

(ئىمزاى ئىبراھىم ئەحمەد)

جاء لوم رگه در نقویا نی لای تر و بر مو لقت و کرم چه ندر اولیور و کله ۳
 سوزید و کله لایب بی حکم ندر و نور کسه بر ووه لایره ی کسکهره نور سینه لای
 هنر و نوز سزده که کراسته تی سیمان ؟

۱ - یه ندر لایه روه و کله کسکهره * الراء عیته فی الدردیه اچره ی ا
 سوز سینه کسکهره ویره رجه سیمان -

۲ - تهر نصحنه ی ایلر فو لقیلم که ددیبن YCIBHAY کله سزده ؟
 تراز و به نوز سزده و لای کسکهره * عجمان لای السلام یلکم عجمان لای سزده ۵
 و ایلور ی کسکهره سیمان .

۳ - یه ندر لایه بر ویه کله کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره

۴ - نوز سزده ی ایلر و کسکهره که لای عجمان ایلر سیمان و کسکهره
 کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره
 کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره
 کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره

۵ - کله لای سیمان و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره
 کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره
 کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره
 کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره

۶ - کله لای سیمان و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره
 کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره
 کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره
 کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره

۷ - کله لای سیمان و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره و کسکهره

دست‌های این هیئت از دهه دهه ۱۹۶۰ تا ۱۹۷۰ میلادی بود. در آن سال‌ها همگام با سایر کشورهای جهان، ایران نیز وارد عصر نوسازی شد. اما تفاوت اصلی ایران با کشورهای دیگر در آن زمان، تغییر در ساختار سیاسی و نظامی کشور بود. در آن دوره، نظامی‌ها به رهبری شاه، در ابتدا اقدام به اجرای اصلاحات ساختاری در بخش‌های مختلف کرد، اما به تدریج به سمت تمرکززدایی از حکومت و ایجاد نهادهای نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف مانند وزارت معادن و صنایع اساسی، وزارت راه و ترابری، وزارت صنایع و معادن، وزارت نفت و راه‌آهن و وزارت اطلاعات و فرهنگ گام برداشتند. این اقدامات به تدریج باعث ایجاد نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف شد و این امر به نوبه خود باعث تقویت ساختار حکومتی و ایجاد نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف شد. این اقدامات به تدریج باعث ایجاد نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف شد و این امر به نوبه خود باعث تقویت ساختار حکومتی و ایجاد نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف شد.

در سال ۱۹۶۶، دولت شاهنشاهی اقدام به تشکیل نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف کرد. این اقدامات به تدریج باعث ایجاد نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف شد و این امر به نوبه خود باعث تقویت ساختار حکومتی و ایجاد نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف شد.

در سال ۱۹۶۶، دولت شاهنشاهی اقدام به تشکیل نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف کرد. این اقدامات به تدریج باعث ایجاد نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف شد و این امر به نوبه خود باعث تقویت ساختار حکومتی و ایجاد نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف شد.

در سال ۱۹۶۶، دولت شاهنشاهی اقدام به تشکیل نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف کرد. این اقدامات به تدریج باعث ایجاد نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف شد و این امر به نوبه خود باعث تقویت ساختار حکومتی و ایجاد نهادهای نیمه‌مستقل و نیمه‌مستقل در بخش‌های مختلف شد.

برای سیاستیم سه باره ت بزرگ و رفتی سیاستی و نه و هالای بی
 سیاسی بی که نیابا بود نه رفتی زور دهستی بیست و سه روز و اله سه بی
 ۱۵ ساله و اشه ل ۱۹۲۹ ده کاتی به دعوم برای بنیسی به کتایم
 ل و چه نه قوتای باشی مته کتبه که مان که بر بیباری کور دای بی بان
 گرتو ته بی و له قویس اندانه کاتی . ۱۹۳۱ دانیشی ده کویسی کور
 هادویشم کرد . دل که بندوی . ۱۹۳۱ دا ل کول خوالی خوشی بودان
 مان بیکسی شاعری نشنان بی روز و روز کولی کورانی بی بی ناو بانگ و بی
 نورتای بیگی تر هادو کارمان کرد له بیگانهای کرد خوشی اندانه دا
 که سه باره ت بی در نده بی هکود هکود نو کرده که بی بیخیر تا لیزم بی
 گوشن بی بیضا کردی ده بیان و گرتین - وان کسی بی تاوان دوی
 بی لیسرا که ل میز روی کوردا بی « روزی ره شش شش بی بیول « ناموی
 ده در کرد و ده .
 ل ۱۹۳۱ دا باشی بی ده بی که شاعری مته هکود بی اندر مورتو ساندی
 بی هیده کاتی کار بیست که ده بی کورده بی هه بیای بی که را نه بی بی بی
 کور بیگی قوتای باخان بیگه ده ناو بیعتان کور کرد نه بیوشوشی بی کان
 و بی یاشامه بلا کرد نه بی له شماره کدا دزی هکود بی بی بیستاله کدا
 که بی در منای نه و نه ده سه رنه که دتین بی لایم بی نه بی بی نامه بی کمان
 بی در کرده و (۱۳) بی نام کورم له که مان بی بی بی بی بی بی بی بی بی
 شورم که و بیامانه و نه تا دوی
 ل ۱۹۳۲ دا که بوته و کورانی هکود بی هکود بی بی غدا بی ناوانی بی ده و
 بیوم که کورم بیکی لوانی « بی بی بی بی بی بی بی بی بی بی بی بی بی بی
 سه رنه دتین کورم بیکی دانیشی بی بیباری کور کرد نه بی لایم کورده کاتی
 قوتای بی کاتی بی غدا و بی بی کتری تا سینان و یار بی دای نه بوره کاتینان

و گرسین بیاضی که گوزری دوره تکثیر در میان ماه به است که سیروری
 - بیاضی و گوزی ۳-۴ صوی بیان می‌کند که باره می‌باشد تا شروع دوره استیلوری
 شد و تا انجام پیدا کرده بقله شش (با ذکر این که از این دوره استیلوری
 به حد ۳-۴ داخله در برای دو روزه می‌باشد به تمام شماره می‌باشد که بیان
 سه باره است به زهرنگی که گوز که تمام نامید به سوزن در وقت دوره استیلوری که می‌باشد
 که در حال کار بسیار کم بیان گوز می‌باشد به زبان که در وقت که گوز می‌باشد و
 همیشه خدمت بیان گوز در وقت که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره

در سال ۱۹۳۶ و ۱۹۳۷ که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره

۱-۹-۱۹۳۷ را به زهرنگی که گوز که تمام نامید به سوزن در وقت دوره استیلوری که می‌باشد
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره
 که در وقت گوز می‌باشد به تمام شماره که در وقت که گوز می‌باشد به تمام شماره

... و... (ع. ریحانه با نوشتن...
 ... و... (باری و...
 ... و...
 ...
 ...
 ...

... و...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

... و...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...



بیبلیۆگرافیای کوردناسی

د. نهجاتی عهبدوللا

بهشی یهکهم

بیبۆگرافیای شهرفخان، ژیان و دهورانی
سیاسی و پهوشی ناوچهکه، ئه و
سهرچاوانه که شهرفخان له نووسینی
شهرفنامه سوودی لی دیون، هینراونه ته وه.
هه زوه ها باسی دهستنووسه کانی
شهرفنامه ی کردووه که هه ره کۆتترینیان
ئه وه یانه پروسه کان له کتیبخانه ی سه فی
ئه رده بیلی بردوو یانه و میژووی نووسینی
سالی ۱۵۹۹ یه، واته دووسال دوا ی
نووسینی شهرفنامه و ئه م دهستنووسه
ئیهسته له کتیبخانه ی سان پیترسبورگ
پاریزراوه. پاشان باسی چاپه کانی
شهرفنامه ی کردووه (ل: سه وت-
سی وینچ). ئینجا لی ره وه ته رجه مه ی
ئینگلیزی به شی یه که م دهستی پی کردووه و
ئه م بهرگه یان ته نها پینچ فه سل ی یه که مه
شهرفنامه ی گرتووه ته خو (ل: ۲۰-۲۴۷).

1- Sharaf al-Din Bitlisi, The Sharafnama, or, The history of the Kurdish nation; English translation and commentaries by M.R. Izady, Costa Mesa, Calif.: Mazda, 2004, (272p)

- شهرفه ددین بتلیسی، شهرفنامه یان
میژووی نه ته وه ی کورد. وه رگی پرائی
ئینگلیزی و په راویژنووسی م. ر. ئیزه دی،
کالیفورنیا، ۲۰۰۴، ۲۷۲ل.

به رگی یه که مه ی وه رگی پرائی ئینگلیزی
شهرفنامه یه، وه رگی پینشه کییه کی پوختی
بو شهرفنامه نووسیوه و له م پینشه کیه دا

پانزە- نۆزدە)، دابەشى سەر شەش فەسل كراوہ: فەسلى يەكەم: سەرھەلدانى ناسيۇنالىزمى كورد: شىخ عوبەيدوللا و كۆمەلەي كوردان. لەم فەسلەدا كە تايبەتى بزوتنە و كەي شىخ عوبەيدوللاي نەھرى سالى ۱۸۸۰ يە، نووسەر ئەم ميژووي بە سەرھەتاي دروستبووني ناسيۇنالىزمى كورد دانساوہ (ل: ۱-۲۵). فەسلى دووم: ناسيۇنالىزمى كورد لە پەيماننامەي سيقەرەوہ تا شۇرشى شىخ سەعيد (ل: ۲۶-۵۱). فەسلى سىيەم: خولى دووم: سياسەتى برىتانيا بەرانبەر بە كورد لە مۇدرۇسەوہ تا لۇزان (ل: ۵۲-۹۰). فەسلى چوارەم: جۇشدان بۇ پاپەرىن: لە بەيتولشەبابەوہ بۇ پىران (ل: ۹۱-۱۰۶). فەسلى پىنجەم: پاپەرىن و ئەنجامەكانى (ل: ۱۰۷-۱۲۷). ئەم دوو فەسلە (فەسلى چوارەم و پىنجەم) بايەخىكى تايبەتيا نەھى و زۇر تىبىنى و ليكدانەوہى نوئى بەخۇوہ دەگرن. دواين فەسلى ئەم كتيبە تەرخانى لايەنە نيودەولتەتياكانى پاپەرىنى شىخ سەعيد كراوہ (ل: ۱۲۸-۱۵۲). كتيبەكە ھەشت پاشكۆي بەلگەنامەدارى ميژوويىي لەگەلدایە، لەوانە: پىرۇژەي پيشنياركراوى ئۆتۆنۆمىي كوردستان كە پۇژى ۱۰ شوباتى ۱۹۲۲ لەلایەن ئەنجومەنى گەورەي نيشتمانىي ئەنقەرەوہ گفوتگۆي لەبارەوہ كراوہ و نووسەر راستەوخۇ ئەم بەلگەنامەيەي لە ئەرشيقي برىتانيا وەرگرتووه (ل: ۱۶۹-۱۷۱). راگەياندراروى (ميرئالا) ئووزدەمير بۇ ھۆزە كوردیەكان (ل: ۱۷۶-۱۷۷). دواچار ببيليوگرافيا (ل: ۲۱۳-۲۲۰) و ئينديكس (ل: ۲۲۱-۲۲۹).

كارىكى نايابى ئەم چاپە ئەوئەيە كە ئەم وەرگىپرانە ئينگليزىيە دوو زمانەيە، واتە لايەكى تىكستە فارسىيەكە و لايەكى ديكەشى وەرگىپراوہ ئينگليزىيەكەيە. دواترىش كۆمەلەي نەخشەي زۇر ورد و نايابى شانشىنى مەروانىيەكان (۹۹۱-۱۰۹۶)، ھەسەنەويەكان (۱۰۰۰) و ئەتابەگىيەكانى لوپ (۱۲۳۰) و ئەيووييەكان و ھەرۇھا چەندى درەختى بنەمالەي فەرمانپەر و اكانى مەروانى، ھەسەنەوي و ئەتابەگىيەكانى لوپ و ئەيووييەكانى لەگەلدایە (ل: ۲۴۸-۲۶۱). دواچار ببيليوگرافيا (ل: ۲۶۲-۲۶۴) و ئينديكس (ل: ۲۶۶-۲۷۲).

2- Robert Olson, The emergence of Kurdish nationalism and the Sheikh Said Rebellion, 1880-1925, Austin: Univ. Of Texas Pr., 1989, (XIX, 229).

- پۇبەرت ئۆلسون، سەرھەلدانى ناسيۇنالىزمى كورد و پاپەرىنى شىخ سەعيدى پىران ۱۸۸۰-۱۹۲۵، ئۆستن، زانكۆي تىكساس، ۱۹۸۹.

ئەم كتيبە يەككە لە و كتيبە زانستىيانەي كە تەرخانى قۇناغىكى ناسكى ميژووي كورد كراوہ، ئەويش سەرۇبەندى دواي جەنگى مۇدرۇس و پاپەرىنى چەكدارى سالى ۱۹۲۵ى شىخ سەعيدى پىرانە. نووسەر لەم كتيبەدا، پشت ئەستور بە بەلگەنامە نەينىيەكانى برىتانيا و بەتايبەتتەيش بەلگەنامە نەينىيەكانى ھىزى ناسمانىي شاھانەي برىتانيا، توانوييە زۇر لايەنى شارارەي ئەم ميژوويە بخاتە پروو. كتيبەكە، دواي پيشەكى وليام ف. توكەر (ل:

باسنیکیان نووسیوه، که زیاتر بهرچا و خستنیکی کورتی میژووی کورد له دوای شۆرشی ۱۹۵۸ی عیراقه وه و دواتریش تیگستی (۳۲۷) به لگه نامه جی کراوه ته وه که زۆربه یان له سههر تۆپی ئینتته رنییت و ژماره یه کی زۆری سههرچا وه کۆکراونه ته وه و هه ره زۆریان هسی کۆنگریسی ئه مریکی، پیوه ندییه کانی ده وه ره وه ی ئه مریکا، سیاسه ته ی ده وه ره وه ی ئه مریکا و به لگه نامه کانی سه روکایه تین.

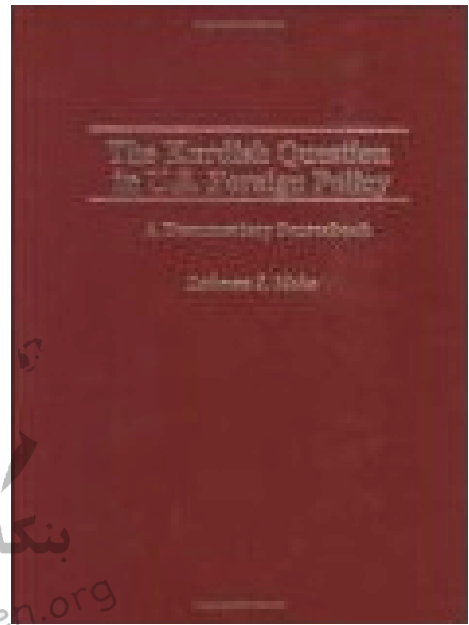
4- Martin Strohmeier, *Crucial images in the presentation of a Kurdish national identity: heroes and patriots, traitors and foes, Social, economic and political studies of the Middle East*; 86, Leiden: Brill, 2003, (xvii, 265p).

– مارتین شترۆمییر، *وینه گه لی دژوار له ویناندنی ناسنامه ی نیشتمانیی کورددا: پالنه وان و نیشتمانیه روه ر، خیانه تکار و دورژمنه کان، لیکۆلینه وه کانی کۆمه لایه تی، ئابوواری و سیاسیی پۆژمه لاتی ناوه رپاست، ۲۰۰۳.*

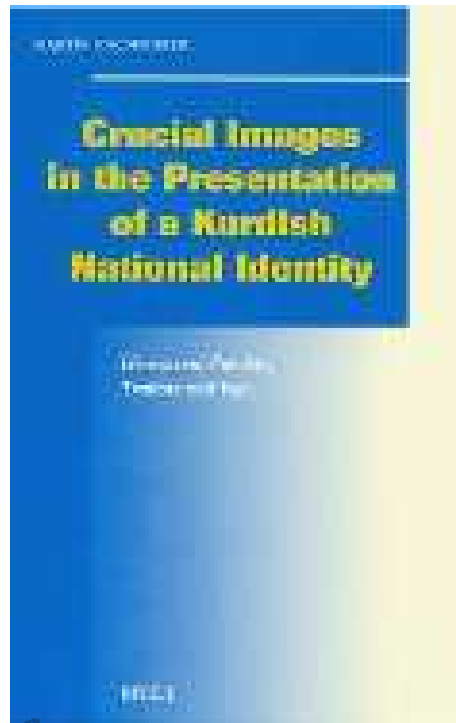
نووسه ر مامۆستای لیکۆلینه وه ی تورکییه له زانکۆی قوبرس – نیقوسیا. ئەم کتیبه بریتییه له لیکۆلینه وه یه کی وردی یه که مین قوناغه کانی سه ره لدان و پسکانی هۆشیاری نه ته وه یی، زۆر به تایبه تیش له دوای جهنگی یه که می جیهانییه وه. کرونۆلۆژیی باسه که کۆتایی سه ده ی نۆزده هه مه وه تا نیوه ی یه که می سه ده ی بیسته م و وردتر تا سالی ۱۹۳۰ ده گریته وه. ئەم کتیبه بریتییه له پێشه کی و (۳) به شی

3- Lokman I. Meho, *The Kurdish question in U. S. foreign policy: a documentary sourcebook*, Westport, Conn. [u.a.]: Praeger, 2004, (XV, 698p).

– لوقمان محو، *پرسی کورد له سیاسه تی ده ره وه ی ئه مریکا دا: سههرچا وه ی به لگه نامه یی، ۲۰۰۴، ۶۹۸ ل.*



نووسه ر بو خۆی مامۆستای زانسته کانی ڕاگه یاندنه و ئەم کتیبه ی بریتییه له کۆکراوه ی کۆمه لیکۆی زۆر به لگه نامه و ده ستا ویژی ئه مریکی له باره ی پرسه ی کورده وه. لوقمان محو پێشه کییه کی بو کتیبه که نووسیوه (ل: نو – پانه). دواتر مایکل گوته ر و تاریکی به ناوی سیاسه تی ده ره وه ی ویلایه ته یه گرتوه کانی ئه مریکا وه به رامبه ر به کورده کان نووسیوه (ل: ۳-۱۲) و زۆر به تایبه تی پێی له سههر سیاسه تی ئه مریکا له دوای سالی ۱۹۹۰ وه داگرتوه وه. دواتر لوقمان محو و مایکل گوته ر پیکه وه



سه‌گبان "خیانه‌تکار"، نامه‌ی جه‌لادته به‌درخان بۆ ئەتاتورك، میژوی پرسی کورد له تورکیا و یاسای بلاوه‌پیکردن، له‌م به‌شده‌دا کراوه. به‌شی سییهم: ده‌روازه‌یه‌کی "نوی" بۆ به‌رچاوخستنی نه‌ته‌وه‌ی کورد (ل: ۱۵۱-۱۹۸)، بنه‌ماله‌ی به‌درخان و پۆژه‌ه‌لاتناسیی فرهنسی، به‌ره‌مه‌کانی کامهران به‌درخان وه‌ک (هه‌لۆی کوردستان) و جه‌نگ له‌پیناوی کوردستان‌دا له‌ باسه‌ سه‌ره‌کیه‌کانیه‌تی. دواچار ده‌ره‌نجام (ل: ۱۹۹-۲۰۳)، بیبلیۆگرافیا (ل: ۲۰۵-۲۱۳) و کۆمه‌لیک پاشکۆش کراونه‌ته‌ پاشبه‌ندی کتیبه‌که‌ که بریتین له‌ ته‌رجه‌مه‌ی ئینگلیزی تیکیستی چه‌ند وتاریک له‌ پۆژنامه‌ یه‌که‌مینه‌کانی وه‌ک: کوردستان، کورد ته‌عاون وه‌ ته‌رقی غه‌زه‌ته‌سی، پۆژی کورد، هه‌تاوی کورد، کوردستان، ژین. هاوکات فاکسمیلی پۆژنامه و گۆواره‌کان بلاو کراوه‌ته‌وه، له‌گه‌ل وینه‌ی کۆمه‌لیک که‌سایه‌تی کوردا وه‌ک برایانی به‌درخان و محمه‌د شوکری سه‌گبان.

5- Chris Kutschera, Le mouvement national kurde, Paris, Ed. Flammarion, Coll. (L'Histoire vivante- 4) 1979, (393 p.)

- کریس کۆچیرا، بزوتنه‌وه‌ی نه‌ته‌وايه‌تی کورد، پاريس، ۱۹۷۹، ۳۹۳ ل.

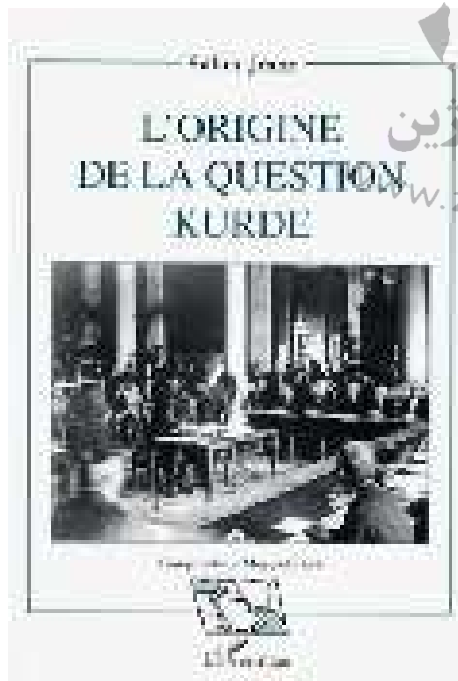
کتیبیکی گشتییه له‌باره‌ی میژوی کورده‌وه له‌ چاره‌گی دوايي سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌م و سه‌ده‌ی بیسته‌مدا، باپه‌ته‌کان به‌گویره‌ی کرونۆلۆژی پووداوه میژووییه‌کان پۆلین کراون. کتیبه‌که‌ دابه‌شی سه‌ر چوار به‌شی سه‌ره‌کی کراوه. به‌شی یه‌که‌م: له‌دایکبونی

سه‌ره‌کی. به‌شی یه‌که‌م: وریابوونه‌وه‌ی کورد (ل: ۷۴-۹۰) که باسی دواين ده‌ورانی ئیمپراتۆریای عوسمانی و سالانی جه‌نگی یه‌که‌می جیهانی و وه‌دیارکه‌وتنی چاپه‌مه‌نیی کوردی و پرووییکی پۆژنامه‌گه‌ریی کوردیی تییدا کردوه. هه‌ر له‌م به‌شده‌دا، باسی ئۆپۆزیسیۆنی سولتان همید، یه‌که‌مین پۆژنامه‌ی کوردستان (۱۸۹۸)، مه‌م و زین، جه‌معیه‌تی ته‌عاون و ته‌ره‌قیی کورد، پۆژی کورد، هه‌تاوی کورد و جه‌معیه‌تی ته‌عالیی کوردستان و پۆژنامه‌ی ژین و گۆواری کوردستان کراوه. به‌شی دووهم: پرسی کورد له‌ کۆماری تورکیادا (ل: ۷۷-۱۴۷)، باسی شوکری محمه‌د سه‌گبان وه‌ک نیشتمانپه‌روه‌ر، کۆمه‌له‌ی ئازادی و پاپه‌رینی شیخ سه‌عیدی پیران، خۆیبوون و ئارات، سوره‌ییا به‌درخان، شوکری محمه‌د

دووهم ئاگره‌س، جهنگی عارف، سییه‌م جهنگی به‌عس (ئاداری ۱۹۷۴-ئاداری ۱۹۷۵)، ریکه‌وتننامه‌ی جه‌زایر له باسه‌کانیه‌تی. به‌شی چواره‌م: دهره‌نجام و ئاسۆبیین (ل: ۳۳۷-۳۵۰)، کوردانی تورکیا له ۱۹۵۸هه‌ تا ۱۹۷۵، کوردانی ئیران له ۱۹۵۸ تا ۱۹۷۶ و دواجاریش کورده‌کانی عیراق له ۱۹۷۶. پاشان دهره‌نجام (ل: ۳۵۱-۳۵۵) و په‌راویز و بیبلیۆگرافیا (ل: ۳۵۷-۳۸۰) له‌ بابته‌کانیه‌تی.

6- Salah Jmor, L'origine de la question kurde, Paris, Éd. l'Harmattan, Coll. Comprendre le Moyen-Orient) 1994, (283 p)

- سه‌لاح جمور، بنچینه‌ی پرسى کورد، پاریس، ۱۹۹۴، ۲۸۳ ل.



ناسیۆنالیزمی کورد (ل: ۱۳-۳۵)، باسی میر به‌درخان و بزوتنه‌وه‌ی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری و ده‌ستپیک‌ری ریک‌خراوه‌سیاسیه‌کانی کورد له‌م به‌شه‌دا کراوه. به‌شی دووهم: سالانی چه‌وساندنه‌وه (ل: ۳۹-۱۲۹)، باسی راپه‌رینه‌کانی کوردستانی تورکیا (۱۹۲۱)، بزوتنه‌وه‌ی سمکۆ، بزوتنه‌وه‌ی شیخ مه‌حموود، شو‌پشی شیخ سه‌عیدی پیران (۱۹۲۵)، کۆماری کوردیی ئارازات (۱۹۲۷-۱۹۳۱)، دوايه‌مین شو‌پشی شیخ مه‌حموود، شو‌پشی شیخ نه‌حمه‌دی بارزانی و شو‌پشی دیرسیم (۱۹۳۷-۱۹۳۸) له‌م به‌شه‌دا هه‌ن. به‌شی سییه‌م: خه‌بات بو‌ سه‌ربه‌خۆیی (ل: ۱۳۳-۳۳۳)، درێژترین به‌شی کتێبه‌که‌یه شو‌پشی ۱۹۵۸ی عیراق، جه‌نگی قاسم له‌گه‌ل کورددا، یه‌که‌م ئاگره‌س (شوبات- حوزه‌یرانی ۱۹۶۳)، یه‌که‌م جه‌نگی به‌عس،

ئه‌م کتێبه‌ له‌ بنه‌واندا بریتیه‌ له کارنامه‌ی دکتۆر که‌ سالی ۱۹۹۲ پێشکه‌ش

دوچارىش دهره نجام (ل: ۲۳۹-۲۶۰) و بيبليوگرافياى سهرچاوه كان (ل: ۲۶۱-۲۸۲). ده بى ئه وه بگوترى كه نووسه رى ئه م كتيببه له ۱۹۸۲ هوه تا ۱۹۹۲ نوينه رى كورد بووه له نه ته وه يه كگرتوه كان و وهك ماموستاش له زور زانكو دهرسى و تووه ته وه و به داخه وه پوژى ۲۸ حوزه يرانى ۲۰۰۵ له به غدا به گولله ي وىلى ئه مريكاييه كان شه هيد كرا.

7- Hamit Bozarslan, La question kurde: États et minorités au Moyen-Orient; préf. de Rémy Leveau, Paris: Presses de Sciences po, 1997, (383 p.)

- حه ميد بوژئه رسلان، ده ولت و كه مينه نه ته وه له پوژه لاتی ناوه پاست دا، پاریس، ۱۹۹۷، ۳۸۳ ل.



به ئينستيتووى ليكولينه وه نيوده ولته تيه كانى زانكوى ژنيڤ كراوه. جمور به بنچينه كانى پرسى كورددا هاتووه ته خواره وه و له سهره لدانى پرسى كورد دواى جهنگى يه كه مى جيهانى تا كيشه ي و يلايه تى مووسل دوواوه. ئه م كتيببه سه نتيژيكي زانستيه ي و پشت به به لگه نامه ي بلاونه كراوه و بلاو كراوه كانى ئه رشيفخانه كانى برى تانيا، كومه له ي گه لان، ئيران، عىراق و توركييا به ستراره. كتيببه كه دابه شى سهر حه وت فه سل كراوه. فه سلنى يه كه م ته رخا ن كراوه بو قسه كردن له سهر ميرنشينه كورديه كان، په يمان نامه ي ئه زرومى يه كه م و دووه م و دواتريش به رژه ونه ديه كانى پروسييا- برى تانيا و ئه وروپا له ناو كوردستان (ل: ۲۱-۴۸). فه سلنى دووه م: جهنگى يه كه مى جيهانى، داگير كردن و ريككه و تننامه نه ينيه كان ۱۹۱۴-۱۹۱۸ (ل: ۴۰-۷۴). فه سلنى سييه م: له ناگريه سى ئوكتوبه رى ۱۹۱۸ هوه تا موركردنى په يمان نامه ي قيرساي له حوزه يرانى ۱۹۱۹ دا (ل: ۷۵-۱۰۶). فه سلنى چواره م : له موركردنى په يمان نامه ي قيرساي يه وه له حوزه يرانى ۱۹۱۹ دا تا كوئفره نسى سان ريمو بله نيسانى ۱۹۲۰ دا (ل: ۱۰۷-۱۳۴). فه سلنى پيئجه م: په يمان نامه ي ناشتى سيفه ر له ئابى ۱۹۲۰ دا و هه وله كانى كورد بو دروستكردنى ده وله تيگ (ل: ۱۳۵-۱۵۶). فه سلنى شه شه م: له دووه م كوئفره نسى له نده نه وه له شوباتى ۱۹۲۱ دا بو كوئاييى كوئفره نسى لوژان له ته مووزى ۱۹۲۳ دا (ل: ۱۶۹-۲۰۴) دواين فه سل: كومه له ي گه لان (ل: ۲۰۵-۲۳۸).

بہشی دووم: مودی بالادہستی و مودی پرتکرندنہو، نووسر لہم بہشہدا کہ بہشی سہرہکی تیژہکیہ لہ (۴) فہسلی جیاوازا کارپاییکردنی پرسى كوردى لہلایہن دہولتہکانہوہ و وہلامى پرسىارى سہرہکیى بوجى ئەم مودیلی کارپاییکردنہ نیتوانی پینگہ لہ پیکداهہلپژانی چہکداری بگری؟ پرون کردوہتہوہ. ئەوجا لہ فہسلیکی سہریہخوڈا ہاتوہتہ سہر لیکنانہوہ و شیکردنہوہی بزوتنہوہی کورد، پیکہاتہی بزوتنہکە، سروشت و زہبروزہنگی ناوخویبی کورد و بایہخیکی زوریشی بہ چہمکی زہبروزہنگ لہناو کوشی بزوتنہوہی کورددا داوہ. فہسلی پیش کوتایی تہرخان کراوہ بۆ خویندنہوہیہکی سۆسیؤلۆژیانہی کایہی کوردی و دووبارہ بہخیلکردنہوہی کایہکانی کوردی، بہرہنگاریکردن و گۆرانکاریہکانی لیکنجودابوونہوہ ئیتنیکیکان و لہم فہسلہدا پی لہسەر میکانیزمی بہشہرعیکردنی ہەولدانہکانی ئەکتەرہکان داگیراوہ. نووسەر لہ دواين فہسلی تیژہکەدا چوہتہوہ سہر پەہەندە ناوچہیی و نیودەولتہتیہکانی پرسى كورد و ويستويہ وەلامى ئەو پرسىارہ بڊاتەوہ کہ چۆن پرسى كورد لہ چوارچيۆہ "ناوچہییہکە" دەرہچئ؟ ئەو میکانیزمانہ چين کہ شەرعییەتی ئەوہی پیئدەدن ئەم دەرچوونہ فہراہم بکات؟ دەرہنجام (ل: ۳۴۹-۳۵۳). پاشبار (ل: ۳۵۵-۳۵۶). دواتر چہند پاشکۆیہک کراونہتہ پاشبہندی کتیبہکە، وەک پاشکۆی ژمارہ ۱: پیکخراوہ کوردیہکان لہدواي جہنگی دووہمی جیہانیہوہ، سہرکردہ و ئایدؤلۆجییان؟

ئەم کتیبہ لہ بنہرہتدا بریتییہ لہ دووم کارنامہی دوکتورای پروفیسور حەمید بۆژنہرسلان کہ سالی ۱۹۹۴ پيشکەش بہ ئەنستیتوی لیکنینہوہ سیاسیکان* کراوہ. سترہکتوری ئەم باسہ بہم شیوہیہی خواروہ دابەش کراوہ. پيشکەکی (ل: ۱۵-۲۱). دواتریش فہسلیکی پيشبار ہيہ بہ ناوی: یەك پرس: چوار حەقیقەتی دہولتہتی (ل: ۲۴-۵۷). ئەم فہسلہ ہەم ناوردانہوہیہکی خیرایہ لہ میژووی کورد لہ سہرہتای سەدەي نۆژدەہەمدا، بہتایبەت دہورانی دواين چارەگی سەدەي نۆژدەہەم و دواتر تا دہگاتہ سالانی نەوہدی سەدەي بیستەم. دواتر بۆ زیاتر تیگہیشتن لہ سەنگی کورد لہ پۆژہلاتی ناوہراستدا، پیکہاتہی دانیشتوانی کورد لہ ہەریہکە لہ وولاتانہی ناوچہکەدا، پڑہی کورد بہ بہراورد لہگەل دانیشتواندا، رەوشی ئابووری و سروشت و پیکہاتہی سیستمی سیاسی دہولتہتانی ناوچہکە دہخاتہ پرو. ئینجا کتیبہکە کوردوہ بہ دوو بہشی سہرہکی و ہەر بہشیکیش بۆ چہند فہسلی سہریہخۆ. بہشی یەکەم: ئەکتەرہکان (ل: ۶۱-۱۴۱). ئەم بہشہ کراوہ بہ ۲ فہسل: خویندنہوہیہکی سۆسیؤلۆژیانہی دہولت و ناسیۆنالیزم، مۆدیلی دہولت-نەتەوہ و چەمکی نوئی کەمە نەتەوہ و دوکتیرینی رەسمیی دہولت. پاشان لہ شیکردنہوہیہکدا پارچہپارچہبوون و دوکتیرینی ناسیۆنالیزم و دواي ئەم بہرچاوپروونیہیش لہ ناسیۆنالیزمی کورد و سہرہلدان و پیکہاتہکانی کۆلراوہتہوہ.

* Institut d'études politiques

ليسانس سالى ۱۹۹۴ ييشكەش بە زانكۆي ژنيڧ، كۆليژى زانستە پەروەردەيىيەكان كىردووه و دواتر لە دەنگاي لارماتان چاپ كراوه. كتيبەكە كراووتە سى بەشى سەرەكى: بەشى يەكەم، كۆمەلگەي كورد- كۆلتورەكەي، چاوپيڧداخشانيكي ميژوويى (ل: ۳۱-۹۵). ئەم بەشە لە (۷) فەسل پيڦ هاتوووه و نووسەر باسى بنچينەي كورد، سترەكتوورى كۆمەلگەي كوردەواري، ناين، زمان، ئەدەبي زارەكي و نووسراو، داگيركاريى دريژاييى سەدەكان. دوا فەسلئى ئەم بەشەيش تەرخان كراوه بۇ شوپرشەكاني كورد لە سەدەي نۆزدەهەمدا. بەشى دووهم: بنچينەي نكووليكردنى كۆلتوورى لە توركييا (ل: ۹۷-۱۲۶)، ئەم بەشە لە (۴) فەسلدا دابەشكردنى كوردستان و هەنگاوهكاني سياسيەتى كەمالى دژ بە كوردەكان شى كىردوووتەوه و باسى شوپرشەكاني كوردى لە سەدەي بيستەمدا كىردوووه. دوا فەسلئيش باسى ژيانەوهي ناسنامەي كورد و نەياريى سياسي و سەرھەلدانەوهي پيڦخراوى نوڧي تيدا كراوه. دواين بەش: كاريگەرييەكاني نكووليكردنى كۆلتوورى، ئەنجامەكاني بەدواداچوونيك كە لە كوردستان (ل: ۱۲۷-۲۷۲). باسى مۇدى ژيان و ئەو كەش و هەوا مروتوقينە كراوه كە لە كوردستانى توركييا زال بووه. هەر لەم بەشەدا ئەو قەدەغەكارىانە كە خراونەتە سەر زمانى كوردى ورد كراوتەوه. فەسلئى كۆتاييى كتيبەكە بريتييە لەنيوان نكووليكردن و بەرگرى كە تەرخانى زمانى داك كراوه. دواتر چەند پاشكۆيەك بەگەل كتيبەكە دراوه، وەك نەخشەي كوردستان، تابلۇي زمانە ئيندوونەر و پاييەكان

پاشكۆي ژمارە ۲: پيڦخراوه كوردىەكان- مۇدى كاركردن و سەنگى سياسيان. چەند نەخشەيەكي كوردستانيش دانراوه. كرونۆلۇژيا (ل: ۲۶۵-۲۷۱) و بيبيليۇگرافياي هەلبژاردە (ل: ۲۷۲-۳۷۶).

8- Jacqueline Sammali, *Être kurde, un délit ? portrait d'un peuple nié*, Paris: Éd. l'Harmattan, Coll. (Comprendre le Moyen-Orient), 1995, 303 p.

- ژاكلىن سەمەلى، كوردبوون، گوناھە؟ پورتريتي گەليكي نكووليكراو، ۱۹۹۵، ۳۰۲ ل.



نووسەرى ئەم كتيبە ژنە سويسرييەكە لەنزىكەوه لە نازار و مەينەتيەكاني كورد گەيشتوووه و ئەم باسەشى وەكوو نامەي

بایه‌خیکی تایبه‌تی به ژیانی فره‌ حزبایه‌تی داوه‌ له‌م به‌شهی کوردستان‌دا. به‌شی دووم: له‌ ئیران: هیوای هه‌له‌ به‌ شو‌رشی ئیسلامی (ل: ۱۴۷-۲۲۱). ئەم به‌شه‌ له‌ چوار‌ فه‌سلی سهریه‌خۆدا میژووی بزووتنه‌وه‌ی کوردی ئیرانی گێپراوه‌ته‌وه‌ و سهره‌تا‌ خه‌باتی نه‌ینی حدکا و دواتر بزووتنه‌وه‌ی کوردی دوی هاتنه‌ سهر‌ کاری شو‌رشی ئیسلامی ئیران (۱۹۷۹) تا سالانی نه‌وه‌د و تیرۆرکردنی قاسملوو (۱۹۸۹) و شه‌ره‌فکه‌ندی (۱۹۹۲) پوون‌ کردووه‌ته‌وه‌. به‌شی سییه‌م: له‌ تورکیا. خه‌ونی شی‌تانه‌ی سهر‌به‌خۆیی (ل: ۲۲۵-۲۹۱). ئەم به‌شه‌ بۆ کوردی تورکیا دیاری کراوه‌، باسی هه‌ستانه‌وه‌ی کورد له‌ سالانی شه‌ست و هه‌فتای سهدی بیسته‌م و پاشان -زۆر به‌ وردی- باله‌کانی بزووتنه‌وه‌ی کورد کراوه‌. ئەم به‌شه‌ تا سالانی هه‌شتا و دروستبوونی په‌که‌که‌ و خه‌باتی شه‌سه‌ختانه‌ی کوردی گێپراوه‌ته‌وه‌. ده‌ره‌نجام (ل: ۲۹۳-۳۱۱). دواتر په‌راویز و کورته‌یه‌کی بیوگرافیای که‌سایه‌تی، پارتي و پیکخواه‌ گرینگه‌کانی ناو باسه‌که‌، جگه‌ له‌ وه‌یش کتیبه‌که‌ کۆمه‌لیک وینه‌ی پۆژنامه‌نووسی نایابی هه‌موو به‌شه‌کانی کوردستان و چهند نه‌خشه‌یه‌کی کوردستانیشی خراوه‌ته‌ ناو. دیاره‌ ده‌بی ئەوه‌ش بگوتری که‌ ئەم کتیبه‌ی نووسه‌ر به‌راستی ته‌واوکه‌ری کتیبه‌که‌ی یه‌که‌میه‌تی (بزووتنه‌وه‌ی نه‌ته‌وايه‌تی کورد، ۱۹۷۹).

10- Philippe Boulanger, Géopolitique des Kurdes, Paris: Ellipses, DL 2006, (285 p.)

و نه‌خشه‌یه‌کی جوگرافیای کوردستان. بیبلیوگرافیا (ل: ۲۸۹-۲۹۴).

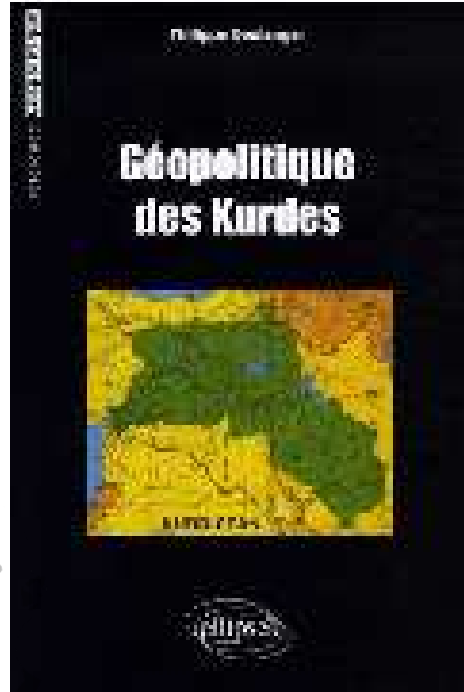
9- Chris Kutschera, Le défi kurde ou Le rêve fou de l'indépendance; préf. De Danielle Mitterrand, Paris : Bayard éd, 1997, (352 p).

- کریس کۆچیرا، خه‌باتخوازی کورد یان خه‌ونی شی‌تانه‌ی سهر‌به‌خۆیی، پاريس، ۱۹۹۷، ۳۵۲ ل. پی‌شه‌کیی له‌لایه‌ن دانیه‌یل میترا‌ند بۆ نووسراوه‌ (ل: ۹-۲۱).



به‌شی یه‌که‌م: له‌ عیراق. له‌ له‌ناو‌چوونه‌وه‌ بۆ نیمچه‌ سهر‌به‌خۆیی (ل: ۲۵-۱۴۴). ئەم به‌شه‌ به‌سه‌ر پی‌نج فه‌سلی جیاوازا‌دا دا‌به‌ش کراوه‌، له‌ خه‌باتی کوردی عیراق ده‌دوی هه‌ر له‌ سالانی ۱۹۴۱‌وه‌ تا شه‌ری براکوژیی سالانی ۱۹۹۴- ۱۹۹۸، به‌ پروویکی تایبه‌ت ته‌رخانی سالانی پاش هه‌ره‌سی ۱۹۷۵ کراوه‌ و

- فیلیپ بۆلانگەر، جیپۆلیتیکی کوردەکان، پاریس، ۲۰۰۶، ۲۸۵ ل.



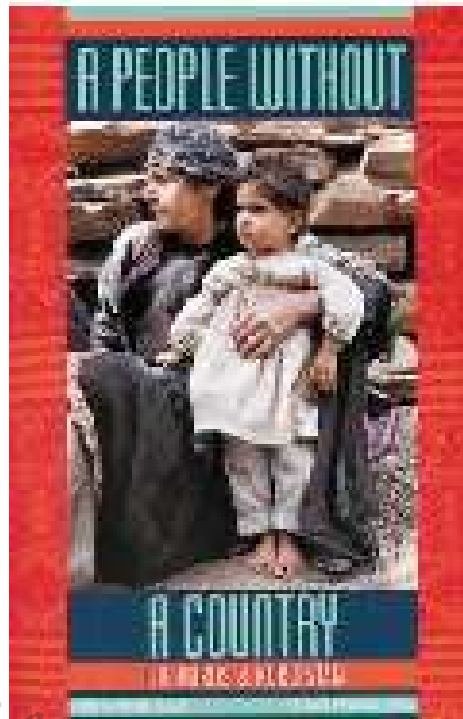
(۲۰۵)، سەرھەڵدان و شکستی په‌که‌که و به پروییکی تایبه‌تیش جیپۆله‌تیکی کوردانی عیراق دوا‌ی پروخانی سه‌دام حوسین. دوا‌ین فه‌سلێ ئەم به‌شه بریتییه له باسی "کیشه‌ی ئۆجه‌لان" و پیوه‌ندی کوردی به یه‌کیته‌ی ئەوروپاوه. به‌شی سییه‌م: ناسنامه‌کان (ل: ۲۰۹-۲۶۸)، له ناسنامه‌کانی کورد دوواوه و پێی له‌سه‌ر بوونی دیاسپۆرای کورد له ئەوروپا داگرتووه، دواتریش باسی ناسنامه ناوچه‌ییه‌کانی کردووه. دهره‌نجام (ل: ۲۶۹-۲۷۶). دوا‌جار وه‌ک پاشکۆ باسی راپۆرتی سالی ۱۹۹۶ی کۆمسیۆنی کاروباری هه‌نده‌رانی ئەنجومه‌نی نیشتمانی فرانسای سه‌بارت به کوردستان کردووه که په‌رله‌مانتار Michel Habig نووسیوه (ل: ۲۷۷-۲۷۹)، بیلیۆگرافیا (ل: ۲۸۱-۲۸۵).

ئەم باسه‌ خۆیندنه‌وه‌یه‌کی میژوویی، جیپۆله‌تیکی سیاسییه، دابه‌ش کراوه بو به‌رای و سێ به‌شی سه‌ره‌کی. نووسه‌ر له پێشه‌کی کتێبه‌که‌یی به‌ قسه‌یه‌کی کلیمۆنسۆ کردووه‌ته‌وه که له‌گه‌ڵ Robert de Caix ده‌لی: «ئیمه ته‌واوی به‌یانی له‌گه‌ڵ ئینگلیزه‌کاندا باسی کوردانمان کرد، که‌وايه پیم نالیی ئەم خه‌لکانه کین!». به‌شی یه‌که‌م: میژووی کورد (ل: ۱۳-۱۳۷)، خۆیندنه‌وه‌یه‌کی میژووییانه‌یه و باسی چه‌مکی کوردبوون، که‌مالیزم، ئاسۆی دوا‌رۆژی ناوچه‌ی سه‌ربه‌خوویی کوردستانی عیراق، شو‌پشی ئیسلامی ئێران و کوردانی سو‌ریای تیدا کراوه. به‌شی دووه‌م: جیپۆله‌تیک (ل: ۱۴۱-۱۴۲).

11- Gérard Chaliand (ed), A people without a country : the Kurds and Kurdistan, New York : Olive Branch Press, 1993, XII-259 p.

- ژێرار شالیان (ئیدیتۆر)، گه‌لیکی بێ‌ده‌وله‌ت: کورد و کوردستان، نیویۆرک، ۱۹۹۳. داڤید ماکدوئیل پیتواری چاپی ئینگلیزی نووسیوه.

ئەم کتێبه‌ سه‌ره‌تا به‌ فره‌نسی چاپ کراوه، دواتر هه‌ر زوو ته‌رجه‌مه‌ی ئینگلیزی، ئەلمانی، عه‌ره‌بی و فارسی کراوه. چاپی ئینگلیزی کراوه به ۱۱ فه‌سه‌له‌وه. فه‌سلێ یه‌که‌م: کورد له ئیمپراتۆریای عوسمانی‌دا، نووسینی که‌ندال (ل: ۱۱-۳۷)؛ فه‌سلێ



نووسیویه (ل: ۲۰۲-۲۱۰). تا ئیره وه‌رگێڤراوی چاپی فرهنسیسی کتیبه‌که‌یه بۆ ئینگلیزی و دواتر چوار فەسلێ دیکه بۆ چاپه ئینگلیزیه‌که زیاد کراوه. له فەسلێ هه‌شته‌دا ژیرار شالیان له‌باره‌ی کورده‌کانی ئیرانه‌وه له‌ سه‌رده‌می خومه‌ینی‌دا نووسیویه (ل: ۲۱۱-۲۱۳). له فەسلێ نۆه‌مه‌دا پوژنامه‌نووسی کورد کامه‌ران قه‌رده‌داغی باسیکی به‌ ناوی دوو جه‌نگی که‌نداو: کورد له‌سه‌ر شانۆی جیهان‌دا ۱۹۷۹-۱۹۹۲ نووسیوه (ل: ۲۱۴-۲۳۰). پاشان له فەسلێ ده‌یه‌مه‌دا بی‌ل فری‌لیک باسیکی له‌سه‌ر ناوچه‌ی نه‌وای ئارامی کوردستانی عیراق نووسیوه به‌م ناویشانه: ئۆپه‌راسیۆنی نه‌وای ئارام: به‌ئینی درۆژانه به‌ کورد (ل: ۲۳۱-۲۳۷). دواین فەسل بریتیه‌ به‌ باسیکی ئیلزا مارکۆس به‌ناوی: کورده‌کانی تورکیا له‌ دوای جه‌نگی که‌نداوه‌وه: راپۆرتیک له‌ باشووری پوژمه‌لاته‌وه (ل: ۲۳۸-۲۴۷). دواین جاریش کرۆنۆلۆژیای پووداوه‌کان (ل: ۲۴۸-۲۵۳) و بیبلیۆگرافیا (ل: ۲۵۴-۲۵۶).

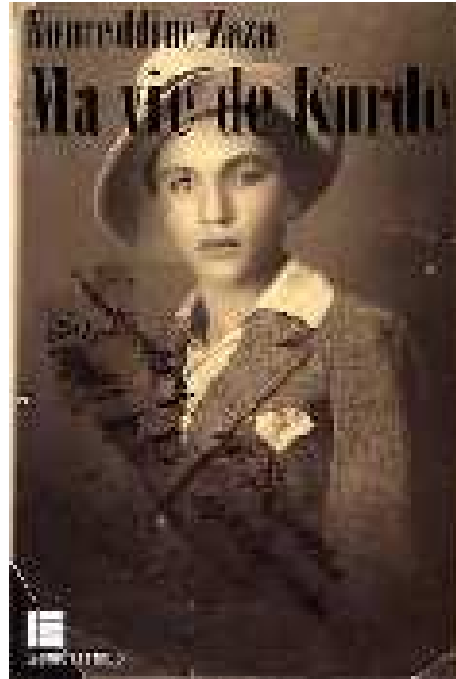
12- Nouredine Zaza, Ma vie de Kurde ou le Cri du peuple kurde, Lausanne; Paris: Éd. P. M. Favre, Coll. Des Causes et des hommes, 1982, (266 p).

- نووره‌دین زازا، ژیا‌نی کوردایه‌تیم یان هاواری گه‌لی کورد، لۆزان، پاریس، ۱۹۸۲، ۲۶۶ ل.

بیره‌وه‌ریه‌کانی ژیا‌نی نووره‌دین زازا (۱۹۲۰-۱۹۸۸) یه‌ که ژیا‌نی خۆی به‌ شیوه‌ی چه‌ند قو‌ناغی‌کی جیا‌واز گێڤراوه‌ته‌وه.

دووه‌م: کوردستانی تورکیا، نووسی‌نی که‌ندا‌ل (ل: ۳۸-۹۴)؛ فەسلێ سییه‌م: کوردستانی ئیران، نووسی‌نی عه‌بدولپه‌رحمان قاسملوو (ل: ۹۵-۱۲۱)؛ فەسلێ چواره‌م: کۆماری کوردیی مه‌ها‌باد، وتاریکی ئارچی پوژقی‌لته له‌باره‌ی کۆماری مه‌ها‌باده‌وه، که یه‌که‌م جار له ژماره یه‌کی ته‌مووزی سا‌لی ۱۹۴۷ی گۆڤاری (Middle East Journal) دا بلاو کراوه‌ته‌وه، لی‌ره دووباره چاپ بووه‌ته‌وه (ل: ۱۲۲-۱۳۸)؛ فەسلێ پینجه‌م: تاییه‌ته به‌ کوردستانی عیراق و باسیکه عیصمه‌ت شه‌ریف وانلی نووسیویه (ل: ۱۳۹-۱۹۳)؛ فەسلێ شه‌شم سه‌باره‌ت به‌ کورده‌کانی سووریا‌یه و به‌ناوی خوا‌زراوی مسته‌فا نازداره‌وه بلاو کراوه‌ته‌وه (ل: ۱۹۴-۲۰۰)؛ فەسلێ هه‌وته‌م که‌ندا‌ل له‌باره‌ی کورده‌کانی یه‌کی‌تیی شو‌ره‌وی‌یه‌وه

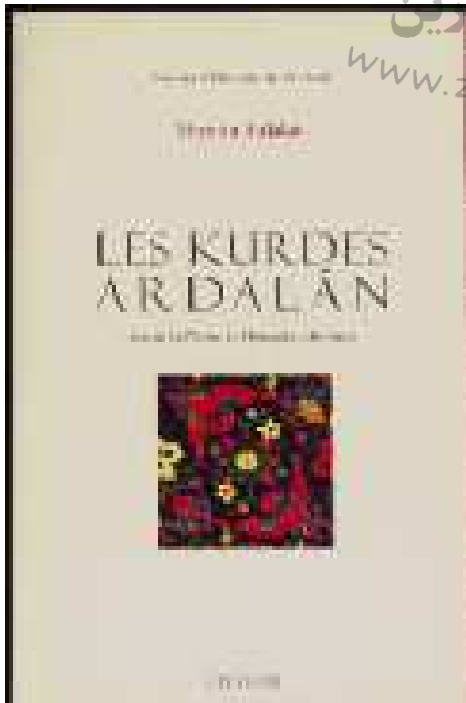
به سووریا و له زیندان توندکرانی و دواچار به‌ناو کیلنگه‌ی مینرپژدا خو گه‌یاندنه تورکیای و له‌ویوه پاکردنی بۆ سوئسره سالی ۱۹۷۰ و داوای په‌ناهنده‌یی سیاسی کردنی له‌وی و سالی ۱۹۷۲ ه‌اوسه‌رگریی له‌گه‌ل سوئسرییه‌کدا و ئیدی تا دواين پوژی ژيانی هه‌ر له سوئسره سه‌رنانه‌وه‌ی. ئەم کتیبه دوو جار به فرهنسی چاپ کراوه: چاپی یه‌که‌می سالی ۱۹۸۲ و چاپی دووه‌می سالی ۱۹۹۲ بلاو کراوه‌ته‌وه.



13- Sheerin Ardalan, Les Kurdes Ardalân: entre la Perse et l'Empire ottoman, Paris: P. Geuthner, 2004, (225 p.-VIII p).

- شیرین ئه‌رده‌لان، کورده‌کانی ئه‌رده‌لان له نیوان ئیران و ئیمپراتوریای عوسمانی‌دا، پاریس، چاپه‌مه‌نییه‌کانی Ghutner، ۲۰۰۴، ۲۲۶.

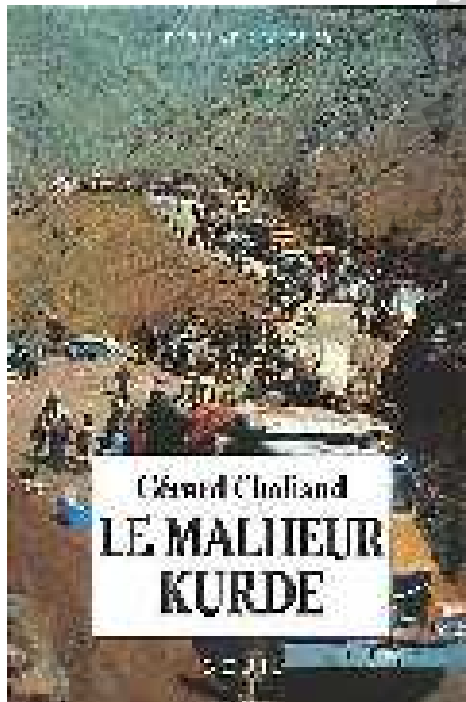
قوڤاغی یه‌که‌م له کوردستانی تورکیاوه دهستی پئ‌کردووه، باسی مندالی و ژيانی پوژانه‌ی کورد له ده‌ورانی عوسمانی و سه‌رده‌مانی کۆماریی تورکیادا و پاپه‌رینی شیخ سه‌عیدی کردووه. قوڤاغی دووه‌م له یه‌که‌مین ماوه‌ی ئاواره‌یی له سووریا و بیره‌وه‌ریه‌کانی خو‌ی له هه‌لب و شام دوواوه. هه‌روه‌ها باسی په‌وشی کورد له سه‌رده‌می ئینتیدابی فرهنسیدا له سووریا و ژيانی کوردانی جزیره و یه‌که‌مین چالاکیی سیاسی کوردیی کردووه. قوڤاغی دواتری ژيانی نووره‌دین زارا بریتییه‌ چوونه عیراقی له سالانی جه‌نگی دووه‌می جیهانیدا و گیرانی له‌وی و ده‌ستگیر کرانی و ماوه‌یه‌ک مانه‌وه‌ی له به‌غدا و چوونه به‌یرووتی. قوڤاغی گرینگی ژيانی زازا چوونه سوئسره‌یه‌تی سالی ۱۹۴۷ تا سالی ۱۹۵۶ و گه‌رانه‌وه‌ی بۆ سووریا، گه‌یشتنی به‌عسیه‌کان



به‌شی سییه‌مه‌ی کتیبه‌که باسی سهره‌تای نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌مه تا کوژرانی خوسره‌وی دووه‌م. کتیبه‌که کۆمه‌لیک نه‌خشه و دره‌ختی بنه‌ماله‌کانی ئه‌رده‌لان، سه‌فه‌وی، زهند، ئه‌فشار و قاجاری له‌گه‌لدایه. به‌شیکی ئه‌م کتیبه‌ په‌راویزی گرانبه‌ها له‌سه‌ر نووسراوه، ده‌کری خوینه‌ر بباته‌وه بۆ سه‌ره‌داوی میژووی ئه‌م میرنشینه که به‌ ره‌سمی سالی ۱۸۶۷ له‌نا و براوه.

14- Gérard Chaliand, *Le malheur kurde*, Paris : Ed.Seuil, 1992, 212 p.

- ژیرار شالیان، مه‌رگه‌ساتی کورد، پاریس، ۱۹۹۲، ۲۱۲.



بریتییه له‌ پێشه‌کی و (۵) به‌شی سه‌ربه‌خۆ. نووسه‌ر له‌ پێشه‌که‌یدا به‌ناوی پرسی کورد (ل: ۹-۳۲) قۆناغه‌کانی

شیرین ئه‌رده‌لان (۱۹۵۵-۲۰۰۲) نه‌وه‌ی راسته‌وخۆی دواين بنه‌ماله‌ی ئه‌رده‌لانه‌کانه. ئه‌م کتیبه‌ به‌ره‌می هاوبه‌شی شیرین ئه‌رده‌لان و پروفیسۆر ژان کالمارد Jean Calmard، دواي مه‌رگی ناواده‌ی شیرین، مامۆستا که‌ی کاره‌که‌ی ته‌واوی کردوه و پێیدا چوه‌ته‌وه. ئه‌م کتیبه‌ کراوه به‌ سی‌ به‌شه‌وه. به‌شی یه‌که‌م ئه‌رده‌لانه‌کان تا سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌م، (ل: ۱۳- ۵۴)، زیاتر چاوپێداخشانیک‌ی میژوویی‌یه به‌ بنه‌ماله‌ی ئه‌رده‌لانه‌کاندا له‌ سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی نۆیه‌مه‌وه تا سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌م. به‌شی دووه‌م: پێوه‌ندی و کێشه‌ له‌گه‌ل زنده‌کاندا (ل: ۵۵- ۹۰)، نووسه‌ر له‌م به‌شه‌دا زۆر به‌ وردی قامکی خستوه‌ته‌ سه‌ر پێوه‌ندیه‌کانی بنه‌ماله‌ی ئه‌رده‌لان و نادرشا و دواتر باسی پێوه‌ندی و کێشه‌ی نیوان میرنشینی ئه‌رده‌لان و ده‌سه‌لاتی زه‌ندی کردوه و پێ‌به‌پێ شوین جی‌و‌پێ کوردستان له‌ نیوان به‌رداشی عوسمانی و ده‌سه‌لاتی ئێراندا که‌وتوه. به‌شی سییه‌می کتیبه‌که‌ بریتییه‌ له‌ باسی خوسره‌وی دووه‌م، ناسراو به‌ خوسره‌وی گه‌وره: سا‌له‌کانی ۱۷۵۲-۱۷۶۶ (ل: ۹۱-۱۲۱)، ئه‌م به‌شه‌ درێژترین و به‌شی سه‌ره‌کیی کتیبه‌که‌یه، دا به‌شی کراوه بۆ سی‌ دوهرانی میژوویی دیکه، یه‌که‌م سالانی ۱۷۵۲-۱۷۶۶ (ل: ۹۱-۱۲۱)، دووه‌م سالانی ۱۷۶۶-۱۷۷۹ (ل: ۱۲۲-۱۴۶)، سییه‌م سالانی ۱۷۷۹-۱۷۸۵، (ل: ۱۴۷-۱۶۱). لقه‌ به‌شی پینجه‌م: خوسره‌وی دووه‌م (پیرۆز) دوهرانی زێڕینی ده‌سه‌لات، (ل: ۱۶۲-۱۸۴) و دواين به‌شی بچووک‌ی کتیبه‌که‌ باسی کۆتایی خوسره‌وی دووه‌مه (ل: ۱۸۵-۱۹۰).

جەنگى ۱۹۷۴-۱۹۷۵، دواچار پەرەسەندىنى
ژيانى حيزىيەتى و ژيانى كۆمەلەيتى لە
كوردستان و پاگويزان و ئاوارەبوونى
كوردان، لە باسە سەرەككەكانىيەتى. بەشى
چوارەم: كوردانى ئىران (ل: ۱۶۵-۱۶۶).
سمكۆ، كۆمارى مەھاباد، پەرەسەندىنى
بزووتنەوہى كورد لەنيوان ۱۹۴۶ و
۱۹۸۰دا، بزووتنەوہى كورد دواى شۆپشى
ئىسلامىي ئىران. بەشى پىنجەم: كورد لە
سورىيا (ل: ۱۶۵-۱۷۲)، تايبەتە بە باسى
كوردانى سورىيا، بەتايبەت سىياسەتى
بەسى سورىيا بەرامبەر بە كورد. دەرەنجام:
مافەكانى كەمە نەتەوہىيەك (ل: ۱۷۳-۱۸۱).
دواچار چوار پاشكۆى گرینگ كراون بە
پاشبەندى كتيبەكە: ۱- تىكستى بىرپارنامەى
ژمارە ۶۸۸ ئەنجومەنى ئاسايشى نەتەوہ
يەكگرتوہكان (ل: ۱۸۵-۱۸۶)، ۲- تىكستى
بىرپارنامەى پەرلەمانى ئەوروپا (ل: ۱۸۵-
۱۸۶)، ۳- تىكستى پەيماننامەى مافەكانى
كەمە ئىتتىككەكان كە حوزەيرانى ۱۹۸۹ لە
كۆنفرەنسى ئاسايش و ھارىكارىي
ئەوروپادا لە كۆپنھاگن مۆر كراوہ، ۴-
ليستى ناوى ئەو گوندانەى كە بە چەكى
كىمىيائى لەلايەن ھىزى ئاسمانىي عىراقوہ
بۆمباران كران (ل: ۱۸۵-۱۹۷). كرونۆلۇژى
(ل: ۱۹۹-۲۰۹). بىبلىيۇگرافيا (ل: ۲۱۱-۲۱۳)،
جگە لە كۆمەلەيەك نەخشە و كارتى زۆر ناياب.

سەرھەلدانى پىرسى كوردى كر دووہ چوار
قۇناغى سەرەكى. قۇناغى يەكەم: ۱۹۲۰-
۱۹۴۵، قۇناغى دووہم: ۱۹۴۵-۱۹۵۸،
قۇناغى سىيەم: ۱۹۵۸-۱۹۷۵ و قۇناغى
چوارەم: ۱۹۷۵-۱۹۹۱. ئىنجا بەشەكانى
كتىبەكە بەم شىوہىيە دابەش كراون: بەشى
يەكەم: ناسنامەى كورد (ل: ۳۳-۶۰)، باسى
رۆلى ھۆكارى ئاينى و عەشىرەتگەرى لە
دروستبوونى ناسنامەى كوردىدا كراوہ.
پاشان راپەرىنەكانى كورد لە سەدەى
نۆزدەھەمدا بەگشتى و دواچار لەدايكبوونى
ناسىئونالىزىمى كورد بەرچا و خراوہ. بەشى
دووہم: كوردەكانى توركىيا (ل: ۶۱-۱۰۱)،
تايبەتە بە كوردانى توركىيا ھەر لە سەرەتاي
دروستبوونى كۆمارى توركىياوہ تا
دروستبوونى پەكەكە و ھەرۇہا
ئايدۇلۇژىيە پەسىيە كەمالىزم،
بەرىوہبردنى ھەرئەمەكانى پۆژھەلات،
شۆپشەكانى كورد لە توركىيا (شىخ سەئىد
(شوبات- ئايارى ۱۹۲۵)، ئارارت (۱۹۳۰)،
دېرسىم ۱۹۳۶-۱۹۳۸، جگە لەوہ رەوشى
كۆمەلەيەتتىي ناوچەكانى كوردەوارى،
دېمۇگرافى، ئابوورى، لەشساغى، پەرۇرەدە
و ژيانى سىياسىي كورد لە توركىيا. بەشى
سىيەم: كوردەكانى عىراق (ل: ۱۰۳-۱۴۴)،
بزووتنەوہى نەتەوايەتى كورد لەم بەشەى
كوردستان، بزووتنەوہى شىخ مەحموود،
دروستبوونى دەولەتى عىراق، يەكەمىن
راپەرىننى بارزان (۱۹۴۵)، كۆتايىي پاشايەتى
(۱۹۵۸)، شەپرى ۱۹۶۱، قۇناغى ۱۹۶۳-
۱۹۶۸: يەكەمىن جەنگى بەعس و
ناسىئونالىزىمى عەرەبى مارشال عارف، دووہم
جەنگى بەعس، رېككەوتننامەى ئادار،

پانانی کتیبی دستخهت

(۱)

تاریخ دناپله،

سەرچاوه یهکی نوئی

میژووی گهلی کورد

نووسینی: ئا. د. پاپازیان

له فرانسیییه وه رهگپیرانی:

د. عهبدوڵلا مهردۆخ

پۆژهه لاتنسان، له کۆتایی سهدی نۆزدهیه مهوه، دهستیان کرد به نیشاندانی بایهخی میژووی کۆن و نوئی گهلی کورد. میژوونوسان زۆرتر ههزو مهیلیان بۆ لای ئیئتوگرافیای کوردان چوه. ئەلبهت ئاکامی لیکۆلینه وهکانی ئەم یوارهش به درێژایی ئەم چهند سالانهی دوایی، ئەوهنده جیبی پهزامهندی نییه، هۆیه کهشی ئەوهیه که سەرچاوهکان به تهواوی نهکوتونهته بهر لیکدانوه، به تایبهت میژووی گهلی کورد که زۆرتر به عهرهبی، تورکی و -به تایبهت- فارسی^۱ نووسراوه و بهشیکی هیشتا هه له چاپ نه دراوه.

^۱ بهراستی دهمانهوی له پلهی یهکه مدا باسی بهرهمه میژوویییه تهواوهکان بکهین. سهرهپای ئەمه، زانیاری بهکهک و جاروبار زۆر بهرین و بهر بلاو له ناو بهرهمه میژوویییه ئهرمه نییهکانی سهدی چواردههم ههتا ههژدههم، پرش و بلاوه، ههروهها له ناو پووداوه نووسی نووسراو به قهلهمی دانهرانی جۆربه جۆر، له دهستنووس و سهرچاوهکانی تردا، سهرچاوه ئهرمه نییهکان دهتوانن بهلگه نامهیهکی دهوله مند و بهرین بن بۆ لیکۆلینه وهی میژووی کورد.

میژووناسی (Historiographie) ی فارسیی سهردهمانی سه لجووقی، ئیلخانی و به تایبهت زیاتر سه فهوی، سه ره کیتترین بهلگه نامهیه بۆ باسیکی سیستیماتیکی میژووی گهلی کورد له سهده ناوهنده کاندان. دیاره زانیاری گرنگ له سه ره کورد، له چیرۆک و داستانی میژوویی و بهرهمی ئەدهبی فارسیشتدا په رش و بلاوه. سهرهپای ئەمانه، بهرهمه میژوویییه بهرینهکانی سهدهکانی شازدهیه می زاینی، زانیاری بهنرخیان له سه ره میژوو و عه شیره ته شه ره که رهکانی کورد گرتوه ته خو. ژماره یه که دانهری کورد، بهرهمی تایبه تیان زۆرتر له سه ره هه موو گهلی کورد تا په ره سه ندنی هیندی کۆمه لی عه شیره تی و به عه شیره ت بوونی له سه ره خاکی کوردستان و ئهرمه نیای میژوویی، به زمانی فارسی نووسیوه. زۆربه ی میژوونووسانی کورد نوینه رانی بنه ماله دهره به گه ناسراوه کان بون. به ناو بانگترینی ئەمانه که بهرهمه میژوویییه کانیا ن گه لیک بهنرخ و به سوودن، ئەمانه ن: مه لا ئیدریس و شه ره ف خانی بدلیسی له عه شیره تی پۆژه کیی بدلیسی و مه موودخان و عه بدولپر ه زاق به گی دونبولی سهر به عه شیره تی دونبولی. مه لا ئیدریس، دانهری میژووی ده ولته تی عوسمانییه له سه ره تا وه سه رده می سو لتان سه لیمی یه که م، به ناوی (هشت بهشت) یا (تاریخ آل عثمان) هوه. بهرهمی میژوویی شه ره ف خان له دوو بهرگدایه به ناوی (شه ره فنا مه) وه؛ بهرگی یه که می به ته واوی له سه ره میژووی عه شیره ت و هۆزه کورده کانه، بهرگی دووه میشتی به سه ره هاتی کاره سات و

پووداوه سیاسییه‌کانی سالانی ۱۵۹۶-
۱۲۹۰ی ئیران و تورکیا و ئاسیای ناوه‌نده،
که له پښگه‌ی چاپه جوړبه‌جوړه‌کان و
وه‌رگیاوه‌کانیه‌وه به زمانانی فرانسه‌یی و
تورکی و هی تر، به‌باشی له‌لای
پوژه‌لاتناسان ناسراوه.

به‌لام میژوونووسانی دونبولی که‌متر
ناسراون، هه‌ره به‌ناوبانگیان عه‌بدول‌په‌زاق
به‌گ (۱۷۶۲-۱۸۲۷) کوپی نه‌جه‌فقولی خانی
سه‌رۆکی عه‌شیره‌تی دونبولی خو‌ی و یه‌کیک
له‌ سه‌رکرده‌کانی له‌شکری نادر [شای
ئه‌فشار]، که له دواییدا بوو به به‌گل‌به‌گی
ته‌بریژ. عه‌بدول‌په‌زاق به‌گ، ژماره‌یه‌ک کتیبی
گرنگی نووسیوه، به‌ناوبانگترینیان (مآثر
سلطانیه‌یه)، ئەم به‌ره‌مه‌ به‌ میژووی
پاشایه‌تی قاجاره‌کان له سه‌ره‌تاوه‌ ته‌رخان
کراوه و له دوو به‌رگدایه، سالی ۱۸۲۶ له
ته‌بریژ له‌چاپ دراوه و یه‌که‌مین کتیبی
چاپ‌کراوه به‌ زمانی فارسی. له کتیبه‌ چاپ
نه‌کراوه‌کانی ئەم دان‌ه‌ره: دیارترینیان
ده‌ستنووسی (نگارستان دارا) یه له‌سه‌ر ژیان
و به‌سه‌ره‌اتی شاعیرانی ده‌ریاری فه‌تعه‌لی
شا، هه‌روه‌ها (تجربه‌ الاحرار و تسلیه‌ الابرار)،
که بیره‌وه‌ریه‌کانی نووسه‌ر خو‌یه‌تی.^۲

ق. مینووسکی، سالی ۱۹۳۷ و تاریکی
له‌چاپ داوه و باسی عه‌بدول‌په‌زاق به‌گ و
به‌ره‌مه‌یکی تری که ده‌بی به‌سه‌ره‌اتی
مه‌زنانی عه‌شیره‌تی کوردی دونبولی بئ، واته

میژووی باب‌وبایرانی تییدا کردووه.^۳
کاتالوگی کتیبخانه‌ی مه‌جلیسی ئیرانی‌ش له
کتیبیک دوواوه که له‌وییه و هه‌ر به‌و ناو‌نیشانه
به‌ ناوی "تاریخ دنابله" وه‌یه.^۴ ئەم به‌ره‌مه،
به‌پی نووسینی ئازهری (Azzari)، ناوی
(ریاض الجنة) شی هه‌یه.^۵ پروفیسوری. پ.
پیتروشیفسکی (I. P. Petroushevski) سالی
۱۹۴۹ له سه‌ره‌تای مۆنۆگرافیه‌که‌یدا پی‌به‌پی
باسی گرنگی (مآثر سلطانیه‌ی) به‌ره‌می
سه‌ره‌کی عه‌بدول‌په‌زاق، هاتووه‌ته‌ سه‌ر
وتاره‌که‌ی مینووسکی و "تاریخ دنابله" شی به
چه‌شنیکی دیار له باسیکدا وه‌بیر هی‌ناوه‌ته‌وه،
که به‌ شایه‌تی ئو. ل. فیلیچیف‌سکی
(O.L. Viltchevski) نوسخه‌یه‌کی ئەم به‌ره‌مه
له ماتینادارانی ئیره‌قان هه‌یه.^۶

تویژینه‌وه‌ی دان‌ه‌ به‌ دان‌ه‌ی هه‌موو
ده‌ستنووسه‌کانی ماتیناداران به‌ پښووسی
عه‌ره‌بی، سالی ۱۹۵۷ هه‌لی په‌خساند
ده‌ستنووسی ناوبراو له به‌شی ئه‌رمه‌نیدا به
پښووسی ئه‌رمه‌نی ته‌واو جیا‌وا‌زو
شه‌رحیکی هه‌له‌وه ژماره‌ی ۷۹۳۸ ی پی‌بدری.

به‌ تویژینه‌وه‌یه‌کی وردی
ده‌ستنووسه‌که، لاپه‌ره‌کانی ۲۲۲-۲۴۹ی ئەم
به‌رگه ۲۵۱ لاپه‌ره‌یه‌یه، بریتییه‌ له
نوسخه‌یه‌کی باشی کتیبه‌که‌ی عه‌بدول‌په‌زاق،
به‌خه‌تی نه‌سخ له‌سه‌ر میژووی مه‌زنانی
عه‌شیره‌تی دونبولی.

³ BSOS, IX 1 (1937), P.254:

هه‌روه‌ها بروانه: C. A. Storey, Idid., P.1299.

⁴ یوسف اعتصامی، فهرست کتابخانه مجلس شورای
ملی، تهران، ۱۳۱۱، ص ۳۱۵.

⁵ C. A. Story, Idid. P.1299.

⁶ ...

² C. A. Storey; Persian Literature, Abio-
Bibliographical Survey, London, 1953, V.
Part2, P.334.

زانکۆی ته‌بریژ، "تجربه‌ الاحرار و تسلیه‌ الابرار" ی له
دوو به‌رگدا له‌چاپ داوه.

احوال قبيله و اجداد جامع نسخهٔ بدیع بنیاد، یقول الاوراق المتمسك بحبل النبی والوصی ابن نجفقلی الدنبلی عفی الله تعالی عنه...))

((به‌ناوی خودای به‌خشنده‌ی میهره‌بان، ده‌سست‌پیکردنسی میژووی عه‌شیره‌ت و باب‌وباپیرانی دانهری ئەم ده‌ستنووسه، عه‌بدولپرەزاق کوپری نه‌جه‌فقولی دونبولی و هه‌روا که له‌سه‌ر لاپه‌ره‌کانی ئەم به‌ره‌مه‌دا ده‌لی: ده‌سست به‌ گوریسی په‌یامبه‌روهه ده‌گری تا خودای گه‌وره بیبه‌خشی.

عه‌بدولپرەزاق له‌م میژوه‌دا، به‌ کورتی باسی ئەوه‌ی کردووه دونبولیه‌کان، که یه‌کیک له‌ گرنگترین عه‌شیره‌ته‌کانی کوردی سه‌ره‌تای فه‌رمانپه‌وایی سه‌فه‌وه‌یه‌کانن، چوون هاتوونه‌ته سه‌ر ریپازی شیعه‌ی ئیسلامی. پاشان گورج هاتووه‌ته سه‌ر باسی میژووی باپه‌ره‌گه‌وه‌ی سه‌لمان خه‌لیفه‌ی گه‌وره‌و ئەو ژۆله‌ گرنگه‌ی که سه‌ده‌ی حه‌قه‌ده‌یه‌م له‌ شه‌ری دژ به‌ تورکاندا گپرای (ل ۲۲۶-۲۲۶).

ئینجا هاتووه‌ته سه‌ر باسی باپیری، شاباز خان که تا سالی ۱۷۲۴ ده‌سه‌لاتداری شاری (خوی) بووه، پاشان له‌ گه‌مارۆدانی ئەم شاره‌دا له‌لایه‌ن تورکه‌کانه‌وه، که وتووه‌ته ده‌ستی ئەوان (۲۲۷-۲۲۶). عه‌بدولپرەزاق مامۆستایانه چه‌ندان لاپه‌ره‌ی به‌ تایبه‌تی له‌سه‌ر نه‌جه‌فقولی خانی باوکی خوی نووسیوه، که یه‌کیک بووه له‌ فه‌رمانده به‌ ناوبانگه‌کانی نادرشا و به‌شداریی له‌ هه‌موو شه‌ره‌کانی شادا هه‌بووه، ئینجا بووه به‌ به‌گله‌به‌گی شاری ته‌وریز (۲۲۷-۲۲۸). ئەو لاپه‌رانه‌ی میژوه‌که که ته‌رخانی باسی کاره‌ساته سیاسییه‌کانی سه‌رده‌می نادرشا تا

سالی ۱۹۵۷، ئیمه یه‌که‌م کورته باسی ئەم ده‌قه‌و هه‌موو ئەو ده‌ستنووسانه‌مان که به‌پینووسی عه‌ره‌بی نووسراون و به‌ ژماره‌ی ۶۲۲هه‌لگیرون، پیشکەش کرد. ئەم باسه له یه‌که‌مین کۆنفرانسی رۆژه‌ه‌لاتناسانی سوڧه‌تدا له تاشکەند خویندرايه‌وه.^۷

هه‌رچه‌نده یه‌که‌م زانیاریه‌کانی ئیمه له‌سه‌ر "تاریخ دنابله" هه‌ر له چوارچیه‌ی کتیبناسیدا قه‌تیس مابوو، به‌بی ئاماژه‌دان به‌ هیچ ده‌ستنووسی و ناوینشانیشی نه‌بوو و ناویکی بۆ هه‌لنه‌بژیردرا بوو، به‌لام په‌یه‌وندیی به‌ میژووی بنه‌ماله‌ی دونبولیه‌وه هه‌بوو. ئەمه‌ وای له ئیمه کرد بتوانین بڵین: نوسخه‌یه‌کی باشی "تاریخی دنابله" مان له‌به‌ر ده‌ستدایه.

به سه‌هرنجدانیک‌ی وردی ئەم ده‌ستنووسه، ده‌رده‌که‌وی هیندی ویکچوونی له‌گه‌ل به‌ره‌مه‌یک‌ی دیکه‌ی "تجربة الاحرار و تسلیة الابرار" ناوی دانه‌ره‌که‌یدا هه‌یه، که بریتیه‌یه له بیره‌وه‌ریه تایبه‌ته‌کانی خوی. به‌ به‌راوردکردنی وردی شه‌رحی نووسراوی شارل ریو (Charles Rieux) بۆ ئەو ده‌ستنووسانه که له مۆزه‌ی به‌ریتانیا‌دا هه‌لگیرون، ده‌رده‌که‌وی ئەم دوو ده‌قه‌ چوارچیه‌یه‌کی به‌ ته‌واوی جیا‌وازیان هه‌یه و ئەو زانیاریانه‌ی له‌سه‌ر کاره‌سات و که‌سایه‌تیه‌کان به‌دسته‌یه‌وه‌یان ده‌ده‌ن، به‌ شیوه‌ی گپرا‌نه‌وه‌و به‌ چه‌شنیک‌ی جیا‌وازیسه.

ده‌قه‌که‌مان به‌و وشانه ده‌ستی پی کردووه: ((بسم الله الرحمن الرحيم. بازنمودن

7

بە بال مرغ بستم نامە سردارم سۈي يارش
گرانبار است مېترسم بگشايد بە منقارش
(نامەي گەرەم بۆ يارەكەي بە بالي مەلەوہ
بەست قورسە، دەترسم بە دەندووكي
بيكاتەوہ).

لاك و مۆرى پۈستەم خان كوپى ئەحمەد
خانى لى داوہ. ئاسان نىيە ئەم بريارە بدەين كە
دانەر كىتپەكەي تەواو نەكردووه، يا ئەمە كە
پوونوسەو تەواو نەكرادە. بەھەر حال ئەمە
پوونە كە دەقكى ناتەواومان لەبەر دەستادىە.

عەبدولپەزاق، ئەم بەرھەمەشى، وەك
بەرھەمەكانى تر، بە شىوہ نووسىنىكى
تايبەتى مېژوونوسىيى كلاسىكى ئىران پېر
لە وشەي پىداھەلگوتن كىردووه و گەلىك
لاپەرەي بە وشەي عەرەبىي زۆر قەبە و گران
و پېرگىرئ وگۆل پەش كىردووه تەوہ. دەقەكە لە
زۆر شوئندا بە كۆمەلىك شىعر پىچراوہ.

تويژىنەوہ لەسەر دەقى "تارىخ دىنابلە"،
ئەم ھەلەي بۆ رەخساندىن دوو دەقى گىرنگى
پۈستەم خان كوپى ئەحمەد خان بدۆزىنەوہ.
ناوبراۋ دانەرىكى تىرى ئەو بەرھەمانىيە كە
بەشى سەرەككى دەستنوسەكە پىك دىنن
(۱-۲۲۰۷). ئەم دوو بەرھەمە بە داۋاي دانەر
لە قوتابخانەي مىرزا سالىح تارانى بە دەستى
عەلى ئەكبەرى تەفرەشىي قوتابىي ئەو
قوتابخانەيە، سالى ۱۲۶۶ كۆچى (۱۸۵۰) يە
بە شىوہ خەتى نەستەلىقى ناشارەزايانە و
پېر لە ھەلەي نووسىن، نووسراوہ تەوہ.
يەكەمىيان ۱۷۲ لاپەرەيە، ئەم دەستنوسە
مىژوويى - ئاينزايىيە بە ناۋى (اشارات
المذاهب) ھوہ دانەرەكەي پۈستەم خانە.
ھىندى خىشتەو نەخشەي ئەستىرەناسى لە

ھاتنە سەر كارى قاچارىەكان كىراوہ،
بايەخىكى تايبەتبان ھەيە. دانەر بە
دووردىژى لەسەر بارودۇخى كوشتنى
مورتەزا قولى خانى بەدەستى نادىرشا
نووسىوہ. ئىجا لەسەر خانانى (خۆي) تا
كوپەكەي شاباز خان و بەلىننامەي وەفادارى
ناوبراۋ بۆ ئاغا محەمەد خان، مردنى و...
ھتد. ھەرۋەھا جىيەكى بەربلاۋى بۆ باسى
گەرەنەوہي فەزەلەلى بەگ، براى عەبدولپەزاق،
لە شىراز و بەسەرھاتى شەپرى نىوان
نەجەققولى خان و زولفەقار خانى زەنجان بەم
بۆنەوہ داناوہ، بە بەسەرھاتى بومەلەرزەي
گەرەي تەبرىز لە سالى ۱۷۸۰د و مردنى
براكەي كۆتايىي پى ھىناوہ.

پاش ئەم پروداۋانە، عەبدولپەزاق
گەرەنەوہ بۆ شىراز، ديارە بە ئامانجى
پىكوپىكردنى كاروبارى بنەمالەي براكەي،
ئەمەي لە باسىكدا بەم ناۋنىشانە:

(ورود مؤلف بە شىراز و بيان الم مهاجرات
ھمدان و اظهار سوز و گذار دىر جدائى
ياران (۲۴۹ل) ھاتنى دانەر بۆ شىراز و
بەسەرھاتى ئازارى كۆچى ھاوپىيان و
دەرخستنى ئىش و ئازارىان لە داخى جىيىي
لە خىزان، گىپراوہ تەوہ. بەلام ئەم دياردە
ئاشكرايە لەم ناۋچەيەدا، لە سەرھتاي
لاپەرەي ۱۲۴۹د كۆتايىي بە دەقەكە ھىناوہ.

ديارە بەرھەمەكەش، بەپىيى داب و
نەرىتى مېژووناسىيى سەدە ناۋەندىيەكانى
ئىران، نابى كۆتايىي پى بى، ئەم ناۋنىشانە
دەبى بە سەرھتايەكى پروالەتى درىژ بىتەوہ و
پىش دەقەكەش بىكەوئى. دەقەكە بەم
شىعرانەي خواروہ دەبرىتەوہ:

عیسایه‌گلوو شه‌مسه‌کی و به‌رمه‌کی، وه‌قفکه‌ری ئەم کتیبه‌یه، پۆژی دووشه‌مه مانگی ره‌جبه به‌رامبه‌ر به... (!) له شاری جوان و پرله‌خۆشیی خۆی له سالی سه‌گی تورکیدا که ده‌بیته سالی ۱۲۶۰ی کۆچی. بارودۆخی ئەستیره‌کان به‌م چه‌شنه‌یه که له خواره‌وه نووسراوه ئەگه‌ر خودای گه‌وره بیه‌وی ته‌مه‌نی درێژ بێ پێ‌وقه‌ده‌می له دایک و باوکی پیروژ ده‌بێ).

لاپه‌ره‌کانی ۲۴۹-۲۲۲ بریتین له به‌رهمه ناوبراوه‌که‌ی عه‌بدوهره‌زاق کورپی نه‌جه‌فقولی خان دونبولی‌یه. لاپه‌ره‌ی ۲۴۹ کۆمه‌لیک شیعری تێدایه سه‌بارت به باوباپیرانی دونبولی‌ه‌کان. هه‌روه‌ها لاپه‌ره‌کانی ۲۵۳-۲۵۰ که کۆتایی ده‌ستنووسه‌که‌یه، هیندی یادداشتی سه‌فه‌ریکه ره‌نگه به ده‌ستی رۆسته‌م خان نووسراوی. ده‌ستنووسه‌که له گه‌لیک شویندا مۆری رۆسته‌م خانی پیوه نراوه، به‌تایبه‌ت له سه‌ره‌تا و دواویی ده‌قه جوربه‌جوره‌کاندا. له سه‌ره‌تای دوو به‌رهمه‌که‌دا وه‌قفنامه‌یه‌ک هه‌یه سه‌بارت به وه‌قفکردن یا میراتگه‌ره‌کانی کتیبه‌که هه‌ر به هه‌مان پاده‌و پیوانه. ئەمه یه‌کیکه له‌و نووسراوانه، له سه‌ره‌تای (اشارات المذاهب) هوه نووسراوه:

((این کتاب مسمی اشارات المذاهب را وقف اولاد نموده و صیغه صحیحه شرعی جاری شده رستم خان ابن احمد خان باین شرط که دائم درخانه اولاد خود باشد باحدی امانت ندهند هرکس خواسته باشد نسخه‌ئی از روی این بردارد باید باز او خانه بیرون نبرد باشد نسخه‌ئی از روی این بردارد باید باز او خانه بیرون نبرد در خانه اعلم اولاد باشد،

لاپه‌ره‌ی ۱۷۴۲-۱۷۸۲ دا‌نیشان دراوه. له لاپه‌ره‌ی ۱۷۸۷ دا‌پیشبینی چاره‌نووسی دانه‌ره، سه‌ره‌تای مانگی زیلجه‌ی سالی ئاماژه‌پیداوه، کراوه (۸/۱۰/۱۸۵۰).

(صورت زایچه طالع واقف هذا الكتاب رستم خان ابن احمد خان الدنبلی انشالله پدر و پسر و مادر بعمر طویل بر مسند پدر و مادر از اولاد برخوردار باشند.)

(ده‌قی پیشبینی به‌خت و داهاتوی دانه‌ر و وه‌قفه‌که‌ری ئەم کتیبه رۆسته‌م خان کورپی ئەحمه‌د خانی دونبولی ئەگه‌ر خودا بیه‌وی باوک و کور و دایک به ته‌مه‌ن درێژی‌وه‌ک باوک و دایک خاوه‌ن منداڵ بێ).

لاپه‌ره‌کانی ۲۲۰۷-۱۷۸ بریتین له ده‌ستنووسی دووه‌م که به ته‌واوی بیروباوه‌ری ئاینی رۆسته‌م خانه به ناوی (اشارات الادیان) هوه. لاپه‌ره‌ی ۲۲۱ سپیه. لاپه‌ره‌ی ۲۲۱ و ۲۲۲ پیشبینیه‌کی زۆر درێژی چاره‌نووسی نووسه‌ره که سه‌ره‌تاکه‌ی و ده‌ستی پێ کردوه:

((صورت زایچه طالع واقف هذا الكتاب رستم خان ابن احمد خان الدنبلی یحیی کرد کرمانج عیسی بکلو شمسکی و برمکی روز دوشنبه غره رجب المرجب موافق... (!) بلده طیبه دار الصفاى خوی مطابق ایت ایل ترکی سنه هزار و دویست و شصت از این قرار است اوضاع کواکب که در ذیل مرقوم گشته انشالله بعمر طویل برخوردار باشد قدومش بر والدین مبارک و میمون گردد بحق نبی والوصی یا رب العالمین))

((ئهمه ده‌قی پیشبینی چاره‌نووسی رۆسته‌م خانی کورپی ئەحمه‌د خانی دونبولی‌یه‌حیا، کوردی کرمانجی

زانیااری ئیمه له‌سه‌ر دانهری ده‌ستنوسه‌که هه‌ر ئه‌وانه‌ن که نووسه‌ر خۆی له‌ لاپه‌ره‌کانی ۶۰-۶۲ی (اشارات المذاهب) دا به‌ ده‌ستیوه‌ داو‌ن. له‌م لاپه‌ره‌انه‌دا ده‌رده‌که‌وی، دانه‌ر ته‌مه‌نی دوو سال‌ بووه‌ که باوکی له‌ ده‌ست داوه‌ و له‌لای دایکی ماوه‌ته‌وه‌. ئه‌ویش بو‌ باره‌ینان داویه‌ته‌ ده‌ستی هه‌سه‌ن ناویک که خه‌لکی خۆراسان بووه‌. له‌ ته‌مه‌نی پینچ سالی‌دا چل پوژ خه‌ریکی خۆیندنی فارسی بووه‌. له‌ سه‌رده‌می گه‌نجیدا به‌ شیئیه‌یی به‌ خۆیندنه‌وه‌ی کتییی ئاینی و بواری ئه‌خلاق و مه‌زه‌به‌وه‌ سه‌رقال بووه‌. کاردانه‌وه‌ی پوسته‌م خان له‌سه‌ر کیشه‌ی ئاین زو‌ر سه‌رنج‌راکیشه‌. خۆی وا ده‌لی:

((در طلب مرد حق بودم، اوصافشان را در کتابها دیده بودم، راه مرد خدا را بی پایان دیدم سراسر تنگ و خطرناک. در ظاهر زه‌ری ندیدم، در کتب ادیان برهانی نبود که عقل قبول نماید، بیا و ببین. حرف [ایشان] بی اعتبار آمد و رفتم و ندیدم، باز رفتم صلاح در آن دیدم که علمای ملل مختلف را به‌بینم. اختلاف بی‌پایان، احوال اخلاق بی‌معنی زیاد دیدم، بعضی به‌ طریق میراث دست به‌ شاخ ضعف زده، طایفه‌ئی به‌ جهت پیروی خاطر و بيم جان پای بر کن لرزان نهاده، جماعتی که عریان باشند برای مال دنیا و بلندی مرتبه‌ تکیه به‌ استخوان پوسیده کرده و مرده‌ئی چند را پیشوای خود ساخته و نام دینداری بر خود بسته و اختلاف در شناختن خالق و ابتدای خلقت و انتهای کار بی‌ نهایت، بعضی... به‌ هیچ اکتفا نموده منبع الوجود را نفی کرده بت بزرگ از

انشاءالله تعالی عالم همیشه در خانواده بوده‌اند و باشند بقدر قوه‌ علاوه نمایند و عبارات را آرایش دهند و علاوه نمایند و هرکس که خیانت نماید به‌ لعنت خدا گرفتار شود و این نوشته و وقفیت را بردارند به‌ لعنت خدا گرفتار شوند امیدوارم که (در) صحت این کتاب کوشند در کمال عزت نگاه دارند و وقفیت اجرا دارند از قرار نوشته عمل نمایند. تحریرا فی پنجم شهر ذیقعدة الحرام روز پنجشنبه مطابق ایت ایل ۱۲۶۶.

مهر- عبده‌ الراجی رستم خان ابن احمد))
 ((ئهم کتییبه به‌ ناوی (اشارات المذاهب) هوه‌، پوسته‌م خان کوپری ئه‌حمه‌د خان، به‌ داب و په‌سمی شه‌ری وه‌قفی منداله‌کانی کردووه‌ و به‌و مه‌رجه که بو‌ هه‌میشه له‌ناو بنه‌ماله‌که‌ی خۆیدا بمیئیته‌وه‌ و به‌ ئه‌مانه‌ت به‌ که‌سی نه‌ده‌ن. ئه‌گه‌ر که‌سیکیش بیه‌وی نوسخه‌یه‌ک له‌ پووی بنووسیته‌وه‌، دیسان ده‌بی له‌ ماله‌که‌ نه‌چیته‌ ده‌ره‌وه‌. ده‌بی له‌ مالی زاناترین مندالی بنه‌ماله‌که‌دا بی، به‌ یارمه‌تیی خودا زانا هه‌میشه له‌ بنه‌ماله‌دا هه‌بووه‌ ده‌بی. به‌ گویره‌ی توانا دریزه‌ی پی‌بدن و پرسته‌ی جوان و پاراوی ئی زیاد بکه‌ن و هه‌ر که‌س خه‌یانه‌ت بکات، به‌ر له‌عنه‌تی خودا بکه‌وی و ئه‌گه‌ر ئه‌م وقفه‌ ببات خودا به‌ له‌عنه‌تی بکات. هیوادارم هه‌ول بو‌ راستکردنه‌وه‌ی ئه‌م کتییبه‌ بدنه‌ن. به‌وپه‌ری پوژه‌وه‌ پای بگرن و ری‌وره‌سمی وه‌قف به‌جی بینن و به‌پیی ئه‌م نووسراوه‌ کار بکه‌ن. له‌ پینجی مانگی ذیلقه‌عه‌، پوژی پینجشه‌مه‌ به‌رامبه‌ر به‌ سالی سه‌گی تورکیی ۱۲۶۶ نووسراوه‌.

مو‌ر- به‌نده‌ی هیواداری خودا، پوسته‌م خان کوپری ئه‌حمه‌د))

نیستی ساخته، بعضی نیستی را اهریمن گفته هستی را یزدان، بعضی که دارند و برآرد [؟] که حضرت نوربخش عالم را که از هر آن هزاران جلوه دارند ملک طاوس گفته‌اند. قومی به عداوت او را شیطان میخوانند. دیدم که اول تکلیف که بر جمیع مخلوقات که شده است، شناخت خدا است. اول بنای عداوت را به عداوت یکدیگر به خدای یکدیگر گذاشته‌اند. به عداوت و ضدیت یکدیگر راهی گرفته که من راه حق را گرفته‌ام و دیگر باطل در گرایش خود و نکوهش دیگران حرف میزنند، از دینداری اثری ندیدم در مدت قلیل یکصد و هشتاد شهر از ولایت روم و روس و ایران و هبش و زنگ و عرب گردیدم، قرار دادم که علمای هر مذهب به بینم، دیدم حرف بگوش ایشان نمی رود دایم در مشاطگی خود و بر هم زدن کیش دیگران می باشند که تخریب کار بی قاعده آسان است در همین بلا مبتلا مانده‌اند ثواب یکی و گناه دیگری جلال آن و حرام این هر دو لغو باطل بنظر آمد، اول جمیع مذاهب نظر کردم حیلۀ پادشاهان دیدم.

((له گهراندا بووم به دواى پیاوی خودادا، باس و تاریفیانم له کتیبه‌کاندا دیتبوو، ریگای پیاوی خودام بی‌برانه‌وه هاته به‌رچاو، ههمووی سهخت و مه‌ترسیدار. به پوآله‌ت به‌ریوه‌به‌ریکم نه‌دیت، له کتیبه ناینیه‌کاندا قسه‌یه‌که نه‌بوو عه‌قل قه‌بوولی بکا، وهره و ببینه، قسه‌ی (ئه‌وان) بی‌بایه‌خ بوو پویشتم و نه‌مدی، دیسان پویشتم وام به باش زانی بچمه لای زانایانی خه‌لکی جوړبه‌جوړ، جیاوازیی زوړ، بارودوخی ئه‌خلاقم زوړ بی‌مانا دی، هیندی به میرات ده‌ستیان گرتووه به لقی لاوازییه‌وه، کوّمه‌لیکیش

وه‌دواى حه‌زی خویان که‌وتوون و له‌به‌ر ترسی گیان له‌سه‌ر گه‌ردوونی له‌رزوک پاره‌ستاون، هیندی که پروت و قووتن بو مالی دنیا و جیگه و ریگه‌ی به‌رزو باش ده‌ستیان به بری ئیسک و پرووسکی پزیوه‌وه گرتووه و چهنه‌ند مردویه‌کیان کردووه‌ته پی‌شه‌واى خویان و ناوی به‌دینیان له خو ناوه به جیاوازی له ناسینه‌وه‌ی پیکه‌ینه‌وه سهره‌تای داهاتن و کوتایی کاری بی کوتایی. هیندی. بی گویدانه هیچ شتیک سهرچاوی بوونیان پرت کردووه‌ته‌وه بو‌تیک‌گی گه‌وره‌یان له هیچ سازکردووه. ژماره‌یه‌کیش به نه‌بوونیان وتووه شه‌یتان و به بوونیان وتووه یه‌زدان. کوّمه‌لیک که هه‌یانه و ده‌توانن (۴) به خودای پروناکی به‌خشی دنیا، که هه‌زار پرو و پوآله‌تی هه‌یه، وتووه مه‌له‌ک تاوس، خه‌لک‌یک دوژمانه شه‌یتانی پی ده‌لین. سه‌یرم کرد یه‌که‌م نه‌ریک‌یک که خراوته سهر شانی ههمو مروّقه، ناسینی خودایه، یه‌که‌م سهره‌تای دوژمانیه‌تییان له‌گه‌ل یه‌کتردا داوه‌ته پال خودای یه‌کتر. بو دوژمانیه‌تی و دژایه‌تی یه‌کتر ریگه‌یه‌کیان گرتووه‌ته پی‌ش که من له‌سه‌ر ریگه‌ی حه‌قم و ئه‌وی تر ناحه‌ق له‌سه‌ر باوه‌ری خویان و خراپ وتن به که‌سانی تر قسه ده‌کن، له دین و دینداری شوینه‌واریکم نه‌دی، له ماوه‌یه‌کی کورتدا سه‌دو هه‌شتا شار له ولاتی پوّم و پروس و ئیران و حه‌به‌شه‌وه زه‌نگیبارو عه‌ره‌بدا گه‌پام، وام دانا زانایانی هه‌ر ناینیک ببینم، که‌س گوی بو قسه شل ناکات هه‌ر بو باشی و پاراوی خویان و تی‌کدانی باوه‌ری ئه‌وانی تر تی ده‌کوژن، که تی‌کدانی کاری بی‌یاساو بی بنه‌پرت ناسانه‌وه له‌م دهر دو به‌لایه‌دا ماونه‌ته‌وه، چاکه‌ی ئه‌م سووچی ئه‌وه، حه‌لالی ئه‌وو

زیارت نمودم و به خدمت بزرگان ظاهری و باطنی مشرف شدم...)).

((ئەوێ که به نووسەری ئەم دێرانه گەشتوو، کەس بە هاوبەشی خۆی نازانی که نۆکەرێکی چل ساله نانی پوژیکێ نەدا هەمیشە لە سەفەری شەپه‌کانی پۆم و پووس و ئەفغان و ئۆزبەک و عەرەب و خزمەتی چوار پشنتی پاشایانی گەورە کردن و پوژیکیش نەه‌ساو‌ه‌ت‌ه‌وه و لە مال و مولکی بە میرات پیگە‌یشتوو‌ی لەجیاتی چل سال خزمەتی دەولەت کردن نەختی مەمره‌و مەژیان)) بە ناوی کرێ‌وه مولکەکان دەدا ئەویشیان ب‌پ‌ری و لە دوو کوورو و سەر‌ه‌وت و سامان کەمیکی خەرج کرد شوکور بو خودا ئەوێ که هەموان بەدوایه‌وه‌ن پیم درا ژیانم لە ماوێ تەمەنمدا لەگەڵ یاری وەفاداری بی‌وینە و بیگەرددا بەسەر برد و خودای گەورە مندالانی باشی دامی زەماو‌ه‌ندی باشم بو کچ و کوپه‌کانم پیک خست و بینا و خانووی بەرزم کرد‌ه‌وه باخی جوان و پیکوپیکم داناو پیم گەیانم بەرەکه‌شیانم نەدی و نەمخوارد و هەموو شوینە باشەکانی دنیاام دی و گە‌یشت‌ه‌م خزمەت گەورە پیاوانی دنیا‌یی و پو‌حانی...)).

زان‌یاری ژیاننامە‌ی سەر‌ه‌وه، هەر‌ه‌ها ئەوانە‌ی که لەملاوئە‌ولای دەست‌نووسە‌کە‌دا بلأو بوونە‌ت‌ه‌وه، ئەم بیرە‌مان بو دینی که بساوکی پو‌ستە‌م خان، ئەحمەد خانی دونب‌ولیی فەرمان‌پ‌ه‌وای شاری خۆی و دەور‌وب‌ه‌ری، پاش نادر شا هەتا ۱۸۸۶، یه‌کیک لە مەزنانی زور بە‌نفووزی ئاتروپاتین و سەر‌وکی عە‌شیرە‌تی کوردی دونب‌ولیی بووه. سالی نامازە‌پ‌ی‌دراو لەگە‌ڵ سەلمان خان و کوپه‌ گەورە‌کە‌یدا بە دەستی مەزنانی نازە‌ریی دراوسی، خاینانە کوژران.

حەرامی ئەم، هەردووکیم پی بی‌ب‌نجینه‌یه، لە پ‌ی‌شدا سەیری هەموو ناینە‌کانم کرد بە فیله‌بازی پاشایانم زانی...)).

دوای ئەم دە‌رئە‌نجامه، پو‌ستە‌م خان بە‌رگ‌ری لەمە کرد‌وه که دەبی شوینی چاکه بکە‌وی بە باشی دە‌زانین که ((دە‌بی ش‌یرینه‌کانی ژیان تی‌کە‌ل بە تالی و ناخوشی بی)). ئەو خۆی هوشیار دە‌کات‌ه‌وه که نابی دوای حە‌زو مەیل بکە‌وی. لە هەمان کاتدا وە‌ب‌یر دینی‌ت‌ه‌وه که ((ئەم چە‌شنە کاردانە‌وه‌یه وە‌کوو ئاوی سوپ‌ر وایه، زور دە‌خوین‌ه‌وه، زور تینوو دە‌بن)). پاشان بە در‌یژی باسی بی‌ بایه‌خی دنیا، س‌روش‌تی پاگوزاری‌بوونی ژیان کرد‌وه، جاروبار لە پەوتی ئەم بیرو‌پ‌ا سەرنج پاک‌ی‌ش‌ان‌ه‌دا هی‌ند‌ی زانیاری بە دە‌ست‌ه‌وه داوه.

((آنچه به راقم رسیده است احدی را شریک خود نمی داند که نوکری چهل ساله نان یک روزه را نداد دایم سفری در جنگ های روم و روس و افغان و ازبک و عرب و خدمت چهار پشت سلاطین عظام نمودن باعث آسایش یک روزه نشد و در یک روز املاک موروثی عوض خدمات چهل ساله ضبط دیوان گشته قوت لا یموت که از بابت اجازهء املاک به اسم مواجب میددند قطع نموده‌اند و از دو کرور دولت موروثی حبهئی خرج نموده شکر منت باری که آنچه اهل عالم از تکاپوی آن می باشند نصیب شد مدت عمر با یار وفادار بی مانند پاک بسر شد و اولاد خوب خداوند عالم داد و عروسی های خوب از برای اثاث و نکور اولاد نمودم و عمارت های عالی ساختم و باغات مینو نشان نشاندم وساندم و ثمرش را ندیدم و نخوردم و تمامی زیارت گاههای عالم را

ماوه‌ی چل سال چوار شا یه‌ک له‌دوای یه‌ک
 فه‌رمان‌په‌رواییان کردوه. (ل ۶۲). جا نه‌گه‌ر
 به‌شداریی له شه‌په‌ره‌کانی سه‌ره‌تای سه‌ده‌دا
 کردبی، چل سالی ته‌واو خزمه‌تی کردوه‌و
 کاتی نووسینی کتیبه‌که‌ی له سه‌رده‌می
 فه‌رمان‌په‌روایی ناغا محمه‌د خان، فه‌تعه‌لی
 شا، مه‌حمه‌د شا و ناسره‌ددین شادا بووه.

پۆسته‌م خان، له لاپه‌ره‌ی ۵۱ دا پێزی
 دونبۆلیه‌کانی یه‌ک له‌دوای یه‌ک له سه‌رده‌می
 خۆیه‌وه به‌ره‌و ژور هه‌تا سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی
 شان‌ده‌یه‌م و سه‌رده‌می سه‌لمانی خه‌لیفه، که
 له زه‌مانی شا ئیسماعیل به‌ناوبانگ بووه،
 نووسیوه. خۆینه‌ریک یه‌که‌م ناوی ئەم پێزه‌ی
 کوژاندوه‌ته‌وه و له جیگه‌یه‌که‌دا ناوی
 "پۆسته‌م خانی کوپری ئەحمه‌د خانی"
 داناوه، پاشان ناویک که ناخۆیندریته‌وه.
 ئینجا ده‌قی ده‌ست‌نووسه‌که‌یه. ئەم هه‌له‌په‌ریه
 په‌رنگه به ده‌ستی یه‌کیک له کوپه‌ره‌کانی پۆسته‌م
 خان ئەنجام درابیی و هه‌ر شه‌وه که له
 په‌راویژدا زیاده‌یه‌کی نووسیوه. هه‌له‌په‌ر
 چه‌زی کردوه پێزه‌که به ناوی پۆسته‌م خان
 ته‌واو بکات، دیاره دانهر زۆر بی هه‌واو فیز
 بووه که خۆی به شیایوی ده‌رخستن
 نه‌زانیه. ئەو، پێزی مه‌زنانی دونبۆلی به
 ناوی سه‌لمان خان کوپری حه‌سه‌ین قوولی خان
 که له‌سالی ۱۸۴۲ له پووسیاوه گه‌راوه‌ته‌وه و
 کراوه به حاکمی خۆی (ل ۹۱)، ته‌واو ده‌کا.
 ئەو هه‌له‌په‌ریه‌ی که کراوه راست و له جیگای
 خۆیدا نییه‌و بۆ چه‌سپاندنی ناو و نیشانی
 باوکی پۆسته‌م خان، ئاماژه به هیچ
 سه‌رچاوه‌یه‌ک نه‌کراوه.

ناوی هه‌ردوو به‌ره‌مه‌که‌ له
 ده‌ست‌نووسه‌که‌دا، وا له خۆینه‌ر ده‌گه‌یه‌نی

به هه‌رحال کاتی پۆسته‌م خان له
 ده‌ست‌نووسه‌که‌دا باووبایرانیی کردوه
 زوو هاتوه‌ته‌سه‌ر پێزکردنی ناوی کوپه‌ره‌کانی
 ئەحمه‌د خان و ئاماژه به ناوی خۆی نادا. به
 گوێره‌ی ده‌ست‌نووسه‌که‌ی ئیمه، ئەحمه‌د خان
 دوای کوژرانی ((هه‌شت کوپری له پاش خۆی
 به‌جی هه‌یشت)) (ل ۸۸). به‌لام کاتیک له دوای
 یه‌ک ناوی هه‌یناون، ناوی حه‌وت که‌سی
 نووسیون: حه‌سه‌ین قوولی خان، جه‌عه‌فر قوولی
 خان، عه‌لی موڕاد خان، که‌لبه‌علی خان،
 حاجی شیخ عه‌لی خان و ئەمیر ئەسلان خان.
 پوون نییه‌ بۆچی ناوی حه‌سه‌ین پاشا کوپه‌ر
 گه‌وره کوژراوه‌که‌ی ناهه‌ینی که جارێک به
 بۆنه‌ی گه‌مارۆدانی شاری ته‌به‌ریزه‌وه باسی
 کردوه. (ل ۸۷). یا ئایا ئەمه‌ ناوی
 راسته‌قینه‌ی پۆسته‌مه‌ که ده‌بوو لێره‌دا زیادی
 بکات؟ نه‌گه‌ر وا بۆی بچین ئەمانه‌ شه‌و کوپه‌رانه‌ن
 که‌وا پاش کوژرانی ئەحمه‌د خان، زیندوو
 ماونه‌ته‌وه، ده‌کری بیر له‌وه بکه‌ینه‌وه که
 هه‌شته‌مین نووسه‌ر بۆ خۆیه‌تی، چونکه کوپه‌ر
 گه‌وره‌که‌ش له ژیاندا نه‌ما بوو.

نه‌گه‌ر به مه‌رج قبوولی بکه‌ین باوکی
 پۆسته‌م خان، ئەحمه‌د خانی ناوبراوه‌و له
 کاتی کۆچی دواییدا پۆسته‌م ته‌مه‌نی دوو
 سال بووه، دیاره سالی ۱۷۸۴ هاتوه‌ته
 دنیاوه. ئەمه‌ شتیکه پۆسته‌م خان وه‌کوو
 شایه‌ت (ل ۹۲) قسه له شه‌په‌ره‌کانی سالی
 ۱۲۱۶ی کۆچی (۱۸۰۱-۱۸۰۲) کردوه.
 به‌راستی ده‌رده‌که‌وی سالی له‌دایکبوونی
 ۱۷۸۵/۱۷۸۴ بووه. له شوینیکی دیکه‌دا
 وتوویه: خزمه‌تی له‌شکریی له ته‌مه‌نی
 چه‌قده سالی‌دا ده‌ست پی‌کرد. ناشکرایه

كە ئاۋەپۇكەكەي ئاينىيە. بەلام لەراستىدا
 ھەر بەرھەمى دوۋەم باسىكى نەختى درىژى
 تىدايە لەسەر ئاينى ئىرانى كۆن، لە
 سەرچاۋەى جۆر بەجۆرەۋە ۋەرگىراۋە.
 بېگومان، ئەم بەرھەمە، ۋەك لىكۆلئىنەۋەيەك
 كە سەبارەت بە ئىرانى نىۋەى يەكەمى
 سەدەى نۆزدەيەم كراۋە، دياردەيەكى باش
 ۋ بەكەلكە، بەلام ۋەك سەرچاۋەيەكى
 مېژۋى سوۋدىكى ئەوتۇى نىيە.

ئەم بەشەش لە بەرھەمەكەى پۆستەم
 خان گىنگە، كە لە پال توژىنەۋەى سەرچاۋە
 نووسراۋەكاندا، بۇ خۇى سەفەرى بۇ ناۋچە
 ناۋەندىەكانى كوردستان كىردوۋەو زۆر
 ئاينزى بىلۋى لە ناۋ كوردەكاندا ناسىۋە،
 ھەرۋەها باسى ئاينزىەكى كىردوۋە بە ناۋى
 سىپاسىانەۋە، نووسىۋىە: ((نووسەرى ئەم
 دىرانە ماۋەيەكى درىژ لەناۋياندا ماىەۋە.
 پرسىيارى لى كىردن، بە وردى كىتپەكانى
 مەزنەكانىانى لىك دايەۋە، خويىندىەۋەو
 بەئاينزىكانىان ۋ روھى ناۋەپۇكىان ئاشنا
 پوۋ. بىروباۋەرى ئاينىان بە تەۋاۋى ھەر
 يەزدان پەرسىيە))^{۱۱}.

بە راي ئىمە كەم ئاينزى بىلۋ لەناۋ
 كوردەكاندا ھەيە نەكەوتىيەتە بەرچاۋى.
 زۆرۋكەم باسى ھەموۋيان كىردوۋە،
 ئاينزىكانى ئەھلى ھەق، بەكتاشىم، يەزىدى،
 سىپاسى، ... ھتد.

پۆستەم خان، كە لە سەرچاۋەى
 ئاينزىكانى كوردى كۆلئىۋەتەۋەو ژمارەيەك
 سەرچاۋەى دەست نىشان كىردوۋە، ھەۋلى
 داۋە بسەلمىنى لە سەردەمى مووساى

ھەرچى بەرھەمى يەكەمە، بە پىچەۋانەۋە،
 جىۋاۋە، زۆر دەۋلەمەند ۋ بەرىنە. بەشەكانى
 سەرەتايى ۋ دوايى ئەم دەستىۋوسەش
 لەبارەى مېژۋى ئاينەۋەيە لە ئىرانى
 دىرىندا. دانەر پاش باسكىدى يەك لە دواى
 يەكى پاشا ئەفسانەيەكانى ئىران، بە
 گوۋىرەى شاھنامە، باسىكى تايىەتى بۇ
 ((شەرحى ئاينى پاشايانى ئىران كە پىيان
 دەلئىن ئاتروۋوشەنگ، ئاھوشەنگ، ھۆشەنگ
 يا ئاھوشەنگ - مېھاباد^۸ تەرخان كىردوۋە. لەم
 باسەدا باۋەرى ئاينى ئىرانى پىش زەردەشتى
 كۆلئىۋەتەۋە. دانەر لە بەشى دواتردا بە ناۋى
 ((سەرەتاي باسى ئاينى دونبولىيەكان ۋ
 ئىرانىەكان كە بە ئىرانى ناۋيان دەبەن))^۹.
 ھەۋلى داۋە لە سەرەتاي لىكۆلئەۋەكەيدا يەك
 بە يەك ھەموۋ سەرچاۋەكان پەچاۋ بكات)).
 ((ئەۋەى كە ئەم كىتپەى نووسىۋە، دەنووسى:
 كەس ناتوانى بلى فلان باس لە فلان كىتپەۋە
 ۋەرگىراۋە، چونكە دانەر خۇى ناۋى ھەموۋ

¹⁰ گىردآور نامە مى گوید اگر کسی بحث نماید و ایراد
 آورد كه فلان مطلب در فلان جاست. خود راقم فقره
 بفقره نام كتابها را بيان نموده.

¹¹ نامە نگار مدتها با این طایفه خجسته قدمی منش
 باهم بودند تحقیقات نموده با دقت تمام رسیده کتب
 مشایخ عظیم را بالتمام فور نموده و بر موازات و مکنون
 چمبر ایشان رسیده بالتمام ائین یزدان پرستی دارند.

⁸ در بیان مذهب سلاطین فرس كه ایشان را
 اترهوشنگ هوشنگ واهوش مهاباد گویند.
⁹ آغاز نكر مذهب دنبلیان و پارسیان كى ایشان را
 ایرانیان نیو گویند، ل ۲۱۱.

دۈنبۈلئەكانەۋە كەتۈنەتەۋە، ھىندىكىيان ھەتا سەدەي شازدەيەم ھەقىدەيەم و ئىت ھەتا سەردەمى نووسىنى كىتەپكە، ھەر بە يەزدان پەرسەت ماۋنەۋە^{۱۲}. بىگومان ديارە ئەم بەشە لە بەرھەمكە نىشانەرى بىرۈباۋەرى عەشیرەتتى خۇ بە گەرە زانىنە، ئەگەر بتوانىن بۇ دانەرەكەي بەكارى بىن. بە ھەرھال، ئەم زۆر بەي كوردانى كرمانجى بە خرمى دۈنبۈلئەكان زانىۋە.

بى لىۋرەبۈنەۋەرى وردى ئەۋ پىگە مېژۈۋىيەي كە ھەموو ئەۋ خىلانە لە عەشیرەتى دۈنبۈلى كەتۈنەتەۋە، پىيدا چوون، پۇستەم خان زانىارىيى زۆر گرنگى لەسەر ناۋچە جۇر بەجۇرەكانى كوردستان كە لە ھەرىمى باشۋورى ئەرمىنىيى مېژۈۋىيىدا دەژىن، بە دەستەۋەداۋە. بە تايبەت ناماژە بەۋ باسانە دەدەين كە لەسەر ئەۋ ناۋچانەن وا كوردى كرمانجىيان تىدا دەژى، لە شاخەكانى تەرزىنەۋە تا ناۋچەكانى پۇژئاۋاي ئاتروپاتىن، بە كەركۈكى دىرىن يا ھەرىمى كوردۋاتىشەۋە. بە شىكى گەرە تەرخانى باسى خۇي و دەۋرۈبەرى كراۋە، كە زىدى دانەرەۋ بە يەكى لە پايتەختەكانى ئەرمەنىيى داناۋە^{۱۳}.

پاشان بەتايبەت ناۋى ھاۋىنە ھەۋارى عەشیرەتە كوردەكانى دۆلى يەغىگۈيس، كاپان، بەرگۈشات، ئالاداغ، بەركرى، ئاغبەك، ھەكارى و ھەرۋەھا ناۋچە شاخاۋىيەكانى تىرى ئەرمىنىيى رىز كوردۋە.

¹² لەم حالەدا وا ديارە ويستۈۋىيە قسە لەسەر يەزىدەكان بكات، ۹۶۷-۹۷.

¹³ شەر خۇي كە پايتخت سلاطين ارمن بودە، ۵۶۷-۶۸.

بەرمەكىي، كورپى يەحىيى بەرمەكى، بە بىنەچە ئىرانى و كەسايەتى زۆر بەنفوزى دەربارى خەلىفەدا لە سەردەمى فەرمانرەۋايى عەباسىيەكاندا، لەلايەن مەئموونەۋە كراۋە بە فەرمانرەۋاي سۋورىا و باكوورى مېسوپۇتاميا، ناۋبراۋ پاراستىنى يەزىدەكانى، كەتا ئىستا بىرۈباۋەرى ئاينى كۆنى خۇيانىيان ھەر پاراستوۋە، گرتوۋتەخۇ و قەلاي دۈنبۈلىيى، لەناۋ شاخەكانى شەنگارو دانىشتۋانىكى زۆرى كورددا دامەزاندوۋە و كوردۈۋىيە بە قەلايەكى بەھىز. جالەبەر بنىاتنانى ئەم قەلايەيە كە بە دۈنبۈلى بەناۋبانگن، خىلە كوردەكان لەژىر دەسەلاتى كوردەكان و جىنشىنەكانىدا كۆبۈنەۋە.

ئىنجا، بەش لەدۋاي بەش باسى مېژۈۋى ئەۋ خىلە نۆي و بىنەمالە كوردانەي كوردۈۋە كە لەم بىنەمالە كەتۈنەتەۋە، زانىارىي بەكەلكى لەسەر دەركردوون و كۆچى ئەم خىلە كوردانەي دەستەۋە داۋە. ھەرۋەھا نە رەۋانىيى زمانى عەبدولرەزاقى ھەيەۋ نە شىۋە نووسىنى پىر لە وشەي قەبەۋ ئالۋزى مېژۈۋونووسىي ئىرانى. سەرەپاي ئەمانە، پۇستەم خان تۈۋىۋىيەتى مېژۈۋىيەكى زۆر بەرىنى باۋباپىرانى لە سەرەتاي سەدەكانى ناۋەندۈۋە ھەتا سەردەمى خۇي، بنووسىتەۋە، كە برىتتىيە لە مېژۈۋى نەۋە پاش ئەۋەي ھەموو خىلە دىرىنە پەرش و بلاۋەكانى عەشیرەتتىكى گەرە.

بەگۈيرەي ئەم سەرچاۋەيەمان، ئەم خىلە كوردانە ۋەكۈۋ بەرمەكلوۋ، دۈنبۈلى - يەحيا، شەمسەگى، عىسابەگلوۋ، زەغفەرئاللوۋ، ئەيوۋب خانى، شەھنەۋازبەگلوۋ، خەتەرلوۋ، خەلىل بەگلوۋ، شىكاكى... ھتد لە

ناوھەكانى: ((لەسەر نەجھەققولى خان، كوپرى شاپازخانى دونبولى))، ((لەسەر ئەمىر فەتھەلى بەگ، كوپرى ئەمىر خوداداد خانى دونبولى))، لەسەر نەجھەققولى خان، كوپرى ئەمىر فەتھەلى بەگ، كوپرى ئەمىر خوداداد خان، "، ھتد... مېژوو كە لە بنەپرەتدا لەسەر بەسەرھاتى ھېندى كەسايەتتى مېژوويى پراوھستاو، بەتايبەت مەزنانى عەشیرەتە جياجياكانى كورد. بە ھەرحال دانەر بە دريژايى گېرپانەوھەكە، لای داوھتە لای ھېندى كېشەى ھەمە جۆرى سەيرى مېژوويى.

پۇستەم خان، كەلكى لە دەيان سەرچاوەى مېژوويى فارسى، توركى و عەرەبى، كە ۸۰۰ سالىان گرتوتوھە بۇ باسى مېژوويى ھەتا سەدەى ھەژدەيەم ھەروھە ئەم سەدەيش وەرگرتوھە. ھەر بەم واتايە، ديارە ئەم بەشە لە كتيبەكەيدا خەسلەتتىكى تايبەتمەندى كۆكردنەوھى ھەيە. ئەلبەت زۆربەى ئەو سەرچاوانە وا بە كارى ھېساون، لەچاپ نەدراون و زۆر كەم دەست دەكەون. جا شايەتتەكانى پۇستەم خان بۇ ئىمە زۆر جار نرخی سەرچاوەى پلە يەكى ھەيە. پۇستەم خان، سوودى زۆرى لە گەنجینەى دەولەمەندى مېژوونووسىيى فارسى بۇ نووسىنى ھېندى لە بەشەكانى (اشارات الذهب) بينيوھ. زۆربەيانى وەكوو خۆى گواستوھتەوھ، يا ھەر وەك دانەر خۆى وتوويە: ((بى تحريف حروف)) (بى گۆپىنى پیتەكان) وەرى گرتوھ، لە (تارىخ جهان آراى قازى ئەحمەدى غەفارى، (تارىخ انساب اكراد وعجم)ى ئەبوو حەنىفەى دینەوھرى. (تارىخ هفت اقليم)ى ئەمىن ئەحمەدى پازى، (شەرھفنامە)ى شەرھفخانى بیدلىسى، (تارىخ

دانەر وا بە سروشت و سامانى ناوچەكانى شەنگارو تەرزىنى، لانكى كوردانى دونبوليدا ھەلى داوھ.

((خداوند عالم آن كوه را بنظر ديوان دهر پنهان نگاهداشته است. راقم اكثر آن كوه را گردیده است نعمت عالم در آن كوه تمام است چندان شهر های عظيم در آن كوه هست احدى نفهمیده است قلعه جبال برف، در پاتين كوه خرما و نارنج همە آن كوه تاكستان و درخت توت ابريشم است كوه های عفل بندى شده دره ها پر آب و بكششى تردد دارند...

لە باسى تەرزىندا وتوويە: ((خوداى گەورە ئەم شاخانەى لە چاوى خراپ پاراستووه. نووسەرى ئەم ديپانە زۆربەى ئەم شاخانە گەپراو، ھەموو بەرھەمى دنياى تىدايە، شارى گەورەى واى لىبە كەس نايزانى، لوتكەى شاخەكان بەفرىنن و داوئىنيان دارى خورماو نارنجە، شاخەكانى ھەموو دارى ميو و دارى تووى ئاوريشمى تىدايە. شاخەكان شوئىنى قايمى تىدا دروست كراو، دۆلەكان پىر ئاون و بۇ ھاتوچۆ بە كارى دىنن)) (ل ۵۶).

پۇستەم خان، بە پشت بەستن بە كۆمەلىك سەرچاوە، توانيوھ زانىارى لەسەر زنجیرە فەرمانپروايانى كورد، كە لە عەشیرەتى دونبولیيەوھ كەوتوونەتەوھ، يەك يەك بە دەستوھ بەدات مېژوويى فەرمانپروايیەكانيان وەك خان، بەگ يا بەگلەربەگ ديارى بكات.

بەشەكانى كتيبەكە - بە گشتى - ناوى فەرمانپروايیە جۆربەجۆرەكانى گرتوھتە خۆ، سەربارى چەندىن بەشى يەك لەدواى يەك بە

دانەر باسنىكى زۆر بى سەرۋەر و نا پروون لەسەر ئەو پىلانەنى و بۇ لەناوبردنى ئەحمەد خان گىراۋيان ھىناۋەتە ئاراۋە.

بەرھەمەكە ناۋى حەقدە خانى ئاتروپاتىن (ئازەربايجان) پشت قەفقازى بردوۋە كە ملكەچى ئەحمەد خان بوون و ھىزى لەشكرىان لە كاتى شەپەكانىدا بۇ ناردوۋە. پىۋىستە بوترى ئەحمەد خان ھىچ كاتىك نىۋانى خۇى لەگەل كوردە كرمانجىيەكانى مىسىۋپۇتامىاي باكوورى و بەتايبەت ناۋچەكانى شاخى شەنگارو تەرزىن، نەپساندوۋە. پەيوەندىيە پاستەوخۇكانى ئەم مەزنىە زۆر بەنفووزە لەگەل ھاۋولاتىيانى كوردستانى پربەپىستى وشەكە، نابى ھەرەك دياردەيەكى تايبەت لە بارى بايەخى سىياسىيەۋە سەير بكرى.

رۇستەم خان، گەلىك لاپەردى بۇ ئەو كورپانەنى ئەحمەد خان كە پاش سالى ۱۸۰۵ لە پشت قەفقازوۋە ھاتوون و لە لەشكرى پرووسىادا خزمەتپان كىردوۋە، تەرخان كىردوۋە. يەكەم كەسىيان جەغفەر قولى خانى دونبولى بوۋە كە لە ھەرىمى شەكى حكومەتى پرووسىاۋە پىدراۋە. سالى ۱۸۱۴ لەگەل كەلبەلى خانى برايدا، پاش داگىركردنى شارى خۇى بە لەشكرو ھىزى پرووس، سالى ۱۸۲۸ بوۋ بە فەرمانپروۋاى شارەكەى زىدى خۇى. كاتىك لەشكرى پرووسىا ھاتە ئەرزپۇم، لە دژى ھىزى تورك شەپرى كىردو كىردىان بە فەرمانپروۋاى ھەرىمى ئەرزپۇم.

رۇستەم خان كاتى، باسى جەغفەر قولى خان و كەلبەلى خانى كىردوۋە، ناۋى دىكەشى بەسەر كىردوۋەتەۋە كە لە خزمەتى لەشكرى پرووسىادا بوون و لە چالاكىي

الفى) مەحمەد كورپى نەسروللا، ھەرۋەھا (تارىخ سىياق) و (تارىخ جھان نما) كاتىبى چەلەبىيى، مېژوونووسى تورك. ئەمە بى ئەۋە قسە لەسەر سەرچاۋە مېژوۋىي و پرووداۋونووسىيەكانى تر بىكەين. رۇستەم خان، جىگايەكى بەرىنى لە بەرھەمەكەيدا بۇ باسى ئەۋ پرووداۋانە و پەيوەندىيان بە سەدەى حەقدەيەم و ھەژدەيەمەۋە ھەيە لە (تارىخ انساب سلاطين اكراد) مەحمود خانى كورپى مەحمەد خانى دونبولى و (ماتىر سلطانية) عەبدولپەزاقوۋە پاي گواستوون. رۇستەم خان، سەرەپاي كەلك وەرگرتن لە ژمارەيەك بەرھەمى مېژوۋىي، زۆر سەرچاۋەى ئەدەبىيى شەكار ھىناۋە. گەلىك جار ئامازەى بە ناۋى فېردەۋسى، سەعدى، جەلالەددىنى رۇمى، قەتران تەبرىزى، شىخ عەتار، بابا تاهىر، خاقانى ھەرۋەھا شاعىران و نووسەرانى دىكەى ئەدەبىي كلاسىكى ئىران داۋە.

رۇستەم خان، لە بەشەى بەرھەمەكەدا كە تەرخان كراۋە بۇ دوا سالانى سەدەى ھەژدەيەم و نىۋەى يەكەمى سەدەى نۆزدەيەم، ۋەك شايەتېكى زىندوۋى مېژوۋى ھاۋچەرخ دەبىنرى. لەم بەشەى مېژوۋەكە، جىگەيەكى بەرىن و ديار بۇ ئەحمەدخان و بەسەرھاتى پرووداۋە سىياسىيەكانى فەرمانپروۋاىيەكەى لەبەر چاۋ گىراۋە. لىرەدا گەلىك باسى شىاۋ و پروون و بەپىز سەبارەت بە سەرەتاي نوۋى مېژوۋى پىر ھەلس و كەۋتى پىش فەرمانپروۋاى قاجارەكان لە ئىران، بە تايبەت دەسەلاتدارىي كەرىم خانى زەند لە ئاتروپاتىن و پشت قەفقاز، دەست دەكەۋى.

کۆپى ئەحمەد خانى دونبۆلى، ئەم دانەرە تازە ناسراوە و بەرھەمەکانى لەلای ئێرانناس و کوردناسان نەناسراون.

کوردناسان بۆیان ھەيە ئەم سەرچاوە گرنگە بۆ مێژوو و کولتوورى خەلکى کورد بەکار بێنن. لەچاپدانى تەواوى ئەم دەستنۆوسە تاقانەيە، لەچەشنى خۆيدا، دەبى لەبەر چا و بگيردرى.

سەربازى قاپەى ئەوروپادا بەشداريان ھەبوو و سەرکەوتنى بەرزو دياريان بە دەست ھيئاو. لەوانە محەمەد تەقى خان، کە ھەتا پلەى ژينيرالى بەرز بوو. سالى ۱۸۵۰ کۆپەکەى "شیر عەلى"، وە ئەفسەر لە سەربازگەى سان پیتزبۆرگ بوو و لە شەپەکانى وارشوڤا بە دلیرى و بەجەرگى ناوبانگى دەر کردوو.

ئەو توێژەرەنەى کە حەز لە مێژووى پەيوەندى نێوان پروس و کورد دەکەن، دەتوانن زۆر زانیارى سەرئى پراکیش لەو بابەتانە لەناو لاپەپەکانى (اشارات المذاهب) دا بدۆزنەو.

ئیمە ھەولمان داو بە چەشنى کورت تايبەتمەندى دەستنۆوسى ژمارە ۶۲۲ى بەشى رینووسى عەرەبى ماتیناداران ھەلسەنگین، بە تايبەت بايەخى بۆ لیکۆلینەوہى سەرچاوەکان و نیشاندانى بايەخى بۆ مێژووى خەلکى کورد دەر بخەین. ئەم وتارە نەیتوانیو وەلامى پرسەکانى دەقناسى و مێژوو- فیلۆلۆژى کە لە کاتى توێژینەوہى دەستنۆوسەکەدا ھاتوونەتە پيش، بداتەو.

بە ھەرحال ئاکامە سەرەکیەکانى وتارەکەى ئیمە، کە لەسەرەو لى دواين، بەسە بۆ ئەوہى وەبىرى بېننەو دەستنۆوسى ناوبراو بریتىيە لە سى دەقى ناتەواوى سالى ۱۸۵۰ پیک ھاتوو، (تارىخ دنابلە) عەبدولرەزاق دونبۆلى، کە بەرھەمىکى دەگمەنە پەسپۆران ھەر بە ناوہکەى ئاشنان، دووہکەى تر بەرھەمى مێژووى- ئاین، لە نووسینى پۆستەم خان

سەرئى:

نا. د. پاپازيان، ئەم وتارەى لە سالى ۱۹۷۵

لە کتیبى

Страны и народы ближего и среднего востока VII курдоведение ئیرەقان، لاپەرى ۲۰۹-۲۲۴، بە زمانى پرووسى بلو کردووہتەو. پاشان گۆڤارى Acta Kurdica (گۆڤارى نێونەتەوہيى کوردى و توێژینەوہى ئیرانى، کە ئەکادىمىاى زانست لە ئیرەقان سالى جاریک بلوى دەکردووہو - بەداخوہ- لە دوو ژمارە زياترى لى بلو نەبووہ) سالى ۱۹۹۴ لاپەرە ۷-۲۰ى بە زمانى فرانسەيى بۆ جارى دووہم لەچاپ داہوہ. وەرگير ھەردوو دەقەکەى لەبەر دەستدا بوو و ناوہپۆکى ھەردوکیانى کردووہ بە کوردى.



پۆسته م خان كوپی نه حمه د خانی دونبولی



جوانيان له چەرميكي قاوهيبي نەعاملاوي
كەمتر خۆشكراو تىگىرايىت.

شيوە خەتى ناو كەشكۆلەكە، لە يەك و
دوو زياتر و بە بۆچوونى من فەقى و مەلا و
خويندەوارى جياواز شيعريان تىدا نووسيوە
يا نووسيوەتەو، قەبارەى لاپەرەكان بەم
شيوەيەيە: ۱۱،۵ × ۱۸ سانتىمتر

قەبارەى بەرگى چەرمى ھەندىك لە
لاپەرەكان گەورەترە: ۱۲ × ۲۰ سانتىمتر

ھەر لاپەرەى سى يا چوار ستوون
شيعرى تىدا نووسراو و شيعرەكان لە بارى
درىژايىيى لاپەرەكانەو لە سەرەو بە
خوارەو نووسراون، بەلام ستوونى نيوان
دوو ستوونى سەرەكى لە راستەو بە چەپ
نووسراو و ەك ھىليكى بارىكتر دوو
ستوونەكەى لە يەكتر جيا كردووەتەو.

شيوە خەتەكان نەستەعليقن و ھەندىك
جار بە شيوەيەكى مونشييانە نووسراو،
بەلام زۆرەى جار، ناوەستايى و پادەى
كەم خويندەواريى نووسەر يا نووسەرەكانيان
دەگەيىنن.

نووسەر، يا خاوەنەكانى كەشكۆلەكە بە
شيوەيەكى ساكار و كەمتر شارەزايانە ھەولى
ھەندىك رازاندنەو لاپەرەكانيان داو:

۱- ناوى شاعيرەكانيان لە سەرەتاي
زۆرىك لە شيعرەكاندا بە رەنگى سپيى ناو
چوارچىوئەيەكى رەش نووسيوە. ئەو
چوارچىوئە بە شيوەى و ئەندازەى جياجيا
پىك ھاتوون.

۲- سەرتاپاي لاپەرەكانيان بە رەنگى
سور، سەوز رەنگ كردووە، كە وئەدەجىت
ئەم كارە پيش نووسىنى شيعرەكان بەرپۆو

(۲)

كەشكۆلى عەزىز و سەوزە ھەمەد

(نووسراو لە بۆكان

سالى ۱۸۸۰ى زايىنى)

ئەنومەر سولتاني

ھاوینی ۲۰۰۹

كەشكۆلىكى ۹۳ پەرەيى (۱۸۶
لاپەرەيى)یە، پيشتر لەلای خوالیخۆشبوو
ميرزا عەبدولپەرەحمانى دادانسازى بۆكانى
(رۆستەمى) بوو و دواتر گەيشتووە بە
رێزدار عەبدوللا رۆستەمى -كوپى ناوبراو و
مامۆستاي خانەنشینی شاری بۆكان. كاك
عەبدوللا بە ئەمانەت كەشكۆلەكەى داووەتە
رێزدار عەبدولپەرەحمانى محەمەديان و ئەویش
-دوای مۆلەت وەرگرتن لە خاوەنەكەى-
ناردوویەتى بۆ من بۆ پیداجوونەو و
ھەلسەنگاندن و ئاشكرايە منیش دوای
كۆتايى ھاتنى كارەكەم دەينيرمەو بۆيان و
سپاسى زۆرى خۆمى ھاوپرۆ دەكەم.

بە گوێرەى ئەو سەنگ و سووكەى من
كردوومە، كەشكۆلەكە كۆمەلەى دوو بەيازی
جياجيايە و گەرچى بە دابى كۆن، ژمارە بۆ
پەرەكانى دانەنراو، من ھەولم دا بە قەلەمى
رەش (رەساسى) و زۆر بە وردى، بى ئەوہى
زيانىك بە پەرەكان و دەقى نووسراو بگات،
ژمارەيان بۆ دابنيم، كە سەرچەم بوو بە ۹۳
پەرە، لام وایە ۶۳ لاپەرەى يەكەم لە ۳۰
لاپەرەى دواتر جياواز بوويىت و درەنگتر
شيرازەيان پیکەو بەسترايىت، واتە بە تەقەل
بە يەكەو دروايىت و بەرگيكي نەرم و

– ۱ مانگى سالى ۱۸۸۰ و ۱۱ مانگى
[۱۸۸۱ز] (سوز احمد)
ل ۵۰: مۆرى پرووسى
ل ۵۱ چېپ ((خطى سبزه حمداست))
ل ۵۵ راست ستوونى ۱: "فهقى"
ل ۵۹ چېپ، ناوه راست: ((يا حمد به
سوره حمد))
ل ۶۵ راست (كۆتايى سستوونى
ناوه راست): ((۱۳۱۰، ۲۲ رمضان المبارك،
ايلان ايل))
[۲۲ رمضان ۱۳۱۰ مانگى = ۱۸۹۳/۴/۹
زايىنى]
ل ۷۵ راست (لاى سهروهى ناوه راست):
"۱۳۱۸ نوزده ذالحجة اودايسل" [۱۹
ذالحجة ۱۳۱۸ = ۱۹۰۱/۴/۱۰ از ئۆدئىل =
سالى مانگا]
ل ۸۳ راست (ستون اول): ((نسخه كوت
است ...)) (؟)
ل ۸۷ راست (ستوونى يه كه م): ((۳ شوال
مطابق ايت ايل ۱۳۱۶ عزيزن)) =
[۱۹۰۲/۱/۱۴ز]
۱. عه بياسعهلى (ئه مير وهلى)، نازانم
كئيه، به لام به ئاشكرا، هى ناوچه
باشووريه كانى كوردستان و لاي كرماشان و
ئيلام و لهكستان و لورستانه و زور گونجاوه
هى ئيماندارىكى شيعى بيت يا ئه هلى حه ق.
۲. "عه زيز... ۵۱ تمرىزى"، ئه گهر به
ته واوه تى بخوئىرته وه، وا هه يه
په يوه نديشى له گهل كه شكوله كهدا بنا سرىت،
له بهر ئه وهى من به يه كئى له دوو
نوسه روهى كه شكوله كه ي ده زانم.
۳. ((فه حلى ماديانه بو ره))،
يادداشتىكى ئاسايى يه كه خه لكانى

چووييت، به لام په ننگه كان هه نديك جار له
لاپه ركهانى ترو له سه ر شيعره كانيش دراون.
۳- جيا له وانه، هه نديك ته رح و وي نه
كيشراون كه نازانرىت چين و شوئىنى به تالى
نيوان شيعره كانيان پى پر كراونه ته وه.
هه نديك يادداشتى غه يره شيعرى به سه ر
لاپه ركهانه وه نووسراون و هه نديك ناو،
ناو برده كراون، كه له په يوه نديى ناسيى
نووسه ر (ه كان) كه شكوله كهدا خاوه نى
بايه خى تاييه تن و هه روه ها ريكه وتى
پيكه اتنى كه شكوله كه مان كه موزور بو ديارى
ده كهن. ئه وانه ي خواروه ده قسى ئه و
يادداشتانه ن، من به شوئىن ياندا هه نديك
پروونكر دنه وهى خوم هه ن، ده يان نووسم.
ل ۵۰ ستون ۳ "عباسعلى (امير ولى)"
ل ۹۱ راست ستون ۱ "عزيز ۵۱ نامريزى"
+ مۆر [ناخوئىرته وه]
ل ۱۲ راست ستون ۱ ((تمت شد كله از
نسخه است. عزيز))
ل ۳۹ چېپ: ((فعل ماديان بوره غنچه اسم
۱۳۱۷ تنگوز ئىل عصر ۵ شنبه ۲۹ شوال
دو دست از اسب كرنند (؟) عموى ميرزا
صالح جبارى (؟) باد آمين. بيست روز از
زستان به نوروز مانده بود كه محل
داده شد.))
[۲۹ شوال ۱۳۱۷ = ۱۹۰۰/۱/۳۰ز]
ل ۳۹ چېپ "سچقان ايل موش"
ل ۴۰ راست، ستون ۱، ((شفيع شفاعت
كند))
ل ۴۲ راست مۆر: "عبده رستم (؟)"
ل ۴۸ راست، كۆتايى لاپه ره، ده ستى
چېپ، مۆر: "عبده سهوز ئه حمده ۱۲۹۸"

من بهيئى ئه وهى ھۆكارىكى پروم
به دهسته وه بيئت، لام وايه عهزىز يهك له
نووسه رانى كه شكۆله كه بيئت و هاتنى ناوى
بۆ دووچار له دوو لاپه رهى ۹ى راست و
۸۷ى راستدا به هه لكه وت نه بوه.

هر بهو بۆنه يه وه عهزىز و سه وزه حمهد
به پيكه يئنه كانى كه شكۆله كه داده نييم، تا
كاتيئك كه زانيارى به كى دژ به وه مان ده ست
بكه ويئت.

من ئەم بۆچوونانە بۆ ديارى كى ردى
شويئى نووسه رانى كه شكۆله كه ش، ده خه مه
پروو:

۱. زۆر وا هه يه ئەم كه شكۆله ش وهك
به يازى كوئى ئه و سه رده مانه (لاى كه م،
كۆتاييه كانى سه ده ي نۆزده هه م)، به ده ست
مه لا و فه قى و موسته عيه ده وه ئەم گوند و ئەو
گوندو ئەم ناوچه و ئەو ناوچه ي كوردستان
گه راببيئت و له حوجره ي مزگه وتى جياواز
با به تى جيا جياى لى زياد كرابيئت.

هوى ئەم بۆچوونه شم، بوونى شيعرى
هه مه چه شنه ي شاعيرانى كورده، هى ناوچه
جيا جيا كانى كوردستان هه ر له هه ورامان و
ناوچه ي "گۆران" وه بگره تا موكرىان - كه
له وئى به شيعرى "ئه حمه دى كۆر" بال
ده كيئ شبيته سه ر زاره وى كرمانجى
ژو رووش - ده زانين كه شيعرى ئه حمه دى
كۆر ئالقه ي په يوه ندى نيوان كرمانجى
ژو روو و خوارووه.

۲. شيعره كان هى سه رده ميكن كه
شيعرى كرمانجى خواروو، به هوى نالى و
سالم و كوردى و شيئخ ره زاوه سه ر به رز
ده كاته وه و شان له شانى شيعرى

خويئنده وار له سه ر لاپه رهى كتيبيان
ده نووسى و له راستيدا هيج ناگه يئيئت، جگه
له ريكه وتى سالى ۱۳۱۷ [۱۹۰۰ز].

۴. شه فيع شه فاعه ت بكات، ئەگه ر
ئامارثه يه كه به ناوى ميرزا شه فيعى كوليايى
شاعير نه بيئت، دو عايه كى ئاسايى به له لايه ن
ئيمانداري كه وه.

۵. مۆرى "عبدە رستم"، دوور نيبه
مۆرى خوالىخوشبوو "پۆسته م" باوكى ميرزا
عه بدولپه رحمانى ددانساز و خاوه نى
كه شكۆله كه بيئت.

۶. ناوى "سه وزه ئه حمهد" و "سبزه

حمد" دوو چار له لاپه ر ۴۸ى راست و ۵۱ى
چه پدا هاتوو و له دووه مياندا گوتراوه
"خه تى سه بزه حمه ده" و ريكه وتى ۱۲۹۸
[۱۸۸۰-۸۱] يشى پيوه ده بينريئت. هه ر ئەو
پرسته يه و دووپاتبوونه وهى ناوه كه، منيان
هيئا يه سه ر ئەو باوه رهى كه نووسه رى
كه شكۆله كه، يا خود يهك له نووسه ره كانى
هه ر ئەو "سه وزه حمهد" ه بيئت. هه ر كه س
بووه يادى به خيئر بيئت و هيوادارم له
سه رچاوه ي ديكه دا زانيارى زياترى له سه ر
ده ست بكه ويئت.

۷. سالانى ۱۳۱۰ و ۱۳۱۸ [۱۸۹۳ و
۱۹۰۱ز] ته نيا ئه وه ده گه يئين كه كه شكۆله كه
له و سالانه شدا به ده ست كه سانيكه وه بووه و
با به تيان لى زياد كردوه.

۸. ((نسخه كوت است)) نه مزانى چيبه،
هۆكاره كه شى وشه ي "كوت" ه كه به باشى
بۆم نه خويئرايه وه.

۹. ((۲ شوال مطابق نيت ئيل، ۱۳۱۶،
عزيز" و "عزيز ۵۱ تمریزی))

یاخود به‌شیکی به‌رچاوی، له ناوچه‌ی موکریان نووسراپیته‌وه. به‌م پییه، سه‌وزه حمه‌د و عه‌زیز -ئه‌گه‌ر نووسه‌ره‌وه‌ی راسته‌قینه‌ی ئه‌و که‌شکۆله‌ بن، دوور نییه خه‌لکی ناوچه‌ی موکریان بووپیته.

۵. قسه‌ی کۆتایی، ئه‌گه‌ر که‌شکۆله‌که له ناوچه‌ی موکریان نووسراپیته‌وه، به‌ گویه‌ری ئه‌و راستییه‌ی که له مالی کاک عه‌بدوڵلای پۆسته‌می راگیراوه و ئه‌و له باوکی خۆی - میرزا عه‌بدوڵپه‌رحمانی بۆ ماوه‌ته‌وه و مۆری "پۆسته‌م" -باپه‌ره‌ی کاک عه‌بدوڵلای به‌ سه‌ره‌وه‌یه، ده‌کریت بیینه‌ سه‌ر ئه‌و باوه‌ره‌ی وا که‌شکۆله‌که له بۆکان و ده‌وربه‌ری نووسراپیته‌وه و تۆمارکرانی لای که‌م ۱۷ پارچه‌ شیعری ئه‌حمه‌دی کۆر- که ده‌زانین له داشبه‌ندی بۆکان نیژراوه، ئه‌م باوه‌ره‌ قایمه‌ر ده‌کات. وا هه‌یه زانیاری زیاتر له‌سه‌ر ئه‌م بابته‌ تایه‌ته‌م له‌لایه‌ن کاک عه‌بدوڵلایه‌ بگاته‌وه ده‌ست، که هه‌ر به‌ شوین ئه‌م دێرانه‌دا ده‌یه‌په‌نم.

۶. له‌ناو که‌شکۆله‌که‌دا، په‌رپه‌که‌ کاغه‌ز هه‌یه که‌ نوشتاوه‌ته‌وه و قه‌باره‌ی کراوه‌ته هه‌مان قه‌باره‌ی لاپه‌ره‌ی که‌شکۆله‌که، به‌لام پییه‌وه نه‌لکاوه. په‌رپه‌که‌ شیوازی چوار لاپه‌ره‌ی بچوکی به‌ خۆیه‌وه گرتوه، که سێ لاپه‌ره‌یان نووسراوه‌ی به‌سه‌ره‌وه‌یه و لاپه‌ره‌ی چواره‌م به‌تال ماوه‌ته‌وه. چوار غه‌زه‌لی فارسی له‌و سێ لاپه‌ره‌یه‌دا نووسراون که له مه‌قته‌ع، واته‌ دوایه‌ن فه‌ردی هه‌موویاندا، ناسناوی "فیکری" ده‌بینریت:

- آشفته شود حالت فکری ز فراقت
- فکری بیچاره اندر هجرت ای غنچه دهان

ده‌وله‌مه‌ندی ناوچه‌ی گۆزان و هه‌روه‌ها شیعری کرمانجی ژووورو ده‌دات. شیعری ئه‌و شاعیرانه و هه‌روه‌ها ناری و حه‌ریق له که‌شکۆله‌که‌دا ده‌بینرین.

۳. قورساییی سه‌ره‌کیی شیعره‌کان، هه‌ی ناوچه‌ی هه‌ورامان و موکریانه. شیعره هه‌ورامییه‌کان به‌گه‌شتی هه‌ی میرزا شه‌فیعی کولیایی (بیله‌واری/مامیژه‌کی)ن، به‌لام شیعری شه‌هاب یا شه‌هابی و هه‌روه‌ها خانای قوبادیی تیدا تۆمار کراوه. به‌لام ژماره‌ی شیعری شاعیرانی ناوچه‌ی موکریان (مه‌هاباد و بۆکان و میانداو) له‌ناو شیعره‌کاندا به‌رچاوان: وه‌فایی، ئه‌حمه‌دی کۆر و عه‌بدوڵلا به‌گ (میسباح).

۴. به‌هۆی ژۆربوونی شیعری شاعیرانی موکریان، من سه‌باره‌ت به‌ سه‌وزه‌حمه‌د و عه‌زیز یا هه‌ر که‌سیکی دیکه‌- که نووسه‌ره‌وه‌ی شیعری ئه‌و شاعیرانه بیته، لام‌وايه شیعری هه‌ورامی له‌و سه‌رده‌مه تایه‌ته‌دا (کۆتاییه‌کانی سه‌ده‌ی ۱۹ و سه‌ده‌ی بیسته‌م) به‌هه‌موو ناوچه‌کانی کوردستان و یه‌که‌له‌وان، موکریاندا بلۆ ببوه‌وه و خۆینه‌ده‌وار و شاعیر و شایه‌ری گۆرانیبیژ، تا راده‌یه‌کیش خه‌لکی ناسایی ناوچه‌که، شیعری هه‌ورامییان ده‌ناسی. به‌لام شیعری شاعیرانی موکریان به‌و شیوه‌یه له ناوچه‌کانی تردا بلۆ نه‌ببوه‌وه و ژۆر نه‌چووبوه‌وه ناو به‌یاز و ده‌فته‌ری مه‌لاو فه‌قی و خۆینه‌ده‌وارانی باشوور و باکووری کوردستان. جا، قورساییی به‌رچاوی شیعری شاعیرانی موکریان له که‌شکۆله‌که‌دا من ده‌هینیته‌ سه‌ر ئه‌و باوه‌ره‌ی که که‌شکۆله‌که،

- فكري برو نصيحت سعدي بگوش گير
((كز هرچه بگـذني سخن دوست
خوشتر است))

- بنوش باده گلگون به هر زمان فكري!
به دواي چوارهم غزه ليشدا ئهم ديـرانه
نووسراون:

((جهت برادري آقا عبدالرحمن يادگار
تحرير شد گرچه اشعار بنده قابل هيچ گونه
توجهي نيست. به تاريخ ۲۰ شعبان المعظم
۱۳۴۴ [= ۱۹۲۶/۳/۶ز] عبدالله سلماي
تخلص به "فكري". يا حق))

ئهم شيعره له سى لايه نه وه پروونكه ره وه
و خاوه نى بايه خه:

ا. دهري دهخات كه كه شكوله كه تا
سالانيكي دواتر، واته ۱۳۴۴ [۱۹۲۶ز]
كهلكي لي وه رگيراوه و خويناوا ته وه؛

ب. شيعره كان پيشكesh به "آقا
عبدالرحمن" كراون، كه بي گومان هه مان ميرزا
عبدالپرهماني باوكي كاك عه بدوللاي
خاوه نى كه شكوله كه يه و نه وه جاريكي تر
په يوه نديي كه شكوله كه - له دوايين
قوناغه كاني پيكهاتنيشيدا بيت، به بنه ماله ي
ئه وان و به شاري بونه كانه وه دهسه لمي نييت.

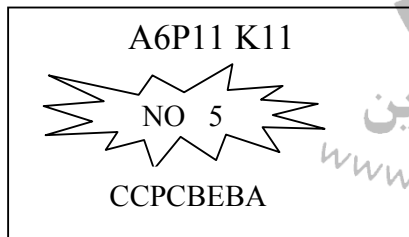
پ. وا هه يه له هه موو نه وانه گرنگتر، ناوي
شاعيريكي خوش مرخمان بو ناشكرا دهكات
كه شيعري ره وان به واتاي وهك ئهم فهرده ي
گوتووه و به داخه وه له هيچ كوييهك ناوي
تومار نه كراوه:

قومي به كعبه ماييل و جمعي كنشت و دير،
دير و كنشت و كعبه ما، كوي دلبراست
غايب نگرده از نظرم يار، كوئيا
در صحن ديده نقش جمالش مصوراست.
يا ئهم شيعره:

حديث عشق زيبر مغان پيرس نه شيخ
كه او هميشه به فكر ردا و دستاراست!
يادي به خير بيت!

۷. خاليكي نائاسايي سه بارهت به

كه شكوله كه هه يه، ده بي ليـرهدا باسي بكه م:
به قوژبني دهسته چه پي لاي خواره وه ي
لاپه ره ۵۰ ي راسته وه مور يكي هه لكه نراو
ده بينر ييت، كه له راستيدا مور ي جه وه هر و
رهنگ نيه و نه و شته يه وا به ئينگليزي پيي
ده گوتريـت Seal - واته مور يكي ئاسن وهك
ئه وانه ي به لگه نامه ي پي لاي و مور دهكهن،
به سه ر كاغه زه كه وه دراوه و هه ندي پيتي پي
به رجه سته كراوه. مور كه به زماني
پرووسيه، چوارگوشه يه، نه گهر هه له نه كه م
ئهم پيت يا وشانه ي به سه ره وه
ده خويناوي نه وه:



گهرچي دهكريـت ئه وانه نامارزه بن به
كتيـبخانه، يا ئيداره يه كي تايبهت، يا
بالويـرخانه و كوـنـسوـلـيه تي روس له
ناوچه كه، به لام بوچوونيكي تر ده توانيـت
ئه وه بيت كه په يوه نديي به كاغه زه كه وه بيت
نهك كه شكوله كه وهك كتيـب، واته نيشانه يهك
بيـت بو بازرگاني يا تجاره تخانه يهك كه
كاغه زه كه ي فروشتووه و ئيمه ده زانين كه
به شيك له و كاغه زانه ي وا له ئيـران
ده فروشران هاورده ي ولاتاني نوروي بوون.
به لام من هيچ بوچوونيكي تايبهتم له سه ر

- عەزىزو سەوزەحمەد، مام و بىرازى يەكتەر و دەدېھىنەكانى كەشكۆلەكەن؛ خۆشخالم كە رېزدار عەبدوئلاي پۇستەمى بەم يادداشتە مۇرى پوونكەرەوھى لەسەر كەشكۆل و خاوەنەكانى ئەو ناوانە لەگەل كەشكۆلەكەدا پىشت راست كىردەوھ. دەستى كاك عەبدوئلاي خۆش و يادى عەزىزو سەوزەحمەدى نووسەرى كەشكۆلەكە و مىرزا عەبدولپەرھمان كە كەشكۆلەكەي بۇ پاراستووين، بەخىر بىت.

۱۱. لە نامەيەكدا كە رېزدار عەبدوئلاي پۇستەمى لە مانگى شەشى ئەمسالدا بۇي نووسىوم، ئەم زانىارىيانەي راگەياندووھ و منىش دەيخەمە بەرچاوى خويەنەر:

- پۇستەمى بىرازى عەزىزو بىرازى سەوزەحمەد خەلكى گوندى توركان كەندى بۇكان بووھ و سەردار سەيفەددىن خانى موكرى هيناويەتە بۇكان بۇ سەرىپەرشتىكردى كرىكاران لە بنىاتنانى قەلاي سەردار و مزگەوتى جامع و حەوزە گەورەي بۇكان. [سەيفەددىن خان لەنىوان سالانى ۱۸۳۶ و ۱۸۹۰ دىاواھ].

- وەستا عەبدولپەرھمانى ددانساز سالى ۱۲۷۶ى ھەتاوى [۸-۱۸۹۷ز] لە بۇكان لەدايك بووھ.

عەبدوئلاي سەلمانى شاعىرىكى خەلكى سنە بووھ وەستا عەبدولپەرھمان لەكاتىكدا لە سنە كارى ددانسازىي كىردووھ (لەگەل مىرزا حەمەكەرىمى سەعىدىدا)، ئەوى ناسىووھ. "بابامەردۇخى پووحانى" لە بەرگى دووھەمى (تارىخ مشاھىر كىرد)دا نووسىويەتى: ((مىرزا عەبدوئلاي كە ناسناوى

مەسەلەكە نىيە و دايدەنىم بۇ خەلكانى شەرەزا، پىتە پووسىيەكانىش بە تەواوتى بۇ ناخويىرنەوھ.

۸. كۆنترىن رىكەوتىك كە بەسەر كەشكۆلەكەوھ دەبىنرىت، ھى لاپەرە ۵۱ى چەپە، كە سالى ۱۲۹۸ [۸۱-۱۸۸۰ز] بىت و نووترىن ھى ۱۳۱۸، واتە ۱۹۰۱ى زانىيە. ديارە حىسابى پەرەي زىادكراوى "فىكرى"، كە لەناو كەشكۆلەكەدايە، بەلام بەوھوھ نەلكاوھ، جىاوازە و ۲۵ سال دواي دوايىن رىكەوتەكەيە و دەرى دەخات كە لاي كەم تا سالى ۱۹۲۶ كەشكۆلەكە لەبەردەستى خويەراندا بووھ.

۹. كەشكۆلەكە ھەندىك وردە شىعەرى فارسىي شاعىرانى وەك سەعدى، فىردەوسى و مەولەويى بەلخىي پۇمى و شاعىرانى نەناسراوى دىكەي تىدا دەبىنرىت، كە ھىچكامىان يايەخى ئەوتۆيان پى نەدراوھ و زۇرچار تەنيا شوينى بەتالىيان پى پىر كراوھتەوھ.

۱۰. دواپەدواي نووسرانى ئەم دىپرانە، رېزدار عەبدوئلاي پۇستەمى خاوەنى كەشكۆلەكە لە مانگى پىنجى ۱۲۰۰۹ نامەيەكى بۇ ناردەم كە زانىارىيەكى زۇرى سەبارەت بە نووسەرانى كەشكۆلەكە تىدا بەدەستەوھ داوھ. كاك عەبدوئلاي دەنووسىت:

- عەزىز، مامى سەوزەحمەد و بىرازى پۇستەم بووھ؛

- پۇستەم، بىاوكى مىرزا عەبدولپەرھمان و باپىرەي كاك عەبدوئلايە؛

- سەوزە حمەد برا گەورەي مىرزا عەبدولپەرھمانە؛

بە ۷ پارچە جياوان حيساب كراوہ. ئەوہش
ليستەى ھەموو شيعرەكان:

شاعىرى خۇى بەپپى ئىش و كارى
"سەلمانى" ھەلپژاردبوو، سالى ۱۲۸۶ لە
سنە لەدايك بووہ و لە ۱۳۳۱ ھەر لەوئى
كۆچى دوايى كىردوہ [۱۹۰۷ تا ۱۹۵۲ز].
لەوئىدا غەزەلىكى فارسى شاعىرىش چاپ
كراوہ، كە بەم فەردە دەست پئ دەكات و بە
ناشكرا سياسىيە:

بە قتل عاشق مسكين شتاب بايد كرد
اساس هستى مارا خراب بايد كرد
(بەرگى ۲، ل ۳۱۶)

برای چاره این هرج و حق گشوی و ستم
علاج نیست جزاین، انقلاب بايد كرد

۱۲. من ھەوئە داوہ لیستەيەك لە

میسراعی یەكەمی شیعەرەكان پێك بەینم.

گەرچى لە ھەندىك شوئندا تىكەلىيەكى وا

ھەيە گەرچى لە ھەندىك شوئندا

تىكەلاوييەكى وا ھەيە كە دوور نىيە

حيساباتى منى تىك دابىت، بەلام بەگوئىرەى

ئەو لیستەيەى لیرەدا دەيىنن، سەرجم

۱۰۲ پارچە شیعەرى كورت و درىژ لە

كەشكۆلەكەدا نووسراون، كە ھەندىكيان،

وہك "لەيلى و مەجنون" ۲۴ لاپەرەن و

ھەندىكيان وەك فارسىيەكان تەنيا يەك

فەردن. لە حيسابى مندا پارچە شیعەرى

لاپەرە ۷۵ى راست - كە واھەيە ھى

ئەحمەدى كۆر بىت، گەرچى ۱۲ لاپەرەيە و لە

چەند بەند پێك ھاتووہ، بە يەك پارچە

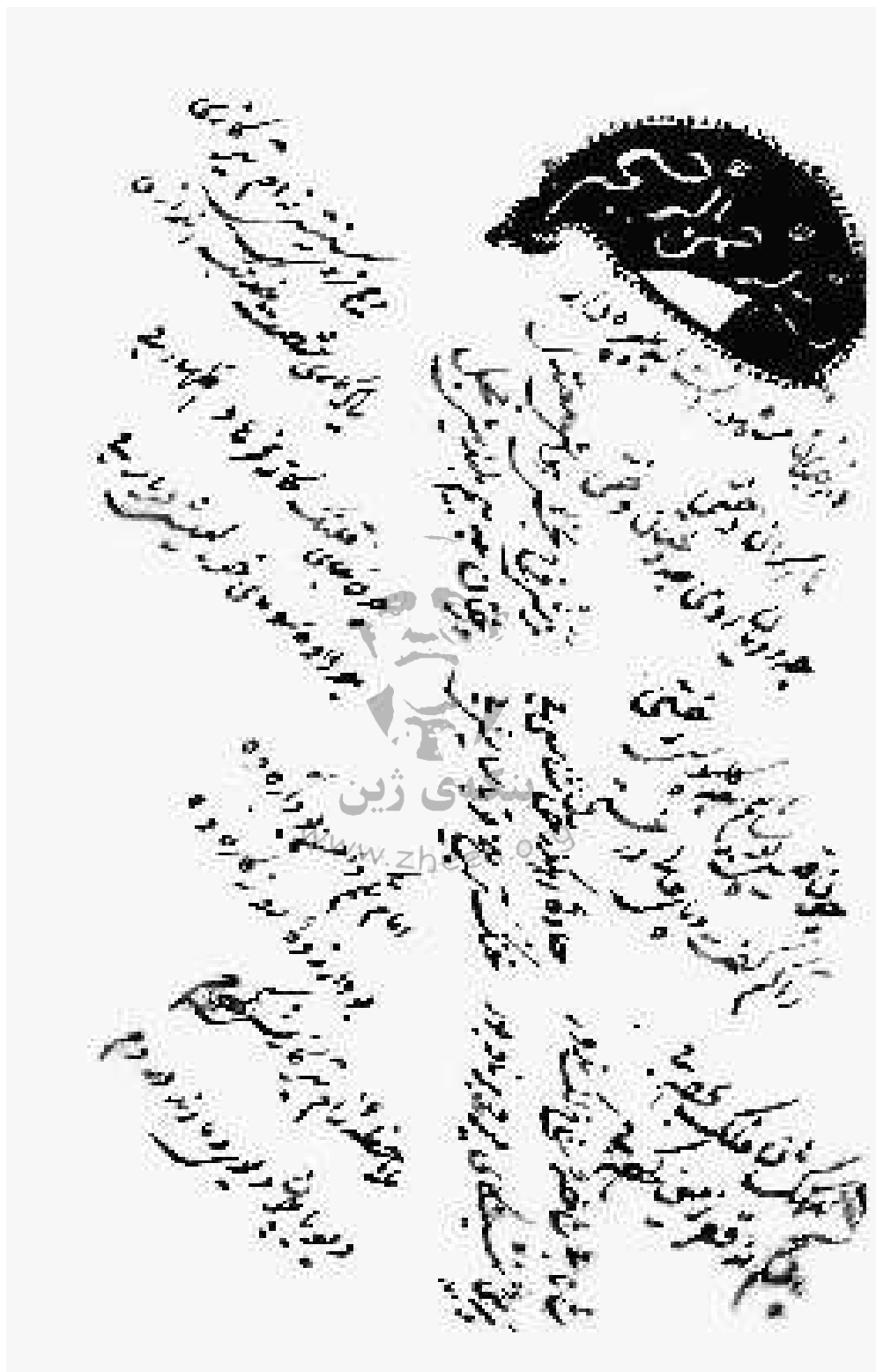
دانراوہ، بەلام موناچاتەكەى خانای قوبادى

لاپه‌ره	شيعره‌كان
	۱. بسم الله الرحمن الرحيم
۱ پاست	دار جنكان، مشهوراست به پيره‌دار
۵ پاست	هامسه‌ران وه‌ختی جه پړویان پړویی، جه وه‌ختان وه‌ختی
۶ چه‌پ	۲. قبيله! دوورولات
۸ پاست	۳. ده‌رویشی مانه‌ن میرزا شه‌فیع بیله‌واری (مامیزه‌کی) (کولیا‌یی) (شه‌فیع)
۹ پاست	۴. میرزام زام‌حه‌ی ۱۲۰۶-۱۱۶۸ (دستگاه خسروخان اول)
۹ چه‌پ	۵. دۆس دووروه‌ته‌ن
۱۰ پاست	۶. قبيله‌م مه‌زانام
۱۲ پاست	۷. ماتم له به‌حر په‌ی نه‌ده‌ر، نو زولمه‌ت بی پړوشنه (ئه‌حمده‌دی کۆر)
۱۴ پاست	۸. یا فهد نه‌عزهم (میرزا فه‌تحو‌للاً...)
۱۴ چه‌پ	۹. ئه‌مشه‌و هه‌ر خه‌مه‌ن ها نه‌که‌میندا
۱۴ چه‌پ	۱۰. میرزام قه‌لای خاو (که‌لام فه‌قی)
۱۵ چه‌پ	۱۱. چراخم! دووریت (که‌لام شه‌فیع)
۱۷ پاست	۱۲. له بوستان‌ی ئیره‌مدا خو نییه‌ قه‌ت (نالی)
۱۷ چه‌پ	۱۳. رای شه‌رح ئه‌نوه‌ر (شه‌فیع)
۱۸ پاست	۱۴. میرزام! زام‌حه‌ی (شه‌فیع)
۱۹ پاست	۱۵. سه‌ری زولفت که پرشته‌ی عومری خزری نیوه هه‌ودایه (نالی)
۱۹ چه‌پ	۱۶. میرزام شکارکه‌رد یه‌ک رۆستای نۆفل (که‌لام شه‌فیع. بسم الله الرحمن الرحيم) (له‌یلی و مه‌جنوون)
تا ۳۱ چه‌پ	۱۷. نه‌وبه‌هار... وه‌ش‌بو به ئان دل‌به‌ری (که‌لام شه‌هاب)
۳۲ پاست	۱۸. آنکس که نداند و بداند که نداند (فارسی) (۲ فهد)
۳۳ پاست	۱۹. این [چه] چیزاست زیر دامت ... (فهد) (فارسی)
۳۳ پاست	۲۰. جهان تا جهان تخم بدکاشتی (فهد) (فارسی، فردوسی)
۳۳ پاست	۲۱. تا توانی درون کس مخراش (۱ فهد) (فارسی)
۳۳ چه‌پ	۲۲. به تدبیر شاید جهان ... (۱ فهد) (فارسی)
۳۳ چه‌پ	۲۳. ... (چه‌ند فهد شیعری فارسی)
۳۴ پاست	۲۴. فریشته‌ی شه‌ریف علیک السلام (عاشق معشوقه)
۳۴ چه‌پ	۲۵. نوروز شد نوروز شد (نوروزی) (فارسی)
۳۵ پاست	۲۶. زلیخام جو‌شان
۳۶ پاست	۲۷. جر ... کوتم نایا هه‌زاری ... (نالی)
۳۶ پاست	۲۸. ئه‌ی ... (؟ ...)
۳۷ پاست	۲۹. ماه رمضان چون گسزرد نوبت عیداست (فارسی) (شیخ ره‌زا)
۳۷ چه‌پ	۳۰. قبيله‌م! ده‌روونم کۆتا نه‌بو خه‌م نه‌ده‌روونم (نالی)

۳۸	پاست	۳۱. شيرين خهنده كهرد (شهباي است)
۳۸	چپ	۳۲. بوليولى والهعهزمى جانانى ههيه (نارى ...؟)
۳۹	پاست	۳۳. غم مخور عاشق! كه غم خوارت منم (فارسي)
۳۹	چپ	۳۴. اسامى ماه: ز محرم چو گذشته چو بود ماه صفر
۴۰	پاست	۳۵. ميرزام پاي داستان (شهفيع)
۴۱	چپ	۳۶. ... خودا عهزم يارخوى (ئهحمهد كۆر) (تۆبه)
۴۲	چپ	۳۷. ههر وهكوو من ديم له خهودا ... له ... لهشكرى (ئهحمهدى كۆر) (تۆبه)
۴۴	پاست	۳۸. نه مردم من نه گهر نه مجاره بئ تو (نالى)
۴۴	چپ	۳۹. له دوگمهى سينه دوينئ نويژى شيوان (نالى)
۴۴	چپ	۴۰. پهنگى گول قوربان وهكوو [پهنگى] پوخت پهنگين نييه (نالى)
۴۵	پاست	۴۱. له ئەم عيده ... له دیداری پهفیانم (حهريق)
۴۶	پاست	۴۲. گهر تو يارى باوهفامى، هينده سهنگين دل مهبه! (ئهحمهدى كۆر)
۴۶	چپ	۴۳. شهو له من زستان و بهنده، پوژ له من تاريك و پهش (ئهحمهدى كۆر)
۴۷	چپ	۴۴. ئەى مایهیی سهه فیتنه له دوو نه رگسى جادوو (نالى)
۴۷	چپ	۴۵. دلپهرا! دايم دهنالم دهم بهدم، شام و سههر (ئهحمهدى كۆر)
۴۸	چپ	۴۶. ئەى په رتهوى حوسنت هه موو پهنگى گولئ باغان! (نالى)
		۴۷. يو گهرانى ناشى دل فرميسكى چاو ئاق دهنزه (آق دكزه)
		(پيشتر نووسراوه "فارسي" و پاشان كراوه به "كوردى" هى چ شاعيريكه؟ وا ههيه
۴۹	پاست	هى مستهفا بهگى كوردى بيت) [پاست هى مستهفا بهگى كورديهه - گوڤارى "ژين"]
۴۹	پاست	۴۸. دريغا باي خهزان دايه بههاري شوخي پهعناكهه (من كهلام وفايى)
۵۱	چپ	۴۹. زهدى پروتم به چاوى تو، شهفام بئ ليوهكهت نابئ (وهفايى)
۵۲	پاست	۵۰. زولفت به قهدهتدا كه پهريشان و بلاوه (نالى)
۵۲	چپ	۵۱. دلپهري ... ي وهره نهحمهداى، پروگوئشهنى ۵ خشتهكى (ئهحمهدى كۆر)
		۵۲. گرفتارم به داوى چاوهكانى مهست و فهتتانت (وهفايى) ...
۵۵	پاست	۵۳. تهبيبي دل لهكوييه، بئ عيلاجى دهردى كاريم كا (كلام عبدالله بهگ)
۵۵	چپ	۵۴. به نهبرو و خهت و خال خووبى، به بالا چيست و چالاكى (فهقئ)
۵۶	پاست	۵۵. ئەمان مردم، عيلاجم كهه له رپئ پيغه مبهرا چارئ (كوردى)
۵۶	پاست	۵۶. چاوهكهت فهتتانه تو ته علمى دهرسانى مهكه (غزل وحشت)
		۵۷. فهلهك! مه رده باي ... (فهقئ)
۵۷	پاست	۵۸. ... روز بئ قهرارم من له عيشق پرووى نهوگولها (ئهحمهدى كۆر)
۵۷	چپ	۵۹. ... به حهقت يا پهبيه نا ... مردن ههر ئهوه (ئهحمهدى كۆر)
۵۹	پاست	۶۰. بهديننت ... زوخاو (ئهحمهدى كۆر)
۶۰	چپ	۶۱. هسه رتهى نه دوهوى جانان ئەم سووتاندى پوژ و شهب (ئهحمهدى كۆر)
۶۲	پاست	۶۲. موم زبانا، دل چو سهنگان، ههرير (؟) (ئهحمهدى كۆر)

۶۲ چەپ	۶۳. بە دل كين به ... مهى غوبارى ميحنهتى دونيا (كلام كوردى) (تهخميسي غەزەلى حافظ الا يا ايها الساقى ...)
۶۴ چەپ	۶۴. چەند فەردى فارسى: حجاز بە بيدارى آسوده ماند ... وئ دەجيت ئەم لاپەرەيه هى شوئنيكى ديكە بوويت، يا پيچەوانه نووسراييت.
۶۴ راست	۶۵. پيرى كەردەوه (شەفيغ)
۶۵ راست	۶۶. گلکۆى تازەى لەيل (ئەحمەد بەگ)
۶۷ چەپ	۶۷. ستار، آنکه هست به نرو تهمتنا (شيخ رضا)
	۶۸. هەى ياران نيان، هەى ياران [نيان] (هفت بند خانای "قبادی"؟) له هەمان لاپەرەدا، دواى ۱۸ فەرد نووسراوه: تەت
	۶۹. بەلام لە لاپەرەى دواييدا، واتە ۶۸ب، نووسراوه بەندى دويم و بەم شيعره دەستى پئ کردووہ
۶۸ چەپ	۷۰. قەديم موتلەق يا قايم بەزات قەديم موتلەق
۶۹ چەپ	۷۱. يا حەق! كەس چون تو پەرى كەس نيبه
۶۹ چەپ	۷۲. يا رەب! من بەندەى نافەرمان توّم
۷۰ چەپ	۷۳. يا حەى! ئەر بەدخووم، ئەر پاكيزه خووم
۷۰ چەپ	۷۴. پادشای شاهان ئيقليم هەستى!
	۷۵. كەريم كارساز! دەهەندەى داوهر!
۷۱ راست	(دەبى بەندەكانى بەراورد بكرين. وا ههيه ناتەواو بن)
۷۲ راست	۷۶. عشق خويان در جهان هرگز نبودى كاشكى (كلام حضرت شيخ سعدى) فارسى
۷۲ راست	۷۷. آخر اى سنگدل بيم زنخدان تا چند؟ (سعدى)
۷۲ راست	۷۸. بولبول ل باغ جەننەتى، دايم دخوينى عەندەليب (كلام شيخ احمد كۆر)
۷۳ چەپ	۷۹. من ل داغ و حەسرەت تو ئەرز و ناسمان پئ بوو تەنگ (شيخ ئەحمەد)
۷۴ چەپ	۸۰. من كرىم بو چيبه ليژ (كلام نالى)
	۸۱. بسم الله الرحمن الرحيم رحمت ل وى كەسانى گوى بداته پىوايهتى (؟) شيعريكى دوورودريژه له چەند بەند پيك هاتووہ، هەر بەنديكى ۳ فەردە كە هاوقافيهن. بە كرمانجى ژووو نووسراوه و تيكەلە لەگەل كرمانجى خواروو. وشەى عەرەبى ژۆر تيدان. هاوشيوهيه لەگەل شيعرى ئەحمەدى كۆر. لە كۆتاييدا هاتووہ: بە دل بكا دوعايى بو محەمدى سيوچى. كييه ئەو كەسە؟ [ئەو شيعره دريژهى محەمدى سيوچى، سيوچ دييهكى نزيكى شارى بانەيه، چاپ و بلاو بووہتەوہ. بپوانە: مەلا محەمدى سيوچى، تذكرة العوام يان بەيتى ئەووەل و ناخر، چاپخانەى كامەرانى - سلیمانى، ۱۹۷۹. - گۆقارى "ژين"]
۷۵ راست	۸۲. ليۆهكەت مهى پيوهيه (فەرديك)
۸۱ راست	۸۳. لەسەر شەو پۆژى دانا و ملی فيتى لەسەر ناوہ (حاجى قادر)
۸۱ چەپ	۸۴. بابى جەوابى دلپەرى (ئەحمەدى كۆر)

۸۲ چپ	لیڤره به‌دواوه تهرتیبی نووسینی دپره‌کان ده‌گۆڤدریت. وا هه‌یه ته‌سمیم - واته شیرازه‌ی لاپه‌ره‌کان - خراپ کرابیت (پاشماوه‌ی شیعره‌که له ۸۲ راست و ۸۲ ی چه‌پدایه) تیکچوونی شیرازه
۸۴ چپ	۸۵. ئەم شیعره‌ش، به هه‌مان شیوه‌یه له لاپه‌ره ۸۴ چه‌په‌وه ده‌ست پێ‌ده‌کات (ناوه‌پاستی لاپه‌ره‌که) و تا ۸۳ چپ درێژه‌ی هه‌یه واته به پێچه‌وانه: تا به مه‌حشر هه‌ر دبیژم دی سه‌لا ل من غه‌ریب (ئه‌حمه‌دی کۆر)
۸۵ راست	۸۶. کلام شیخ سعیدی: روزی ز سرسنگ عقابی به هوا خاست ... (فارسی)
۸۵ چپ	۸۷. مرا راحت زندگی دوش بود ... چهند شیعیری فارسی
۸۵ چپ	۸۸. ناه ناته‌شینم، فرمیسی خوینینم (چوار فه‌ردی کوردی)
۸۶ راست	۸۹. کلام شیخ ئەحمه‌دی کۆر (کلام نووسراوه): دل ده‌سووتی شو به‌ی مۆم (ئه‌حمه‌دی کۆر)
۸۶ چپ	۹۰. فرموده حضرت شمس قدس سره: اگر ملك سلیمان را تو در زیر نگین داری (فارسی) (مولوی بلخی)
۸۷ راست	۹۱. حه‌ریق: هه‌موو که‌س با بزانی من که سه‌ودای زولفی دوو تاتم (حەریق)
۸۸ راست	۹۲. چاوه‌پێی موژده‌ی نه‌سیمم تا له گۆلشن دیته‌وه (حەریق)
۸۸ چپ	۹۳. نخواهم تاج کیخسرو، بجویم ملکت جم را (۲ فه‌ردی فارسی)
۸۸ چپ	۹۴. شیخ به‌ته‌نها بوو که فه‌رمووی ابن ملجم من ده‌گیم (شیخ ره‌زا)
۸۹ راست	۹۵. شیخ بی‌خه‌به‌ره له‌م قسه مه‌شه‌ووهره له ئافاق (۹)
۸۹ راست	۹۶. کلام شیخ ره‌زا: مامه‌که‌ی قه‌حه‌ ژنه، ده‌وله‌تی شه‌دادادی هه‌یه (شیخ ره‌زا)
۸۹ چپ	۹۷. وه‌فایی: ئاره‌ق پرووی داگرتی له‌به‌ر پیکه‌نینه (وه‌فایی)
۹۰ راست	۹۸. وه‌فایی: حه‌لقه‌ حه‌لقه‌ی تاری زولفی خسته سه‌ر پرووی نازنه‌ین
۹۱ راست	۹۹. خزمینه مه‌ده‌ن په‌نجه له‌گه‌ل عه‌شره‌تی جافا (کلام شیخ ره‌زا)
۹۱ چپ	۱۰۰. لیڤره‌دا دیسان تهرتیبی په‌ره‌کان شیواون و سه‌ره‌تای شیعیری له ۹۲ راسته‌وه‌یه: کلام کردی: ئه‌ری یاران! شه‌بی هه‌جرانه یاخۆ مه‌حشره ئه‌مشه‌و؟ (کوردی)
۹۲ راست	۱۰۱. به هه‌مان شیوه، شیعیری لاپه‌ره ۹۲ ی راست له ۹۳ راسته‌وه ده‌ست پێ‌ده‌کات:
۹۲ راست	وه‌فایی: یارسول الله! ده‌خيله‌ك پروم نییه بیمه حوزوور (وه‌فایی)
۹۲ چپ	۱۰۲. رضا: ای تا ... تو نیک واسطه‌ دادخواه‌را (شیخ ره‌زا)



سیران بود که در راه بر او دست	مهران بود که در حقش اولاد است
که طوفان کرد آن جنس بفرق اولاد است	همه کجاست این جنس در سر حیات
بوزر هر یک خود درین امر دست	تا در آن خم زلف که هم طسرت
همیشه تو حق خسر غنود و جو گوشت	اولاد که بیشتر خود زنی از کس
کواد میست بعد در او اولاد است	عدویش طسرت زهر بود که هم در تنوع
ایوانست که بود نظر و نیست اولاد است	مکن کجاست حق درت نظر بر اولاد است

بنوشته شده کلکون شهر دمان کلکون
 مداریم ز خشت خوار عباد است
 www.zhoor.com

جهت برده هر که عباد همسر با دگوار تجویز شده اگر چه بشود و بند و غیر
 بیگانه آن تو چه نیست بیایج آن شریفه انظر
 عبد بر سینه کفایت به دنگوار

یا حق

ملف خاص

"محمد أمين زكى بيك"

فایلینکی تاییهت به

"محمد مه دئه مین زه کی یه گ"

بنکه ی ژین

www.zheen.org



بنکهی ژین

www.zheen.org

صفحات من دفتر ذكريات العلامة محمد أمين زكي بك

ترجمها من التركية العثمانية
وعلق عليها: ا. د. خليل علي مراد*

مقدمة المترجم

ومعاناته بعيداً عن أهله ومدينته اثناء
دراسته في بغداد واسطنبول، كما تتضمن
وصفاً لأهم منازل السفر في طريق رحلته من
السليمانية الى بغداد، ومن بغداد الى
اسطنبول.

كتب محمد أمين زكي، هذه الصفحات،
وهو في مقتبل العمر، على شكل ملاحظات أو
عبارات قصيرة غير مترابطة فيما بينها
أحياناً، أو على شكل فقرات واضحة
ومتسلسلة أحياناً أخرى. ولذا فإن الضرورة
اقتضت معالجة هذه الامور في الترجمة بالربط
بين الملاحظات أو العبارات القصيرة غير
المترابطة، فضلاً عن الدخول على النص
بإضافة حكمة أو أكثر أحياناً لغرض التوضيح،
وقد أدرجنا هذه الاضافة داخل علامة []،
علماً بأن صاحب الذكريات قد وضع أحياناً
بعض الملاحظات داخل مثل هذه العلامة
ونوهنا الى ذلك في التعليقات السوارة في

تتناول هذه الصفحات من دفتر ذكريات
العلامة الكردي المعروف محمد أمين زكي بك
(١٨٨٠-١٩٤٨م)، مرحلة من حياته، تمتد
من سنة ١٨٩٣م الى سنة ١٩٠٢م. وتغطي هذه
المدة سنوات دراسته في المدرسة الرشدية (أي
المتوسطة) العسكرية، التي فتحت ابوابها في
السليمانية سنة ١٨٩٣، مروراً بدراسته في
الإعدادية العسكرية في بغداد، ثم في الكلية
الحربية في اسطنبول، التي تخرج منها برتبة
يوزباشي، أي نقيب، سنة ١٩٠٢. كما أرفق
معها ملاحظات مستقلة عن تأريخ ولادة ابنه
الثالث سنة ١٩١٠م، وعن ايراداته ومصروفات
أسرته للسنوات ١٩٠٥-١٩١٠، فضلاً عن
أشعار عربية وفارسية وتركية، يبدو أنها
أضيفت الى الدفتر في وقت لاحق. تتضمن هذه
الصفحات معلومات جديدة عن مسيرة محمد
أمين زكي الدراسية، وتجربته الشخصية

* استاذ قسم التاريخ في كلية التربية بجامعة الموصل.

ذكريات حياتي⁽⁺⁾

يا سجلّ خاطراتي، ان ذكريات حياة
مليئة بالإغتراب والأسفار
أودعت في قلبك الهادئ، فحافظ عليها
الى الأبد
فسيأتي يوم يصبحن مسلية للروح
المتحسرة التي ثارت في الغربية
م. أ [محمد أمين زكي]

(+) اطلعنا قبل أكثر من عشرين عاماً على المقابلة التي أجراها المرحوم الدكتور عبدالله الحداد مع السيدة سائحة محمد أمين زكي ببيك المنشورة في جريدة (التأخي، بغداد، العدد ١٠٨١، ٩ تموز ١٩٧٢، ص ٢). تؤكد السيدة سائحة فيها أن في حوزتها أربع دفاتر مخطوطة بخط يد والدها تحتوي على مذكراته. بعد استفسار وبحث دؤوب في السنوات الماضية استطعنا أخيراً عن طريق السيد دارا كاكهحه أمين عطار الاتصال بالسيدة سائحة والسفر الى بيروت، حيث مكان إقامتها. وقد شاهدنا الدفاتر تلك وزودتنا الدكتورة ژاله حفيدة محمد أمين زكي بنسخة مصورة منها لترجمتها ونشرها.

إن ما قام بترجمته الاستاذ الدكتور خليل علي مراد هو الدفتر الأول، الذي يغطي المرحلة الأولى من حياته لحين إكماله المدرسة الحربية في أسطنبول. يشكل الدفتران الثاني والثالث مرحلة مشاركته في الحرب العالمية الأولى في جبهات العراق. والدفتر الرابع عبارة عن ديوان الشاعر الكبير الملا خضر "نالي" ويتضمن مجموعة من قصائده. في نية (مؤسسة ژين) طبع صور هذه الدفاتر مع الترجمة العربية والكردية لهذه المذكرات ونشرها في المستقبل القريب. شكرنا الجزيل لجميع من ساهموا في إخراج هذه المذكرات الى النور. [مجلة ژين]

الهوامش. كما أن الضرورة اقتضت أيضاً إضافة العديد من الهوامش، لتوضيح بعض ما ورد في الذكريات من أسماء ومصطلحات ومواقع وغير ذلك. كما وردت في حالتين أو ثلاث كلمات غير واضحة أو لم نجد ترجمة لها، ونوهنا الى ذلك بعلامة (...).

شكّلت هذه الصفحات الدفتر الاول من دفاتر ذكريات محمد أمين زكي بك، الذي يحمل عنوان: (حيات خاطراتي) اي ذكريات او خواطر حياتي، ويقع هذه الدفتر في ٦٣ صفحة، عدا الصفحات الملحقة التي تتضمن الأشعار العربية والفارسية والتركية. وقد بعث السيّ الأخ صديق صالح، نسخة مصورة من هذا الدفتر لترجمته على أمل نشره بالتزامن مع الندوة التي ستعقد حول العلامة محمد أمين زكي بك في مدينة السليمانية. ولا يسعني سوى الدعاء له بالتوفيق في مقصده، وأرجو ان أكون وفقت في ترجمته بأمانة ووضوح ومن الله التوفيق.

المترجم

٢٦ تشرين الثاني ٢٠٠٨

السنة السابقة، فانني دخلتُ الى [المدرسة الرشدية العسكرية] بعد أداء إمتحان، حيث سُجِّلت وقُبِلت في الصف الثاني. وفيما يأتي الدروس التي قرأتها في مُختلف صفوف هذه المدرسة والدرجات التي حصلت عليها:

السنة الثانية:

٤٥	قواعد اللغة الفارسية	٤٣	الحرف العربي
٢٠	الخط التركي ^١	٤٥	إملاء تركي
٤١	الحساب	٢٠	الخط الفرنسي
٢٠	الرسم بقلم رصاص	٤٣	اللغة الفرنسية
		٤٥	التأريخ الإسلامي

الترتيب: [ناجح] الاول

ومع انني لم أثبت كوني مريضاً بسبب جرح يدي اثناء الإمتحان الحضورى^٥ الذي جرى، الا ان الدرجات التي حصلت عليها ضمنت حصولي على المرتبة الأولى، ولم أُحرم من المكافآت إذ حصلت على ساعة جدارية (أصمة ساعتية).

الرشدية العسكرية، التي انتمى اليها محمد أمين زكي سنة ١٨٩٣م.^٤ الدرجة هنا كاملة وليس درجة رسوب، لأن الدرجة العليا في بعض المواد الدراسية كانت ٤٥، وفي مواد اخرى كانت ٢٠.^٥ المقصود هنا الامتحان الشفهي الذي يُسأل فيه الطالب، او يُناقش مباشرةً من قبل المعلمين والمدرسين.

تأريخ ولادتي في سنة ١٢٩٥ مالية^١ الموافقة لسنة ١٢٩٧هـ⁽⁺⁺⁾. في الأول من شهر آب ١٣٠٩⁽⁺⁺⁺⁾، وكواحدة من الترقيمات العظيمة التي تستحق الذكر بالعرفان في عهد السلطان المحبوب عبدالحميد خان^٢، ثم إفتتاح مدرسة رشدية عسكرية^٣ بأمر منه في مسقط رأسي بلدة السلبيمانية⁽⁺⁺⁺⁾. ومع انتسابي [الى مدرسة تابعة* للمعارف في

^١ السنة المالية او السنة الرومية اعتمدت في الدولة العثمانية لضبط قضايا إيرادات ومصروفات الدولة. فمنذ سنة ١٢٠٥هـ/١٧٩٠-١٧٩١م تحولت الدولة العثمانية من الشهور القمرية الى الشهور الشمسية، ثم اعتبرت بداية آذار ١٢٠٩هـ/١٧٩٤-١٧٩٥م بداية للسنة المالية. واسماء الشهور في هذا التقويم مثل اسماء شهور السنة الميلادية.

⁽⁺⁺⁾ تقابل سنة ١٨٩٧ ميلادية. [مجلة زين]

⁽⁺⁺⁺⁾ ١٤ آب ١٨٩٣. [مجلة زين]

^٢ هو السلطان العثماني عبدالحميد الثاني الذي دامت سلطنته من سنة ١٨٧٦ حتى عزله سنة ١٩٠٩. وردت في الاصل "مكتب رشدية عسكرية" اي المدرسة المتوسطة العسكرية، وكان العثمانيون يطلقون اسم "مكتب" على المدارس الرسمية، اما مصطلح "مدرسة" فقد خصوا به المدارس الدينية حينئذ.

⁽⁺⁺⁺⁾ افتتحت هذه المدرسة بجهود سعيد باشا ابن حسين باشا خندان (١٨٣٤-١٩٠٧) خدمة لأبناء مسقط رأسه مدينة السلبيمانية، حين كان رئيساً لشورى الدولة العثمانية (انظر: سهرجه مي بهرهمي عبدولعزيز ياموكي، يهكهم بهرگ، ناماده كردني سديق سألج، بنكهى زين- سلبيمانى، ٢٠٠٥، ص١٠٤). [مجلة زين]

* وردت في الاصل "معارفة تبعيثله" ويقصد بذلك انه كان قد انتقل بعد دراسته في مدرسة ملا عزيز الى المدرسة الابتدائية الرسمية الوحيدة في السلبيمانية سنة ١٨٩٢م، أي قبل سنة واحدة من افتتاح المدرسة

السنة الثالثة:

الترتيب: [ناجح] الاول

حضرت الامتحان الشفهي وقرأت خطبة باللغة العربية و[أخرى] باللغة الفرنسية وحصلت على مكافئة (ساعة جيب).
حصلت على الشهادة بتاريخ ١٣ شعبان ١٣١٣هـ [الموافق] ١١ كانون الثاني ١٣١١ [مالية]^(٦)، بعد عشرة أيام من عيد الفطر تحركت مع اصدقائي متجهين الى بغداد، وكان والدي في حالة إنفعال، وقد تصالحنا اثناء التوديع.

كانت قرية تيمار المنزل الاول من منازل الطريق، ويفصل هذه القرية عن بلدة السليمانية نهر تانجرو=چاه چاه وسلسلة (ژاژيله) التي تغطيها الاشجار بالكامل. ونظراً لكون نهر چاه چاه في حالة فيضان فقد صادفتنا مشكلات في عبوره. تكبدتُ خسائر كثيرة... ويبلغ طول المسافة الى هذا المنزل الاول مسيرة ٦ ساعات.

المنزل الثاني [من منازل الطريق] هو قرية كوك قيه^٧، وتبلغ المسافة بين القريتين مسيرة ٦-٧ ساعات. ويوجد على هذا الطريق الكثير من المناطق الوعرة التي يصعب السير فيها. فضلاً عن ذلك فان المضييق المخصص للمرور عبر جبل سكرمه=[سكرمه] يُثير التعجب. ان طريقي [المضييق] متداخلاً مع الغيوم، ويسير الطريق عبر ممر تشكّل الصخور أعمدة ضخمة على جانبيه. ويبلغ ارتفاع هذه الصخور ما بين ٤٠-٥٠ متراً. وفي الطريق الآخر من المضييق يوجد نهر يتم

٤٥	الحساب	٤٥	المنطق والتطبيقات
٤٣	الجغرافيا العامة	٤٥	مختصر الهندسة
٤٤	إملاء تركي	٤٥	اللغة الفرنسية
٤٥	قواعد اللغة العثمانية	٤٢	أصول مسك الدفاتر
٤٥	التأريخ الإسلامي	١٠	الخط الفرنسي
		٢٠	الرسم

الترتيب: [ناجح] الاول

وفيما عدا المكافئات الكثيرة من مدرستنا في هذه السنة، حصلتُ على مكافئة الناجح الأول من مقام نظارة [اي وزارة] المعارف، كما أعطاني معلم الرسم الخوجة إبراهيم أفندي، مكافئة عبارة عن دفتر رسم. وفي هذه السنة [توفي في الصلاحية]^٦ معلم الجغرافيا كرامي أفندي الذي كان يقول لي مراراً: اذا إجتهدت سوف تصبح [ضابط] أركان حرب.

السنة الرابعة:

٤٥	الحساب	٤٥	النحو العربي
٤٥	إملاء تركي	٤٥	گلستان**
٢٠	الخط التركي	٤٥	اللغة الفرنسية
٤٥	الجغرافيا المختصرة	٢٠	الرسم بالقلم الأسود
٢٠	الخط الفرنسي	٤٥	التأريخ

^(٦) ٢٤ كانون الثاني ١٨٩٥م. [مجلة زين]

^(٧) هي مركز ناحية سنكاو التي كانت تابعة لقضاء چمچمال. [تسمى الآن كوييته. (مجلة زين)]

^٦ هي بلدة كفري الحالية.

** المقصود هنا، كما يبدو لي، ديوان "حديقة الورد" للشاعر الفارسي الكبير سعدي الشيرازي.

المذهب الشافعي. ونظراً لكون أيام الربيع لطيفة ومفرحة فاننا نزلنا في منطقة مفتوحة خارج القرية. وتقع قرية **گوك تپه**، عند حافة جبل **سگرمه** في نقطة عالية بجانب وادي عميق جداً.

المنزل الثالث [من منازل الطريق] يبعد مسافة تتراوح ما بين مسيرة ١٠-١١ ساعة طويلة وغير منتظمة. وكان النزول هنا قرية تُسمى **خان إبراهيم خانچي**. وتقع القرية المذكورة بجانب وادي **گوك تپه** صو الذي يصب في نهر **ديالي**. وبيوت هذه القرية غير منتظمة على غرار القرى السابقة. وهي مبنية من القصب عدا الجدران. ونظراً لوجود زعيمين في القرية المذكورة فانها قُسمت الى قسمين بينهما مسافة كيلومتر واحد تقريباً. ان كل سكان المنطقة من المسلمين، لكنهم اشرار وعديمي الاخلاق جداً. وجرياً على عاداتهم القديمة كانوا يأخذون من القوافل المارة [عبر منطقتهم] التبغ والسُكر والقهوة وسائر الاشياء بدون دفع اي مال مقابل ذلك. وبسبب وجود حماية عسكرية معنا فانهم لم يستطيعوا فعل شئ [ضدنا] وعادوا الى قريتهم وهم في حالة غضب.

أمضينا هذه الليلة في البرية حيث بقينا عرضة لمطر مدهش، وصبرنا على هذه الرحمة حتى الصباح.

تبلغ مسافة المرحلة الرابعة من الطريق من خان [إبراهيم خانچي] الى **الصلاحية**، مسيرة ما بين ١٠-١١ ساعة. وهذا الطريق غير منتظم ومتعرج وفيه مشاكل كثيرة.

ان **قصبه الصلاحية**، هي احدى اقضية **سنجق كركوك** التابع لولاية **الموصل**. وهي بلدة منتظمة وهوائها جيد. وفي البلدة

عبوره بواسطة جسر قديم أنشئ منذ زمن بعيد لعبور المشاة، وهو في حالة سيئة جداً الآن، وتضطر الدواب الى عبوره دابة دابة.

وفي صباح اليوم الذي نهضنا فيه في قرية **تيمار**^٨ سقطت بسبب عدم الانتباه في بركة ماء على جانب الطريق، ونظراً لبرودة الهواء فقد شعرت ببرد شديد وانسحبت الى جانب الطريق حيث جلست هناك. وبسبب الظلام لم يدرك احد تخلفي عنهم. وببركة من الله، فان أحد اصدقائي الذي تأخر بعد مغادرة تلك القرية وصل اخيراً ورآني على جانب الطريق وأنا على وشك الانجماد. وقد جاء على الفور لنجدي وأبدل ملابسي بملابس منه وأركبني على الدابة.

تطلب عبور الممر المذكور وقتاً استغرقت ٣ ساعات. وبعد اجتيازنا الممر المذكور يتجه الطريق نحو الاعلى لمسافة ميل واحد حيث يوجد في الاعلى قلعة حدود قديمة قسم منها خراب ومتهدم. وموقع هذه القلعة مُسيطر على المنطقة حيث يمكن رؤية [المناطق التي تقع] على مسافة مسيرة ٦-٧ ساعات.

تتألف قرية **تيمار** من حوالي ٨٠-٩٠ بيتاً، وكذلك الحال بالنسبة لقرية **گوك تپه**. وكل اهالي القريتين مسلمون سنة على

^٨ كان المفروض ان يذكر محمد امين زكي هذه الحادثة قبل الحديث عن وصوله الى قرية **گوك تپه**، لكن يبدو انه استذكرها لاحقاً و اضافها وسط الفقرة التي تحدث فيها عن عبور المضيق او الممر الوعر المذكور في اعلاه، ومن الجدير بالذكر ان كلمة "تيمار" تعني اصطلاحاً الاقطاع العسكري العثماني، اي منح ارض خدمة حربية. واطلقت هذه التسمية على قرى في مناطق مختلفة ايضاً، منها قرية **تيمار** في ناحية **قره داغ**، وقرية **تيمار** في ناحية **سنگاو**. وغيرها.

ومقهيين ومقر السلطة الحكومية (حكومت قوناغي) ودائرة اتصالات برقية (تلفرافخانة). والقرية مبنية على ارض منبسطة واطرافها مفتوحة بالكامل. ويوجد في الطرف الاول من القرية منطقة طينية عرضها قليل، ولكن تمتد على طول القرية، لها شهرة ذائعة. وعندما يسير الانسان في هذه المنطقة تغوص قدمه في الارض، ولهذا واجهنا عموماً مشكلات كبيرة عند مرورنا من هناك (طين قرهتپه).

المرحلة السادسة من الطريق هي مرحلة قرهتپه - دلي عباس^{١٠} وتبلغ مسافتها مسيرة ما بين ٧ او ٨ ساعات. وعلى هذا الطريق، وفي الجهة الشمالية من تلال قشقه، التي هي من شعب جبل حمرون، ويصادف [المسافر] تابعاً من تواع نهر ديالي، وفرعاً آخر لهذا التابع. ويتم عبور المانع المذكور من خلال جسر منتظم ومُحکم. والجسر الموجود على نهر نارين التابع [لنهر ديالي] جسر جيد البناء.

وتقع تلال قشقه على هذا الطريق. وكان المرور من هنا مُخيفاً بسبب كونها بمثابة ملجأ للأشقياء. وعند النظر مباشرة من أعلى هذه التلال يمكن رؤية القمة الثلجية والتي تغطيها الغيوم لجبل [پيرگدرون] - پيرمهگرون] الواقع خلف قسبة السليمانية. وان قمة الجبل المذكور مغطاة بالثلوج على مدار الفصول الاربعة من السنة.

على أية حال، بعد ان نزلنا من تلال قشقه دخلنا الى صحراء قورفه [قورفه چولي]^{١١}. ان هذه الصحراء، التي تمتد على

حمامان و ٤ او ٥ جوامع، وسوق منتظم وجميل، و ٤ او ٥ مقاهي يمكن الجلوس فيها، وعدد من الخانات والفنادق (مسافر خانه)، وفي اطراف البلدة الكثير من المزارع والبساتين. ويوجد في الجهة الخلفية من البلدة تل منفرد عالي يُطلق الاهالي عليه اسم (تل إمام شهبسوار). وهذا الشخص المشار اليه مدفون في أعلى التل المذكور. ويجري في طرف التل نهر (قوشه چارپان) الذي يصب في نهاية المطاف في نهر ديالي.

لا يوجد في القرى التي مررنا بها قبل هذه البلدة حمام او دكان او مقهى.

ان كل اهالي الصلاحية مسلمون، ويسكن في القضاء المذكور عدد من اليهود ويتحدثون لهجة من اللهجات التركية. ويوجد كثير من المتحدثين بالعربية والكردية. في الصلاحية نزلت مع اصدقائي ضيوفاً في احد البيوت وأكلنا تمرية^٩.

واصلنا سيرنا من هذا المكان تحت حماية عدد من فرسان عشيرة زنگنه. ان المسافة بين الصلاحية وقرهتپه تبلغ مسيرة ما بين ٧ او ٨ ساعات. وهذا الطريق بلا عقبات وهو منبسط الى حد بعيد. ومن الطبيعي ان يكون هذا الانبساط [او الإستواء] مبعث ملل كبير.

قرية قرهتپه: هي ناحية تابعة لقضاء الصلاحية، وبيوتها التي يُقدر عددها بين ١٠٠ و ١٥٠ بيت، غير منتظمة البناء جداً، ومنظرها قبيح: وفيما عدا المدخل، فان كل البيوت من الطين. ويوجد هنا سوق صغير

^{١٠} هي (المنصورية) حالياً.

^{١١} تُعرف هذه الصحراء او البادية أصلاً باسم (ارض الغرفة).

^٩ هكذا وردت في دفتر المذكرات، وقد يقصد (حلاوة التمرية).

يحتضر [توفيق أفندي ابن حسن أفندي]^{١٣}. وقبل ساعة من بدء سفرنا داخل الصحراء لفظ المسكين أنفاسه الاخيرة، ثم واصلنا السير الى المنزل [الثاني من منازل الطريق]. كان كل فرد يتوق الى الراحة من هذا المسير الطويل الصعب. ولغرض دفن أخينا المرحوم في مكان مأهول فان مجموعة منا تتألف من الأفندية عارف (متوفي) ومصطفى (متوفي) وأحمد بهجت و(عسكري) حسن وحلمي ونجيب وعبدالرحمن، ومنى انا، اتجهنا نحو قرية دالتاوا الواقعة على مسافة مسيرة ٦ ساعات. وقد أخذت حسان صديقي وكنا نتناوب الركوب عليه. ونظراً لأن أياً منّا لم يكن معتاداً على السفر فاننا شعرنا باضطراب كبير تحت الشمس المحرقة ذلك اليوم، ومن العطش في وسط تلك الصحراء الموحشة. وقد خُذنا مراراً بالسراب الذي يظهر على شكل ماء صافي وبراق يشتر شهية العطشان. ان هذا من الاشياء التي لا تنساها الذاكرة. وفي الساعة ١١ او ١١,٣٠ ليلاً وصلنا الى القرية واجتازنا الكثير من القنوات المتفرعة عن نهر ديبالي ودجلة عبر جسور، ودخلنا في النهاية الى القرية.

ان هذه القرية، التي تبدو كقصر من قصور الجنة وسط هذه الصحراء اللامتناهية، مُحاطة بالكثير من البساتين والمزارع التي تحافظ على الاوراق الزمردية على مدى فصول السنة الاربعة، وهي تبدو للناظر اليها بمثابة بلدة لطيفة مدفونة داخل قبة خضراء متشكلة

¹³ هذه الاشارة وضعتها كاتب المذكرات والمقصود بالاسم الشخص المريض.

مسيرة ايام، رملية وخالية من الماء ومن المناطق المأهولة.

ان هذه الصحراء الموازية لتلال قَشَقَه، وتسير مع اطراف جبل حميرين، وتستمر حتى نهر دجلة وتمتد على الضفة المقابلة وتستمر حتى نهر الفرات وسنجد [دير] الزور. اما عرضها فيبلغ مسيرة ما بين ١٥ الى ١٦ ساعة، وتقع في جنوبها قرية (دالتاوا)^{١٢} وتستمر حتى نهر ديبالي شرقاً. وتقع في نهايتها الجنوبية الشرقية قرية (دلي عباس).

ان فرسان عشيرة زنگنه الذين جاؤوا لغرض حمايتنا عادوا وتركونا بعد ان قاموا بعملهم في [تلال] قَشَقَه. ونظراً لأن هؤلاء الحماية من جماعة الأشقياء اساساً فانهم كانوا سبباً لقلقنا كثيراً في الليل. ففي المساء ومع غروب الشمس كان اثنان او ثلاثة من هؤلاء الفرسان يغادروننا بحجة تأمين المأكول والمشرب من القرى المجاورة. وعندما يخيم الظلام كان هؤلاء يمارسون مهنة الاشقياء ويهاجمون مختلف اطراف القافلة. وكان اخوانهم الباقون مع القافلة يقومون بالدفاع عنها وكانهم لا يعرفون شيئاً. وخالصة القول انه لم تكن اية ليلة تمر دون نهب.

ان احد اصدقائنا الذي كان مريضاً رفض ان تتركه في الصحاحية، وقد اشتد المرض عليه عند نزولنا بجوار [تلال] قَشَقَه بسبب مشاق وصعوبات الطريق، وكان

¹² وهي مركز قضاء الخالص ويلفظها البعض ديلتاوه ايضاً.

* وردت في الاصل (قمندان) واعتقد ان هناك خطأ املائي لانها يجب ان تكون (قومندهن).

ودكان يقال، وفيها ايضاً خان للقوافل (كاروانسرا) مُنتظم البناء جداً. وهذا الخان كبير جداً، وقد انشأه أم شاه ايران (ناهرالدين شاه)^{١٦}، وأم شاه هذه مشهورة بانشاء ٩٩ خاناً من هذا النوع.

وفي اليوم التاسع تحركتُ سويةً مع اصدقائي متجهين نحو بغداد. ان مرحلة (خان عجمي - بغداد) تستغرق مسيرة ما بين ٦ الى ٧ ساعات.

عندما غادرنا المنزل المذكور [من منازل السفر] كان هناك شعاعٌ نيرٌ يعتلي اطراف الافق بكل لطافةٍ وعظمة. ان المناثر والقباب المذهبة للكاظمية، التي هي موضع تقبيل الاطيان اللامعة، تثير حيرة الانظار من مسافة ٦ ساعات. ان الانوار المنعكسة التي تنساب من وسط القلب كانت تبدو بالنسبة لنا، نحن الذين كنا نسير بسرعة في تلك الفيافي المحرقة، مثل سراج منير. يا له من فرح... سوف ننسى كل المشاق. وسوف القي نفسي في احضان معرفة [او علوم] المدرسة الدافئة والحنونة. [وكما يقول المثل]، النيل بعد الطلب الذ.

نظراً لأن الموسم كان موسم فيضان شديد فان الماء كان يغطي اطراف المدينة ويطوقها. وكذا كان يجب ركوب ماعونات^{١٧} أو

¹⁶ من ملوك ايران البارزين في العهد القاجاري (١٧٩٦-١٩٢٥). وقد تولى العرش الايراني لحوالي نصف قرن تقريباً، اي من جلوسه على العرش سنة ١٨٤٨ لغاية اغتياله على يد احد اتباع جمال الدين الافغاني سنة ١٨٩٦.

¹⁷ ربما ان المقصود هنا وسيلة النقل النهري التي كانت شائعة في بغداد باسم "القُفّه" وهي عميقة ودائرية الشكل.

من اشجار النخيل او مثل طائف^{١٤} ثانية. ورغم منظرها الخارجي المبهيج، الا ان داخلها غير مُنتظم، وهي خالية من نور الاسلام والتدين تماماً. ان سوقها منتظم نسبياً ومزدحم، وفيها ٣ او ٤ مقاهي منتظمة لقضاء وقت الراحة. وعموم سكان هذه القرية، المؤلفة من ٣٠٠ بيت، هم من الشيعة^{١٥}، وفيها حمام قذر. كما ان فيها مسجد صغير مُخصص للموظفين المدنيين والعسكريين و عدد من أسر المسلمين [السنة] الذين يعيشون في القرية.

ان بيوت القرية متباعدة، والمسافة بين بيت وآخر تبلغ حوالي ٥٠٠ خطوة، ولكل بيت بستان تتراوح مساحته بين دونمين او ثلاثة دونم. وتكثر هنا فواكه التمر والبرتقال والرمان والليمون... وفي القرية خان او خانين للمسافرين.

مع وصولنا الى هنا كانت مهمتنا الاولى تكفين ودفن الجنائز. وقد انجزنا هذا العمل بمشاركة ومساعدة من احد مواطنينا الضباط الذي كان موجوداً هناك. وامضينا تلك الليلة في إحدى المقاهي، وفي الصباح واصلنا السير للالتحاق بالقافلة.

كانت مرحلة (البادية - دالتاوا) المرحلة السابعة [من السفر]. وفي اليوم الثامن، وبعد قطع مسيرة ٦ ساعات وصلنا الى خان عجمي. والقرية التي تُعرف بهذا الاسم عبارة عن ما بين ٤٠-٥٠ بيتاً غير منتظمة [البناء] تسكنها طوائف مختلفة. وفي هذه القرية مقهى عبارة عن كوخين بسيطين من القصب،

¹⁴ أي مدينة الطائف في الحجاز المشهورة بكثرة بساطينها واشجارها المثمرة.
¹⁵ وردت في الأصل "رافضة".

الانتظام والترتيب. اخذونا الى قاعة الاستراحة (تنفسخانه) الكبيرة في المدرسة.

ان الطالب الاول على الصف الثاني في الاعدادية أحمد صبيح افندي سألني بالفرنسية عن ترتيبني في الصف، وكان غرضه من ذلك ان يفهمني انه الناجح الاول ويمتلك معلومات. وعلى أية حال، استرحنا بضعة ايام في المدرسة. وانتهى امتحان الصف النهائي [في المدرسة الاعدادية] وتليت الدرجات.

بعد ذلك تم دمج صفنا مع البغداديين الذين تخرجوا من الصف النهائي، وتم ترتيبنا حسب تسلسل الأرقام. اصبح [تسلسلي] الأول. في عيد الاضحى كنت متكئاً الى الجدار وأنا حزين جداً. وقد جاعني ابن الوالي الباشا وابن البك المدير (عصمت بك ويوسف ضيا بك) - ولم اكن أعرفهما - وتبادلا التهاني معي بمناسبة العيد.

ان الدروس التي درستها في المدرسة الاعدادية والدرجات التي حصلت عليها هي كالآتي:

السنة الاولى ١٣١٢ [مالية]⁽⁺⁺⁾:

٤٥	الهندسة المجسمة	٤٥	المثلثات
٤٥	اللغة الفرنسية	٤٥	الكتابة
٤٥	العقائد الدينية	٤٥	[تأريخ] القرون الوسطى
٢٠	رسم الخرائط الطبيوغرافية	٢٠	الرسم
		٢٠	الجمناستك

الترتيب: [الناجح] الاول

⁽⁺⁺⁾ اي ١٨٩٦ ميلادية. [مجلة زين]

زورق. وقد ركبت مع الاصدقاء في زورق ودخلنا المدينة من الباب الواقع في طرفها الشرقي والذي يُسمى (باب الشرقي).

لم اكن قد شاهدت حتى ذلك الحين مثل هذه المساحة الهائلة من الماء، ولا الاشرعة، ولا البواخر [النهرية]، لذا فان مشاهدة هذه الاشياء كانت مثار حيرتي. وكما في احلام يقظتي، فاني كنت اظن كل ما أراه خيالاً^{١٨}. ان اقل الاشياء اهمية كانت تبدو لي بمثابة تُحف من نوع آخر. إنه الإفتتان....

أخيراً نزلنا في فندق الكُرد الذي يحمل اسم "زيبق". استرحنا لحوالي ساعتين وبمناسبة كون اليوم يوم جمعة، فان بعض ابناء مدينتنا [أي السليمانية] ممن انهوا صف التخرج قاموا بزيارتنا. وبالبحاح من رشيد افندي بكر افندي زاده⁽⁺⁾، خرجنا. وُعدت الى نفس الحيرة السابقة. ذهبنا حتى حديقة المجيدية ثم عدنا. أمضينا تلك الليلة في راحة. وحالما وصل خبر وصولنا الى مدير

المدرسة الاعدادية العسكرية القائم مقام [=العقيد] الحاج نجيب بك، فإنه أرسل خدام المدرسة صباحاً الى الفندق الذي كنا فيه، وتم نقل اغراضنا الى المدرسة. وبعد ذلك دخلنا نحن ايضاً الى المدرسة. ان الحيرة التي شعرت بها عند دخولي بغداد تضاعفت عندما دخلت من باب المدرسة الى الداخل، اذ لم يسبق لي رؤية مدرسة على هذه الدرجة من

¹⁸ وردت في الاصل ((عين خليا ظن ايدورم)).

⁽⁺⁾ خريج المدرسة الحربية بأسطنبول، وصل الى رتبة نقيب (يوزباشي) في الجيش العثماني. وهو والد لمرحوم الاستاذ فؤاد بكر من رواد التربية في مدينة السليمانية. [مجلة زين]

على اعادة الدرجتين التي خسرتها الافندي الاول. ونظراً لأن مدير المدرسة أمين فيضي افندي⁽⁺⁺⁾ قد عمل وفقاً لذلك فإني بقيت في المرتبة الثانية. لقد أعطاني هذه المعلومات مدرس الهندسة [حسين ناظم] شخصياً.

السنة الثالثة ١٣١٤ [مالية]:

٤٥	علم الفلك	٤٥	العقائد الدينية
٤١	المكائن	٤٥	المنطق
٤٥	التأريخ العثماني	٤٥	الكتابة
٤٥	اللغة الفرنسية	٤٥	تأريخ القرون الاخيرة
٢٠	طرامة	٢٠	الرسم
		٢٠	الجمناستك

الترتيب: [ناجح] الثاني

لقد كرست القسم الاعظم من الوقت في هذا الصف الثالث للرسم. وان التشجيع الذي ابداه لي معلم الرسم رؤوف افندي ومدير المدرسة فائق بك جعلتني أهوى الرسم كثيراً. وكنت أرسم لوحات جميلة. وكذكرى لما رسمته فرشاتي اهديت الى قول آغاسي البحرية [=الرائد البحري] ومدرس اللغة الانكليزية لوحة "جامع الشيخ عبدالقادر الكيلاني"، والى معلم الرسم

⁽⁺⁺⁾ ولد في السليمانية وتخرج في المدرسة الحربية في اسطنبول سنة ١٨٨٦. بلغ رتبة العقيد (ميرالاي) في الجيش العثماني. كان في حين ما مديراً للمدرسة الرشدية والاعدادية في بغداد. له مؤلفات باللغتين التركية والكردية. كان يجيد الشعر. توفي سنة ١٩٢٨ في الأستانة (مير بصري، اعلام الكرد، رياض الرئيس للكتب- لندن- قبرص، ديسمبر ١٩٩١، ص ١٢٣). [مجلة ژين]

ان الدرجات الخمس التي خسرتها في مادة الكتابة سببها نسياني نقطة واحدة اثناء الامتحان. ونظراً لإختلاط الخصومات في هذا العمل، فان الخصومة بين اليوزباشي سوارى [=نقيب في سلاح الفرسان] عزت بك ومدرس التأريخ معروف افندي الذي التزمي [أو تعهدني برعايته] انعكست على درجاتي. وكان غرض عزت بك ان يجعل [الناجح] الثاني احمد نطقي افندي [ناجحاً] اول، في حين ان المسكين نطقي لم يكن الاول بل صار [الناجح] الخامس على اية حال.

السنة الثانية ١٣١٣ [مالية]:^(*)

٤٥	اللغة الفرنسية	٤٥	الجبر
٤٥	الجغرافيا العثمانية	٤٠	الكتابة
٤٥	العقائد الدينية	٤٥	تأريخ القرون الاولى
٢٠	الجمناستك	٤١	الهندسة المسطحة
		٢٠	الرسم

الترتيب: [الناجح] الثاني

لقد درست في هذا الصف على امل ان اصبح [الناجح] الاول. ان الطالب الذي احرز المرتبة الاولى على صفنا كان قد خسر درجتين في مادة الهندسة، لكن بعض زملائنا في الصف تذكروا بأن ترفيع الذين لم يترفعوا^{١٩} يتوقف

^(*) ١٨٩٧ ميلادية. [مجلة ژين]

¹⁹ وردت حرفياً في النص الاصلي هكذا، ويبدو ان المقصود هنا ان احراز ذلك الطالب المرتبة الاولى يستوجب اضافة الدرجتين اليه في مادة الهندسة.

على اي مساعدة من احد، باستثناء ميرزا مصطفى فقط!

لم احصل على جواب اي من الرسائل التي كتبتها. ليجزي الله من كان السبب في ذلك بما يستحقه! في شهر رمضان رايت معاملة انسانية فائقة من نعمان افندي الحجازي. لقد استمتعنا كثيراً، وكان احمد وشاكر [وكلاهما باش بوزوقه]^{٢٢} أصدقائنا جداً.

اثناء وجودي في بغداد كنت اذهب الى بيت المرحوم غفور أفندي الذي كنت أعرفه منذ فترة طويلة. وكانت لي علاقة وثيقة مع ابنه احمد [وهو من بين طلبة الصف الذي كان فيه مسعود الذي ترقى الى رتبة نقيب]^{٢٣}. الخلاصة، انه اثناء وجودي في بغداد، ومنذ يوم دخولي الى المدرسة، لم يقدم لي احد اي معونة جادة باستثناء اخي. واذا وجب قول الحقيقة فانني اعترف بانه لولا محبة وصميمية المساعدات التي قدمها اخي محمد رشيد، لما استطعت اجتياز الحياة المدرسية، واستطعت تأمين مستقبلي بهذه الطريقة. لذا فأنني مدينٌ لأخي بحياتي وسعادي ومستقبلي.

ولولا مساعدة أخي هذه، ولو ان الأمر توقف على محبة والدي الفاترة، لكنت اليوم بقلاً أو إنساناً عاجزاً عن إدارة أمور حياتي. ان رونق اقباله وسعاده في رغبته تقديم ماله وروحه وقلبه بكل محبة من أجل مستقبلي، أمرٌ لا يمكن أن أنساه، واقدس ذلك في كل مكان. نعم... سيتذكر أحدنا الآخر. لقد كنا

²² علامة [] من وضع صاحب المذكرات، ومصطلح (باش بوزوقه) يعني الجندي غير النظامي.
²³ علامة [] من وضع صاحب المذكرات.

[لوحة] تتضمن الجهة المطللة على النهر من القشلة [=الثكنة العسكرية] والشارع، والى مشير باشا لوحة الكاظمية، والى البك المدير لوحة الكاظمية ايضاً. كما انني جلبت لوحة للكاظمية ايضاً لتقديمها الى مقام النظارة [=السوزارة] في اسطنبول. ومع تقديم تلك اللوحة مع ورقة ثناء من الهيئة التعليمية في المدرسة بحقي، فإن ذلك لم يؤد الى نتيجة حسنة باستثناء حصولي على التفات [تلطيف او شكر] طئناً.

اثناء انقطاع الدروس في هذا الصف الأخير ذهب ليوم او يومين الى المطبعة في العبخانة²⁰ لغرض مساعدة معلم الرسم. وقد انشغلنا هناك بتخطيط الجداول والرسم. كنا نأخذ في هذه المدرسة ثلاثة اطقم من الملابس، الصيفية والشتوية والداخلية واشياء أخرى متفرعة.

كنت متضيقاً جداً لعدم رؤيتي أخي... منذ عيد الأضحى في هذه السنة. في اواسط الامتحان العام جاءت حيواناتنا²¹ أخذت خمس ليرات. ولانها كانت إجبارية... اصبحت موجباً للاعتزاز.

انتهت الامتحانات. تهيأنا للتحرك ولم يكن هناك احد غيري يهتم بتوفير احتياجاتي. ملخص القول إنني، عدا عن والدي، لم احصل

²⁰ العبخانة، في الاصل معمل نسيج للالبسة يعود الى الفيلق السادس الذي كان مقر قيادته في بغداد. ثم اصبحت تسمية لاحدى محلات بغداد.

²¹ وردت في الاصل "حيواناتلرمز كلدي" وربما يقصد دواب الركوب التي خصصت لنقل الطلبة المتخرجين وأمتعتهم الى بلاد الشام وهم في طريقهم للالتحاق بالمدرسة [أو الكلية] الحربية في اسطنبول.

بين الافندية الذين هم من السليمانية
[الافندية الذين هم من] بغداد في الصف
الذي كنت فيه، فأنتني صرت موضع احترام
ومحبة كبيرة من الطرفين. ومن بين اصدقائي
البصريين لقيتُ أفضلًا كثيرة من نعمان
افندي. ففي كل مساء كنا نتناول الافطار في
بيته. وكنا نمضي الليل سوية حتى الساعة
الثامنة او التاسعة في المقاهي والجالغيات^{٢٥}
[البغدادية]. وفي اكثر الليالي كنت اذهب، بعد
ايصال نعمان افندي الى حد بيته، الى خان
الكرد حيث كنت امضي مع ابناء مدينتي،
مصطفى بن حسن وسعيد بن حاجي شيخ
غني^(٤) ومحمد بن حاجي محمود رش وعبو
كل وتوفيق بن محمد أمين، وقتنا لطيفاً يتسم
بالتقوى لغاية وقت السحور ثم أعود بعدها الى
[القسم الداخلي في] المدرسة. وفي بعض
الليالي كنا نذهب الى المقاهي الموجودة في
الضفة الاخرى [=بجانب الكرخ] حيث نبقى
في ضيافة المرحوم أحمد بن سليمان داود
الذي قبل صداقتنا في الحال، وكنا نقوم بجولة
جميلة. ونذهب احياناً الى مقهى الفضل حيث
نقضي وقتاً طيباً مع اثنين من أحبائنا
الموجودين هناك وهما شاكر بن هاشمية،
وعبدالرزاق افندي البغدادي الذي استضافنا
عدة مرات. والحقيقة انه رجل جدير
بالاعتماد. ونظراً لإعتمادي الكامل على

²⁵ اي الاستماع الى موسيقى وغناء المقام العراقي في
المقاهي.

^(٤) هو ابن عم الشاعر الشيخ نوري الشيخ صالح
ويرجع نسب أسرته الى السيد بابارسل الكبير.
(انظر: ديوانى شيخ نورى شيخ صالح، نازاد
عبدولواحد كوى كردووتهوهو ساغى كردووتهوهو
لهسهرى نووسيوه، ج٢، دهزگای ناراس- هوليير،
٢٠٠٨، ل٨٠. [مجلة زين]

محرومين جداً من روح عطوفة وقلب دافئ
يصرف اهتمامه الى تأمين صلاحنا وسعادتنا.
ونظراً لصغر سني، فأنتني كنت عاجزاً عن
ادراك مثل هذه الأشياء في ذلك الحين. لم اكن
افكر. ان اخي المسكين كان فرحاً بكل غيرته
وفعالياته باحساس نجيب وأخوي. لقد بذل
الهمة من اجل مال هو ملجأ استراحة الوجود،
وهو وضع الاساس لبناء السعادة وبذلك اكد
انسانيته ومحبته للناس.

وعلى مدار فصول السنة الاربعة كان
[هذا الأخ] يسعى متفاخراً بعمله السليم الذي
لا شبهة فيه، وبتحملة البرد والحر ومتاعب
السفر. لقد كان يسعى من جهة الى كسب
رضى والده، الذي لم يظهر اي علامة شكر
سوى تقطيب حاجبيه ازاء كل ذلك التعب
وكل تدبير [الامور] تلك. ومن جهة اخرى كان
[أخي] يبذل الهمة من اجل تلبية احتياجات،
وتقديم مساعدات مادية ومعنوية لأخيه^{٢٤}
المحروم من شفقة الأب وحسب الام والذي
يحتاج الى السلوى.

ان والدي الذي انعدم حبّ الابوة في قلبه،
وبفعل السعي المشؤوم الى تلبس الفتى من قبل
الوالدة، كان يُزوج اخي، ويُطلقه [من زوجته]
متى ما أراد. كم هو مثير للنفور...! عندما
أتذكر هذه الاشياء اريد ان انفجر. لا اعرف
باي طريقة أرد الجميل لأخي الذي كرس نفسه
من أجل تأمين سعادتني الى هذا الحد.

أمضيت شهر رمضان الشريف، الذي
تزامن مع نهاية هذا الصف [الأخير من
الدراسة] بسرور. ونظراً للمسعى الذي بذلته
من أجل انتهاء النزاع الذي كان قائماً منذ مدة

²⁴ اي لمحمد امين زكي.

تسجيلي مع شاطر الكركولي وعارف العاني كوكلاء صرف. وصلت الخيم وتم توزيعها. وكان معي في الخيمة بكر أفندي زاده رشيد رشدي ومحمود سامي وعبدالرزاق ونعمان ثابت وحسن عالي. وقد كدرت خاطر محمود أفندي الأربيلي عند اختيار افراد الخيمة. لم اشترك في شراء المؤن.

أخيراً [جاء] يوم السفر. أمضينا تلك الليلة في المرسم (رسمخانه)، وفي الصباح الباكر تم تحميل الدواب التي خرجت الى الطريق. وحسب الاصول فاننا وقفنا على شكل صفين داخل المدرسة أمام فرقة الموسيقى العسكرية التي جاءت من الثكنة العسكرية (القشلة). وقد القى قائد المركز آگاه باشا خطبة فينا. ثم خرجنا بالبسة السفرية اثنين اثنين من المدرسة. ومن باب المدرسة وحتى المقام المبارك للشيخ معروف الكرخي كان الاهالي، مثل كتلة مضطربة، ينتظرون بترقب لايقاوم أحياناً، او يتحركون جيئةً وذهاباً أحياناً أخرى. وكانت رقة وشفقة بكاء الابهاء والامهات الذين جاؤوا لتوديع فلذات اكبادهم تثير القشعريرة فينا. سرنا الى الأمام، كان حس الفراق يُدمع عيوننا جميعاً. فقد كان هناك تحسّر على الاصوات المرتفعة من كل صوب، وتأثر من الدموع التي تسيل من العيون. وكأن [الله] تعالى ارسل كتلة من السحاب تبلبل عيوننا بشكل متصل.

انسانية محمود سامي أفندي، شقيق أركان حرب [=الضابط الركن] اسماعيل حقي أفندي، فانني تنزهت معه في أماكن كثيرة وتوثقت عرى صداقتنا.

والخلاصة انني سوف لن اصادف مستقبلاً أشخاصاً صادفتهم في بغداد من أبناء مدينتي مثل: محمود بن ملا محمد امين ورشيد بن شيخ عبدالرحيم [متوفي] وآخرين مثلهم. فقد نشأت بيننا صداقة قوية وكنا نمضي أكثر أيام العطل سوياً. والحقيقة ان نشأة رابطة محبة قوية بين ابناء المدينة الواحدة في ديار الغربية امر لاجدال فيه. ولكن المحبة والموااة التي أظهرها تجاهنا اولئك الرجال الكرماء كانت تجمع قدسية ونزاهة تستحق التقدير والاحترام جداً. ان أفضل هؤلاء ستبقى محفوفة في ذاكرتي حتى الموت. ان التضحية والكرم الذي أبدوه بهدف خدمتنا تُزيد من رفعة شأن انسانيتهم. ادعوا جناب المولى [جل جلاله] أن يتقبلهم بقبول حسن... آمين.

اذا تركنا الحرية للقلم لكتابة وتثبيت ذكريات بغداد فان ذلك يستوجب تأليف كتاب. ومهما يكن لن اخرج عن الحد.

في اليوم العاشر من [بدء] عيد الفطر تهيأنا أخيراً للسفر الى أسطنبول. وفيما يخص نفقات لوازم السفر كان بإمكانني تهيئة اشياء قليلة جداً فقط وعلى سبيل الاحسان اقرضني ميرزا مصطفى مبلغ ليرتين. وكان مأمور السوق^{٢٦} هو المرحوم زينل أفندي. وتم

* وردت في الاصل "خروشان" التي تُفيد معاني عديدة منها، مضطرب، ويسير على عجل، والهباج، الاثارة، الذعر، الانزعاج... الخ.

²⁶ اي المكلف بنقل الطلبة الذين انهوا الدراسة في الاعدادية العسكرية ببغداد الى العاصمة اسطنبول لاكمال دراستهم في الكلية الحربية هناك.

اسطنبول]. كنت أتسلى بنغمة الطير الغريب المحروم. وبهذه الافكار قطعت المسافات وانا حزين. وبدون ان اعلم وصلنا الى المنزل الاول من منازل الطريق وهو (ابوغريب).

في هذا المنزل دُعنا [الى وليمة] من قبل اقرباء عبدالرزاق افندي الساكنين هناك. ثم عبرنا نهر الفرات [عند الفلوجة]، واخترنا مكاناً ننزل فيه في الضفة المقابلة، ونصبنا الخيام. وفي الدليم=الرمادي أيضاً دُعينا الى بيت الياس افندي. وفي هيت اشتكيتُ على ابن مدينتي زكي افندي الذي كان ضدي [او يضايقني]. هكذا قطعنا المسافات الواحدة تلو الاخرى ووصلنا الى بلدة عنة. وهذه البلدة عبارة عن صفين متقابلين من البيوت يقطعهما شارع طوله ما بين ١٠-١٥ كم، اما عرض البلدة فلا يتجاوز ٣٠٠ او ٤٠٠ متر. وهي تمتد بمحاذاة نهر الفرات من جهة، وصف من التلال من جهة اخرى. وقد تناولنا طعام المساء في بيت أحد أصدقائي في الصف، وهو عارف افندي الذي كان من اهالي تلك البلدة.

بقينا في بلدة دير التي هي مركز سنجق [=لواء] زور المستقل^{٢٨} مدة يومين وكانت اقامتنا في ثكنتها العسكرية (القشلة). وكنا نذهب ليلاً الى المسرح (تياترو). وبسبب قلة التجربة أسرف الكثير من أصدقائنا في انفاق المال هنا. كما سُرقت هنا اغراض طبيبنا عيسى بك.

في [بلدة] الرقة كُلفتُ بشراء الخيل. وكان علينا عبور نهر الفرات بواسطة الكلك (الشختور). وفي منتصف النهر بدأ كلكنا

عبرنا الجسر، ان وداعنا الموجه والأليم... كان يختلط ويضيع مع الانغام الحزينة التي تترنمها [فرقة] الموسيقى. وحسب مقتضيات العادة المحلية المتبعة في مراسيم التوديع فان كلاً منا طبع على وجه الآخر الحزين قبلة تحسّر أخيرة. كما ودّعنا شاكر افندي هاشمية زاده البغدادي، وان أحمد ابن سليمان بن داود، الذي كان من اصدقائنا، سار معنا لحوالي ساعتين ثم ودّعنا. (ان المومي اليه هذا قُتل على يد العرب بين دير [الزور] ودمشق عندما كان في طريقه الى الشام الشريف لغرض التجارة)^{٢٧}.

كان من بين من سارع لتوديعي محمد بن حاجي محمود رش و ميرزا مصطفى، وهما من تجار السلیمانية، فضلاً عن عبدالفتاح قازانقايهلى زاده وسعيد ابن المرحوم الحاج شيخ غني، ومن موظفينا المخلصين القدامى حسين ورشيد. والحقيقة ان جراح الوحدة التي فُتحت في روحي، بدأت تلتئم عندما رأيت هؤلاء. لقد تأثرت لانني وجدت بين كل هؤلاء الناس عين ستبكي لأجلي وقلب سينفطر من اجلي. لماذا؟ لأنني في حالة غُرْبتي [تلك] كنت ذاهباً الى مكان [آخر] أبعد من مسقط رأسي؟ اذا انهمرت قطرة واحدة، نعم قطرة واحدة من سلسلة الدموع المناسبة من طوفان من البكاء، من اجلي، واذا كانت واحدة من هذه الحسرات النابعة من الفؤاد، التي تنور مثل البراكين، هي من اجلي... ماذا افعل، اريد ان ابكي عندما افكر في وحدتي هناك [اي في

²⁷ كتب صاحب المذكرات هذه الملاحظة بخط ناعم في اسفل الصفحة.

²⁸ اي لواء غير مرتبط او تابع لولاية.

بمثابة أدلاء لنا هناك. وهنا أيضاً دُعيْنَا الى بيت أحد ابناء مدينتنا وهو **الآلاي بك** [=العميد] **أسكندر بك**.

كنا قد نصبنا خيامنا في العراء مقابل باب الفرج. اصبحنا هدفاً لمطر مدهش ولذلك تركنا الخيام ولجأنا الى الفنادق والخانات. لما كان احد اصدقاء السفر، وهو المرحوم **عبدالغني أفندي الزهاوي**، يحبني محبة من القلب فانه لم يتوقف عن اظهار كل انواع العناية تجاهي، الى حد انه، ومن اجلي فقط، جلب (...) وامضينا وقتاً طيباً جداً. واخيراً، وعلى غرار كل ما تم فعله، ودعنا هذه الاذواق اللطيفة وجئنا الى الاسكندرونة. وقبل الوصول الى هنا امضينا وقتاً طيباً في منزل [السفر] المعروف باسم **(قرق خان)**. وعندما صعدنا الى أعلى سلسلة جبال بيلان بدت امامنا بلدة بيلان بكل لطافتها. ان هذه البلدة بلدة طيبة ذات منظر شاعري بكل معنى الكلمة حقاً.

بقينا في الاسكندرونة يومين وليلة. وكنت أنا و**رشيد سليمانية** و**عبدالقادر حكمت**^{٣١} و**حسن عالي** في إحدى غرف الخان. وبسبب سواد نطف [المصباح] المحترق ليلاً فان انوفنا اصطبغت به، وكان ذلك مبعث ضحكنا عندما نهضنا صباحاً منظر احدنا الى وجه الآخر.

أخيراً أركبونا باخرة رديئة تابعة لشركة **الحاج داود**، وسلمنا انفسنا الى أحضان البحر الابيض [المتوسط] المدهشة. وفي الثانية عشرة ليلاً كان يتمايل بنا بقوة بفعل الارتطام بالمواج،

³¹ كتب فوق اسم عبدالقادر حكمت كلمة (مرحوم) بخط ناعم.

بالغرق. وقد انقذني **العكامون** (عكاملر)^{٢٩}. للأسف لم أنجز المهمة وعدت الى المخيم. وقد اخفيت حصوة جئت بها من ضفة النهر لان لي فيها مأرباً. وفي الساعة السابعة خرج الجميع. وعندما دخلت الخيمة للراحة وجدت المكان مملوءاً تماماً وأصوات شرب [المشروب] ترتفع من كل صوب. وقد طلبوا مني ان افعل ذلك أيضاً، والحو علي، الا أنني لم اتخلى عن تعصبي تجاه هذه العادة ولم اشرب. وملأوا جيبي من مزتهم التي كانت عبارة عن انواع مختلفة من الملابس والمرمى^{٣٠}. وقد دعت استراحة تلك الليلة وعدت مجدداً الى اصدقائي الذين كانوا يؤدون الخفارة (نوبت). وقد أعطيت ملبس اللوز، مع الحصوة التي كنت قد جلبتها من ضفة النهر، الى **مكي أفندي**. وقام المذكور بالقاء ثلاث قطع من الملابس في فمه دون ان ينظر اليها، ومع صدور صوت قوي من تحت اسنان ذلك الشيخ الذي لاحيلة له، قهقهننا جميعاً ضاحكين بصوت عالٍ وهرينا فقام بمطاردتنا. وعلى أية حال فان هذه اصبحت جزءاً من [ذكريات] الساعات الماضية.

جئنا الى مدينة حلب حيث بقينا ثلاثة ايام. وقد امضينا وقتاً طيباً جداً هنا. وكان لي اصدقاء قداماء هناك وهما **إبراهيم أفندي بن المرحوم بيكباشي الرديف** [=المقدم في قوات الاحتياط] و**إسماعيل أفندي**، وقد كانا

²⁹ العكام من ينقل المتاع والاحمال على ظهور الإبل لقاء اجرة.

³⁰ "شكر وشكرلمة". والمُلتبَس، او ما يُعرف بالمصقول، هو اللوز المغلف بالسكر أو السكر والحليب مع اضافة مُطيبات النكهة اليه.

بالجدران مثل السكارى. وبعد بضعة ساعات عدنا الى ذلك القبر مجدداً. وعندما نزلنا الى مخزن السفينة كانت رائحة عفونة بقايا القى تزكم انوفنا وتمزقنا. وقد أبدت صلابة كبيرة ولم أتقياً.

تحررنا مجدداً. ان باخرتنا التي كانت راكدة تماماً في البحر اهتزت مرة اخرى ونهضت مجدداً. ان تأثير مثل هذا الإختبار الذي مررنا به، لم يكن هكذا فقط، بل ربما ان [تذكرها] سوف لن يمنع إرتعاش البدن حتى في الطف الاوقات. لقد كنا حقاً على تلك الحالة نفسها في باخرتنا. والخلاصة اننا وصلنا الى إزمير ونحن نعيش في حالة اضطراب متواصل خشية الموت. وقبل هذا الوقت باخرتنا مراسيها أمام [جزيرة] رودس. وبعد تناول شئ يسير من الطعام القينا انفسنا في هذا المحل الغني. وطمعاً في ربح اضافي مكثت باخرتنا هنا مدة ٢٤ ساعة. ولان وصولنا تصادف في الساعة الثانية عشرة ليلاً فان المأمورين المكلفين بنقلنا [الى اسطنبول] لم ينزلونا من الباخرة. وبترقب لا يحتمل انتظرنا انبثاق الفجر. ومع انعكاس الشعاع الأول للضوء على رصيف الميناء فاننا، ومثل ميت عاد الى الحياة وترك قبره بكل نفور، قفزنا الى الصندال^{٣٣} ونزلنا الى الساحل. شربنا الشاي في محل منتظم جداً، ولكن (.....). وبرغبة من دافع مجهول بقينا نتجول حتى المساء ثم عدنا. وفي النهاية [صعدنا] الى الباخرة مرة اخرى، وانكسار الامل مرة اخرى.

مثل طير كسير الجناح بسبب الشيوخوخة، ينقل أولاده الصغار الذين حملهم متنه الى أفق بعيد.

ان ذكرى طوفان نوح الماثلة في الازهان جعلت سير سفينتنا العاجزة على تلك الامواج الهائجة تثير فينا افكار الموت غرقاً. وكان هذا يجعلنا نرتعد خوفاً. ولأجل عدم رؤية هذه المعركة المؤثرة كنا نقفز أحياناً من سطح السفينة الى المخزن (أنبار) ونختفي هناك وكان هذه المعركة اختبار لضعفنا، وانها [اي الباخرة] اذا ما مرقت فان المكان الذي حشرنا انفسنا فيه سيحميننا. هيهات...! وبدون ان يغيب الأجل بكل دهشتته عن عيوننا الرطبة وصلنا الى ميناء مرسين. ومثل مريض عاجز نهض من فراش الموت قفزنا بأخر ما تبقى لدينا من قوة في الزورق ورمينا بانفسنا على الساحل. وكان هيكل الجزء العلوي من سفينتنا، التي ألت مراسيها على مسافة بعيدة، المائل كلياً مثل قطعة قديد^{٣٢} تثير الخوف في نفوسنا ونحن على الساحل.

دخلنا الى مقهى فتحه أحد الهماونديين في البلدة المذكورة، وشربنا الشاي واسترحنا، وبعد إستراحة بضع ساعات، وبعد تناول لقمة حارة لاسكات معدتنا التي كانت تتلوى بفعل الجوع، تحركنا ثانية، وواجهنا مجدداً رياح البحر الشديدة، وحياة اليأس. وصلنا أخيراً الى مرفأ أنطالية. وعند نزولنا الى البر كنا جميعاً مرضى بلا إستثناء. ان كل تلك البلدة اللطيفة كانت مثل خيال يدور أمام اعيننا. وحملنا انفسنا حتى السوق ونحن نسير ممسكين

³² يقصد اللحم المجفف داخل مصارين العجول او الغنم، اي السجق او ما يعرف لدى الاتراك ولدينا باسم "باسطرمة" ايضاً، وهذه تميل عادة الى التقوس عادة عندما تجف تدريجياً.

³³ زورق مصنوع من خشب الصندل ويكون قصيراً وعريضاً.

بيد مجاهدي الثغور^{٣٥} أولئك بدأ النور يشع على اوربا الجنوبية، او شبه جزيرة البلقان، التي كان يغطيها الظلام الدامس حتى ذلك الحين وفي غضون فترة قصيرة اخذ شعاع الحقيقة المنعكس من ذلك السراج المقدس يضيء اوربا الوسطى [أيضاً].

الخلاصة ان باخرتنا قد لطفنا [أو] متعت [عيوننا المتعبة بالمناظر البديعة واللوحات الغريبة التي تحتويها جزيرة بيرنس واطراف اسكدار^{٣٦} وأسطنبول ان هذا بعث في نفوسنا إنشراحاً مديداً وكأن نجم أملنا جميعاً قد ولد ولمع هنا. نعم،

العثمانيين للامبراطور البيزنطي يوحنا كوتاكوزينوس ضد منافسيه على السلطة، واعدائه في البلقان، الا ان الحوليات العثمانية اضفت عليها جواً ملحمياً لا يحمل قيمة تاريخية. ان لم يكن عدد الذين عبروا الى الروملي (او الجانب الاوروبي من البسفور) ٤٠ فارساً، بل ٦٠٠٠ جندي عام ١٣٤٧، و ١٠٠٠٠ جندي في حملة اخرى في السنة ذاتها، و ٢٠٠٠٠ جندي في عام ١٣٤٩. وفي عام ١٣٥٢ عبر سليمان باشا ابن اورخان الى الروملي والحق هزيمة بجيش التحالف الصربي-البulgari الذي كان ينوي مهاجمة اسطنبول. وعرفانا بالجميل منحه الامبراطور البيزنطي قلعة ضمنية على الجانب الاوروبي من البسفور، فاصبحت اول موطن قدم للعثمانيين هناك.

³⁵ وردت في المذكرات "اودج" والاصح هي "اوج" اي الثغور او التخوم. وقد اطلقت هذه الصفة في القرنين الثالث عشر والرابع عشر الميلاديين على الامارات التركية التي نشأت في مناطق غرب الاناضول، ومنها الامارة العثمانية التي نشأت في شمال غرب الاناضول، وقد عرفت بتلك الصفة او التسمية لان معظمها في مناطق متاخمة او قريبة من حدود الامبراطورية البيزنطية ودخل في صراع معها. ³⁶ اسكدار، هي الجانب الاسيوي من مدينة اسطنبول.

دخلنا مضيق "قلعة سلطانية"، وهو نقطة التقاء بحر مرمره مع بحر الجزر [=بحر ايجة]. يرى الناظر على اليمين واليسار قلاعاً رصينة واستحكامات ضخمة بنيت من اجل حماية وصيانة دار الخلافة العلية، التي هي عاصمة السلطنة العثمانية وقلب الحياة الاسلامية، من اي شئ. ورغم الدهشة من الهواء الطائر من فوقها فان قلب كل مسلم يشعر بالذوق والسرور لرؤية علم النصر العثماني المهيب وهو يرفرف فوقها.

ان الهمة المبذولة من قبل صاحب الحضرة العلية المقدسة افندينا [اي السلطان] المعظم من اجل المحافظة على الروح الاسلامية في مواجهة العالم كانت مبعث نزول الدموع من اعيننا لفرط تأثرنا.

توقفت باخرتنا امام قلعة سلطانية. وفي اليوم التالي بدأ ذلك المريض الضعيف [يقصد البخارة] بمصارعة الامواج بأخر ما لديه من قوة. واثناء عبور المضيق كنا نتفرج على الساحل المقدس الكائن بمحاذاة هذه الاستحكامات مثل لوحة غراء قطعة بعد اخرى. ان هذا الجزء من الساحل يستحق التقديس إحتراماً لذكرى صولة قام بها، قبل عدة قرون، اربعون بطلاً عثمانياً امتلأ قلبهم قوة بدافع حق [أو عادل] وهو اعلاء كلمة الله وزيادة [الدولة] العثمانية^{٣٤}. وبواسطة مشعل الهداية الذي كان

³⁴ المقصود هناك عبور الاتراك العثمانيين مضيق البسفور الى الجانب الاوروبي في منتصف القرن الرابع عشر الميلادي في عهد اميرهم اورخان بن عثمان (١٣٢٤-١٣٦٢م)، ومع ان هذا العبور، الذي حصل اكثر من مرة بين عامي ١٣٤٦-١٣٥٢م جاء في سياق دعم

لي [في اسطنبول]. وقد وضعت اللوحة، التي كنت قد جلبتها لتقديمها الى مقام النظارة^{٣٩}، داخل إطار ثم قدمتها في النهاية. وفي اليوم الثاني تم إستدعائي من قبل الناظر الثاني^{٤٠}، حيث حصلت على تقدير وشكر، وأدخلت الى المرسم (رسمخانه). وفي يوم الخميس الثاني كان كل من ماجد بك وعبدالرحمن بك ينتظرونني على الباب وركبنا العربة فوراً. ان الغريب كالأعمى. لقد اخرجوني عن الطريق القويم [=دفعوني الى التهور].

تصادف وصولنا [الى أسطنبول] في اليوم الخامس والعشرين من شهر ذي القعدة^(٤١). تم تنظيمنا، ونُسبتُ الى صنف المشاة، ودخلت القسم الرابع. وكان لسدي مقدار كافٍ من المال هو ١٣ ليرة. واشترت الملابس لي، وعشت بالمبلغ المتبقي مرفهاً مدة سنة.

أديتُ إمتحان الصف الأول، وكانت الدرجات التي حصلت عليها وترتيبي [في الصف] كالآتي:

٤٤	علم الحكمة	٣٩	العقائد الدينية
٢٠	رسم الخرائط	٣٩	كتائب عسكرية
٤٥	التربية العسكرية	١٨	عمليات التعليم
٤٢	اللغة الروسية	٤٠	اللغة الفرنسية
٣٩	طبوغرافيا	٣١	علم الكيمياء
٢٧	الرسم الهندسي	٢٠	عمليات الطبوغرافيا

³⁹ أي الى حضرة ناظر الحربية العثماني.

⁴⁰ أي معاون او وكيل ناظر الحربية.

^(٤١) ١٧ نيسان ١٨٩٧. (مجلة زين)

أمام هذه اللوحات والألوان نسي كل شخص المرحلة المريرة، وصار منتشياً ومذهشاً بالتأمل الرهيف.

نزلنا الى الساحل في الساعة الرابعة، وتم تحميل متاعنا في عربات وارسلت الى دار عرفان [أي العلم] الحربية. وسرنا نحن اثنين اثنين [على شكل طايور] الى المدرسة الحربية التي ستكون مهد حياة البعض لثلاث سنوات والبعض الآخر لست سنوات^{٣٧}. لقد شعرنا بالقشعريرة [أو الرهبة] من ذلك المبنى العظيم. وأثناء دخولنا من الباب صادفت انظارنا لوحة تلمع بنور الحقيقة. ان تلك اللوحة التي تحتوي جملة «واعلموا أن الجنة تحت ظلال السيوف» وطغراء^{٣٨} العظمة الغراء جعلت دموع الفرخ تنساب من عيني.

وحسب الاصول المرعية فان اصدقائنا البغداديون اخذونا الى قاعة الاستراحة وأبدوا حسن الضيافة لنا بتقديم الشاي والقهوة. وقد استمرت الضيافة لاربعة او خمسة أيام. واخيراً ذهبت يوم الجمعة الى أسطنبول مع عبدالله أفندي السليمانيهلي الذي كُلف بتنظيم جولة

³⁷ اي ان البعض سيمضي فيها ثلاث سنوات ويحصل على رتبة ملازم ثاني. في الجيش العثماني، ويمضي البعض الاخر ثلاث سنوات اضافية فيها ليصبح ضابط ركن.

³⁸ الطغراء، مصطلح تركي مرادف لكلمة توقيع في اللغة العربية ونيشان في اللغة الفارسية وفي الدولة العثمانية اقتصر استخدام المصطلح على علامة او توقيع يُستخدم للسلطين العثمانيين. وهي قد تحمل اسم السلطان والديه، او بعض عبارات التفخيم معها. وقد اطلق على الطغراء في الوثائق التاريخية أسماء متعددة مثل: توقيع همايون، ونيشان همايون، ونيشان شريف عاليشان، وعلامة شريفة، وطغراي غراً.

اشكال هندسية	٢٠	نظريات التعلم	٢٨
-----------------	----	------------------	----

السنة ١٣١٥هـ

الترتيب: ١٧ على الصف

ومع اني قدمت مساعدة كبيرة في الدراسة في الصف الأول لإبن قائد مدفعية الجيش الهمايوني السادس^{٤١} المير لوا [=لواء] هبيري باشا، وكنت سبباً في ترفيع صفه [أي نجاحه]، إلا أنني لم أتلقى مقابل ذلك شيئاً سوى العمل السيئ. كان عدد طلاب صفنا الذين جئنا الى [الكلية] الحربية يتراوح بين ٨٠ و ٩٠ طالباً، نجح منهم الى الصف الثاني ما بين ٤٥ و ٥٠ طالباً. وفي الأيام الاخيرة من هذا الصف ازددت احتياجاً للمال. كنت اقضي أكثر الأيام مع ماجد بك ابن قائد قوات درك (جندرمة) بغداد السابق المرحوم عثمان باشا^(٤٢). لقد تعامل هذا الإنسان معي بمحبة قلبية مثل الاخ، وكان يشركني في كل مسراته، وضحي من اجلي كثيراً. وكنت ازور بيتهم [كثيراً]، كما كنت واقفاً على اسراره.

اثناء احتياجي الى المال بعثت رسائل كثيرة الى والدي. ومع ان تلك الاوراق التي كتبتها كانت مؤثرة وتستدعي الرحمة بحيث تُلين الصخر، الا انه لم يُرسل جواباً على اية

⁴¹ كان مقر قيادة الجيش او الفيلق السادس العثماني في بغداد، وكانت الولايات العراقية الثلاث: بغداد، البصرة، الموصل ضمن منطقة عملياته.

^(٤٢) وهو ابن سليمان باشا بن أحمد آغا خندان، له من "فهيمه خانم" من الأولاد: فاطمة خانم (زوجة محمد أمين زكي بيك)، حميد بيك، جمال بيك، ماجد بيك ونعيمة خانم (انظر: شجرة عائلة خندان، في-سهرجه مي بهرهمي عهبدولعه زيز يامولكي، يهكم بهرگ، ناماده كردني سديق سألج، بنكهى زين-سليمانى). [مجلة زين]

رسالة منها. ومددت يد الحاجة ايضاً الى اولئك الاقرباء والمعارف الذين كانوا يقولون لي انهم مستعدون لبذل الروح والمال من اجل ادنى طلباتي او رغباتي، لكنني لم اجد اثراً للمساعدة من اي منهم. ربما يمكن عد عدم تحملي الاحتياج الى المال احدى نقائصي الكبيرة، وانه بالامكان إبقاء أمر الرسائل، التي أرسلتها الى هؤلاء مسترحماً مساعدتي بالمال، طي الكتمان. ولكنني في هذه الحالة استطيع القول بانني تحملت جيداً المشاكل والعوز الذي صادفته في عالم الغربة، حتى ان عيشي بدون ان أقول لأحد شيئاً عن احتياجي للمال أمر يستحق التقدير. ان ذكر الاتصالات التي قمت بها مع الأقرباء والمعارف لن يكون أمراً معيباً بحقي، لان على الإنسان ان يُجرب مرةً أقرباءه او أحبائه من الغرباء الذين يدعون استعدادهم للتضحية من اجله ليرى هل ان المحبة والتضحية التي يعرضها اللسان حقيقية؟ ام انه مجرد كلام بلا لزوم ولا فائدة. ان الانسان يفهم هذه الحالة بالفعل من خلال هذه التجارب العديدة. واذا مر الامر بدون تجربة فانه سيبقى عبثاً طيلة حياته تحت منة اولئك الاحباب، التي لا اساس لها. ان نغمة «لسو انك اعلمتني باحتياجاتك من خلال رسالة لارسلت لك عينى!» التي تتكرر على مسامع الانسان كل ساعة تزيد من خجله. ولذا فأن على الانسان ان يدرك ما اذا كانت تلك النغمة متوافقة مع واقع الحال أم لا. ولادراك ذلك فان الضرورة تستلزم اللجوء الى التجربة. واستناداً الى هذا التفكير او الرأي فأنتني اتصلت باقربائي، الذين كنت اعلم جيداً انهم اغنياء، من أجل التخلص من العوز الذي كنت فيه.

الذين راجعوني من الخارج^{٤٢} مبلغاً يتراوح ما بين ٢٠ و ٢٥ [قرش] مجيدي. وقد استفدت من هذا المال في توفير إحتياجاتي، كما اظهرت غيراً في مساعدة أصدقائي المحتاجين. أديت الامتحان. وفيما يلي الدرجات التي حصلت عليها في الصف الثاني وترتيبها [بين الناجحين] في الصف:

٣٧	قانون التعبئة	٤٥	العقائد الدينية
٤١	اللغة الفرنسية	٤٥	علم الاخلاق
٤٣	اللغة الروسية	٣٩	فن الانشاءات
٢٨	التربية العسكرية	٤٠	الخدمة الداخلية
٢٠	رسم الخرائط	٣٨	نظريات المشاة
١٧	الفر والكر	٤٢	قانون الجزاء الهمايوني
١٩	عمليات التعليم	١٥	تعليم الرمح والسيف

الترتيب: [بين الناجحين] في الصف: ٣٥
ان هذا السقوط اطفأ البريق المدهش الذي كنت قد رأيت به بخصوص مستقبلي. قطعت الأمل. بدأت أعيش بلا مبالاة. بقي علي شئ يجب فعله وهو ان أنظر في أمر التخلص من العوز من الآن فصاعداً، وان احافظ على صحتي وارضى برتبة ملازم ثاني، واصرف النظر عن اركان الحرب^{٤٣}.

قبل عيد أضحى السنة المذكورة [اي ١٣١٦هـ] وردني جواب الرسالة التي كنت قد

«در پريشان حالی و درماندگی

دوست مشمار آنکه در نعمت زند

لاف یاری و برادرخواندگی»

((في حالة الإضطراب والبؤس، لا تعتبر صديقاً الذي يتبجح بالصدقة والأخوة عندما يراك تعيش في النعيم.))

ان النية الحقيقية تُشكل أساس رأيي، وهي بمثابة فرمان سلطاني (منشور غراً) لتبرئة الذمة. ومهما يكن، فان من غير الإنصاف ان يُعاب على ابنٍ لم يتلق اي مساعدة من والده، رغم كل الرسائل المؤثرة التي يشرح فيها عوزه، صمت اقربائه على إتصالاته بهم بعد ذلك. ان ثمرة عشرة رسائل أرسلتها كانت حصولي على حوالة [مالية] بقيمة ليرتين من والدي وليرتين من خالي، ولم أجد بعد ذلك أثراً لمعونة من والدي او خالي. وقفت المعونة عند هذا الحد. وهكذا بقيت رسائلي عموماً بلا جواب. ماذا افعل. إنه الحظ!

هكذا أمضينا الصف الثاني في [الكلية]

الحربية. حان وقت الإمتحان. ونظراً لانني لم أكن معتاداً على العوز، فان ذلك كان يصبح مانعاً كثيراً لحصولي على الاحتياجات الضرورية المعروضة. ان هذه الضربات التي لا نهاية لها كانت سبباً في تركي المرسم ولأن لدي حضوراً في التحصيل [الدراسي] فانني أُجبرت على البحث عن توفير إحتياجاتي من خلال صنعتي. فمع فترة توقف الدروس حصرت فترة الإمتحان بين مادتي الإشكال الهندسية وأشكال الإستحکامات. ومع استفادة ابناء وطني مني فانني كسبت من

⁴² اي الطلبة الاخرين من غير ابناء وطنه.

⁴³ اي صرف النظر عن اكمال الدراسة في مرحلة احتياط اركان في الكلية الحربية.

كتب الي الموما اليه في إحدى رسائله بأن والدي أرسل اليه رسالة يقول فيها: «ان لدي الكثير من الأبناء الذكور، ولأنه ليس لديك أبناء ذكور فاعتبر محمد امين ابناً معنوياً لك وقم برعايته». ان هذا الأمر كان مبعث رضاي وحزني أيضاً في الوقت ذاته. [لقد كنت راضياً لأن فتح الله افندي، مع قيامه بالوفاء بمهامه الانسانية تجاهي ومساعدتي، سيزيد من الآن فصاعداً من شفقتي ومساعدته وإنسانيته تجاهي، وسيثبت ابوته المعنوية لي. ونظراً لأنني كنت واثقاً من ذلك فانني كنت افتخر بوجوده. وشعرت بالحزن لأن والدي حرمني من كل نوع من المساعدة رغم ان ثروته وامكانيته تسمح بذلك، ولأنه يستكثر [على نفسه] ابناً له في الغربية مثلي، ويعهد بي في حياته الى شخص آخر ليتنصل بعمله هذه من مسؤوليته تجاهي ويتحاشى عن الابوة. لقد تأثرت كثيراً، وكان تأثري سبب بكائي لساعات. ولأنني استلمت رسالة واحدة فقط من والدي يبشرني فيها انه بصحة جيدة، فان والدي كان يتهرب من هذا الواجب. وبناءً على ذلك، وللتخلص من تركي عاجزاً، فانه يعهد بي لغيره ليُعطوا بلا مقابل.

على اية حال ارسلت الى والدي رسالة شرحت فيها اسفي على هذه الحالة. لقد تلقى والدي هذه الرسالة بشكل آخر، فقد ارسل رسالة الى فتح الله افندي، جاء فيها: «ان أمين لايرضى عن أبوتك...». ولهذا السبب تلقيت

كتبتها لابن خالتي الذي كان في الموصل، وهو الملازم الأول فتح الله افندي، وأرسل لي حوالة [مالية] مقدارها ليرتين. لم أكتف سروري، لأن هذا الشخص كان يعدني بان لايبقيني محتاجاً فيما بعد. لقد أوفى بوعده لاحقاً. فقد أرسل لي ما مجموعه ٨ ليرات حتى نهاية الصف الثالث. ان هذا الشخص، الذي أبدى همة بجيبه وانسانية جميلة، في تلبية احتياجاتي كان يسدي الي نصائح أبوية في رسائله بان انتبه الى دراستي، وتوصيات خيرة اخرى. لم يكن ممكناً بعد هذا عدم تبدل الفكر لأنني اعتبرت اطاعة ذلك الشخص، الذي كان يتذكرني دائماً ويدفع عني العوز بهذه الدرجة من الشهامة، فرض عين بالنسبة لي. ولمعرفتي بأن تلك الطاعة ستثير شمعة مستقبلي مجدداً، وتقديساً لذلك الشخص الحميد الخصال قلباً ولساناً، فانني عدت بنشاط تام الى الإهتمام بدروسي. انني اقدس الى الأبد هذا الشخص الذي سارع الى تنوير فضاء مستقبلي، مثل سراج ربائي. ان ذلك الشخص هو السبب الحقيقي لما سأحرزه من نجاح. وأحصل عليه من رتب. ماذا كنت سأكون لو لم تقض إرشاداته البصيرة واعاناته الابوية على ياسي وفتوري؟ كنت سأصبح [إنساناً] عادياً مثل أصدقائي، ملازم ثاني محروم من التحصيل [الدراسي] العالي. وربما انني ماكنت أنال حتى تلك [الرتبة] وبذلك تكون شدة العوز والحاجة سبباً لموتي. اذا وفقني الله فانني سأخدم بكل ما أستطيع المومى اليه ابن خالتي مستقبلاً. ان هذه الخدمة فرض [علي]، ديناً وضميراً.

⁴⁴ الاب المعنوي في التركية العثمانية تعني الشخص الذي يتعهد تربية طفل او صبي ويعامله مثل ابنائه مع انه ليس من صلبه.

٤٥	فن الاسلحة	٣٨	الجغرافية العسكرية
١٤	الاستكشاف	٤٢	التربية العسكرية
٢٠	رسم الخرائط	١٤	تطبيقات التعبئة
٤٥	حفظ الصحة العسكري	٤٣	نظريات المشاة
١٨	التعليم	٤٢	التربية العسكرية

السنة: ١٣١٧ [هـ]

الترتيب: [بين الناجحين] في الصف: ١٥

كنت متقدماً على ٢٠ شخصاً. وبحساب درجات السنوات الثلاث كان ترتيبي في الصف السادس والعشرون. ولأجل شراء البسة الضباط كان ابن خالتي قد أرسل لي ٥ ليرات مرة، و ٣ ليرات مرة أخرى بحيث كان مجموع ما أرسله ٨ ليرات. ولغاية رسالته الأخيرة كان المومي اليه قد أرسل لي ١٦ ليره. وفي هذه الأثناء استلمت رسالة من والدي ذكر فيها انه ارسل لي ٧ ليرات، وبأنه سيرسل حوالة بالمبلغ عن طريق الحاج ملا غفور، وهو من تجار السليمانية في بغداد. وقد أرسلت الى الشخص المذكور برقية ورسالة مسجلة [تَعَهَّد لي مكتوب] ذكرت فيها عنواني راجياً إرسال المال بسرعة. وقد اجابني بأنه لم يستلم حوالة من الوالد، وبأن لا أساس لهذا الأمر. اي ان الوالد جعلنا ننفق المال [على البرقية والرسالة المسجلة] عبثاً.

ومهما يكن، فقد استطعت ان أهى قسماً من احتياجاتي بواسطة الليرات الثمان من فتح الله أفندي ورواتي المتراكمة البالغة ٤,٥ ليرة. وفي هذا الوقت حظيت بمساعدة كبيرة جداً من

رسالة اخرى كانت آخر رسالة اتلقاها من تلك الذات الانسانية. وقد شرح لي بأنه قد استنتج من رسالة والدي زلزلت روحي. ان سوء استخدام والدي لرسالة خاصة الى هذه الدرجة عذبتني الى حد انني كنت امضي الوقت في بكاء طويل.

ان ابن خالتي المذكور أبدى اسفه في رسالته الأخيرة هذه بأسلوب لائق [قائلاً] انه اذا كان عدم كوني راضياً بالتنازل والقبول بأبوته أمراً جاداً، فانه يرجو وجوب الرضى بصداقته وقربته. ولكنني فهمت، من كل هذه العبارات الرقيقة، بأن رسالة والدي قد ضايقته كثيراً وجعلته نادماً على الأفضال والمعونات التي قدمها. لقد أرسل هذه الرسالة الي بسبب كدره. وأفهمني ضمناً بأنه وجدني محروماً من قابلية إدراك أفضاله او حسناته ماذا أفعل...!

ان والدي مثل شجرة الصفصاف التي لا تثمر حرمني، عن علم منه أو بدون علم، من اثمار غيره. ليس لوالدي ذنب في هذا، ان هذا كله بسبب حظي العاثر.

قبل حدوث هذا الأمر دخلنا الامتحان. وفي هذه السنة أيضاً درست لوجه الله فقط ابن صبري باشا الذي كرر عرض احتياجه الكبير [للمساعدة في الدراسة] بشكل يُظهر كونه نادماً، وقد ترقينا كلينا. وقد درست دروسي بشكل متوسط. درجاتي على الوجه الاتي:

٤٤	اللغة الروسية	٣٨	الاستحکامات الخفيفة
٣٧	تعبئة الجيش	٤٠	اللغة الفرنسية

ان هذا الافراط في الدراسة أصبح لإسبدال الستار على مستقبله.
فيما يأتي أسماء زملاء صفنا في بغداد الذين أصبحوا ضباطاً:

ماجد بك ابن عثمان باشا، الذي افتخر دوماً بثبليه وإنسانيته. فقد وفر لي السيف وسترة صنف الفرسان (دراغون جاكتي)، والمعطف. كنت أرى بسأم عيني ازدياد محبته لسي وإنسانيته تجاهي يوماً بعد يوم.

الخلاصة ان ترتيبي كان السادس والعشرين من بين ٣٤ شخصاً من صفنا الذين دخلوا الى صف الأركان. وكان ترتيب ابن وطني وصديقي في الصف أحمد زكي أفندي^(*)، وهو بمثابة الإبن لـ "عرفان أفندي"^(**)، والذي انتقل معي الى هذا الصف هو الثلاثون.

وقد تم اختيارنا نحن الاثنين فقط لصف [الأركان] من قبل مكتب الجيش السادس. اما علي ياور أفندي الكركوكلي، الذي كان الاوّل علينا في بغداد، فلم يدخل الى هذا الصف لان ترتيبه كان الخامس والثلاثون. ان المسمى اليه، الذي كان مبتهجاً بكونه [الناجح] الاوّل، كان فريداً في دراسته ان كان يدرس على مدى ٢٤ ساعة بلا توقف. الا

^(*) رتبته الأخيرة في الجيش العثماني يوزباشي (نقيب). تحول فيما بعد الى الوظيفة المدنية وتعين مديراً لناحية طوق (نكره مي مهحمودي سألحي رهشه، شارى سليمانى، ب١، بهغدا، ١٩٨٤، ل٤٨٣).

[مجلة زین]

^(**) هو عبدالله عرفان العالم الفلكي والشاعر المعروف. كان مدرساً في مسجد (بن طبق) ومدرسة الإعدادية الملكية بمدينة السلیمانية، وكان يجيد اللغات العربية والتركية والفارسية. توفي سنة ١٩١٤. وهو أب لكل من جمال عرفان الضابط العثماني والمثقف المنور وعلي عرفان مدير تحرير جريدة "زبان" الفترة من ١٩٢٨-١٩٣٠ (جهمال بابان، سليمانى شاره كهشاوه ب٢، دهزگای سهردهم- سليمانى، ل٧٢-٧٣). [مجلة زین]

[الاسم]	[المدينة التي جاء منها]	[الوحدة ومكانها]	[الصنف]
علي ياور أفندي	كركوك	ل٤٥/ط٣/ك١٠٤٥ (الناصرية)	[قوات] نظامية
محمود أفندي	اربييل	ل٩٠/ط١/ك١ (كويسنجق)	[قوات] نظامية
هاشم أفندي	بغداد	ل٨٥/ط١/ك١ (البصرة)	[قوات] رديف ^{٤٦}
حسن عالي أفندي	بغداد	ل٤٦/ط٣/ك١ (؟) ^{٤٧}	نظامية
احمد نطقي أفندي	ارضروم	ل٩٥/ط٣/ك١ (يرادوست)	رديف
أمين أفندي	بغداد	ل٤٥/ط٢/ك١ (بغداد)	نظامية
نجيب أفندي	السليمانية	ل٤٦/ف٣/ك٣ (؟)	نظامية
محمد حلمي أفندي	السليمانية	ل٤٨/ف٢/ك٣/سنجان	نظامية
توفيق أفندي	بغداد	ل٨٤/ف٣/ك٢ (كربلاء)	رديف
مكي أفندي	السليمانية	ل٨٤/ف٣/ك٣ (كربلاء)	رديف
عبدالقادر سامي أفندي	كركوك	ل٤٦/ف٣/ك٤ (؟)	نظامية
سيد توفيق أفندي	بغداد	ل٤١/ط/ك (كربلاء)	نظامية
سعید أفندي	الموصل	ل / ط / ك	
قاسم أفندي	بغداد	توفي بعد الترقية في نهر كموش	
سليم حلمي أفندي	الموصل	ل٤١/ف٣/ك١ (القرنة)	نظامية
خليل أفندي	بغداد	ل٩١/ف١/ك٤ (السليمانية)	رديف
عبدالمجيد أفندي	بغداد	ل٤٦/ف٤/ك٤ (الديوانية)	نظامية
نعمان أفندي	حجاز (البصرة)	ل٩٣/ف٢/ك٢ (الموصل)	رديف
احمد بهجت أفندي ^(٤٨)	السليمانية	ل٤٧/ف٢/ك٢ (بشدر)	نظامية

⁴⁵ حرف (ل) إختصار لكلمة لواء (آلي)، وقد استخدم محمد أمين زكي في الأصل حرف (ي) إختصاراً له. وحرف (ط) إختصار لكلمة طابور أو فوج عسكري، و(ك) إختصار لكلمة بلوك، لأي سرية عسكرية. وكان كل لواء في الجيش العثماني يتألف من ٤ طوابير (أفواج). وكل طابور يتألف من ١٠٠٠ رجل. وينقسم الطابور بدوره الى ٤ بلوكات أو سرايا. وعلى أية حال فان عدد أفراد هذه الوحدات العسكرية لم يكن ثابتاً، بل يقل أو يزيد تبعاً للظروف ومتطلبات الأحوال في زمن السلم أو في الحرب.

⁴⁶ الرديف، نوع من خدمة الاحتياط في الجيش العثماني، ويُستدعى المشمولون به بموجب فرمان عثماني عندما تكون هناك حاجة الى الجنود لمواجهة حرب أو حالات تمرد، أو لاية حاجة أخرى.

⁴⁷ الكلمة غير واضحة ويمكن ان تُقرأ "مدينة" وهي ناحية قرب بلدة القرنة، أو تُقرأ "حديثّة" وهي بلدة معروفة على الفرات في محافظة الانبار الحالية. واعتقد ان القراءة الاولى هي الاصح. وقد تكررت نفس الكلمة في مواضع أخرى من هذه القائمة ووضعنا مكانها علامة (؟).

^(٤٨) هو ابن الملا مصطفى، كان ضابطاً في الجيش العثماني، انتخب يوم ١٩٢٢/٧/٢١ عضواً قيادياً لجمعية كردستان في السليمانية (انظر: جهمال بابان، سليمانى شاره گهشاوهم، ب٣، ل٣٣؛ رةفيق سألح وسديق سألح، رةژنامهكانى

رؤوف أفندي	بغداد	ل٩٠/ف٤/ك (اربييل)	رديف
ابراهيم شكري أفندي	بغداد	ل٤٧/ف٣/ك (بشدر)	نظامية
عثمان نوري أفندي	السليمانية	ل٨٢/ف٣/ك (مندلي)	رديف
جميل أفندي ^(*)	السليمانية	ل٤٧/ف٣/ك (بشدر)	نظامية
شاكر فهمي أفندي	بغداد	ل٩٤/ف١/ك (بعشيقه)	رديف
شاكر أفندي	بغداد	ل٥٠/ف٤/ك (اربييل)	رديف
عبدالرحمن سامح أفندي	السليمانية	ل٨٩/ف١/ك (كركوك)	رديف
رشيد أفندي	بغداد	ل٤٧/ف٤/ك (الصلاحية)	نظامية
شفيق أفندي	بغداد	ل٩٠/ف٢/ك (رانية)	رديف
سعيد أفندي	كركوك	ل٤٧/ف٤/ك (الصلاحية)	نظامية
عبدالغفور أفندي ^(**)	السليمانية	ل٨٢/ف٣/ك ()	رديف
محمود رامز أفندي	بغداد	ل٤١/ف٢/ك (الهندية)	رديف
محمود سامي أفندي	بغداد	ل٤٧/ف٤/ك (الصلاحية)	نظامية
محمود نديم أفندي	بغداد	چمچمال	نظامية
شاكر أفندي	كركوك	ل٤٧/ط/ك (بشدر)	نظامية
محمد عوني أفندي	بغداد	ل٤٨/ط٣/ك (الموصل)	نظامية
نافع أفندي	بغداد	آجيقده ^{٤٨}	
محمود شكري أفندي	بغداد	ل٤٨/ف٣/ك (الموصل)	نظامية
محمد فوزي أفندي	حلة		
صالح فخري أفندي	السليمانية	ل٨٦/ف٣/ك (الديوانية)	نظامية
خلوصي أفندي	ارضروم	ل٩٣/ف٢/ك (الموصل)	رديف
معروف أفندي	بغداد	ل٤٨/ف٤/ك (الديوانية)	نظامية
محمد علي أفندي	بغداد	نجف	نظامية
عارف أفندي	عنه	ل٩٤/ف٣/ك (الموصل)	رديف

سهردمی حوكمی شیخ مهمود، ئوفسیتی تیشک- سلیمانی، ٢٠٠٣- جريدة "بانگ كردستان"، العدد ١، ٢
 آغستوس ١٩٢٢، ل٢). [مجلة زين]

^(*) هو ابن أمين أفندي بن عثمان باشا. وصل الى رتبة بوزباشي (نقيب) في الجيش العثماني (نهكره می مهمودی
 سألحی ره شه، شاری سلیمانی، ب١، ل٤٨٤). [مجلة زين]

^(**) هو ابن الحاج سيد أحمد، وصل الى رتبة قدملي يوزباشي (رائد) في الجيش العثماني. كان ضابطاً في قوات (عسكر
 كردستان) أيام حکمداریة الشیخ محمود الحفید الثانية بمنصب آمر المفزة الثامنة، ثم صار رئيساً لمجلس الدفاع
 الشعبي الذي تم تشكيله سنة ١٩٢٣ لمانصرة حركة الشیخ محمود المسلحة وجمع المساعدات لها (رؤژنامه کانی
 سهردمی حوكمی شیخ مهمود- عهلاوهی جهریدهی بانگی کوردستان، ژماره ١). [مجلة زين]

⁴⁸ هذه الكلمة تتحمل أكثر من ترجمة، فهي قد تعني انه معفو من المهام مؤقتاً، كما قد تعني انه في وضع
 مؤلم او حزین.

حد ما. ان الشخص المذكور هو حلمي أفندي الذي كان يحبني أكثر قليلاً ويقدر خدماتي، ولذا فإنه جلب على نفسه النفور من سائر ابناء وطني. لا اعرف لماذا؟ ان تربيتي في الصف، والمرتبة الاولى التي حافظت عليها بين افندية الجيش السادس، يفترض ان تكون مبعث فخر هؤلاء. ونظراً لمهارة يدي الى درجة في الفنون الجميلة، فانني كنت اراعي بلا فتور خدمات اصدقائي المرتبطة بهذه الصنعة. وفي اثناء الامتحان لم اكن آخذ مستقبلي بنظر الاعتبار بل كنت اساعد المحتاج [منهم] في الدراسة، وفي حالة الضرورة كنت امد يد المساعدة لهم قدر الممكن. وكل خدماتي هذه كانت موضع تقدير الى ان ينتهي الامر، وبعد ذلك كتبت اري اموراً سيئة منهم. ان مقولة ((المصائب يمكن تحملها)) لم تغب عن ناظري وكنت اتغلب على ياسي.

«با هر كه انس گيرم از او سوخته شوم

بنگر كه انس نيز بتصحيح آتشت»

إن آتست أهدأ أحترق من أجله

تأمل كيف أن تصحيح (انس)

يحوله الى (آتش)^(٤)

لم أدخل في نزاع او مشاجرة، ولم اسئ الى احد منذ دخولي المدرسة العسكرية وحتى حصولي على رتبة يوزباشي [نقيب]. لكن هناك الكثيرين الذين اسأوا الي. ذلك موضوع آخر. فقط عندما كنت في المدرسة الإعدادية كذرت خاطر أحد زملاء الصف وهو محمد رافت أفندي البغدادي بسبب مقتضيات الوظيفة، على حسن معاملتي هذه وهو ناجحي في الحصول على

(٤) كلمة فارسية تعني النار. [مجلة زين]

زملاء الصف الذين في صنف المدفعية (طويجي):

ابراهيم ادهم أفندي كركوك

أحمد حمدي أفندي بعقوبة

محمد راضي أفندي بغداد

رشيد أفندي بغداد

زملائنا الذين في صنف الفرسان

(سواري):

الياس أفندي داغستان

عبدالرحمن أفندي داغستان

عثمان أفندي داغستان

عباس أفندي داغستان

في هذا الإمتحان ايضاً قدمت مساعدة غير عادية الى خلوصي بك ابن صبري باشا وكنت سبباً في ترقية صفه [أي نجاحه]. ومثلما لم أرى أي مقابل، فاننا لم نلتقي معاً منذ رحيلنا. ووفقاً لحظي فانني إن لم أجد خيراً من الأشخاص الذين أحسنت اليهم، فان الضرر الذي رأيته [من بعضهم] كان أمراً واقعاً. لم أجد من ابناء وطني شيئاً أكثر من محبة زائفة. ويشهد الله اني بذلت كل ما في وسعي لخدمتهم بدافع إنساني، ولم اكن مقصراً في ذلك. ولم أقصر في إظهار المحبة والاخوة تجاههم بالمال والبدن.

وبالرغم من هذه الحالة فانهم قابلوني بالحسد وسوء القصد. ولانني امتلك قدرة كبيرة على الصبر والتحمل فانني كنت اسعى الى تأويل أعمال السوء الصادرة عنهم تأويلاً حسناً، واقابل طلباتهم او عروضهم بالخدمة والمحبة. ويجب التنبيه بان سوء النية كان علة كل ابناء مدينتي [أي السليمانية]. الا ان هناك شخص واحد شكل استثناء من هذه القاعدة الى

واستناداً الى هذا التمني الذي يتصف بالندم، فأنني أرجو من العادل المطلق [سبحانه تعالى] ان يُبدل حياتي التي تتصف بالمعاصي الى حياة احسن، وان يُنعم علي بلطفه ويُعدل [او يُخفف] أعباء الخطايا الثقيلة التي تثقل كاهلي.

انتقلت الى صف اركان الحرب. وبسبب حرمانني من معونة ابن خالتي كما ذكرت سابقاً، بدأت أعيش حياة مستقيمة اعتماداً على راتب [الملازم] الثاني الذي اتقاضاه. وفي غضون هذه السنة نظمت ميزانيتي. ولكن اذكر الصعوبات التي عانيتها لحين النجاح في تنظيمها. ان النواقص التي لدي في ملابسني كضابط استكملت من قبل ماجد بك. وعلى أية حال، أمضينا السنة الاولى وأدينا الامتحان. أبدت تقصيراً كبيراً في الدراسة. وكان صديقنا صبيح أفندي البغدادي، الذي كان قد دخل الى صف الأركان قبلنا بسنة واحدة، سبباً في هذا التقصير الى حد ما. ولكن لأن هذا الامر مقسوم فلا يمكن قول شيء. هذه حال الدنيا...!

ان الدرجات التي أحرزتها في ذلك الامتحان وترتيبني [في الصف] على الوجه الآتي:

مباحث رياضية	٣٩	كتائب عسكرية	٤٠
التعبئة	٢٨	تأريخ فن الحرب	٣٥
نظريات الفرسان	٤٥	تعليم الفرسان	١٨
مناقشات المعارك الشهيرة	٣٤	جغرافيا السوق العسكري	٣٤

شهادات [المدراس] الرشدية والإعدادية و[الكلية] الحربية، ورتب ملازم ونقيب بتقدير "على الأعلى"^{٤٩} ومع هذا فأنني لا ادعي انني من المتميزين. ومن المحتمل ان الكثير من سوء تصرفاتي التي لم ادركها قد تبينت. وربما ان أبناء وطني الذين اعتمدت على جدية صداقتهم قد سئموا مني^{٥٠} بسبب الاخطاء التي لم يدركها عقلي. الواقع ان رجلاً واحداً يمكن ان يكون مسيئاً [او مخطئاً]، لكن ان يكون كل الرجال [الذين ضده] مسيئين [او على خطأ] فهذا امر فيه شك. واذا كنتُ أنا السبب في نفور اصدقائي مني بسبب تقصير لم أدركه فأنني اتمنى ان يتفضل عليّ جناب الحق [تعالى] بعقل سليم بحيث أستطيع ان اعرف ذلك الفعل السيئ، وربما اوفق حينئذ في اصلاح نفسي. ومع هذا اذا كنت ادرك عمل السوء ولم اتردد في القيام به، فان هذا يعني أنني على جانب كبير من التقصير. اما اذا كنت قد سارعت الى فعل ذلك بسبب الجهل، وسودت تلك التقصيرات والمعاصي سجل اعمالني، فأنني لا أستحي ان اطلب العفو من جناب الحق [تعالى]، متمنياً ذلك استناداً الى قوله سبحانه وتعالى (لا تقنطوا من رحمة الله).

^{٤٩} اي بتفوق.

^{٥٠} وردت في الاصل ((ايصنه مهملردر)) وقد يكون هناك خطأ املائي لان الكلمة القريبة منها في التركية العثمانية، وحتى التركية الحديثة التي تكتب بالحروف اللاتينية هي، اسنمه او Esneme والتي تفيد معاني عديدة منها السأم والضجر، والانشقاق، والفجوة والثغرة، والانحناء احتراماً وخضوعاً، والمرونة وغير ذلك. ولذا فان المعنى الاقرب الى سياق الجملة اعلاه هو ((سنموا مني)) او ربما يمكن القول ((لم يُبدوا احتراماً تجاهي)) ايضاً.

مُكمل الطبوغرافيا	٢١	اللغة الفرنسية	٣٠
تطبيقات الاستحكامات الخفيفة	٢٦	اللغة الروسية	٤٣
الاستكشافات العسكرية	١٩	فن الاسلحة وبالستيقي ^{٥١}	٣٧

مجموع الدرجات: ٤٤٣

الترتيب [على الصف]: الخامس

والعشرون [السنة] ١٣١٨ {هـ}

ولأنني رأيت ان مستقبلي في دائرة محدودة بعد هذا الامتحان، ولكوني بحاجة الى الراحة فانني صممت بكل همتي على الهرب من الاضطراب والضائقة. لم تكن لدي حاجة الى المال. اذ كنت قد نظمت ميزانيتي التي حددت خط حركتي بشكل جيد. كما انني كنت اهتم بأمر تنظيم مصاريف صالح عبدالرحمن القفطانجي^(٥١) وإبراهيم أفندي بن

اليوزباشي (=النقيب) غفور أفندي اللذان حولاً مصروفهما إليّ. وحتى انني كنت اعطيهم مالاً من جيبي الخاص عندما ينتهي مصروفهما، ثم أسترده منهم عندما تصلهم نقودهم.

ان ناجي إبراهيم أفندي، وهو ابن قول آغاسي (=رائد)، وأخ لزوجة ابن خالتي أمين أفندي، انفق كل ماله اثناء الطريق، ولأنه بقي خالي اليدين، فأنتني بديت له المساعدة، ولم اتركه بلا مصروف اثناء وجوده في أسطنبول.

مع إجتياز هذا الصف تم منح رتبة يوزباشي بمثابة نوع من التكريم الخاص للبيغداديين^{٥٢} الذين كانوا برتبة ملازم ثاني. وكان بين هؤلاء أشخاص من أهالي السليمانية أيضاً. وكان ضمن هذا الصف السعيد الحظ كلاً من عبدالرزاق أفندي ابن الحاج سيد احمد، عبدالمجيد أفندي ابن سعيد چاوش، توفيق أفندي، محمد نزهت أفندي ششخانه^(٥٣)، محمد رشيد أفندي ابن بكر أفندي، عبدالله أفندي ونوري

عرب الخ.

أخيراً أمضينا هذه السنة أيضاً. وفي وقت ترقيتنا في السنة الماضية كنا نلتقي مع السادة الشيخ سعيد حفيد زاده^{٥٤} والشيخ

^{٥٢} أي الذين جاؤوا أصلاً من الاعدادية العسكرية في بغداد كما يبدو في سياق الفقرة.

^(٥٣) هو محمد نزهت ابن فتاح ششخانه، وصل الى رتبة يوزباشي (نقيب) في الجيش العثماني. وانتقل أخيراً الى السلك المدني وعمل معلماً في مدارس أربيل والسليمانية (هكرهه) مهمودى سألني رهشه، شارى سليمانى، ب١، ل٤٨٤). [مجلة زين]

^{٥٤} المقصود هنا الشيخ سعيد البرزنجي والد الشيخ محمود الحفيد، وكان الشيخ سعيد البرزنجي موضع ثقة السلطان العثماني عبدالحميد الثاني. وكان

^{٥١} أعتقد ان المقصود هو (المقذوفات)، وهي مأخوذة من الكلمة الانكليزية ballistic.

^(٥٢) هو صالح بن عبدالرحمن بن محمود بن احمد القفطانجي، ولد سنة ١٨٨٤. دخل مدرسة الرشدية العسكرية في السليمانية واكمل فيما بعد المدرسة الحربية في اسطنبول وتخرج ضابطاً. ولكن تم تعيينه معلماً في الاعدادية الملكية بسبب مرضه. اختير يوم ١٩٢٢/٧/٢١ عضواً للهيئة القيادية لـ"جمعية كردستان". كان عضواً في مجلس معارف لواء السليمانية وعضواً في الهيئة الإدارية لجمعية "زانستي كوردان". تقاعد في الوظيفة سنة ١٩٣٦. كان رئيس تحرير الاعداد الاولى من جريدة "زيان" التي بدأت بالصدور سنة ١٩٣٧ في السليمانية. له خمسة كتب مطبوعة. توفي سنة ١٩٦٨ (رهفيق سألج وسديق سألج، روثنامه زيان، ب٢، نؤفسييتي شقان- سليمانى، ٢٠٠٣، ل٤٣-٤٤). [مجلة زين]

إقامة عزت بك^(****) شقيق سعيد باشا جاء النقيب أفندي^٥، وفي ذلك اليوم أديت أنا ن وظيفة المترجم. وكان النقيب المسمى اليه يربت [على ظهري]^{٥٥} كثيراً.

أديت الامتحان وكانت الدرجات التي حصلت عليها وترتيبي [في الصف] كالآتي:

التشكيلات العسكرية في الدول الاجنبية	٤٤	مباحث رياضية	٣٠
اللغة الفرنسية	٣٨	تعليم الفرسان	١٨
مناقشات المعارك الشهيرة	٣٦	تعبئة تطبيقية	٣٣
استكشافات عسكرية	١٩	اللغة الروسية	٣٩
علم طبقات الارض	٣٥	طبولوجيا ^{٥٦} وتبعاته	٤٢

^(****) هو أحمد عزت ابن حسين باشا خندان، ولد سنة ١٨٧١ في أسطنبول. تعين بعد إكماله الدراسة في المدرسة الفرنسية وترقى في المناصب الحكومية الى أن أصبح وزيراً للأوقاف والداخلية في أواخر الحكم العثماني. توفي سنة ١٩٢٠ بيازير (انظر: سهرجمي بهرهمي عابدولعهزير يامولكي، ب١، بنكهة زين- سليمان، ٢٠٠٥، ل١١٥-١١٧). [مجلة زين]

^٥ المقصود هنا أيضاً الشيخ سعيد نفسه على ما يبدو. [المقصود الشيخ مصطفى النقيب وليس الشيخ سعيد الذي كان يحمل لقب الحفيد. (مجلة زين)]

^{٥٥} الكلمة التي في الفراغ هي (سورلردى) والتي تتحمل أكثر من ترجمة وهي، يربت [على ظهري]، أو يمسح [على رأسي]، أو يضافحني، أو يجبنني....

^{٥٦} لم أعثر على معنى لهذه الكلمة، لكن توجد كلمات قريبة منها في "قاموس عثمانى" لشمس الدين سامي،

مصطفى أفندي⁽⁺⁾ اللذين دُعيا الى أسطنبول، ومع توفيق بك بن محمود همزه آغا⁽⁺⁺⁾. وكذلك توفيق بك المعزول من رتبة يوزباشي (=نقيب) والحاج عبدالرحمن بك زاده رشيد باشا⁽⁺⁺⁺⁾. حتى انه في احدى المرات عندما كنا في مكان

للشيخ سعيد نفوذ كبير في السليمانية واطرافها، بل وحتى في كركوك. نُفي بعد انقلاب ١٩٠٨ الى الموصل حيث قُتل إثر فتنة مدبرة له هناك في اواخر تلك السنة، ودفن فيها. [دعي الشيخ سعيد الى أسطنبول سنة ١٣١٩هـ/١٩٠١م، واستشهد يوم ١٩٠٩/١/٥.

[مجلة زين]

⁽⁺⁾ المقصود هنا الشيخ مصطفى النقيب ابن الشيخ محمد ابن كاك أحمد الشيخ، الذي رافق الشيخ سعيد الحفيد الى أسطنبول وتوفي في مكة المكرمة عند أدائه فريضة الحج. [مجلة زين]

⁽⁺⁺⁾ المقصود الشاعر والصحفي الكبير "بيرهميرد" (١٨٧٦-١٩٥٠). رافق الشيخ سعيد الحفيد في زيارته لأسطنبول. أكمل دراسته في مدرسة الحقوق هناك وتعين في الوظائف الحكومية الى أن وصل الى منصب متصرف. شارك في الأنشطة السياسية الكردية وكان صاحب امتياز مجلة "كرد تعاون و ترقى غزتهسى"

لسان حال جمعية التعاون والترقي الكردية. عاد الى السليمانية سنة ١٩٢٦ واستقر فيها. قَبِل إدارة تحرير جريدة "زيان" من العدد (٣٢١) والتي استمرت الى العدد (٥٥٣). أصدر فيما بعد جريدة "زين" وأوصلها الى العدد (١٠١٥). وهو بالإضافة الى ذلك، شاعر كبير ومترجم من اللغات الفارسية والتركية (للمزيد من المعلومات انظر: فايهق هوشيارو نهوانى تر، ديوانى بيرهميرد، ج٢، ب١، چاپخانهى خاك- سليمان، ٢٠٠٠، ل٧٢-٧٧). [مجلة زين]

⁽⁺⁺⁺⁾ هو ابن عبدالرحمن الزرگويزي، رافق الشيخ سعيد الحفيد في زيارته الثانية لأسطنبول. استشهد في معركة شعبية سنة ١٩١٥ في القتال ضد الانكليز (جهمال بابان، سليمانى شاره گهشاوهم، ب٣، ل٣٦؛ م. ر. هاوار، شيخ مهحمودى قارمانو دهولهتهكسى خواروى كوردستان، ب١، جاف پريس- لهندن، ل١٣٧). [مجلة زين]

٤١	كتاب تعليم الفرسان	٣٤	الاستحكامات الدائمة
٣٩	الجغرافيا والسوق العسكري	٣٩	الجغرافيا والسوق العسكري

أفندي^(١)، وأمر مخفر شرطة جزيرة هكبهلى البيوزباشي رمزي، وأحد اصداقائنا في الصف وهو مفيد أفندي قره شهرلي، من حديقة الشالية (كوشك) الذي استأجره توفيق بك الى مرسى چام مباشرة مستفيدين من نور البدر. كان المسيحيون وعوائلهم منتشرين يميناً ويساراً تحت اشجار الصنوبر وهم يغنون. وكان هناك ايضاً عوائل مسلمة تمضي وقتاً مفرحاً. وقد تجولنا هناك حتى الساعة الخامسة، ثم نزلنا بعد على مهل الى مرسى چام، وجلسنا قليلاً في الكازينو الذي يقع عند مدخل المرسى. عُزف على الارغن اليدوي. وفي الساعة السادسة ركبنا الزورق وتنزهنا في البحر. وبقينا في حالة من الغش [كذا] والتأمل على سطح [المياه] الزرقاء الغامقة المتألثة للمرسى المستيقظ رويداً رويداً تحت شلال نور وضياء البدر. ثم بدأنا بالذهاب، وفي الساعة الثامنة نزلنا الى الساحل امام مدرسة البحرية. واثناء عودتنا الى الشالية كان الافق ينجلي تدريجياً. وبعد ان شربنا الشاي بالحليب نزلنا الى رصيف الميناء. ومع طلوع الشمس ادت الباخرة التي تحمل الرقم ٣٢، والتابعة لادارة الخاصة،

(١) اسمه عبدالعزيز بن محمد عبدالأمير، وهو من كرد منطقة (وان). استقر أخيراً في مدينة السليمانية وتزوج فيها. أصبح مريداً للشيخ علاء الدين بياره. ولكن بسبب تعيينه مأموراً للبريد، ابتعد قليلاً عن الطريقة النقشبندية ولشعوره بالذنب لقب نفسه بالـ"مجرم". كتب بعض الشعر ايضاً (دهرسييم شيركو، شاكر مجرم بهر يوه بهرى پؤسته و تهله گراف له حكومه تي شيخ مه محمود، پؤژنامه ي زارى كرمانجى"، پهواندن، ٢٤٤، ٢٨/١١/٢٠٠٥، ل٦). [مجلة زين]

مجموع الدرجات: ٤٤٨

الترتيب: [على الصف] الثاني

والعشرون

السنة: ١٣١٩ [هـ]

اذا كان هناك ما يلفت الانتباه في درجات هذا الامتحان فهو [درجة] المباحث الرياضية. ولأن [سوء] الطالع جعلني اتغيب عن [الامتحان؟] التحريري لذلك الدرس، وبسبب عدم أخذ الالتماسات التي قدمتها بنظر الاعتبار، فقد بقي ذلك الغبن بحقي.

قضيت وقتاً طيباً في الصف الثالث من الاركان الحربية. وكنت امضي اكثر ليالي العطل مع رشيد باشا ونحن نتمتع سووية في المسارح (تياترو). كما امضيت وقتاً طيباً مع ابن مدينتي احمد حمدي أفندي، المعزول من وظيفة محاسب عكا، ثم عين أخيراً محاسباً [لسنجد] العمارة، ورفاقه. وكنا نمضي اكثر

ليالي الجمعة في جزيرة (هكبهلى) لدى ابن مدينتي توفيق بك. ان صفاء نور بدر تلك الجزيرة ومسرة زوارقها شئ لا يُنسى. وفي احدى الليالي ذهبنا أنا وتوفيق بك وابن مدير دائرة البرق (تلغراف) المرحوم مجرم

ومنها: "طويلق" التي تعني الجهل وقلة التجربة، و"طويلمق" التي تعني الاستماع، كما تعني إفشاء الأسرار.

٢١ تشرين الاول ١٩١٠ افرنجية [اي
ميلادية]
يوم الجمعة، الساعة الثالثة وخمس
واربعون دقيقة

وارداتي لسنة ١٣٢٦ {مالية} (+)

ليرة عثمانية	
٧٤	رواتب ومخصصات السنة المذكورة (...)
١١٦	ما أخذته من لجنة تحديد الحدود ^{٥٧}
٠٠٤	[مخصصات] بدل الالبسة للسنة المذكورة
١٩٤	المجموع

مصرفات فاطمة (+)

ليره عثمانية	
٢٩	بقية المطلوب من دائرة شيخ الاسلام [المفتي الاكبر في الدولة العثمانية].
٣	ثمن الخاتم
٩	طقم الفراش، طاسة، (...) اكواب.
٢٣	ساعة، قرط الماس، ٤ خواتم وغيرها.
١٣	عن قيمة سوار معصم.

(*) ١٩٠٠ ميلادية. [مجلة زين]

^{٥٧} كان محمد امين زكي قد اشترك، بسبب مهارته
في الرسم الطبوغرافي، في لجنة تعيين الحدود بين
تركيا وبلغاريا في سنة ١٩٠٨ لمدة سنتين، وعمل
بعدها لمدة سنة واحدة في لجنة خاصة لتعيين
الحدود بين الدولة العثمانية وروسيا القيصرية
في منطقة القفقاس.

(++) زوجة محمد امين زكي بيك. [مجلة زين]

التحية على هكبهلى امام المرفأ. ركبنا
وعُدنا. لن انسى هذه الذكريات مدى العمر.
الخلاصة انني امضيت هذه السنة في حياة
مفرحة جداً. أخيراً جاء الامتحان. وقد ادينا
الامتحان الاخير بنجاح وفيما يأتي الدرجات
التي حصلت عليها:

١٧	الاشكال	٣٣	تطبيقات التعبئة
٣٦	اللغة الروسية	٢٨	مناقشات المعارك الشهيرة
١٧	التعليم	٤٠	تدقيق المؤلفات الاجنبية
١٩	الاستكشافات العسكرية	٣٣	تطبيقات الاستحكامات الضخمة
٣٢	قطارات الجيش والاتصالات البرقية اللاسلكية	٤٣	تعليم ونظريات الفرسان
٢٨	شكل وتقييم الاراضي	٣٥	وظائف الأركان الحربية
٢٩	اللغة الفرنسية	٣٣	معارك القلاع

مجموع الدرجات: ٤٢٣

مجموع درجات السنوات الثلاث: ١٣١٤

الترتيب [على الصف]: الرابع

والعشرون.

تأريخ ولادة فلذة كبدي الثالث خالد

بديع: ١٧ شوال ١٣٢٨ قمرية [اي
هجرية]

٨ تشرين الاول ١٣٢٦ مالية

**مصرفات الوالدة لغاية
شهر آذار ١٣٢٦ [مالية]**

ليره	
٢١	مصرفات ٩ أشهر بواقع ٢٤٤ قرش شهرياً لسنة ٣٢١ [١]
٢٤	حصتها من ثمن الاملاك
٦٠	ما أخذته من صالح باشا ^(٥)
١٠٨	المجموع

**إيراداتي المُستهلكة
منذ بدء حياتي العائلية**

ليره عثمانية	
٤٣	مخصصاتي لسنة ٣٢١ [١ مالية] باستثناء مدفوعات متأخرة قدرها ١١٠٠ قرشاً.
٦٠	مخصصاتي لسنة ٣٢٢ [١ مالية]
٦٠	مخصصاتي لسنة ٣٢٣ [١ مالية].
٦٠	مخصصاتي لسنة ٣٢٤ [١ مالية].
٨٢	مخصصاتي لسنة ٣٢٥ [١ مالية]
١٠٢	العلاوات التي أخذتها أولاً و أخيراً [او بصورة متكررة] من [دائرة] السنوية ^{٥٨} .

^(٥) هو ابن محمود باشا بن أحمد آغا من عائلة خندان المشهورة في السلمانية. [مجلة زين]
^{٥٨} دائرة السنوية، هي الدائرة التي كانت تتولى ادارة اراضي السلطان عبدالحميد الثاني المعروف بـ"الاراضي السنوية". وكانت هذه الاراضي من اخصب الاراضي الزراعية وتتوزع على ولايات عديدة في الدولة العثمانية، ومن بينها الولايات العراقية

١١	عن قيمة سلسلة [ذهبية].
٨٨	المجموع
١٠	ما ستأخذه من الوالدة.
٥	ما ستأخذه من جمال ^(٦٦)
١٠٣	المجموع

**مصاريف الوالدة والاطفال
حتى سنة ١٣٢٦ {مالية}**

السنة	ليره عثمانية	
٣٢١ {مالية}	٤,٢٥	(...) راتب الوالدة لتسعة اشهر [بواقع] ٢٤٤ قرش [شهرياً]
٣٢٢ {مالية}	٥٣,٥	للولاد لتسعة اشهر [بواقع] ٣٠٥ قرش [شهرياً]
٣٢٢ {مالية}	٦٥	للولاد ١١ اشهر [بواقع] ٣٠٥ قرش [شهرياً]
٣٢٤ {مالية}	٧١	للولاد ١٢ اشهر [بواقع] ٣٠٥ قرش [شهرياً]
٣٢٥ {مالية}	٧١	للولاد ١٢ اشهر [بواقع] ٣٠٥ قرش [شهرياً]
	٣٠٣	المجموع
	٥٠	المصرفات المأخوذة من اموالهم بضمنها ٢٠ ليره ايجار الدار لمدة سنة واحدة.
	٣٥٣	المجموع

^(٦٦) المقصود جمال بيك بن عثمان باشا. [مجلة زين]

وديوني لكل من: كريم أفندي، توفيق أفندي و الحاج سعيد آغا ⁽⁺⁺⁾ .	
أخذتها من فاطمة وصرفتها.	٢١
٥٣٦ المجموع لغاية آذار سنة ٣٢٦ [١ مالية].	٥٣٦

١٥ القروض التي أخذتها من صندوق الاقراض ^{٥٩} بعد مجيئي الى أسطنبول	
١٠ المبلغ الذي اقترضته من شيخ نوا.	
٢٦ علاوة ثلاثة اشهر وعشرة أيام التي أخذتها من لجنة الخرائط ^{٦٠}	
١٠ ثمن الدابة الذي أخذته من لجنة الخرائط.	
المجموع	٤٦٨
١٠ القرض الذي أخذته من فؤاد باشا ^(٦١) .	
٥ ثمن الدابة التي بعثها مؤخراً.	
المجموع	٤٨٣
أخذتها من الأولاد وصرفتها،	٣٢

⁽⁺⁺⁾ الحاج سعيد آغا ابن معروف آغا ابن آغا طه، ولد سنة ١٨٧٥ في مدينة السليمانية. أكمل دراسته في المدرسة الدينية وزاول التجارة والزراعة. كان من قياديين (جمعية الدفاع عن الوطن - ١٩٢٥) التي تشكلت لمناصرة مشروع إلحاق ولاية الموصل (كردستان الجنوبية) بالدولة العراقية. وانتخب فيما بعد وفي بداية الحكم الملكي عضواً لمجلس إدارة لواء السليمانية. تم تعيينه عيناً في مجلس الأعيان تموز ١٩٣٥ وجدد تعيينه الى تشرين الأول ١٩٣٧. استقال في نفس العام وانشغل بإدارة أملاكه وتجارته. توفي في ٢٠ كانون الأول ١٩٦١ (انظر: عبدالمجيد فهمي حسن، دليل تاريخ مشاهير الألوية العراقية، الجزء الأول، بغداد، ١٩٤٦، ص ١٤١؛ مير بصري، أعلام الكرد، رياض الرئيس للكتب والنشر، لندن - قبرص، ص ١٦٧؛ جمال بابان، أعلام كرد العراق، السليمانية، ٢٠٠٦، ص ٣٤٨؛ عهبدوللاً زهنگه، زيانه وهوشيني له رؤثامه نووسيني كورديدا، ههولير، ٢٠٠٠ - ١٦٦، ٩ شوباتي ١٩٢٥، ل ٣). [مجلة زين]

(بغداد، الموصل، البصرة). وبعد عزل السلطان عبدالحميد الثاني سنة ١٩٠٩ تم تحويل ملكيتها الى وزارة المالية العثمانية فصارت تُعرف بـ"الأراضي المدورة". وكان لدائرة الأراضي السنوية فروع في مراكز الولايات والألوية والأقضية التي توجد فيها أراضي سنوية. وبعد تخرج محمد امين زكي سنة ١٩٠٢، وتعيينه في الجيش السادس ببغداد، لسنة واحدة تم تنسيبه الى ادارة الاملاك السنوية بوظيفة مهندس وبقي فيها لغاية اعلان الدستور العثماني إثر انقلاب جمعية الاتحاد والترقي في ٢٣ تموز ١٩٠٨. ^{٥٩} الاشارة هنا الى صناديق إقراض موظفي الدولة المدنيين والعسكريين، والتي كانت توجد في العديد من دوائر الدولة العثمانية، ثم تستقطع أقساط القرض من رواتبهم الشهرية. ^{٦٠} كان محمد امين زكي، قد انتخب عضواً في لجنة الخرائط، وياشر مع هذه اللجنة في إعداد خريطة أسطنبول وضواحيها في سنة ١٣٢٥هـ/١٩٠٧م. ^(٦١) هو ابن محمد سعيد باشا بن حسين باشا خندان. كان ضابطاً في الجيش العثماني ومرافقاً للسلطان عبد الحميد الثاني، وصل الى رتبة فريق أول. انتخب بعد الحرب العظمى نائباً ثانياً لرئيس (جمعية تعالي كردستان) (انظر: سهرجه مي بهرهمي عهبدولعهزير يامولكي، ل ١١٣-١١٥). [مجلة زين]

حیاتِ خاطرکے

اے دلبر! تمہیں یہ سہاگن لکھجی خاطرکے
تک سینہ زبکونہ سرور و عسر۔ ازلے
اے دلبر! حیاتِ خاطرکے
ہر گون گدھک و کد غریبہ زبان ارسوز سحرہ
تلیں غیبہ اور حقیقت ا

تاریخ تسلیم ۱۲۹۵ھ مطابق ۱۲۹۷ھ
 روبرو اول آدی حضرت عبدالرحمن بن علی بن ابی طالب کے
 پروردگار عزوجل کی خدمت میں منقولہ اسرار اور بیانات
 ہندو ۱۲۹۹ھ اکتوبر ہندو کتاب و دستاویزوں کے
 جو کچھ حضرت عزوجل سے ملے ہیں انہیں
 و با اسرار کتب منقولہ اسرار اور بیانات
 کتب و دستاویزوں کے منقولہ اسرار اور بیانات
 اسرار الہیہ اور بیانات

بنکھی زین

www.zheen.org

۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ
۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ
۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ	۱۲۹۷ھ

اور اولیٰ انہما کہ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ
 اللہ نے محمد ابداً علیہ السلام کو فرمایا ہے کہ اللہ نے محمد ابداً علیہ السلام کو
 اپنے پیغمبر بنا لیا ہے اور محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو اللہ نے اپنے پیغمبر بنا لیا ہے

بجهت اوست که بواسطه بیاد او اعجاز بودی . سرود که هرگز
 ایستاد که در آنکه بیعت آنست . طایر شد برابر اداره که
 ۴۴ نوروز و نوروز است که او کند که بعد از پیوسته بودی .
 نیک . روزیک . بیا که در هر اول که اولی است .
 بر من بود که بر من است که بر من است .
 هر که است که در هر که است که در هر که است .
 بر من است .



در کجا چه زلفانی تیمیر زلفانی پس چه زلفانی

۴۵ بنامی زین ۴۶
 می بود قاصد می بود قاصد می بود قاصد

۴۷ ۴۸ ۴۹

عده محمد زلفانی نورانی زلفانی نورانی زلفانی

۴۷ ۴۸ ۴۹

نورانی نورانی نورانی

۴۷ ۴۸ ۴۹

محمد امين زكي من خلال كتابه
"خلاصة تاريخ الكُرد وكردستان من
اقدم العصور التاريخية حتى الآن"

ا . د . عبدالفتاح علي بوتاني *

والمخلص شرف خان البديسي (١٥٤٣-
١٦٠٢). ومع هذا كان لابد من المشاركة في
احياء ذكراه التي تنظمها مؤسسة "زين"
الغيورة على كل ماهو كوردي.
وقبل الدخول الى صلب الموضوع، نحاول
اولاً تقديم صورة عامة عن حياة امين زكي
وثقافته وتوجهاته السياسية واهم كتبه التي
ترتكز عليها شهرته. ولد محمد امين زكي في
السليمانية سنة ١٨٨٠، وبدأ تعليمه في
الكتاتيب، والتحق بالمدرسة الرشدية، وبعد ان
تخرج منها التحق سنة ١٨٩٦ بالاعدادية
العسكرية في بغداد، وانتقل في السنة نفسها الى
استنبول حيث دخل المدرسة العسكرية وتخرج
فيها ملازماً ثانياً في كانون الثاني ١٩٠٢، واختير
مباشرةً للدراسة في كلية للاركان الحربية وتخرج
فيها سنة ١٩٠٤ برتبة رئيس ركن.

عين ضابطاً في الجيش السادس
العثماني المرابط حينذاك في بغداد، ونقل الى

لم يخطر ببالي ان اكتب يوماً عن المؤرخ
القدير محمد امين زكي، الذي احببت اسمه
منذ بداية اهتمامي بالتاريخ، لاسباب اهمها:
انه كان بالنسبة لي الاستاذ الاول في التاريخ،
وهو الذي اعاد للكورد الثقة بتأريخهم، فضلاً
عن ان استاذنا الدكتور كمال مظهر احمد كان
قد كتب عنه دراسة قيمة في مؤلفه "التاريخ،
دراسة موجزة لعلم التاريخ والكورد
والتاريخ" الصادر باللغة الكوردية في بغداد
سنة ١٩٨٣، فبأي ميزان نزن نتاجات امين
زكي الممتازة ونقيمتها، سوف نصل -على
حد قول الدكتور كمال مظهر- الى نتيجة
واحدة، وهي: ان امين زكي كان مؤرخاً
كبيراً جداً، فهو هيودوت وابن خلدون
الكورد، والحفيد الوفي للمؤرخ الكوردي الاول

* مدير مركز الوثائق والدراسات الكردية- جامعة
دهوك.

تقويماً رفيعاً، وتحدث وكتب عنها العشرات من الكتاب والمؤرخين والباحثين.

كان أمين زكي قومياً كوردياً معتدلاً، لا يؤمن بالعمل السري المنظم ولا بالكفاح المسلح من أجل استحصال حقوق الكورد القومية، وكان يرى ان الظروف الخاصة بالعراق تقتضي التعاون مع البريطانيين، كما كان من اشد المؤمنين بالتآخي بين ابناء القوميات المختلفة، لاسيما بين العرب والكورد، ويتمنى الاتحاد بين القوميتين اتحاداً يشبه الاتحاد السويسري^١.

وبصدد دعوة امين زكي الى تعزيز العلاقات والروابط بين العرب والكورد، وتعاون الكورد مع المملكة العراقية وتأييدها باعتبارها صنيعة بريطانية. تشير وثيقة بريطانية مؤرخة في ٢ آب ١٩٢٧ الى ان امين زكي وميرزا فرج ونواباً آخرين من الكورد، كان في نيتهم الذهاب الى السليمانية لتقديم النصح للكورد وحثهم على تأييد المملكة العراقية، وان سكان السليمانية قرروا اهانتهم اذا فعلوا ذلك^٢. وتشير وثيقة بريطانية اخرى مؤرخة في ٢٠ تشرين الاول ١٩٢٧ الى ان امين زكي زار السليمانية واقترح زيادة ((مقدار التعليم العربي في المدارس الكوردية))، وان اقتراحه سبب استياء ملحوظاً بلغ حد ان

دائرة الاملاك السنوية (املاك السلطان عبدالحميد الثاني ١٨٧٨-١٩٠٩)، وعاد الى الجيش بعد الانقلاب الدستوري في ٢٣ تموز ١٩٠٨، واختير عضواً في لجنة الخرائط، وعين عضواً في لجنة تحديد الحدود بين تركيا وبلغاريا، وبين روسيا وتركيا، ثم ارسل في بعثة عسكرية خاصة للدراسة في فرنسا.

قضى امين زكي معظم سنوات الحرب العالمية الاولى في جبهات القتال، ومنح اثناء عمله العديد من الاوسمة الرفيعة لخدماته المتميزة، وفي ٢٤ تموز ١٩٢٤ عاد الى العراق والتحق بالجيش العراقي، وتولى العديد من المناصب المهمة فقد استوزر اكثر من مرة، وحظى باحترام جميع الذين كانوا على اتصال به، بسبب جديته في العمل، واندفاعه في مساعدة الآخرين.

اما عن نشاطه الثقافي، فقد مارس الكتابة والتأليف منذ وقت مبكر من حياته، وقد ساعدته مثابرتة وجديته، فضلاً عن معرفته لعدد من اللغات الشرقية والغربية على النزول الى ميدان البحث التاريخي، فمنذ سنة ١٩٠٦ والى حين عودته الى العراق، طبعت له باللغة التركية ثمانية كتب عن الجيش العثماني، وكتاب مخطوط بمجلدين عن (الهجوم على كوت العمارة ومحاصرته).

ظهرت امام امين زكي، بعد عودته الى العراق، ظروف انسب للكتابة وخاصة كتابة تاريخ الكورد وكوردستان، الذي كان قد بدأ به قبل عودته بسنين، فألف مجموعة قيمة من الكتب في هذا المجال، فضلاً عن مؤلفاته السياسية وقرضه للشعر، وقد قومت الاوساط العلمية والثقافية والسياسية كتبه

^١ للتفاصيل ينظر: دارا جمال غفور، محمد أمين زكي ودوره السياسي والاداري في العراق ١٩٢٤-١٩٤٨، رسالة ماجستير قدمت الى مجلس معهد التاريخ العربي والتراث للدراسات العليا، (بغداد، ٢٠٠٤) ص٦-٣١.

^٢ دار الكتب والوثائق (بغداد) ملف تشكيل دولة كوردية مستقلة، تقرير احد وكلاء الادارة البريطانية، المؤرخ في ١٩٢٧/٨/٢، رقم الوثيقة (٦٠).

ولا يذهب الظن بالقارىء الى ان امين زكي لم يكن متحمساً لنيل الكورد لحقوقهم القومية، فالذي يدحض هذا التوجه، هو وصيته بنقش هذه الابيات من الشعر الكوردي على شاهد قبره ففيها دلالات في غاية الاهمية من الناحية القومية.

ئكهه مردم و نه مدى قه ومه كهه سهر به رزو ئازاد
بزانن ده نالى رۆحه كهه تا پۆژى ميعاد
ئهبى لاوانى كورد تى بكۆشن
گهه ويستيان پۆهى من ببى شاد
(ان رويي سوف لن ترتاح وستان الى يوم
القيامة، اذا مت ولم ارى قومي حراً مرفوع
الرأس، على الشباب الكورد ان يناضلوا اذا
ارادوا ان يبتهج قلبي)).

كما انه ظل يكتب ويتابع مسار تاريخ الكورد الى يوم وفاته في ٩ تموز ١٩٤٨، فقد كتب عنه احمد شوقي الحسيني، وكان اكثر الناس اتصالاً به واعلم الناس باحواله، يقول ((كان رحمه الله شديد الحمية الى قوميته، لا يزي في الدنيا لها بديلاً)).^٥

ومع انه كان لا يحبذ الكفاح المسلح، ولا يؤمن به اسلوباً لنيل الحقوق القومية، الا انه كان لمصالح الكورد وكوردستان المكان الاول في تفكيره واتجاهه السياسي، وثمة وقائع لها مغزى هام في هذا الصدد، اذكر منها: ان ما كتبه عن شعبه كان وليد الشعور بالقومية، وتعبير صادق عن ارتباطه بوطنه واعتزازه بقوميته، ومما يدل على انه كان يحمل في اعماقه قضية شعبه الكوردي، انه عندما كان وزيراً للدفاع، وقرر المستشارون الانكليز ان يجري الجيش تماريناً في منطقة

الاهالي قرروا اخراج اولادهم من المدارس اذا اجبروا على تنفيذ هذا الاقتراح.^٣

وعن محمد امين زكي السياسي، كتب معاصره علاء الدين السجادي يقول: اذا تمعنا في حياة امين زكي، ندرك مهارته السياسية، فقد كان يعتقد انه لا يجوز التطرف واستخدام العنف في عالم السياسة، بل الهدوء والتروي، وكان هذا اسلوبه في هذا الميدان، وبسبب وجود الكورد في العراق فقد كان يعد نفسه كوردياً بالدرجة الاولى وبالتالي عراقياً، وعندما ينهمك في العمل، كان بصورة عامة يريد ان يخدم الكورد، ويشغل معظم تفكيره في السياسة الداخلية للبلاد، وبسبب اسلوبه الهادئ والمتميز احتل مركزاً مرموقاً في عالم السياسة، حتى ان السياسيين كثيراً ما كانوا يستشيرونه ويستأنسون برأيه.^٤

^٣ المصدر نفسه، تقرير ضابط الخدمة الخاصة في السليمانية، رقم ٦٨/١/١ في ١٠/٢٠/١٩٢٧، رقم الوثيقة (٧١)، وفي مقابلة اجراها الصحفي شاكر علي التكريتي معه، قال امين زكي بصدد العلاقة بين الكورد والعرب: ان للعرب والكورد (عدد مشترك) وان العربي الجوعان ليس بوسعه ان يشيع اخاه الكوردي الجوعان، والعربي المظلوم ليس بوسعه ان ينصف الكوردي المظلوم، ينظر: مجلة نزار، العدد (٢) السنة (١) بغداد ١٥ نيسان ١٩٤٨. وقد جمع الاخوان رفيق صالح وصديق صالح اعداد هذه المجلة في مجلد واحد وصدر في (السليمانية، ٢٠٠٠).

واعتقد ان امين زكي يقصد ان العرب الذين يسعون للتخلص من الظلم عليهم ان لا يظلموا غيرهم، وان من يطلب الحرية لنفسه يجب ان لا يحرم الآخر منها. اي ان هناك قواسم مشتركة بين الكورد والعرب في النضال من اجل التحرر والاستقلال.

^٤ نقلاً عن: سديق صالح (تاماده كردن)، سهرجه مي بهرهمي محمدهه ئه مين زهكي بهگ، يه كهه بهرگ، (سليمانى، ٢٠٠٥)، ص ٢٧٥.

^٥ المصدر نفسه، ص ٣٠٩-٣١٠.

كما كان امين زكي ملجأ للطلاب والمثقفين الكورد يلجأون اليه لينقل مذكراتهم الاحتجاجية الخاصة بالشؤون الكوردية، الى السلطات، فقد لجأ اليه توفيق وهبي بسبب العراقيين التي كان يضعها ساطع الحصري امام تطوير اللغة الكوردية واستعمالها في الدراسة، ويذكر محمد رسول هاوار، انه عندما اعلن اكرم زعيتر(فلسطيني) في محاضرة له في دار المعلمين الابتدائية ببغداد، ان الكورد اكبر عقبة امام تحقيق الوحدة العربية، احتج الطلاب الكورد عليه. وكرد فعل على مقاله ارسلوا بواسطة امين زكي رسالة احتجاج الى الملك فيصل الاول، ونشروا بياناً ادانوا فيه هذا التوجه اللانساني.^٨

وبصدد موقف امين زكي من القضية الكوردية ومسارها، يجب نضع نصب اعيننا، بانه لم يكن سياسياً محترفاً ولا قائداً حزبياً، بل كاتباً وادارياً ومثقفاً قومياً، ويفسر لنا هذا سبب انتقاد بعض مواقفه التي اتخذها ازاء عدد من الوقائع والاحداث الكوردية، بحكم وظيفته وموقعه وتوجهاته.^٩

محمد امين زكي أعاد للكورد

الثقة بتأريخهم :

ان القصد من تنظيم الندوات واقامتها واحياء ذكرى الراحلين من الكتاب والمؤرخين والمؤلفين، يجب ان لاتقتصر على تقديم الدراسات المفصلة عن حياتهم والالمام بكل

بارزان، فلم يوافق على ذلك، لذا وبعد ثلاثة ايام، اجبرت الوزارة على الاستقالة، وعندما تشكلت لم يعد امين زكي وزيراً للدفاع.^٦ وعندما كان توفيق وهبي محافظاً على السليمانية سنة ١٩٣٠، ولم يكن قد عزل او نقل بعد، ارسل امين زكي اليه خبراً طلب فيه عدم اللجوء الى الاقتتال الداخلي^٧، ويبدو انه كان مطلعاً على نوايا السلطة فحدث ماكان يتوقعه في ٦ ايلول ١٩٣٠ عندما تصدت السلطات للمحتجين على اجراء الانتخابات وقتلت وجرحت العديد من المتظاهرين.

ومما له دلالة ايضاً، انه اختير من قبل الشخصيات الثقافية والاجتماعية ليكون اول معتمد لنادي ارتقاء الكورد الذي تأسس في ايار ١٩٣٠، وكان النادي الوحيد الذي يعبر حينذاك عن تطلعات الكورد القومية.

وقبيل تصديق معاهدة ١٩٣٠ التي خلت من ذكر الحقوق القومية الكوردية وادت الى صدام دموي بين المتظاهرين والسلطة في السليمانية، قدم امين زكي في كانون الثاني ١٩٣٠ مذكرة تفصيلية عن القضية الكوردية وملابساتها للملك فيصل الاول مع صورة منها للمندوب السامي البريطاني، تحدث فيها عن اسباب تدمير الكورد بسبب تجاهل حقوقهم، وتنصل الدولة عن تعهداتها الدولية بخصوصها مما ولد استياءً واسعاً بين الكورد، وفي ايار ١٩٣١ قدم مذكرة اخرى مشابهة عن لائحة قانون اللغات المحلية، حدد فيها نواقص القانون.

^٦ محمهد رهسول هاوار، بيرهوهري، ثامادهكردي سديق سألح، (سليمانى، ٢٠٠٧)، ص ٥١٥.

^٧ المصدر نفسه، ص ٥١٥.

^٨ هاوار، المصدر السابق، ص ٦١-٦٢.

^٩ حول هذا الموضوع ينظر: غفور، المصدر السابق، ص ٦٩-٧٠؛ ١٠٠-١١٣.

لقد انصب اهتمام امين زكي ومنذ وقت مبكر على دراسة تاريخ شعبه، وكان الدافع القومي في مقدمة دوافعه، فقد كان شعوره ووعيه القومي بالانتماء يحدو به الى جمع كل مايتعلق بتاريخ قومه، وعبر عن ذلك في مقدمة كتابه "خلاصة تاريخ الكرد وكردستان..." اذ يقول بهذا الصدد: ((انه بعد انهيار الدولة العثمانية وزوال كلمة العثماني، شعرت شعوراً قوياً بقوميته المستقلة عن الترك، ولم اكن اعرف شيئاً عن منشأ القوم الذين انتسب اليهم، لأن كلمة (العثماني) كانت قد خدرت نوعاً ما اعصاب ابناء القوميات الاخرى، فكنت اسأل نفسي الحين بعد الحين: الى اية سلالة ياترى ينتمي الشعب الكوردي؟ وما مآثره وتأريخه؟ ولكني ماكنت استطيع الجواب على هذا السؤال جواباً اطمئن اليه. فاضطرت لأن القيه على عدة من رؤساء الكرد وعلمائهم، ولاسيما اثنين منهم كانا من اساتذة التاريخ، فاروصل احدهما اصل الكرد ومنشأهم -برواية مضطربة وسند ضعيف- الى "كرد بن عمرو القحطاني" وجعل الاخر اصل الكرد متحدرًا من سلالة جني من الجان يدعى (جاساد)... لقد تألمت لسخف هذين الجوايين، فأليت على نفسي بان اقوم بتحقيق هذه المسألة...)).¹⁰

ومما له دلالاته، اصرار امين زكي على تأليف كتبه باللغة الكوردية مع انه كان يجيد اللغات العربية والتركية والفارسية والفرنسية... وهذه المسألة تستدعي الوقوف امامها، فاللغات المذكورة كانت اوسع انتشاراً من اللغة الكوردية، والكتابة

نتائجهم، بل علينا ان نلفت نظر وانتباه الباحثين الى هولاء الاعلام والى تأثيرهم في مجال ميدان جهادهم، للاقتداء بهم واطافة مافاتهم في تأليفاتهم، وقد اشار الى هذه المسألة محمد امين زكي نفسه، عندما تمنى ان تكون مؤلفاته ((سبباً قوياً لنشاط حركة التأليف والترجمة بين المثقفين والكتاب الكورد ابناء قومي)).¹¹ وحسناً فعلت مؤسسة "ژين" في احياء ذكرى المؤرخ العصامي محمد امين زكي، والاهم انها قامت بجمع "اعماله الكاملة" المطبوعة والمخطوطة، والتأليف التي لم يكملها، ليسهل الرجوع اليها.

يحتل امين زكي المقام الاول -دون استثناء- بين المؤرخين الكورد الذين وضعوا مؤلفاتهم باللغة الكوردية، فهو يعد بحق مؤسس المدرسة التاريخية الكوردية، او واضع اسسها، والمؤثر في رفع شأنها، ويتمثل ذلك بمنهجه الواضح وبموضوعيته ورسائلته وسعة نظراته للتاريخ، وليس ادل على ذلك، الا ان مؤلفاته جلبت وبسرعة اهتمام الباحثين الذين اخذوا ينظرون اليها باحترام، لقد وضع امين زكي مؤلفاته للكورد انفسهم وبلغتهم، فعدت حافزاً ليقظة الحركة القومية الكوردية، بتاكيدها على ان للكورد شخصية قومية مستقلة، وان تأريخهم هو شعورهم الذي يجب ان يبعث الثقة بهم ويدفعهم بقوة الى امام لنيل ما يصبون اليه.

¹⁰ ينظر مؤلفه: خلاصة تاريخ الكرد وكردستان، من اقدم العصور التاريخية حتى الآن، نقله الى العربية وعلق عليه، محمد علي عوني (القاهرة، ١٩٣٩) من المقدمة.

¹¹ المصدر نفسه، المقدمة.

دا خهلق نه بئيرتن كو كه كراد
بي مه عرفه تن، بي كه صل و بنياد
ئه نواعي مله ل خودان كتيبن
كورمانج ته ني دبئ حسيبن

- حتى لايقول الناس ان الكورد تعوزهم
معرفة الاصل والامجاد
- ان للشعوب كتبها، اما الكورد فلا نصيب
لهم في ذلك !!

كما ان اصرار امين زكي على كتابة
تاريخ قومه بلغتهم، دليل على ادراكه عمق
دور اللغة في حياة الامم كونها روح القومية،
وعلى مشاعره القومية الصادقة تجاه ابناء
شعبه، وقيل ان ((الاسلوب هو الرجل)) فلغته
واسلوبه يعبران تماماً عن مزاجه وخلقه، وعن
ارتباطه بوطنه واعتزازه بشعبه.

خلاصة تاريخ الكرد وكردستان ... :

يكاد ان يتفق الكتاب والمؤرخون
والمطلعون على ان هذا الكتاب، هو افضل
نتاج علمي لمحمد امين زكي^{١٣}، ولعل هذا هو
سبب اختياري له، وقبل الشروع في تقييمه
وابداء عدد من الملاحظات عليه، وبيان
اهميته من الناحية التاريخية، لابد من ان
انوه الى الامور الآتية:

١) ألف الجزء الاول من هذا الكتاب باللغة
الكوردية وطبع في بغداد سنة ١٩٣١، وقام
محمد علي عوني بترجمته الى العربية وصدر
في القاهرة سنة ١٩٣٩، بعد ان اضاف اليه

¹³ محمد امين زكي، خلاصة تاريخ الكرد وكردستان
من اقدم العصور التاريخية حتى الآن، القسم الاول،
ط٢ (بغداد، ٢٠٠٥) ص ١٧ من تقديم الاستاذ الدكتور
كمال مظهر احمد.

والتأليف باحداها كان يجلب الشهرة الواسعة
له ولمؤلفاته، الا انه لم يقف حائراً واختار
الطريق الذي سلكه الشاعر والفيلسوف احمد
خاني (١٦٥١-١٧٠٧) والشاعر ملا احمد
الجزيري (١٥٧٠-١٦٤٠)، وحجته ان يكتب
تاريخاً قومياً للكورد.

وعن سبب عدم استعارته لغة اخرى
للتعبير والكتابة واصراره على استخدام لغة
الام، كتب امين زكي يقول: ان بعض اصدقائي
رغبوا ان اضع مؤلفاتي باللغة العربية او باللغة
التركية ((الا اني لم افعل، لو فعلته لكان ذلك
مني حقاً عملاً غير وجيه، اذ ليس من الاثق ان
يضع مؤلف كوردي، تاريخ الكورد
وكوردستان - الذي لم يؤلفه الا للكرد
انفسهم - بلغة غير لغة قومه...)). ويرى امين
زكي ان احجام الكتاب الكورد عن كتابة
مؤلفاتهم بالكوردية، يعود تاريخياً الى الهمال
والاستهانة الذي سلكوه نحو لغتهم القومية^{١٢}.

وتأسيساً على ماسبق ينتقد امين زكي
المؤرخ شرف خان البديسي (١٥٤٣-١٦٠٢)
لكتابه "الشرفنامه" باللغة الفارسية، ولا يرى
اي مبرر لعمله، ولم يكن له اي عذر، لأن كتابه
تاريخ قومي للامة الكردية قبل اي قوم اخر.

واري ان امين زكي عندما اصر على
كتابه تاريخ الكورد وبلغتهم، تمثل وتأثر
بتوجهات وفكر الشاعر والفيلسوف احمد
الخاني الذي اكد انه ألف كتابه باللغة
الكوردية لانها مهمة ولا يكتب بها احد، وانه
ألف (مم وزين) ليس بسبب خبرته ومهارته
في الادب بل بسبب تعصبه لبني قومه :

¹² المصدر نفسه، من المقدمة، ص ٣٥٧-٣٥٨.

من الناحية القومية، معتمداً في ذلك على معلوماته الشخصية، وبالامكان اعتبار ملاحظاته وتصويباته وجهة نظر شخصية^{١٤}. (ينظر نص ماكتبه أوسمان صبري في نهاية البحث).

يعتبر امين زكي، نموذجاً للمؤرخ الراقبي، فقد جلب علم التاريخ انتباهه منذ وقت مبكر، فكان شغوفاً بقراءته، ولم يحصر اهتماماته بمرحلة تاريخية او بعهد من العهود، بل اهتم بالمراحل التاريخية القديمة والوسطى والحديثة والمعاصرة، فضلاً عن التاريخ العسكري، وامتلك مميزات وصفات المؤرخ الناجح، ومنها: التواضع، والصبر، ونقد المصادر المعتمدة، والدقة، والرصانة، والموضوعية، ولم يكن مجرد راوية، فقد ذهب في تفسير الوقائع والاحداث مذهب المؤرخين الذين يقدرون اثر العوامل كافة في مجرى ومسار التاريخ.

كان امين زكي صاحب منهج واضح في كتابة التاريخ، لقد اتبع في كتابة "خلاصة..." منهج المؤرخين المحدثين، فوضع بهذا اساساً متيناً للبحث في تاريخ الكورد، وما كتبه يعد الى الآن قمة ماوصلت اليه كتابة التاريخ عند الكورد، ولا ابالغ اذا قلت اننا لم نتجاوزه بعد، ولا غرابة في ذلك فمنهجه الذي تميز بالدقة في تدوين الاحداث وتفسيرها، متأثر بدراسته وثقافته ومصادره، واعتماده على مؤرخين كانت لهم منزلة موثوقة في حقول اختصاصهم امثال: مينورسكي، وسدني

امين زكي معلومات غير قليلة، وهو مااضفى مع تعليقات المترجم وتوضيحاته ومقدمته وملاحقه قيمة علمية خاصة، واصبح الكتاب بعد ترجمته يتكون من (٥٤٤) صفحة. وسيقتصر موضوع بحثنا على هذا الجزء المترجم فقط.

(٢) ان هذا الجزء لم يخلو من بعض الاخطاء التاريخية والهفوات، التي لا تقلل ابداً من قيمته العلمية، لانها اخطاء لا تباعد عن الحقيقة كثيراً، ولاتعد من كبائر الاخطاء، وقد سجلت في مقدمة الطبعة الثانية الصادرة في بغداد سنة ٢٠٠٥ وبقلم المرحوم ملا جميل الروزياني، كما اصدر الدكتور كمال فؤاد كتيباً سنة ٢٠٠٠، نوه الى بعض الاخطاء التاريخية في الجزئين الاول والثاني. عليه سوف لن اتطرق لما تطرق اليه من سبقني في تقييم هذا الجزء.

(٣) يعد الكاتب والسياسي الكوردي السوري أوسمان صبري (١٩٠٥-١٩٩٣) - وعلى قدر معلوماتي - اول من قيم كتاب الخلاصة (الترجمة العربية)، وحث الشباب الكورد وطلب منهم ان يقرأوه ويغنوه بملاحظاتهم، لان الكتاب على حد قوله " كتب لنا نحن الكورد، لذا لانريد ان يكون فيه نقص، وبعملهم سيدخلون السرور في قلب محمد امين زكي". و اشار اوسمان صبري الى العديد من الاخطاء والنواقص التي وردت في الكتاب، ويرى ان سببها هو اعتماد امين زكي على المصادر الاجنبية التي لم تكن موضوعية ولاسباب سياسية في معلوماتها. واقتصرت تصويبات اوسمان صبري وملاحظاته على اعداد الكورد في كوردستان - تركيا، وعلى مساحة وحدود كوردستان

¹⁴ للتفاصيل ينظر: اوسمان صبري "تاريخا كورد وكوردستان"، كوفارا هاور، هژمار ٢٨-٣٠. كولان، حزيران، تيرمه، دمشق ١٩٤١.

الحوادث والوقائع التاريخية تحت رؤوس موضوعات تتعلق بالشعوب والاسر او الدول والحكام، دون الاهتمام بسرد الحوادث التاريخية المتتابعة، الا انه لم يلتزم او يتقيد بهذا المنهج الى النهاية، فقد اتبع احياناً (نادرة) المنهج الحولي، اي سرد الاحداث التاريخية حسب السنوات، والسبب يعود في راي الى قلة المعلومات التاريخية عن الكثير من وقائع التاريخ الكوردي، وقد اشار امين زكي الى ذلك في مقدمة كتابه قائلاً: ((وقد يلاحظ المرء بحق، ان ليس هناك بين الحوادث والشؤون، حتى في قسم الوقائع التاريخية، فيما يتعلق بالکرد وكردستان، اي تناسق ولا اي ارتباط، والسبب في ذلك عدم وجود اي بحث خاص بالشعب الكردي...))، ((فلذا لا ترى بين هذه الاخبار والوقائع اي انسجام ولا ارتباط، لانها نتف وشذرات غير متماسكة، اذ هي عبارة عن اخبار مبتورة وروايات ناقصة...))¹⁵.

ومع هذا فان اتباع المنهجين الافقي والحولي في آن واحد، لا يعد عيباً او قصوراً في المنهجية التاريخية، فالكثير من المؤرخين يعتمدون ذلك لاغراض التحليل والايضاح، باعتبار ان المنهجين يشكلان (وحدة متكاملة) لا يمكن فصلهما، لان احدهما يكمل الاخر.

في المقدمة يكشف امين زكي بوضوح وببساطة ان الدافع القومي كان من اهم اسباب تأليفه للكتاب ((لقد بذلت الجهد كثيراً وسعيت حثيثاً، لاحياء موضوع التاريخ

سمت، ولونكريك، وهامر وسواهم. ولعل هذا هو سر اهتمام الكتاب والمؤرخين به وبمولفاته التي لا يمكن لاي باحث ان يستغني عنها عند تصديه لكتابة تاريخ الكورد وكوردستان.

ان كتاب "خلاصة..." كتاب منظم وفق خطة علمية محكمة: جمع المادة، ترتيبها، نقدها، التعليق عليها، تفسيرها، وقسم امين زكي -كأي مؤرخ محترف متخصص- كتابه الى فصول ومباحث او مايسمى بـ (محتويات الكتاب او الفهرست) فالخلاصة تتكون من ثمان فصول، تتضمن عشرات المباحث، فضلاً عن المقدمة وقائمة المصادر والمراجع وخارطة (قومية) ممتازة.

ان فصول ومباحث الكتاب غطت بالفعل تاريخ الكورد وكوردستان منذ اقدم العصور الى العقود الاولى من القرن العشرين، وادناه عناوين الفصول الثمانية:

١. كوردستان - موقعه - تعداد الكورد مدلول لفظة كردستان.
٢. منشأ الكرد واصلهم.
٣. خلاصة تاريخ الكورد وكوردستان...
٤. الكورد في عهد الاغارات التركية.
٥. الكورد حتى الصفويين - عهد الصفويين والعثمانيين.
٦. الكورد لغاية اليوم.
٧. صور وطبائع الشعب الكوردي وحياته الاجتماعية.
٨. العشائر الكردية في العهد الاسلامية.

اتبع امين زكي في كتابة (خلاصة...) المنهج الافقي (الموضوعي) او وحدة الموضوع، الذي يقضي بان يجمع المؤرخ

¹⁵ ينظر، الخلاصة... طبعة القاهرة، المقدمة.

فيه، هو انه يصلح لان يكون نواة لمباحث الشباب الكردي وسائر المثقفين...))^{١٦}.

ويطلب امين زكي من الشباب الكورد ان يدرسوا كتابه وينقدوه بامعان ليكملوا نقصه، ويتمنى ان تكون مؤلفاته سبباً قوياً لتنشيط ((حركة التأليف والترجمة بين المثقفين والكتاب من الكرد ابناء قومي...))، ويهيب بهم ان يواصلوا الليل والنهار لازالة نواقص كتابه، والعثور على مالم يستطيع العثور عليه، ويعد عملهم خدمة كبيرة يجب على الشباب القيام بها^{١٧}.

وبعد مرور ست سنوات على صدور (خلاصة...) لم يزد عليه احداً شيئاً، وكان هذا امراً محزناً للمؤلف الذي كتب يقول في مقدمة الترجمة العربية للكتاب: ((ومع ان ست سنوات قد مضت حتى الآن على طبع هذا الكتاب باللغة الكردية، فلم يظهر خلال ذلك ما يبشر بقيام احد بذلك الواجب العلمي والوطني، الا ان هذا لم يؤيسني قط ولن يؤيسني ابداً، فلذا واصلت هذا الدرس منتظراً بفروغ الصبر ظهور غيره من المؤلفات...))^{١٨}.

اهمية الكتاب بالنسبة

للتاريخ الكوردي:

لاشك ان امين زكي قد ادى خدمة كبيرة جداً للتاريخ الكوردي، اذ يعد بحق رائد الكتابة التاريخية الحديثة في كوردستان، وتمثل ذلك بتجاوزه الاطر التقليدية في

الكردي القديم... حتى تسنى لي اصدار الكتاب على هذا الشكل)).

ولاقي امين زكي العديد من الصعوبات اثناء جمع مادة كتابه، لانه كان اول كتاب في تاريخ الكرد بعد كتاب (الشرفنامه)، ومع هذا تمكن بالجهد والمثابرة من ان يستقى مادة كتابه عن (٢٥٠) مصدراً، وقد ساعدته معرفته لعدة لغات الاستفادة من الكتب الانكليزية والفرنسية والالمانية والعربية والفارسية... اذكر منها مؤلفات : لونكريك، ومارك سايكس، وحاجي خليفة، ومينورسكي، وسبايزر، ودرافر، واوليا جلبي، ونورمان، ولسترنج، وهول، ونولدكه وسواهم من المختصين المعروفين.

ان نتاج ما توفر لامين زكي جمعه من معلومات نادرة، واطلاعه عليها في امهات الكتب الصادرة باللغات الاجنبية، قلما يستطيع باحث الآن وبمفرده الوصول اليها والاطلاع عليها، او حتى ان يجدها في مصادرها الاصلية، حتى ان بعض مصادره لازالت مجهولة بالنسبة لنا نحن كتاب التاريخ.

ومع كل هذا الجهد والعمل الرائد الذي قدمه امين زكي، فانه يصرح وبكل تواضع وفي اكثر من مكان: ان كتابه ليس بالكامل والناجز، وباجة الى التوضيح والتفصيل في نقاط كثيرة ((واني لا ادعي ان هذا الكتاب تاريخ للامة الكردية، يخلو من النقص والقصور، بل اعتقد ان فيه نقصاً كبيراً...، ومازلت ارى ان هذا الموضوع بحاجة شديدة الى البحث والدرس لازالة ما به من قصور واستكمال النقص، وكل مايمكنني ان اقول

¹⁶ المصدر نفسه.

¹⁷ المصدر نفسه.

¹⁸ المصدر نفسه.

الموجودة في عهده، ولكن هذا الكتاب من الناحيتين التاريخية والعلمية لا يعد تاريخاً لشعب او وطن^{١٩}.

ولأن الوقت لايسمح بالتوقف عند جميع المشاكل والمسائل والوقائع والاحداث التي شهدها تاريخ الكورد وكتب عنها امين زكي واوضح رأيه فيها، فسوف اقتصر التطرق الى التي اثاره الكثير من الجدل بين المؤرخين ومنها :

(١) مسألة تنكر بعض فئات الكورد لقوميتهم، يرى امين زكي ان هذه الظاهرة وليدة الميل الى الانتساب لجنسية الحكام والفاوتين والمباهاة بها، لأن بمجرد الانتساب اليهم سوف يتمتع المنتسب من وراء ذلك بالامتيازات الكثيرة الخاصة بالامة الحاكمة، وفي رأي امين وكى، انه بفضل هذا الادعاء تخلص الكثير من الكورد من مدينتي (وان) و (ارضروم) من المظالم والمضايقات^{٢٠}.

ويبدو واضحاً مما ذهب اليه امين زكي ان الدولة العثمانية كانت تميز بين رعاياها، وكان ابناء القوميات غير التركية يعانون من المضايقات والاضطهاد فالدولة العثمانية كانت الى حد ما دولة قومية تركية.

(٢) مسألة توحيد اللغة الكوردية: وتطرق امين زكي لهذه المسألة الشائكة التي مازالت مثار نقاش وجدل بين المثقفين الكورد ومازال هذا السؤال (كيف السبيل

الكتابة، ويكفي انه وضع الحجر الاساس لدراسة تاريخ الكورد، وفي الحقيقة كانت مؤلفاته حافزاً ليقظة الكورد القومية.

جاء في كتابه "خلاصة..." بمعلومات في غاية الاهمية عن الكورد وبلادهم من النواحي التاريخية والاقتصادية والجغرافية، فضلاً عن انه صور طبائع الشعب الكوردي وحياته الاجتماعية والثقافية...، وتصدى لمشكلة مستعصية حينذاك، وهي مسألة تحديد اصل الكورد، بأسلوب علمي رصين، في حين كانت هذه المسألة في ايامه تستند الى الاساطير والخرافات والروايات الوهمية، التي لاتستند على اية وثيقة او حقائق وادلة يقبلها العقل، حتى ان شرف خان البديسي واثنين من العلماء الكورد المعاصرين لأمين زكي كانوا قد وقعوا تحت تأثير تلك الروايات المتهافئة عن اصل الكورد، روايات المسعودي وابن قتيبة الدنيوري وسواهما من المؤرخين المسلمين الاوائل. وفي رأي ان افضل فصل في كتاب الخلاصة هو الفصل الثاني الذي هو بعنوان "منشأ الكرد واصلهم"، اذ بحث فيه امين زكي باسهاب اصول الكورد القومية، معتمداً على كتابات اشهر العلماء الذين كتبوا في هذه المسألة، وفند فيه كل ما يخالف العقل والمنطق عن اصل الكورد ومنشأهم.

ويعد اوسمان صبري، كتاب الـ (خلاصة...) تاريخ للشعب الكوردي وبلاده على العكس من كتاب الشرفنامه الذي لايمكن عده كذلك، ففي معرض تقييمه للخلاصة... يقول: حتى وقت قريب لم يؤلف كتاب يبحث في تاريخ الكورد وبلادهم، ومع ان الامير شرف خان البديسي كان قد وضع كتاباً تاريخياً بعنوان الشرفنامه عن الامارات

¹⁹ للتفاصيل ينظر: اوسمان صبري "تاريخا كوردو كردستان"، كوفارا هاوار، هژمار (٢٨) سال (٩) بينج شه، ١٥ گولان ١٩٤١، دمشق، ل.٥.

²⁰ خلاصة تاريخ الكورد... طبعة القاهرة، ص١٣.

(٣) مسألة فتوى الملا محمد الخطي: لقد اصبح الخطي في ذمة التاريخ، ولكن صعب على العديد من الباحثين الكورد، وانا واحد منهم، وفي سياق التطورات التي ادت الى استسلام امير امارة سوران محمد باشا للجيش العثماني، وسقوط امارة سوران في صيف ١٨٣٦، ان ينكروا او يتجاهلوا الدور الذي اضطلع به الخطي والذي تمثل باصدار فتواه التي كان مفادها ((عدم شرعية مقاومة جيش خليفة المسلمين، والاشتباك معه في القتال)).

وقد اورد امين زكي هذه الرواية في هامش صص ٢٤٦-٢٤٧^{٢٢}. ولم يكذبها او يصدقها، الا انه ذكر ان جد اسرة الخطي كان رجلاً محترماً ومقرباً من محمد باشا وانه اشار اليه بالتسليم وتقديم الطاعة، وفعلاً ذهبوا معاً الى المعسكر العثماني. واستقى امين زكي هذه المعلومات من مذكرات اسعد افندي خيلاني، المخطوطة، ويبدو انه كان معاصراً للاحداث.

ومما له مغزاه ان امين زكي، يعد الامير محمد باشا الراوندوزي بطلاً شجاعاً ومغواراً كان يسعى لتأسيس حكومة كوردية مستقلة، ويعزو فشله الى عدم مراعاته السياسة في اموره العامة، مثل ماكان يراعي مقتضيات الشرع^{٢٣}. ويقر امين زكي ضمناً حقيقة اصدار الخطي لفتواه عندما يقول: ان حركة محمد باشا الاستقلالية، فشلت بسبب التعصب الممقوت والافراط في الاعتماد على علماء الدين الجاهلين بالشؤون والظروف السياسية^{٢٤}.

لتوحيد اللغة الكوردية) مطروحاً. ويعتقد امين زكي ان فروقاً بسيطة في اللغة واللهجة لا تكفي لتفريق الامم وتمييز بعضها عن البعض واعتبار شعوبها امماً منفردة، لأن مثل هذه الفروق توجد حتماً في الاقسام والفروع القريبة لاية امة من امم الارض، فمسألة تعدد اللهجات في رأيه مسألة طبيعية. وعن سبب وجود هذه الظاهرة، يقول امين زكي: ان ذلك يرجع على الاكثر الى قلة انتشار العلوم والمعارف العامة ((لأن كل امة تنتشر بين افرادها التعليم العام وتقدمت بينهم العلوم والفنون تقدماً محسوساً، زالت ولاشك تلك الفروق والاختلافات من بين لغاتها ولهجاتها، او على الاقل نقص ذلك نقصاً كبيراً...، ولاريب في ان الكرد اذا اهتموا بنشر المعارف وتعميم التعليم باللغة الكردية في بلادهم، فسوف تنقص هذه الفروق والاختلافات الموجودة بين اللهجات الكردية شيئاً فشيئاً، وتصبح الامة الكردية ذات لغة عامة موحدة اللهجات واللسان كسائر الامم التي نالت نعمة الاتحاد والوحدة))^{٢١}.

وفي رأي ان ماذهب اليه امين زكي في هذه المسألة وقبل نحو ثمانية عقود، هو عين الصواب، فالتطورات السياسية والثقافية التي شهدتها كوردستان- العراق، بعد انتفاضة اذار ١٩٩١، وتشكيل برلمان وحكومة اقليم كوردستان خير دليل على ذلك. فقد ثبت انه كلما اتسعت دائرة انتشار التعليم العام والمعارف الضرورية باللغة القومية، تضاعلت الفروق وقلت الاختلافات بين لهجات اللغة الكوردية.

²² المصدر نفسه.

²³ المصدر نفسه، ص ٢٤٨.

²⁴ المصدر نفسه، ص ٢٦١.

²¹ المصدر نفسه، ص ١٨-١٩.

ويعتقد امين زكي ان من ضمن العوامل التي ادت الى فشل الحركات الكوردية ايضاً، التناوب والشقاق بين افراد الامارة الواحدة، وان العوامل الداخلية كانت اقوى بكثير من العوامل الخارجية في اسباب اخفاق الحركات الوطنية الكوردية^{٢٦}.

وفي نهاية بيانه لاسباب سقوط وانهايار وفشل الحركات التحررية الوطنية الكوردية، ومحاولة معالجتها في المستقبل، كتب امين زكي يقول: ((حقاً ان التاريخ مرآة العبر والعظات، فيجب على المرء أن يدرسه دراسة تدبر وامعان، كي يستفيد من دروسه ويعتبر بعظاته البليغة، فلا يقع في الاغلاط التي وقع فيها غيره من الذين حفظ التاريخ اخطاءهم...))^{٢٧}.

٥) وفي معرض نقده لكتاب رئيس اركان الجيش العراقي طه الهاشمي المعنون (مفصل جغرافية العراق، بغداد، ١٩٣٠)، الذي فصل الايزيدية ومسيحيو ويهود كوردستان عن الكورد وتعدادهم، كتب امين زكي مؤكداً: انه مادام المرء يبحث في (اثنو جغرافية) بلد من البلدان لايجوز له بوجه من الوجوه ان ينظر في ذلك الى اختلاف العقائد وتباين المذاهب والنزعات، فكان يجب على الهاشمي الا يفصل الايزيدية والمسيحيين واليهود الذين يعيشون بين ظهراي الكورد، عن الاصل الكوردي والقومية الكوردية، وان يفعل مع هؤلاء كما فعل مع الكلدان والسريان واليهود وغيرهم من العناصر العراقية حيث دمجهم كلهم في

٤) مسألة إنهاء الحركات التحررية الكوردية وفشلها: ان جميع الحركات التي شهدتها كوردستان - في رأي امين زكي - كانت بسبب نار العاطفة القومية والنزوع نحو الاستقلال، الا ان جميعها حصلت قبل اوانها، لان الشعب الكوردي لم يكن قد استعد بعد لمثل هذه الغاية الشريفة، ((ولا يخفى ان التقدم العلمي والاقتصادي والاجتماعي وسائر نواحي النشاط الانساني هو مدار هذا الاستعداد والاستحقاق لمثل هذه الغاية الشريفة، وكل محاولة بدون هذا الاستعداد لاتوصل الى النتيجة المرومة، بل قد تؤدي الى الاضرار بالشعب الكوردي اضراراً بليغة...)). ويرى امين زكي انه بدون التقدم العلمي والاقتصادي لا يمكن لشعب ان ينال استقلاله، ويضيف، اللهم الا اذا كانت السياسة الدولية العامة تساعد بطريق المصادفة ذلك الشعب على الوصول الى غايته، وفي هذه الحالة لا يكون الشعب مستفيداً من نهضته تلك استفادة جديّة، لانه يكون خاضعاً لنوع من الاسر لمحرك هذه السياسة الدولية العامة^{٢٥}.

ويفسر لنا ماسبق سر عدم ايمان امين زكي بالكفاح المسلح وسيلة لاستحصال الكورد لحقوقهم، ففي رأيه ان الكورد لم يكونوا مؤهلين لاتباع هذه الوسيلة وانهم سارعوا الى التضحية قبل اوانها. والعاطفة القومية لاتكفي لسلك هذا الطريق الشائك في مجتمع متخلف وشبه اقطاعي تتفشى فيه الامية والجهل، والاهم من هذا ان الكورد كانوا يفتقرون الى العلم والمال لنيل الاستقلال.

²⁶ للتفاصيل ينظر المصدر نفسه، ص ٢٥٩-٢٦٣.

²⁷ المصدر نفسه، ص ٢٦٣.

²⁵ المصدر نفسه، ص ٢٦٣-٢٦٤.

يبدو ان امين زكي لم يستقر على رأى في الذي قام به البديسي، هل كان لصالح الكورد؟ ام ضدهم؟ وارى انه في قراره نفسه كان مع الرأى الثاني.

واذا كان لابد من تصحيح بعض الاخطاء التاريخية الطفيفة والاراء التي ذهب اليها المرحوم محمد امين زكي، ولم يشر اليها قبل، فاني وقفت على الاخطاء والاراء الاتية:

(١) بعد ان يؤكد امين زكي على الاصل الكوردي للشبك، يذكر انهم يسكنون جميعاً بجوار الكورد الايزيدية في قضاء سنجان.^{٣٠} صحيح ان قسم من الشبك يعيشون بجوار الايزيدية ولكن في قضاء الشبخان وناحية بعشيقية، ولا يوجد شبك في سنجان ولا في غرب نهر دجلة. ولا يطلق المسلمون على الشبك اسم (اعوج) لاعوجاجهم عن الطريق المستقيم على حد قوله، لأن الشبك مسلمون وعلى المذهبين السني والشيعة.

(٢) يذكر امين زكي ان نجل (محمد باشا امير سوران) قد احتل مضيق كلي علي بك، اثناء تقدم الجيش العثماني نحو راوندوز عاصمة امارة سوران في صيف ١٩٣٦.^{٣١} والثابت تاريخياً انه لم يكن لمحمد باشا ذرية وتوفى بلا عقب، وبقايا هذه الاسرة هم من اولاد اخوته ومنهم رسول باشا.

(٣) المعركة الفاصلة بين جيش ولاية الموصل وجيش امارة بادينان وقعت بالقرب من قرية ئيتوت القريبة من مدينة دهوك في خريف ١٨٤٢، وليس بالقرب من قرية (عين

القومية العربية، وكان حرياً به ان يقتدى بمارك سايكس وبمؤلف كتاب سنتان في كوردستان (دبليو. ار. هي حاكم اربيل السياسي سنة ١٩١٨-١٩٢٠)، على وجوب اعتبار العناصر الدينية في كوردستان من القومية الكوردية.^{٢٨}

لقد اكد امين زكي في توجهه هذا على فكرة الوطن بدلاً من فكرة الشعب، وقد ادركت الاحزاب القومية هذه المسألة فيما بعد، عندما قرر الحزب الديمقراطي الكوردي (البارتي) في مؤتمر الثالث الذي عقد في كركوك في كانون الثاني ١٩٥٢، تغير اسمه الى (الحزب الديمقراطي الكوردستاني)، فاصبح بهذا حزب جميع القوميات التي تعيش في كوردستان، وبامكانه تمثيل ابناء القوميات الكوردستانية والمطالبة بحقوقها.

(٦) الموقف من اتفاقية السلطان سليم- ادريس البديسي سنة ١٥١٤: من المعروف ان ادريس البديسي ادخل معظم كوردستان في دائرة النفوذ العثماني، على ان يحتفظ الامراء الكورد بنوع من الاستقلال الذاتي، ويرى امين زكي انه حسناً فعل لان ما قام به ((من تنظيمات ادارية ممتازة في كوردستان))، كان مطابقاً تمام المطابقة للظروف المحلية والملابسات الاقليمية. الا انه يعود فيقول: على ان هذا النظام قد قضى قضاءً مبرماً وبصفة رسمية على معظم الامارات الكوردية الوطنية، وان البديسي مكن العثمانيين من استغلاله والاستفادة منه.^{٢٩}

³⁰ ينظر المصدر نفسه، ص ٣١.

³¹ ينظر المصدر نفسه، ص ٢٤٦.

²⁸ للتفاصيل ينظر: المصدر نفسه، ص ٢٩-٣١.

²⁹ للتفاصيل ينظر: المصدر نفسه، ص ١٨٧-١٩٠.

رأس قوة لا بأس بها، فبعد ان جرت معارك دامية وحروب شديدة حول هذه المدينة الكوردية (شهرزور) ذهب ضحيتها كثير من السكان، تم الاستيلاء عليها وقد (استشهد) كثير من المسلمين أيضاً، اما في ميدان المعركة واما من لدغ عقارب (شهرزور) الشهيرة^{٣٥}.

الخلاصة :

ان المرحلة التاريخية التي عاشها محمد امين زكي في مطلع حياته وشبابه كانت مليئة بالاحداث الخطيرة والتطورات السريعة، التي رسمت ملامح تاريخ القضية الكوردية ومستقبل الكورد السياسي، وتمثلت بانتهاء الدولة العثمانية التي كانت تحكم الجزء الاكبر من كوردستان، وبتقسيم كوردستان ثانية، وبرد الفعل الكوردي العاصف تجاه حرمانه من حق تقرير مصيره.

لقد شعر محمد امين زكي وفي وقت مبكر بالمصير المحزن الذي اصاب شعبه ووطنه، وبالظلم والغبن اللذين لحقا بشعبه، وقد ادى احساسه بذلك الى الكتابة المبدعة، مع ان ظروف حياته الموضوعية والذاتية لم تكن مشجعة على طرق باب لم يطرقه من قبله الا شرف خان البدليسي ومحمود البايزيدي (١٧٩٩-١٨٦٩)، ومع كل الصعوبات والمشاكل التي واجهته في بداية عزمه على كتابة تاريخ شعبه، الا انه لم ييأس ولم يهادن وسخر كل امكانياته من اجل مهمة كتابة تاريخ للكورد، فعكف على الدرس والمتابعة

توثاقاً^{٣٢}، ولاتوجد قرية بهذا الاسم في المنطقة.

(٤) يقول المرحوم محمد امين زكي^{٣٣}:
عندما ظهر الاسلام وجد الكورد في مبادئه القويمة وتعاليمه العامة تتفق مع ماجبلوا عليه من الصفات والسجايا، فاقبلوا عليه بكليتهم واعتنقوه بكل سهولة على مدى الايام وخلصوا له كل الاخلاص.

لم يكن اقبال الكورد- في الحقيقة- على الدين الاسلامي بتلك المرونة التي كتب عنها المرحوم محمد امين زكي، الذي يبدو انه تأثر واعتمد على التصورات الراهنة وليس على تصورات ماضية، فالاسلام كان غريباً على المنطقة، ولم يعهده الكوردي، فقد كان غريباً عنه وعن كل مايتعلق بهيئته ولغته وعاداته، فالكوردي والعربي كل منهما ينتمي الى عالم مغاير للاخر^{٣٤}، لهذا كان منطقياً ان يتجلى الصراع على اشده كما تقول الادبيات التاريخية العربية- الاسلامية، ويمكن متابعة ذلك من خلال السرد التاريخي الذي اوردته محمد امين زكي نفسه، فعلى سبيل المثال عندما يتحدث عن التقدم العربي الاسلامي صوب منطقة شهرزور الكوردية وتحت قيادة "عزرة بن قيس" قاصداً فتحها ولكنه اخفق في مسعاها، ثم وجه اليها عتبة بن فرقد على

³² ينظر المصدر نفسه، ص ٢٤٩.

³³ للتفاصيل ينظر كتابه : خلاصة تاريخ كرد وكوردستان من اقدم العصور التاريخية حتى الان، القسم الاول، ط٢ (بغداد، ٢٠٠٥)، المصدر السابق، ص ١٩٤-١٩٥.

³⁴ ابراهيم محمود، القبيلة الضائعة، الاكراد في الادبيات العربية - الاسلامية، (بيروت، ٢٠٠٧) ص ٨٧.

³⁵ محمد امين زكي، المصدر السابق، ص ١٩٧
ابراهيم محمود، المصدر السابق، ص ٨٧-٨٨.

ملحق

نص ماكتبة اوسمان صبري عن كتاب "خلاصة تاريخ الكورد وكوردستان..." في مجلة هاوار الاعداد ٢٨، ٢٩، ٣٠، آيسار، حزيران، تموز، دمشق، ١٩٤١.

تاريخا كورد و كوردستاني^١

ئوسمان سهبرى

هيا ئان دهمن نيزيك تو كتيبين تاريخي دهقى گهلى كورد و وهلاتى وان كوردستاني دا نهاته نقيسين چقاس كو مير شهرفى بديسى بناقى شهرفنامى تاريخه، دهرهقى نه مارهتتين دهما خوه نقيساندييه زى؛ نهف كتيبا هان وارين ديروكى و زانستيدا نهبا تاريخا گهل ئان وهلاتهكى.

بئشك د وارى ههينا ملهتهكيدا، نهف تنه بوونا هان كيماسييه كه مهز نه ژبه ر كو، ژناليكى، پرانييا كوردان ترانيبوونا كوك و رها وان ژكوويه، داكه تيين كيژان مله تينه؛ ئان بهرى ب چ ناقى ب ناؤ بوونه: ژملى دن هن ديروكنقيسين نه ره بان، بى كو روومه تا

وجمع المادة كالهيبان الاوائل في صومعاتهم ومحاربيهم، لقد كان امين زكي حقاً راهباً ولكن في محراب (الكوردايتي).

مهما يكن من امر، فالمؤرخ امين زكي، يحتل المقام الاول بين المثقفين الكورد، فقد خدم الكورد بقلمه ونفوذه، وليس ادل على ذلك الا مؤلفاته ومواقفه المقتدرة في الدفاع عن الكورد وقضيتهم القومية باسلوب لم يكن مألوفاً حينذاك، فضلاً عن دوره في تثبيت اللغة الكوردية لغة ثانية في العراق، ودوره في تأسيس الاذاعة الكوردية التي تم افتتاحها ببغداد في ٢٩ كانون الثاني ١٩٣٩.^{٣٦}

ان اعمال ومواقف ومؤلفات محمد امين زكي ضمننت له البقاء في ذاكرة الكورد، وسيبقى في الذاكرة، وسنعيش ذكره طويلاً، واتمنى ان ارى له تمثلاً قائماً في اروقة جامعة السليمانية او اية جامعة كوردستانية اخرى.

^١ تاريخا كورد وكوردستاني نه مين زهكى بهگ وهزيرى ئيراقى، دسالا ١٩٣١ ئان دا ب كوردى، زاراقايى بابان نقيسىيه و ل بهغدى دچاڤخانا دار نهلسهلامى دا دايه چاڤكرن. دسالا ١٩٣٩ ئان دا ژ كوردن مسرى محمه د نهلى نهونى بهگى نهف كتيب گوهازتى يه زمانى نهدهبى ول مسرى و چاڤخانا نهسعه د دايه چاڤكرن. ژبو تهقدان و ناخافتنى مه نهو ژخوه را كره نارمانج. چي گاڤا يه كه بهسا پروويه لان دبه ندين مه دا ببينه، دقى رايا نهدهبى بنهيره.

^{٣٦} للوقوف على رأى العلماء والكتاب والشخصيات الاجتماعية والسياسية، في محمد زكي وتقييمهم لشخصيته وكتاباتته ينظر: مجموع الخطب والرسائل التي القيت رثاءً عليه في يوم ٢٦ آب ١٩٤٨، تأبيناً عليه في السليمانية، في كتاب: يادى كوجى امين زكي، المطبوع على نفقة علاء الدين السجادي (بغداد، ١٩٤٨)، حسن كريم الجاف (الدكتور) "المؤرخ محمد امين زكي ١٨٨٠-١٩٤٨" مجلة المؤرخ العربي، العدد (٥٦) بغداد، ١٩٩٨، ص ٤٥-٤٨.

تهقی گهرینا دناف دوسهد وپینجی کتیبین ئینگلیزی، فرهنسی، ئەلمانی، ئەرهبی، ترکی و فارسی، هین دبیم ئەف وار ههوجهی گهر و پرسینهکه خورته، دا کو کیماسیین وی تکز ببن. ههرجیا ئەز بکارم بیژم ئەوه کو، ئەف کتیب ژبو خورت، زانا، خوهندهفانین کورد و ملیدارین وی دبه هیقییا گهر، تهفدان و پرسینه. یا کول وان دکهفه، دفی ب هور بژاری بخوین و ب خوهشبیلینی تهنقید بکن، داکو کیماسیین وی تکز بکن و ههرجیا تیدا ل ههف کتهی بین و ژههف ب دهرخن).

دسالا ١٩٣٦ ئاندا ژ کوردین مسری وهلاتی هیژا محهمهدهلی ئەونی بهگی ئەف تاریخ ب ناواکی قهنج و دهلال کوهارتی بوو زمانی ئەدهبی و دابوو چاپکرن.

ل جههکی وهک مسری، دوری کوردان و کوردستانی بهندهوارییا کو محهمهدهلی ئەونی بهگی ژبو وهلات و وهلاتیین خوه راقه دکه هیقییا ههر پهسن و سپاسییه. خهباتا جامیر هین ب فی تهنی نهمایه و دب ناکاهیییا مند، هین ب گهلهک تشتیین فا، بلا گوهرین خوهندا و زانایین کوردین کو درخ و ناف و کوردستانی دا بی لف و تهفگهر روونشتینه بچین گین.

ئهمین زهگی بهگی ژبو فی تهرجما ئەرهبی ژی پیشکوتنکهک کورت نفیسییه.

دوی پیشکوتنکی دا دیسا ب دلەکی شهوات دبیره: «ئهف کتیب پشتی کتیبیا شهرهفنامی دهرههفی تاریخا کوردان کتیبیا پیشینه. چاوان کو من پیشکوتنکا کوردی یا ویدا ژی کوتی بوو، دپر جهاندا ههوجهی فرهه دریزکرنیییه. نانینجها فی یهکی دوی

زانینا دیروکی بگهرن، ههر ژبو هن پامانین سیاسی، کوکا گهفی کورد دکهانن ئەرهبین قههتانی چقاس کو درفی کورد و ئەرهبان بهههف ناکهفن ژی، فی گوتنا هان دسهری پر مروقاندا جه دگرت ئەو چهند جه دگرت کو سهروهخت کرنا فان جهلهب مروقان زههف دژوار بووبوو.

فی پاشی د سالا ١٩٣١ ئاندا دیروکنفیسى کوردی هیژا و زانا ئەمین زهکی بهگی ب نفیساندنا دوو جلد دیروک ب نافى (خولاسهیهکه تاریخا کورد و کوردستانی) ب زارا فای کوردین نیفرو (بابان)، ئەف کیماسییا مه نامزن ل بهر چاقین یارو نهیاران هلائی.

کتیبیا ئەمین زهکی بهگی ب ههر ناوایی دجهلهبی خوهدا یهکتابه وهشنا کوتیدا هاتییه خوارن و نایی زانستی کو پی هاتییه نفیسن، هیژایی ههر پهسن و سوپاسییه، لی ههروهکی ههمی خهباتین نووسهر ژ کیماسییا ناینا هیهه کو د کتیبیا ئەمین زهکی بهگدا ژی هن کیماسی پهیدا ببن. ژبهر کو نفیسهفان د نفیسانا کتیبیا خوهدا بهر ناوایی خوه سپارتیه کانین بیانی ژلهوره ئەف کیماسیین هان قهدهگرن سهر وان کانیاان.

ژخوه ئەمین زهکی بهگی دپیشکوتنا کتیبیا خوه، پروپهلی (په) دا فی یهکاهان دده بهرچاقین مه خورتان و ژبو تکزکرنا خهباتا خوه مهر هیفوژه.

ئهمین زهکی بهگی دبیره: «ئهز نابیژم کو ئەف کتیب تاریخا گهفی کورده و ژ کیماسییا دوره، ئەز باوهرم کو تیدا کیماسیین مهزن ههنه.

تاریخا کورد و کوردستانی

دبه‌ندا خوهنا پیشیندا، من ژ خونده‌قانیان هوارا را دابوزانین کو، ئەز دی ل سەر هەن کیماسیین کتیبنا ئەمین زهکی بهگی بیهیقم واری قی کتیبی کو ئەز هه‌هکی هایداری مه، ره‌وشا ئەنیگاری یا کوردستانی وهه‌ژمارا گه‌ئێ کورده. پشتی کو مه دقئ واریدا زانینا خوه‌ژئ گوت، ئەگەر مه خوه بکیری ناخافتنا لسه‌ر وار نه‌دهن ژئ دیت بی‌شک ئەمی ب شووندا نه‌دن.

دته‌قاییا قی کتیبیدا، خوه‌سپارتنا ئەمین زهکی بهگی یا کانینان و بیانی‌بوونا نقیسه‌قانیان وان کانینان، لسه‌ر گه‌ئێ کورد و وه‌لاتی وان کوردستانی، دیسا مه دبه‌ندا خوه‌نا پیشیندا گوتی بوو. ته‌قی بیانی بوونا وان نقیسه‌قانیان، هه‌هکی وان ب هەن قه‌سدین سیاسی خوه‌ستنه‌ کو راستیی ل به‌رچاقین جیهانی قه‌شیرن. ئەگەر قی یه‌کا هان ژبو ره‌مه‌کی، به‌ری خه‌لکی ژ راستیه‌ بادا به‌ژئ ئەه‌ گوتنن هان وه‌که راستیی یه‌کسه‌ر دکراسی خوه‌دا نامینن و واسییا وان دی ب ده‌رکه‌فه. ب سەر قی یه‌کا هان دا مروه‌ دکاره بیژه‌ کو، که‌سی ژوان نقیسه‌قانیان ب ته‌قایی، کورد و وه‌لاتی وان کوردستان نه‌ناسیه‌. ژ خوه‌ پامانا ئەمین زهکی بهگی ژئ دقئ واریدا نه‌دووری پامانا مه‌یه.

ژبه‌ر کو پرتی هەر ئالیی کوردستانی، ئەز هه‌یا باکوور - کوردستانا ترکیی - ناس دکم؟ پرانی گوتنن من ژئ، دی ل سەر وی هیلا وه‌لیت بن.

د پووپی ٢٣ و به‌ندا (کورد ل ترکیی) دا ل سه‌رگوتنا (سیر مارک ساکس) سینووری وه‌لاتی کوردان، هیلا باکوور و پونا قی هوئی

زانستی و وه‌لاتینی دا باری خورتین کوردان ئین نوگه‌شتی‌یه. ته‌قی کو شه‌ش سال دسه‌ر چاپکرنا کوردیا وی پابورین، دقئ ناقه‌ریدا که‌س ب قی کاری زانستی و وه‌لاتیی رانه‌بوو. ئی قی یه‌کا هان دی من نه‌ شکانیدی و تو جارن ناشکی‌نینه. ژبه‌ر قی من هه‌ده‌کی دن خوه‌شداند و گه‌له‌ک تشت ب سه‌ر ته‌رجه‌ما نه‌ره‌بی فا زیده‌کرن. ب ده‌کی خوه‌ رانه‌گرت ئەز ل به‌نده‌ خورتین زانا، ژیر و خوه‌برامانم، کو دقئ واری دا کتیبان ب ده‌رخن...)).

ژبه‌رکو ئەه‌ قتیب ژبو مه کوردان هاتیه‌ نقیسن، ئەم تو جارکیم مایینا وی ناخوازن دقئ هەر کوردی ژ راستیا قی واری هایدان، ب قاسی زانینا خوه، ل سه‌رکی سبیین تیدا بیهیقه. هه‌ریه‌کی دقئ ری دا زانینا خوه بنقیسه‌ هەن دی نقیسه‌قانی جامیر گه‌ش دکه و هەن ژئ، ژ تکوزی یا دیروکا وه‌لاتی خوه ره‌ بجه‌ته. دقئ واری دا پر و هندک گوتنن کو بین پیشده‌ تر د ده‌ستی دیروکنقیسن کورداندا ژگوره‌ی خوه‌ بن پونا هیکی.

پشتی به‌ریکرنا په‌سن و سپاسین خوه ژ جه‌نابی نقیسه‌قان ئەمین زهکی به‌گ ره‌؛ من دل هه‌یه لسه‌ر چه‌ند به‌ندین کتیبی بیهیقم هه‌که وه‌ک داخازا ئەمین زهکی به‌گ کتیبه‌که ب سه‌رخوه نه‌ نقیسم ژئ، ته‌قه‌ز ل سه‌رکتیبنا کو گه‌ا نه‌دیه ده‌ستی مه و د وارین کو تیدا هایدانم، دی زانینا خوه بیژم و قی واریدا ژ گه‌ئێ کورد و دیروکا وان نه‌هی‌قشین. ئوسمان سه‌بری.*

* گوشارا هوار، هژماره ٢٨، پینجشمه‌ب ١٥ گولان ١٩٤١، سال ٩.

مارك سايكس ئەف ئەردین هان ب چاقین خوه دیتبانا ژێ را نه ههوجهی دور و کوور پرسینی بوو. ل دور هیلین کلس، ئەنتاب و مەراشی کولکین پەشییان و خدرسوران ئین گروسی؛ ل دور ئالیین تەرس و ئەرهانی ژێ، کولوزین سەرحد و ئەبایین کن و کوندایی چاقین وی نەدخاپاندن. هنگا سیر مارك دی بزانییا کو، ئەف ئەردی هان گەلی کورده و بی وان کەس تیدا پوونانە؛ یەك ژێ دیسا دوی بەندی دا، دەما جەنابی ئەمین زەکی بەگ ل سەر هژمارا کوردان دپهقیه رهایی ژێ وەکە قونیی، ئەنقەری و سیواسی دەری سینووری کوردستانی راقەدکە ژبو سەرۆختکرنا خوهندهفانان، من دقێ وان چەند خیزین کو سەری من نەگرتنە بگوھیزم ق.

د پروپهلی ٢٤ ئاندا گاڤا ل سەر کوردین رهایی دپهقیه، دبیژە: ((ل سەرگوتنا (سیر مارك سايكس) و (بژیشك فەریج) بی فان ولایهتان (ئەرزوم، وان، بدلیس و خاریت) ژێ، گەلەك كورد دوهلاتی ترکیبی دا هەنە، ئەشیرین کوردان، ئین کو ل دور ئالیی (قزل ئیرماق) و دناڤ ولایهتین قونیه و ئەنقەری^٢ دا دگەهن هەژدە ئیلان. هەژمارا وان نیزیکی (١٧٠٠٠) ماله. دولایهتا سیوان و پروژهلایتی بازاری زاری دا ئەشیرین قوچگیری پروودنه فی

^٢ زانا (م. گورگەس پەروت) دسالا ١٨٦٥ ئان دا، دبهندی خوهدا ئین هیژا ئین کو دەرەقین کوردین دەستا هەیمانی نقیسینه و دگوتارا هەردوو دنیان (Revue du Deux Mandes) دا بەلاڤ کره.

نیشان دده: (ئالازگرد- ئەرزوم -زارا- ئەکین- مەلاتی- بیسنی- برەجک- پها).

سیر مارك ب خوهیاکرنا قی سینووری هان، سی ولایهتین کوردان ب تەقایی و سسیان ژێ، نیقەنیف ب سەر ترکان قا بەردده. ب قی یەکی پوههلات و نیقرویین ئەردهان و قەرسی؛ تەقاییا مەراش، ئەنتاب و لکسی، ب باکووری هەلەب و پوههلاتی سکەندەرۆنی قا دەرنی قا دەری سینووری کوردستانی دمیנה. دقێ ئەردی هان پرا پرتی میلیونهک کورد ههیه.

دقر دا کرنا دوو پرسیان سەری مروڤ د خورینه:

١- گەلو، سیر مارك ساكس ئەف سینووری هان ب قەسدهکه سیاسی راقه کریه؟ ئان زانییا جامیژ دقێ واریدا ئەف قاسه؟

٢- ئەف ئەردی کو سیر مارك ژ کوردستانی پرا سینوور نیشان رایه؛ گەلو ب چاقین خوه دیتییه ئان ل نقیسیندایه خوهیاکرن؟

دایینا جها با فان هەردوو پرسیان ژێ نەدژواره، ژبو پرسا پیشین ئەز دکارم بیژم کو، تو قەسدین سیاسی نەل پیش سیر مارك تنه بوونه چماکو، تو دەمان گەلی کورد ب تو گریکین سیاسی ب ئینگلیزان قا نەهاتییه گریدان ژبو قی ئەم نکارن ژفیلچاکییا جامیژ دشکی کەفن تەقەز دقێ واریدا زانییا وی ئەف قاس بوویه.

پرسا دوان، شک تی کو سیر مارك ئەف سینووری هان نە ل سەر دیتنا خوه؛ هیرگز ل سەر کتیب و نقیسانین کو دقێ واریدا هاتنه نقیسین دایه خوهیاکرن. ئەگەر سیر

ئەشیری پینچ باقین وی ئین ب سەرین خوه هەنە؛ کو دناقبەرا ئەنجان وزاری دا پروودن. هەژمارا وان دگەهی (١٢٠٠٠) مال.

دیسا د باکووری سەکنەرونی دا ١٤ ئەشیر پروودن، کو هەژمارا وان دگەهی (١٢٠٠٠) مال. د لیوا (ئورفا - رها) یی دە ئەشیرا بەرازان^٣ پروودنە کو، ل سەر دوازدە باقان پارقبوویە. هەژمارا قی ئەشیری ژێ دگەهی (١٧٠٠٠) مال، تەقیا قان ئەشیران کو ٥٠ هەزار مالە، دگەهن نیژیکا ٣٦٠ هەزار جان، گاڤا مەئەف خستنه سەر کوردین قەرس وئەردەهانی، تەقیا کوردین ترکیبی، بی کوردین ئیراقی و سووری، ژ دووملیونان پرتەردەه).

١- سیوهرک: خەلکین باژیر ژووی زازانە، د دورھیلین ویدا ئەشیری بوجاغ، قروارملان و قەرەگیجی دمین.

٢- هیلوان (جرنی پەش) بازاری قی قەزایی بچووک و خوهروو کورمانجن، د دورھیلین ویدا هیلەکه ملان و قەرەگیجیان تەقیا ئەشیرین سینکا، دوودکان، هەجی مووسان، ئیزۆلان، بادلان، دووگەرینان، تەقی چەند گوندین گەڤوزان دمین.

٣- یالاغ (هەواک): باژار و دورھیلین قی قەزایی ب سەرۆبەرین خوەڤا ژ ئەشیرا بیژیکان.

ژقی نقیسانی هان دخەونە کو، ئەمین زەکی بەگ لیوا پهایئ ژێ وەک قونیه وئەنقەری دەری کوردستانی دەهەسبینه و دقئ لیوا کوردی یا مەزندا، بەرازان تەنی کورد دزانە ئە ئەرتەنی، هەمی خوەندەقانیان هاواری قەنج دزانن کو؛ پها، بی قەزا حەرائی تەقی دور هیلین خوە کورده. ژ کوردان پیڤه کەس دوی ئەردیدا پوونانە.

٤- بیرەجک: ئەڤ قەزا ژێ ب سەرۆبەری خوە قا بیژیکە (بیژکە).

رها باژارەکی کوردمانجی، خەلکین تیدا هەمی ب زاری کوردمانجی دزانن، ئەگەر، بی زمانی خوە گەلمپەری یا خەلکین تیدا ب ترکی ئان ب ئەدەبی زانیبوونا، دقئ ژ کوردیتیا وان تشتەک کیم نەبە.

٥- ئوردوو (سرووج): تەڤ قەزا، بی دووسی ئەشیرین وەک مەرساوی و پوخ پن کان بچووک، داوی یا مایی هەمی بەرازی سەرخت، ئانی یی ترکیبی، چقاس کو ئەڤ قەزا بەری گەلەکی مەزن بوو ژێ: پشتی

دورھیلین پهایئ ژ شەش قەزان ب هەڤ کەتییە بچووکترا قان قەزان حەران ب سەر سینووری سووری قەیه، کو تیدا ئەرەبین

چیبوونا جکومەتا سووری، دسالا ١٩١٩ ئان دا هیلا بەرازا مەزن دانە سەر وەلاتی سووری. بەرازی سووری ب قەزا عەین ئەلەرەب (کانییا ئەرەبان) بناڤ دەبە.

لیوا پهایئ کو تیدا بەرازان تەنی کورد هاتنە نیشاندان، ژقان قەزان و ئەشیران ب هەڤکەتی یە خەلکین تیدا، بی قەزا حەرائی ژ پووکی کوردن.*

* گوڤارا هاوار، هژمارە ٢٩، سیشەمب ١٠ حزیران ١٩٤١، ساڵ ٩.

^٣ سیڤر مارک سایکس، کتیبیا (تراس ئەلخولەفایا داوی) پروپەل ٥٧٢-٥٨٨.

تاریخا کورد و کوردستانی

دبهندا بهری قی ده، مه ل سهر باکوور و پوئاقایی سینووری کوردستانی زانینا خوه گوتبوو، دقئ بهندیئا من دل ههیه ل سهر ههژمارا گه ئی کورد بیهیقم، چقاس کو دهرهقی ههژمارا کوردان تشتهکی راست و درست ددهستی مه دا نینهژی، مامز کو دقئ واریدا پروهندک ئاخافتن بوونه هه ئاخافتن نهدجهی خوه دانه؛ دقئ ئه م خوه ژئی ب شووندا نهدن. دقان گوتنن بووی دا، نهگهر قهسدین سیاسی تنه بوونا، بهلکی ژئی مه دقئ واری نه خوه یادا تو تشت نه دگوت ودهشت ژروژا وی ئی فیل نه چاکییا هن که سان ئه م دقئ واریدا ژئی دانه ئاخافتن.

ل سهر ههژمارا گه ئی کورد، خاسما پشتی شهرئ مه زن پر گوتن بوونه ئی توین وان نیزیکی راستیی نه هاتنه کرن. پیرانییا نقیسه قانین کو دقئ واریدا بوونه، ب قهسدین سیاسی نه، ئین مایین ژئی، ژقان نقیسانا هاتینه گرتن.

دهما من چاقین خوه دکتیبا ئه مین زهکی بهگی دا ل بهندا ههژمارا گه ئی کورد گه راند، ئه ز مات مام. ههژمارا کوردان د سی ملیوناندا ههیا پینج ملیونان هاتیه نیشان دان! ئه ردهکی وه ک کوردستانی فرهه، ب سی، چار، پینج ملیون نهفس چاوان تژی دبه؟! تشتهکی ل بهرچاقانه کو کوردستان ژ ئه ردی پر مله تین دورهیلا خوه مه زتره، ب ئاقا بوونی وخه لکین تیدا، ژوان، نه کی مته.

سه به بین کو ههژمارا کوردان پی کی م هاتیه نیشانان ددونه:

١- ههیا قان سالیین پاشین ئه شیرین کوردان یه کجار بن دهستی حکومه تین دور

خوه نه بوو بوون، ژبه ر قی، ژوسه دی شیست- ههفتیه کوردان نه که تی بوون نفوسا حکومه تان. بقی ئاواپی، دکاری بوون هنده کی خوه ژ شهرئ قان حکومه تان بیاریزن. وه ک دایینا له شکر و په ران. یین د دهفته را نفوسا حکومه تیدا چقاس هندک بوونا، له شکر و دایینا کو بدانا ژئی نه وچهند هندگ دبوون ژبو قی یه کی، ههیا مکوونا کوردان هه بوویا خوه نه دخست قهیدا حکومه تان.

ژبو سهره ختکرنا خوه نده قانان ئه ز تشتهکی کو من ب چاقین خوه دیتی یه بیژم هنگا خوه نده قانان دکارن دقئ واریدا هکی خوه ب ره حه تی بدن.

خوه ش دیرا من دایه کو، دناقه ر سالیین ٩٢٣-٩٢٤ ئاندا حکومه تا ترکان قانونه ک ب دهرخستی بوو. ل سهر قی قانونی، سهری هه ر په نجی هه زار نهفس شاندى یه ک (مبعوث) دی ب هاتا بژارتن. سه رکین ئه شیران دخواستن کو قهزا مه (گه خته) ب سهری خوه شانده یه ک ب دهرینه. ئی هه ژمارا قهزا مه د دهفته را حکومه تیدا نه دگه هشته بیست هه زاری ژبو وی، سی هه زاری مایی ل سهر ئه شیران به لا ق کرن.

هنگی، هه ر یه کی کو مه دخوست ناقی وی تیخه دهفته را نفوسی هه روه کی هه ر به ر مرنی، دگوت:

- مافر کوهونی ناقی من تیخن نفوسا ترکو، قه نه کورین من مه خنی.

کورد نه وچهند ژ نفوسی دره قن. پشتی کو نرکو سهری ئه شیران ب دهستی، هه ق ودن دا نه په لاختن؛ دسالا ٩٢٨ ئان دا هه ژمارته نه ته قایی چیکر دقئ هیژمارتنی دا، هه ژمارا

یهک د پروژنامهیی ترکاندا به لاق کرپوون. هینگی من هه ژمارین فان هه قده ولایه تیین کوردی دابوونه به رهه ق، ته قاییا وان پینج میلیون و سی هزار دهره کتی بوو. د هه ژمارتنا ۱۹۲۸ ناندا خوه نه نفیساندنا پرکوردان مه ل ژور گوتی بوو حکومتا ترکان ژی، سهروهختی قی یهکی بوو، ژله وره دسالا ۱۹۴۰ دا جار دن هه ژمانه که ته قایی چیکر. خوه یایه نه ق هه ژمارتن ژ یابهری قی، قه نجر هاتییه کو هه ژمارا وهلاتی ترکان ژ پانزده ملیونان هلا د هه قده هان.

من گه له کی هوه نیشاند کو هه ژمارا فان ولایه تیین کوردان، دیسا وهک جارا بهری ل سهه پروژنامه یان نیخم دهستی خوه. لی مخاین کو وهستا من ناد قی ری دا قالا چوو. لی قه ت شک تی نینه کو، ژقان ههردوو میلیونی زیده بووی، ته قه ز میلیونه کی قان هه قده ولایه تیین کوردانه. چما کو ده ژمارتنا سالا ۱۹۲۸ ناندا، چند ئیردهیی وهلیت قادا شه ریون کو هه ژمارتن دنا ق خه لکی قان ئیرده ماندا نه بوو بوو.

ژملی دن، ب قاسی سی هزار سرگون ته قی زاروکی خوه، و نه وچند ژی هه پسی د وهلاتی ترکاندا هاتی بوون هه ژمارتن. دهه ژمارتنا ۱۹۴۰ یدا، هه پسی و سرگون قه گهری بوون وهلاتی کوردان. هه چهند ئیرده میین کو، ژدهست شه ریین دنا قدا نه که تی بوون ژمارتی قی جاری هاتن هه ژمارتن به سهردا، قی جاری وهک جارا بهری کورد، ژ قهیدکرنا ناقین خوه و زاروکی خوه نه دره قین. ژیهه قان سه به بیین ژورین، نه گهر ژنا ق ههردوو میلیونی زیده، مه یه کی وی

قه ز مه گهختی گها بوو ههفتی وچار هه ژاری. هن ژی، جه جه مروقیین کو خوه فان زاروکی خوه نه دابوون نفیسن پرپوون.

۲- یهک ژی، مروقی، کو دهره قی هه ژمارا کوردان نفیسان کره، خوه سپارتنه پروکنفیسن (په لی ژمار) حکومتین کو وهلاتی کوردان نیخستنه بن دهستین خوه. نه ق حکومتین هان بهری هه ر تشتی دخوان هه ژمارا گه لی کورد هندک راقه بکن؛ داکو کورد ل بهرچاقی جیهانی مله ته کی بی سه روبه ر بینه ناسین. دق پیدا کوردین باژاری، ژهوه دهه سینن. چما کو ههینی زمانی وان بوونه!... پر نه جیهه کو فیروونا زمانین بیانی ژ مله تی، دن راهنه ر تیته زانین؛ لی ژبو مه کوردان؛ قاجایی خه لکی، ژمله تی کو زمانی وی هین بوونه تیته هه سباندن!... زهار، بهخت ره شیا کو دبین قه ی نه قه...

ژخوه قی باشیی، ترک هه بوونا کوردان د وهلاتی خوه دا ئینکار دکه نه و ناقین وان ترکین چیاپی دانینه! کوردین ترکیی، ملیون و نیقهک هاتنه نیشان دان. یهکی کو سه روبه ری قی هیلا کوردستانی دیتی نه ما دکاره خوه ل بهر قی ته خمینی پاگره. ل سهه ته شکیلاتا قی داوی، هه قده ولایه تیین کوردان دبن دهستی ترکان دانه، کو ناقین وان نه قن: (بایه زید، هه ژاروم، نه رزنجان، وان، هه کاری، سیرت، ماردین، دیاربه کر، به دلیس، مووش، خارپییت، دی رسم، مه له تی، مه راش، نه نتاب، کلیس و په ها).

دسالا ۱۹۲۳ ناندا گا ق هه ژمارتنا ته قایی چی بوو بوو، هه ژمارا ولایه تان یهک ب

ب دایینا ولایه تا مه ژ ترکان را جومه ردیه ک
باش دکن. ئەف جومه ردییا کو بی هیا
مهیه؛ نزانم چقاس دجهی خوه دایه!
ئەز کو کورده کی وهلاتی مه، و وهلاتی
خوه تهقی خه لکین وی چیتر بیانیا دناسم،
ههژمارا کوردین دکوردستانی دا پرتی
دوازده میلیونان تهخمین دکم. بهری چل
سالی شاپری کوردان حاجی قادری کوی کو
ل پرانیا کوردستانی گه پریایه، نهوژی ب
دوازده میلیونان تهخمین دکیهه. ههکه
چقاس پشتی حاجی قادر کوشتن و مرن
دوهلاتی کورداندا چیبوونه ژی، توقین
کوردان ئین خورت وب په شهک، قالا هییا هان
ژمیژقا تژی کریه.*

کورد ههسباندییه؛ دقی تهخمینا مه دجهی
خوه دایه.

یهک ژی، ئەم ژیر نهکن کو دناقا باژارو
سینوورین ولایه تین ههزاروم، نه زنجان،
مهلهتی، مهراش و نهنتابی دا، ژسه دی
نسبه تهک ترک هیه... ئی هه مبهری قان
ترکان، کوردین که ئین قهرس، زازا،
قوچگیری، ستونبول، نه دهنه و دهستان
ههیمانی، لسهر ترکان تینه ههژمارتن؛ کو
نه قانا مه نه خستیبوون سهر وان پینچ
میلیونان. گاقا ئەم ههژمارا قان کوردین دناق
ولایه تی، ترکاندا بدن بهر ترکین ل سهر
سینووری ولایه تی، کوردان (تهقی کو قان
به ره هه قان ٤٠-٥٠ ههزاری ژ کوردان کیم
دکه) ههژمارا هه قده ولایه تان هه می کورد
تین ههسباندن.

کوردی، ترکیبی کو ژ شهش میلیونان
نه کیم ترن، میلیون و نیقهک و دوو میلیون
هاتنه نیشان دان. ل سهر قی مهنتقی؛ گاقا
بیانیا نان نقیسه قانی، حکوومه تی،
دورئالیی کوردان، ته قایا گه ئی کورد ب سی
چار میلیون تهخمین کرن، دقی ئەم نه جیب
مایه نه مین.

د نا قان هه قده ولایه تین کوردستانا
ترکیبی دا، ههژمارا ولایه تا من مهلهیی ب تنی
(٥٣٤,٠٠٠) ده رکه تی بوون. ئەق ولایه ت،
بهری لیوایه کا ههراپیتی بوو. ئی ئیرو ههژمارا
خوه، مه زترا ولایه تین کوردستانا ترکیبی یه.
هه می نقیسانین کو ل سهر وهلاتی کوردان
په یقینه، که سی ژ که ره ما خوه ئەق ولایه ت
نانیه سهر زاری خوه. خوه یایه کو دی ل
سهر وهلاتی ترکان دهه سبین. دقی واریدا،
بی کو ژمه خه لکین وی بپرسن؛ ل جهم خوه

* گو قارا هاوار، ههژماره ٢٠، سیشهمب ١ تیرمه
١٩٤١، سال ٩.

چەند سەرنجىكى
رەخنەگرانەى مېژووىي
سەبارەت بە نووسىنەكانى
محەمدنەمىن زەكى بەگ
لەبارەى مېژووى كوردو كوردستانەوه
لە سەردەمى ئىسلامىدا

د. حوسامەددىن نەقشبەندى*

محەمدنەمىن كـوـپى حاجى
عەبدولرەحمان كوپى مەحمود كوپى صادق
باپىر، لە بنەمالەيەكى ناسراوى سەلىمانىيە،
سالى ۱۸۷۹ لەدايك بووه. ناوى
"محەمدنەمىن" ناويتهيه، لە "محەمد" و
"نەمىن" پىك هاتوو، وەك نەرىتى باوى
ئىسلام. ناسناوى "زەكى"، هەر لە مندالىيەوه
لەبەر زىرەكى و دەرکەوتنى لەناو هاوولەكانىدا،
وەك د. كەمال مەزەھر ئەحمەد بۆى چوو،
خراوتە پال ناوەكەى، تا وای ئى هاتوو بە
"محەمدنەمىن زەكى" ناو دەرىكات.
نووسىنەكانى محەمدنەمىن زەكى لە
بوارى مېژوودا كە مەبەستمانە، ئەمانەن:

*پروڤيسۆرى يارىدەدەرى مېژووى ئىسلامى.
1 پيشهككى (خولاصه‌يهكى تاريخى كورد و
كوردستان له زۆر قەدىمەوه تا ئىمپرو، نامادەكردنى
رەفلىق سالى، لە بلاوكراوەكانى بنكەى ژين،
چاپخانهى پەرورده- هەولير، ۲۰۰۵، ل. ۱.

(له‌ندهن) و ۱۹۸۵ له (به‌یرووت) و (۲۰۰۶) (بنکه‌ی ژین) له سلیمانی چاپیکی تری هه‌ردوو به‌رگه‌که‌ی له یه‌ک جلددا به ناماده‌کردنی ره‌فییق سالح بلاو کرده‌وه؛ ئەمه‌ی دوایی، جلدی یه‌که‌میان (۲۹۱) لاپه‌ره‌یه، پیشه‌کییه‌کی د. که‌مال مه‌زه‌ر ئەحمەد و راست‌کردنه‌وه‌ی چه‌ند هه‌له‌یه‌کی میژوویی به‌قه‌له‌می محمه‌د جه‌میل پوژبه‌یانی بو‌ زیاد کراوه.

جلدی دووه‌می (خولاصه)، محمه‌د عه‌لی عه‌ونی به‌ ناو‌نیشانی (تاریخ الدول والامارات الكردية في العهد الاسلامي) یه‌وه وه‌ری گێراوه بو‌ زمانی عه‌ره‌بی و سالی ۱۹۴۵ به (۴۴۰) لاپه‌ره له میسر بلاوی کردووه‌ته‌وه. سالی ۱۹۴۸ هه‌ر له میسر و ۱۹۸۶ له له‌ندهن له چاپ درایه‌وه. ئەم به‌رگه، ره‌فییق سالح له چاپه‌که‌ی (بنکه‌ی ژین) دا به (۳۰۴) لاپه‌ره ناماده‌ی کردووه و نووسینیکی دکتۆر که‌مال فوئادیشی له‌باره‌وه له عه‌ره‌بییه‌وه بو‌ کردووه به کوردی و خستوو‌یه‌تیه سه‌ری.

به‌لام به‌داخه‌وه چاپی (خولاصه‌ی تاریخی کورد و کوردستان) ه‌که‌ی (ده‌زگای سه‌رده‌م) بو‌ جاری سییه‌م و له یه‌ک به‌رگدا، ده‌ستکاری ئیملاکه‌ی کراوه. ئەمه‌یش هه‌له‌یه‌کی زۆر گه‌وره‌یه و ئەمانه‌تی زانستی تیدا پێرپه‌وه نه‌کراوه، له‌کاتی‌کدا ده‌بوو هه‌ر به شیوازی کوردیه‌که‌ی محمه‌د ئەمین زه‌کی خۆی بلاو بکریته‌وه و به هیچ جوړیک ده‌ستکاری نه‌کری.

۲- تاریخی سلیمانی وه ولاتی: ۱۹۳۱ له به‌غدا به (۲۹۴) لاپه‌ره بلاو کراوه‌ته‌وه. جه‌میل به‌ندی پوژبه‌یانی سالی ۱۹۵۱

وه‌رگێرانه عه‌ره‌بییه‌که‌ی به‌ ناو‌نیشانی (تاریخ السليمانية وأنحائها) وه به (۲۱۶) لاپه‌ره و پێرست و سه‌رنجه‌وه له‌چاپ داوه. وه‌زاره‌تی پو‌شنییری حکوومه‌تی هه‌ریمی کوردستان/ سلیمانی سالی ۲۰۰۲ وه‌رگێرانه عه‌ره‌بییه‌که‌ی به‌ هیندی ده‌ستکاری سه‌رنجه‌کانی مه‌لا جه‌میل خۆیه‌وه، بلاو کردووه‌ته‌وه. ره‌فییق سالح جاریکی تر ده‌قه کوردیه‌که‌ی ناماده کردووه‌ته‌وه و (بنکه‌ی ژین) له ۲۰۰۵ دا به (۲۶۵) لاپه‌ره له چاپی داوه‌ته‌وه. (دار الزمان) له دیمه‌شوق سالی ۲۰۰۶ ده‌قه عه‌ره‌بییه‌که‌ی بلاو کردووه‌ته‌وه.

۳- مشاهیر الكرد وکردستان: بریتیه له کۆکراوه‌ی چه‌ند بابه‌تیکی بلاو کراوه و بلاونه‌کراوه‌ی محمه‌د ئەمین زه‌کی به ناو‌نیشانی (کوردی به‌ناوبانگ) ه‌وه، سالی (۱۹۳۹-۱۹۴۹) به‌شی زۆریان له گوڤاری "گه‌لاویژ" دا له به‌غدا بلاو بووه‌ته‌وه. خاتوو "سیانیه" ی کچی کۆی کردووه‌ته‌وه و کردوو‌یه‌ به‌ عه‌ره‌بی. سالی (۱۹۴۵) چاپی یه‌که‌می به‌ ناو‌نیشانی (مشاهیر الكرد وکردستان في العهد الاسلامي) یه‌وه له به‌غدا به چاپی گه‌یاندووه. چاپی دووه‌می سالی ۱۹۴۷، به‌ پیداجوونه‌وه و ئی‌زیادکردنی محمه‌د عه‌لی عه‌ونییه‌وه، له به‌غدا بلاو بووه‌ته‌وه. چاپی نویی ره‌فییق سالح ناماده‌ی کردووه و (بنکه‌ی ژین) سالی ۲۰۰۵ به (۴۹۵) لاپه‌ره بلاوی کردووه‌ته‌وه، سه‌رباری ئەوه که‌ وت‌ه‌ی محمه‌د ئەمین زه‌کی و پیشه‌کی به‌قه‌له‌می محمه‌د عه‌لی عه‌ونی و ژیاننامه‌ی محمه‌د ئەمین زه‌کی و پێرستی ناودارانی بو‌ کتیبه‌که زیاد کردووه.

تېپروانىنى

محەمدئەمىن زەكى بۇ مېژوو:

محەمدئەمىن زەكى تېپروانىنىكى زانستىيانەى بۇ مېژوو ھەيە "پىيى وايە نابى خۇمان بەستىنەو بە رابوردووو و بۇ رابوردوو بژين، پىيوستە مېژوو بەكار بىنين بۇ خزمەتى ئەمرو و داھاتوو مان. لەم بارەيەو دەلييت: ((ھەر ميللەتيك ئايندەى خوى خستە پشت گوى و رابوردوى فراموش کرد، ئەو ماناي وايە بەرەو ئەمان دەروات. ھەر گەليک رولىكى لە ژياندا ھەبيت، پىيوستە ئاشناى رابوردوى خوى بى و داھاتوویشى لەبەر رۇشناى ئەو رابوردوو دا چاك بکات، بۇ ئەو ھى داھاتوو يەكى وا مسوگەر بکات کہ بيگەيەنى بە ريزى گەلانى بەرز و پيشکەوتوو. لاوازی و لەناوچوون بۇ ئەو گەلانەيە کہ تەنھا بۇ رابوردوو و بە رابوردوو يان دەژين، پالەوانانى رابوردوو يان بە نەمرى دەھيلنەو و کارەکانيان دەژميرن، بەلام بۇ خويان لەوپەرى ئاستى خراپ و لەژير بارى ھەژارى و چەوساوييدا دەژين))^۲.

محەمدئەمىن زەكى لەسەر قسەکانى خوى دەروا و دەلييت: ((مەبەستم لەو قسانەى سەرەو ئەو نىيە بەھاي رابوردوو و مېژوو کہم بکەمەو، بە پىچەوانەو ريز و شکۆمەندىي زور لە مېژوو دەنييم، چونکہ مەزنترين پروداويان بۇ ئيمە تو مار کردوو. ئيمە سوود لە ييروياو و کردەو کانينان

^۲ مشاهير الكرد و کردستان، إعداد رفیق صالح، بنکەى ژين، السليمانية، ۲۰۰۵، کلمة المؤلف (ص ۵).

وەرناگرين، ئەگەر لەگەل ژيانى سەردەم و ئىستادا نەگونجین، ئەمەش بە مەبەستى چاککردنى ئىستاو خۇنامادەکردن بۇ داھاتوو بە باشترين شيو))^۳.

دەربارەى سوودى مېژوو، دەلييت: ((بەراستى تاريخ ئاوينەيەكى عبرتە و انسان و اقوام ئەبى دانما استفادەى ئى بکەن و لە سىبى سەرنەگرتنى بەعضى ئيش و قيام باش ورد ببنەو و توشى عىنى نتيجه و فلاکت نەبن))^۴.

محەمدئەمىن زەكى مەرجى داناو بۇ تو مارکردنى مېژوو پاستەقىنە و دەلييت: ((زور تکايان ئى ئەکەم [مەبەستى لاوانە] کہ وەکو بعضى محررينى دوينى و ئەمرو، لە تاريخ نوسيندا تابعى حس و خيال نەبن، لە خويانەو ھىچ ھەلنەبەستن و حادثاتى تاريخيە نەگورن بو ئەو بحثانەى کہ ئەينوسن، وثيقەيەكى معتبرو معروف نيشان بەدن، ئەگەر وا نەکەن رنجيان بە ضايع ئەچى و نوسينەکەيان قيمەتيكى علمى نابى، لەلايەكى تريشەو، خويان و قومەکەشيان ترو ئەکەن. من بە گویرهى تدقيقات و تتبعاتى خوم، بە توواى تىگەيشتوم کہ قومى کورد و تاريخەكى ھىچ محتاجى ئەم نوعە شتانه نيە، مفاخرى تاريخى زورە، ئەبى بوى بگەرين و بيدوزينەو، وظيفەى پيگەيشتوانى کورد ئەمەيە))^۵.

^۳ ھەمان سەرچاو، ل ۶.

^۴ خولاصەيەكى تاريخى کورد و کوردستان لە زور قەدىمەو تا ئيمرو، نامادەکردنى رەفيق صالح، جلدى ۱، ۱۷۷؛ دانەى چاپخانەى دار السلام - بغداد، ۱۹۳۱، ل ۲۳۷.

^۵ ھەمان سەرچاو، جلدى ۱، ل ۵.

هه‌له‌کانی محهمه‌دئه‌مین زه‌کی

له‌ بواری میژووی سهرده‌می ئیسلامیدا:

پیش شه‌وی بچینه‌ ناو بابه‌ته‌که، ده‌مانه‌وی شه‌وه‌ بلین: شه‌م په‌خنانه‌ی ئیمه‌ ته‌نیا له‌سه‌ر نووسینه‌کانی محهمه‌دئه‌مین زه‌کی به‌گن له‌ بواری میژووی ئیسلام، به‌ تایبته‌ له‌ سهرده‌می ده‌وله‌تی عه‌باسیدا، که میرنشینه‌ کوردیه‌کانی - به‌تایبته‌ له‌ سه‌ده‌ی چواره‌می کۆچی - ده‌یه‌می زاینده‌ تیدا ده‌رکه‌وتن. شه‌مه‌یش له‌گه‌ل پسیپۆری خۆماندا که بواری میژووی کورده‌ له‌ سهرده‌می ئیسلامیدا ده‌گونجی.

هه‌روه‌ها ده‌بی له‌پیشه‌وه‌ شه‌وه‌ش بلین که محهمه‌دئه‌مین زه‌کی خۆی ده‌لی: ((من قه‌ط ادعای شه‌وه‌ ناکه‌م که شه‌م کتیبه [مه‌به‌ستی کتیبی "خولاصه‌"یه] تاریخیکی ته‌واوه‌ و بی قصوره‌، به‌لکو عکسی شه‌مه‌ شه‌لیم، قصوری زوره‌ و نقصانه‌ و ته‌نیا شه‌ساسیکه‌ بو لاوان و خویندوارانی کورد، شه‌توانن به‌ شینه‌یی اکمالی بکه‌ن)).⁶

ئا شه‌مه‌یه‌ وته‌ی مروڤیکی زانا که ددان به‌ که‌م و کورتیی نووسینه‌که‌یدا ده‌نی و له‌ خۆی بایی نه‌بوه‌ خۆی به‌ پیاویکی زانستی پیشان بدات، وه‌ک هه‌ندی که له‌ میژوونوووسانی کوردی شه‌م سهرده‌مه‌، یان هه‌ندی له‌ مامۆستایانی زانکو و هه‌لگری پله‌ی پرۆفیسوری، که لایان وایه‌ هه‌ر خۆیان زانان و قه‌بوول ناکه‌ن که‌سیکی تر هه‌بی و په‌خنه‌یان ئی بگری و هه‌له‌کانیان له‌ بواری میژوودا ده‌ر بخت.

⁶ هه‌مان سه‌رچاوه‌، جلدی ۱، ل. ۴.

لیه‌رده‌دا به‌پۆیستی ده‌زانین ئاماژه‌ به‌وه‌ بکه‌ین که هه‌ندی له‌ میژوونوووسانی خۆمان په‌خنه‌ی میژوویی یان گرتوو له‌ به‌شیکی نووسینه‌کانی محهمه‌دئه‌مین زه‌کی، وه‌ک خوالیخۆشبوو مه‌لا جه‌میل پۆزیه‌یانی، دکتۆر که‌مال فوئاد و مسته‌فا شیخ نیعمه‌توللا⁷ و ... هتد. ئیمه‌ لیه‌رده‌دا شه‌وه‌ په‌خنانه‌ دووباره‌ ناکه‌ینه‌وه‌.

ده‌رباره‌ی بلاو بوونه‌وه‌ی ئایینی زه‌رده‌شتی له‌ناو کورده‌دا، محهمه‌دئه‌مین زه‌کی ده‌لی: ((دینی زه‌ده‌شتی له‌ ئیران و میدیادا په‌یا بوویو. وه‌ له‌دوای شه‌مه‌ که له‌ طرف یه‌کی له‌ حکمدارانی شرقی ایران "گشتاسب" شه‌وه‌ قبول کرا، عادتا بوو به‌ دینیکی رسمی. قومی کوردیش له‌پاش به‌ینی که شه‌م دینه‌یان قبول کرد)).⁸

شه‌م بوچوونه‌ی محهمه‌دئه‌مین زه‌کی په‌سند ناکری، چونکه "گشتاسب" خۆی

⁷ محهمه‌د جه‌میل پۆزیه‌یانی، راستکردنه‌وه‌ی چه‌ند هه‌له‌یه‌کی میژوویی خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ئاماده‌کردنی په‌فییق سالح، سلیمانی، ۲۰۰۶، جلدی ۱، لق-ی، د. که‌مال فوئاد، ملاحظاته‌ انتقادیه‌ حول کتاب (خلاصه‌ تاریخ الکرد و کردستان للمؤلف الراحل محمد امین زکی، السلیمانیه‌، ۲۰۰۰، په‌فییق سالح کردویی به‌ کوردی و بلاوی کردوووه‌ له‌: خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، به‌رگی چواره‌م - به‌شی دووه‌م، ل: ئا - و.

⁸ خلاصه‌ تاریخ الکرد و کردستان من اقدم العصور التاريخیه‌ الی الان، ج ۱، ترجمه‌ محمد علی عونی، ط ۲، ۱۹۶۱، ص ۱۲۱؛ خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ئاماده‌کردنی په‌فییق سالح، جلدی ۱، ل. ۹۴.

کوردستان و خه‌لکی ئەم ولاته، تا ظهوری اسلامیت له‌سه‌ر آینی زردشتی بون))^{۱۲}.

ئەم بۆچوونه‌ی محهمه‌دئهمین زه‌کی، پیچ‌ه‌وانه‌ی ئەوه‌یه‌ که "ابن‌الندیم"^{۱۳} و "الشهرستانی" باسیان کردوه. لای "ابن‌الندیم" و هاتوه‌ که ئایینی مه‌زده‌کی^{۱۴} له ولاتی چیاکان (بلاد‌الجب‌ال) و شاری (دینه‌وه‌ر) بل‌او بووه‌وه. شاری دینه‌وه‌ر پیش‌فه‌ت‌حی ئیسلامی^{۱۵} و له‌سه‌ده‌ی چواره‌می کۆچیدا زۆربه‌ی دانیش‌توانی کورد بووه.

هه‌روه‌ها "الشهرستانی" ده‌لیت: ((مه‌زده‌کی هه‌ر له‌ ناوچه‌ی شاره‌زور په‌ی‌په‌وه‌

هاوچه‌رخ‌ی زه‌رده‌شت^۱ بووه و له‌سه‌رده‌می ئەودا ئایینی زه‌رده‌شتی له‌ پۆژه‌ه‌لاتی ئی‌یران په‌یدا بوو، هیش‌تا وا بل‌او نه‌بوو‌بووه‌وه که ببیته‌ دینیکی په‌سمی له‌سه‌رتاسه‌ری ولاتی ئی‌یران. گواسته‌نه‌وه‌ و بل‌او‌بوونه‌وه‌ی له‌میدیا‌دا پیویستی به‌ ماوه‌یه‌کی درێژ هه‌بوو. له‌به‌ر ئەوه‌ ئی‌مه‌ لامان وایه‌ کورده‌ میدییه‌کان له‌سه‌رده‌می دارای‌گه‌وره‌وه^{۱۶} که سالی (۲۳۸)ی پیش‌زاین هاتوه‌ته‌سه‌رته‌خت، زه‌رده‌شتی بوون. به‌م پییه‌، ده‌توانین بل‌یین ئایینی زه‌رده‌شتی سه‌ده‌ی چواره‌می پیش‌زاین له‌میدیا‌دا بل‌او و جیگه‌یر بووه، چونکه زه‌رده‌شت سه‌ده‌ی هه‌وته‌می پیش‌زاین (۶۰۰-۶۶۰)، واته‌ نزیکه‌ی سی‌سه‌ده‌ سال

پیش‌ئ‌ه‌و می‌ژووه‌، په‌یدا بوو. هه‌ر له‌ جیگه‌یه‌کی تری هه‌مان کتیب‌دا "خول‌اصه"، محهمه‌دئهمین زه‌کی ئەم بۆچوونه‌ هه‌له‌یه‌ی راست کردوه‌ته‌وه‌ و ده‌لیت: ((ظاهر وایه‌ که له‌ زمانی "داریوس"ی گه‌وره‌دا عقیده‌ و ئایینی پیش‌زردشت به‌ تواوی له‌ناو چوه‌ و دینی زردشتی بوه‌ به‌ دینی رسمی ایران))^{۱۷}.

ده‌رباره‌ی ئایینی (مانی) و (مه‌زده‌ک) و پی‌په‌ویکردنیان له‌لایه‌ن کورده‌وه‌، محهمه‌دئهمین زه‌کی ده‌لیت: ((ظاهر وایه‌ که مذهبی (مانی) و (مه‌زده‌ک) تا‌ئیری نه‌کردوته

⁹ الاصفهانی، تواریخ سنی‌ملوک‌الارض والانبیاء، ص ۱۷.

¹⁰ کریستن، ایران فی عهد‌الساسانین، ص ۵۷۰.

¹¹ خلاصه‌تاریخ‌الکرد وکردستان، ترجمه‌محمد‌علی‌عونی، طبعه‌ ۱۹۶۱، ص ۲۸۷؛ خول‌اصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کردستان، ناماده‌کردنی ره‌فیع‌سالم، جلدی ۱، ۲۰۷.

¹² خول‌اصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کردستان، ۱۹۲۱، جلد اول، ۲۷۷؛ خول‌اصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کردستان، ناماده‌کردنی ره‌فیع‌سالم، ۲۰۰۶، جلدی ۱، ل ۲۰۸.

¹³ القهرست، ص ۴۹۳.

¹⁴ ده‌گه‌ریت‌ه‌وه‌ بو "مه‌زده‌ک" که سالی ۴۸۷ز، له‌ پۆژگاری (قباد- کوان کوری (فیروز)دا ده‌رکوت، داوای یه‌کسانیی له‌ نیوان خه‌لکیدا ده‌کرد، پوانینه‌ مال وه‌ک مولکی گشتی (مشاعی) له‌ نیوانیاندا؛ بو دووانه‌ (الثنویة) - که پایه‌یه‌کی زه‌رده‌شتییه‌ - و بریتییه‌ له‌ (الأصلین): پووناکی و تاریکی. مه‌زده‌ک خواردنی گوشت و خوینی قه‌ده‌غه‌ (حرام) کردبوو، قوباد و زۆربه‌ی ده‌ست‌وی‌په‌نده‌کانی باوه‌ریان پی‌هینابوو، به‌لام له‌ کۆتایی ده‌سه‌لاتیدا لیی هه‌لگه‌رایه‌وه‌ و دژی پشتیوانه‌کانی جه‌نگا و مه‌زده‌کی سالی ۵۲۳ز، یان وتراوه‌ ۵۲۹ز، کوشت. بپروانه: الشهرستانی، الملل والنحل، ج ۲، ص ۸۶-۸۷؛ ابن‌الاثیر، ص ۴۱۲-۴۱۴، ۴۳۴، ۴۳۵.

¹⁵ وه‌ک له‌ الاضطخري، المسالك‌والمالك، ص ۲۸۳؛ المسعودي، مروج‌الذهب، ۲، ص ۱۲۴؛ کتیب‌ه‌که‌ی تری: التنبيه‌والاشراف، ص ۸۸-۸۹-۸۸ هاتوه‌.

دهست بلاوی، حه‌ز له دهسه‌لات و حه‌ز له شتی
(تن) ۱۸.

ده‌ریاره‌ی کردنی ناوداران به کورد،
محهمه‌دنه‌مین زه‌کی ده‌لیت: ((ده‌متوانی زۆر
له ناوداران، به‌ه‌چ‌او‌کردنی زی‌دی
له‌دایک‌بوونیان، به کورد دابنیم، توانیومه زۆر
که‌س له ناوداران بکه‌مه کورد، هه‌ر له‌به‌ر
ئه‌وه‌ی له ناوچه کوردیه‌کان له‌دایک بوون،
به‌لام ئه‌وه‌م نه‌کرد، به‌لکوو ئه‌و ناوداران‌ه‌م
پشت گوئی خست که نه‌ژادیان -با به‌که‌میش
بئ- جیسی گومانه. هیندیکم له‌و میرو
زانایانه‌یش خسته پالیان که کورد نه‌بوون،
به‌لام له کوردستان گه‌وره بوون. "الطبري" له
به‌رگی یه‌که‌می کتیبه‌که‌یدا (تاریخ الامم
والمملوک، ج ۱) ده‌لی: ئه‌رده‌شیری بابکان کورد
بووه. به‌لام تانیستا له‌راستی ئه‌م بۆ‌چوونه
دنیایا نیم. هه‌روه‌ها "ابوالحنیفه‌ الدینوری" له
کتیبی (الاخبار الطوال) دا ده‌لی: به‌هرام
چوین و "کورد" ی برای و "کوردیه‌ی
خوشکی که له‌پیش ئیسلامدا ژیاون، کورد
بوون و من ناوم نه‌هیناون له‌کتیبه‌که‌مدا
(مشاهیر الکورد وکردستان)، چونکه
به‌لگه‌یه‌کی راستم له‌سه‌ریان ده‌ست
نه‌که‌وتوو. هه‌روه‌ها شاعیری عه‌ره‌بی "ابو
دلایم"، "ابو مسلم الخراسانی" ی به‌کورد
داناوه، له‌گه‌ل ئه‌وه‌یشدا وای ئی نه‌کردم باوه‌ر
به‌قه‌سه‌که‌ی بکه‌م. هه‌ر به‌و شیوه‌یه، خاوه‌نی
کتیبی (آثار الشیعة الإمامیه) ی "عبدالعزیز

کراوه و (الکوکیه) یه‌کیکه له‌گروویه‌کانی
مه‌زده‌کی له‌شاره‌زور)) ۱۶.

ماموستا "توفیق وه‌هبی به‌گ" پیی وایه
مه‌زده‌کی هه‌ر له‌سه‌ده‌ی شه‌شه‌می زاینیه‌وه
له‌نزمایی شاره‌زور و ناوچه‌ی ئیستای
سلیمانی و که‌رکوک و هه‌ولیر هه‌بوه و
"مارسابا" که خۆی یه‌کیکه بووه له
دانیشتوانی (بیت گلابی) -هه‌له‌بجی ئیستا-
پیش سه‌رکه‌وتنی، مه‌زده‌کی و ناوی
"گوشته‌رداد" بووه ۱۷.

ده‌رکه‌وتن و په‌یدا‌بوونی دیاره‌ی
برده‌وه‌ی کورد بۆ سه‌ر بنه‌ماله‌یه‌کی به‌رزی
به‌ناوبانگ، وه‌که مه‌لا جه‌میل رۆژبه‌یانی ده‌لی:
(نه‌خۆشیه‌که، له‌نیو نه‌ته‌وه‌ی کوردا باوه،
هه‌ندئ خۆیان برده‌ته‌وه سه‌ر که‌یانیا و
هه‌ندئ هه‌خامه‌نشیا و هه‌ندئ ساسانی و
هه‌ندئ پیغه‌مبه‌ری بی وه‌چه‌و هه‌ندئ صدیقی
و هه‌ندئ عومه‌ری و هه‌ندئ عوسمانی و
هه‌ندئ عه‌له‌وی و هه‌ندئ ئه‌مه‌وی و هه‌ندئ
قه‌حطان و هه‌ندئ عه‌دنان و هه‌ندئ ره‌بیه‌ه
هه‌ندئ حه‌یده‌ری و هه‌ندئ ئه‌یووبی و هه‌ندئ
عه‌باسی و ... هتد)).

جگه له‌وانه‌ی که مه‌لا جه‌میل ئامازه‌ی
پی‌کردوون، منیش هه‌ندئ حوسه‌ینی و
هه‌ندیکه به‌رمه‌کی ده‌خمه‌ه پال ئه‌وانی دیکه.
مه‌لا جه‌میل له‌سه‌ر قسه‌کانی ده‌روا
ده‌لیت: ((هیچی راست نییه‌و هه‌مووی ده‌ست
هه‌لبه‌سته، ئه‌م نه‌خۆشیه‌ه چه‌ند هۆیه‌کی هه‌یه،
حه‌ز له‌نازیه‌تی، حه‌ز له‌ناوبانگ، حه‌ز له

¹⁸هه‌له‌ی میژووبی له (تاریخ الدول والامارات
الکردیه) و (شه‌رفنامه‌دا، رۆشنیری نوێ، ژ ۱۲۲،
حوزه‌یرانی ۱۹۸۹، ل ۷۶-۷۷).

¹⁶ المل والنحل، چاپی میسر، ج ۲، ۱۳۱۷ک، ۸۷.
¹⁷ گوڤاری گه‌لاویژ، ژماره ۱۱-۱۲، سالی ۱۹۴۰،
ل ۶۸.

ئیسلامییان کردووه، ناوی ناوه (حکوومه‌ته کوردییه‌کان له سه‌رده‌می ئیسلامدا)، بی گویدانه شوینی ئەو ناوچانه‌ش که له دهره‌وی کوردستان بوون، هەر هه‌موویانی به حکوومه‌تی کوردی داناون، تهنیا له‌به‌ر ئەوه‌ی سه‌رۆکه‌کانیان به‌رچه‌له‌ک کورد بوون، وه‌ک حکوومه‌ته‌کانی په‌وادوی و سالاری له نازهربايجان (ناوه‌پراستی سه‌ده‌ی نۆهه‌م تا سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی سیانزه‌هه‌م)، حکوومه‌تی ئەيووبی له میسر و شام (سه‌ده‌ی دوانزه‌هه‌م و سیانزه‌هه‌م)، حکوومه‌تی زهند له ئییران (نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی ده‌هه‌م تا کۆتایی سه‌ده‌ی یانزه‌هه‌م)،...^{۲۲}.

هه‌روه‌ها دوکتور که‌مال فوئاد ده‌لی: ئەگه‌ر محهمه‌دنه‌مین زه‌کی ئەوه‌ی بکر دایه، ((له‌نرخ‌ی زانستی کتیبه‌که‌ی زیاتر ده‌کرد، چونکه‌ ناکرێ مۆرکی نه‌ته‌وه‌یه‌کی دیاریکراو به‌ حکوومه‌تی‌که‌وه‌ بنرێ، هەر له‌به‌ر ئەوه‌ی ده‌سه‌لاتدارانی له‌ په‌گه‌زی ئەو نه‌ته‌وه‌یه‌ن. بیه‌چه‌ی نه‌ته‌وه‌یی ده‌سه‌لاتداران فاکته‌ریکی لاوه‌کییه‌ له‌چا و فاکته‌ری خا‌ک و دانیش‌توان و زمان و کولتور و فاکته‌ری تر، که‌ مه‌رجه‌ له‌ هه‌ر حکوومه‌تی‌که‌دا هه‌بن کاتێ سیفه‌تی نه‌ته‌وه‌یه‌کی دیاریکراوی ئەخه‌رێته‌ پال))^{۲۳}.

له‌به‌ر ئەوه‌ پیمان وایه‌ حکوومه‌تی ئەيووبی له‌ شام و میسر و حکوومه‌تی زهند له‌ ئییران و میرنشینی ئەفراسیایی له‌ به‌سه‌ره‌ ... هتد، به‌ حکوومه‌تیکی کوردی دانانرین. له‌گه‌ل

جوهرالکلام" به‌ پاشکاوی به‌رمه‌کیه‌کان ده‌باته‌وه‌ سه‌ر تیره‌ی کوردی (دوئبوئی). "الصدف‌ی"ی خاوه‌نی (تاریخ‌دول‌الاسلام) و "حمزة‌الاصفه‌انی"ی خاوه‌نی (تاریخ‌عالم‌اصفهان) و "اسکندر منشی" له‌ (تاریخ‌عالم‌آرای‌عباسی، مجلد ۳، ل ۷۶۲)، ده‌لین: ده‌یله‌مییه‌کان تیره‌یه‌کن له‌ کورد. له‌گه‌ل ئەوه‌شدا من‌شا و میره‌ بوه‌یه‌یه‌کان که‌ سه‌ر به‌ وان‌دانراون، له‌ناو‌ناو‌دارانی کورددا ناوم‌نه‌هیناون. لێره‌شه‌وه‌ تکه‌ له‌ خوینده‌واران ده‌که‌م ئەم‌بو‌چوونانه‌م به‌ زیاده‌په‌وی دانه‌نین. ئەمه‌ په‌یوه‌ندی به‌ بو‌چوونی خو‌مه‌وه‌ هه‌یه‌ و شتی تر نییه‌^{۱۹}.

ده‌شلیت: له‌به‌ر ئەوه‌ به‌ پیوستم نه‌زانی ناوی هه‌ندێ که‌س به‌ینم که‌ ده‌وریان نادیاره‌ و پێناسینه‌که‌یان ناته‌واوه‌ و بو‌چوونیکی پراستیان له‌باره‌وه‌ نییه‌^{۲۰}.

دریژێی پێ داوه‌ و ده‌لیت: هه‌ر له‌م‌بو‌اره‌دا هه‌ندێ که‌سی کوردی بیلمه‌ت هه‌بوون وه‌ک ئەحمه‌د شه‌وقی، په‌صافی، زه‌هاوی، که‌ به‌ په‌گه‌ز و په‌چه‌له‌ک کوردن، به‌لام‌خزمه‌تی میله‌ته‌که‌ی خۆیان نه‌کردووه‌، ده‌بێ عه‌ره‌ب‌شانازییان پیوه‌ بکات^{۲۱}.

دکتور که‌مال فوئادیش په‌خه‌ له‌ محهمه‌دنه‌مین زه‌کی ده‌گرێ و ده‌لیت: دانه‌ر له‌ به‌رگی یه‌که‌مدا (ل ۲۹-۲۱۶) باسی چواره‌ به‌ره‌بابی کوردی کردووه‌، که‌ له‌ سه‌رده‌می جیاوازا حوکی چه‌ند ناوچه‌یه‌کی جیهانی

²² خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ناماده‌کردنی په‌فیع‌س‌ال‌ج، جلدی چواره‌م - به‌شی دووه‌م، ل(ج).

²³ هه‌مان سه‌رچاوه‌، ل(ج).

¹⁹ مشاهیر الكرد وکردستان، اعداد رفیق‌س‌ال‌ج، ص ۷-۸.

²⁰ هه‌مان سه‌رچاوه‌، ص ۸.

²¹ هه‌مان سه‌رچاوه‌، ص ۹.

"نیشاپووری" دا هاتوو، ده‌لی: ((ناق سونقور "اق سنقور" ئەتابەکی مەراغە و نازەربایجان بوو، خو‌لامی "احمدیل بن ابراهیم بن وهسو‌دان" حاکمی نازەربایجان بوو و که ئەحمەدیل کوژرا، ئەو بوو بە خاوەنی دەسه‌لات لە مەراغە و تەبریز))^{۲۷}.

هەر وه‌ها ن‌اق سونقور که ناسناوی ئەتابەکی وەرگرتوو، بە‌لگه‌یه له‌سه‌ر ئەوه‌ی که بنه‌ماله‌کی تورکه، چونکه سولتانه سه‌لجووقیه‌کان ئەم ناسناوه‌یان به‌که‌س نه‌ده‌دا، جگه له خو‌لامه تورکه‌کان؛ له‌به‌ر ئەوه ئەحمەدیل ناسناوی ئەمیر، به‌لام ن‌اق سونقور ناسناوی ئەتابەکی وەرگرتبوو.

بینیمان محمەدئەمین زه‌کی باوه‌ر به‌وه ناکات که ئەبو دلامه گوتوو‌یه‌تی گوایه "ابو مسلم الخراسانی" کورد بوو، که چی له کتیبی (مشاهیر الكرد و کردستان) که‌ه‌یدا^{۲۸} لاپه‌ره‌یه‌کی ته‌رخان کردوو و بۆ ژیا‌نامه‌که‌ی و ئوو به‌یته‌که‌ی ئەبو دلامه‌ی هیناوه‌ته‌وه که ناماژه‌ی تی‌دا کردوو به‌وه‌ی که باووباپیرانی ئەبوموسلیم کورد بوون و ده‌لی:

أبا مجرم ما غیر الله نعمه
 علی عبده حتی یغیرها العبد
 أفي دولة المنصور حاولت غدره ؟
 إلا ان أهل الغدر أبأوك الكرد

ه‌روه‌ها له په‌راویزی (خلاصة تاریخ الكرد و کردستان) دا که محمەد علی عه‌ونی

²⁷ سه‌لجووقنامه (به فارسی)، چاپخانه‌ی خاور، ۱۳۲۲ شمسی، ل ۷۶.

²⁸ مشاهیر الكرد و کردستان، اعداد رفیق صالح، ج ۲، ص ۲۷۰.

ئوه‌یشدا، محمەدئەمین زه‌کی بایه‌خیکی زۆری داوه به میژووی سولتان سه‌لاح‌ددینی ئەیووپی و شایه‌کانی تری ئەیووپی‌ه‌کان. ه‌روه‌ها ده‌بینین چه‌ند لاپه‌ره‌یه‌کی ته‌رخان کردوو بۆ ه‌ریه‌که له ئەحمەد شه‌وقی، جه‌میل صدقی، زه‌های، مه‌عرووف په‌صافی، که خویشی ده‌لیت ئەوانه‌ ته‌نها به‌ په‌گه‌ز کوردن و خزمه‌تی کوردیان نه‌کردوو، وه‌که له‌پیشه‌وه ناماژه‌مان پی‌کرد.

له‌لایه‌کی ته‌روه، هه‌ندی له ناوداران که کورد نه‌بوون، ئەمین زه‌کی به‌ کوردی داناون، وه‌که ن‌اق سونقوری ئەحمەدیلی، که به‌هه‌له به‌ کورپی "ئەتابه‌که ئەحمەدیلی" دانه‌ری ئەتابه‌کیی ئەحمەدیلی له نازەربایجان داناوه^{۲۹}. ن‌اق سونقور کورد نه‌بوو له راستیدا کۆیله‌یه‌کی تورکمان بوو، بۆیه وادیاره محمەدئەمین زه‌کی ئەم زانیارییه‌ی له ئینسکلۆپیدیای ئیسلامی وەرگرتوو^{۳۰}. ه‌روه‌ها‌یش "ئەحمەدی که‌سه‌روی" به‌هه‌مان هه‌له‌دا چوو^{۳۱}، چونکه له‌ ده‌قیگی

²⁴ مشاهیر الكرد و کردستان، اعداد رفیق صالح، السلیمانیه، ۲۰۰۵، ص ۱۰۹؛ تاریخ الدول والامارات الكردية في العهد الاسلامي، الترجمة العربية، چاپی ۱۹۴۵، ص ۴۸، ۵۶؛ خو‌لاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کردستان، ناماده‌کردنی رفیق صالح، به‌رگی چواره‌م - به‌شی دووم، ل ۳۹؛ سه‌رجه‌می به‌ره‌می محمەدئەمین زه‌کی به‌گ، ناماده‌کردنی سدیق صالح، یه‌که‌م به‌رگ، بنکه‌ی ژین- سلیمانی، ۲۰۰۵، ل ۱۵۴.

²⁵ پروانه: دائرة المعارف الاسلامیة، چاپه‌ عه‌ره‌بیه‌ کۆنه‌که‌ی، بابته‌ی (اق سنقر الاحمدیلی) و وتاری هیوار (Cl. Huart)، ج ۲، ص ۴۷۱.

²⁶ شه‌ریاران گمنا‌م، چاپی طهران، (۱۹۲۹-۱۹۳۰)، به‌رگی ۲، ۲۳۲.

دەبەنە بەر ھەموو جوۆرە پیاھەلدان و داشۆرینیکی.

جگە لەمە، بەلگەییەکی تر ھەیە کە دەبیته ھۆی گومان پەیداکردن لە کوردبوونی "ئەبووموسلم"، بریتییه لەوەی کە داوی کوشتنی، چەند گرووپ و پێنایکی ئایینی پەیدا بوون، لایان وایو ئەبوو موسلم پاش کوژرانەکی بوو بە کوتریکی سپی و فەری بۆ ناسمان، پوژیک دیت دیتە خواریو لە دەستی عەباسییەکان پزگارمان دەکات. لایەنگرانی ئەم گرووپە ئاینیانە فارس بوون و ھیچ سەرچاوەیەکی نییە باس لەو بکات کە کورد داوی تۆلەسەندنەوێ کردبێ لەسەر کوشتنی ئەبووموسلم. بەو ھۆیەو ئیمە باوەرمان وایە کە "ئەبوو موسلم" فارس بوو و کورد نەبوو. ھەر لەوبارەو "کارل برووکلمان" لە کتیبەکییدا بەناوی (تاریخ الشعوب الاسلامیة) وە ھەمان بۆچوونی ھەیە و بە فارسی دادەنێ.

بەوشیۆیە محەمەدئەمین زەکی حکومەتی (سالاری)ی لە نازەربایجان بە حکومەتیکی کوردی داناو و دوانزە لاپەرە کتیبەکی تەرخان کردوو بۆ باسی ئەو حکومەتە^{۲۰}. کەچی سەرچاوە کۆنە پەسەنەکان ھیچ باسیکی کوردبوونی ئەو حکومەتەیان تیدا نییە و تەنیا بەم جوۆرە ناوی ھاتوو "السالار مرزبان بن مسافر"^{۲۱}.

³⁰ بروانە: تاریخ الدول والامارات الكردية في العهد الاسلامي، ترجمة محمد علي عوني، چاپی ۱۹۶۵، ص ۵۷-۶۸.

³¹ مسکویە، تجارب الأمم، چاپی ۱۹۱۵، ج ۲، ص ۱۸۰.

وہری گۆپراوتە سەر زمانی عەرەبی^{۲۹}، ھاتوو کە چەند بۆچوونیکی جیا جیا ھەن دەریارە پەچەلەکی ئەبووموسلم، بەلام لە ھەموویان پەسندتر ئەوێ کە کوردیکی پەسەنە.

ئەو زانیاریانە دەلێن: "ابومسلم" دەستیکی بالای لە بنیادنانی دەولەتی عەباسیدا ھەبوو، بەلام بە ھەر حال ھیچ سەرچاوەیەکی کۆنمان بەرچاوە نەکەوتوو باسی کوردبوونی "ئەبووموسلم" بکات، تەنیا دەلێن لە شاری (نەھاوند) لەدایک بوو، کە عەرەبەکان پێیان گوتوو (ماہ البصرة) و دانیشتوانی ئەو شارە لە سەردەمەدا بریتی بوون لە کورد و فارس، تاکە بەلگە شیعەرەکی "ابو دلامە" نەبێ کە بەناوبانگ بوو بە درۆزنی و زەمکردنی خەلک و یەکیک بوو لە پیاوانی خەلیفە عەباسی "أبو جعفر المنصور".

خۆیشمان ئەو دەزانی ئەو خەلیفە غەدری لە "ابو مسلم" کردوو و کوشتوویتی، بەبێ ئەوێ گوی بداتە ئەو خزمەتی کە لە دامەزراندنی خەلافەتی عەباسیدا کردوویتی. ئەبوودلامە بۆ ئەوێ ئەبوو موسلم بە ناپاست دابنێ، باووباپیرانی گەرانوووتەو بۆ کورد کە پیشەیان غەدرکردن بوو.

دەبێ ئەوێ لەیاد نەکەین کە دانانی شیعەر بە بەلگە لاپرووی زانستی ئەکادیمیەو پەسند ناکرێ، چونکە شاعیرەکان زۆر جار بۆ خۆنزیکردنەو لە فەرمانرەوایان و ھەرگرتنی پاداشت پەنا

²⁹ خلاصة تاریخ الكرد وکردستان، الطبعة الثانية- ۱۹۶۱، ص ۱۲۷، هامش ۳.

هه‌روه‌ها "الصدفي" له کتیبه‌که‌یدا به‌ناوی (تاریخ دول الاسلام) و "محهمه‌دئه‌مین زه‌کی" ش به ناسناوی (السدیلمی) یه‌وه ئاماژهی بۆ ده‌که‌ن. لای ئیمه‌ش پوونه‌که ده‌یله‌مییه‌کان دانیشتووی دیله‌مستان (بلاد السدیلم)، که ده‌که‌وێته باشووری ده‌ریای خه‌زه‌ر (قه‌زوین)، فارس‌ن. بوه‌یه‌یه‌کان که بنه‌ماله‌یه‌کی ده‌یله‌مین، توانییان ده‌سه‌لاتی خۆیان به‌سه‌ر عه‌باسییه‌کاندا به‌سه‌پینن و زیاتر له دووسه‌د ساڵ (٣٣٤-٤٤٧ه‌ک) فه‌رمانه‌روایی‌یان کرد له‌سه‌ر پێبازی شیعه‌گه‌رایی. محهمه‌دئه‌مین زه‌کی دُنیا نه‌بوه له‌ کوردبوونی ده‌یله‌مه‌کان، بۆیه باسی ئه‌وه‌ی نه‌کردوه که کوردن^{٣٢}.

له‌لایه‌کی تریشه‌وه، محهمه‌دئه‌مین زه‌کی "ئه‌حمه‌دیل" ی میری ئه‌تابه‌کی ئه‌حمه‌دیلبی له نازه‌ربایجان، به ((کوپی ئیبراهیم کوپی سالار کوپی مه‌رزبان کوپی مسافر)) داناوه^{٣٥}. ئه‌مه‌ش هه‌له‌یه‌کی زه‌ق و گه‌وره‌یه، چونکه ئیبراهیم سالار له سالی (٣٧٣ه‌ک) دا مردووه و یه‌که‌م جار که ناوی (ئه‌حمه‌دیل کوپی ئیبراهیم کوپی وه‌سوژان) هاتووه، له سالی (٥٠١ه‌ک) کۆچیدا^{٣٦} بووه، ئه‌وکاته له‌ژێر فه‌رمانی سوڵتانی سه‌لجوقی "محمد بن ملك شاه" دا بووه. ئه‌گه‌ر ئه‌حمه‌دیل به‌ کوپی ئیبراهیم کوپی سالار دابنری، وه‌ک محهمه‌د امین زه‌کی ده‌لی و ئیبراهیم کوپی سالاری باوکی له سالی (٣٧٣ه‌ک) دا مردی، نه‌ک ٣٨٠ه‌ک وه‌ک محهمه‌دئه‌مین زه‌کی ده‌لی^{٣٧}، ده‌بی به‌م پێیه‌ سالی (٥٠١ه‌ک) زیاتر له سه‌دویست ساڵ به‌سه‌ر مردنی ئیبراهیمی باوکیدا تێپه‌ر بووی. ئه‌گه‌ر ته‌مه‌نی ئه‌حمه‌دیل که به‌ کوپی

محهمه‌دئه‌مین زه‌کی ئاماژه‌ی شیعی نه‌کردوه بۆ ئه‌وه سه‌رچاوه‌یه‌ی که زانیاری ئۆه‌رگرتوو ده‌رباره‌ی "المه‌رزبان سالار" که به‌ کوردی داناوه و باوکی ناوی ماملان = محهمه‌د و له تیره‌ی ره‌وادیه‌ی و فه‌رمانه‌روای قه‌لای (طارم = الطرم) بووه^{٣٣}.

وادیاره لیتیکچوونیک له‌ئارادایه‌ لای محهمه‌دئه‌مین زه‌کی له‌نێوان "محمد الروادي الكردي" و "محمد ابن مسافر الديلمي" دا، که ئه‌مه‌ی دووه‌میان خاوه‌نی (الطرم و شمیران و آذربایجان) بووه^{٣٤}، نه‌ک "محمد الروادي الكردي".

³² بېروانه: مشاهیر الكرد و کردستان، اعداد رفیق صالح، ص ٨.

³³ هه‌مان سه‌رچاوه، ل ٥٦.

³⁴ بېروانه: مسکویه، تجارب الأمم، ج ٢، ص ٢٧٠-٢٧١؛ ابن الأثیر، الكامل، ج ٨، ص ٦٠٥؛ ابن خلدون، العبر، ج ٤، بیروت ١٩٦١، ص ٩٥٠.

³⁵ مشاهیر الكرد و کردستان، اعداد رفیق صالح، ص ٥٦.

³⁶ سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان، چاپی حیدرآباد الدکن، ١٩٥١، ج ٨ - القسم ١، ص ٢٧.

³⁷ مشاهیر الكرد و کردستان، ص ٧٢.

له شوینیکی تردا دهیله‌مییه‌کان به کورد دادنه‌ی و هاو بوچوونی "هیوار" له ئینسکلۆپیدیای ئیسلامیدا که هیچ گومانی نییه له کوردبوونی حکوومه‌تی سالاری له نازهریایجان. ئیمه‌یش، وهک له پیئشه‌وه درمان خست، پیمان وایه دهیله‌مییه‌کان فارسن، نهک کورد.

هه‌روه‌ها محهمه‌دئه‌مین زه‌کی به‌هه‌له‌دا چووه له‌وه‌دا که سالانی سی‌صد تا چوارسه‌دو بیستی به‌ماوه‌ی فه‌رمانه‌رواییی سالاری داناوه، چونکه راستیه‌که‌ی له‌سالی (۳۷۴ی کۆچی = ۹۸۴ی زاینی) به‌دواوه فه‌رمانه‌روایی هیچ ناوچه‌یه‌کی نازهریایجانیان به‌ده‌سته‌وه نه‌ما و سالی ۳۷۰ک یا ۳۷۱ک دواين فه‌رمانه‌روای نازهریایجان "ئیه‌راهم کورپی سالار کورپی مه‌رزیان" بووه که گه‌راوه له‌لایه‌ن میری (ره‌وادی) "ابوالهیجاء الحسین بن محمد الروادی" یه‌وه و به‌دوای ئه‌وه‌دا سالی (۳۷۳ک) مردووه، نهک (۳۸۰ک).^{۴۰} هه‌ندێ ناوچه‌ی نازهریایجان له‌ژێر ده‌ستی "مه‌رزیان کورپی ئیسماعیل کورپی وه‌سوزان" دا له‌به‌نی موسافر مایه‌وه، ئه‌ویش سالی (۳۷۴ک/ ۹۸۴ز) به‌دیل گه‌راوه هه‌رچی سامانی هه‌بوو که‌وته ده‌ستی "ابو الهیجاء"، به‌م جوړه فه‌رمانه‌روایه‌تی هه‌موو ناوچه‌ی نازهریایجانی کرد.^{۴۱}

هه‌روه‌ها محهمه‌دئه‌مین زه‌کی به‌هه‌له‌دا چووه، له‌وه‌دا که ده‌لی: بنه‌ماله‌ی میر ئه‌حمه‌دیل ((له‌ نه‌وه‌ی خانه‌دانی ره‌وادیی

(ئیه‌راهم کورپی سالار کورپی مه‌رزیان) به‌سی یا چل سال دابنری - ئه‌گه‌ر زیاتریش نه‌بووئ - و (۵۱۰ک) سالی کورژانی (ئه‌حمه‌دیل کورپی ئیه‌راهم کورپی وه‌سوزان)، به‌پیی بوچوونی میژوونوسانی سه‌رده‌مه‌که یا نزیکه‌ی ئه‌وه سه‌رده‌مه^{۳۸}، ئه‌وا ته‌مه‌نی ده‌گاته سه‌دو په‌نجا یا سه‌دو شه‌ست سال و ئه‌ویش به‌عه‌قلدا ناچئ.

له‌به‌ر ئه‌وه بو‌مان ده‌رده‌که‌وئ که مه‌به‌ست له‌وه "ئه‌حمه‌دیل" ناوه، "أحمدیل بن ابراهیم بن وه‌سوزان الروادی الكردي" بی، وهک له (الكامل)ی "ابن الاثیر"^{۳۹} دا هاتووه، نهک کورپی ئیه‌راهم کورپی سالار کورپی مسافر.

محهمه‌دئه‌مین زه‌کی، ئه‌گه‌ر دلنیا نه‌بووئ له‌وه‌ی یه‌کیک کورده و زانیاری ته‌واوی سه‌باره‌ت به‌ کوردبوونه‌که‌ی نه‌بووئ، ناوی له‌کتیبه‌که‌یدا (مشاهیر الكرد وکردستان) (وهک خو‌ی ده‌لیت) نه‌هیناوه، که‌چی به‌پێچه‌وانه‌ی ئه‌م بوچوونه‌ی خو‌یه‌وه، له‌م بابه‌ته‌دا "أحمدیل"ی به‌ کورپی ئیه‌راهم سالار داناوه که به‌ ره‌چه‌له‌ک فارسه و ده‌یله‌مییه و کورد نییه.

محهمه‌دئه‌مین زه‌کی وهک له‌پیئشه‌وه ناماژه‌مان پی‌کرد، دلنیا نه‌بووه له‌وه‌ی که ده‌یله‌مییه‌کان کورد بن، له‌به‌ر ئه‌وه باسی بو‌هیه‌یه‌کانی نه‌کردووه که سه‌ر به‌وانن. که‌چی

³⁸ وهک: ابن القلائس که (سالی ۵۵۵ک) مردووه، له‌کتیبه‌که‌یدا (ذیل تاریخ دمشق)، و "ابن الجوزي" (سالی ۵۹۷ک) مردووه، له‌کتیبه‌ی (المنتظم في تاریخ الملوك والامم)، و "ابن الاثیر" له‌کتیبه‌که‌یدا (الكامل في التاريخ).

³⁹ الكامل في التاريخ، ج ۱۰، ص ۵۱۶، رووداوه‌کانی سالی (۵۱۰ک).

⁴⁰ سه‌رجه‌می به‌ره‌می محهمه‌دئه‌مین زه‌کی به‌گ، ناماده‌کردنی سدیق سألخ، یه‌که‌م به‌رگ، ل ۱۳۷.

⁴¹ پروانه: شه‌ریاران گن‌نام، ج ۲، ص ۱۶۳؛ Minorsky, Studies in Caucasian History, London, 1953, P. 168.

دهه‌یی که میوانی سوولتان موحه‌م‌ه‌دی سه‌لجووقی بووه و به‌ه‌له‌ ده‌لیت ناوی ئەتابه‌ک "ته‌فتکین" بووه، به‌لام راستیه‌که‌ی "اتابک طففتکین" و خاوه‌نی دیمه‌شق بووه، وه‌ک له‌ سه‌هرجه‌می سه‌رچه‌اره‌ ب‌رواپیکراوه‌کاندا ناوی هاتوه‌^{۴۵}.

محهم‌ده‌مه‌مین زه‌کی له‌ دیاریکردنی سالی مردنی "وه‌سوذان بن محهم‌ده‌ السروادی" و ماوه‌ی فه‌رمانه‌روایه‌تی "ئیبراهیم" ی کوپیدا پشت ده‌به‌ستی به‌و زانیاریانه‌ی که‌ حسین حوزنی موکریان‌ی نووسیونی و ده‌لیت: ((وه‌سوذان‌ی دووه‌م له‌ سالی (۴۵۸) ی کوچیدا مردوه‌ و ئیبراهیمی کوپیشی تا سالی (۴۹۰) هوکمدار بووه^{۴۶}.

ئه‌م بۆچوونه‌ش دووره‌ له‌ راستیه‌وه‌، چونکه‌ خاوه‌نی (تاریخ‌ الباب‌ والابواب) میژووی مردنی داناوه‌ به‌ رۆژی پینجشهمه‌ی مانگی (صفری سالی (۴۵۱)، که‌ ده‌کاته

⁴⁵ ابن القلائس، ذیل تاریخ دمشق، بیروت، ۱۹۰۸، ص ۱۹۸؛ ابن الجوزی، المنتظم، ج ۹، ص ۱۸۵؛ ابن الاثیر، ج ۱۰، ص ۵۱۶؛ الذهبی، العبر فیمن غیر، ج ۴، الكويت، ۱۹۶۳، ص ۱۵؛ الصفدی، الوافی بالوفیات، بیروت، ج ۸، ۱۹۷۱، ص ۳۰۴؛ سبط ابن الجوزی، مرآة الزمان، ج ۸، ص ۵۳۰؛ الاشرف الغسانی، العسجد المسبوك، (مخطوطة) ورقة ۴۶، ب؛ مجمل التواریخ والقصاص. لمؤلف مجهول (به فارسی)، ل ۴۱۱؛ الكتبي، عیون التواریخ، بغداد، ۱۹۷۷، ج ۱۲، ص ۶۶؛ ابن تغری بردی، النجوم الزاهرة، دار الکتب المصرية - القاهرة، ج ۵، ص ۲۱۸.

⁴⁶ خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ناماده‌کردنی په‌فیک سالیج، به‌رگی چاره‌م، به‌شی دووه‌م، ل (۳۸)؛ وه‌رگی‌رانه‌ عه‌ره‌بیه‌که‌ی: تاریخ‌ الدول والامارات فی العهد الاسلامی، ۱۹۴۸، ص ۴۸.

نازه‌ربایجان و کوپی ئیبراهیم سالاری کوپی مه‌رزبان و (مه‌راغه‌ بووه)^{۴۲}.

میژوونوسی به‌ناوبانگ "ابن الاثیر" له‌ رووداوه‌کانی سالی (۵۱۰) ی کوچیدا به‌ ناشکرا ناوی ئەحمه‌دیل و نه‌وه‌که‌یی به‌م جوړه‌ هیناوه‌: "احمدیل بن ابراهیم بن وه‌سوذان الروادی الكردي"^{۴۳}.

له‌مه‌وه‌ بۆمان ده‌رده‌که‌وی که‌ ئەحمه‌دیل کوپی ئیبراهیم سالار نییه‌، به‌نکوو سالار ده‌یله‌مییه‌، واتا فارسه‌ و له‌ تیره‌ی روادی نییه‌ که‌ کوردن.

له‌به‌ر ئەوه‌ی سه‌رچه‌اره‌ په‌سه‌نه‌کان هیچ زانیاریه‌که‌مان ناخه‌نه‌ به‌رده‌ست له‌سه‌ر ژبانی ئیبراهیم باوکی ئەحمه‌دیل و وه‌ه‌سوذان‌ی باپیری، به‌لامانه‌وه‌ راست نییه‌ ئەتابه‌که‌ی ئەحمه‌دیلی به‌ دریزبوونه‌وه‌ی میرنشینی په‌وادی دابن‌ین [له‌گه‌ل ئەوه‌یشدا ئەحمه‌دیل به‌ په‌گه‌ز ده‌چیته‌وه‌ سه‌ر تیره‌ی په‌وادیی کوردی]، ئەوه‌ به‌ه‌له‌ ده‌زانین که‌ هه‌ندی له‌ میژوونوسان وه‌ک محهم‌ده‌مه‌مین زه‌کی و حسین حوزنی موکریان‌ی بۆی چوون^{۴۴}.

هه‌روه‌ها محهم‌ده‌مه‌مین زه‌کی له‌ رووداوه‌کانی سالی (۵۱۰) ی کوچیدا (سالی کوژرانی میر ئەحمه‌دیل)، ناوی ئەو ئەتابه‌که‌

⁴² سه‌هرجه‌می به‌ره‌می محهم‌ده‌مه‌مین زه‌کی به‌گ،، یه‌که‌م به‌رگ، ناماده‌کردنی سدیق سالیج، بنکه‌ی ژین - سلیمانی، ۲۰۰۵، ل ۱۵۳.

⁴³ الکامل فی التاريخ، ج ۱۰، ص ۵۱۶.

⁴⁴ تاریخ‌ الدول‌ والإمارات‌ الكردیه‌ فی‌ العهد‌ الإسلامی، ج ۲، ۱۹۴۸، ص ۴۸؛ حسین حوزنی موکریان‌ی، کوردستانی موکریان یا آتروپاتین، به‌رگی ۱، ۱۹۳۸، ل ۳۱۲.

(۱۹) ی ئازار تا شازده‌ی نیسانی سالی ۱۰۵۹ ی زاینی^{۴۷}.

دانانی ناوی ئیبراهیم وهک کوپری وهه‌سووزان و دیاریکردنی ماوه‌ی فه‌رمانپه‌واییی ئه‌و تا سالی (۴۹۰) ی کوچی، له هیچ سه‌رچاوه‌یه‌کی به‌رده‌ستماندا نه‌هاتوه. ئه‌و سه‌رچاوانه‌ته‌نھا باسی ئه‌وه ده‌که‌ن که وهه‌سووزان له‌دوای خوئی سئی کوپری به‌م ناوانه‌ی خواره‌وه به‌جئ هیشتوه:

۱- ابونصر محمد- مه‌ملان،

۲- ابو الهیجاء منوچر،

۳- ابو القاسم عبدالله.

"قطران التبریزی" ی شاعیر له شیعه‌کانیدا ناوی هه‌رسی کوپه‌که‌یی هیئاوه^{۴۸}. هه‌روا له سه‌رچاوه‌کاندا هاتوه که (ابونصر محمد- مه‌ملان-)، پاش ئه‌وه‌ی سوئلتانی سه‌لجووقی "طغرل بگ" سالی ۴۵۴ ک ته‌بریژی داگیر کرد، خوئی دا به‌ده‌سته‌وه و ئیتر باسی ئه‌وه نه‌کراوه کوپری به‌ناوی "ئیبراهیم" هه‌بووی^{۴۹}.

سه‌رچاوه‌کان ئاماژه به‌وه ده‌که‌ن که "مه‌ملان" له‌سه‌ر فه‌رمانپه‌وایی ئازهریایجان مایه‌وه تا سالی (۴۶۳) ی کوچی- ۱۰۷۱ زاینی^{۵۰}، که به‌ میژووی کوئیایی میرنشینی په‌وادئ دادنه‌ریت، نه‌ک سالی ۶۱۸ ی کوچی وه‌ک مه‌مه‌دئه‌مین زه‌کی ده‌لیت^{۵۱}، چونکه

سالی ۴۶۳ ی کوچی سه‌ره‌خوویی ولاته‌که‌یی له‌کیس چوو و که‌وته چنگی سه‌لجووقییه تورکه‌کان؛ ئه‌و سائه "ألپ ارسلان- ئولوپ ئه‌رسه‌لان" ی سوئلتانی سه‌لجووقی دوای ئه‌وه‌ی به‌سه‌ر په‌مه‌کاندا سه‌رکه‌وت و له شه‌ر گه‌پرایه‌وه، مه‌ملان و کوپه‌کانیی گرت و به‌ندی کردن و به‌م جوړه کوئیایی هات به فه‌رمانپه‌وایی په‌وادییی‌ه‌کان له‌سه‌ر ئازهریایجان^{۵۲}.

هه‌روه‌ها مه‌مه‌دئه‌مین زه‌کی، له باسی ناو‌دارانی کورددا، ناوی سئی که‌سی گه‌وره‌ی کوردی سه‌رده‌می ئیسلامی هیئاوه به ناو‌نیشانی "ابو الهیجاء"^{۵۳} هه‌و؛ له راستیدا ئه‌وانه چوار که‌س بوون و ئه‌و ئاماژه‌ی به که‌سی چواره‌م نه‌کردوه که بریتییه له "ابوالهیجاء حسین بن محمد بن الحسین السروادی" که فه‌رمانپه‌وای میرنشینی زه‌وادیی کوردی بووه له هه‌ریمی ئازهریایجان (که ئیستا په‌شیکه له ولاتی ئییران). ئه‌م میره دوای باوکی بووه به فه‌رمانپه‌وای سالی (۳۴۵ ی کوچی - ۹۵۶ ی زاینی) ته‌بریژی داگیر کردو بارودوخی ناوچه‌که‌ی ریک‌خست و شوورایه‌کی دروست کرد بو شاره‌که و کردی به سه‌نته‌ری فه‌رمانپه‌وایه‌تی له سالی ۳۵۰ ی کوچی- ۹۶۱ ی زاین) دا و کاروباری به ریکوپیکی به‌په‌رئوه ده‌برد و له

⁴⁷ بپروانه: Minorsky, op. cit, p. 168.

⁴⁸ کسروی، شه‌ریاران گمنام، ج ۲، ص ۲۱۴.

⁴⁹ سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان، ج ۲، ص ۲۱۵-۲۱۶.

⁵⁰ Minorsky, op. cit, p. 169. له (تاریخ الباب

والابواب) وه‌ری گرتوه.

⁵¹ تاریخ الدول والامارات الكردية، ص ۲۸، ۲۹.

⁵² Minorsky, op. cit, p. 169. له (تاریخ الباب

والابواب) وه‌ری گرتوه.

⁵³ سه‌رجه‌می به‌ره‌می مه‌مه‌دئه‌مین زه‌کی به‌گ،

ئاماده‌کردنی سدیق سألخ، یه‌که‌م به‌رگ، ل ۱۲۸.

دهسه‌لاتدا مایه‌وه تا ده‌وربه‌ری سالی (٣٧٣ك-٩٨٣ن)^{٥٤}.

هه‌ر په‌یوه‌ست به‌بابه‌تی "ئه‌حمه‌دیل"، محمه‌دنه‌مین زه‌کی به‌دوو شیوه‌ی جیاواز ناوی باووباپیرانی ئه‌حمه‌دیل ده‌بات؛ له‌لایه‌ک ده‌لئیت: ((ئه‌حمه‌دیل کوپری ئیبراهیم کوپری وه‌ه‌سو‌و‌دانسی ره‌وادیسی کوردی))^{٥٥}، له‌جیگایه‌کی تر‌دا به‌هه‌له‌ ناوی ده‌بات و ده‌لی: "ئه‌حمه‌دیل کوپری ئیبراهیم کوپری موسافیری ده‌یله‌می"^{٥٦} یه‌.

هه‌روه‌ها محمه‌دنه‌مین زه‌کی که‌وتوو‌ته‌هه‌له‌وه، له‌وه‌دا که‌ده‌لئیت: ((میر ئه‌حمه‌دیل دوای مردنی ئیبراهیم سالاری باوکی هاته‌سه‌ر حوکم. ئه‌م ئیبراهیمه‌ دوایین میریکی ره‌وادی بو))^{٥٧}. وا دیاره‌ له‌م بۆچوو‌نه‌یدا پشتی به‌ستوو‌ه به‌نووسینی حسین حوزنی موکریانی له‌کتیپی (دی‌ریکی پێشکه‌وتن)‌دا. بۆ راستکردنه‌وه‌ی ئه‌م هه‌له‌یه، میژوو‌نووسان کوک‌ن له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی که‌دوایین میری ره‌وادییه‌کان "مه‌ملان کوپری وه‌ه‌سو‌و‌دان کوپری مه‌ملان"^{٥٨} بوو، نه‌ک ئیبراهیم کوپری وه‌ه‌سو‌و‌دان.

هه‌روه‌ها محمه‌دنه‌مین زه‌کی به‌هه‌له‌دا چوو‌ه که‌ سالی (٣٤٥)ی کوچی داناوه‌ به‌ سالی مردنی "سالار مرزبان"^{٥٩}، چونکه‌ له‌ راستیدا سالی (٣٤٦)ی کوچی = ٩٥٧-٩٥٨ی زاینسی) سالی مردنیه‌تی و له‌م ساله‌دا ئیبراهیمی کوپری بوو به‌ فه‌رمانه‌ره‌وا^{٦٠}.

میژوو‌ناس و جوگرافیا‌ناسه‌کان باسی دوو بنه‌ماله‌ی جیاوازی ره‌وادی ده‌کن که‌ هه‌ردووکیان فه‌رمانه‌ره‌وایی ئازه‌ربایجانیان کردوو‌ه، یه‌که‌میان (ره‌وادی-روادی) [به‌هه‌ر دوو پیتی او] عه‌ره‌ب و سه‌ر به‌ تیره‌ی (الازدن، پێش سالی (٢٣٥)ی کوچی حوکمیان کردوو‌ه؛ دووه‌میان هه‌ر به‌ هه‌مان ناوه‌ [به‌لام به‌یه‌ک پیتی او] ره‌وادی-روادی، ئه‌مه‌ی دووه‌میان کورد و سه‌ر به‌ تیره‌ی هه‌زبانی (هه‌زبانی)یه‌ که‌ تیره‌یه‌کی گه‌وره‌یه، ده‌وربه‌ری سالی (٣٤٣)ی کوچی تا سالی (٤٦٩ک) حوکمی ئازه‌ربایجانی کردوو‌ه.

ئه‌وه‌ی سه‌رنج‌مان راده‌کیشتی ئه‌وه‌یه‌ که‌ سه‌رچاوه‌کان به‌هیچ شیوه‌یه‌ک له‌دوای سالی (٢٣٥ک)یه‌وه‌ ناوی (بنو‌الرواد) ناهینن تا ده‌وربه‌ری ناوه‌راستی سه‌ده‌ی چواره‌می کوچی، واتا زیاتر له‌ سه‌ده‌ سال، تا "ابن حوقل" له‌ژێر ناوی "ابو‌الهیجاء ابن‌الرواد" و له‌ ره‌وداوه‌کانی سالی (٣٤٤)ی کوچی و (٩٥٥ی زاینسی)^{٦١} دا ناوی ده‌هینسی، ئیت له‌دوای ئه‌م ساله‌وه‌ ناسناوی (الکردي)یان

⁵⁴ ابن حوقل، صورة الارض، بیروت، ١٩٧٩، ص ٢٩٠، ٢٠٢؛ مسکویه، تجارب الامم، ج ٢، ص ١٨٠؛ کسروی، شه‌ریاران گنام، ١٩٥٧، به‌رگی ٢، ل ١٦٧.

⁵⁵ تاریخ الدول والامارات الكردية، ص ٤٨.

⁵⁶ سه‌رجه‌می به‌ره‌می محمه‌دنه‌مین زه‌کی، یه‌که‌م به‌رگ، ل ١٥٣، مشاهیر الكرد وکردستان، اعداد رفیق صالح، ص ١٠٩.

⁵⁷ مشاهیر الكرد وکردستان، اعداد رفیق صالح، ص ١٠٩؛ تاریخ الدول والامارات الكردية، ص ٤٨.

⁵⁸ ابن‌الاثنیر، الکامل، ج ٩، ص ٦٥٠؛ Minorsky, op. cit, p. 169.

له‌ (تاریخ الباب والابواب) وه‌رگه‌راوه‌.

⁵⁹ تاریخ الدول والامارات الكردية. ص ٥٩.

⁶⁰ Minorsky, op. cit, p 168. له‌ (تاریخ الباب والابواب) وه‌رگه‌راوه‌.

⁶¹ صورة الارض، بیروت، ١٩٧٩، ص ٢٩٠، ٣٠٣.

له‌پاڵ وشه‌ی ره‌وادیدا داناوه^{۶۲}، به‌لام بۆ ئه‌و كه‌سانه‌ی كه‌ سه‌ر به‌ (بنو الرواد) بوون، پيش سالی (۲۳۵ك)، ناسناوی (الازدي) كه‌ تیره‌یه‌کی عه‌ره‌به‌، له‌گه‌ڵ ناوه‌كانیاندا دانراوه^{۶۳}.

وا دیاره‌ محهمه‌ده‌مین زه‌کی كه‌ ده‌لی "ابن خرداذبه" به‌ چاوی خو‌ی حكومه‌تی "محمد الروادي"ی له‌ سالی (۲۳۲)ی كوچیدا بینیوه،^{۶۴} له‌نیوان "محمد الروادي"ی سه‌ر به‌ (بنو الروادي الازدي)ی عه‌ره‌ب و ره‌وادییه‌ كورده‌كاندا كه‌ دوا‌ی سالی (۳۴۴) ده‌رکه‌وتن، لی‌ی تیک چوو. وه‌ك له‌سه‌ره‌وه‌ باسما‌ن كرد، سه‌رچاوه‌كان ناسناوی "الكردی" له‌پاڵ ناوه‌كانیاندا داده‌نی‌ن. له‌به‌ر ئه‌وه‌ به‌ هه‌له‌دا چوو كه‌ سالی (۲۳۰) تا سالی (۶۱۸) یا ۶۲۴ی به‌ ماوه‌یه‌کی فه‌رمانه‌روایی كوردی داناوه^{۶۵}. میرنشینی ره‌وادیی كوردی به‌ راستی له‌نیوان ده‌وره‌یه‌ی سالی (۳۴۳ تا ۴۶۹)ی كوچیدا فه‌رمانه‌روایی كوردوه‌

هه‌روه‌ها محهمه‌ده‌مین زه‌کی، له‌ شوینیک سالی (۶۱۸)ی كوچسی و له‌ شوینیک تر (۶۲۴)ی داده‌نی‌ت به‌ میژووی كۆتایی هاتنی فه‌رمانه‌روایی حكومه‌تی ره‌وادی^{۶۶} داناوه‌.

(الاتابكیه الأحمديیه)یشی به‌ درێژه‌پێدیه‌ری میرنشینه‌كه‌ له‌قه‌لم داوه‌. ئه‌مه‌ش وای لی‌كردووه‌ سێ حكومه‌ت كه‌ له‌ نازه‌ربایجان فه‌رمانه‌روایه‌تیان كردووه‌، به‌ یه‌ك حكومه‌ت دابنێ:

- حكومه‌تی (الروادية) كه‌ فه‌رمانه‌رواكانی عه‌ره‌بن له‌ تیره‌ی (بنو الازد) و تا سالی (۲۳۵)ی كوچسی فه‌رمانه‌روایی كرد.

- حكومه‌تی ره‌وادیی كوردی كه‌ به‌شیکه‌ له‌ تیره‌ی هه‌زبان‌ی (هه‌زبان‌ی)ی كوردی.

- حكومه‌تی ئه‌تابه‌كیه‌ی ئه‌حمه‌دیله‌ی كه‌ سالی (۵۰۱)ی كوچسی دامه‌زراوه‌ و سالی ۶۲۴ كۆتایی پێ‌هاتووه‌.

ئهم ئه‌تابه‌كیه‌ ته‌نها دامه‌زرینه‌كه‌ی "ئه‌حمه‌دیله‌" كورد بووه‌، ئه‌وانه‌ی دوا‌ی ئه‌و فه‌رمانه‌روایه‌تیان كردووه‌، له‌ مه‌ملووكه‌ توركه‌كان بوون. محهمه‌ده‌مین زه‌کی ئهم سێ حكومه‌ته‌ی به‌ یه‌ك حكومه‌ت داناوه‌ به‌ ناوی حكومه‌تی ره‌وادیی كوردیه‌وه‌ و ده‌لی: ((به‌م طرچه‌ دوا‌ی حكومتیکی چوارسه‌د سالی، خانه‌دانی روادی كورد له‌ناو چوه‌ له‌ سالی ۲۳۰هـ تاكو سالی ۶۲۴هـ))^{۶۷}.

⁶² بروه‌نه: ابن الاثیر ج ۹، ص ۶۵۰؛ ابن خلدون، العبر، بیروت، ج ۳، ص ۱۳؛ ابن القلائس، ذیل تاریخ دمشق، بیروت، ۱۹۰۸، ص ۱۷۵؛ ابن الندیم، زبده‌ الطب من تاریخ حلب، بیروت، ۱۹۵۰، ج ۲، ص ۱۵۸؛ الذهبي، دول الاسلام، مصر، ۱۹۷۴، ج ۲، ص ۳۶.

⁶³ بروه‌نه: الازدي، تاریخ الموصل، القاهرة، ۱۹۶۷، ص ۹۲؛ السبلانزي، الفهرست، بیروت، ۱۹۷۸، ص ۲۲۶؛ اليعقوبي، تاریخ اليعقوبي، النجف، ۱۹۶۴، ج ۳، ص ۱۰۷؛ جعفر، الخراج وصنعة‌ الكتابة، بغداد، ۱۹۸۱، ص ۳۸۱؛ ابن الندیم، الفهرست، ۱۸۲۷، ص ۳۴۳؛ ابن خلكان، وفيات الاعیان، ۱۹۴۸، ج ۶، ص ۱۳۹.

⁶⁴ تاریخ الدول الامارات الكردية، ص ۲۹.

⁶⁵ هه‌مان سه‌رچاوه‌، ل ۲۸-۲۹.

⁶⁶ هه‌مان سه‌رچاوه‌، ل ۴۸.

⁶⁷ خو‌لاسه‌یه‌کی تاریخی كورد و كوردستان، ناماده‌كردنی ره‌فیک سالیج، به‌رگی چواره‌م، به‌شی دوهم، ل ۴۳.

تکریت، به‌رهو (شاره‌زوور) چووہ^{۷۰}، به‌لام میژوونوسان سالی فه‌تکردنی شاره‌زووریان دیاری نه‌کردووہ؛ بۆیشمان پرون بووه‌ته‌وه که ده‌وروبه‌ری سالی (۲۰ک) بووه، نه‌ک - وه‌ک محمه‌دئه‌مین زه‌کی بۆی چووہ - سالی (۲۲ک)^{۷۱}، واته فه‌تخی تکریت پښش ئەم ساله بووه و له‌وانه‌یشه له ده‌وری سالی (۱۹ک) دا بووی.

له‌وه‌وه بۆمان ده‌رده‌که‌وی که یه‌که‌م په‌یوه‌ندی نیوان کورد و سوپای ئیسلام، دوی فه‌تکردنی حولوان و تکریت نه‌بووه، به‌لکوو پاش شه‌ری (جه‌له‌ولا - جلولا) بووه. ناوی ئەو فه‌رمانده‌یه‌ی سوپای ئیسلام که بۆ فه‌تکردن له حولوانه‌وه به‌رهو شاره‌زوور هاتوو، له نووسینه‌کانی محمه‌دئه‌مین زه‌کی دا به "عه‌ززه کوری قه‌یس - ع‌زرة بن قیس" نووسراوه. وا دیاره ئەمه‌ی له کتیبی "البلاذری"^{۷۲} وه‌رگرتوو که به‌و شیوه‌یه جیی تیدا کراوه‌ته‌وه. بی‌گومان ئەمه‌ هه‌له‌ی ئەو که‌سه‌یه که کتیبه‌که‌ی "البلاذری"ی نووسیوه‌ته‌وه و "ع‌روه - ع‌روه"ی کردوو به "عه‌ززه - ع‌زرة"، چونکه نه‌بیستراوه عه‌ره‌ب ناوی نه‌وه‌کانیان به

محمه‌دئه‌مین زه‌کی سه‌باره‌ت به یه‌که‌م په‌یوه‌ندی کورد به سوپای ئیسلامه‌وه، وتوویه: ((قومی کورد وه‌کو مؤرخینی معتبری عرب ئەلین: له سالی شانزه‌ی هجرت و له‌دوی فه‌تخی حولوان و تکریت‌دا، له‌گه‌ل ئوردوی اسلامدا تماسیان کرد))^{۶۸}.

راسته یه‌که‌م په‌یوه‌ندی کورد به سوپای ئیسلامه‌وه سالی ۱۶ک/۶۳۷ز بووه، به‌لام پاش شه‌ری (جه‌له‌ولا) بووه، نه‌ک پاش فه‌تخی حولوان و تکریت، چونکه ئەگه‌ر به‌روانینه‌ پښه‌ی پۆیشتنی سوپای ئیسلام، ده‌بینین پاش فه‌تخی جه‌له‌ولا، پرووی کردوو‌ته (خانه‌قین)، ئەویش سالی ۱۷ک به فه‌رمانده‌یی "الق‌ع‌ق‌ع بن عمرو التیمی" فه‌تخ کراوه. سوپاکه - ئەوه‌به‌دوا - هه‌مان سال (۱۷ک) گه‌یشتوو‌ته (قه‌سری شیرین). "الق‌ع‌ق‌ع" وه‌ک له سه‌رچاوه‌کاندا هاتوو،^{۶۹} سالی (۱۸ک) به سوپاکه‌یه‌وه توانیی فه‌تخی (حولوان) بکات.

سه‌رچاوه‌کان له‌باره‌ی سالی فه‌تکردنی (تکریت)ه‌وه، نووسیوانه: "ع‌تبه‌ بن فرقد الس‌لمی": پاش فه‌تخی

70 البلاذری، فتوح البلدان، ص ۴۶۶-۴۶۷؛ ابن الفقیه، مختصر کتاب البلدان، لایدن، ۱۸۸۵، ص ۱۲۹؛ ابن الاثیر، الكامل، ج ۳، ص ۲۸؛ یاقوت، معجم البلدان، ج ۵، ص ۱۶۵.
71 خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ناماده‌کردنی په‌فیک س‌ن‌ج، جلدی نه‌وه‌ول، ل ۹۶؛ نوسخه‌ عه‌ره‌بیه‌که‌ی: خلاصه تاریخ الکرد والکردستان، ص ۱۲۵.
72 فتوح البلدان، ص ۴۲۱.

68 خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ۱۹۲۱، ل ۱۲۲؛ خلاصه تاریخ الکرد وکردستان (چاپه عه‌ره‌بیه‌که‌ی)، ص ۱۲۲.
69 به‌وانه: البلاذری، فتوح البلدان، بیروت، ۱۹۵۷، ص ۳۶۹-۳۷۰؛ تاریخ خلیفه بن خیاط، النجف، ۱۹۶۷، ج ۱، ص ۱۱۱؛ الطبری، دار المعارف مصر، ۱۹۶۴، ج ۴، ص ۲۶-۳۰، ۳۴؛ یاقوت، معجم البلدان، چاپی لایبزیگ، ۱۸۶۶، ج ۲، ص ۲۱۷؛ ابن الاثیر، الكامل، دار صادر-بیروت، ۱۹۶۶، ج ۲، ص ۵۱۲-۵۲۲.

راستی‌ه‌که‌ی (صامغان)ه. ئەمه پراسته، به‌لام له‌وه‌دا هه‌له‌که‌ی کردووه که پێی وابوووه صامغان له بناری چیا‌ی (ته‌به‌رستان- طبرستان)ه^{۷۶}، چونکه ئەم چیا‌یه له خوارووی ده‌ریای (قه‌زوین)ه و زۆر دووره له شاره‌زور. پێ‌ده‌چێ پوژبه‌یانی ئەم دیاریکردنه‌ی شوینی (صامغان)ی له کتێبه‌که‌ی "یاقوت الحموی" وه‌رگرته‌ی^{۷۷}. کتێبه‌کانی جوگرافیایی کۆن، ناوی (صامغان و دارنا‌باد)یان نه‌هیناوه. "الأصطخري" نه‌بی که وتوو‌یه: هه‌ردووکیان جینشینی کوردان^{۷۸}. "مینۆرسکی" شوینی (صامغان)ی وای دیاری کردووه و نووسیویه: په‌نگه (زمگان) بی، که ناوی ناوچه و پووباریکی خوارووی شاره‌زور، ده‌رژێته پووباری (سیروان)ه‌وه^{۷۹}.

محهمه‌دنه‌مین زه‌کی باسی هیندی شارو گوندی شاره‌زوری کردووه، که "مسعر بن مه‌له‌ل" و "یاقوت الحموی" ناویان هیناون، وه‌ک (دوژدان-دژدان، تیران شاه، کینا، ده‌یله‌مستان- دایلمستان)^{۸۰}. میسعر گه‌شته‌که‌ی بو شاره‌زور له سالی (۳۴۱ک)دا بووه^{۸۱}، نه‌ک (۳۳۰ک)، وه‌ک محهمه‌دنه‌مین زه‌کی نووسیویه^{۸۲}.

"عه‌ززه" نابێ. جگه له‌وه، سه‌رچاوه‌کانی تر که باسی فوتووحاتی ئیسلامییان کردووه، به‌پرونی ناوی ئەم سه‌رکرده‌یه‌یان به "عوروه- عُروة" نه‌ک "عه‌ززه- عَزْرَة" هیناوه‌ته‌وه^{۷۳}. که‌چی چهنده میژوونووسیکی نوێ هه‌مان هه‌له‌یان کردووه و ناوه‌که‌یان به شیوه‌ی "عه‌ززه" نووسیوه.

محهمه‌دنه‌مین زه‌کی ناوی دوو شاری کۆنی شاره‌زوری بردووه و نووسیویه: ((قدمای مؤرخین احوالی تاریخیه‌ی شارزوریان دائما له‌گه‌ل احوالی ولاتی دامغان و دارنا‌بادا باس کردوه))^{۷۴}، به‌لام له (خولاصه‌ی تاریخی کورد و کوردستان)دا ناوی (بازبدا و صامغان)ی له شاره‌زور هیناوه^{۷۵}. دانانی (بازبدا) له‌گه‌ل (صامغان)دا جیی خۆی نییه، چونکه (بازبدا) له شاره‌زور نییه و ئیستایش به هه‌مان ناوه‌وه ماوه سه‌ر به (ده‌وک) و له ناوچه‌ی (بادینان)ه.

میژوونووسان باسی فه‌تحرکردنی شاره‌زوریان له‌گه‌ل ه‌ی (صامغان و دارنا‌باد)دا کردووه، واته وایان داناوه ئەم دوو شوینه‌ی دوایی وان له شاره‌زور یا ده‌ورویه‌ری. مه‌لا جه‌میل پوژبه‌یانی له په‌راویژدا نووسیویه: دامغان هه‌له‌یه و

⁷⁶ تاریخ السليمانية وانحائها، ص ۳۷، په‌راویزی ۳.

⁷⁷ معجم البلدان، ج ۳، ص ۳۶۴.

⁷⁸ المسالك والممالك، القاهرة، ۱۹۶۱، ص ۲۸۲.

⁷⁹ El, (1927), vol 11, Art, "Kurds", P. 135.

⁸⁰ تاریخی سلیمانی وه ولاتی، ناماده‌کردنی په‌فییق

سالج، ل ۲۰؛ تاریخ السليمانية وانحائها، ص ۳۲.

⁸¹ مسعر بن مه‌له‌ل، الرسالة الثانية، موسكو، ۱۹۶۰،

ص ۱۹.

⁸² تاریخی سلیمانی وه ولاتی، ل ۲۰؛ تاریخ

السليمانية وانحائها ص ۳۲.

⁷³ وه‌ک: الواقدي، فتوح الاسلام لبلاد العجم وخراسان،

مصر، ۱۸۹۱، ص ۷۵؛ قدامة بن جعفر، صنعة الكتابة،

(ده‌ستخه‌ت) ورقة ۱۸۲ب.

⁷⁴ تاریخی سلیمانی وه ولاتی، ناماده‌کردنی په‌فییق

سالج، بنکه ژین، سلیمانی، ۲۰۰۶، ل ۱۹؛ چاپه

عه‌ره‌بیه‌که‌ی: تاریخ السليمانية وانحائها، ص ۳۱.

⁷⁵ خولاصه ...، جلدی ئەوه‌ه‌ل، ناماده‌کردنی په‌فییق

سالج، ل ۹۶؛ نوسخه‌ عه‌ره‌بیه‌که‌ی: خلاصة تاریخ

الکرد وکردستان، ص ۱۲۵.

الأثير" و "ياقوت الحموي" داناوه^{۸۷}. كه چى له جييهكى تردا به هه مان شيوهى هه لهى لاي "ابن خلدون" (بىزار شاه) هيئاويه ته وه^{۸۸}.
دياره ده بى به هه له لى و هر گرتبى، چونكه لاي "ابن خلدون" به و شيويه به هه له هاتوه^{۸۹}. له وانه يه قه لاي تيرانشا ه كه وتببته دولى ناوى زه لم، كه - جگه له قايمى پيگه سروشتيه كه ي- چند شووره يه كه پاريزراوى هه يه.

محمه دئه مين زه كى پى و ابووه شارى (هالمان) ولاتى (هه ورامان) ئىستايه و وتوييه: ((ثم تعبيرى "هالمان" له شكلى "نارمان" يشدا بينراوه. به گويره ي ته طباقوى جوغرافى، پهنگه ولاتى "هه ورامان" ئيمرو بى و ناوى ئيمرو لى "نارمان" وه ته حريف كرابى))^{۹۰}. "جه ميل پوژبه يانى" ش و لىكى داوه ته وه كه ((هه ندى كه س باوه پريان وايه "هالمان" خوى شارى "هه لوان")^{۹۱}.
ئيمه يش ده لىين: ناوى شاره كه له سه رده مى ئيسلاميدا به شيويه (هه لوان - هه لوان)

87 الكامل، ج ۹، ص ۵۱۲، (پووداوه كانى سالى ۴۳۴ك)، ص ۵۳۳، (پووداوه كانى سالى ۴۳۸ك)، ص ۵۳۹، (پووداوه كانى سالى ۴۳۹ك)، ص ۵۴۵، (پووداوه كانى سالى ۴۴۰ك)؛ معجم البلدان ج ۱، ص ۹۰۵.

88 خولاصه يه كه تاريخى كورد و كوردستان، ۱۹۳۱، جلدى دوهم، ل ۴۱۸؛ و نوسخه ي به ناماده كراوى په فبق سالى، جلدى چوارهم، به شى دوهم، ل ۲۹۳؛ وه رگيرانه عه ربه يه كه ي: تاريخ الدول والامارات الكردية، ص ۱۲۸.

89 تاريخ ابن خلدون، ج ۴، ص ۱۱۰۴.

90 تاريخى سليمانى وه ولاتى، ناماده كردنى په فبق سالى، په راويزى ۲، ل ۶.

91 تاريخ السليمانية وانهاها، ۱۹۵۱، ص ۱۴، په راويزى ۲.

ميسعر "مسعر"، جگه له و شارو گوندانه، ناوى شارى (بىرى هيئاوه، به لام محمه دئه مين زه كى ئاماژه ي پى نه داوه. ئه مه - به بوچوونى ئيمه - له وانه يه (پيرديوهر) بى كه ئىستا گوندىكى ناوچه ي هه ورامان و شويينكى پيروزى تيره ي (عه لى ئه لاهى) يه؛ يا ده شى له گه ل گوندى (پيران) دا به راورد بكرى. جيى سه رنجه، ناوى گوندى (پير) له كتيبه پيروزه كانى (ئه هلى هه ق) دا كه هى سه ده ي هه شته مى كوچين، براوه^{۸۲}.

محمه دئه مين زه كى كه ناوى گوندىكى به شيويه (كىنا) نووسيوه، هه له يه، چونكه "ابن الأثير" به (قسان) ^{۸۴} و "ياقوت الحموي" يش به (قىنا - قنا) ^{۸۵} ناوى بردوه. ياقوت و توييه: ((ناحيه يه كه له شاره زوور، پهنگه (قسان) ي "ابن الأثير" و ده ستكارى كرابى و بوويته (قىنا - قنا)). شايانى وتنه، ده شتيكى چووك له راستى ناوى (سپروان)، باشوورى پوژمه لاتى شارى هه له بجه ي ئىستا، هه يه و گردىك و گوندىكى به ناوى (كونا) وه لىيه.

محمه دئه مين زه كى له جييه ك ناوى قه لاي (تيرانشا ه)، ^{۸۶} كه قه لايه كى مه كه مى نزيكى شارى (شاره زوور) [جيى خورمانى ئىستا] بووه، به و شيوه راسته ي لاي "ابن

83 هاشم كاكه يى له وتارىكدا نارده بووى بو گوڤقارى "پوشنيرى نوى" بو بلاو كرده وه.

84 الكامل، ج ۸، ص ۷۰۵، (له پووداوه كانى سالى ۳۶۹).

85 معجم البلدان، ج ۴، ص ۱۷۸.

86 خولاصه ي تاريخى كورد و كوردستان، ۱۹۳۱، جلدى دوهم، ل ۴۱۸؛ وه رگيرانه عه ربه يه كه ي: خلاصه تاريخ الكرد و كردستان، ۱۹۴۵، ص ۱۲۸.

هاتووه، نهك (هه‌لوان). "ياقوت ئەلحه‌مەوی" سەبارەت بەو ناوێ نووسیبویە: ((حُلوان: تعني (الهيئة)، فيقال: حلوتُ فلاناً إذا وهبتُ له شيئاً على شيء يفعلُه غير الأجر))^{۹۲}. بە‌لام ئەم بۆچوونە "ياقوت" لە راستییەوه دوورە، چونکە شارەکه زۆر کۆنە و سەرده‌می ئاشووری (خه‌لمه‌نو- خَلْمَنُوی) پێ و تراوه، دوا‌یی بووه به (خالمان) و ئەمه‌یش گوڤاوه بۆ (حولوان- حُلوان)^{۹۳}.

محەمه‌دئەمین زه‌کی له‌بارە‌ی هه‌ریمی چیاو کرماشان و شارە‌زووره‌وه، نووسیبویە: ((اقلیمی جبال، که ولاتی کرماشانی ئیستا و شهرزور هه‌موی له‌ژێر حکمی خویدا بو))^{۹۴}، مه‌به‌ستی ژێر حوکمداریی میرنشینی هه‌سنه‌وه‌یه‌یی به‌رزیکانییه.

ئێستا شاری (شاپوور خواست) نه‌ماوه، بە‌لام پاشماوه‌که‌ی له‌ دووریی دوو کیلومه‌تری نزیک (خوڤه‌م ئابادی) ئیستاوه‌ ماوه. مناره‌یه‌کی کۆن له‌ جیگه‌یدا هه‌یه، ه‌ی سەرده‌می بنه‌ماله‌ی (هه‌سنه‌وه‌ی)یه^{۹۵}. هه‌ریمی چیا (اقلیم الجبال) هه‌ریمیکی زۆر گه‌وره و فراوان بووه، هه‌ر ولاتی کرماشان و شارە‌زووری ئیستای نه‌گرتوووته‌وه، وه‌ک محەمه‌دئەمین زه‌کی وتوویه، به‌لکوه

پان‌به‌ه‌رین بووه و زۆریه‌ی خاکه‌که‌ی بریتی بووه له‌ چیا، بۆیه‌ وای پێ و تراوه. نووسه‌رانی یۆنانی پێیان وتووه، ولاتی میدیا. جوگرافییه‌کان و سنووریان بۆ ئەم هه‌ریمه‌ داناوه؛ ناوچه‌ی نیوان بیابانی فارس و خوراسان و ئەصبه‌هان له‌ پۆژه‌ه‌لاته‌وه، نازه‌ربایجان و ولاتی ده‌یله‌م و قه‌زوین و په‌ی له‌ باکووره‌وه، ده‌شته‌کانی عیراق و جه‌زیره‌ی فوراتی (الجزیره‌ الفراتیه) له‌ پۆژاواوه و عیراق و خووزستان (هه‌ره‌بستان) له‌ باشووره‌وه. به‌ (اقلیم الجبال)یش و تراوه عیراقی عه‌جه‌می (العراق العجمی)، بۆ ئەوه‌ی سنووره‌کانی هه‌ریمی چیا به‌م شیوه‌یه‌ دیاری بکه‌ین: ئەو زه‌ویانه‌ ده‌گرتته‌وه که له‌ باکووری پۆژوای ئێراندان تا ورمی، له‌ پۆژاوادا له‌ ده‌شته‌کانی عیراقه‌وه درێژ ده‌بنه‌وه تا بیابانی گه‌وره‌ی ئێران له‌ پۆژه‌ه‌لاته‌وه؛ جگه‌ له‌وه، ناوچه‌ی چیاکانی باشووری پۆژه‌ه‌لاتی نازه‌ربایجانیش ده‌گرتته‌وه^{۹۶}.

محەمه‌دئەمین زه‌کی له‌ باسی "ابوالفتح بن أبي الشوك"ی میری به‌نووه‌ ننازیی شانجانی‌دا، به‌ هه‌له‌ به‌ "بکورا" ناویی بردووه^{۹۷}. له‌ کاتی‌کدا ئەم قه‌لایه، لای "ابن

^{۹۶} الاضطخري، المسالك والممالك، ص ۱۱۶، ۱۱۹؛ ابن حوقل، صورة الارض، ق ۲، ص ۳۰۵، ۳۱۵؛ ياقوت الحموي، معجم البلدان، ج ۲، ص ۱۵، ۱۶؛ القزويني، آثار البلاد واخبار العباد، بيروت، ۱۹۶۰، ص ۳۴۱؛ ابو الفدا: تقويم البلدان، باريس، ۱۸۴۰، ص ۴۰۸. ^{۹۷} خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ۱۹۳۱، جلدی دوهم، ل ۴۱۸؛ خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ناماده‌کردنی ره‌فیع سالح، ل ۲۹۳؛ تاریخ الدول والامارات الكردية، ۱۹۴۵، ل ۱۲۸.

^{۹۲} معجم البلدان، ج ۲، ص ۳۱۷. ^{۹۳} پروانه: دائره‌ المعارف الاسلامیه، (چاپه‌ کۆنه‌ هه‌ره‌بیه‌که‌ی، ماده‌ حلوان، ج ۸، ص ۵۴. ^{۹۴} خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ۱۹۳۱، ل ۱۰۲؛ وه‌رگێرانه‌ هه‌ره‌بیه‌که‌ی: تاریخ الدول والامارات الكردية، ۱۹۴۵، ص ۷۷. ^{۹۵} پروانه: گوڤاری "باستان‌شناسی: به‌ فارسی، طهران، ۱۳۳۴ شمسی (۱۹۵۵ز)، جلد ۳، ل ۴۲۱.

نه‌بوون، به‌لام به میژووی سهردهمی نوئی له‌قه‌له‌م ده‌درین.

محهمه‌ده‌مین زه‌کی به هه‌له ناسناوی "الدیلمی"ی ناوه به ناوی ته‌واوی "سه‌لان بن مسافر"ی فه‌رمان‌په‌واوی شاری نه‌هاوه‌نده‌وه^{١٠٢}. راستیه‌که‌ی، ناسناوی "الکردي"ی هه‌بوه و له کتیبی (تلخیص مجمع الآداب)دا وا هاتوه: ((عصمة الدولة، أبو نصر أبو دلف سهلان بن مسافر بن سهلان الكردي، أمير الجبل))^{١٠٤}. به هه‌مان شیوه‌یش له یه‌کیک له نامه‌کانی "الصا‌بی"دا هاتوه^{١٠٥}.

"محهمه‌د عه‌لی عه‌ونی"ی وه‌رگێ‌ری کتیبی (تاریخ الدول والامارات الكردية) خۆ‌یشی له په‌راوی‌زدا هه‌له‌ی له دیاریکردنی ناوی راسته‌قینه‌یدا کردوه؛ جارێک به "محمد الروادي الكردي" و جارێکی تر به "محمد بن مسافر الكردي" ناوی بردوه، له‌کاتی‌کدا ده‌بوو هه‌ردوو ناوه‌که لێک جیا بکاته‌وه، چونکه "سه‌لان بن مسافر الكردي" خاوه‌نی نه‌هاوه‌ند و هه‌مه‌دان، "محمد بن مسافر"یش خاوه‌نی (الطرم وشمیران وآذربيجان) بووه^{١٠٦}.

محهمه‌ده‌مین زه‌کی چه‌ند میژوویه‌کی جیاوازی بۆ سالی دامه‌زراندنی میرنشینی هه‌سنه‌وه‌یهی به‌ریزیکانی داناوه؛ له‌لایه‌ک سالی (٣٣٠ک)ی بۆ دامه‌زراندن و (٤٠٥ک)ی

الاثیر" و هه‌روه‌ها له (مرآة العبر)^{٩٨}دا، به (بلوار) هاتوه. له‌وانه‌یه (بیله‌وه‌ر)یش بی که ناوی شاریکی نزیکي (مایده‌شت)ه له لوپستانی ئیران^{٩٩}. وا دیاره محهمه‌ده‌مین زه‌کی که (بکورا)ی هیناوه‌ته‌وه، له "ابن خلدون"ی وه‌رگرتوه، که به ((بکورا من قلاع الكرد)) نووسیویه^{١٠٠}. لێره‌دا پێ‌ویستی ده‌بینین ئاماره‌ی پێ‌ده‌ین که کتیبی له‌چاپ‌دراوی (العبر)ی ئین خه‌لدوون پره له هه‌له‌ی ناوه‌کانی که‌س و شوین.

جلدی دووه‌می (خولاصه‌ی تاریخی کورد و کوردستان) به‌ناونیشانی (تاریخ الدول والامارات الكردية في العهد الاسلامي)یه‌وه کراوه‌ته عه‌ره‌بی؛ به‌شی یه‌که‌می که ناونیشانی (في الحكومات الكردية في العهد الاسلامي)^{١٠١}ی هه‌یه، ناوی ١٤ چواره‌ده حکومه‌تی تیدا براوه، هه‌ندیکیان له سهردهمی ئیسلامیدا نه‌بوون، وه‌ک حکومه‌تی ئه‌رده‌لانی و حکومه‌تی زه‌ند له ئیران و حکومه‌تی براخوئی له بلووجستان. ئه‌مانه به حکومه‌تی سهردهمی نوئی داده‌نرین، نه‌ک هی سهردهمی ئیسلامی. به‌شی دووه‌می که ناونیشانی (الامارات الكردية في العهد الاسلامي)ی هه‌یه^{١٠٢}، باسی (٣٥) سی‌وینج میرنشینی کوردیی تیدا کراوه، سه‌رجه‌میان له سهردهمی ئیسلامیدا

⁹⁸ الکامل، ج ٩، ص ٤٧٠؛ سعید پاشا دیاریکری، (به تورکی)، استنبول، ١٨٨٨م، الکتاب الثاني، المجلد السابع، ص ٢٧٥.
⁹⁹ به‌وانه: تاریخ الدول والامارات الكردية، ص ٤٢٧.
¹⁰⁰ العبر، ج ٤، ص ١١٠٣.
¹⁰¹ ...، ل ٢٨.
¹⁰² ...، ل ٢٦٢-٤٢٦.

¹⁰³ به‌وانه: تاریخ الدول والامارات الكردية، ص ٧١.
¹⁰⁴ به ناوی "الطوطي"یه‌وه، هاتوه، ج ٤، ص ٤٢٢.
¹⁰⁵ رسائل الصا‌بی، ج ١، ص ١٧٨.
¹⁰⁶ به‌وانه: مسکویه، تجارب الامم، ٢، ص ٢٧٠-٢٧١، ابن الاثیر، الکامل، ج ٨، ص ٦٠٥؛ ابن خلدون، العبر، ج ٤، ص ٩٥٠.

"حه‌سنه‌وه‌یه کورپی حسین به‌ریزیکانی" به دامه‌زینی راسته‌قینه‌ی میرنشینه‌که له ده‌روبه‌ری سالی (۳۴۸ک) دا داده‌نری. لی‌ده‌دا ده‌بی ئاماژه‌ی پی بدهم که "الصدیقی" میژوونوس سالی (۳۵۰ک) ی به میژووی دامه‌زانی میرنشینه‌که داناوه.^{۱۱۲}

محهمه‌دئه‌مین زه‌کی سه‌بارت به دواين میری هه‌سنه‌وه‌یه، نووسیویه: ((دوایی امیری خاندانی حسنوی "ابو سالم دیسم کوری ابوالغنائم برای حسنوی، که له‌دوای وفاتی ظاهر به مودتیکی کهم له آخر ملجأ که قه‌لای کاسان [له منطقه‌ی زهاو و نزیک بابایادگار بو] بو، محروم کرا))^{۱۱۳}. له کتیبیکی تریدا به هه‌مان مه‌به‌سته‌وه وتوویه: ((میر "دیسم" کنیه‌که‌ی "ابو سلیم" هه‌و کوری "ابوالغنائم" ی برای "حسنوی- حسنوی"، دوای مردنی میر "ظاهر کوری هلال" به ماوه‌یه‌کی کهم قه‌لای (کاسان) یان لی سهند، که دواين په‌ناگه‌ی هه‌و میره‌ی حسنوی بو، سالی (۴۰۷ هه‌ مردوه))^{۱۱۴}. پی‌ده‌چی خوالیخوشبوو محهمه‌دئه‌مین زه‌کی به‌گ هه‌م باسه‌ی له (دائرة‌ المعارف الاسلامیة)

بۆ گوڤایی میرنشینه‌که داناوه^{۱۱۷}. میژووی هه‌م ماوه‌یه‌ی حوکمداری میرنشینه‌که‌ی له حسین حوزنی موکریانی وه‌رگرتوه^{۱۱۸}، که حسین حوزنی هیچ ئاماژه‌یه‌کی به‌و سه‌رچاوه‌یه نه‌کردوه که میژووی (۳۳۰ک) ی بۆ سالی دامه‌زاندنی میرنشین داناوه؛ له‌لایه‌کی تره‌وه، هه‌ر محهمه‌دئه‌مین زه‌کی وتوویه: ولاتی شاره‌زور له سالی (۴۰۰- ۴۳۴ک) دا که‌وته ده‌ستی حکومه‌تی هه‌سنه‌وه‌یه، هه‌میش راست نییه. له‌لایه‌کی تریشه‌وه وتوویه: ((له ۳۴۸ هجریدا دوم حکومتی کورد [حسنویه= برزیکانی] له (جبال) دا تشکلی کردو تا ۴۰۶ دوامی کرد))^{۱۱۹}. هه‌م میژووه‌ی دوایی له‌وانی تر پاستره، چونکه به‌پیی سه‌رچاوه‌کان ده‌رکه‌وتوه که میر "حسنویه بن الحسین البرزیکانی" سالی (۳۴۸ک/ ۹۵۹ز) - دوای مردنی باوکی - ده‌سه‌لاتی گرت هه‌ست؛ دوای مردنی "ونداد" ی خالیسی له (۳۴۹ک) دا، توانیی قه‌لاو مولکه‌کانی بخاته ژیر ده‌ستی خو‌ی؛ له (۳۵۰ک) یشدا قه‌لاو مولکی "ابو سالم دیسم بن غانم" ی خاله‌که‌ی تری که‌وتنه ده‌ست^{۱۲۰}. به‌م جو‌ره،

الانساب والاسر الحاكمة في الاسلام، القاهرة، ۱۹۵۱، ج ۲، ص ۲۲۱.
¹¹² تاریخ دول الاسلام، القاهرة ۱۹۰۷، ج ۱، ص ۴۲۹.
¹¹³ خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ۱۹۳۱، ل ۱۱۴؛ خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ناماده‌کردنی ره‌فیک سالح، به‌رگی چواره‌م - به‌شی دووم، ل ۲۸۱؛ تاریخ الدول والامارات الكردیة، ص ۸۹.
¹¹⁴ مشاهیر الكرد وکردستان في العهد الاسلامي، ترجمة کریمته، راجعه ونقحه محمد علي عوني، بغداد، ۱۳۶۴، ۱۹۴۵م، ج ۱، ص ۲۱۵.

¹⁰⁷ تاریخ الدول والامارات الكردیة، ص ۶۹.
¹⁰⁸ آوریکی باشه‌وه، به‌ندی دووم، حکومه‌تی به‌رزه‌کانی، پرواندوز، ۱۹۲۹، ل ۴-۵.
¹⁰⁹ تاریخی سلیمانی وه ولاتی، ل ۲۱؛ تاریخ السلیمانیة وانحائها، ص ۳۳.
¹¹⁰ خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ۱۹۳۱، جلدی یه‌که‌م، ل ۱۳۱.
¹¹¹ ابن الاثیر، الكامل، ج ۸، ص ۷۰۵-۷۰۶؛ ابن خلدون، العبر، ج ۴، ص ۹۷۰؛ لین پول، طبقات سلاطین الاسلام، ۱۹۶۸، ص ۱۳۳؛ زامباور، معجم

ماوه‌یه‌کی کورت له‌سه‌ر حوکم لایرا و "ابن العمید" قه‌لای (قسنان- قنای) ناوچه‌ی شاره‌زووری ئی سه‌ند (وه‌ک پیشت‌ر له‌م قه‌لایه دوواین). به‌وییه، قه‌لای (کاسان یا قاسان) نییه، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ئه‌م قه‌لایه له سنووری ولاتی تورکستاندایه^{۱۱۶}. له‌گه‌ل ئه‌وه‌یشدا، له ناوچه‌ی (زه‌هاب) یش نییه، وه‌ک محمه‌دنه‌مین زه‌کی به‌گ پیی وابووه؛ (دائرة المعارف الاسلامیه) یش -به‌گومانه‌وه- وای بو چووه که ((ره‌نگه قسنان [قالان] بی که له ناوچه‌ی (زه‌هاب) ه، به‌ه‌لگه‌ی ئه‌وه‌ی که نیشانه‌یه‌کی پرسیار (؟) ی له‌دوای (قالان) ه‌وه‌ داناوه.

محمه‌دنه‌مین زه‌کی له په‌راویژدا نووسیویه: ((ذیل ابن مسکویه، ئه‌لی له تیکدانی بینی بدر و کوره‌که‌یدا، وزیر مملکتی (ری) یش زور ئوینی کردوه))^{۱۱۷}. لی‌ره‌دا به‌ه‌له‌دا چووه، چونکه وه‌زیر "الخطیر أبو علی" بوو، ناگری دووبه‌ره‌کیی نیوان باوک "بدر کوپی حه‌سنه‌وه‌یه" و کوپی "هیلال" ی خو‌ش کرد و "الوزیر الخطیر" یش خو‌ی سالی (۳۹۲/ک/۱۰۰۲ز) په‌یوه‌ندیی به‌میری ده‌وربه‌ر و به‌هیلال کوپی "بدر کوپی حه‌سنه‌وه‌یه" ه‌وه‌ کردو هانی دان به‌ره‌ه‌ستیی "بدر" بکه‌ن. ئه‌م هاندانه هۆیه‌کی شه‌رکه‌وتنه‌وه‌ی نیوان باوک و کوپ بوو. که‌واته "الوزیر الخطیر أبو علی" خو‌ی هه‌ولئ ئه‌م دووبه‌ره‌کی نانه‌وه‌یه‌ی

وه‌رگرتیی، به‌بی ئه‌وه‌ی له‌راستی ئه‌م زانیاریانه‌ی دلنیا بووبی و بگه‌ریته‌وه‌ سه‌ر سه‌رچاوه‌ ره‌سن و بنچینه‌یه‌کانی میژووی ئیسلامی سه‌بارت به‌م باسه. ته‌نانه‌ت ده‌قه‌که‌یش به‌که‌موکوپیه‌وه‌ وه‌رگرت‌دراوه، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی له (دائرة المعارف) دا ئه‌مه‌یه: ((وندادی خالی "حه‌سنه‌وه‌یه" ی سه‌رۆکی لقی "العیشیه" [به‌م شیوه‌یه هاتووه، راستیه‌که‌ی "العیشانیه" یه] سالی (۳۴۹/ک/ ۹۶۰ز) مردووه، "أبو الغنائم" ی برای [به‌م شیوه‌یه هاتووه] سالی (۳۵۰/ک/ ۹۶۱ز) ئه‌و سه‌رۆکیه‌تییه‌ی وه‌رگرت. پاش ماوه‌یه‌کی کورت، "أبو سالم دیسم" ی کوپی -که‌ ئه‌ویش له وه‌چه‌ی بنه‌ماله‌که‌ بوو- قه‌لای (قاسان) یا (قسنان) [قالان] ی نزیکي (بابایادگار) (زه‌هاب) ی ئی سه‌ندرا))^{۱۱۸}.

راستییه‌که‌ی ئه‌وه‌یه: "أبو سالم -نه‌ک أبو سه‌لیم-، ده‌یسه‌م "دیسم" کوپی غانم - نه‌ک کوپی الغنائم-، کوپی "ئه‌حمه‌د"، دوواین وه‌چه‌ی "العیشانیه" بووه، نه‌ک دوا وه‌چه‌ی به‌نوو حه‌سنه‌وه‌یه، چونکه دوا وه‌چه‌ی به‌نوو حه‌سنه‌وه‌یه "بدر کوپی طاهر کوپی هلال" بووه. هه‌روه‌ها برای "حه‌سنه‌وه‌یه" نه‌بووه، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی "حه‌سنه‌وه‌یه" کوپی "الحسین" و له هۆزیکی تره‌ که هۆزی به‌رزیکانییه. به‌لام مردنی "أبو سالم دیسم" -وه‌ک پیشت‌ر پوون کرایه‌وه-، له سالی (۴۰۷ک) دا نه‌بووه؛ وه‌ک سه‌رچاوه‌کان وتووینه: پاش مردنی "غانم" ی باوکی له سالی (۳۵۰ک) دا، به

¹¹⁶ یاقوت، معجم البلدان، ج ۴، ص ۲۲۷.

¹¹⁷ خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان ۱۹۳۱، جلدی دوهم، ل ۱۰۵، خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ناماده‌کردنی ره‌فیک صالح، به‌رگی چواره‌م، به‌شی دوهم، ل ۷۴.

¹¹⁵ El, old Edition, (1913-1936), Art "Kurds", vol 11, 1927, p.1137.

عنان‌ی به (۴۰۰ك) داناوه^{۱۲۲}، به‌لام سه‌رجه‌می سه‌رچاوه‌کان له‌سه‌ر ئه‌وه کۆکن که سالی (۴۰۱ك) بووه.

شاره‌کانی میرنشینی به‌نووه‌نناز دوچارى هیزش و په‌لاماری "علاء الدولة بن کاکویه" بوون، که سالی (۴۱۴ك/ ۱۰۲۳ن) ده‌ستی به‌سه‌ر (هه‌مه‌دان و دینه‌وهر و شاپوور خواست) دا‌گرت و چه‌ند ناوچه‌یه‌کی تری داگیر کرد و کوشتاریکی زوری له دانیش‌توانیان کرد؛ دواتریش چوو بو‌شه‌ری میر "حسام" الدولة أبو الشوك فارس‌ی میری به‌نووه‌نناز، به‌لام کاتیک ئه‌م زانیی ناتوانی به‌ره‌نگاری بییته‌وه، داوای له "مشرف الدولة" میری بو‌یه‌یه‌کانی حوکمداری به‌غدا کرد ناو‌بژیان بکات و له شه‌ری "ابن کاکویه" بیپاریزی، ئه‌ویش داواکه‌یی به‌جی‌هینا و "ابن کاکویه" به‌بی شه‌ر گه‌رايه‌وه^{۱۲۴}.

مه‌مه‌ده‌مین زه‌ک^{۱۲۵} ی وتوویه: "أبو الشوك" توانی به‌ره‌نگاری هیزشه‌کانی "علاء الدولة" بکات، تا له کۆتاییدا ناچار بوو دینه‌وهر به‌جی‌بیه‌لی. له جییه‌کی تردا^{۱۲۶} وتوویه: "علاء الدولة" کاتیک به‌زه‌بروزه‌نگی "مشرف الدولة" ی زانی به‌سه‌ر به‌غداوه، (دینه‌وهر) ی چۆل کرد. ئه‌م زانیارییه‌ لای "ابن الاثیر" و "ابن خلدون" و "الدياربرکري"

داوه، نه‌ک "أبو سعد بن أبي الفضل"، ئه‌مه‌یش له رووداوه‌کانی سالی (۳۹۲ك) ی (تاریخ هلال الصابي) دا هاتووه^{۱۱۸}. (ذیل مسکویه) ی "الروذراوري" که له رووداوه‌کانی سالی (۳۸۹ك) دا کۆتایی پی هاتووه، ئه‌مه‌ی تیدا نییه.

ئیمه سه‌باره‌ت به‌ دیاریکردنی ماوه‌ی حوکمداری میرنشینی (بنو عنان الشاذنجان)، ده‌لین: له سالی (۳۸۱ك/ ۹۹۱ن) وه ده‌ستی پی‌کرد و سالی ۵۱۱ك/ ۱۱۱۷ن کۆتایی پی‌هات؛ وه‌ک له سه‌رچاوه‌کاندا هاتووه، سه‌دوسی سالی قه‌مه‌ری په‌به‌قی پی چوو^{۱۱۹}. به‌لام "منجم باشی" وتوویه تا سالی (۵۱۰ك)^{۱۲۰} به‌رده‌وام بووه. سه‌رنج ده‌دری مه‌مه‌ده‌مین زه‌کی له‌لایه‌ک وتوویه: حوکمداری میرنشینه‌که سالی (۳۸۰ك) ده‌ستی پی کردووه تا سالی (۵۱۰ك)^{۱۲۱}. له‌لایه‌کی تره‌وه، وتوویه: حوکمه‌که‌یان هه‌ر حه‌فتا سال به‌رده‌وام بووه، واته تا سالی (۴۵۰ك)، ئه‌مه‌یش هه‌له‌یه. له‌گه‌ل ئه‌وه‌یشدا پی‌به‌پی ماوه‌ی حوکمی به‌راستی دیاری کردووه و وتوویه: سالی (۳۸۱ك) دامه‌زراوه و تا سالی (۵۱۱ك) ماوه‌ته‌وه^{۱۲۲}. مه‌مه‌ده‌مین زه‌کی سالی مردنی میر "أبو الفتح محمد بن

¹¹⁸ تاریخ هلال الصابی، ج ۴، ص ۴۵۲-۴۵۵.

¹¹⁹ برونه: ابن الاثیر، الكامل، ج ۹، ص ۲۲۵؛ تاریخ ابن الوردی أو ذیل المنتصر فی اخبار البشر، النجف، ۱۹۶۹، ج ۲، ص ۲۶؛ الشرفنامه، بغداد، ۱۹۵۳، ج ۱، ص ۲۲-۲۴.

¹²⁰ صحائف الاخبار، استنبول (به تورکی)، ۱۲۵۸ک، ج ۲، ص ۵۳.

¹²¹ تاریخ الدول والامارات الكردية، ص ۱۲۶.

¹²² هه‌مان سه‌رچاوه، ص ۱۲۶.

¹²³ هه‌مان سه‌رچاوه، ص ۱۲۷.

¹²⁴ ابن الاثیر، الكامل، ج ۹، ص ۳۳۱؛ ابن خلدون، العبر، ج ۴، ص ۱۱۰۲؛ الدياتربرکري: مرآة العبر، ج ۷، ص ۳۷.

¹²⁵ تاریخ الدول والامارات الكردية، ص ۱۲۷.

¹²⁶ هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۱۲۷.

ژێرده‌سته‌کانی له کوردانی لۆر خراب بوو. له‌بەر ئه‌وه ئه‌وان و کۆمه‌ڵه‌کانی له سوپاکه‌ی "سورخاب" یان ده‌ستگیر کرد و دایانه ده‌ستی "ابراهیم ینال" ی برای "توغرول به‌گ- طغرلبگ" ی سه‌لجوقی، که سالی (٤٣٩ک/ ١٠٤٧-١٠٤٨ز) چاویکی هه‌لکۆلی. أبو العسکر، "سوعدا- سَعْدِي"، نه‌ک "سه‌عدی- سَعْدِي" ی به‌و مه‌رجه ئازاد کرد له هه‌ولنی ئازادکردنی "سورخاب" ی باوکی بدات^{١٣٢}.

محهمه‌ده‌مین زه‌کی له‌م باره‌یه‌وه ئه‌مه‌ی له "الدياربكري" وه‌رگرتوه^{١٣٣} و وتووێه: ((به‌ معاوتی کوردی ئه‌و ناوه، باوکی اسیر کرد و ناردی بۆ ابراهیم ینال و ئه‌م امیری سلجوقیه چاوی "سرخاب" ی هه‌لکۆلی و "سعدا" ی به‌ره‌لا کرد، سعدا (حلوان) ی زه‌وت کرد))^{١٣٤}.

ئه‌م زانیارییه هه‌له‌یه و هه‌یج ده‌قیکی (ده‌ستخه‌ت یا له‌چاپدراوی میژوویی نییه پشتمانی بکات، چونکه ئه‌گه‌ر باوکی دیل بکردایه و بیناردایه بۆ ینال، بۆچی "أبو العسکر"، سوعده کورپی ئه‌بول شوک فارسی

نییه و هه‌یجان ئاماره‌یان به‌وه نه‌داوه که "أبو الشوك" توانیوه به‌رگری هه‌رشه‌کانی "علاء الدولة" بکات. وا ده‌رده‌که‌وی محهمه‌ده‌مین زه‌کی پشتی به‌ قسه‌ی "حوزنی موکریان" به‌ستبێ^{١٣٧}، که وتووێه: "أبو الشوك" ماوه‌ی هه‌شت رۆژی ته‌واو به‌رده‌وام مایه‌وه و به‌رگری له‌ دینه‌وه‌ر کرد. ئیمه ناتوانین پشت به‌ قسه‌کانی حسین حوزنی به‌هه‌ستین. ده‌ریش که‌وتوه "علاء الدولة" به‌ داوای "مشرف الدولة"، نه‌ک له‌ ترسی هه‌یز و زه‌بری "مشرف الدولة"، له‌ شه‌ری "أبو الشوك" گه‌راوه‌ته‌وه.

په‌لاماری غوزه توره‌که‌کان بۆ سه‌ر هه‌مه‌دان و ئه‌سه‌دئاباد و دینه‌وه‌ر له‌ سالی (٤٣٠ک/ ١٠٣٨ز) دا بووه، وه‌ک "ابن الاثير" و تووێه^{١٣٨}، نه‌ک سالی (٤٢٠ک) که محهمه‌ده‌مین زه‌کی به‌ هه‌له بۆ سالی هه‌رشه‌که‌ی دیاری کردوه،^{١٣٩} ئه‌ویش پشت‌به‌ستوو به‌ کتیبه‌که‌ی "الدياربكري"^{١٤٠}، که به‌ هه‌له‌دا چوه و (٣٢٠ک) ی داناوه بۆ سالی پروداوه‌که. "جه‌میل رۆژه‌یانی" ش له‌ باسی "شه‌ره‌فنامه" دا^{١٤١}، ئه‌و زانیارییه له‌ محهمه‌ده‌مین زه‌کی وه‌رگرتوه و که‌وتووته هه‌مان هه‌له‌وه.

میر سورخاب (نه‌ک سه‌رخاب) ی برای "حسام الدولة أبو الشوك فارس بن محمد" و باوکی "أبو العسکر"، هه‌لوێستی به‌رامبه‌ر به

¹³² پروانه: ابن الجوزي: المنتظم في اخبار الملوك والامم، (حيدرآباد الدکن، ١٩٢٩، ج ٨، ص ١٣٢؛ ابن الاثير، الكامل ٥٧١/٩، السهبي، تاريخ الاسلام، (ده‌ستنوس)، ص ٢٥٣؛ ابو الفدا، المختصر في اخبار البشر، (دار الفکر- بیروت، ١٩٦٠، ج ٤، ص ٧٣، تاريخ ابن السوردي، ج ١، ص ٤٩٠؛ ابن خلدون، العبر ج ٤، ص ١١٠٩؛ ابن کثير، البداية والنهاية، مطبعة السعادة - مصر، ج ١٢، ص ٥٦؛ الغسان، المسجد المسبوك، (ده‌ستنوس)، ورقه ١٢٤؛ الشرفنامه، ج ١، ص ٢٣.

¹³³ مرآة العبر، ج ٧، ص ٣٢٩.
¹³⁴ خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان، ١٩٣١، جلدی دووم، ل ٤٢٠؛ تاريخ الدول والامارات الكردية، ص ١٢٩.

¹²⁷ ناوێکی پاشه‌وه، به‌رگی ٢، ل ١٧٧.
¹²⁸ الكامل، ج ٩، ص ٣٨٤.
¹²⁹ تاريخ الدول والامارات الكردية، ص ١٢٧.
¹³⁰ مرآة العبر، ج ٧، ص ٣٧٥.
¹³¹ البدليسي، الشرفنامه، بغداد، ١٩٥٣، ج ١، ص ٤٠٥، هامش ٣.

به‌ستوو به کتیبه‌که‌ی "الیدیاریکری" ^{۱۳۸}.
میرنشینه‌که لای میژوونووسان به چهند
شیوه‌یه‌که ناوی هیئ‌راوه، ناوی
دامه‌زینه‌که‌شی و هاتووه: "ابوالفتح بن
عیار" له (تاریخ الحکماء) ^{۱۳۹} و (تاریخ
گزیده) ^{۱۴۰} و (شهره‌فنامه) ^{۱۴۱} دا، "عئان" له
(المنتظم) ^{۱۴۲} و (مرآة العبر) ^{۱۴۳} و (العبر) ^{۱۴۴} دا،
له‌م سه‌رچاوه ره‌سه‌نانه‌یشدا به شیوه‌ی
(عه‌نناز- عئان) هاتووه: میژووی "هلال
الصابی" (که سالی ۴۴۸ک مردووه)، (تاریخ
دولة آل سلجوقی "عمادالدین الاصفهانی"
(م ۵۹۷ک)، (اختصاری البنداری، (الكاملی)
"ابن الاثیر" (م ۶۳۰ک)، (تلخیص مجمع
الآداب) که به‌ناوی "ابن الفوطی" یه‌وه (م
۷۲۳ک) بلاو کراوه‌ته‌وه. به‌لام "محهمد عه‌لی
عه‌ونی" له (شهره‌فنامه) ^{۱۴۵} دا پی‌ی وایه
(عه‌ییار- عییار) راستره و له هه‌له‌وه دوره،
له‌به‌ر ئه‌وه‌ی - به‌قسه‌ی ئه‌و- به‌لگه‌و
بوچوونه‌کانی تر له لیکۆلینه‌وه‌که‌دا راستیی
ئه‌و شیوه‌یه‌ دهرده‌خه‌ن، به‌بئ ئه‌وه‌ی ئه‌و
به‌لگانه‌ی پوون کردیته‌وه. "جه‌میل به‌ندی
پوژبه‌یانی" ش پشتگیری ئه‌م بوچوونه‌ی
کردووه ^{۱۴۶}. به‌لام ئی‌مه پیمان وایه بنچینه‌ی

له‌گرتوو‌خانه به‌ره‌للا کرد، بو ئه‌وه‌ی سوعدا
لای "ئیبراهیم یننال" هه‌ولئ ئازادکردنی
سورخابی باوکی بدات، له‌کاتی‌که‌دا سالی
(۳۳۹ک) له زیندانا مابوه‌وه و سالی (۴۲۲ک)
به‌ره‌للا کرا؟

باسه‌که‌ی محهمدئه‌مین زه‌کی له‌بارهی
حکوومه‌تی (به‌نووه‌نناز- بنوعئان) هوه،
چهند هه‌له‌یه‌کی له ناوی که‌س و شویندا تی‌دا
هاتووه: قه‌لای (پاوندین) به‌هه‌له‌ به‌ شیوه‌ی
(پاوندین) هاتووه. چپای (شعران- شه‌عران)
(که به‌ چپاکانی هه‌ورامان وتراوه)، به
شیوه‌ی (نیشتیی) نووسراوه. "ابو الشوق"،
راسته‌یه‌که‌ی "ابو الشوک" له. "حسام الدولة"
ناسناوی "ابو الشوک فارس" له، نه‌ک "حسام
الدین". (سوعدا- سعدی) نه‌ک شیوه‌ی
(سعدی- سه‌عدی)، (به‌نده‌نینجین: مه‌نده‌لیلی
ئیستا) نه‌ک (به‌نده‌نچین، یا به‌نده‌نیجان) وه
له‌هه‌موو سه‌رچاوه‌یه‌کی ره‌سه‌ندا هاتووه. ^{۱۳۵}

سه‌بارته‌ به‌ ناوی راسته‌قینه‌ی
میرنشینی کوردیی (به‌نووه‌ننازی
شاذنجانی)، ده‌بینین محهمدئه‌مین زه‌کی
زۆرجار له (خولاصه‌ی تاریخی کورد و
کوردستان) ^{۱۳۶} دا به‌ شیوه‌ راسته‌که‌ی (به‌نووه‌
عه‌نناز) هیئاویه‌تی‌ه‌وه، به‌لام له‌و باسه‌دا که
بو میرنشینه‌که‌یی ته‌رخان کردووه به‌ (به‌نووه‌
عه‌نناز) ناوی بردووه ^{۱۳۷}، ئه‌ویش هه‌ر پشت

¹³⁸ مرآة العبر، جلد ۷، ل ۳۷۴-۳۸۰

¹³⁹ البيهقي، دمشق، ص ۶۱.

¹⁴⁰ حمدالله المستوفي، طهران، ۱۹۶۴، ل ۵۵۱.

¹⁴¹ شرفخان البديسي، ج ۱، ص ۲۲.

¹⁴² ابن الجوزي، ج ۸، حيدر آباد الدكن، ۱۹۳۹، ص ۱۳۲.

¹⁴³ الديرابكري، ج ۷، ص ۲۷۴.

¹⁴⁴ تاريخ ابن خلدون، ج ۴، ص ۵۱۵.

¹⁴⁵ هه‌مان سه‌رچاوه، ج ۱، ص ۲۲.

¹⁴⁶ تاريخ السليمانية وانحائها، په‌راویزی ل ۳۴.

¹³⁵ پروانه: خولاصه‌یه‌کی تاریخی کورد و کوردستان،

۱۹۳۱، ل ۴۱۷، ۴۱۹، ۴۲۰.

¹³⁶ هه‌مان سه‌رچاوه، ۱۹۳۱، جلدی اول، ل ۱۳۳،

جلدی دووم، ل ۱۱۲، ۱۱۴؛ عه‌ره‌بیه‌که‌ی: ص ۱۳۵؛

تاریخ الدول والامارات الكردية، ص ۸۹.

¹³⁷ خولاصه ...، جلدی دووم، ل ۴۱۷، ۴۲۰.

"بابا طاهیری هه‌مه‌دانی" ی ناسناوی (عوربان) ی شاعیری کورد، میژووی له‌دایکبوون و مردنی به‌ته‌واوی نه‌زانراوه، به‌لام به‌پیی ئه‌و چاویپکه‌وتنه‌ی نیوان "طوغرول به‌گ" و "بابا طاهیر"، که له هه‌مه‌دان بووه و "الروانسی" ^{۱۴۹} گێراویه‌تییه‌وه، بۆمان دهرده‌که‌وی مردنه‌که‌ی پاش سالی (۴۴۷/ ۱۰۵۵ن) بووه، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی "طوغرول به‌گ" له‌و سالدادا به‌ (هه‌مه‌دان) دا تێپه‌ریوه به‌ره‌و عیراق ^{۱۵۰}. ئه‌مه هه‌له‌ی "په‌ضا قوولی خان" ی له‌ دیاریکردنی میژووی مردنی "بابا طاهیر" دا خستوه‌ته‌ پوو، که له کتێبه‌که‌یدا (ریاض العارفین) باسی کردووه و وتوویه سالی (۴۱۰ک/ ۱۰۱۹ن) کۆچی دواویی کردووه. هه‌روه‌ها میژوو مه‌زنده‌کراوه‌که‌ی "میرزا مه‌دی خان" یش بۆ له‌دایکبوونی، که وتوویه سالی (۳۲۶ک/ ۹۳۵ن) له‌دایک بووه ^{۱۵۱}، به‌هه‌له‌ دانه‌نی. به‌لام ئه‌وی "ژۆکۆفسکی" ئوسوییه‌ گوا باباطاهیر له‌گه‌ل "ئیبین سینا" دا (م/ ۴۲۸ک/ ۱۰۳۵) ^{۱۵۲} قسه‌ی کردووه،

¹⁴⁹ راحة الصدور وآية السرور في تاريخ الدولة السلجوقية، القاهرة، ۱۹۶۰، ص ۱۶۰-۱۶۱.

¹⁵⁰ العماد الاصفهاني، تاريخ دولة السلجوق، اختصار البنداري، حيدرآباد الدکن، ۱۳۵۵هـ، ص ۱۰؛ ابن الاثير، ج ۹، ص ۴۱۸-۴۱۹؛ الاربلي، خلاصة الذهب المسبوك، بغداد، ۱۹۶۴، ص ۲۶۵.

¹⁵¹ پروانه: براون، تاريخ الأدب في ايران من الفردوسي الى السعدي، مصر، ۱۹۵۴، ص ۳۲۴؛ مشاهير الكورد و كوردستان، ص ۱۳۳؛ خلاصة تاريخ الكرد و كردستان، ص ۳۲۴.

¹⁵² له وتاریکدا که به‌ پووسی نووسراوه له: به‌رگی هه‌شته‌م، ل ۱۰۴-۱۰۸، له (تقارير القسم الشرقي للجمعية الامبراطورية الروسية للآثار)، ۱۹۰۱، ز. براون، ص ۳۲۳.

ناوه‌که (عه‌نناز- عئاز) ه، که وا دیاره له (العنز) -واته بزن- وه‌گراوه، له‌سه‌ر کیشی (غه‌ننام- غئام). ئه‌م بۆچوونه‌یشمان له‌به‌ر ئه‌وه‌یه که کۆنترین سه‌رچاوه‌ی بره‌وایکراو و هاوچه‌رخ‌ی رووداوه‌کانی ئه‌م میرنشینه، وه‌ک پێشتر ئاماژه‌مان بۆ کردن: میژووی "الصابي"، (الكامل) ی "ابن الاثير" و (تاريخ دولة آل سلجوق) ی "الاصفاهاني" و (تلخیص مجمع الآداب) ی "ابن الفوطي"، زۆر پششت پێ‌به‌ستراون. ئه‌وی ئه‌م بۆچوونه‌یشمان زیاتر ده‌چه‌سپینێ که (عه‌نناز- عئاز) ناوی راسته‌قینه‌یه، ئه‌وه‌یه که "ابن نباته السعدي" ی شاعیر (م ۴۰۵ک) که هاوزه‌مانی حوکمی ئه‌م میرنشینه بووه، شیعریکی داشوری بۆ "ابوالفتح بن عئاز" ی میری به‌نووه‌ عه‌نناز نووسیوه و به‌ ترسنۆک و له‌ شه‌ردا به‌زیوی داناوه و وتوویه:

تحمل كرد الشانجان أمورها

غلاماً كعصن البان الناعم الرطب

مشتق عئاز من العنز في الوغى

وجدك ما اشتق الحراب من الحرب ^{۱۴۷}

ئه‌مه زیاتر بۆچوونه‌که‌ی ئییه‌ په‌سند ده‌کات. ناوی (الأنازین، العنازین) له‌ وتاری بلاوکراوه‌ی (حلقة مفقودة من تاريخ شهرزور) ی "مه‌حموود ئه‌حمه‌د مه‌مه‌د" دا هاتووه ^{۱۴۸}. له‌به‌ر ئه‌وه‌ پیمان وایه (عیار) یا (عئان) هه‌له‌ی روونوووسکه‌ره‌وه‌ن و له‌ (عه‌نناز- عئاز) وه‌رگه‌راون.

¹⁴⁷ پروانه دیوانی (ابن نباته السعدي)، تحقیق عبد الامیر مه‌دی حبیب الطائی، بغداد، ۱۹۷۷، ج ۲، ص ۹۱.

¹⁴⁸ پروانه: گۆقاری "کاروان" ژماره ۳۵، ۱۹۸۵.

ئیمه ده‌لێین: ناوچه (نهك شارى) هه‌دیاب له ناوی (أدیاب یا أديابین) وه‌رگیراوه و وتراوه سه‌ر به ناوچه‌ی بادینانه، تا نزیکى هه‌ولێر درێژ ده‌بیته‌وه. وشه‌ی (الهذبانية) به‌م شیوه‌یه له سه‌رچاوه ئیسلامیدا هاتوه و به تیره‌یه‌کی گه‌وره وتراوه كه نیشته‌جێی ناوچه‌ی (أديابین) بووه. له‌وانه‌یه وشه‌ی (الهذبانية) له (أديابین) وه‌رگیراوه.

محهمه‌ده‌مه‌ین زه‌کی به هه‌له‌ بۆی چووه و وای زانیوه "فضلون" (میری بنه‌ماله‌ی شه‌ددادیی کوردی که فه‌رمانه‌وه‌ی هه‌ریمی -آران- جو‌رجیای ئیستا بووه) برای "محمد بن ش‌داد الکردي" بووه نه‌ك کوپری. سه‌رچاوه‌کان باسی ئه‌وه ده‌کهن که "محمد بن ش‌داد الکردي" سالی (۳۴۴/ک/۹۵۵ز) کۆچی دوایی کردوه و "فضلون" ی کوپری جیی گرتوه‌ته‌وه و بووه به فه‌رمانه‌وه‌ی ولاتی (ئه‌رران- آران)، دوایی جله‌وی حوکمی داوه‌ته ده‌ستی "لشکری" ی برای که کوپه‌ گه‌وره‌ی "محمد بن ش‌داد الکردي" یه^{۱۵۸}.

له کۆتاییدا، به پێویستم زانی هه‌له‌ میژووییه‌کانی ناو نووسینی محهمه‌ده‌مه‌ین زه‌کی به‌گ سه‌باره‌ت به میژووی کورد له سه‌رده‌می ئیسلامیدا، ته‌نیا له بواری پسپۆریی خۆمدا، وردتر بلییم له بواری میژووی (حه‌سه‌نوه‌یه‌یی به‌رزیکانی و به‌نوو

پێچه‌وانه‌ی ئه‌وه باسه‌ نییه‌ که "الرواندي" سه‌باره‌ت به گفتوگۆی باباطاهیر و طوغرول به‌گ هیناویه‌تیه‌وه، له‌به‌ر ئه‌وه ده‌گونجی راست بئ^{۱۵۳}.

"محهمه‌ده‌مه‌ین زه‌کی" (که به هه‌له‌ سالی ۴۰۱/ک/۰۱۱ز-ی بۆ میژووی کۆچی دواییی باباطاهیر داناهه) ^{۱۵۴} و "عه‌لاه‌ده‌دین سه‌جادی" ^{۱۵۵} ش پشتیان به‌وه میژووه هه‌لانه به‌ستوهه که "ره‌ضا قولى‌خان" و "میرزا مه‌هدی خان" بۆ له‌دایکبوون و مردنی "باباطاهیر" یان داناهه. دکتۆر که‌مال فوئادیش پێی‌وایه باباطاهیر له‌نیوان سالی (۳۹۱-۴۲۷/ک/ ۱۰۰۰-۱۰۵۶ز) دا ژیاوه^{۱۵۶}. به‌لام وه‌ك پێشتر بینیمان- راستتر وایه بلیین: دوای سالی (۴۴۷/ک/ ۱۰۵۶ز) کۆچی دواییی کردوه، چونکه ئه‌وه ساله له ژياندا بووه.

محهمه‌ده‌مه‌ین زه‌کی، که ناوی شاری (ه‌دیاب) ی هیناوه، به هه‌له‌ یه (مووسل) ی داناهه. "محهمه‌ده‌له‌ی عه‌ونی" ی وه‌رگیرای (الخلاصة) یش (له په‌راویژدا) پێی وایه له (الهذبانية) وه‌ وه‌رگیراوه: ((إلحدیاب دجلة عند الموصل)). واتا: پروباری دیجله له‌و شاره‌ لای داوه^{۱۵۷}.

¹⁵³ هه‌مان سه‌رچاوه، ص ۲۲۴-۲۲۵.

¹⁵⁴ مشاهیر الکرد، ص ۱۲۳؛ خلاصة تاریخ الکرد وکردستان، ص ۲۳۴.

¹⁵⁵ میژووی ئه‌ده‌بی کوردی، ۱۹۷۱، به‌رگی ۲، ل ۱۷۱.

¹⁵⁶ Kamal Fuad, Kurdische Handschriften, 1970. (ده‌ستنووسی کوردی) ئه‌ویش نامه‌یه‌کی دکتۆرایه هیشتا چاپ نه‌کراوه.

¹⁵⁷ خلاصة تاریخ الکرد وکردستان، تعریب محمد علي عوني، ص ۲۹۴.

¹⁵⁸ پ‌وانه: منجم باشی، جامع الدول، باب في الشدأدية، تحقيق مينورسكي، كمبردج، ۱۹۵۸، ص ۷، ۸؛ مينورسكي، (Studies in Caucasian History), pp. 8, 12, 13. اسماعيل شكر رسول، الإمارة الشدأدية الكردية في بلاد آران، ص ۷۰، ۱۰۰.

عەننازىي شاذىجانى و مىرنشىنى پەوادى و ئەتابەككىيەي ئەحمەدىلى، كە ھەردوو نامەي ماجستىر و دكتوراكەم لەو بارەيەو، ديارى بكام. ئەم ھەلە مېژووييانەم دەست نيشان كردون، چونكە نووسىنەكانى محەمدئەمىن زەكى بەگ بوونەتە سەرچاويەكى بنەپرتى بۇ ھەر كەسىك بىھوئ زانىارى لەسەر مېژووى كورد و كوردستان وەربگري، تا ناستى زانستىي نووسىنەكانى ئەو زانا خوالىخوشبوو ھەورەيەي كوردىش بەرز بكامەو.



مۆدىلى ناسىئونالىسىمى
"مەمەدئەمىن زەكى بەگ" و
پرۇژەى كۆمەلەيتى لە كوردستان

خالىد تەرەكولى*

پېشەكى:

مەبەستى سەرەكىي ئەم وتارە،
تاووتوئىكردنى ئەم دوو پرسىيارەى
خوارەوہیە:
* پرسى سەرەكىي مەمەدئەمىن زەكى بەگ
لە ژيانى سياسى و كۆمەلەيتىدا چى بووہ؟
* دەرپرین، بۆچوون و ھەلسوكەوتى
سەبارەت بەم پرسە چۆن بووہ؟
مەمەدئەمىن زەكى بەگ (۱۸۸۰-
۱۹۴۸)، ەكوو چالاكىكى سياسى و تەنانەت
كەسايەتییەكى پايەبەرزى كارگېرى، بە
شىوہى راسستەوخۇ و ناراسستەوخۇ
كارىگەرىيەكى زۆرى بووہ لەسەر
بزووتنەوہى سياسى و كۆمەلەيتى و
فەرھەنگىي كورد. رەنگە ئیستا كە كورد
كيان و سامانىكى سياسىي تايبەت بە خوئى
ھەيە، زياتر لە ھەمیشە نيازمان بە بىرو

* خوئىندكارى دكتوراى بواری كۆمەلناسى لە زانكۆى

ئەسفەمان.

بەرنامەكانى بىئ. بەلام خوئىندنەوہى بىرو
بۆچوونى كەسايەتییەكى ناودارى ەكوو
ئەمىن زەكى بەگ زۆر دژوارە، ئەگەر
ئاگادارىمان سەبارەت بە سەردەم و
كەش و ھەواى كۆمەلەيتىي ئەو نەبىئ. كە
وابوو بەر لە ھەموو شتىك بە پىويستى
دەزانم ئاورپكى خىرا بدەمەوہ لە سەردەمى
ژيانى ئەمىن زەكى بەگ و لە چوارچىوہدا
ئەندىشەو بىرو بۆچوونەكانى بخوئىنمەوہ.

(۱) كۆلۇنئىالىسىم^۱: لە سەرەتاكانى سەدەى
بىستەمدا، تەنیا نزيكەى (۵۰) ولاتى
سەربەخۇ لە سەرانسەرى دونيادا بەدى
دەكرا. بەشىكى زۆر لە ولاتانى ئەفريقا،
ئاسيا، ئۇسترااليا و ئەمريكاي لاتىن لەژىر
دەسلەلاتى ولاتانى ئىمپىريالىستىي
ئەوروپاييدا بوون و سەربەخوئىيى سياسىيان
نەبوو. ئەو سالانە دياردەى كۆلۇنئىالىسىم

¹ Colonialism.

سەرپه خۆيى يان بەدەست ھېنا. لە ھەمان کاتداو بۆ پاساودانەو ھى ئەم شىكستە، بەشىكى زۆر لە لاوان و پۆشنىپىرانى عوسمانى پەنايان بىردە بەر توندپەويى ناسيۆنالىسم و ھەول و تەقەلا بۆ زىندووکردنەو ھى شان وشكۆي لەدەسچووي ئىمپىراتۆرىيەتى عوسمانى و پېشكەوتنى ولات. بۆ ئەم مەبەستە، گۆرپانى داب و نەرىت و پەواجدان بە فەرھەنگ و ناوھندو دامەزراو ھى پۆشئاوايى يان بە شىوھەيەكى بەربلاو دەس پى کرد.

لەلایەكى تىرىشەو، ئىيران لەگەل كېشەگەلى جۆراوجۆرى ناوخوايى و دەرەكى دەستەويەخە بوو. بەشىكى زۆرى خاك و سامانى نەتەوھيى لەلایەن ولاتانى ئەوروپايىيەو بەسەردا سەپابوو. ھەمان كات، پووح و ھوشى نەتەوھيى و ئاينى لەلایەكەو ھەروھە بىرى پۆشئاوايى و پېشكەوتن و نوپخووزى^۲ لەلایەكى ترەو لەناو بەشىكى زۆر لە خویندەواران و پۆشنىپىران، لە ھەلكشان و گەشەکردندا بوون. ئەمەيش حاكامانى قاجارى ئىرانىي نىگەران و دەرپارى شاكانى تووشى قەيران کردبوو.

جيا لەمانەى كە ئامازەيان پى كرا، نابى ئەم نوكتە زۆر گرینگەيش فەرامۆش بكەين: ئەم سەردەمە، چەندىن جوولانەو ھى بەرچاوى گەورەى سياسى، پۆشنىپىرى و سەربازى لەلایەن پېبەرانى سياسى، ئاينى و عەشیرەتییەو دەبىندى، كە كارىگەريى زۆريان لەسەر مېژووى سياسىي گەلى كورد ھەبوو. بۆ نمونە، دەتوانىن ئامازە بكەين بە شوپرشى شىخ عوبەيدوللا، شىخ مەحمود،

پەرهى سەندبوو و شىووزى سەرەككىي سيستەمى جىھانى و پىوھندىي نىوھتەوھيى بوو. ئىستىعمار دوو ئاكامى دژ بەيەكى لى دەكەوئتەو: لەلایەكەو ھارەت و مالىپىرانى و لەناوچوونى ژىرخانى ئابوورىي كۆلۆنىيەكان، لە ھەمان كاتدا يەكگرتوويى و ھوشى نەتەوھيى لەناو چىن و توپژە جۆراوجۆرەكانى كۆمەلگەدا گەشە دەستىن. لە كۆتايى ھەمان سەدەدا، زۆربەى ئەو ولاتانە يا بە ھوى شەپرى چەكدارى، يان پىلانى ولاتانى سەرکەوتووي جەنگى يەكەم و دووھەمى جىھانىيەو، يا لە ئاكامى تىكۆشانى پېبەرانى نەتەوھيى يان بە شىوھى دانوستان و تەوافوق، سەرپەخۆيىي نەتەوھيى يان بە دەست ھېناو بوون بە دەولەت- نەتەو^۲. لە ئەنجامدا پىكھاتەي سنوورەكانى جىھان، گۆرپانىكى جىددى و بەربلاوى بەسەردا ھات، بە جۆرىك كە لە ماوھى نزيك بە بىست سالد، زياتر لە سەد ولاتى تازە پىك ھاتن و بوون بە ئەندامى نەتەوھى يەكگرتووەكان. (بولىيەت، ۱۳۸۳: ۲۸۱) كوردستان لەم سالانەدا لەژىر دەسەلاتى دوو ئىمپىراتۆرى عوسمانى و ئىيراندا بوو، ھەردووکیان تووشى قەيرانى سەخت و دژوار ببوون. لەلایەكەو ھى ئىپىراتۆرىيەتى عوسمانى پووبەپووي پەرسەندنى خەباتى نەتەوھەكانى بالكان ببووەو دووچارى شكست ھاتبوو. دوابەدوای جەنگى يەكەمى جىھانى، بەشىكى تر لەو ولاتانەي ژىر دەسەلاتى عوسمانى، كە زۆربەيان عەرەب يا فرەنەتەو ھى و فرە فەرھەنگ بوون، يەك لەوان عىراق،

³ Modernization.² Nation-state.

سمکو و... که پووح و هویشی نه‌ته‌وه‌ییی قوولیان تیڤا به‌دی ده‌کرا. مه‌به‌ستی سه‌ره‌کیی گشتیان، دامه‌زاندنی ده‌وله‌تی سه‌ریه‌خوی کوردی و په‌هایی له ده‌سه‌لاتی تورک و عه‌جه‌م بوو. ناکامی ئەم بزوتنه‌وانه، به‌هیزو به‌رجه‌سته‌بوونی شوناسی^۴ کوردی، به واتایه‌کی تر کوردایه‌تی بوو به نیسبه‌تی شوناسی ئاینی، عه‌شیره‌یی و خیله‌کی. له هه‌مان کاتدا کورد، چه‌مکی "ئیمه" و "ئه‌وان"ی به‌ره‌م هینا و له‌سه‌ر بنچینه‌ی ئەم جیاوازییه له‌گه‌ل گه‌لانی تردا په‌یوه‌ندیی دامه‌زاند و هه‌لسوکه‌وتی کرد.

دیاره ئەو ولاتانه‌ی که تازه سه‌ریه‌خویی به‌ده‌س ده‌هینن، به گشتی پووبه‌پووی دوو گرفتگی کۆمه‌لایه‌تی ده‌بنه‌وه: سه‌ته‌مکاری (ئیه‌ستبداد) و گه‌نده‌لی، که زۆربه‌ی ئەو ولاتانه ئیه‌ستاش گه‌یژده‌ی ئەو گرفتانه‌ن و نه‌یان توانیوه چاره‌سه‌ری گونجاویان بو بدۆزنه‌وه. ئەمانه باعیس بوون که به‌شیکێ زۆریان هه‌روا دواکه‌وتوو به‌میننه‌وه و نه‌توانن هه‌نگاوی جیددی به‌ره‌و گه‌شه‌سه‌ندن و دیموکراسی هه‌لگرن و کیشه سیاسییه‌کانیان له‌ریگه‌ی دیالوگ و ئاشتییه‌وه چاره‌سه‌ر که‌ن، یا به‌شیوه‌یه‌کی به‌رابه‌ر، داهاات و سه‌رمایه‌ی ئابووری به‌سه‌ر خه‌لک و ناوچه‌کاندا دابه‌ش که‌ن. ناکامی په‌یره‌وکردنی ئەم ره‌ه‌شتانه، زیاده‌بوونی کیشه‌ی سیاسی و سه‌ربازی و پاده‌ی توندوتیژی و گوڤرانی یه‌که‌له‌دوای‌یه‌کی حکومه‌ته‌کان له‌په‌ی کوده‌تاو شوڤرشی جه‌ماوه‌رییه‌وه بووه.

(۲) شوڤرشی مه‌شرووته له ئییران: سه‌رده‌می شاکانی قاجار، ئییران چه‌ندین گوڤرانکاریی بنه‌ره‌تی به‌خۆیه‌وه بینییوو. حکومه‌تی پاشایه‌تی و به‌گشتی ئیه‌ستبداد، تووشی قه‌یران ها‌تبوو؛ هو‌شیاریی نه‌ته‌وه‌یی له‌ناو خه‌لک و ره‌وشنیراندا، له گه‌شه‌سه‌ندندا بوو؛ چه‌مک و زاواهی نووی و تازه هاتنه‌ ئاراوه (طباطبایی، ۱۳: ۱۳۸۶). له‌دوای هه‌ره‌سه‌هینان و شکسته یه‌که‌له‌دوای‌یه‌که‌کانی ئه‌رته‌شی ئییران له شه‌ر له‌گه‌ل پووسدا، فه‌رمانده ئییرانیه‌کان، دییان و زانییان جیهان گوڤرانی به‌سه‌ردا ها‌توووه و ئییران له گووی که‌رویشکدا خه‌وی لێ که‌وتوووه. "عه‌باس میرزا" په‌یی به‌ دواکه‌وتوویی ئییران و په‌یشه‌که‌وتوویی ره‌ژئاوا برد، بو‌یه فه‌رمانی دا چه‌ند کتیبیکێ وه‌کوو: میژووی پیتری مه‌زن، شکۆداریه‌تی و تیه‌که‌پووخانی ئیمپراتۆریه‌تی رۆم، وه‌رگه‌یژنه سه‌ر زمانی فارسی. له ته‌وره‌یه‌وه چاکسازی و گوڤرانکاری ده‌ستی پی کرد و ریگه‌ی خو‌ش کرد بو په‌ره‌سه‌ندنێ شارسه‌تانیی و دامه‌زراوه‌ی ره‌ژئاوایی و فه‌ره‌نگی. بو ئەم مه‌به‌سته‌ی، به‌ر له هه‌موو شتیک چاکسازی له هیژی سه‌ربازییه‌وه ده‌س پی‌کرد. دوای ئەمه پووی کرده پیشه‌سازی له ته‌وره‌یه‌وه چه‌ند شاری تر، کارخانه‌ی دروست کرد. جیا له‌مانه، هه‌ولی زۆری دا تا خویندکار په‌وانه‌ی ولاتانی ئه‌وروپایی بکات (به‌نام، ۲۳: ۱۳۷۵). ره‌وشنیرانیی به‌ش به‌حالی خو‌یان که‌لک له‌م که‌ش وه‌ه‌وا وه‌رده‌گرن و هه‌ول ده‌ده‌ن بو ئاراسته‌کردنی بیرۆکه‌ی جیاوازی نووی له

⁵ Reform.

⁴ Others.

مه شرووتەي دەر کرد. له مه ولا ههول بۆ دامه زاندىنى حکوومه تى ياسا و سنووردار کردنى دهسه لات درا. دوايى نزیک به ۲ مانگ په رله مانیش که و ته کار.

(۳) بیروکەي ناسیونالیسم: ناسیونالیسم یه کیك لهو بیروکە مۆدیرنانه یه که کاریگه ریی زۆری له سه ر میژووی جیهان هه بوه. ئەم بیروکە یه له ئەوروپا و سه ره تاکانی سه ده ی نۆزده دا سه ری هه لدا و بووه گوتاری زالی ئەو سه رده مه. ده رباره ی "میلله ت" یا "نه ته وه"، پیناسه ی زۆرمان له به ر ده ستدایه. لای زۆر به ی خه لک، میلله ت بریتیه له گروپیك که فه ره نگ، خاک و به رژه وه ندی هاو به ش به یه که وه ی گری داون (بولییت: ۲۲۲). ئەگه رچی تاکه پیناسه یه ک بۆ ناسیونالیسم به دی ناکری، به لام زۆر جار وه کوو خۆشه ویستی و هۆگری میلله ت و شوناسی میلی یان هۆشی نه ته وه یی پیناسه کراوه. "گیدی ن" له سه ر ئەم باوه ریه که نه ک ته نیا به شیکی زۆر له بزاقه کۆمه لایه تییه کانی هاو چه رخ بزوتنه وه ی ناسیونالیستی بوون، به لکوو ناسیونالیسم له سه ره تای قه رنی بیست و یه که مدا، هه ر زیندوووه و ته نانه ت له گه شه سه ندنیشدایه (گیدنز، ۶۲۹: ۱۲۸۶).

ناسیونالیسم، له باری میژووی یه وه، چوار په هه ندی جیاوازی هه یه:

* ناسیونالیسمی دژ به ئیستعمار؛ ئەم ناسیونالیسمه بۆ خه بات دژ به ئیستعمار و بۆ نازادیی ولات به کار هاتوووه.

کۆمه لگه دا. سه فه رنامه نووسین په ره ی سه ند و زۆر به ی ئەو که سه انه ی و سه رده انی ئەه روپایان کردبوو، به ره وه ری و پروانی خۆیانیان کرد به کتیب و له چاپیان دا. بریکى تر له پۆشنییران، په هه نده جوړاوجۆره کانی بیروکەي کۆمه لایه تی، سیاسى و فه له سه فیی ولاتانی پۆژئاویان لا گرنگ بوو و به فارسی بلاویان کردنه وه و له سۆنگه یه وه هه ولئى گۆرانی کۆمه لگه کیه ان دا. کتیبه گه لی زۆر ده رباره ی نازادی، پیشکه وتن، عه داله ت و... نووسرا. به ئاشکرا په خنه له شا و له ده سه لات ده گه یرو داویان ئی کرد سه ره وه یی یاسا قبول بکات و ملکه چیی یاسا به لمیئى. ته نانه ت شا بۆ خۆیشی ئەم په خنه یه ی قبول کردو داواى له ریفورمیسته کان کرد ده سه به کار بن بۆ بونیادنانی حکوومه تیکی به رپرس. له سه رده مه دا، لافاوی نووسین و وه رگیپران و له چاپدانی کتیب، ته واوی ئیرانی گرته وه. وای ئی هات مامۆستایانی ئاینى و ریبه رانی دینیش بیروپای خۆیان سه باره ت به و بیروکە نوییانه و هه ره ها کیشه کانی کۆمه ل ده رپرن و بلاوی بکه نه وه (طباطبایی: ۲۹۴-۲۹۵).

به شیکی زۆر له م پۆشنییرانه ده رسیان له زانکۆکان و ته وه و بۆ یه که م جار به شیوه ی زانستی وتار، کتیب و نامیلکه بۆ خۆیندن ئاماده کرا. ئەم کتیب و نووسراوانه له په رله مانی یه که مدا بوون به سه رچاوه ی سیستمی نویی یاسا. به م شیوه یه زه مینه ی شوپرسی مه شرووته ئاماده کرا و به پشتیوانی ته واوی توێژو چینه کانی کۆمه ل، سه رکه و تووییی به ده س هیئا و سالی ۱۹۰۶ زاینی، مۆزه فه ره ددین شا فه رمانی

⁶ Nation.

⁷ Giddens, Anthony.

مەدەنى جەخت لەسەر تايبەتمەندىيە
ياسايى - عەقلاڭىيى ولات و بەرابەرىيى
تاكەكان لە كۆمەلدا دەكات (اسمىت و وست،
۱۳۸۳: ۶۹۲).

لە بارىكى تىرىشەو، ناسىئونالىسىم پۆلئىن
دەكرى و بە دوو جورى ناسىئونالىسىمى
چاكسازيانە^{۱۱} و جودايىخواز^{۱۲} وينا كراوه.
لە ناسىئونالىسىمى چاكسازيانەدا، كىشە
لەسەر سنوورى نەتەوھىيى نىيە و تەنانەت
پىزىشى ئى دەگرن، بەلكوو تەنيا خەبات
لەپىناوى گۆپان و چاككردى حكوومەت و
شىوازي بەرپوھبردنى كۆمەلدا بە شىوھىيەكى
ھەنگاو بە ھەنگاو دەكرى. بەلام
ناسىئونالىسىمى جودايىخواز، چوارچىوھو
سنوورى نەتەوھىيى بە پەرمىيەت ناناسى،
كەوابوو بۆ شكاندن و گۆپىنى سنوورەكان و
دژ بە شوناسى نەتەوھىيى خەبات دەكات. لە
ھەمان كاتدا ھەول دەدات بۆ بونىدانان و
دامەزراندنى ولات و شوناس و سنوورى
سەرپەخۆ (بروئىلى، ۱۳۸۳: ۴۹۸-۵۰۰).
پىويستە بوترى كەلك لە ناسىئونالىسىم تەنيا
بۆ بەدەسھىنانى سەرپەخۆيى وەرنەگىراوه،
بەلكوو بەشىكى زۆر لە رېبەرانى ولاتانى
جىھان بۆ گەشەسەندن و پىشكەوتنى
نەتەوھىيى كەلكيان ئى وەرگرتووه.

(۴) گەشەكردنى زانست: يەككە لە بنەما
سەرەككەكانى گەشە و پىشكەوتنى پوژئاوا،
گەشەكردنى زانستە. زانستە كۆمەلەلەتەكان
لە ئاخىرى سەدەى نۆزدەدا سەريان ھەلدا و
بوون بە يارمەتيدەرى پوژئاوا بۆ دەسەلاتى
زىاتر بەسەر كۆمەلدا و پراڭە و

* ناسىئونالىسىم بۆ پىشكەوتنى نەتەوھىيى و
پىناسەكردنى شوناسى نەتەوھىيى؛ ئەم
ناسىئونالىسىمە لە ولاتانىكى دواكەوتوو بەكار
ھاتووھە كە لەوانەيە كۆلۆنى نەبووبن، يا
ولاتانىك كە تازە سەرپەخۆيىيان بەدەس
ھىناو، بەلام خاوەنى رابردوويەكى پىشكۆ
بوون. كەلك لەم ناسىئونالىسىمە وەرگىراوه بۆ
پىشكەوتنى نەتەوھىيى، ھاوكارىيە گىشتى،
كۆششى مىللى، پىناسەكردنى شوناسى
نەتەوھىيى و بەھىزكردنى ژىرخانى ئابوورى.

* ناسىئونالىسىمى دژ بە سەرمايەدارىيى
نەتەوھىيى و نىوونەتەوھىيى؛ ئەم
ناسىئونالىسىمە لە دەورانى جەنگى ساردو
پەواجى كۆمۆنىسمدا، لەناو پوژنىرانى
جىھانى سىپھەمدا، بۆ خەبات دژ بە
سەرمايەدارىيى نەتەوھىيى و نىوونەتەوھىيى
بەكار ھاتووھە.

* ناسىئونالىسىمى دژ بە جىھانىبوون^۸؛ لەم
سالانەدا كە چەمكى جىھانىبوون پەواجى
سەندووھە، ئەم ناسىئونالىسىمە لە پارى
فەرھەنگى و ئابوورىيەو، دژ بە پەرسەندنى
جىھانىبوون رادەوھەستى (ادوئىن رونىس،
۱۳۸۳: ۱۰-۱۶).

ھەروھە بىرمەندان باس لە چەند جور
ناسىئونالىسىم دەكەن. بۆ نمونە، تەقسىمى
ناسىئونالىسىم بە دوو جورى مەدەنى^۹ و
قەومى^{۱۰} يەككە لەو تەقسىمبەندىانەيە.
ناسىئونالىسىمى قەومى جەخت لەسەر داب
ونەرىتى فەرھەنگى، زمان، ئاين، شىوھىيە
ھاوبەش دەكات. بەلام ناسىئونالىسىمى

¹¹ Reform Nationalism.

¹² Separatist Nationalism.

⁸ Goobalization.

⁹ Civic Nationalism.

¹⁰ Ethnic Nationalism.

چاره سهرکردنى كيشه كۆمه لايه تيبه كان. يه كيك له و زانستانه كۆمه لئاسى^{۱۳} بوو.

ئوگوست كۆنت (۱۸۵۷-۱۷۹۸)، كارل ماركس (۱۸۸۳-۱۸۱۸)، ئيميل دوركهايم (۱۹۱۷-۱۸۵۸)، ماكس ويبهر (۱۸۶۴-۱۹۲۰)، كه سانىكن بهردى بناغى زانستى كۆمه لئاسى يان داناوه. بىرى پيشكه وتن و چاره سهرکردنى ئه و گرفتانه ي كه به هوى گۆرانكاريه كانى شوپشى پيشه سازيه وه دروست ببوون، كه لكه لى سهره كى هه موويان بووه. له گه ل ئه مه يشدا به شيوه يه كى جيدى هه وليان بو دانانى ميتودولوزى تاييه ت به كۆمه لئاسى داوه. كۆنت، وه كوو باوكى كۆمه لئاسى و پوزيتيويستىك له سهر ئه م باوه ره بوو كه جياوازيه كى ئه وتو له نيوان ميتودى زانسته كۆمه لايه تيه كان و زانسته سروشته كاندا بهدى ناكرى، كه وابوو ده توانين و ده بى بو به زانستكردى كۆمه لئاسى كه لك له ميتودى ئه وان بو ليكولينه وه ي كۆمه لايه تى وه رگيرى به راي كۆنت، تويزه ر نابى به هيچ جورىك بايه خه كۆمه لايه تيه كانى^{۱۴} ده خاله ت بدات له تويزينه كانيداو ده بى بى لايه نى ره چاو بكات. به لام به پيچه وانوه وه ماكس ويبهر، پيى وايه ئه و دوو زانسته جياوازيى زورىان به يه كه وه هه يه، كه واته ده بى ميتوده كانيشيان جياواز بن. ديارده كۆمه لايه تيه كان تاييه تمه ندى خويان هه يه، كه ئه مان له ديارده سروشته يه كان جيا ده كاته وه. هه روه ها به پيچه وانه ي كۆنته وه، ده يوت ناكرى و

ناتوانين بايه خه كان و به ها كۆمه لايه تيه كان وه لا نيىن، بايه خه كان به تاييه ت له كاتى هه لبراردنى بايه تى تويزينه وه دا، ده خاله تى ته واوو پولى گرنگيان هه يه، به لام كاتى ئه زمونكردى بايه ته كه، ده بى كۆكرده وه ي زانىارى و سه نگاندى گریمان ه كان^{۱۵} بايه خه كان وه لا نيىن (سروش، ۱۳۷۴: ۲۱۹).

ئهمين زهكى بهگ و

ئهندازيارى ناسيؤناليسىمى كوردى:

ههروهك پيشتر باس كرد، دواى جهنگى يه كه مى جيهانى، له سهراسه رى دنيا و به تاييه ت رۆژه لاتی ناويندا، له لايه كه وه بىرو پرووحى نه ته وه خوازی په ره ي سه ند و له لايه كى ديكه وه سه دان قه واره ي سياسى وهك ده ولت- نه ته وه و ولاتى تازه هاتنه ناروه، كه هه ر كامه يان خوى به خاوه نى ميژوو، فه ره ه نگی جياواز، زمانى تاييه ت و جوگرافى ي سهر به خو ده زانى. له م كه ش وه وه وايه دا و له ده ور به رى كوردستان، ئه م ره وته زياتر له جىگه ي تر به دى ده كرا، ته نانه ت چه ند هه ول و ته قه لای جيدى، به لام ناكام، له لايه ن كورديشه وه به نامانجى سه ره خويى به ريوه چوو. ئه مين زهكى بهگ، ناگادارى ميژوى كورد بووه له نزىكه وه گۆرانكاريه كانى جيهان و ناوچه ي ديوه. هه روه ها له نزىكه وه شاهيد بووه كه ئه م ولاته تازه پيگه يشتوانه، هيچ كاميان هه لگري ميژوو، فه ره ه نگی و كه سايه تى كورد نين و جياوازيى زورىان له گه ل كورددا هه يه. ليروه وه پرسى سه ره كى ئه مين زهكى

¹³ Sociology.

¹⁴ Social Value

¹⁵ Hypothesis.

بهگ سهر هه لده دات و چه مكي "ئيمه" و "ئهوان" دروست ده بى.

((ئيمه كيين؟))، ئه مه گرن گرتين پرسىيارى كه كه زهين و ئه نديشه ي ئه مين زهكى به گى به خويه وه خهريك كردوه، به جوړيك ته ووى ژيانى زانستى و سياسى خوى ته رخاڼ كردوه بۆ وه لامدانه وهى ئه م پرسىياره.

له يه كه م لاپه ره و يه كه م په ره گرافى كتيبى "خولاصه يه كى ته ئرخى كوردو كوردستان" دا، ئاوا ئاماژه به چۆنیه تى سهره لدانى ئه م پرسىياره هه ره گرن گه لای خوى ده كات: ((له ووى ئه مه كه له جيگه ي ته عيبرى عمومى "عوشمانى" له فظى "تورك" و "تورانى"، له توركييه دا باوى سه ند، به طه بيه ت، وه كو و ئه فرادى ميلله ته كانى تر، منيش له ناو ئه و كو مه له دا، غيره تى خو م چا كتر حس كرد و غوروورى قه وومى مه جبوورى كردم له هه موو فورسه تى كدا، ئه م حيسسه ي خو م ئىظهار بكه م، [به لام] ده رحه ق به ئه صل و ته ئرخى قه ومه كه م هيچم نه ئه زانى، چونكه تا ئه و وه قته نه له مه كاتى بيدا فكرى كى و امان درابوويه و نه له دوايشدا ضه روورته تى ته دقيقى ته ئرخى كوردمان دى بو و وه كه ليمه ي "جاميعه ي عوشمانلى" ئه عصابى قه ومييه ي هه موومانى تا ده رجه يه ك خا و كرد بو وه بارها ئه م سوئاله م له خو م ئه كرد: "قه وومى كورد" له چ نه ته وه يه كه، چيى به سه ر هاتو وه؟)) (ئه مين زهكى به گ، ۱: ۱۳۵۰).

چه ند چه مكي نوئى له وته كانى ئه مين زهكى به گدا به رچا و ده كه وى و ئاماژه به و

گوڤرانكارىانه ده كا كه دواى كۆتايى پيهاتن به ديارده ي كو لۆنئىاليسم و جهنگى يه كه مى جيهانى دونىاي گرتبو وه وه. چه ند نو كته ي سه رنجرا كيش له م په ره گرافه دا هه يه:

* يه كه م: ده لئى ته عيبرى گشتيى عوسمانى له نا و ده چئى و تورك و توڤانى په و اج په يدا ده كا. به م جوړه باس له و ئالو گوڤره ده كا كه به سه ر ئيمپراتۆريه تى عوسمانى و ئه و شوناسه دا كه به ره مى هي نا بو و، هاتو وه.

* دووم: غيره ت و غوروورى قه وومى ده جو و ئه ته وه، چونكه په ي به جيا وازيى خوى له گه ل تور كدا ده با. لي ره وه چه مكي "ئيمه" و "ئهوان" لای ئه مين زهكى به گ به رجه سته ده بيته وه و دروست ده بى.

* به ر له م گوڤرانكارىانه و به ر له دروستبوونى ئه م چه م كانه، سه باره ت به ميژووى كورد كارى كى ئه وتۆ نه كرا وه كه متر كه سي كيش به پيوستى زانيوه له م باره وه ده س به كار بئ.

* هو كارى ده ربه ست نه بوونى شوناسى كوردى به نيسبه تى ميژووى خو يان، ده گه پي ته وه بۆ شوناسى گشتيى عوسمانى كه سه رترو به هيژتر بو و له شوناسى قه وومى.

به لام دواى تيك شكان و پرووخانى ئيمپراتۆريه تى عوسمانى و به دواى ئه ودا له نا و چوونى شوناسه كه ي، لي ره وه باس له به ديهاتن و سه ره لدانى ناسيو ناليسمى كوردى و چۆنیه تى ئه نديشه كردنى ئه و ناسيو ناليسمه ده كرى و ئه م پرسىياره دي ته ئارا وه كه: ((قه وومى كورد له چ نه ته وه يه كه و چيى به سه ر هاتو وه؟)).

ئه مين زهكى به گ، بۆ وه لامدانه وه ي به م پرسىياره ها و كات له دو و لا وه ده س به كار ده بى:

رابدردوو هابو به شه دهکات که ئیمه وه کوو کورد به یه که وه ده لکیئن، له هه مان کاتدا جیاوازیه کانیشمان له گهل ((ئهو ی دی)) دا دهس نیشان دهکات. بهم جوړه ده زانین له کوپوه هاتوین، چیمان به سهر هاتووه، ههروه ها به هو ی ناگاداری له میژوو، ناو دارانی کورد و زمانی کوردی، خو مان به که متر نازانین له گهلانی تر، جا که وابوو ده تانین غورووری قهومیی خو مان راشکاوانه نیشان بدهین.

پی م وایه ئه مین زه کی به گ، زور هو شیارانه بو تیگه یشتن له نامانجی خو ی که پی ناسه کردنی شوناسی کوردی بووه، زمانی کوردی بو نووسینی میژوو و به شیکی تر له کتیب و وتاره کانی به کار دینن. ته نانه ت ره خنه له شه ره فخان دهگری که بوچی کتیبه که یی به کوردی نه نووسیوه: ((مه لا ئیدریس بتلیسی، کتیبی "هشت بهشت" ی به فارسی بو سولستان بایه زید نووسی، زه رهری نه بو، چونکه ته نریخیکی عوسمانی بو. به لام به عه قیده ی من شه ره فخان بتلیسی، نه نه بو "شه ره فنا مه" که ته نریخیکی کورده به فارسی بنووسی)) (هه مان: ۴).

بو قوتابخانه کانیش جه ختی کردوو له سهر خویندن به زمانی کوردی و له م باره وه ده لی: ((لازمه که هه موو دهرسه کانی تر به کوردی بخوینری و نه هه مییه تیکی زور به زمانه که مان بدهین و سه عی بو ریگخستنی ئو صول و قه واعیدیکی سووک و دائیمی بو بکهین تا ببیته زبانیکی ری کوپیک و زبانیکی ته دریس و ته دوین، له گهل ئه مه شدا ئه م مه قصه ده ئه ساسییه ش بو ئیمه نابیته مانعی فیروونی به عزی زبانی تر که دائیمه ن به

ئ) پی ناسه کردنی شوناسی کورد: له لایه که وه هه ول دهادت بنه مایه ک دابریژی بو پی ناسه کردنی شوناسی کوردی. نابی ئه م نوکته یه فه راموش کهین که پی ناسه کردن و گشتیتی به خشین به شوناس، پی داویستییه کی سه ره کیی پرورژی "ته وه سازی" یه. ئه مین زه کی به گ، به و زه روورته ده زانی و به شیوه یه کی زانستیانه زه مینه بو پی ناسه کردنی شوناسی کوردی له بار دهکات. هه لبت ده بی ئه وه له به رچاو بگریژی رولی شوناسی نه ته وه یه کانی تر وه کوو هاندریک، ئه وی هان داوه تا هه ول و کوششی خو ی ته رخان بکات بو پی ناسه کردن و به ره مه یانانی بنه مایه ک بو شوناسی کوردی که خه سلته و توخمی تایبته به خو ی هه ن.

پرسیاری قهومی کورد له چ نه ته وه یه که، هه مان پرسیاره که له کاتی پی ناسه کردنی "شوناس" دا دیته ئاراهه. شوناس، بریتییه له وه لام گه لیک که بو پرسیاره ((من کی م؟)) دینه ئاراهه. ئه م تایبته تمه ندیانه ی که له وه لامی ئه م پرسیاره دا ئامازه یان پی ده کهین، له لایه که وه ته عبیر له جیاوازیه کانمان له گهل ((ئهو ی دی)) دا دهکات و له لایه کی تره وه "له یه کچوون" مان نیشان دهادت.

ئه مین زه کی به گ، بو دارشتنی بناغه یه کی پایه دار بو شوناسی کوردی، جه ختی زوری له سهر "میژوو" کردوو به نووسینی کتیبی میژوو "خولاصه یه کی ته نریخی کوردو کوردستان"، "کوردی به ناوبانگ"، راقه کردنی زمانی کوردی له چه ند و تارداو ههروه ها نووسین به زمانی کوردی، ئامازه به و توخمه سه ره کیانه و ئه و

كهلكمان دى و فائيدى لى ئه بىنين)) (سهرجه مى بهرهمى ئەمىن زهكى بهگ، بهرگى يهك: ۲۰۰۵، ۱۷).

ئەمىن زهكى بهگ، ئاگادارى بايه خى رۆلى زمان له بهرهمهينانى شوناس ههيه، بهلام بوچوونى ئەو بۇ زمان تهنيا لهم سۆنگه و لهم پروانگه يه وه نيهه. ئەو، وهكوو ئامرازى گه ياندينيش سهيرى زمان دهكات و ئەم باوه رەدى له نووسىنى ميژووى كوردو كوردستانيشدا په رپه و كردوو و ئوسوول و قهواعيدىكى سووك و ئاسانى بهكار هيناوه و به جوړيك نووسيوه تى كه خه لك لىنى حالى بن. ههروهها ئەمىن زهكى بهگ، كه لكه لهى نوژنه كوردنى زمانيشى ههيه، بويه پيشنيار دهكات تەدریس و تەدوینی زانستی سەردەم، له هه مان كاتيشدا "سه عى بۇ پيگخستنى" زمان، نابى ببنه رهواجى بىرى بى نيازى به زمانه كانى تر كه دهتوانن به كهلكمان بين.

ئەمىن زهكى بهگ، زانويه تى ئەگەر تهنيا له پروانگه ي ناسيوئاليسمه وه سهيرى زمان بكرى، ئەوه تهواوى ههوله كان تهرخان نه كرى بۇ پاراستنى زمان و دۆزينه ي وشه ي كوون و په سه نى كوردى و تهنيا نه بى به ئامرازىك بۇ جياوازى له زمانه كانى ترو له ئاكامدا پيش نه گرن به وشه ي نارپه سه ن و تهنانه ت داهينانى وشه ي نوئ. به لام زمان فونكسيونى^{۱۶} تريشى ههيه كه يه كيكىك له وان ((په يوه ندى)) گرتنه. ئەگەر به پيى ئەم فونكسيونه، بهرنامه بۇ زمان داپريژن، بهر له هه موو شتيك، توانايىي زمان بۇ په يوه ندى گرتن، جيگه ي گرنكى پيدانه په ره ده ستينى و

په يوه ندى گه لانى جيهان و ناوده وله تى زورتى ده بى. كه وابوو ده بى ئەم تايبه تهندييه ي زمان زياتر له بهرچاو بگيرى. دهتوانن بلين ئەمىن زهكى بهگ به پيى ناسيوئاليسمى مه دهنى و چاكووازانه يشى داواى يارمه تى له رۆشنيران و خوينده وارن وهكوو دوو تويزى مؤديرن دهكات كه دهتوانن توانايى و فونكسيونى زمان بۇ په يوه نديگرتن، بهرهمهينان و گواستنه وه ي زانست و ئەزموونى گه لانى تر، دهوله مه ندو بهرجه سته بكه نه وه.

نوكته يه كه كه ليرهدا سهرنجراكي شه ميتوئدى ميژوونووسىي "ئەمىن زهكى بهگ" ه كه پروانگه ي ئەوه مان سه باره ت به زانست و بنه ماكانى شوناس بۇ دهرده خات. ئەگه رچى به گشتى ميتوئدى ميژوونووسيه كه ي توژيك كال و كرچه، به لام له هه مان كاتدا راده ي راستى و هوشيارىي ئەمىن زهكى به گمان نيشان ده دات. راشكاوانه و بى پيچ و په نا، ((غورورى قه ومى و غيره تى)) كوردانه به هانده رى خوئ ده زانى بۇ نووسىنى ميژووى كوردو كوردستان و سه ره له داني پرسى ئەندان يارىي ناسيوئاليسمى كوردى. كه چى له كاتى نووسيندا ((غورور و غيره ت)) فه راموش دهكات و ده خاله تى نادات له كوكرده وه ي فاكت و دوكيوميئندا بۇ نووسىنى ميژووى كوردستان و په رپه وى حس و خه يال نابى. ليره وه ئيتىر نووسىنى ميژووى به شيويه كه ي راست و دروست و زانستى لا گرنگه و به هه ر قيمه تىك كوردايه تى ناكات. له م باره وه ده لىت: ((نووسىنى تاريخى كورد به شيويه كه ي راست و دروست، ئەركى لاوانى ئيمپرو و

¹⁶ Function.

سببينييه، له م خصوصه وه زور تكيان ئى
 ئەكەم، كه وهكوو به عضى موحه پرىنى
 كوردى دوينى و ئيمرو، له ته ئريخ
 نووسيندا، تابيعى حيس و خيال نهين، له
 خوڤانه وه هيچ هه لنه به ستن و حادىثاتى
 تاريخيه نه گوڤن بو ئه و به حثانه ي كه
 نهينووسن. نه گهر وه ها نه كه ن، په نجيان به
 زايه نه چى، نووسينه كه يان قيمه تىكى
 عيلمى نابى.)) (ئه مين زه كى به گ: ۶).

ئه مين زه كى به گ دوو قوناغ بو
 تويزينه وه له بهر چاو ده گرى، قوناغى
 هه لىژاردنى بابته، كه تويزه نه توانى
 به پى حيس و خيال يا به ها كومه لايه تى و
 تاكه كه سببى كانى، بو تويزينه وه بابته
 هه لىژرى. قوناغى دووه مى تويزينه وه،
 قوناغى كوكردنه وه ي دو كيو مونت و
 راقه كردن و ليكدانه وه ي ئه و فاكتانه يه كه
 كوى كردونه ته وه. به شىك له كومه لناسان و
 ميژوونووسانىش، بو نمونه ماكس وي به ر،
 بو تويزينه وه په يره وى وه ها
 قوناغه ندييه كيان كردوه.

له م بواره دا ئه وه ي جى سهرنج بى،
 ئه وه يه كه ئه مين زه كى به گ، ديدىكى
 په خنه گرانه ي هه بوه بو ده قه ميژووييه كان
 و ئه و نامارو فاكتانه كه بهر ده سى كه وتوون.
 له خووه پشت نابه ستى به و نامارانه ي كه
 له لايه ن ده زگا كانى كارگيريه وه بلاو
 كراونه وه و به دوورى نازانى له بهر نامانجى
 سياسى برىكيان ده ستكارى بكرىن. بو
 وه رگرتنى زانيارى زياتر، كوكردنه وه ي
 نامارى قه ومى به پيوست نازانى و له هه مان
 كاتدا نامازه به و گرفتانه ده كات كه ئيستاش
 به شىكى زور له ولاتانى جيهانى سيهه م

هه يانه. له لايه كه وه له بهر نامانج و
 به رزه وه ندى سياسى، ناماركان به
 شيويه كى زانستى و دروست و هه مه لايه نه و
 به پى ديارده جورا و جوره كانى كومه لايه تى
 كو و بلاو ناكرينه وه. له لايه كى تریشه وه، به
 هوى گه نده لى و لاوازى ده زگا
 كارگيريه كانه وه، نامارى دروست و
 بروا پى كراو كو ناكريته وه. كه و ابو
 تويزه رىكى راسته قينه كه پره نسيه
 زانستيه كانى لا گرنگه، ناتوانى پشت به م
 نامارانه ببه ستى و به شيويه كى په خنه گرانه
 كه لىكيان ئى وه رده گرى.

(ب) ئەندازيارى كومه لايه تى: ئە مين زه كى به گ
 له لايه كى تریشه وه هه ول و ته قه لاي بووه بو
 به ره مه ينان و ئەندازه كردنى ناسيو ناليسى
 كوردى. به لام نه ك وه كوو نووسه ر، بيرمه ند و
 هوگرى زانست، به لكوو وه ك نوينه رى خه لك له
 مه يدانى خبات و چالاكى سياسيدا، ئە مجار
 ده ستبه كارى ئەندازيارى كومه لايه تى ده بى.

"پوپپير" ۱۷ (۱۹۰۲-۱۹۹۴)، باس له دوو
 شيوه و دوو جور ئەندازيارى كومه لايه تى
 ده كات:

۱. ئەندازيارى كومه لايه تى ههنگاو به ههنگاو يان له سه رخو.
 ۲. ئەندازيارى كومه لايه تى يوتوپياى.
- له ئەندازيارى كومه لايه تى ههنگاو بو
 ههنگاودا، شيوازى له سه رخو و شينه يى بو
 گوڤرانكارى له ناو كومه لدا په چاو ده كرى.
 نامانجى سه ره كى ئه م ئەندازياريه،
 كه مكرده وه ي دهر دو په نجى خه لكه، بو
 به ديهيانى ئه م مه به ستيش، ههنگاو به
 ههنگاو به ره و پيش ده چن. پلان و بهرنامه ي

¹⁷ Popper, Kari Romimund.

مەكتەب ھەبوو، ئەو مەكتەبەش زۆر زۆر
نوقسانى ھەبوو، لە لامان بە تەواوى
مەعلوم بوو كە مەسئەلى مەعارىف بۆ
ليواكەمان لە پاش ئەمىنىيەت و ئاسايش لە
ھەموو شتەك زياتر لازم و موھىمە و بەم
فكرە لەلايەكەو سەعى بۆ ئىكمالى
ئەواقىسى مەكتەبەكە كراو لەلايەكى ترەو
ھەول بۆ چەند مەكتەبەكى تازە درا،
(سەرجمى بەرھەمى ئەمىن زەكى بەگ: ۱۵).

ئەمە يەكەم ھەنگاۋ كە ھەلى گرتوۋە،
بەلام ھەنگاۋى كۆتايى نىيە قوتابخانەش
تەنھا دارو بەرد و خشت و چىمەنتۆ نىيە
پىداۋىستى تىرى ھەيە. پىۋىستە كەلك لە
مامۇستاي زاناو پىسپۇرپىش ۋەرگىرى، بۆيە
دەلىت: «لەسەر ھەموو لايە لازمە كە سەعى
ۋ ھىممەت بۆ پىگەيانەن ۋەيا دۆزىنەۋەى
موغەللىمى چاك بىرى، بە ھەر نەوعى دەبى
عىلاجى تەۋاۋكردنى صونفەكانى مەكتەبى
ئانەۋى بدۆزىتەۋە، چونكى پىشكەۋتەنمان
بەو مەكتەبەۋەيە ۋەكوۋ ئىستا، بۆ
ئىستىقبالى مەعارىفى ليواكەمان
موصىبەتلىكى زۆر گەرە ۋە ۋەرەرى زۆرمان
پى دەگەيىن» (ھەمان سەرچاۋە: ۱۷).

ئەمىن زەكى بەگ، ھەنگاۋ بە ھەنگاۋ
بەرەو پىش دەروات و بەم كارەى ۋادەى
بەھەشت بە كەس نادات، بەلكوۋ تەنیا
دەيھەۋى بەشەك لە دەردو ئازارەكانى كۆمەل
ۋ نوقسانى قوتابخانەكان كەم كاتەۋە.
جەخت لەسەر ۋشەگەلىكى ۋەك زەرەر،
موصىبەت، نوقسانى ... جىي سەرنجەۋ تا
رادەيەكى زۆر نىشانەرى شىۋەى
ئەندازىرى كۆمەلەتەيى ئەمىن زەكى بەگە.
بەلام زەرەكان چىن؟:

سادەو ساكار دادەپىژن ۋ كارىك ناكەن
خەلك توۋشى زەرەرو زىانى گەرە بن. بۆ
نمۇنە، پوۋپىر ناماژە بە چاكسازى لە
بوارى پەرەردەو بارھىناندا دەكات. بەلام لە
ئەندازىرى يۆتۆپىيادا ھەول دەدرى بۆ
خەبات ۋ گەيشتن بە ئارمانىكى گەرە
بەدپەيئانى خەون ۋ خەيالى نادىار (پوۋپىر،
۱۳۷۷: ۳۵۷).

ھەلبەت ئەمىن زەكى بەگ بەر لە پوۋپىر
ژىاۋە، جا ئەگەر شىۋەى كارو چالاكىيە
سىياسىيەكە لەبەر چاۋ بگرىن، بۆمان
دەردەكەۋى كە سوود لە ئەندازىرى
كۆمەلەتەيى ھەنگاۋ بە ھەنگاۋ ۋەر دەگرى،
بەتايەت لە بوارى خەبات بۆ پىشكەۋتەنى
نەتەۋەيى ۋ بۆ كەمكردنەۋەى دەردو رەنجى
كۆمەل، بەر لە ھەموو شتەك جەختىكى زۆرى
لەسەر چاكسازى لە بوارى پەرەردە ۋ
بارھىنان، ۋەكوۋ فاكترىكى ھەرە گرنگ
ھەيە. ئەمىن زەكى بەگ، باسى لە خەون ۋ
خولياي گەرە ۋ نادىار نەكردوۋە ئىدەبەى
ئەۋەى نەكردوۋە كە دەتوانى لە رىگەى
سىياسىيەۋە بەھەشتەمان لەسەر زەۋى بۆ
دروست بىكات، تەننەت چەندىن جار باس لە
خۇپاراستن لە ئىفرات ۋ تەفرىت دەكات.

دروستكردنى قوتابخانە يەكەك لەو
ھەنگاۋانەيە كە ئەمىن زەكى بەگ بە
شىۋەيەكى لەسەرخۇ بۆ مۆدىرنىزاسىۋنى^{۱۸}
كوردستان ھەلى گرتوۋە. سەيرى كەن چۆن
باس لەم ھەنگاۋەى دەكات: «خۇشتان
دەزانن كە ئەو ۋەقتە كە ئىمە بوۋىن بە
ۋەكىلتان، لە ھەموو سلىمانىدا تەنیا يەك

¹⁸ Modernization.

يەككى تر لىه و فاكته رانه ي كه ئەمىن زەكى بەگ ھەولنى بۆ داوھو دەتوانى بىي بە بنەمايەك بۆ پيشكەوتن، مەسنەلەي پىگەي سلیمانى بووھو كاریكى كردووه تا پارەي پيوستى بۆ تەرخان بكرى. ئەمىن زەكى بەگ، لىرەيش پەپرەي لى پىداويستىه كانى مۆيرنيزاسيۆن و ئەندازيارى ھەنگاو بە ھەنگاو دەكات و دەلىت: «مەسنەلەي پىگە بۆ سلیمانى، چە لى خصوصى ئىعادەو ئىدامەي ئەمىنيەت و ئاسايش و چە لى جىھەتى تەسھىلاتى ھاتوچو چە بۆ تىجارەت، زۆر زۆر بە ئەھمىيەت بوو... ھەموو ئەيزانين كە پىگەيەكى شەمەندەفەر مەملەكەتەكەي ئىمە ئىحيا ئەكاتەو» (ھەمان سەرچاوە: ۲۱).

جيا لەمانە، ئەمىن زەكى بەگ، داينكردى خەتى تەلغراف، تەلەفون و مەركەزى پوشتەيش فەرامۆش ناكات و لى بەرنامەكانىدا بۆ مۆيرنيزاسيۆنى سلیمانى و كوردستان رەچاويان دەكات. لەگەل ئەمانەيشدا، ھەولنى داوھ بۆ دروستكردى بىناو دامەزراوھى نوپى وەك شارەوانى، پارك و سەيرانگە، شەقامى تازە... ھتد.

ھەرەكوو پىشتىریش باسمان كرد، ئەو ولاتانەي تازە سەربەخۆيى بە دەس دەھىنن، پروبەپرووى دوو كىشەي سستەمكارىي سياسى و گەندەلىي كارگىپرى دەبنەوھ. ئەمىن زەكى بەگ بە ئەزمون پەي بەم كىشانە بردبوو و لى ژيانى سياسى و تەنانەت زانستىي خۆيدا، دوور لى ئىستىبادو گەندەلى بووھو زۆر ژيانىكى ئەخلاقى ھەبوھ. بۆ نمونە، دەتوانين نامازە بەو نامەيە بكەين كە لى كۆتايىي ھەزىفە و

۱. تەلەبەو قوتابى ناتوانن بچن بۆ ئەوروپا و ئەمەريكا، كەوابوو ناتوانن لەگەل زانستى سەردەم ئاشنا بن.

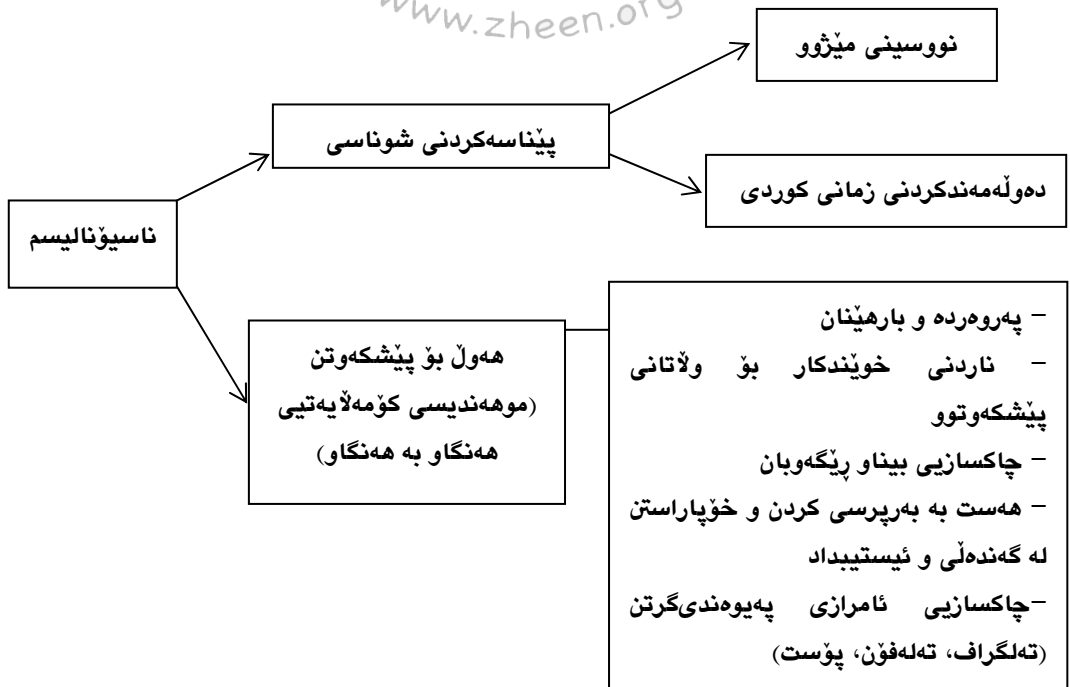
۲. مەحروروميوونى قوتابى و لاوى كورد لى خويندنى بالآ لى بەغدا.

ئەمىن زەكى بەگ، خويندنى بالآو ئاشنايى لەگەل زانستى سەردەمدا، لەسەر ئاستى مۆيرنيزاسيۆن و پيشكەوتنى نەتەوھىي بە كاریگەر زۆر گرنك دەزانى، بۆيە واپەپرەشەوھ باس لى خەسارە گەرە دەكات كە لەوانەيە قوتايىي كورد بە ھوى نەبوونى قوتابخانەوھ دوچارى بى. دياردەي ناردنى خويندكار بۆ ولاتانى ئەوروپايى و ئەمريكا لى سەردەمى ژيانى ئەمىن زەكى بەگدا زۆر باو بووھو زۆرەي پىبەرانى نەتەوھىي كە ھۆگرى چاكسازىي ولاتەكەيان بوون، ئەم كارەيان بە ئەنجام دەگەياند.

بەلام بۆ دروستبوونى قوتابخانە ھەنگاوى تىریش پيوستە، ھەر بۆيە داوى چارەسەركردى كىشەي مامۆستاي كورد، باس لى چارەسەركردى كەموكوپىيەكى تر دەكات كە نەبوونى كىتیبە بە زمانى كورد. لەگەل مامۆستايان و رۆشنىيرانى كورددا قسە دەكات و ھانىيان دەدات بۆ نووسين يا ھەرگىپرانى كىتیب بۆ سەر زمانى كوردى و دەلىت: «ئەم وھضەيەتە گەرەوھو موبارەكە بە طەبيەت بەشى مونەوھەرەكانمانە و دەبى كەمى زۆر لەگەل ئەمەشدا خەريك بن و بە موھەقىقى بىزانن كە ئەم نەوھە خدمەتەيان بۆ وھطەن و مىللەتەكە زۆر بە فائىدە ئەبى و بەمە ئىحتىياجىكى زۆر گەرەوھى مەكتەبەكانمان رەفە دەكەن» (ھەمان سەرچاوەي پيشوو: ۲۰).

ئەركى نوپنەرايەتتىي بەرپزەوہ بۇ خەلكى نووسيووہ لە حيساب و كيتاب و ئيشوكارى خۇى ئاگاداريان دەكاتەوہ. لە ھەمان كاتيشدا گوزارشت لە جۇرىك لە بارھينانى سىياسى لەم نامەيەدا بەدى دەكرى، كاتىك باس لە ئەركە جۇراوجۇرەكانى نوپنەر دەكات. لەم نامەيەدا بە شيوەيەكى شەفاف و ئاشكرا ئاماژە بە تەواوى ئەو پوول و پارەيە دەكات كە لەم سالانەدا سەرفى كردووە. ئەمىن زەكى بەگ بەم نامەيە نيشانى داوہ خۇى بە بەرپرس دەزانى لەبەرانبەر خەلكدا، ھەست بە بەرپرسىاريەتى، ھەم دەبىتتە ھۇى دوورى ھەم لە ئىستىدادو ھەم لە گەندەلى.

ئەمىن زەكى بەگ، لە تەواوى ئەم بەرنامەيدا، بەپىي ئەندازىارىي كۆمەلەيەتتىي ھەنگاو بە ھەنگاو ھەلسوكەوتى لەگەل كيشە كۆمەلەيەتتەكاندا ھەبوو بە وردى زانيويەتى چى دەكات و نەتيجەى كار و تىكۆشانەكەى دەبى بە چى. وەكوو كوردپەرورەيىكى گەرورە دلسۆز بەشيكى زۆرى لە ژيانى خۇى بۇ پيشكەوتنى كوردستان تەرخان كردووە، بەلام ھەرگىز تايبىي حيس و خەيال و دوچارى توندرەوى نەبوو. نەرم و لەسەرخو و بە متمانەوہ كارو بەرنامەكانى خۇى بەرورە پيش بردووە، ھەتاكوو بتوانى بەش بەحالى خۇى كەمىك لە دەردو ئازارو مەينەتتەكانى خەلك كەم كاتەوہ. مۆدىلى ئەندازىارىي ناسيوئاليسم لاي ئەمىن زەكى بەگ بەم شيوەى لاي خوارەوہ بووہ:



سه‌رچاوه:

۱. روئیس، لستر ادوین ج (۱۳۸۳): دائره المعارف ناسیونالیسم، زیر نظر الکساندر ماتیل، ترجمه فریرز مجیدی، کتابخانه تخصصی وزارت امور خارجه، تهران، چاپ اول.
۲. اسمیت، فیلیپ و وست، برد (۱۳۸۳): دائره المعارف ناسیونالیسم، زیر نظر الکساندر ماتیل، ترجمه محبوبه مهاجر، کتابخانه تخصصی وزارت امور خارجه، تهران، چاپ اول.
۳. برویلی، جان ج (۱۳۸۳): دائره المعارف ناسیونالیسم، زیر نظر الکساندر ماتیل، ترجمه محمد حسن اهویی، کتابخانه تخصصی وزارت امور خارجه، تهران، چاپ اول.
۴. بولییت، ریچارد (۱۳۸۳): تاریخ قرن بیستم، محمد رفیعی مهرآبادی، دفتر مطالعات سیاسی و بین‌المللی، تهران، چاپ اول.
۵. بهنام، جمشید (۱۳۷۵): ایرانیان و اندیشه تجدد، نشر و پژوهش فرزانه روز، تهران، چاپ اول.
۶. پوپر، کارل (۱۳۷۷): جامعه باز و دشمنان ی-ن، عزت‌الله فولادوند، انتشارات خوارزمی، تهران چاپ دوم.
۷. محمد امین زکی بگ (۱۳۵۰)، کوردو کوردستان، سه‌دیان، مه‌هاباد، چاپی یه‌که‌م.
۸. سدیق، صالح (۲۰۰۵): سه‌رجه‌می به‌رهمی محمه‌د نه‌مین زه‌کی به‌گ، چاپی یه‌که‌م، بنکه‌ی ژین، سلیمانی، ۲۰۰۵.
۹. سروش، عبدالکریم (۱۳۷۴): درسهایی در فلسفه علم الاجتماع (روش تفسیر در علوم اجتماعی)، نشر نی، تهران، چاپ اول.
۱۰. طباطبایی، جواد (۱۳۸۶): نظریه حکومت قانون در ایران، انتشارات ستوده، تبریز، چاپ اول.
۱۱. گیدینز، آنتونی (۱۳۸۶): جامعه‌شناسی، حسن چاوشیان، نشر نی، تهران، چاپ اول.

ژین

مجلة

(مؤسسة ژین لإحياء التراث الوثائقي والصحفي الكردي)

تموز ٢٠٠٩

السنة الأولى

العدد ١

رئيس التحرير

صديق صالح

بنكهی ژین

www.zheen.org



بنكهی ژین

- مؤسسة زين لإحياء التراث الوثائقي والصحفي الكردي، التي تأسست سنة ٢٠٠٤ بموافقة حكومة إقليم كردستان، مؤسسة ثقافية تعنى بجمع وحفظ ونشر الوثائق الكردية والأجنبية الخاصة بالكرد وكردستان ومخطوطات علماء الكرد والصحافة الكردية والآثار المتناثرة لكبار كتاب الكرد القدامى، ترجمة ونشر مؤلفات المستشرقين والباحثين عموماً حول الكرد وكردستان والمصادر العلمية فيما يتعلق بتاريخ المنطقة والشعوب المجاورة للكرد وإعداد الفهارس والبيبليوغرافيا في تلك الحقول.

- البحوث والدراسات التي تنشر في هذه المجلة، تعبر عن رأي أصحابها.

- ترتيب الموضوعات قائم على الجانب الفني.



من منشورات

مؤسسة زين

إحياء التراث الوثائقي والصحفي الكردي

العراق: إقليم كردستان، السليمانية، شارع ١١ بيره مگرون

محلة ١٠٧ برانان، بجانب (مسجد الشيخ فريد)، ص. ب: ١٤

الأرضي: ٢-٣١٩٤٧٣١-٢ النقل ٠٧٧٠١٤٨٤٦٣٣-٠٧٧٠١٥٦٥٨٦٤-٠٧٧٠١١٢٨٣٠٩

www.binkeyjin.com

٥- جمع ونشر الآثار المتناثرة للرعييل
الأول من كتابنا وأدبائنا القدامى.

٦- إعداد وتنظيم ببلوغرافيا وفهارس
خاصة للمصادر والمواضيع التاريخية.

٧- الإهتمام بنشر المذكرات الشخصية
ذات القيمة التاريخية والاجتماعية.

لقد تمكن (مؤسسة زين) منذ نشأته
والى الآن -مع قلة كوادره ومحدودية
ميزانيته بالنظر الى مهامه المتعددة- أن
يطبع وينشر إثنين ومائة كتاب في حقول
مهامه.

ان مجلس (مؤسسة زين) كان منذ إنشاء
المؤسسة بصدد إصدار مجلة تاريخية
سنوية خاصة بالمواضيع المتعلقة بمهاما
وأهدافها لأن المكتبة الكردية -حسب تصور
وقناعة المجلس- في حاجة ملحة الى مثل تلك

المجلة الخاصة بذلك الحقل التراثي الحضاري
الذي لم يلتفت اليه الا قليلاً ولم يعمل فيه
بصورة جدية الا نادراً. ولكن الإنشغال
بالمهام الكثيرة للمؤسسة وقلة عدد العاملين
فيها حالاً دون تحقيق ذاك المشروع في وقت
مبكر. ومهما كان الأمر، فقد تقرر في العام
الماضي أن تصدر المجلة وأخذت لها الإجازة
الرسمية من وزارة ثقافة حكومة إقليم
كردستان وتم الاتصال ببعض الباحثين
والكتاب في هذا المضمار داخل وخارج الإقليم
ليعملوا في المجلة كهيئة إستشارية، فستجابوا
للطلب -مشكورين- ورأوا صدور مجلة من
هذا النوع أمراً ضرورياً.

ومنذ ذلك الحين عملنا على جمع المواد
والوسائل اللازمة لإنجاح المشروع، ولكن
عملية التهيؤ للانتقال بمقر المؤسسة الى

كلمة العدد

نرى من الضروري أن نبين للجميع أنه
منتصف عام ٢٠٠٤ تأسست (مؤسسة زين
إحياء لتراث الوثائقي والصحفي الكُردي)
بجهود المخلصين الساهرين على إحياء
التراث الحضاري الكُردي، بغية النهوض
بالمهام المطلوبة وتحقيق الأهداف الآتية:
١- إعادة طبع المجلات والجرائد الكُرديّة
القديمة.

٢- طبع الوثائق الكُرديّة والأجنبية
الخاصة بالشؤون الكُرديّة.

٣- جمع وحفظ المخطوطات والعمل على
تحقيق وطبع ما هو مهم منها.

٤- ترجمة المصادر العلمية التاريخية
والمختصة بشعوب المنطقة المجاورة للكرد.

الباحثون والكتاب المختصون بموضوعات
المجلة لننهض جميعاً بإنجاز هذا المشروع
وتحقيق دوره المثمر.
والله الموفق.

رئيس التحرير

عمارته الحالية وتنظيم الامور فيها وحدث
بعض المشكلات والعوائق الاخرى من خارج
إرادتنا، كل ذلك حال دون صدور العدد الأول
للمجلة في الوقت المقرر، الى أن سير الله
سبحانه أمرنا واستطعنا أن نصدر العدد
الأول من المجلة بهذا الشكل والمحتوى عسى
أن تنال رضا الجميع.

ولمزيد من الإيضاح نود أن نعلم الاخوة
القراء والمهتمين بالمجلة والسادة الباحثين
أن هذه المجلة مختصة بمعالجة الموضوعات
والحقوق المشار اليها أعلاه.

وينبغي أن نُعلم الاخوة الباحثين
والكتاب الأعزاء بأن الموضوعات والبحوث
التي تنشر في هذه المجلة تقيم قبل نشرها من
قبل خبراء مختصين فيميز الصالح للنشر عن
غيره.

نظراً لضرورة وجود الببليوغرافيا
والفهارس تيسيراً لإعداد البحوث والدراسات،
نقوم بإعداد فهرس خاص بجريدة أو مجلة
كردية نلحقه بكل عدد يصدر من مجلتنا.
في هذا العدد ملف خاص بالمؤرخ
المعروف محمد أمين زكي بيك يضم تلك
الموضوعات التي أُعدت في العام الماضي من
قبل لجنة خاصة -مؤسسة زئين إحدى
أعضائها- لإحياء ذكرى مرور ستين سنة
على رحيله وحالت أسباب قاهرة دون
إقامتها.

ان مؤسسة زئين حينما يعرض هذا العدد
من المجلة على أنظار القراء والباحثين
والمهتمين بالتاريخ والتراث، فانه يأمل من
جهة أن يسد بها فراغاً من المكتبة الكردية،
ويهدف من جهة اخرى أن يتعاون معه

بينما نجد في صفحات قليلة من تاريخ
طويل وعريض للبشرية عموماً وللامّة
الاسلامية بصورة خاصة جموعاً من هؤلاء
الاعلام الافذاذ الذين خلدوا مآثر وتسلقوا
ذرى الامجاد وصنعوا لانفسهم وللمجتمع
بنياناً رصينة من السؤدد، وتحولوا الى
مصاييح بددت ظلمات قابعة في سماء متلبدة
بغيوم الجهالة والضلالة.

تملكوا إيماناً راسخاً بالحق والحقيقة،
صفا باطنهم بنور فكرهم الثاقب وتلألأ
سلوكهم بنقاء نفوسهم الطيبة وسمو اخلاقهم
الكريمة ففاضت حياتهم بالعمل الجاد المثمر
البناء، وجاءت قرائحهم بوابل من امطار
كلماتهم الصادقة المخلصة الهائلة من موارد
قدسية تبت الخبز والرحمة والرافة والمحبة
والوئام.

نعم... ان في التأريخ الاسلامي افواجاً من
عظماء الرجال علماء وعملاً وسلوكاً وعطاءً
يعتز بهم اهل الغبراء ويمجدهم من في اعالي
السماء. فبدء بالصحابة والتابعين ووصولاً الى
اولياء الله الصالحين ومروراً بالعلماء العاملين
والمفكرين المصلحين واهل الفلسفة
والتصوف والسيقيين نرى ان اشرقت على
ارضنا هذه شمس ساطعة ونجوم لامعة
غذتها بلبان المحبة والسلام والعدالة ونورتها
بضياء عبادة الله الواحد الاحد ونبذ كل
الاثان والاصنام مهما اختلفت وتباينت في
اشكالها وجوهرها وتسمياتها.

فاذا كانت اقطار الارض تتباهي بامجاد
اولئك العظماء فان بلاد الكُرد لها اوفر حظ
واكبر مجد وزهو يمثل هؤلاء الذين ساهموا
مساهمة فعالة في إعلاء صرح الحضارة

وصية مولانا خالد النقشبندي

حسين حسن كريم*

بسم الله الرحمن الرحيم

قليل اولئك الرجال الذين نذروا انفسهم
جنوداً مجندة في سبيل اعلاء الحق والازاحة
بالباطل. وزرع روح التآلف والتواد والتراحم
بين الناس كم من رجال نجد حاولوا ان
يتسلقوا سلالم تنطح بهم سماء المعالي
ولكنهم فشلوا في اول موطن قدم من خطواتهم
الاولى . ومنهم من قطع ثلث المسافة او اقل
ولكنه لم يحظ بنيل مطلبه فكانت النتيجة ان
سقط وتجرع مرارة كبوته. وما ذلك الا
لاسباب وعوامل لم تتوفر لهم او لم
يستعملوها الاستعمال الامثل للوصول بهم الى
مبتغاهم.

* مدرس مساعد، كلية الدراسات الإنسانية - قسم
الدراسات الاسلامية/ جامعة السليمانية.

شديد الهب داخله، فتلقى اشارة صادقة بانه يبلغ مأربه اذا وجه مسيره نحو الشرق. فرجع الى بلاده بعدما حج بيت الله الحرام، ثم صحب من دله على شيخ يثلج باطنه الملتهب ويلبي حاجته الروحية وهو يسكن الديار الهندية وفي دلهي بالذات. فصاحب المريد المشتاق ذلك الدلال الهادي (ميرزا رحيم الله بيك المعروف بـ"محمد درويش العظيم آبادي" الذي كان احد خلفاء الشيخ الدهلوي فصاحبه مولانا خالد بعدما اخذ عدة السفر وشد الرحال لسفر طويل مرهق الى بلاد مجهولة وبقاع لايعرف عنها سوى غرباء تلتحف السماء الزرقاء، كان ذلك في عام ١٢٢٢هـ. فقطع المسافات البعيدة وحط رحاله في تلك المراحل باماكن اشتهرت بعلماء نابغين ومدارس علمية راقية تُخرج كبار رجال العلم والادب والفلسفة والدين. فمر المريد المشتاق المتلهف الى الاغتراف من معين الحقيقة واليقين بطهران وخراسان ونيسابور وكابل وقندهار وغزنة في بلاد ايران وافغانستان. وكان له في كل مدرسة من مدارس تلك المدن وغيرها مناظرات ومباحثات ومناقشات حول المسائل العويصة والمغلقة في مختلف ابواب الفقه والحديث والتفسير والمنطق والبلاغة والكلام والعقيدة فكان له بفضل من ربه المنان القدر المعلى في كل المناقشات والمباحثات العلمية والفكرية واللغوية، اذ كان ممن افحمه مولانا الجليل بأدلتة العلمية والمنطقية المجتهد في مذهبه اسماعيل الكاشي وزار اضرحة كثير من اولياء الله في طريقه الطويل منهم: بايزيد البسطامي والامام علي الرضا والسيد احمد نامق الجامي. واعترف له كل علماء تلك

الاسلامية النقية وندروا انفسهم على ان يكونوا عباداً لله صالحين يخدمون دينهم وينشرون قيمه السامية ومبادئه المقدسة بكل اخلاص وايمان ونكران ذات.

فما صلاح الدين الايوبي وأسرته المضحية المجاهدة وابن خلكان المؤرخ وابن تيمية الفقيه وابن الصلاح الشهرزوري العالم المبدع لعلوم الحديث وابن الحاجب النحوي والامدي الاصولي ومولانا خالد الصوفي العارف بالله الا نماذج رائعة نتباهى بهم في دنيا الاسلام والمسلمين وان ما تركوه من آثار قيمة وما قاموا به من اعمال كبيرة مثمرة وما تحملوه من صعاب ومشاق في سبيل تحقيق غاياتهم النبيلة من اهم ما ينبغي ان يحتذى حذوه من يتجرد لخدمة الحق واعلاء كلمة الله في الارض وتحصين المجتمع وتقويته بكل عوامل القوة والثبات لئلا تهزه اعاصير الشر و افاعيل السدر. وفي هذا المجال شاعت الاقدار ان نعثر على مخطوطة صغيرة في حجمها قيمة في ذاتها تتضمن ما اوصى به الولي العارف بالله مجدد الطريقة النقشبندية حضرة مولانا خالد النقشبندي الملقب بـ(ضياء الدين).

ان هذا العارف الكامل والعالم العامل كان بحق نادرة زمانه علماً وعملاً وذكاءً وطريقةً وصبراً وجلداً واستقامة على الحق وتمسكاً به كان متفانياً في سبيل عقيدته الاسلامية الراسخة في كيانه رسوخ جبال بلده الأشم، مخلصاً لطريقته النقشبندية التي انتسب اليها بكل كيانه وذاق الامرين الى ان ورد موردها العذب. حيث شد الرحال الى الشام والحجاز بحثاً عن مرشد يطفى أوار ظمأً

الاسمى، ثم إجازته شيخه بان يعتلي مقام الارشاد، ويقوم بالتربية الصوفية الخالصة للعباد. واذن له بالعودة الى كُردستان، والقيام فيها بواجب نشر العلم والعرفان، وقد صحبه شيخه الى مسافة بعيدة لتوديعه باليمن والامان، فعاد الى كُردستان عن طريق بلاد ايران، ونزل في مدينة سنه في شرق كُردستان، وحل ضيفاً على استاذه الذي اجازه في العلوم الاسلامية والعربية ومنحه إجازة العالمية وهو الشيخ محمد قسيم السنندجي. فأعجب به استاذه وتمسك به وأخذ منه الطريقة الصوفية النقشبندية، وهكذا عاد مولانا خالد الى بلاده وهو ينشر طريقته الصحيحة على طول طريقه المؤدي الى السليمانية ولما وصل السليمانية سنة ١٢٢٦هـ بدأ بنشر أنوار عرفان طريقته النقية فأقبل عليه الناس افراداً وجماعات.

ومنها سافر الى بغداد إمتثالاً لأمر شيخه وبقي فيها عدة اشهر، فذاع صيته واشتهر امره ثم عاد الى السليمانية واستمر على عمله والارشادي وتربية المريدين، الى ان دفع الحسد والحقد ببعض المسيئين فاستطاعوا ان يكذبوا صفو العلاقة بينه وبين امير بابان عن طريق اشارة الدعايات المغرضة واختلاق الأكاذيب، فاضطر مولانا خالد جراء تلك الاجواء العكرة الى ان يرحل من السليمانية متوجهاً الى بغداد سنة ١٢٢٨هـ. ونزل في المدرسة الاحسائية ببغداد، واقام فيها مرشداً ومدرساً. واقبل عليه هناك وجهاء بغداد واعيانها وعلماؤها المعروفون. فازدحم الناس من حوله، وراجت طريقته وكثر مريدوه، وغدت شهرته العلمية والعرفانية تطبق لا العراق وحده بل بلاد الشام والحجاز وغيرهما،

الديار الايرانية والافغانية بعلمه الغزير وفكره النير. ثم وصل لاهور ومنها الى دهلي وما ان حط رحاله في (دهلي) ليلة وصوله اليها حتى جادت قريحته الصافية بأروع قصيدة نظمها في الاشادة بشيخه المزار ومرشده الامثل المعدود من الاولياء الكبار **الشاہ عبداللہ دہلوی^١**، فقال في مطلعها:

كملت مسافة كعبة الآمال
حمداً لمن قد منَّ بالإكمال

وفي صباح تلك الليلة التقى المريد المشتاق بمرشده المعروف في الافاق واخذ منه الطريقة النقشبندية. بعد ما قطع مسافات بعيدة خلال اشهر عديدة لهذا اللقاء الجليل وذلك الموقف المهيب الذي جمع الخليل بالخليل. بقى مولانا خالد في صحبة شيخه الكبير سنة كاملة. يستمد منه انوار الحقيقة والعرفان ويزداد رسوخاً في يسم المعرفة والايقان، ويأخذ كل الطرائق الاخرى للصوفية الحقبة الخالصة لله الخالية من شوائب التصنع والرياء كالطريقة القادرية والكبروية والچشتية واشتغل بطيبي مدارج الرقي عن طريق السير والسلوك والرياضة الفكرية والقلبية الى ان استوى في المقام

^١ ولد سنة ١١٥٨هـ. كان عالماً بارزاً. اخذ الطريقة من شيخه (جان جانان=روح الأرواح) الذي صحبه (١٥) سنة الى ان اجازه في الارشاد. ثم قام بالارشاد في مكان شيخه بعدما استشهد شيخه. توفي في ١٢ صفر ١٢٤٠هـ انظر كتاب: (مولانا خالد وتريقه تي نه قشبه بندي= مولانا خالد والطريقة النقشبندية) لمؤلفه السيد طاهر الهاشمي بالفارسية. ترجمها الى الكُردية دلير ميرزا، مطبعة قانع، السليمانية، سنة ٢٠٠٤م.

دمشق و يقيم فيها حتى يستفيد منه الناس. وينالوا منه الخير الوافر، فلبى مولانا خالد مطلب اهل الشام، ولم يقبل اعتذار الامير الباباني له وطلبه منه العودة مرة اخرى الى السليمانية. فذهب الى الشام ونزل دمشق سنة ١٢٣٨هـ. والتف حوله الناس واجلوه واحترموه وتذوروا بنور علمه وارشاده الصحيح، الى دين الله القويم واخلص العبودية له سبحانه. وبقي فيها الى ان توفاه الله تعالى بمرض الطاعون المنتشر آنذاك وكانت وفاته في ١٤ ذى القعدة سنة ١٢٤٢ هـ. ودفن في سفح جبل قاسيون المطل على دمشق.

هذا ما يتعلق بحياته الصوفية الارشادية، اما حياته العلمية فكان كأي طالب للعلوم الاسلامية في كردستان، قد تعلم مبادئ القراءة والكتابة وختم القرآن الكريم في قسبة قره داغ موطنه الاصلي، ثم انتقل الى السليمانية واصل تعلمه في مدارسها الدينية فدرس كثيراً من العلوم الاسلامية، لدى العالمين الكبارين السيدين عبدالكريم البرزنجي واخيه عبدالرحيم البرزنجي. ولكن لم يكن من عادة طلاب كردستان في تلك الازمان ان يمكثوا في مدرسة واحدة الى ان يحصلوا على اجازة علمية. بل كان من دأبهم ان يتنقلوا بين المدارس المشهورة المنتشرة في مختلف الاماكن والقرى والمدن والقصبات. ولذا ارتحل مولانا خالد الى منطقة هورامان وواصل الدراسة لدى العالم الجليل الملا عبدالله الخرياني ثم درس عند الملا صالح الترهماري وذهب الى منطقة اربيل ودرس عند الشيخ عبدالرحيم الزيارى والعلامة الكبير ابن

ولما تبين لامراء بابان سمو منزلة مولانا خالد في العلم والارشاد واتفق ان زار محمود باشا الباباني مدينة بغداد ورأى بأمر عينه التفاف الناس حول مولانا خالد وتبجيلهم له التمس منه ان يعود الى السليمانية. فنزل عند رغبته ولم يرفض طلبه، فعاد الى السليمانية وبني له الامير الباباني خانقاهاً لائقاً وعين له اوقافاً كثيرة. فاستأنف مولانا في السليمانية عمله الارشادي وتدرسه للعلوم الاسلامية، وشرع الناس من كل الاطراف يقبلون عليه ويدخلون دائرة طريقته ويكونون له كل حب واكبار ووفاء، بروح صادقة ونفس طيبة. الى ان ثارت كوامن الحقد والغضب لدى بعض الحاسدين الحاقدين فوشوا به لدى محمود باشا. وظل الباشا، يتوجس خيفة من توسع نفوذه وعلو منزلته وشدة تأثيره في الناس، فلما احس مولانا بما يدور في باطن الامير ومن لف لفه من اشرار القوم ولمس برودة العلاقة بينه وبين الامير الباباني عزم على الرحيل الى بغداد سنة ١٢٣٦ ونزل في المدرسة الاحسائية التي تغير اسمها فيما بعد الى التكية الخالدية بسبب مكوثه فيها وقيامه بنشر العلم وطريقته النقشبندية. تاركاً في السليمانية الشيخ عبدالله الهروي في مسجده (خانقاه مولانا خالد) حالياً. ليقوم نيابة عنه بما يستطيع القيام به من ارشاد الناس.

ثم ارسل الشيخ احمد الاربيلي الى بلاد الشام لنشر الطريقة النقشبندية، فكان له التأثير الفاعل في اهل الشام عموماً وسكنة دمشق بوجه خاص، مما تسبب في ان يلتمس وجهاء الشام وعلماؤها من الشيخ الاربيلي، ان يفتح شيخه مولانا خالد، ليتوجه الى

٣. الحديقة النذية والبهجة الخالدية، للشيخ محمد بن سليمان البغدادي.

٤. سل الحسام الهندي لنصرة مولانا خالد النقشبندي للشيخ محمد امين المعروف بابن عابدين اعلم علماء الشام في حينه.

٥. بغية الواجد في مكتوبات حضرة مولانا خالد، للشيخ محمد اسعد صاحب.

٦. يادى مهردان (تذكار الرجال)، للشيخ عبدالكريم المدرس، خصص الجزء الاول منه لحياء ومكتوبات مولانا خالد. وهو كتاب مؤلف باللغة الكردية ومن منشورات المجمع العلمي الكردي.

٧. الاساور المسجدية في المآثر الخالدية،

للشيخ حسين بن احمد البصري الدسوري.

٨. رياض المشتاقين في مناقب مولانا خالد ضياء الدين، للعالم المشهور الملا حامد البياري.

٩. الفيوضات الخالدية، للشيخ محمد اسعد صاحب.

١٠. حصول الانس في انتقال حضرة مولانا خالد الى حضيرة القدس، للسيد اسماعيل الغزي العامري مفتي الشافعية بدمشق.

١١. الحدائق الوردية، للشيخ عبدالمجيد بن محمد الخاني الخالدي النقشبندي.

وغيرها من تأليف لعلماء وادباء كبار...

ولا بأس ان نورد بعض ما قاله المفسر الكبير والعالم النحرير ابو الثناء الالوسي -

تغمده الله بواسع رحمته- في كتابه: "غرائب الاغتراب"، عن حضرة مولانا خالد: ((قرأت مسألة الصفات من الخيالي على حضرة مولانا لا يصل الى حقيقة فضائله خيالي، حضرة مولانا ضياء الدين الشيخ خالد

آدم البالكي، ثم عند العالمين المشهورين ملا محمد وملا محمود الغزائيين واخيراً نال اجازة العالمية من لدن الشيخ الجليل وعلامة دهره الشيخ محمد قسيم السنندجي.

مولانا خالد مؤلفات عديدة وحواشٍ وتعليقاتٍ على بعض الكتب العلمية العويصة والشهيرة لدى اهل الدراسات الاسلامية مثل تعليقاته المدونة على الخيالي وعلى عبدالكريم السيالكوتي في علم الكلام وشرحه لمقامات الحريري وشرحه للعقائد العضية، وحواشيه على كتاب (النهاية) لشهاب الدين الرملي في الفقه على المذهب الشافعي والف كتابه (العقد الجوهري في الفرق بين كسبي الماتريدي والاشعري). في علم الكلام وقيد شرحه ابراهيم فصيح الحيدري وعبدالحاميد الخربوتي، كما ان له ديوان شعر رائع باللغات الثلاث: (الفارسية والكردية والعربية) وغيرها كثير من المؤلفات والحواشي والشروحات المفيدة الثرية بمعلومات غزيرة. ولما توفي (رحمه الله) كتب كثيرون عن مقامه الرفيع وعلمه الغزير وشخصيته الايمانية والعرفانية الكبيرة، ومما الف عن جوانب من حياته وشخصيته ومناقبه:

١. كتاب (اصفى الموارد في سلسال احوال الإمام خالد) مؤلف الكتاب الشيخ عثمان بن سند الوائلي.

٢. الفيض الوارد على روضة مرثية مولانا خالد، للمفسر الكبير وعلامة العراق الشهير الشيخ ابي الثناء محمود الالوسي صاحب تفسير (روح المعاني) الشهير.

في المدينة المنورة، والشيخ عبدالقادر الشمزوني، والسيد طه النهري، والملا عبدالله الجلي زاده، والشيخ عبدالفتاح العقراوي، والشيخ عبدالرحمن الكردي نزيل دمشق، والشيخ عبدالله الفردي خليفته ببيت المقدس. والشيخ عبدالقادر البرنجي السركلوي خليفته في المدينة المنورة والشيخ اسماعيل الهناراني القائم مقامه بعد وفاته واول الاوصياء على عياله وتنفيذ وصيته، والشيخ محمد الناصح، والشيخ محمد صالح إمام الشافعية بالحرم المكي، والشيخ محمود افندي الكيلاني نقيب اشراف بغداد، والحاج حسين افندي خليفته في ملاطية، والشيخ اسماعيل الشيرواني - من شيروانه قرب باكو- والشيخ محمد الفراقي الكردي خليفته في دياربكر، والشيخ عثمان سراج الدين الطويلي. والشيخ معروف التكريتي، والملا هداية الله الاربلي، والشيخ مسعود الامدي، والشيخ عبدالقادر الديملاني، والشيخ محمد عاشق. والشيخ محمد مجذوب العمادي، والملا عبدالغفور الكركوكي، والشيخ عبدالغفور المشاهدي البغدادي، والشيخ عبدالله الهروي، والشيخ احمد القسطنوني... وغيرهم وكان من مريديه البارزين استاذ الشيخ محمد قسيم السنندجي والحاج ولي الدين پاشا والى سورية، والعلامة عبدالسلام الحيدري مفتي الشافعية ببغداد، والعالم السيد عبدالرزاق الحيدري، والسيد عبدالعزيز افندي الكيلاني نقيب بغداد، والشيخ عبدالرحمن الروثياني، والسيد محمد طاهر افندي الحسيني مفتي

النقشبندي، وهو صاحب الاحوال الباهرة والكرامات الظاهرة، والانفاس الطاهرة، الذي تواتر حديث جلالته، واجمع المنصفون على ولايته)). ويستمر الى ان يأتي بابيات في مدحه منها:

الامام الجليل غوث البرايا
غيثها المرتجى ندى احسانه ...
فائض العلم عن روية فكر
كاد يجلو سر القضا بعيانه
ثابت الذهن كم خفايا علوم
قد جلاها بالكشف عن برهانه
فهو كشاف مشكلات معان
حل الفاظها بديع بيانسه

ويستمر الى ان يصل لب مراده، قائلاً: «وانا لم ار مثلاً له واطن انه هو ما رأى مثله». ويقول العلامة الكبير ابن عابدين في كتابه: سل الحسام الهندي لنصرة حضرة مولانا خالد النقشبندي" عن حضرته: «... الامام الاوحد، والعالم المفرد، الهمام الماجد، حضرة سيدي الشيخ خالد، الذي بذل جهده في نفع العبيد، وارشادهم الى الدأب على كلمة التوحيد الذي غدا قطب العارفين في سائر الافاق، وملاذ المريدين على الاطلاق واشتهرت به الطريقة النقشبندية في عامة البلاد الاسلامية، مع ما حاز من علوم باهرة بهية، وتأليفات شائقة شهية»².

هذا وقد كان لمولانا خالد خلفاء كبار من اهل العلم والعرفان والتقوى والصلاح منهم الشيخ عبدالله الارزنجاني المكي خليفته في مكة المكرمة، والشيخ خالد الكردي خليفته

² انظر: كتاب سل الحسام الهندي...، ص ٢٠١.

تعريف موجز بحضرة مولانا خالد*:

اسمه، خالد بن احمد بن حسين الملقب بـ(ضياء الدين)، من عشيرة الجاف. وينتهي نسبه الى السولي الكامل (پير ميكائيل) الموجود ضريحه في قرية دودانى بمنطقة جوانرو بکردستان ايران. وينتهي نسب پير ميكائيل الى الخليفة الراشد عثمان بن عفان (رضي الله عنه).

مولده: ولد سنة ١١٩٣هـ=١٧٧٩م. في قرية قره داغ التي هي تابعة لمحافظة السليمانية. وقال الزركلي انه ولد عام ١١٩٠هـ. نشأ في قره داغ ولما بلغ سن التعلم بدأ بالدروس الدينية في مدرسة قره داغ. ثم انتقل بعدما ختم القرآن الكريم وبعض الكتب الاولية في

* للتعرف اكثر على حياة مولانا خالد وتحصيله العلمي وسفره الى الهند وعودته منها ونشر طريقته الصوفية ومريديه وخلفائه، انظر:

١. اصفى الموارد من سلسال احوال الامام خالد، للشيخ عثمان بن سند الوائلي النجدي نزيل البصرة، المتوفي سنة ١٢٤٨هـ. طبع المطبعة العلمية، مصر، ١٣١٣هـ.

٢. الحديقة الندية في آداب الطريقة النقشبندية، محمد بن سليمان الحنفي البغدادي، مطبوع بهامش كتاب (اصفي الورد...) لعثمان الوائلي.

٣. الشيخ معروف النودهي، الشيخ محمد الخال، مطبعة التمدن، بغداد، ١٩٦١.

٤. يادى مهردان، الشيخ عبدالكريم المدرس، ج١، مطبعة المجمع العلمي الكُردي، بغداد، ١٩٧٩.

٥. مهولانا خالد و تهريقه تي نه قشبه ندى، مولانا خالد وطريقة النقشبندية، طاهر الهاشمي (بالفارسية)، ترجمة: دلير ميرزا الى الكُردي، ط١، مطبعة قانع، السليمانية، ٢٠٠٤.

^٣ خيرالدين الزركلي، الاعلام، ج٢، ط٢، ص٢٣٤. وكذلك يقول صاحب اصفى الموارد وهو السيد عثمان الوائلي، في ص٢٧ منه.

القدس، والشيخ عمر المجتهد الدمشقي، والعلامة السيد حسن افندي تقي الدين الحسيني مفتي دمشق ونقيب اشرفها، وعبدالله پاشا حاكم عكا، وداود پاشا والي بغداد، ونجيب پاشا والي الشام، والسيد عبدالقادر الحيدري قاضي البصرة، والشيخ شامل الداغستاني، والمحدث الشهير الشيخ عبدالرحمن الكزيري والشيخ ابو الخير الدياريكري... وغيرهم.

هذا وقد قام مولانا خالد بنشر الشريعة والطريقة في آن واحد. وجعل العلم الديني وسيلة هامة في تربية خلفائه ومريديه، فأخذ الطريقة الصوفية النقية الخالية من شوائب الرياء والتكلف والتصنع في الامور الدينية وفي تصفية النفس واخلاص العبادة لله الواحد الاحد واتباع السنة النبوية المطهرة وزرع روح المحبة والوفاق والاتفاق والعمل الجاد في ظل الايات القرآنية الكريمة والاحاديث النبوية الصحيحة وجعل الصالحين المتقين من اسلاف الامة المسلمة قدوة في العبادة والطاعات والاعمال الصالحة وسمو الاخلاق ونزاهة السلوك سلماً للوصول الى ما يمكن الوصول اليه من الكمالات رحمه الله تعالى وجعل الجنة مثواه وشرفه بقوله جل وعلا الذي كان في اخر ما نطق به في الحياة: «يا ايها النفس المطمئنة ارجعي الى ربك راضية مرضية، فادخلي في عبادي وادخلي جنتي». آمين وصلى الله على سيدنا ونبينا محمد وآله وصحبه اجمعين وأخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين.

اقل من ربعها ابيض، طويل القامة معتدلها، ضخمة الجثة معتدلها، عريض ما بين الكتفين {معتدلها}،^٥ واسع الصدر معتدله ضخم الاعضاء معتدلها، واذا مشي {كأنما تحدر}^٦ من صعب لا يقدر على مسابقتها بارتفاع ولا بانخفاض. ذو سخاء واضح مكرم الاخلاق علامة في علمي الظاهر والباطن، ما رأينا اعلم منه، ويدلك على علمه اقل تأليفه، وهي^٧ رسالته الكسبية السني {لم ير}.^٨ مثلها في الفرق بين كسبي الاشعري والماتريدي والفرق في سائر المذاهب. وهذه رسالة طويلة اكتفينا بهذا القدر).

تزوج مولانا خالد، بثلاث زوجات: أولاهن من أقاربه. وهي بنت يوسف أغا الميكائيلي. توفت بعد وفاة مولانا خالد بمدة. وثانيتها، كانت عربية من اهل بغداد وتزوج بها بعد عودته من هندستان في اقامته الاولى في بغداد لمدة خمسة اشهر. والثالثة، هي فلسطينية من غزة، وشقيقة خليفته السيد اسماعيل الغزي العامري. صاحب كتاب: (حصول الانس في انتقال حضرة مولانا خالد الى حضيرة القدس). وكان مفتي الشافعية في دمشق.

وكان لمولانا خالد شقيقان احدهما محمد خان وثانيهما محمود المعروف بـ(محمود صاحب) وهذا الثاني اخذ الطريقة من مولانا خالد وتسلك في الطريقة واصبح احد خلفائه. رزق الله مولانا خالد من زوجته الاولى (ابنه يوسف أغا) اربعة ابناء وهم:

مبادئ النحو والصرف والفقه الى السليمانية. وتعلم في مدارسها ثم رحل وطلب العلم الى ان استوى واخذ اجازته العلمية لدى العلامة الكبير الشيخ محمد قسيم السنندجي.

كان منذ بدايته الاولى في الدراسة نابغة عصره متوقد الذكاء، حريصاً على تحصيله العلمي، كثير المناقشة لمواضيع دراسته، ملتزماً بأداب طالب العلم حسن المعاشرة، سريع البديهة، ثاقب الفكر، وكان يبحث دائماً عن اسوة حسنة ومرشد كامل يروى ظمأه الفكري ويلبي حاجاته الروحية، ولما جلس للتدريس في السليمانية ذاع صيته وفاحت سيرته العطرة وتجلس نبوغه للقاصي والداني. فكان محجة بيضاء في دنيا العلوم والمعرفة. واستمر على حاله الى ان قبض الله له من اوصاله الى محط آماله وطيب احواله الشيخ عبدالله الدهلوي، فكان له عليه اكبر الاثر واستوى في عالم التصوف والعرفان كما أسلفنا.

ورد في تلك المخطوطة التي تضم وصيته بعض الاوراد والاذكار الماثورة، تليت بذكر بعض صفاته الشخصية وعلاماته الجسمية المميزة. فاحببت ان انقل ذلك في طي هذه الصفحة للقارئ الكريم لانه لا يخلو من فائدة ولانه يرينا صورته الجسمانية التي نحن تائقون الى التعرف عليه. والنص الوارد فيها هو مايلي: ((صفات شيخنا ومرشدنا مولانا الشيخ خالد -قدس سره- الواحد الماجد. ابيض مشرب بجمرة، اقصى الانف، واسع العينين، مقوس الحاجبين، معتدل الاهداب، اسود العينين، واسع الجبهة، {اكثر} اللحية،

⁵ والصحيح معتدلة. {المحقق}

⁶ والصحيح فكانما يتحدر. {المحقق}

⁷ والصحيح وهو. {المحقق}

⁸ الصحيح لم ير. {المحقق}

⁴ والصحيح كثير. {المحقق}

(الدخول في كل خلق سني، والخروج عن كل خلق دني).

وقال شهاب الدين السهروردي^{١١}، أقوال المشايخ في ماهية التصوف تزيد على ألف قول، ويطول نقلها ونذكر ضابطاً يجمع معانيها، فان الالفاظ وان اختلفت فهي متقاربة المعاني، فنقول: الصوفي هو الذي يكون دائم التصفية، لا يزال يصفي الاوقات عن شوائب الاكدار بتصفية القلب عن شوائب النفس، ويعينه على هذه التصفية دوام افتقاره الى مولاه، فبدوام الافتقار يُنقى من الكدر، وكلما تحركت النفس وظهرت بصفة من صفاتها ادركها ببصيرته النافذة، وفرَّ منها الى ربه.. فهو قائم بربه على قلبه، وقائم بقلبه على نفسه. قال تعالى: (كونوا قوامين بالقسط شهداء الله). وهذه القوامية لله على النفس هي التحقق بالتصوف^{١٢}.

وقال السهروردي، في بيان سبب تسميتهم بالصوفية، قيل ان الرسول (صلى الله عليه وسلم) كان يلبس الصوف. ولهذا سموا صوفية نسبة لهم الى ظاهر ملبسهم. وقيل ان عيسى عليه السلام كان يلبس الصوف.

(عبدالرحمن، بهاء الدين، شهاب الدين، نجم الدين). ورزق ببنت من زوجته الفلسطينية قبل وفاته بعام واحد. توفي ابنه شهاب الدين سنة ١٢٣٨ في مدينة اورفة بكرديستان تركيا اثناء هجرة مولانا الى الشام. وقد حل ضيفاً في اورفة على احد خلفائه. ودفن هناك. وتوفي عبدالرحمن وهو في السادسة من عمره وكذا توفي بهاء الدين وهو في الخامسة من عمره اثر اصابتهما بمرض الطاعون المنتشر انذاك في الشام. وكانت وفاتهما قبل وفاة والدهما بايام قلائل. ودفنا في مقبرة قاسيون. وان نجم الدين هو الابن الاخير لمولانا خالد ولد بعد وفاة مولانا خالد بشهرين او ثلاثة اثناء سفر والدته من الشام الى السليمانية. اي ولد في طريق سفرها بعدما ترعرع نجم الدين وتزوج فكان له اولاد وحفدة. وان احد ابناؤه واسمه الشيخ محمد أصبح مرشداً في طريقة جده بعد وفاة والده نجم الدين. في الشام سنة ١٢٧٠هـ^{١٣}.

تعريفات للتصوف:

قال الشيخ معروف الكرخي^{١٤}: التصوف الاخذ بالحقائق واليأس مما في ايدي الخلائق، فمن لم يتحقق بالفقر لم يتحقق بالتصوف. وسئل ابو محمد الجريدي عن التصوف، فقال:

^{١١} هو ابو حفص عمر بن محمد بن عبد الله السهروردي الملقب بشهاب الدين فينتهي نسبه الى ابي بكر الصديق ولد سنة ٥٣٩ في سهرورد وقدم بغداد وصحب عمه ابا نجيب واخذ عنه التصوف وصحب الشيخ عبدالقادر الجيلي (قدس سره). كان محدثاً وفتياً على المذهب الشافعي ووعظ المريدين وارشدتهم. له كتب منها (عوارف المعارف). توفي سنة ٦٣٣ ببغداد. انظر: عبدالرحمن الجامي، نفحات الانس، بالفارسية، ص ٤٧٢.

^{١٢} انظر: عوارف المعارف لشهاب الدين السهروردي، الملحق بالجزء الخامس من كتاب احياء علوم الدين للغزالي، ص ٦٤.

^٩ انظر: يادى مهردان = تذكرة الرجال، الشيخ عبدالكريم المدرس، ج ١، مطبعة المجمع العلمي الكُردي، بغداد، ١٩٨١، ص ٥٧-٥٩.

^{١٠} هو ابو محفوظ معروف بن فيروز الكرخي، استاذ السرى السقطي. كان والداه نصرانيين فأسلموا على يده. وهو من موالى علي بن موسى الرضا. وهو الولي العارف صاحب الاحوال والكرامات. توفي سنة ٢٠٠ ببغداد. ابو عبدالرحمن السلمي، طبقات الصوفية، ص ٨٣.

لم يكن معهوداً ومتداولاً في زمن الرسول. عليه الصلاة والسلام بل استحدث هذا اللفظ في عهد التابعين واطلق على اهل التزهيد والمنقطعين للعبادة^{١٨}.

ومن بعض ما ذكره أبو عبدالرحمن السلمي احد رواد التصوف كشرائط للتصوف الحقيقي: ((انها ما كان عليه المشائخ المتقدمون من الزهد في الدنيا والاشتغال بالذكر والعبادة والاستغناء عن الناس والقناعة والرضى بالقليل من المطعوم والمشروب والملبوس ورعاية الفقراء وترك الشهوات والمجاهدة والورع وقلة النوم ومراقبة النفس والعزلة عن الناس ومصاحبة المشائخ))^{١٩}.
وقيل فيهم:

أحب الله قوماً فاستقاموا
على طرق الوداد فلم يناموا
سقاها بالصفاء من كأسٍ وِدٍ
فصاموا في محبته وقاموا^{٢٠}

الطريقة النقشبندية:

حقيقة هذه الطريقة هي الحضور مع الله تعالى بدوام الذكر والفكر وعدم الغفلة عنه في جميع الاوقات والحالات. ومن اهم شرائطها:

١. اخذ بيعة العهد الصحيحة من شيخ كامل عالم واصل الى الشهود لا من جاهل لا يصلح للارشاد.

قال الحسن البصري^{١٣}: ((ادركت سبعين بديراً كان لباسهم الصوف))^{١٤}، وهذا بلائم اشتقاق الكلمة لانه يقال (تصوف) اذا لبس الصوف. كما يقال: (تقمص) اذا لبس القميص^{١٥} وقيل: سموا صوفية، لانهم في الصف الاول بين يدي الله تعالى بارتفاع همهم واقبالهم على الله بقلوبهم. وقيل كان هذا الاسم في الاصل (صوفي) فاستثقل وجعل (صوفي). وقيل سموا بذلك نسبة الى اهل الصفة من الفقراء المهاجرين في عهد رسول الله عليه الصلاة والسلام- حيث كانوا حوالي ٤٠٠ رجل لم تكن لهم مساكن بالمدينة ولا عشائر تؤويهم فاجتمعوا في المسجد ومكثوا فيه كمكوث المتصوفة في التكايا والزوايا. وكانوا لا يرجعون الى زرع ولا الى ضرع او تجارة. وكانوا يحتطيون به في النهار ويشغلون بالعبادة ليلاً. فكان الرسول صلى الله عليه وسلم يواسيهم ويجلس ويأكل معهم. وفيهم نزلت الاية الكريمة: ((واصبر نفسك مع الذين يدعون ربهم بالغداة والعشي))^{١٦}. وكان من ضمنهم الصحابي الجليل ابن ام مكتوم الذي نزل فيه قوله سبحانه وتعالى: (عبس، وتولى ان جاءه الاemy)^{١٧}. ولكن اسم الصوف

¹³ هو ابو سعيد الحسن بن ابي الحسن البصري مولى ام سلمة (ر. ض). احد ائمة السنة والعلم البارز في الزهد ولد لسنتين بقيتا من خلافة عمر (ر. ض). حدث عن الكثيرين كابن عباس وابن عمر. وكان عالماً رفيع القدر ثقة وله رسائل. توفي سنة ١١٠هـ. انظر: الذهبي، ميزان الاعتدال، ١/٥٢٧، ط١، دار المعرفة، ١٩٦٣.

¹⁴ النساء الآية (١٣٥).

¹⁵ المصدر السابق، ص ٦٤.

¹⁶ سورة الكهف، الآية ٢٨.

¹⁷ سورة عبس الايتان ١، ٢.

¹⁸ المصدر السابق، ص ٦٥-٦٦.

¹⁹ ابوعبدالرحمن السلمي، المقدمة في التصوف،

تحقيق الدكتور حسين امين، ط١، دار القادسية

للطباعة، بغداد، ١٩٨٤، ص ١٦٤.

²⁰ المصدر السابق، ص ١٧.

تعالى ومشاهدة حضوره معه والتي تسمى (حالة المشاهدة). بان يكون السالك كما يقول مولانا خالد روحاً بلا نفس في التقرب الى الله تعالى واستحضاره القلبي فمن اطاع نفسه لا يذوق محبة الله.

واما مبنى هذه الطريقة فهو ستر الحال واخفاء ما في البال. وسئل شاه نقشبند السيد محمد بهاء الدين عن مبنى هذه الطريقة فقال: «هو ان يكون السالك فيها ظاهره مع الخلق وباطنه مع الحق». اما ختم الخواجان فليس من شرائط هذه الطريقة. بل هو من اوراد كبار مشايخها.

والخلاصة، فأن الطريقة النقشبندية، هي طريقة الصحابة التي اخذوها عن النبي (ص) وهي عبارة عن دوام العبودية لله تعالى بعد التحقيق الايماني والاسلامي والاحساني واتباع السنة. وفيها تلاوة القرآن الكريم والصلاة على النبي ودوام الذكر^{٢٢}، واداء الصلوات المفروضة والمسنونة وقراءة بعض الاوراد في اوقات معينة.

وسميت هذه الطائفة بالنقشبندية، نسبة الى قطب هذه الطريقة المعروف بـ (شاه نقشبند). وهو الولي العارف بالله بهاء الدين السيد محمد الاويسى البخاري المولود في سنة ٧١٨هـ. في قصر عارفان من اعمال بخاري وتوفي فيها يوم الاثنين من شهر ربيع الاول سنة ٧٩١هـ^{٢٣}، وسلسلة هذه الطريقة تتغير تسمياتها من مرحلة الى أخرى: فمن ابي بكر الصديق، حيث تنتهي السلسلة الى ابي

٢. تصحيح الاعتقاد في اثبات الواجب تعالى وتطبيقه بالبراهين القطعية على ما كان دأب السلف الصالح من الصحابة والتابعين، ووفقاً لما قرره العلماء المحققون وبصورة مطابقة لابي الذكر الحكيم وللسنة النبوية المطهرة.

٣. العمل بالعزيمة والاجتناب عن المحرمات والمحظورات والمكروهات شرعاً.

٤. الاستزادة من المعلومات في امور الدين واحكام الشرع. والتوجه الى ينابيع المعرفة الاسلامية.

٥. التحلي بالصفات الحسنة كالحكمة والتواضع ولين الجانب وسمو النفس والقناعة.

٦. الوقوف القلبي والتفكير الدائم في الله وصفاته واستحضار عظمته.

٧. عدم الجهر بالذكر وخفض الصوت اثناء الذكر والدعاء والاجتناب عن الحركات وعدم الغفلة، وقتل النفس الامارة بالسوء بالمجاهدة.

٨. ان يكون زيه كزي عامة الناس...^{٢٤}

اما اركان هذه الطريقة فهي:

١. الاعراض القلبي عما سوى الله تعالى.

٢. التوجه التام الى الله سبحانه قلباً وقالياً.

٣. التوكل على الله في كل الامور.

واما آدابها العامة، فهي الالتزام بجميع الاداب الشرعية في جميع الاحوال. كالاتصاف بالاخلاق الحميدة والابتعاد عن الاوصاف المذمومة. والنتيجة النهائية لهذه الطريقة هي ان لا يكون السالك خالي القلب عن ذكر الله

²² المصدر السابق، ص ٣٤-٣٦. وانظر: المجد التالذ

لإبراهيم فصيح الحيدري، ص ١١.

²³ المصدر السابق، ص ٤١.

²¹ محمد اسعد صاحب، بغية الواجد في مكتوبات

حضرة مولانا خالد، مطبعة الترقى، دمشق، ١٣٣٤،

ص ٣٠-٣٣.

السطور. مثل كتابة كلمة (التغيير) بيائين في حين انها (التغير) في السياق الذي وقفت فيه. او كلمة (الخيرة او مراة) بتاء مدورة. في حين الصواب في كتابتها هو الخيرات او مرات بتاء مبسوطة. وكتبت كلمة (كلمن) بدل ما هو الصواب (كل من). وكتب (في الكردستان) بدل (في كردستان). وكتب (اكثُر اللحية) بدل (كثيف اللحية). وكتب (بانخفاظ) بدل (بانخفاض) وهكذا.

وقد قمنا بحصر تلك الاخطاء في اقواس داخل النص الاصيلي في اعلى الورقة. وصحنا املاءها في الهامش.. كتب في اسفل الزاوية اليسرى من كل صفحة أولى كلمة في بداية السطر الاول من اعلى الصفحة اللاحقة لها. وذلك لان الناسخ لم يقيم بوضع الارقام على الصفحات. ويعمله هذا حافظ على ترتيبها. وفي بعض الكلمات التي تقع ياء المتكلم في آخرها مرتبطة بها غير منفصلة عنها، بهذا الشكل (مالي، أملاكي، ابنائي، خلفائي...) وأحياناً لم يلتزم بذلك، فكتبها على الشكل المعتاد (مالي، صلوتي). او حذف الالف الزائدة في الافعال المتصلة بها او الجماعة مثل كتابة هذه الكلمات بهذا الشكل (ادعولي، يدعولي، اعملو، لاتزيدو...) في حين ان الصواب في كتابتها هو (ادعوا لي، يدعوا لي، اعملوا، لاتزيدوا...) او كتب مثلاً (في ليلة الجمعة ثالث عشر من ذي القعدة..) والصحيح (في ليلة الجمعة الثالثة عشرة من ذي القعدة).

ان هذه المخطوطة تشبه كشكولاً، اذ ليست موضوعاتها مترابطة ومنصبة في مجال واحد. بل يأتي الناسخ بعد ذكره لما ورد في الوصية على نقل حادثة وفاة حضرة مولانا

يزيد البسطامي (طيفور بن عيسى)^{٢٤} تسمى بـ"الصديقية". ومن ابي يزيد البسطامي الى الشيخ عبدالخالق الغجدواني تسمى بـ"طيفورية". ومن الغجدواني الى الشيخ محمد بهاء الدين (شاه نقشبند) تسمى "خواجكانيه" ومن شاه نقشبند الى الشيخ عبيدالله الاحرار تسمى "نقشبندية". ومن الشيخ عبيدالله الاحرار الى الامام الرياني تُسمى "نقشبندية واحرارية". ومن الامام الرياني الى حبيب الله جان جانان تسمى "مجددية". ومن حبيب الله جان جانان الى مولانا خالد، تسمى "مجددية ومظهيرية". ثم قد وقع اتفاق بين اهل الطريقة في عصر مولانا خالد على تسميتها بـ"الخالدية"^{٢٥}.

وصف المخطوطة

عنوان المخطوطة: بلا عنوان.

اسم الناسخ: مجهول.

تأريخ النسخ: مجهول.

قياس الورق: ١٧,٤ × ٢١,٥ (سم)

عدد الاوراق: ٥ ورقات (٩ صفحات).

نوع الخط: رقعة تركية

عدد السطور: تتراوح بين (١٥-١٨)

سطراً، عدا الصفحة الاخيرة ففيها سطران فقط من اعلاها. عدد الكلمات في كل سطر: تتراوح بين ١٢-١٨ كلمة. الخط واضح وجميل يُقرأ بسهولة تامة، وتجد بعض الاخطاء الاملائية او النحوية الطفيفة في بعض

²⁴ لقب بـ(سلطان العارفين). توفي سنة ٢٦١ او ٢٦٤هـ.

انظر: ابو القاسم القشيري، الرسالة القشيرية، ص ٨٠.

²⁵ المصدر السابق ص ٤٨-٤٩. وانظر: محمد امين

الاربيلي، تنوير القلوب، ص ٥٣٩-٥٤٠.

يردّ بها غير اخلاصه العبادة لله الواحد الاحد.
انه نعم المجيب.

خالد وما لابسها من هلع واضطراب نفسي
من لدن الاهل والمريدين ثم يأتي على ذكر
مضمون الحديث النبوي الشريف الذي فيه
ذكر الاماكن التي يُستجاب فيها دعاء
السائلين من البلد الحرام وبعد ذلك يأتي على
ذكر اوصاف وعلامات فارقة لحضرة مولانا
خالد. ثم ينتقل مباشرة ودونما فصل بين
الموضوعين بطريقة كتابية او بعنوان محدد
الى كيفية رابطة الصوفية على الطريقة
النقشبندية و آداب تلك الرابطة والاذكار التي
يأتي بها من هو يستغرق في الرابطة. وكتب
بعدها (تمت). ولكنه اصل بعد كلمة (تمت)
ايضاً سياق الكلام في الرابطة وعدم مشاركة
من لاينتمي الى الطريقة فيها. ويأتي بحديث
مروي عن ابي القاسم الطبراني في كتابه
(المعجم الكبير) يؤكد صحة ما ذهب اليه.
وبذلك تمت موضوعات المخطوطة.

هذا وقد افتتحت المخطوطة بالبسملة ثم
بقوله (الحمد لله مالك ازمة التقدير والتقدير،
المانّ على اوليائه بالتنوير والتبصير،
والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله
 واصحابه الذين شمروا للدين احسن تشمير،
اما بعد). وتنتهي بـ(..كنا عند رسول الله صلى
الله عليه وسلم، فقال: هل فيكم غريب، فقيل لا
يارسول الله، فأمر بغلق الباب. فقال: ارفعوا
ايديكم فقولوا.. الى آخر الحديث..تمت). هذا
ولاتوجد في كتابة النص علامات الترقيم او
الاستفهام او التعجب او النقاط الشارحة او
الفوارز او غيرها.

والله نسأل ان ينفعنا بها وبما جادت به
قريحة الشيخ الكبير والولي الصالح مولانا
خالد النقشبندي من ادعية واذكار وقراءات و
رسائل وكتب ودروس ومحاضرات مما لم

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله مالك أزمة^{٢٦} التقدير والتدبير^{٢٧}
المانّ على اوليائه^{٢٨} بالتنوير والتبصير،

²⁶ أزمة: جمع (زمام) هو المقود. وكل ما يُشدُّ به الشئ. وزمام الامر اي مايقوم به ومالك زمام الامور هو القاضي بمايشاء. مختار الصحاح، لمحمد بن ابي بكر الرازي، بيروت، طبعة دار الكتاب العربي، ١٩٨١، ص٢٧٤.

²⁷ التقدير: تحديد كل مخلوق بحده الذي يوجد من حسن او قبح ونفع وضرر وغيرها. (التعريفات) للسيد الشريف الجرجاني (باب التاء) ط١، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٨٦، ص٤١.

يقول عبدالرحيم المولوي:

أراه مشيةً تقديراً

ممن هو المرید والقدير

تنوط بالقليل والكثير

تعلقت بالخير والشرير

انظر: الوسيلة في شرح الفضيلة، للشيخ عبدالكريم المدرس، ص٥٥٦-٥٥٧، ط١، بغداد، مطبعة الارشاد، ١٩٧٢.

التدبير: يأتي لعدة معان. والمقصود هنا هو: اجراء الامور على علم العواقب. التعريفات للجرجاني، ص٣٦. والتدبير في الامر النظر الى ما تؤول اليه عاقبته. مختار الصحاح، لمحمد بن ابي بكر الرازي، ص١٩٨.

²⁸ اوليائه: جمع (ولي). وهو العارف بالله تعالى وبصفاته بحسب مايمكن المواظب على الطاعات المجتنب عن المعاصي المعرض عن الانهماك في الشهوات واللذات (التعريفات للجرجاني، ص١٣٨) وشرح العقائد النسفية لسعدالدين التفتازاني، طبعة تركية معادة بالوافسييت، مكتبة المثنى، بغداد، ١٣٢٦هـ. ص١٧٥.

الولي: الولاية هي مرتبة من مراتب القرب من الله. فالولي يختص بالحق سبحانه وينتسب اليه. وهي تعيين الهى. ويرى بعض الصوفية ان الولاية سنة الهية من ناحية واكتساب انساني بالجهد والعمل الصالح من جهة ثانية. وفي القاموس الولي بسكون اللام القرب. والولي ضد

والصلوة^{٢٩} والسلام على سيدنا محمد وآله واصحابه الذين شمروا للدين احسن تشمير^{٣٠}.

أما بعد- فلا يخفى على الصغير والكبير، ولا على الاعمى والبصير، {بأن} ^{٣١} حفظ كلام الاولياء عن التبدل و{التغير} ^{٣٢}، خصوصاً {على} ^{٣٣} وصاياهم من قليل او كثير، من قبيل الواجب على مريديهم ^{٣٤} لأن العمل بها مطلوب من المخلص الراغب، ومن كذب عليهم قطع امداده، ولعنة الله على الكاذب^{٣٥} واذا

العدو، ويأتي بمعنى الناصر. قال تعالى: (وكفى بالله ولياً). النساء الاية ٤٥. وقال سبحانه: (والله ولي المتقين) الجاثية الاية ١٩. وقال سبحانه (والذين كفروا بعضهم اولياء بعض) الانفال الاية ٧٣. وعند المتصوفة الولي هو من يتولى الله سبحانه امره فلا يكله الى نفسه لحظة ومن شرط الولي ان يكون محفوظاً كما ان من شرط النبي ان يكون معصوماً. انظر: (١) معجم مصطلحات الصوفية، تأليف الدكتور عبدالمنعم الحفني، ط١، طبعة دار المسيرة، بيروت، ١٩٨٠، ص٢٦٩. وانظر المعجم الصوفي، للدكتورة سعاد الحكيم، مؤسسة دندنة للطباعة والنشر، طبعة ١، بيروت، ١٩٨١، ص١٢٣٤.

²⁹ والصلوة: املاء قديم وحسب الجديد (الصلوة).
³⁰ التشمير: هو التهيؤ للامر وشحن الهمة على انجازه. المنجد في اللغة والاعلام، ط٢٧، دار المشرق، بيروت، ص٤٠١.

³¹ {بأن} هكذا ورد في المخطوط. والباء غير مناسبة للمعنى المراد. والصحيح (أن).

³² {التغير} هكذا ورد في المخطوط. والصحيح (التغيير).

³³ (على) خطأ نحوي في هذا المكان. والاصح استعمال (في).

³⁴ المرید: هو المجرّد عن الارادة. وحسب رأي ابن عربي هو من انقطع الى الله عن نظر و استبصار ونجرد عن ارادته. التعريفات للجرجاني، ص١١٦.

³⁵ سورة آل عمران. الاية ٦١، وسورة النور الاية ٧.

واضح المدققين^{٤١}، قطب العارفين^{٤٢}، غوث^{٤٣} الواصلين^{٤٤} المجدد في علمي الظاهر

⁴⁰ المحققين: اهل التحقيق من العلماء. والتحقيق العلمي عندهم هو اثبات المسألة بالدليل. المنجد، ص ٢١٩.

⁴¹ (برهان واضح). يظهر انه من اضافة الموصوف الى الصفة، اصله واضح برهان. والمدققون من العلماء هم الذين يبنون المسألة بدليل دق فهمه وطريقه لناظريه. المنجد، ص ٢١٩.

⁴² القطب، سبقت له تعريفات. ولا بأس هنا بان نذكر له تعريف الشيخ عبدالقادر الكيلاني (قدس سره) (والقطب اعلى السالكين وهو حامل لسواء العز ومنتضي سيف القدرة وحاكم دست الوقت وولي عهد التولية والعزل، فلا مرقى للاولياء فوق مرقاه). عن موسوعة الكسنزاني، ج ١٨، ص ٢٢٠. ويقول الامام الرباني ان قطب الارشاد هو الجامع للكاملات الفردية وهو عزيز الوجود، ويظهر بعد ازمنة وقرون كثيرة وينور العالم الظلماتي بنور هدايته. وارشاده شامل لجميع العالم. المكتوبات، ج ١، ص ٢٥٤.

والعارفين، اختلفت الاقوال في العارف). فكل عارف بالله عالم. والعكس صحيح. فهو من عرف الحق سبحانه بأسمائه وصفاته. وصدق ايمانه ومعرفته بمعاملاته. فيقبل على الله بصدق وخشوع قلب طارداً هواجس نفسه غير مصغ الى ما يدعوه الى غيره. يناجي ربه سراً وهو اواب. ويقول الصوفي العارف ابو علي الدقاق من امارات المعرفة بالله حصول الهيبة من الله تعالى، فمن ازدادت معرفته بالله ازدادت هيبته. ونقل عن ذي النون المصري: (اعرف الناس بالله اشد هم تحيراً فيه). ونقل عن ابي عثمان المغربي قوله: (العارف تضيئ له انوار العلم فيبصر بها عجائب الدنيا). انظر: الرسالة القشيرية لمؤلفها ابي عبدالرحمن السلمي، ط ١، ص ٢٤٢-٢٤٥.

⁴³ غوث: هو مرادف للقطب، كما سبق في تعريف القطب. ويقول السيد الشريف الجرجاني: (هو القطب حينما يلجأ اليه، ولا يُسمى في غير ذلك الوقت غوثاً. التعريفات، ص ٩٣.

⁴⁴ الواصلين: تشعبت الاراء في تعريف الواصل. لدى كبار اهل التصوف واوليائهم. قال ابو سعيد القرشي:

علمت هذا فاعلم ان شيخنا ومرشدنا^{٣٦} امام امة الانام قطب دائرة الوقت^{٣٧} والاسلام، رافع لسواء الدين بين الانام، وارث علوم الاولياء والمرسلين^{٣٨} على التمام، قررة اعين العلماء الراسخين^{٣٩} دُرّة تاج المحققين^{٤٠} و {برهان

³⁶ المرشد: هو الذي يدل على الطريق المستقيم. التعريفات للجرجاني، ص ١١٦.

³⁷ قطب دائرة الوقت: القطب: هو الغوث. الواحد الذي هو موضع نظر الله من العالم في كل زمان. موسوعة الكسنزان للشيخ محمد عبدالكريم الكسنزاني، ج ١٨، ط ١، ص ٢٠٤. او هو كل من جمع الاحوال والمقامات ولا يكون منهم في الزمان الواحد وهو الغوث. اليواقيت والجواهر لعبدالوهاب الشعراني، ج ٢، مطبعة السعادة معادة بالافسييت، دار المعرفة، بدون تاريخ. ص ٩٧. ويقول ابن عربي لا يكون في الزمان الواحد يُسمى الغوث او القطب، وهو الذي ينفرد به الحق ويخلو به دون خلقه. الفتوحات المكية لابن عربي، طبعة ٢، ص ٥٥٥. تصوير دار صادر، بيروت، بدون تاريخ.

³⁸ كان الافضل تقديم (المرسلين) على (الاولياء). والرسول انسان بعثه الله الى الخلق لتبليغ الاحكام. (التعريفات للجرجاني، ص ٦٤).

³⁹ الراسخون في العلم، ورد في الاية ٧ من سورة آل عمران. وقال البيضاوي في تعريفهم، هم الذين ثبتوا وتمكنوا فيه (اي في العلم) بجودة الذهن وحسن النظر. تفسير القاضي البيضاوي بحاشية شيخ زاده. ج ٢، طبعة وقف الاخلاص معادة بالافسييت عن المطبعة العثمانية سنة ١٩٩٤، ص ٧-٨. وفيما يخص عالم التصوف فالراسخون في العلم هم السذين رسخوا بارواحهم في غيب الغيب وفي سرالسر وخاضوا في بحار العلم بالفهم لطلب الزيادات فانكشف لهم من مدخور الخزائن ما تحت كل حرف من الفهم وعجائب الخطاب فنطقوا بالحكمة وقيل الراسخ من اطلع على محل المراد من الخطاب وقيل الراسخون هم الذين كملوا في جميع العلوم وعرفوها واطلعوا على همم الخلائق. معجم مصطلحات الصوفية للدكتور عبدالمنعم الحفني، ص ١٠٧-١٠٨.

الكُردي^{٤٨} الشهرزوري^{٤٩} قدس سره
الحضوري^{٥٠} وأفاض علينا وعلى العالمين

الكلام فهو الحكم المطابق للواقع. يطلق على الاقوال والعقائد والمذاهب. ويقابله الباطل وحقيقة الشئ عندهم. ما يتوقف وجود الشئ عليه. او ما به الشئ هو هو. انظر شرح العقائد النسفية للتفتازاني، طبعة عثمانية معادة بالافسيت من قبل مكتبة المثني، بغداد، ٣٢٣هـ، ص ١٩-٢٠.

⁴⁷ البغدادي، نسبة الى بغداد لاقامته مدة في بغداد.

⁴⁸ تأكيد على كُرديته.

⁴⁹ الشهرزوري، وشهرزور في الاقليم الرابع طولها ٧٠ درجة وثلاث وعرضها ٣٧,٥ وهي كورة واسعة في الجبال بين اربل وهمدان احدثها زور بن الضحاك واهل هذه النواحي كلهم اكراد لاهلها بطش وشدة واكثر امرائهم منهم ويقرب منها جبل شميران والزلم خرج منها ائمة وعلماء واعيان القضاة مما يفوق الحصر وهي اليوم في طاعة مظفرالدين كوكبري بن علي بن كوجك صاحب اربل وكما يقول شعر بن مهلهل الاديب شهرزور مدن وقرى. قصبته (نيم ازراي). معجم البلدان لياقوت الحموي، ج ٣، تحقيق فريد عبدالعزيز الجندي، دار الكتب العلمية، بيروت، ص ٤٢٥-٤٢٧.

شهرزور كانت تطلق على شمال العراق الحالي من الموصل الى خانقين. والان تطلق على المنطقة الواقعة جنوبي شرق السليمانية (عربيت)، سيد صادق، حلبجة (...). {المحقق}

⁵⁰ الحضوري. السر لطيفة مودعة في القلب كالروح في البدن. وهو محل المشاهدة كما ان الروح محل المحبة والقلب محل المعرفة. ويرى الصوفية ان السر الطف من الروح. ويقولون: الاسرار معتقة عن ريق الاغيار. ويطلق السر على ما هو مصون مكتوم بين العبد والحق سبحانه في الاحوال. وعلى هذا يحمل قول القائلين (اسرارنا بكر لم يفتضها وهم واهم). كما يقول البعض (صدور الاحرار قبور الاسرار).

واما الحضور، فيعني به الحضور بالحق تعالى. لانه اذا غاب عن الخلق فقد حضر بالحق. وذلك لان ذكر الحق سبحانه استولى على قلبه. فهو حاضر بقلبه بين يدي ربه تعالى فعلى حسب غيبته عن الخلق يكون

والباطن^{٤٥} حضرة مولانا ضياء الحق
والحقيقة^{٤٦} والدين، الشيخ خالد البغدادي^{٤٧}

الواصل، هو الذي يصله الله فلا يخشى عليه، القطع ابداً. وقال ابو يزيد البسطامي، الواصلون في ثلاثة احرف: همهم الله، وشغلهم في الله، ورجوعهم الى الله. وقال الجنيد: الواصل هو الحاصل عند ربه. وكل من وصل الى صفو اليقين بطريق الذوق والوجدان، فهو من رتبة الوصول. ثم يتفانون، فمنهم من يجد الله بطريق الافعال. وهو رتبة في التجلي، فيفنى فعله وفعل غيره لوقوفه مع فعل الله، ويخرج في هذه الحالة من التدبير والاختيار، وهذه رتبة في الوصول. ومنهم من يوقف في مقام الهيبة والانس بما يكشف قلبه به من مطالعة الجمال والجلال. وهذا تجلي طريق الصفات وهو رتبة في الوصول. ومنهم من ترقى لمقام الفناء مشتملاً على باطنه انوار اليقين والمشاهدة مغيباً في شهوده عن وجوده وهذا ضرب من تجلي الذات لخواص المقربين. هذا ايضاً رتبة في الوصول. وفوق هذا حق اليقين. عوارف المعارف لشهاب الدين السهروردي، ص ٢٤٥-٢٤٦. ملحق بالجزء الخامس من كتاب احياء علوم الدين للغزالي، طبعة دار الندوة الجديدة، بيروت، بدون تأريخ.

⁴⁵ علمي الظاهر والباطن، علم الظاهر هو العلم بالاحكام الشرعية. وبكل ماله صلة بتلك الاحكام كعلوم التفسير والحديث واصول الفقه و العلوم اللغوية. علم الباطن، عبارة عن التصوف وتزكية النفس و اخلاص العبادة لله والوصول الى معرفته معرفة الواصلين. وقال الدكتور عبدالمنعم الحفني، علم الظاهر، هو علم الاعمال الظاهرة التي هي على الجوارح. وعلم الباطن هو علم بالاعمال القلبية الباطنة. وهو علم اهل التصوف، معجم مصطلحات الصوفية، ص ١٨٧-١٨٨.

⁴⁶ الحق، يأتي بمعنى العدل والانصاف. وهو صفة الانسان الكامل. الفتوحات المكية لابن عربي، ج ٤، ص ١٢٤.

الحقيقة، كما يفهما الفلاسفة والمتصوفة واقع الوجود، او هي ما عليه الوجود. المعجم الصوفي.. سعاد الحكيم، ص ٣٥٤-٣٥٥. اما الحق عند علماء

واكد قبيل^{٥٢} مرضه في يوم {الثلاثاء}^{٥٤} وفي ليلة الاربعاء^{٥٥} وصية وكررها الى اربع (مرأة)^{٥٦}، اما في المرة الاولى (والثانية)^{٥٧} فقد قال قدس سره و(فاص)^{٥٨} علينا فيضه ويّره. اوصيت بثلاث مالي واملاكي^{٥٩} حتى البيت^{٦٠}.

في شرح المنهاج، ج٥، طبعة ١، ص ٣٣٥، ط١، مصطفى، مصر، ١٩٣٣م، لمؤلفه محمد الزهري الغمراوي).

⁵³ قبيل. هو تصغير (قبل). فيفيد الوقت القريب جداً من مرض موته رحمه الله. المحقق.

⁵⁴ {الثلاثاء} على الاملاء القديم. المحول الى {الثلاثاء} في الاملاء الحديث. (المحقق)

⁵⁵ عطف (ليلة الاربعاء) بالواو على (يوم الثلاثاء) يفيد الجمع. لان حرف العطف (الواو) يفيد الجمع بين المعطوف والمعطوف عليه مطلقاً ولكن في هذا المكان نجد ترتيباً لان ليلة الاربعاء تأتي بعد (يوم الثلاثاء). فا فادت الجمع والترتيب. بمعنى ان مولانا خالد ادلى بوصيته يوم الثلاثاء. وكررها ليلة الاربعاء.

⁵⁶ (مرأة) هكذا ورد في النسخة الخطية بالتاء المربوطة. والصحيح (مرات) بالتاء المبسوطة. (المحقق)

⁵⁷ (الثانيه) هكذا ورد في النسخة الخطية، بدون النقطة على التاء امربوطة. والصحيح (الثانية) بوضع نقطتين فوقها كما لا يخفى على احد. ولو قال في المرتين الاولى والثانية لكانت العبارة احسن واصوب. (المحقق)

⁵⁸ (وقاص). هكذا ورد في النسخة الخطية بدون وضع نقطة على الضاد. والصحيح (وقاض). (المحقق)

⁵⁹ املاكه، لم يكن في وسعنا التأكد منها ومن كميتها ونوعيتها. (المحقق)

⁶⁰ حتى البيت. هكذا ورد في النسخة الخطية. ولو قال - (حتى بالدار) لكان احسن. وكان الأجدر به ان يعيد حرف الجر (الباء) على (البيت)، لان معنى العطف ظاهر في العبارة واذا كانت (حتى) حرف عطف وعطف بها على مجرور. اعيد الخافض. فرقاً بينها وبين الجارة وهذا رأي في النحو حسن. انظر: مغني

فيضه^{٥١} وبره النوري، اوصى^{٥٢} قدس سره حضوره بالحق. فاذا قيل: فلان حاضر. فمعناه انه حاضر بقلبه لربه غير غافل عنه ولا ساه مستديم لذكره. ثم يكون مكاشفاً في حضوره على حسب رتبته بمعان يخصه الحق سبحانه وتعالى بها.

انظر: الرسالة القشيرية، ص ٦٤، ٧٩. وانظر: التعريفات للجرجاني، ص ٦٩. وانظر: معجم مصطلحات الصوفية للدكتور عبد المنعم الحفني، ط١، بيروت، ١٩٨٠، ص ١٢٩.

⁵¹ فيض، هو ما يفيد التجلي الالهي. ويتقيد بحسب المتجلى. فيكون التجلي وجودياً ان كان المتجلى له عيناً ثابتة غير موجودة. ويكون التجلي بالصفات ان كان المتجلى له موجوداً في الخارج كالصورة المسواة. ويفيد صفة غير الوجود كصفة الحياة ونحوها. والفيض له نوعان:

١. الفيض الاقدس وهو عبارة عن التجلي الحسي الذاتي الموجب لوجود الاشياء واستعداداتها في الحضرة العلمية ثم العينية. كما قال: (كنت كنزاً مخفياً فاحببت ان اعرف).

(وهذا حديث ضعيف بل وقيل موضوع)، انظر: موسوعة الاحاديث القدسية لمؤلفه يوسف الحاج احمد، مكتبة ابن حجر، دمشق، ط١، سنة ٢٠٠٣، ص ٢٨٥. برقم ٥٦٥. (المحقق)

٢. الفيض المقدس. وهو عبارة عن التجليات الاسمائية الموجبة لظهور ما يقتضيه استعدادات تلك الاعيان في الخارج. فالفيض المقدس مترتب على الفيض الاقدس. فبالاول تحصل الاعيان الثابتة واستعداداتها الاصلية في العلم والثاني تحصل تلك الاعيان في الخارج مع لوازمها وتوابعها. انظر: معجم مصطلحات الصوفية للدكتور عبد المنعم الحفني، ص ٢٠٨-٢٠٩. وانظر: التعريفات للجرجاني، ص ٩٦.

⁵² اوصى، هو لغة بمعنى اوصل. لان الموصى وصل خير دنياه باخراه وكما يقصد بها لغوياً كل تبرع مضاف لما بعد الموت والوصاية بالعهد الى من يقوم على من بعده. ولكن الفقهاء خصصوا الوصية بالتبرع وبالوصاية للعهد. ولها اربعة اركان: موص، موصى له، موصي به، صيغة الوصية ((و وصية مولانا خالد، تشمل النوعين: المحقق). انظر: السراج الوهاج

صهريج الماء (للخيرة)^{٦٤} من الثلث، وينصبوا الشواهد على قبري وقبر ابنائي^{٦٥} من غير تعظيم والقاب، بل نحو هذا قبر الفقير الى رحمة مولاه الكريم، فلان ابن فلان النقشبندي المجددي. واما كتبي فقد وقفتها سابقاً^{٦٦}. واجعلوا السف قرش^{٦٧} من الثلث لاسقاط {صلواتي}^{٦٨}. وسكت عن بحث^{٦٩} الارشاد لأحد. وفي المرة الثالثة والرابعة كرر - قدس سره- ماسبق وزاد فيمن جعلهم اوصياء

على ادارة شؤون أسرته بعده. وقام فعلاً بواجبه على احسن ما يرام وبعدما تغيرت اداب واصول الارشاد وطرائق تدريس العلوم الدينية في عهد السلطان عبدالمجيد العثماني وتحديداً في سنة ١٢٥٩هـ. وبأمر من السلطان نفسه عين الشيخ محمود صاحب مرشداً للتكية الخالدية في الشام بدلاً من الشيخ عبدالفتاح وأثر ذلك انتقل الشيخ عبدالفتاح الى بغداد وتولى امور الارشاد في التكية الخالدية فيها. وتوفى سنة ١٢٨٢ في استنبول ودفن في مقبرة (اسكودار) هنالك. ويقول الخال. ان الشيخ عبدالله الهراتي في مرض موته هو الذي جعل الشيخ عبدالفتاح خليفة له في الشام. انظر: الشيخ معروف النوديهي، المصدر السابق، ص ٥٦.

^{٦٤} للخيرة. هكذا كتب في المخطوطة. والصحيح (للخيرات) بتاء مبسوطة.

^{٦٥} كان له اربعة ابناء ثلاثة منهم وهم: عبدالرحمن وشهاب الدين وبهاءالدين، توفوا قبل وفاة والدهم والذي بقى بعده هو نجم الدين الذي كانت امه حاملاً به اثناء وفاة مولانا وهؤلاء كلهم من زوجته الاولى ابنة يوسف آغا الميكائيلي. المصدر السابق، ص ٥٧-٥٨.

^{٦٦} على من وقف كتبه!؟

^{٦٧} قرش كان عملة متداولة في العهد العثماني.

^{٦٨} كيف اوصى بذلك وهو لم يكن تاركاً للصلاة، بل كان مواظباً على النوافل والسنن!؟ {المحقق}

^{٦٩} (بحث) هكذا ورد. والاصح هو: وسكت عن اناطة امور الارشاد بأحد او ما يماثل هذه؟ {المحقق}

وجعلت وصياً بعدي على ثلث مالي، الشيخ اسماعيل (الاناراني)^{٦١} وبعده محمد الناصح^{٦٢} وبعده عبدالفتاح^{٦٣}، فليبنوا قرب قبري صهريج الماء (للخيرة)^{٦٤} من الثلث، اللبيب، لابن هشام، ج ١، ط ٣، مطبعة امير، ايران، سنة ١٣٧٨، ص ١٧٢.

^{٦١} الأنااراني، والصحيح هو (الهنااراني). وهناران قرية تابعة لناحية سورداس التابعة لقضاء دوكان في محافظة السليمانية.

ترجمة الشيخ اسماعيل: هو الذي كان بصحبة مولانا خالد مريداً له منشغلاً باداب الطريقة. متدرجاً في مقامات سلوكه الى ان عينه مولانا خالد خليفة له. في الارشاد ايام حياته وكان في جامع (عداس) ناظراً في احوال المريدين ومنسوبي مولانا ولما تمرض مولانا خالد، اناط به اشراف شؤون المريدين والمنسويين وادارة شؤون أسرته وقال مولانا اثناء مرضه الاخير (لاعتبروني ميتاً ما دام الشيخ اسماعيل موجوداً بين ظهرانيكم). ومع حرص الشيخ اسماعيل على تطبيق ما رسمه له مولانا خالد بعد وفاة شيخه واصبح مرشداً يربي المريدين ويرشدهم ولكن اجله المحتوم لم يفسح له ان يعيش فتوفى اثر اصابته بمرض الطاعون بعد وفاة شيخه باربعة وعشرين يوماً. ودفن قرب ضريح شيخه بسفح جبل قاسيون بالشام. انظر: (يادي مهردان... تذكرة الرجال) للشيخ عبدالكريم المدرس، ج ١، مطبعة المجمع العلمي الكردي، ط ١، بغداد، ١٩٧٩، ص ٩١-٩٢.

^{٦٢} هو احد كبار منسوبي مولانا خالد. بعد وفاة الشيخ اسماعيل الهنااراني والشيخ عبدالله الهراتي. اصبح وصياً على تكية مولانا خالد مرشداً فيها لكنه توفى بعد مضي مدة وجيزة على وفاة مولانا خالد والشيخ اسماعيل الهنااراني. ودفن بالقرب من ضريح مولانا خالد. المصدر السابق، ص ١١٠. يقول الشيخ محمد الخال ان الشيخ عبدالله الهروي هو ثاني الاوصياء ومحمد الناصح هو الثالث. انظر: الشيخ معروف النوديهي، الشيخ محمد الخال، مطبعة التمدن، بغداد، ١٩٦١، ص ٤٩.

^{٦٣} هو الشيخ عبدالفتاح العقراوي. وهو احد الخلفاء الذين عينهم مولانا خالد لشؤون الارشاد والاشراف

الثلاث^{٧٧} ولا تدخل امرأة اجنبية الى البيت^{٧٨}، ابدأً الا اذا { ادعة }^{٧٩} الضرورة الى مرضعه، فتدخل بشرط ان لا تخرج المرضعة من البيت الى حين اتمام مدة الارضاع^{٨٠}، واما الثلث فمنه صهريج الماء الذي ذكرنا واسقاط الصلوة، واما الاملاك التي في { الكُردستان }^{٨١} فتعطى لآخوي^{٨٢} هنالك، ويؤدى من الثلث دين الشيخ احمد البقاعي^{٨٣} ودين الشيخ الزلزلي^{٨٤}، وان يتعيش بأيراد الثلث المذكور الفقراء

⁷⁶ { لا يُعد } هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح في هذا

المكان هو (فلا يُعد)

⁷⁷ يقصد بذلك ان ما يعود اليهن من اموال لا يكمل منه

ثلث مال الموصي { المحقق }

⁷⁸ الى البيت. لاحاجة الى لفظ (الى). والاصح لا تدخل

امرأة اجنبية البيت.

⁷⁹ { ادعته } هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح ان

الهمزة في اولها زائدة. والتاء في آخرها مبسوطة لا

مربوطة. فاذا الكتابة الصحيحة هي (دعت). (المحقق)

⁸⁰ مدة الارضاع تكون على شرط واتفاق بين الطرفين

ولكنها لا تتجاوز عامين عملاً بالاية الكريمة "والوالدات

يرضعن اولادهن حولين كاملين" سورة البقرة الآية

٢٣٣. (المحقق)

⁸¹ { الكُردستان } لاتحتاج الى (أل). والصحيح

{ كُردستان }. (المحقق)

⁸² { اخوي } مثنى مضاف الى ياء المتكلم. وهكذا يؤكد

انه كان له اخوان فقط. وهما محمداً و محمود

صاحب. وهذا يدحض ما ذهب اليه المستشرق ريج بانه

كان له اخ ثالث هو يوسف بيك الذي كان حاكماً على

منطقة (يشدر). وبعد وفاة مولانا خالد التجأ الى عباس

ميرزا وعينه الاخير حاكماً على منطقة سردشت. انظر:

هامش ص ٥٧ من يادى مهردان، للشيخ عبدالكريم

المدرس.

⁸³ الشيخ احمد البقاعي. لم اعثر على ترجمته.

⁸⁴ الشيخ الزلزلي. لم اعثر على ترجمته. ولا اعرف

عنه سوى اسمه الشيخ اسماعيل الزلزلي.

اسماعيل افندي الغزي^{٧٠} وجعل الوصي بعد اسماعيل افندي من اصلح اقاربه، ثم لارشده المرشدين في هذه الطريقة العلية. ثم ذكر كيفية وقف كتبه الشريفة على تفصيل كتبه بيده الشريفة على { صحيفة }^{٧١}، الورقة الاولى من قاموسه الخزنوي^{٧٢}، وشرط ان لا تخرج الكتب من مدرسة البيت^{٧٣}، ثم يكون الناظر على الحرم والسدة بهاء السدين^{٧٤} فقط، و{ كلما }^{٧٥} يتعلق بهن لهن؟ { لا يُعد }^{٧٦}؟ من

⁷⁰ هو اسماعيل بن عبدالغني بن محمد. ولد سنة

١٢٠٧هـ. تعلم لدى الشيوخ الاجلاء الشيخ عبدالرحمن

الكزبري والشيخ حامد العطار ومولانا خالد وغيرهم.

انتسب الى الطريقة النقشبندية على يد مولانا خالد.

واجازه مولانا في الارشاد. وتزوج مولانا بأخته ورزق

منها بنت. وبعدما نشأت وترعرعت تزوجت بالشيخ

محمد الخاني دمشقي الذي كان احد خلفاء مولانا

خالد. توفي سنة ١٢١٦هـ. كتب الشيخ اسماعيل

قصائد في مدح مولانا والفرس رسالة بعنوان: (حصول

الانس في انتقال حضرة مولانا الى حضرة القدس)،

توفي سنة ١٢٤٧هـ. في سفر الحج بين مكة والمدينة.

المصدر السابق يادي مهردان=تذكرة الرجال، ج ١،

ص ١٠٨-١١٠. وانظر: روض البشر في اعيان القرن

الثالث عشر.

⁷¹ { صحيفة } والاصح صفحة. لان صحيفة هي الكتاب

والجمع صحف وصحائف. اما صفحة فهي جانب

الشيء. (مختار الصحاح لمحمد بن ابي بكر الرازي،

دار الكتاب العربي، بيروت ١٩٨١، ص ٣٥٧-٣٦٤.

⁷² اين ذلك القاموس؟ وما هو؟

⁷³ يوحي هذا الكلام بانه كانت له مدرسة في غير داره.

{ المحقق }

⁷⁴ والدة بهاء الدين هي زوجته الاولى ابنة يوسف آغا

الميكائلي. { المحقق }

⁷⁵ { كلما } هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح في هذا

المكان هو (كل ما ..). { المحقق }

الختم المذكور على ملا بكر الامام^{٩١} وملا عمر المؤذن^{٩٢}، واما في {بحث}^{٩٣} الارشاد فعين الشيخ اسماعيل^{٩٤} وقال: اني احب ان لا يخرج احد من خلفائي {من}^{٩٥} رأي

ويا مقلب القلوب والابصار ويا دليل المتحيرين ويا غياث المستغيثين اعني، توكلت عليك يا رب و فوضت امري اليك يا فتاح يا وهاب يا باسط. وصلى الله على خير خلقه سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين (٢) رابطة الشيخ (٣) قراءة الفاتحة ٧ مرات (٤) الصلاة على النبي مئة مرة (٥) قراءة سورة الم نشرح مع البسمة ٩٩ مرة (٦) قراءة سورة الاخلاص الف مرة (٧) قراءة سورة الفاتحة ٧مرات (٨) الصلاة على النبي مئة مرة (٩) قراءة دعاء خاص (الحمد لله الذي بنور جماله اضاء قلوب العارفين). قراءة ماتيسر من القرآن الكريم وهذا الختم منسوب للشيخ عبدالخالق العجدواني. انظر: تنوير القلوب لمحمد امين الكردي، ٩٥، ١٣٧٢هـ، دار احياء التراث العربي، بيروت، ص ٥٢٠-٥٢٣.

^{٩٠} هنا فراغ لا توجد فيه كتابة.

^{٩١} هو الشيخ ملا ابوبكر بن احمد بن داود الكردي الطلالي. كان عالماً دينياً متمكناً من العلوم العقلية والنقلية وكانت وظيفته التدريس والامامة في جامع الورد بدمشق. درس الكثيرين وافادهم منهم الشيخ سليم العطار والشيخ ابراهيم العطار والشيخ احمد المعروف بابن عابدين والمفتي السيد محمود الحمزاوي وغيرهم. له تفسير للقرآن الكريم باسم (صفوة التفاسير) لم يكمله وله كتاب (تنبيه الغافلين في رد من خطأ ائمة الدين). توفي سنة ١٢٦٩هـ بدمشق. ودفن في مقبرة (حي شالق) سوق (ساروجار). انظر: يادي متردان، ج١، للشيخ عبدالكريم المدرس، ص ٩٥-٩٦. وانظر ايضاً: روض البشر في اعيان القرن الثالث عشر.

^{٩٢} ملا عمر المؤذن، لم أقف على ترجمته.

^{٩٣} {بحث} يعني به موضوع.

^{٩٤} هو المترجم له الشيخ اسماعيل الهناراني.

^{٩٥} {من} جاءت بمعنى عن.

المخصوصون بهذا الباب^{٨٥} و{اعملوا}^{٨٦} منه اولاً طعاماً للفقراء، واما مدرسة البيت، فلا تقطعوا منها {الصلاة}^{٨٧} الخمسة بالجماعة {واجب}^{٨٨} ان يعمل فيها كل يوم {الختم الخوجكان}^{٨٩} الشريف^{٩٠} وان يتقيد

^{٨٥} يسمى الصوفية الفقراء. ولعل ذلك هو مقصود مولانا خالد. بـ(الفقراء المخصوصون بهذا الباب). وسمى الصوفية فقراء لتخليهم عن الاملاك. قال معروف الكرخي: التصوف الاخذ بالحقائق واليأس مما في ايدي الخلائق فمن لم يتحقق بالفقر لم يتحقق بالتصوف. وقيل نهاية الفقر هو بداية التصوف. واهل الشام لا يفرقون بين التصوف والفقر لان الله سماهم فقراء بقوله عزوجل: (للفقراء الذين احصروا في سبيل الله...). البقرة، الآية ٢٧٣ ولكن هناك فرق واضح فالتصوف اسم جامع لمعاني الفقر والزهد مع مزيد اوصاف لا يكون بدونها الرجل صوفياً وان كان زاهداً اوفقياً. انظر: عوارف المعارف للسهروردي، ص ٦٢-٦٣.

^{٨٦} {واعملوا} والصحيح {واعملوا} بالف زائدة بعد واو الجماعة للفرق بينها وبين واو العطف وغيرها لان هذه الالف تلحق واو الجماعة المتصلة ان لم يأت بعدها ضمير متصل... (المحقق)

^{٨٧} {الصلاة} بقاء مريوطة. هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح (الصلوات) بقاء مبسوطة. (المحقق)

^{٨٨} {واجب} هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح (واجب).

^{٨٩} {الختم الخوجكان} هكذا ورد في المخطوطة. وهو خطأ تحويلاً. والصحيح (ختم الخوجكان) او (الختم الخوجكاني).

ختم الخوجكان، الخوجكان كلمة فارسية، وهي جمع خوجة، بمعنى الشيخ. ويقال ان من قراه قضيت حاجاته و حصل له مراده وله آداب كالطهارة عن الحدث والنجس والمكان الخالي والخشوع وغمض العين واغلاق الباب. وغيرها. وله عشرة اركان وهي: استغفر الله ٢٥ مرة وقراءة هذا الدعاء قبل الاستغفار اللهم يا مفتاح الابواب ويا مسبب الاسباب

اقول انا لا احتاج الى بعث صدقة^{١٠٢} {او قرائه}^{١٠٣} كما قال {بعض}^{١٠٤} ارباب اهل {السير}^{١٠٥} بل احتاج الى فاتحة و {صورة}^{١٠٦} الاخلاص. ثم قال: الحذر الحذر

¹⁰² صدقة، يقصد بها صدقة التطوع.

¹⁰³ قرائه، والصحيح قراءة.

¹⁰⁴ {بعض} هكذا ورد في المخطوطة بلا نقطة على الضاد. والصواب بعض.

¹⁰⁵ {السير} كتب في المخطوطة بين ياء مفتوحة و كاف.

¹⁰⁶ {صورة} هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح (سورة). بصد ما اشار اليه مولانا خالد في احتياجه الى الصدقة والقراءة وتلميحه الى عدم نفع ذلك لدى بعض اود ان اشير الى ذلك الخلاف افادة للقارئ.

قال صاحب فتح المعين بشرح قرة العين (وتنفع ميتاً من وارث وغيره صدقة عنه ودعاء له اجماعاً. وقد نظم جلال الدين السيوطي الصدقة الجارية لتحصره في عشرة اشياء ونقلها صاحب الاعانة.

اذا مات ابن آدم ليس يجرى

عليه من خصال غير عشر

علوم بثها. ودعاء نجل

وغرس النخل والصدقات تجرى

قراءة مصحف ورباط ثغر

وحفر البئر او اجراء نهر

وبيت للغريب بناه يأوى

اليه او بناء محل ذكر

وتعليم لقرآن كريم

فخذها من احاديث بحصر

والبيت الاخير زادها بعضهم على ابيات السيوطي. انظر صفحة ١٥٧ من حاشية اعانة الطالبين على فتح المعين.

واما القراءة فقد قال النووي في شرح مسلم المشهور من مذهب الشافعي انه لا يصل ثوابها الى الميت. وقال بعض اصحابنا يصل ثوابها للميت بمجرد قصده بها ولو بعدها. وعليه الائمة الثلاثة واختاره كثيرون من ائمتنا واعتمده السبكي وغيره. فقال والذي دل عليه الخبر بالاستنباط ان بعض القرآن

اسماعيل. وسكت {عن من}^{٩٦} يصير بعده^{٩٧}. ثم اجاب الشيخ اسماعيل، باني لا احب ذلك ولا اليق به. فقال -قدس سره- صدقت والامر كذلك، لكن الموجب لذلك عدم محبتك له. ثم قال: {لاتعدو}^{٩٨} شمائي و {لا تبكوا}^{٩٩} علي، واكتبوا الى الاطراف والاكناف ان لا يبكي على فقداني احد و {كلمن}^{١٠٠} له الاستطاعة والصدق في المحبة والاخلاص احب ان يذبح لي الاضحية^{١٠١} ولا

⁹⁶ {عن من} هكذا ورد في المخطوطة. والاصح (عمن) بادغام النون الساكنة في الميم المفتوحة بعد قلبها ميماً.

⁹⁷ العبارة ناقصة تحتاج الى ما يئتمها. مثل (وسكت عن يصير بعده مرشداً. لان يصير فعل ناقص يحتاج الى اسم مرفوع وخبر منصوب حتى يتم معنى الجملة. والمقصود هو انه لم يعين احداً بعد الشيخ اسماعيل ليكون مرشداً. (المحقق)

⁹⁸ {لاتعدو} هكذا ورد في المخطوطة. وهو خطأ والصحيح (لاتعدوا). باثبات الالف الزائدة بعد واو الجماعة.

⁹⁹ {لا تبكوا} هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح (لا تبكوا).

¹⁰⁰ {كلمن} وهو املاء غير صحيح كما هو معلوم. والصواب (كل من) بالفصل بين الاسمين.

¹⁰¹ يظهر نوع من الضعف في صياغة العبارة. وكان الاصوب ان تصاغ بصورة معبرة واضحة. مثل: وكل من له صدق واخلاص في المحبة لي وهو مستطيع اود ان يذبح لي اضحية. والاصوب في هذا السياق تجريد الاضحية من (أل). والاضحية بضم الهمزة وكسرهما هي ما يُذبح من النعم تقرباً الى الله تعالى من يوم عيد الاضحية الى آخر ساعة من ايام التشريق. وهي سنة مؤكدة لا تجب الا بالالتزام. ولا تضحية عن الغير الا باذنه ولا عن ميت ان لم يوص بها في الاصح. انظر: شرح السراج الوهاج على منهاج النووي للشيخ محمد الزهري الغمراوي، ص ٥٦١-٥٦٤.

وثلاثون سنة. لأنه -قدّس سره- {بلغ سنه الشريف} ^{١١٣} خمسين عاماً الا شهراً وسبعة عشر يوماً على الاصح وعلى ما سمعناه منه مراراً ^{١١٤} هذا بخلاف ما ضبطه صاحب الحديقة الندية ^{١١٥}. ثم قال - قدس سره- قولوا للشيخ احمد الخطيب ^{١١٦} والشيخ محمد

بتحقيق محمد محي الدين عبد الحميد، ج٢، طبعة دار احياء التراث العربي، بيروت، بدون تاريخ، ص ٤٠٥. عجيب امر مولانا خالد في وصيته بقضاء صلواته المفروضة لكل سنوات عمره من وقت وجوبها عليه، لان الصلاة اذا ادبت باركانها وشروطها في وقتها فلا تقضى كما هو مذهبه الشافعي وكذا المذاهب الاخرى، لماذا الامر بقضائها كلها عنه؟! ^{١١٣}

{بلغ سنه الشريف} هذا ما ورد في المخطوطة. والاصح (بلغت سنه الشريفة او بلغ عمره الشريف).

^{١١٤} إذ سمعوا منه مراراً أن عمره كذا فلماذا قال (على الاصح). فهل يقابل المسموع صحيح.

^{١١٥} الحديقة الندية والبهجة الخالدية، كتاب عن مولانا خالد من تأليف الشيخ محمد بن سليمان الحنفي البغدادي.

^{١١٦} كان عالماً كبيراً وشاعراً قديراً وزاهداً عن الدنيا. رافق حضرة مولانا خالد منذ ان تسلك في الطريقة الى وفاته. كان معتمد مولانا خالد و موثقاً لديه. ارسله الى الشام قبل رحلته اليها واقام في مسجد (المعلق) منشغلاً بالارشاد. واشتهر اسمه وذاع صيته مما دفع الناس الى ان يلحوا عليه ان يطلب من مولانا خالد الهجرة الى الشام ولما وصل مولانا خالد الشام اصبح الشيخ احمد خليفته في (باغوثية). واناط به القيام بعمل الختمة المشهورة (خواجكان) في الطريقة النقشبندية. وفعلاً قام بها في جامع (عداس) الذي كان موئلاً خلفاء ومريدي مولانا خالد. وبعد وفاة مولانا خالد سافر الشيخ احمد برفقة عقيلة مولانا خالد الى السليمانية واقام فيها مدة ثم سافر الى بيارة لزيارة الشيخ عثمان سراج الدين مراراً وفي سفره الاخير الى بيارة تمرض الشيخ احمد وتوفى في بيارة سنة ١٢٥٠هـ. وكان له نجلان الشيخ عبدالله الذي كان

من غيرتسي على الحرم، فلو تحركت ^{١٠٧} بخلاف الاولى ^{١٠٨} في حقهم يا اسماعيل ^{١٠٩} انت وغيرك من الخلفاء والاخوان لا تروني في الاخرة. ثم قال: فليقض عني {جميع كل} ^{١١٠} فرائض صلواتي على عدد سنوات عمري من وقت وجوبها. الى الوفاة ^{١١١} وهي {خمسة} ^{١١٢}

اذا قصد به نفع الميت نفعه وبين ذلك. وحمل جمع عدم الوصول الذي قاله النووي على ما اذا قرأ لاجضرة الميت ولم ينو القارئ ثواب قراءته له او نواه ولم يدع. وقد نص الشافعي والاصحاب على نذب قراءة ما تيسر عند الميت والدعاء عقبها. قال ابن الصلاح وينبغي الجزم بنفع: اللهم اوصل مثل ثواب ما قرأته.. ويجرى هذا في سائر الاعمال من صلاة وصوم وغيرها.

انظر: حاشية اعانة الطالبين للسيد ابي بكرين السيد محمد شطا الدمياطي على حل الفاظ فتح المعين بشرح قرة العين بمهمات الدين لزين الدين بن عبدالعزيز المليباري، ج٣، ط٢، مطبعة مصطفى الباسي الحلبي واولاده بمصر لسنة ١٩٣٨م، ص٢١٨-٢٢٢.

^{١٠٧} يقصد اذا عملت اي عمل او تصرفت اي تصرف او قلت اي قول... الخ.

^{١٠٨} بخلاف الاولى، يقصد به خلاف ماهو الاحسن والافضل حسب دستور الشريعة الاسلامية واحكامها. وخلاف الاولى لا يقصد به الحرام او المكروه.

^{١٠٩} يقصد الشيخ اسماعيل الهناراني.

^{١١٠} {جمع كل} هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح هو (جمع كمل). او ان احد اللفظين زائد فيكون (ليقض) مبيناً للمجهول. بمعنى (وليقض عني كل فرائض صلواتي او جميع فرائض صلواتي).

^{١١١} الصحيح من وقت وجوبها علي.

^{١١٢} {خمسة} ورد اللفظ مختوماً بتاء مدورة (العدد مؤنث) مع ان معدودها (سنة) مؤنث وذلك خطأ نحوي. اذ العدد من ٣-١٠ يخالف المعدوده تذكيراً وتأنياً، فالصحيح هنا (خمسة) وليس (خمسة). انظر: شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك في النحو،

العداس- ثم قال: عليكم جميعاً بالاتحاد والاتفاق، وترك الوجود^{١٢٤} والنفاسق، و {اعملوا}^{١٢٥} عملاً تقر عيناي {بكم به}^{١٢٦} في القبر والاخرة.

وكل ما حرر وذكر جرى في آخر مجلسه العام، واخر وقته المنير التام، ولم يكن من اهل الشام، وخاصهم والعام احد {لا بقليل ولا بكثير}^{١٢٧} {بل}^{١٢٨} دخل الحرم وتوضأ وصلى ركعتين وتوجه الى القبلة الشريفة، واشتغل بالاحوال القلبية^{١٢٩} والمناجاة

¹²⁴ ترك الوجود، يعني به ترك الانانية وحب الذات والغرور.

¹²⁵ {واعملوا} هكذا ورد باسقاط الالف الزائدة بعد واو الجماعة. والصحيح اثباتها كما ذكرنا مراراً ويكتب (واعملوا).

¹²⁶ {بكم به} هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح هو (بكم و به).

¹²⁷ {لا بقليل ولا بكثير} ورد بعد نفي وجود احد من اهل الشام في ذلك المجلس. فلا داعي له اذ لما قال (ولم يكن من اهل الشام من خاصهم والعام احد) فانه قد نص على عدم وجود احد فيه فصار قوله بعده. (لا بقليل ولا بكثير) حشواً غير منسجم مع السياق بل هو خطأ. (المحقق)

¹²⁸ {بل} ما فائدتها هنا. فان اصلها للاضراب. فهل هنا يفيد الاضراب؟ بالتأكيد لا.

¹²⁹ الاحوال القلبية، وهي جمع حال. والحال والمقام في اصطلاح الصوفية رديفان لا يكادان يفترقان فهل هو من الفعل (حل). فيدوم كما يراه البعض ام هو من (حال، يحول). كما قال به اخرون فيزول. والحال عندهم هو مايرد على القلب من غير تعمل ولا اجتلاب ومن شرطه ان يزول بعد المثل الى ان يصفو وقد لا يعقبه المثل ومن هنا نشأ الخلاف بين الصوفية في دوام الاحوال. فمن رأي تعاقب الامثال ولم يعلم انها امثال قال بدوامه ومن لم انه نتيجته مثل قال بزواله واشتقته من (حال، يحول). والاحوال مواهب لا مكاسب. والاحوال اعراض تعرض للكائنات. هذا ما

صالح^{١١٧} والشيخ اسماعيل الزلزلي أن {يدعو}^{١١٨} وانتم {ادعو}^{١١٩} لي كذلك وجميع من في سائر البلاد^{١٢٠} {يدعو}^{١٢١} لي، واني لم اقصد في جميع اعماله لا تباعي الا الصلاح والاصلاح ووجه الله تعالى. ثم قال: يا اسماعيل اعرف انت قدر خلفائي واصحابي، فلا تفضل {تلاميذك}^{١٢٢} الذين اجرتهم انت على اصحابي وخلفائي الذين اجرتهم انا ولا تراجعوا الحرم قط في امر الارشاد والطريقة ولا تزيدوا التكايا عما في عهدي، ومن أراد الاحداث فليعمر العداسة^{١٢٣} اي -جامع

اماماً في جامع بالسليمانية وعرف بجامع الشيخ عبدالله الاربلي المسمى اليوم بمسجد (دوو ده رگا) ونجله الثاني هو الشيخ فتاح الذي كان من مريدي الشيخ عثمان سراج الدين الطويلي واقام في منطقة جوانرو بكردستان ايران. يادي مةردان، ملا عبدالكريم المدرس، ص ٩٤-٩٥.

¹¹⁷ الشيخ محمد صالح، كان اماماً للشافعية في مكة المكرمة. يادي مةردان، ص ١١٣.

¹¹⁸ {ان يدعو} باسقاط الالف الزائدة بعد واو الجماعة. والصحيح اثباتها {ان يدعوا}.

¹¹⁹ {ادعو} باسقاط الالف الزائدة بعد واو الجماعة. والصحيح اثباتها {ادعوا}

¹²⁰ يقصد (جميع من في سائر البلاد) منسوبيه واقاربه ومعارفه. لا جميع الناس كما يتبادر الى الفهم. {المحقق}

¹²¹ {يدعو} هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح (يدعوا) باثبات الالف الزائدة بعد واو الجماعة.

¹²² {تلاميذك} جمع تلميذ هو تلاميذ او تلامذه. فكان الاصوب {تلاميذك}.

¹²³ العداسة، يقصد بها جامع العداس. كما هو مفسر داخل النص. وذلك لانه كان الجامع الذي يأوي اليه اتباع مولانا خالد ومريده ويقيمون فيه الاذكار والاوراد على الطريقة الخالدية. وكان تقام فيه ختمة الخواجگان كما اسلفنا. (المحقق)

الغيبية والهيام، غير انه {ان جيئ اليه فنهر} ^{١٢٠} وقال: خلوني ورببي {ما ابقيت عليلاً} ^{١٢١} فما ينبغي {من الكلام} ^{١٢٢} فغطس في استغراق تام ^{١٢٣} من غير تخلل صحو. وذلك في ليلة الاربعاء بعد العشاء الى وقت المغرب من ليلة الجمعة ^{١٢٤} {ثالث عشر} ^{١٢٥} من ذي

القشيرية لابي القاسم القشيري، طبعة دار التربية، مطبعة منير، بغداد، بدون تاريخ، ص ٥٤.

وقال الغزالي في (اشكالات الاحياء) الملحق بالجزء الخامس من كتابه احياء علوم الدين الحال منزلة العبد في الحين فيصفوله في الوقت حاله ووقته. وقيل هو ما يتحول فيه العبد ويتغير مما يرد علي قلبه فاذا صفا تارة وتغير اخرى قيل له الحال. ص ١٦.

¹³⁰ {ان جيئ اليه فنهر} الفاء زائدة لا لفائدة. والاصح حذفها ليستقيم المعنى. (المحقق)

¹³¹ {ما ابقيت عليلاً} الهمزة زائدة والصحيح حذفها اي (ما بقت عليلاً). بمعنى مدة بقائي عليلاً ومريضاً. لانه هو الذي بقي مريضاً ولا احد ابقاه مريضاً سوى الله سبحانه، فالفعل (بقي) لازم لا يتعدى الى مفعول به وهو المناسب للسياق، اما (ابقي) فهو متعد بسبب الهمزة فلا يناسب السياق. اذ لم يجعله احد مريضاً، كما قلنا انفا. (المحقق)

¹³² {من الكلام} هكذا ورد في النص المخطوط. والصحيح (فما ينبغي الكلام) لان (من) لاتزاد على الاسم المعرفة. والكلام هنا فاعل للفعل (ينبغي) فيجب رفعه.

¹³³ ان كان قصده بـ(استغراق) ذلك المصطلح الصوفي فانه يعني: ان لا يلتفت قلب الذاكر الى الذكر في اثناء الذكر ويعبر العارفون عن هذه الحالة بالفناء. معجم مصطلحات الصوفية للدكتور عبدالمنعم الحفني، ص ١٦.

¹³⁴ ليلة الجمعة كان لفظ الليلة يطلق على ليلة تأتي بعد النهار الذي سبقها فمثلاً ليلة الجمعة هنا يراد بها فيما اصطلاحوا عليه ليلة الخميس على الجمعة في اصطلاحنا الحالي المعاصر وليلة الاربعاء يقصد بها ليلة يوم الثلاثاء على الاربعاء. (المحقق)

قاله ابن عربي. في الفتوحات المكية، ج ٢، ص ١٣٢، ٣٨٤-٣٨٥. ونقلته عنه سعاد الحكيم في المعجم الصوفي، ص ٣٣٠-٣٣٤، ط ١، ١٩٨١، مطبعة، لبنان- بيروت. وقال السيد الشريف الجرجاني، الحال هو ما يرد على القلب من غير تعمد ولا اجتلاب. وقد قيل الحال تغير الاوصاف على العبد. التعريفات، ص ١٤٤-١٤٥.

وقال شهاب الدين السهروردي، الحال سمي حالاً لتحوله المرء. وكثير الاشتباه بين الحال والمقام لتداخلهما. وقد يكون الشئ بعينه حالا ثم يصير مقاماً مثل ان يظهر ما يدعو الى المحاسبة في باطن المرء ثم يزول ثم يعود، ولا يزال الصوفي حال المحاسبة يتعاهد الحال ثم يحول الحال بظهور صفات النفس التي تلحقه المعونة الالهية ويغلب حال المحاسبة فتصير المحاسبة مقره ومقامة. فيصير في مقام المحاسبة بعدما كان في حال المحاسبة، ثم ينازله حال المراقبة فمن كانت المحاسبة مقامه يصير له من المراقبة حال. وهكذا يتدرج الى حال المشاهدة. واستمر قائلاً: الاحوال مواريث الاعمال. وقال الاخرون الاحوال كالبروق. فان بقيت فحديث النفس. وقيل الاحوال لاتكون الا اذا دامت، فاذا لم تدم فهي لوائح وبادر وهي مقدمات الاحوال وليست احوالاً. انظر: عوارف المعارف لشهاب الدين السهروردي، الملحق بالجزء الخامس من كتاب احياء علوم الدين للامام الغزالي، طبعة دار الندوة الجديدة، بيروت، بدون سنة الطبع، ص ٢٢٥-٢٢٦.

وقال الدكتور عبدالمنعم الحفني في معجم مصطلحات الصوفية، ص ٧٣ الحال هو ما يرد على القلب من طرب او حزن او بسط او قبض وتسمى بالوارد ايضاً. وقيل الاحوال هي المواهب الفائضة على العبد من ربه اما وارده عليه ميراثاً للعمل الصالح واما نازلة من الحق تعالى امتناناً محضاً وقيل الحال هو الذكر الخفي الى غير ذلك. ص ٧٣.

وقال ابو القاسم القشيري، الاحوال مواهب والمقامات مكاسب والاحوال تأتي من غير جهود والمقامات تحصل ببذل المجهود او صاحب المقام متمكن في مقامه. وصاحب الحال مترق عن حاله ثم كرر التعاريف السابقة وما فيها من قيل وقال. الرسالة

عليه وعلى آله واصحابه الصلوة والسلام .
 فمع سماع (الله اكبر) في اذان المغرب من ليلة
 الجمعة المذكورة افاق من استغراقه وقال: الله
 حق {اربعة مرأة}^{١٣٨}، ثم {قراء}^{١٣٩} آية (يا
 ايتهنا النفس المطمئنة ارجعي الى ربك
 راضية مرضية، فادخلي في عبادي وادخلي
 جنتي^{١٤٠} . فاجابت روحه المقدسة عن
 الخطاب من الملك الكريم الوهاب،
 (واتصل)^{١٤١} بعالم القدس في غاية العز

ما هو مقرر. ونقول احد عشر واثنا عشر في المذكور
 واحد عشر واثنا عشر في المؤنث وغير الواحد الى
 احد والواحدة الى احدى للتخفيف. انظر: شرح
 الجامي (الفوائد الضيائية)، على كافية ابن الحاجب في
 النحو، طبعة استنبول، ١٣٢٤هـ، ص ٢٨٤-٢٨٥.

^{١٣٨} {اربعة مرأة} هكذا ورد في المخطوطة. وهو
 خطأ. والصحيح (اربع مرات) بتذكير العدد اربع لأن
 معدود مؤنث (مرات). والعدد من ٣-١٠ يخالف
 المعدود تذكيراً وتأنياً يقول ابن مالك في الفيته:

ثلاثة بالتاء قل للعشرة

في عد ما آخاده مذكرة

في الضد جرد، والمميز اجرر

جمعاً بلفظ قلة في الاكثر

والمعنى ان الاعداد من ثلاثة الى عشرة تثبت تاؤها
 ان كان معدودها مذكراً وتسقط التاء ان كان المعدود
 مؤنثاً. وتضاف هذه الاعداد الى الجمع مثل هؤلاء
 ثلاثة رجال واربع نساء و (مرات) لا بالمدورة كما في
 النص جمع مؤنث سالم تكتب بتاء مبسوطه.

انظر: شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك، ج ٢، دار
 احياء التراث العربي، بيروت، ص ٤٠٥.

^{١٣٩} {قراء} هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح (قرأ).

^{١٤٠} سورة الفجر، الايات الاخيرة (٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠).

^{١٤١} {واتصل} هكذا ورد في المخطوطة. والاصح
 (واتصلت) بالحاق تاء التأنيث بالفعل الماضي لكون
 فاعلها ضميراً مستتراً تقديره (هي) يعود الى الروح
 وهي مؤنث سماعي (الروح تؤنث وتذكر)، ولكنه

القعدة الحرام^{١٣٦} من شهور سنة الف ومائتين
 و {اثنتين}^{١٣٧} و اربعين من هجرة سيد الانام،

^{١٣٥} {ثالث عشر} الصحيح في هذا السياق هو (الثالث
 عشر) معرفاً بـ (أل) باعتباره صفة ليوم الجمعة او
 (الثالثة عشرة) باعتباره صفة لـ(ليلة الجمعة).
 وكلاهما معرفة فلايد من تعريف صفتها لان الصفة
 تطابق موصوفها تعريفاً وتنكيراً واعراباً وتذكيراً
 وتأنياً وافراداً او تثنية او جمعاً. حكم اسم الفاعل
 من العدد حكم اسماء الفاعلين من الالفاظ الاخرى في
 التذكير والتأنيث: فتقول (الثالث، الثالثة، الثالث عشر
 والثالثة عشرة).

انظر: شرح الجامي (الفوائد الضيائية) على كافية ابن
 الحاجب في النحو، استنبول، ط١، ١٣٢٤هـ.

^{١٣٦} ذي القعدة الحرام، هو الشهر الحادي عشر في
 تسلسل الشهور للسنة القمرية يأتي بين شوال و ذي
 الحجة. ويسمى بالشهر الحرام لانه احد الاشهر الحرم
 التي حرم فيها العرب في جاهليتهم القتال وسفك
 الدماء ولما جاء الاسلام اقرهم على عرفهم لان الدين
 الاسلامي يحرم القتال في جميع الاوقات الا اذا كان في
 سبيل الحق وحفظ الدين والنسل والنفس والمال...
 وقد ورد في القرآن الكريم قوله تعالى: (ان عدة الشهور
 عند الله اثنا عشر شهراً في كتاب الله ليوم خلق
 السموات والارض منها اربعة حرم ذلك الدين القيم
 فلا تظلموا فيهن انفسكم..) سورة التوبة، الاية ٣٦.
 والاشهر الحرم واحد منها فرد وهو شهر رجب وثلاثة
 منها سرد وهي ذو القعدة وذو الحجة ومحرم.

وقال البيضاوي في تفسير قوله سبحانه: (ذلك الدين
 القيم) اي تحريم الاشهر الاربعة هو الدين القويم دين
 ابراهيم واسماعيل عليهما السلام والعرب ورثوه
 منهما. انظر: تفسير القاضي البيضاوي بحاشية شيخ
 زادة، ج ٢، طبعة اوفسيت من لندن مطبعة وقف
 الاخلاص، عن الطبعة العثمانية، ١٣٠٦هـ، ص ٤٣١-
 ٤٣٢.

^{١٣٧} {اثنتين} الصحيح (اثنتين) لانه يقصد به السنة
 والعددان ٢٠ مطابقان لمعدودهما تذكيراً وتأنياً.
 فواحد واثنتان للمفرد المذكر وتثنيته. اما واحدة
 واثنتان واثنتان للمفردة المؤنثة وتثنيته على

الحبيب لانماء الاعزاز والاجلال والترحيب،
فذاب {كل قلب مقيم وغريب} ^{١٤٥} و {ملأن} ^{١٤٦}
الارض بالبكاء والنحيب، واطلمت الافاق،
وبكى من في الطباق ^{١٤٧} فلم {تري} ^{١٤٨}
{مؤمن} ^{١٤٩} الا {وهو} ^{١٥٠} متأوه محزون، وقد
ضاعف الله وصحح رتبة (ولاية) ^{١٥١} بشهادة
الطاعون ^{١٥٢} ودفن فيما عينه قبل وفاته فوق

احياء الكتب العربية لعيسى البابي الحلبي، مصر،
ص ٢٠٧.

^{١٤٥} الاصح هو {قلب كل مقيم وغريب}. {المحقق}.

^{١٤٦} {ملأن} هكذا ورد في المخطوطة. وليس هناك من
مرجع واضح لضمير جمع الاناث (نون النسوة) الا اذا
تأولنا في الكلام بان نقول: كل قلب في معنى (القلوب)
وهي جمع تكسير لغير العاقل. او نقول ان الكتابة
وردت خطأ. والصحيح (وامتلأت) باسناد الفعل الى
الارض بعدها، وهي مؤنث سماعي.

^{١٤٧} الطباق، صفة السماوات، وصفت بها لان بعضها
فوق بعض. انظر: مختار الصحاح، للرازي، ص ٣٨٨.
والقاموس المحيط للفيروزآبادي، تحقيق د. يحيى
مراد، ط١، مؤسسة المختار، ٢٠٠٨، ص ٨٥١.

^{١٤٨} {تري} هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح (لم
تري) بحدف الالف. لان (لم) اداة جزم تجزم الفعل
المضارع بعدها. وعلامة جزم (تري) هي حذف حرف
العلة لانه معتل الاخر. {المحقق}

^{١٤٩} {مؤمن} هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح هنا
هو {مؤمناً} بالنصب. لانه مفعول به للفعل المتعدي
{تري}. والمفعول به منصوب. وعلامة نصبه الفتحة
الظاهرة. {المحقق}

^{١٥٠} {وهو} هكذا ورد في المخطوطة. باضافة ما
يشبه الضمير المتصل للفرد الغائب. ولكنه كتب خطأ
والصحيح (وهو). {المحقق}

^{١٥١} {ولاية} هكذا كتب في المخطوطة. مجرداً عن (ال)
والاضافة والصحيح (ولايته). باتصال ضمير الغائب
(ه) به. لعودته الى (الشيخ المغفور له ان شاء الله)
{المحقق}

^{١٥٢} بشهادة الطاعون، يقصد به بسبب استشهاد
بمرض الطاعون.

والشرف والانس، وافل افولاً عن عالم الفناء
الى عالم البقاء ^{١٤٢} افول الكوكب النهاري النير
وظهر في الفردوس الاعلى ^{١٤٣} (في مقعد صدق
عند مليك مقتدر) ^{١٤٤} ووصل الحبيب الى

استعملها اولاً في نفس السياق مؤنثة حيث قال
(فاجابت روحه المقدسة) فالحق تاء التانيث بالفعل
(اجابت). ولم يقل و (اجاب) وجاء بالصفة (المقدسة)
مؤنثة ايضاً ولم يقل (المقدس) فكان من حقه ان يقول
(واتصلت).. اما اذا قلنا ان الضمير الفاعل تقديره
(هو) يعود الى صاحب الروح (مولانا خالد). فالعبارة
صحيحة لا غبار عليها. ويؤيد هذا قوله الاتي
(وافل...). {المحقق}. وانظر: لتذكير وتانيث الروح
مختار الصحاح لمحمد بن ابي بكر الرازي، دار الكتاب
العربي، بيروت، ص ٢٦١. مادة روح.

^{١٤٢} عالم الفناء هو الدنيا وعالم البقاء هو الآخرة كما
هو معلوم. {المحقق}

^{١٤٣} الفردوس، البستان، وهو ايضاً حديقة في الجنة.
مختار الصحاح لمحمد بن ابي بكر الرازي، ص ٤٩٦.

ويقول المفسر، ناصر الدين البيضاوي، عند تفسيره
قوله تعالى، في سورة الكهف، الآية ١٠٧: (ان الذين
آمنوا وعملوا الصالحات كانت لهم جنات الفردوس
نزلاً). الفردوس هو اعلى درجات الجنة. واصله
البستان. ويقول الشيخ الزاده في حاشية على التفسير
المذكور (اضافة جنات الى الفردوس اضافة تعيين.
وعن قتادة ان الفردوس وسط الجنة وافضلها. وعن
كعب ليس في الجنان اعلى من جنة الفردوس وفيها
الامرون بالمعروف والناهون عن المنكر. وعن النبي
(ص): ان في الجنة مائتي درجة ما بين كل درجتين
مسيرة مائة عام والفردوس من فوقها فاذا سألتم الله
فاسالوه الفردوس فان فوقه عرش الرحمن ومنه
انفجرت انهار الجنة. انظر: حاشية الشيخ زاده، على
تفسير البيضاوي، ج٣، طبعة وقف الاخلاص،
استنبول، ١٩٩٥، ص ٢٧٥.

^{١٤٤} سورة القمر، الآية الاخيرة ٥٥. ومقعد صدق، يراد
به مكان مرضي. انظر: تفسير النسفي للامام ابي
بركات عبدالله بن احمد ابن محمود النسفي، ج٣، دار

(لما (بنخبر اناساً)^{١٥٩} انه لم يميت في الحقيقة، لان الاولياء لا يموتون بل انما ينتقلون من دار الفناء الى دار البقاء، وذلك الاخبار وقع للخاص والعام في الكشف و (اليقضة)^{١٦٠} والمنام، كما انه وقع مع حضرته لاحد خلفائه بعد دفنه ووضعه في لحدده واجالة التراب عليه في داخل قبره من الكلام، وظهر من مدده وتصرفه ما (يحيى)^{١٦١} ذوي الافهام. متعنا الله بفيوضاته الزاخرة وعلومه الباطنة والظاهرة، وامننا بامداداته الطاهرة، في الدنيا والاخرة، وزاد مما افادنا من (بركاة)^{١٦٢} انفاسه الطاهرة، وحشرنا مع سائر الاخوان في زمرة، وثبتنا على طريقته ومحبته، وجعلنا من اخص احبته، باتباع هديه وسيرته، وفضل صلوة الله واكمل تحيته، على سيدنا محمد وآله ومن تشرف بشرف رؤيته ومحبته. آمين وأخر (دعواهم)^{١٦٣} ان الحمد لله رب العالمين. -الفاحة مع الصلوة-. وهذه (المذكورة)^{١٦٤} شهد بصحتها، جم غفير وعدول كثيرة.

^{١٥٩} {بخبروا اناساً} كلام غير واضح وغير مفهوم. ويمكن انه (لما يحيى اناساً) او (لما يخبر اناساً).

^{١٦٠} {اليقضة} هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح (اليقظة).

^{١٦١} {يحيى} ورد بفتحة حرف المضارعة (الياء) والصحيح (يحيى) بضم الياء لان الفعل الرباعي مضموم حرف المضارعة. سواء كان مبنياً للمعلوم او مبنياً للمجهول. (المحقق)

^{١٦٢} {بركاة} هكذا ورد في المخطوطة. حيث كتبت بقاء مدورة والصحيح (بركات). بقاء مبسوط. (المحقق)

^{١٦٣} {دعواهم} هكذا ورد في المخطوطة. والاصح (دعوانا) لانه المناسب للسياق.

^{١٦٤} {المذكورة} والصحيح (المذكورات).

تل النور^{١٥٣} في صدر جبل الصالحية^{١٥٤} (دمشق) المسمى بقاسيون^{١٥٥}. ((إنا لله وإنا اليه راجعون))^{١٥٦}.

ثم اعلم^{١٥٧} انه -قدس سره- من المتصرفين بأرواحهم تصرف الاحياء باجسامهم، (كأقطاب)^{١٥٨} الاربعة المشهورة)

^{١٥٣} فوق تل النور، ربط (فوق) بما قبله غير سائغ نحوياً. لانه يتبادر الى الذهن انه رحمه الله اوصى قبل وفاته على تل النور الواقع في جبل الصالحية. بينما المراد هو انه عين مكاناً لقبره قبل وفاته وذلك المكان واقع فوق تل النور الواقع هو في صدر جبل الصالحية. (المحقق)

^{١٥٤} {الصالحية}، موقع في سورية على الفرات كانت تقوم عليه قديماً مدينة دورا اوروديوس. وهي قرية كبيرة ذات اسواق وجامع في سفح جبل قاسيون. من غوطه دمشق فيها قبور جماعة من الصالحين، معجم البلدان لياقوت الحموي، ج٣، ص٣٩٠.

^{١٥٥} {قاسيون}، جبل مشرف على غوطة دمشق شمالاً علوه ينيف على ١٢٠٠م. يذكر مؤرخو دمشق عددا وافراً من الانبياء والشهداء المدفونين فيه. وفيه عدة مغار وكهوف وآثار الانبياء، وفي سفحه مقبرة اهل الصلاح. وبه مغارة تعرف بمغارة الدم. يقال بها قتل قابيل اخاه هابيل. المصدر السابق، ج٤، ص٢٩٥-٢٩٦.

^{١٥٦} سورة البقرة، الآية ١٥٦.

^{١٥٧} من هنا ياتي حديث كاتب الوصية وهو الاشادة بمولانا خالد ومرتبة ولايته.

^{١٥٨} هكذا ورد في المخطوطة. والصحيح كالأقطاب. الاقطاب الاربعة المشهورون هم: (ادريس، الياس، عيسى، خضن). الفتوحات المكية لابن عرب، ٦/٢، والمعجم الصوفي لسعاد الحكيم، ص٩١١. ولكن هناك كثيرون يوصفون بانهم اقطاب كالشيخ عبدالقادر الكيلاني، والسيد احمد الرفاعي، والشيخ حسن الشاذلي وشهاب الدين السهروردي والامام الرياني وغيرهم.

قائمة المصادر:

١. القرآن الكريم.
٢. السيد الشريف الجرجاني،
التعريفات، طبعة دار الشؤون الثقافية العامة،
بغداد، ١٩٨٦.
٣. الشيخ عبدالكريم المدرس، الوسيلة
في شرح الفضيحة، ط١، بغداد، مطبعة
الارشاد، ١٩٧٢.
٤. الشيخ عبدالكريم المدرس، يادى
مهردان=تذكار الرجال، مطبعة المجمع العلمي
الكردي، بغداد، ١٩٧٩.
٥. محمد بن ابي بكر الرازي، مختار
الصاحح، دار الكتاب العربي، ١٩٨١.
٦. سعدالدين (سعدالدين التفتازاني)،
شرح العقائد النسفية، طبعة تركية معادة
بالاوفسيت من قبل مكتبة المثني، بغداد،
١٣٢٦هـ.
٧. اسعاد الحكيم، المعجم الصوفي،
مؤسسة دندنة للطباعة والنشر، ط١، بيروت،
١٩٨١.
٨. د. عبدالمنعم الحفني، معجم
مصطلحات الصوفية، ط١، دار المسيرة،
بيروت، ١٩٨٠.
٩. المنجد في اللغة والاعلام، ط٢٧، دار
المشرق، بيروت.
١٠. الشيخ محمد بن عبدالكريم
الكسنزاني، موسوعة الكسنزان، ط١، دار أم،
بيروت.
١١. عبدالوهاب الشعراني، اليواقيت
والجواهر، مطبعة السعادة، طبعة معادة
بالاوفسيت، ط٢، دار المعرفة، بيروت، بدون
تأريخ.

(وحرر)^{١٦٥} كلها من غير تأخير، خوفاً من وقوع
الخلاف فيها، ممن لم يحضر ذلك المجلس
الآخر، كما وقع من بعض الافاضل، و (نسئل
الله)^{١٦٦} لنا ولهم العفو والعافية، واسبال الستر
في الفانية والباقية. انه اكرم الاكرمين وارحم
الراحمين، والله يهدي من يشاء الى صراط
مستقيم. ولا حول ولا قوة الا بالله العلي
العظيم.

تمت

دعاء التوجه للمريدين مروى عن حضرة
الشاه عبدالله الدهلوي - قدس سره العلي
الجلي - وعن حضرة مولانا خالد - قدس
سره - الواحد الماجد. اللهم مغفرتك اوسع من
ذنوبي ورحمتك ارجى عندي من عملي.

تمت

¹⁶⁵ {وحرر} جاء في المخطوطة بفتح الحاء. والاصح
حُرر بضم الحاء لانه مبني للمجهول. والمبني
للمجهول مضموم الاول في الماضي والمضارع.

¹⁶⁶ {نسئل} كتبت الهمزة مربوطة بما قبلها
وما بعدها. وهو املاء قديم غير دقيق نحويًا وصرفيًا
والصحيح (نسأل) بفصل الهمزة عن اللام بعدها. لان
الهمزة اذا كانت واقعة في الوسط وتحركت كتبت
بحرف حركتها سواء كان ما قبلها ساكنًا او متحركًا.
مثل: لؤم، سأل سئم.

٢٣. السيد ابوبكر ابن السيد محمد شطا
الدمياطي، حاشية اعانة الطالبين على حل
الفاظ فتح المعين بشرح قرّة العين لزين الدين
المليباري في الفقه الشافعي، ط٢، مطبعة
مصطفى البابي الحلبي واولاده، مصر،
١٩٣٨.
٢٤. الاملاء في اشكالات الاحياء، ملحق
بالجزء الخامس من كتاب احياء علوم الدين
للغزالي، طبعة دار الندوة الجديدة، بيروت،
بدون تاريخ.
٢٥. عبدالرحمن الجامي، الفوائد
الضياثية على كافية ابن الحاجب في النحو،
ط١، استنبول، ١٣٢٤هـ.
٢٦. ابو البركات عبدالله بن احمد بن
محمود النسفي، تفسير النسفي، دار احياء
الكتب العربية لعيسى البابي الحلبي، مصر،
بدون تاريخ.
٢٧. مجد الدين الفيروزآبادي،
القاموس المحيط، تحقيق: د. يحيى مراد،
ط١، مؤسسة المختار،
www.zheer.org
٢٨. الشيخ عثمان بن سند الوائلي،
اصفى الموارد من سلسال احوال الامام خالد،
ط١، مطبعة العلمية، مصر، ١٣١٣هـ.
٢٩. محمد بن سليمان الحنفي البغدادي،
الحديقة الندية في آداب الطريقة النقشبندية،
المطبوع بهامش (اصفى الموارد) للوائلي.
٣٠. ابو عبدالرحمن السلمي، المقدمة في
التصوف، تحقيق الدكتور حسين امين، ط١،
دار القادسية للطباعة، بغداد، ١٩٨٤.
٣١. ابراهيم فصيح الحيدري، المجد
التالد في مناقب الشيخ خالد، ط١، مطبعة
العامرة، ١٢٩٢هـ.
١٢. ابن عربي، الفتوحات المكية، ط٢،
تصوير دار صادر، بيروت، بدون تاريخ.
١٣. ناصر الدين البيضاوي، تفسير
البيضاوي بحاشية شيخ زاده، طبعة وقف
الاخلاص معادة بالافسيت، المطبعة
العثمانية ١٣٠٦هـ، ١٩٩٤.
١٤. الامام الرباني احمد الفارقي
السرهندي، المكتوبات، ط١.
١٥. ابو عبدالرحمن السلمي، الرسالة
القشيرية، ط١، دار التربية، مطبعة منير،
بغداد، بدون تاريخ.
١٦. شهاب الدين السهروردي، عوارف
المعارف، ملحق بالجزء الخامس من كتاب
إحياء علوم الدين، للامام الغزالي، طبعة دار
الندوة الجديدة، بيروت، بدون تاريخ.
١٧. ياقوت الحموي، معجم البلدان،
تحقيق فريد عبدالعزيز الجندي، دار الكتب
العلمية، بيروت، بدون رقم الطبعة.
١٨. الشيخ محمد الزهري الغمراوي،
السراج الوهاج في شرح المنهاج، في الفقه
الشافعي، ط١، مطبعة مصطفى البابي
مصر، ١٩٣٣.
١٩. يوسف الحاج احمد، موسوعة
الأحاديث القدسية، مكتبة ابن حجر، دمشق،
ط١، لسنة ٢٠٠٣.
٢٠. الشيخ محمد الخال، الشيخ معروف
النودهي البرزنجي، ط١، مطبعة التمدن،
بغداد، ١٩٦١.
٢١. ابن هشام الانصاري، مغني اللبيب
في النحو، ط٣، مطبعة امير، ايران، ١٣٧٨.
٢٢. محمد امين الكُردي، تنوير القلوب،
ط٩، دار احياء التراث العربي، بيروت،
١٣٧٢هـ.

٣٢. محمد اسعد صاحب، بغية الواجد
في مكتوبات حضرة مولانا خالد، ط١١،
مطبعة الترقى، دمشق، ١٣٣٤هـ.
٣٣. خير الدين الزركلي، قاموس الاعلام،
ط١٧، دار العلم للملايين، بيروت، بدون تأريخ.
٣٤. ابو عبدالرحمن السلمى، طبقات
الصوفية، تحقيق نورالدين شريفة، ط١، دار
الكتاب العربي، مصر، ١٩٥٣.
٣٥. عبدالرحمن الجامي، نفحات الأنس
باللغة الفارسية، تصحيح مهدي توحيدى
ثور، ط١، مطبعة البرز، طهران.
٣٦. ابو عبدالله الذهبي (احمد بن محمد
بن عثمان) (ميزان الاعتدال في نقد الرجال،
تحقيق علي محمد البجاوي، ط١، دار المعرفة،
بيروت، ١٩٦٣).



والله اعلم بما يكتب في قلوبهم من هدي الله اليه من حجة الله عليهم في الحق والواقع من اهل الجنة والحد
الذين انزل الله فيهم من هدي الله اليه من حجة الله عليهم في الحق والواقع من اهل الجنة والحد
الذين انزل الله فيهم من هدي الله اليه من حجة الله عليهم في الحق والواقع من اهل الجنة والحد
الذين انزل الله فيهم من هدي الله اليه من حجة الله عليهم في الحق والواقع من اهل الجنة والحد
الذين انزل الله فيهم من هدي الله اليه من حجة الله عليهم في الحق والواقع من اهل الجنة والحد
الذين انزل الله فيهم من هدي الله اليه من حجة الله عليهم في الحق والواقع من اهل الجنة والحد
الذين انزل الله فيهم من هدي الله اليه من حجة الله عليهم في الحق والواقع من اهل الجنة والحد
الذين انزل الله فيهم من هدي الله اليه من حجة الله عليهم في الحق والواقع من اهل الجنة والحد
الذين انزل الله فيهم من هدي الله اليه من حجة الله عليهم في الحق والواقع من اهل الجنة والحد
الذين انزل الله فيهم من هدي الله اليه من حجة الله عليهم في الحق والواقع من اهل الجنة والحد

الله وما يجد في توبته وتوابعه في نوره
 فيجب ما يجد الله في الرتبة المنزلة في
 الله حق اربعة مرات في قوله آية يا ايها النبي
 مرضية فاني في العبادة والعبادة
 في حق الله تعالى في غاية العظمة والجلالة
 علم البصائر في حق الله تعالى في حق الله تعالى
 عليه من العباد في حق الله تعالى في حق الله تعالى
 في حق الله تعالى في حق الله تعالى في حق الله تعالى
 في حق الله تعالى في حق الله تعالى في حق الله تعالى
 في حق الله تعالى في حق الله تعالى في حق الله تعالى
 في حق الله تعالى في حق الله تعالى في حق الله تعالى
 في حق الله تعالى في حق الله تعالى في حق الله تعالى
 في حق الله تعالى في حق الله تعالى في حق الله تعالى
 في حق الله تعالى في حق الله تعالى في حق الله تعالى

دانشجوی خاتم قدس بود، بواسطه حاجت ایشان مشرب محرمه انحراف از حق و بی نصیبی
نمودند که بجهت حفظ اعتدال امور انجمن از این تجربه آنگاه اعلام نمودیم که اینها
غیر از نظام معیارها فخری نیستند بلکه عیناً باین تکلیف معیارها از این امر حقیقتاً
فخری است و معیارها را از این جهت که ما نموده ایم در پیشگاه خود با اینها در
با حفظ از دستهای و رنجی نهادیم اینها در عین حال که در این نظام با اینها
اهمیت خود را در اینها نشان دادیم و اینها در این نظام با اینها در این نظام
جهت که اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها در این نظام
اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها
را بطریق اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها در این نظام
با اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها
اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها
معمود بر اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها در این نظام
تجدید هم بر اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها در این نظام
در این نظام با اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها در این نظام
بر اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها
اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها در این نظام با اینها

عرّفوا الفلك ودرجته من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 كانه بالجهة التي هي من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 بالجهة التي هي من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 في اناس من اناس من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 بقوله من اناس من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة
 في اناس من اناس من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 بقوله من اناس من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة
 في اناس من اناس من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 بقوله من اناس من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة
 في اناس من اناس من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 بقوله من اناس من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة من جهة
 في اناس من اناس من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف
 بقوله من اناس من جهة من جهته بعد عزه عن القطب من طرفه من طرف

وَتَدْعُوهُ مُسْتَجِيبًا بِطَعْنِهِ وَأُتُوا بِهِ مُنَافِقِينَ
 وَاتَّبَعُوا لَهْجَتَهُ يُتَابِعُونَ فَهْلَهُ لَقَابًا
 السُّبْحَةُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ
 وَتُحْمَلُهُ تَحْتَهُ السُّبْحَةُ فَتُحْمَلُهُ الْأَمَمُ فَتُحْمَلُهُ

عظام، وامور مكدره ومنغصة للعيش، كما هي -بالمقابل- مفعمة بانجازات رائعة. وابداعات مذهلة، واعمال باعثة على الفخر والاعتزاز، مشفوعة بالمسرات والملذات. دعك عما يشاهدها الانسان -في الحالتين- من امور وحوادث ونكبات وحروب وهزات. لادخل له فيها من قريب او بعيد، وكذلك وكتلك ما يعايشها في حياته اليومية من مشاهد الطبيعة الخلابة، ومناظر الكون المذهلة الجذابة، وما يلحقها من احوال الناس في تحركاتهم وتنقلاتهم عبر اعمالهم ومشاكلهم الحياتية... كل هذه وغيرها من الامور يمكن ان نسردها -ولا نسردها حتى لا نمل وحتى لا يطول الكلام- في صفحات تشكل الخزين الفكري لدى الانسان، ذلك الخزين والمنبع الذي لا يمكن ان ينقطع او ينتهي بالاعتراف منه، وارواء جداول كتابة المذكرات بصنوف معارفه ومعالمه.

من هنا يمكن ان نقول: لو ان كاتباً متمكناً يملك يراعاً سياً لا يتناول احداث حياته في مذكراته فان بإمكانه ان يدون عن كل يوم او اسبوع من حياته الخاصة والعامة مجلداً كبيراً من مذكرات لم يتصنع فيها، ولم يختلق اخباراً، ولم يلفسق حوادث مفتعلة، واتى بالشيق من العبارات بأسلوب جالب... كما ان من بين الاحداث التي يمرّ

** خذ مثلاً كتاب (عام قضيته في العراق) لپول بريمر، فانه -بالتأكيد- لم يتناول في كتابه هذا كل الاحداث التي كان عاملاً او مشاركاً في حدوثها، ولم يسرد كل المداولات والمباحث التي اجراها مع اقطاب الحكم العراقي المتخالفة والمتحالفة منها، كما لم يصرح بكثير من الامور والقضايا السياسية التي ابدى فيها وجهات نظره او التي ابرق بها الى مسؤوليه

مذكرات محمود السنوي

قدم له وعني بنشره
محمد علي القرهداغي*

المقدمة:

أروم ان اقف من خلال هذه الاسطر عند نقطتين واعلق على كلمتين او مصطلحين، هما:

الاول، المذكرات: عندما نقرأ على صفحة الغلاف من هذا الكتاب، وغيره من الكتب المماثلة، هذه الكلمة (مذكرات...) أرى ان هذا التعبير لا يصح من غير تجوز او تقدير محذوف او محذوفات، إذ ان حياة الانسان - اي انسان- مليئة بأحداث جسام، وبأخطاء

* العضو العامل في اكااديمية كردستان.

كثيرة- ان يستر على نفسه ويتستر بستر مولاه، ولا يفضح نفسه امام الناس لاي سبب كان، اذ ان هتك ستر الله -بعد ان ستر الله على الانسان- يسبب السذل والهوان في الدنيا والويال والخسران في الآخرة، كما جاء على لسان الصادق المصدوق (ص): ((كل أمتي معافى الا المجاهرين)).

فيطوي الانسان تحت هذه النقطة ايضاً - صفحات طويلة او قصيرة على قدر ما ارتكب الانسان من السيئات، او عصمه الله منها، ولا يجروء على البوح بها، بل ويتنكر لها حتى يوم العرض امام مولاه حتى تنطق الجوارح بها، كما جاءت في الايات والاحاديث، ثم يسدل عليها الستار بلطف الله الى الابد.

فاني ارى امام ما تقدم، وغيره مما يمكن ان تأتي به، ان كاتب المذكرات لا يستساغ له ان يكتب عنوان (مذكرات...) مطلقاً من قيد او تأويل، بل الاولى والانسب ان يكتب محطات، او من مذكرات... وهذا ينطبق على ما بين ايدينا من مذكرات المرحوم محمود السنوي، وبالاخص اذا لاحظنا ان ما يتناوله هو -غالباً- ما جرى له في حياته العسكرية والادارية، طاوياً كشح المقال، ولاوياً عنان القلم عن الاحداث الاخرى الكثيرة -بلا شك- التي عاصرها وشاهدها ورافقها بل كان جزءاً منها وتفاعل معها.

وفي ثنايا هذه الفقرة لا اتمالك ان انقل القلم الى فقرة اخرى قبل ان اسجل شكري وامتناني للاسرة السنوية الكريمة التي اهدت لي هذه المذكرات ومنحتني فرصة نشرها. وهذه المذكرات كما يراها القارئ الكريم ويقراً من خلال اسطرها، بقايا مذكرات مفصلة وموثقة اتت الحوادث على

بها الانسان عبر حياته ما يجب التغاضي عنه وعدم التطرق اليه بحال من الاحوال لامرين اثنين، ان لم تكن هناك أمور اخرى.

الامر الاول: ان الانسان بطبيعته يريد لنفسه ان يكون على مستوى عال من الاخلاق الرفيعة، والصفات النبيلة، والسجايا الحميدة، وما اليها من جمال الخلقة، وحسن الخلق، وقوة الجسم، ونباهة الفكر، وسرعة البديهة، والتفوق على الاقران، والتصدر في المحافل، وتبوء مراكز ينفرد بها. وبالمقابل -والحالة هذه- لا يسمح كاتب المذكرات لقلمه ان يدنو من امر يعكر عليه صفو هذه النشوات والملذات، فيدون ما جرى له ودار عليه من انتكاسات، والفشل في مواقف، والتأخر عن ركب الاقران، والوقوع في مهاوي الخطأ والرذيلة -وهذا ديدن كل انسان الا من رحم- والتسبب في إيذاء الاخرين، والاساءة الى اقرانه واصدقائه، بل واقربائه وأعز الناس اليه. فيطوي كاتب المذكرات مهما كان واقعياً تحت مظلة هذه النقطة عشرات ومئات الصفحات الطويلة المليئة باصدق الانباء.

والامر الثاني: ان الانسان -من منظور اسلامي- ينبغي عليه ان يطوي صفحات طويلة ومراحل عديدة وكثيرة من حياته، اذ ان ابن آدم -كما نوهنا في الامر الاول- خطأ، وما من معصوم الا قلة من خيرة خلق الله على خلاف في ذلك. والمسلم مأمور -وفق احاديث

ومرووسيه المباشرين وغير المباشرين... وهكذا. وهو مع ذلك كتب عن سنة واحدة من حياته ذلك الكتاب الكبير، فكيف لو كتب (جميع) مشاهدته خلال تلك السنة أو عاصره أو لم يبيع به أو لم يشأ أن يبوح به، أو لا يجوز له إطلاقاً أن يتفوه به؟ ثم كيف لو كتب عن كل اعوام حياته مثل ذلك أو أكثر؟

اراضيه وأوطانه. وما لاقاه من الاجحاف والتنكر لأبسط حقوقه، فبات لا يشعر بشئ يركن اليه، ولا يجد ملجأ يحتمي به، كما لا يرى من بين محتليه من يتصف بشعور انساني يعده من خلاله انساناً شريكاً له في تلك الصفة. فتضيق به السبل، وتوصد دونه الابواب، وتضيق عليه الارض بما رحبت، فلا مفر امامه الا التنكر لقوميته والالتصاق -زوراً وبهتاناً- باقوام ولغات لا يمت اليها بصلة الا الاستعلاء والاحتلال والاستعمار. ولهذا التنكر للقومية عبر التاريخ من لدن الكرد المقهورين المغلوب علي امرهم من جهة، ومحتليهم وسالبي حرياتهم من الحكومات والدول من جهة اخرى، آثار سيئة وتبعات خطيرة لا تمحى مهما قيل وكتب عنها.

ومن اخطر هذه التبعات نسيان وتناسي لغتهم القومية، وعدم الكتابة بها لفترات طويلة، والكتابة والتأليف بلغات قاهريهم، مما يسهل سرقة واحتلال جهودهم الفكرية، وآثارهم المعرفية، التي نقرأ لها شواهد لم تطمس -رغم السعي الحثيث- بفعل الاعداء ونتائج قهرهم.

اذ ليس في تراث الانسان وميراثه شئ ادوم للبقاء، واقوى على مقاومة حوادث الدهر من ثمرات جهوده الفكرية والثقافية. فاذا سلب الانسان هذه الثروة فما عداها ليس جديراً بالتحسر على ضياعه.

واكثر ما تعرض له آثار الشعب الكردي على مرّ الحقب هذه الثروة، بل تعداها الى اصحاب هذه الثروة، بعد ان كتبت بلغة المحتل ولم تبق لصاحبها هوية يعرف بها. فهناك المنات من جهابذة العلم مدونون -من

امها، وتدارك كاتبها الكريم فدون ما بقي في ذاكرته بعد الذي حصل. والمذكرات هذه يسرد فيها كاتبها -كما كتبنا- حوادث تاريخية وعسكرية، مليئة باسماء الاماكن والاشخاص، غنية بالمصطلحات والتعابير العسكرية، مضافاً اليها عبارات وكلمات باللغة التركية العثمانية. الامر الذي لو وقفنا عندها وحققناها، ودققنا في تفاصيلها لطل بنا المقال، ولاحتجنا الى الكثير من الوقت والجهد، فأثرنا نشر المذكرات كما هي في الوقت الحاضر، غير حاجرين على غيرنا ان يقوم بما تركناه هنا، ولا قاطعين السبيل على المحققين الافاضل أن يدلوا بدلائهم في هذا المضمار.

المصطلح الثاني: ما ورد في تقديم المرحوم عبدالله السنوي حين كتب: ((متفانياً بحب بلاده ووطنه وعروبته)). ان مجرد التفكير في ورود هذه الكلمة ((وعروبته))، عن قلم كاتب ومحام يعتز بـ"سنوي"يته، ويكتب عنه خاله الذي لا ينفك عن "سنوي"يته وينتهي مقالاته وعباراته بـ"محمود السنوي". يورث القلب حزناً واسى، ويفتح جروحاً غائرة ترسبت عليها السويلات والمآسي التي آلت على نفسها ان لا تنفك عن الشعب الكردي المظلوم الذي نال منها ما لا تقاومها الجبال الراسيات!

اي ظلم اكبر من ان يجبر الانسان -رغمًا عنه- على هجر هويته الاصلية التي هي مبعث فخره واعتزازه، ويتنكر لقوميته التي فيها قوامته وقيمومته؟ لا يمكنني ان اقف في عجالة كهذه على ما تعرض له الشعب الكردي عبر تاريخه الطويل من قهر الصهر القومي في ظلم بوتقة محتلي ثرواته وخيراته فضلاً عن

الحقبة؟ هل تقرأ في سجل علماء بغداد في تلك الحقبة انجماً المع من صبغة الله الحيدري، وعبيدالله الحيدري، وأسعد الحيدري، واسماعيل الحيدري، وابراهيم الحيدري و...
* ماذا حل بهم؟ هل عادوا ينسبون الى ماوران وحسين آباد؟ وهل عاد احفادهم يجرؤون على ان يقولوا: نحن كرد؟ بل من هو بلند الحيدري شاعر العرب الاكبر؟ واكتب واقول الشئ نفسه عن السورثيين والقره داغيين والقرلجيين وغيرهم، ممن كان لهم في بغداد، زوايا واروقة علم لا يذهب الى غيرها طلاب علم، بل يتقاطر عليها الطلبة من خارج بغداد وخارج العراق. والحكم نفسه جار علي البندنجيين والگوارنيين، والشوكيين والگراويين والپشدرين، ومن هو معروف الرصافي شاعر العرب الكبير؟ اليس هو معروف عبدالغني الجباري الكردي؟

ولتوضيح ما تقدم اذكر مثلاً صريحاً: هاجر الى بغداد في حينه لابراز علمه، وتقديم خدماته للمعارف، ونيل ما يستحقه من المكانة، العلامة الملا حسين الپشدرى. فلم يمض وقت طويل حتى سطع نجمه، وذاع صيته، واشتهر علمه في بغداد، فاصبح مدرس جامع الامام الاعظم (المدرسة الاعظمية) والتف حول حلقات درسه كل من يريد التروي من ينبوع العلم الصافي، حتى تلقى الالوسيون منه الاجازة العلمية، ولاتزال نسخ اجازاتهم المكتوبة بماء الذهب والمؤطرة بالاعتزاز بذلك الشيخ الجليل،

** راجع كتابنا: "بووژاندنه وهى ميژوى زانا يانى كورد له ريگهى ده ستخته كانيانه وه"، الجزء السادس، (بالكردي)، دار آراس، اربيل.

غير حق - في سجل وقوائم علماء وادباء ومثقفي الشعوب الاخرى. وهذا ليس على مستوى اشخاص وافراد معدودين ومحدودين، بل ضمن سلاسل ذهبية وأسر علمية عريقة لو لم تكن من ابناء الشعب الكردي المغلوب على امره لكانت مفخرة الدهر، ولطرزت بأطر اللآلي والجواهر، ولزينت بها جيد تاريخ الانسانية.

ولا نعدم الامثلة الكثيرة لهذه الناحية رغم ماسعى الساعون لطمس معالمها، فنذكر امثلة قليلة من بغداد فقط، تاركين العواصم العلمية الاخرى، لمن يقيسها عليها، او لمن يرفد ما دوننا بشواهد اخرى منها. فمحمد فيضي الزهاوي، الذي توطن بغداد، وكان يكتب باللغة الكردية، فضلاً عن الكتابة باللغات العربية، والفارسية، والتركية، وكتب عنه السجل العثماني بعد وفاته: ((يفوق (كافة!) علماء عصرنا!)) * ماذا حل باسرتة بعد وفاته؟! من هو جميل صدقي الزهاوي، الذي يعد الشاعر العربي الكبير؟ ومن هو محمد سعيد الزهاوي؟ اليس نجلاً لمحمد فيضي الزهاوي، ونجله العلامة الشيخ امجد الزهاوي الذين تعاقبا على منصب الافتاء في بغداد بعد محمد فيضي الزهاوي الوالد والجد نصف قرن؟

ومن هم الحيدريون، الذين بعد ان توطنوا بغداد تسلموا رايات العلم والافتاء والمشخة في بغداد عن علماء كرد سبقوهم في هذه المناصب لسنوات طوال دون منازع؟ من كان غيرهم مفتياً للشافعية والحنفية في تلكم

* راجع كتابنا: محمد فيضي الزهاوي، نبذة عن حياته وشئ من آثاره، دار آراس، اربيل، ٢٠٠٤، ص ١٥٩.

ومفضلاً عن ذلك كان الطالب الكردي، رغم تفوقه -غالباً- في الدروس التي ليست بلغته، يتلقى الاهانات والنظرات المشوبة بالاستخفاف والاستحقير، لا لشئ الا لكونه كردياً، الامر الذي هيباً جواً من الازهاب الفكري تجاه ابناء الكرد، جعلهم يخشون من ظلمهم، فيتذكرون لقوميتهم، ويسعون بشتى الوسائل للتستر على هويتهم، كي لا تسبب لهم ما لا يحمد عقباه، من الاهانات والتعامل الشاذ الذي يعامل به المواطنون من الدرجة الثانية أو الثالثة.

وكان من نتائج هذا الاسلوب من التعامل خلق حالات فريدة من العيش، وتحمل اطوار وانماط من الحياة داخل الاسرة الواحدة، يكاد البعيد عنها لا يصدقها، فقد رصدت حالات غير محصورة لدى زيارتي للاسر الكردية الموجودة في بغداد، اذ ارى الاولاد يتكلمون العربية كالاولاد البغادة ولا يعرفون شيئاً من لغة الام، بينما الوالدان لا يعرفان من اللغة العربية ما يحتاجان اليه للتخاور مع اولادهما الا بشق الانفس!

وكانت هذه حال الاسر التي كانت حديث الانتقال الى بغداد، اما الاسر التي مضت على سكنها في بغداد فترة طويلة نسبياً، فانها فقدت كل مقومات قوميتها ولم يبق يعرف عنها الا ما يطلق عليهم اهل المحلة حين يسأل سائل او طارق غريب مستفسر عن بيتهم، (بيت الكردي!).

وقد عانيت بنفسني الامرين من هذه الحالة من اجل الحفاظ على لغة اولادي وابقائهم سالمين من الانصهار في بوتقة تلك الحالة الفريدة والكريهة، كما عانيت الاقسي والأنكى ممن كانوا يبدون الود تجاهي،

محفوظة في اماكن مصونة، هل بقي اولاد الپشدرى واحفاده حتى على انتسابهم الى پشدر، دعك عن لغتهم القومية؟ ان ما نقرأ عنهم مع الاسف لا يرشدنا الى ذلك، بل الجاهل بحقيقة الحال لا يصدقك حين تقول: ان عارف الاعظمي وفائق الاعظمي* من احفاد العلامة الملا حسين الپشدرى النورديني!*

ليس المخبر كالمشاهد

كنت في بغداد ٣٤ عاماً شاهداً عصر وحال، بل عاينت بنفسني ما تعرض له الكرد من الاكراه والقهر على الانصهار رغم ارادتهم في مجتمع لم يكونوا جزءاً منه، ولم يشأوا -لو خسروا- ان يكونوا كذلك، وهذه العملية مخطط لها منذ قرون بقصد وغير قصد. ففي بغداد كان النظام البائد يقرب بوجود مليون كردي والرقم اكثر من ذلك بكثير. ولم تكن لهذا العدد الهائل من المواطنين مدرسة يتلقى فيها الطلاب دروسهم بلغتهم، بينما كانت للجاليات والاقليات القومية والدينية غير الكرد مدارس خاصة بهم.

* راجع: الجزء الاول من المصدر السابق، مطبعة وميض، الطبعة الاولى، ص ٣٣٦.

** عند ذكر هذا الموضوع اذكر المرحوم رشيد باجلان، الذي كان تجمعي به في بغداد اجتماعات (لجنة التراث) في الهيئة الكردية في المجمع العلمي العراقي. اذ كان الخبير دون منافس بالشخصيات والعوائل الكردية المذابة في المجتمع البغدادي، فكما يذكر شخص من امثال: الدكتور كمال السامرائي وغيره يذكري المرحوم باجلان، فيقول: انه ابن فلان وهو من العشيرة الفلانية، اتى الى بغداد في الوقت الفلاني... فطلبت منه مراراً ان يدون هذه المعلومات على اي شكل يختاره هو. فكان يعدني بالعمل من اجل ذلك، غير انه للاسف لم يتحقق ما كنا نود تحقيقه.

يميني* الكاتب والاديب والقائد العسكري، ذكرت هذا الاثر لانه لم يتطرق اليه احد قبلي وهو (گولزاري يُمنى) باللغة الفارسية، وليس هذا فحسب بل تناول صنوفاً من العلوم وطرق ابواب مباحث عديدة في الشعر والادب، ويكفي للتدليل على قابلياته الفائقة انه خمس ٦٠٢ من قصائد حافظ الشيرازي تخميساً يشهد له بیره ميرد وأمين فيضي بك بانه لم يسبقه فيه احد، وطبع هذا الكتاب بعنوان (جذبهُ عشق) في ٨٦٥ صفحة في أستانبول، وله كتب اخرى وآثار باللغة الكردية، غير انه لم يعثر عليها حتى الآن.

بعبارة اخرى ان الناكرين لحقوق وهوية الشعب الكردي، والمناوئين لنيل بعض ما يستحقه من حقوق الانسان، مهما حاولوا تهميشه وابعاده عن الساحة، فان افراده

* ولد في السليمانية عام ١٢٦١هـ (١٨٤٥م) لم تعرف سنة وفاته بالتحديد، ويقال انه عاش الى عام ١٣٣٩، ويمكن ان نذيل هذا بأمر آخر في منتهى الوضوح لكل من يقرأ هذه المذكرات وهو ان معظم وغالبية الاشخاص الذين ورد ذكرهم في هذه المذكرات من الضباط والقادة -الذين فقط تم التصريح ازاء اسمائهم بالقاب ومشخصات تدل على هويتهم الكردية- الذين كان لهم الدور الكبير في تلحم الاحداث ، والذين دارت على اكتافهم رحى هذه الحروب والاحداث، وكانوا المخططين والمنفذين لخطتها وحلقاتها من ضباط ومراتب الكرد بله المجاهدين والجنود والافراد الاخر. راجع: (محمد علي القرهداغي، بوژاندنه وهى ميژووى زاناياى كورد له ريگه ده ستخته كانيانه وه، احياء تاريخ العلماء الاكراد من خلال مخطوطاتهم، باللغة الكردية، الجزء السادس، دار آراس، اربيل، ٢٠٠٤، ص ٣٧٩. ومعجم اعلام الكرد في التاريخ الاسلامي والعصر الحديث في كردستان وخارجها، الدكتور محمد علي الصويركي، بنكهى ژين، السليمانية، ٢٠٠٦، ص ١٢٤.

ويظهرون علاقات وصلات الدين والاخوة، حين يرون ويسمعون انسى اسمي اولادي باسماء كردية !

سردت هذا الايجاز عن اوضاع الكرد وعلمائهم في بغداد لاطلع القارئ الكريم على الواقع الذي عاشت فيه الاسرة السنوية في بغداد، وهي لم تشذ عن الحالة السائدة، حتى باتوا ينتسبون الى العروبة! والا فان افراد الاسرة السنوية في بغداد ينحدرون من جدهم الاكبر الشيخ احمد الكوراني الذي توطن بغداد قبل مائتي سنة تقريباً، وكان يكتب مفتخراً: الكوراني، والاردلاني، والسندجي، والمردوخي. وكان يتكلم الكردية ويكتب بها القصائد واحتفظ بقصائده باللغة الكردية اللهجة الكورانية بخطه.

ومهما يكن من الامر ومهما انذابت لغتهم وانصهرت قابلياتهم وعواطفهم في ذلك المجتمع فان السنوي يبقى علماً وشعراً غير قابل للإنكار يشير الى منحدرهم الاصيل، مركز العلم والثقافة والنبوغ في كردستان (سندج-اردلان).

بقي أن أشير الى شئ كان بودي ان لا ادع هذا الكتاب دون العروج عليه وهو اسماء شخصيات كردية وردت في مذكرات المرحوم محمود السنوي وهم من الرجال المعروفين في وقتهم، بل كانوا قادة وامراء الوية وكتائب في الجيش العثماني، بيد انهم كاخوانهم في بغداد لكونهم بسبب الظروف المسار ذكرها خدماً لغيرهم، وبيادق في جيش لم يكن همه خدمة وطنهم، ذهبت خدماتهم هباء، وامسوا منسيين في طيات مجاهيل التاريخ.

من حسن الصدق وقفت على اثر من اثار اولئك الجنود المعروفين المنسيين وهو أمين

الاتشار التي حافظ عليها، وكان السبب الوحيد في بقائها سالمة ووصولها اليينا.

تقديم

عبدالله عبدالمجيد الشيخ طه السنوي

بين أيدينا الآن مذكرات المرحوم محمود السنوي ابن الشيخ جعفر ابن الشيخ احمد ابن الشيخ محمد قسيم السنندجي، رحمهم الله وقدم سرهم، واسمخ عليهم شآبيب الرحمة والغفران، واسكنهم فسيح الجنات النعيم.

هذه المذكرات هي للمدة من ١٩٠١-١٩٢٩، اي من سنة تخرجه من الكلية العسكرية في استانبول الى ان صار قائممقاماً لسامراء، ضمن لواء بغداد.

قضى رحمه الله شطراً من هذه المدة، في حروب داخلية في ولاية نجد بين ابن رشيد وابن السعود، وشطراً آخر في الحدود العراقية-الايرائية من بدرة الى خانقين ومركزه مندلي، ثم حرب الجيوش الروسية عند دخولها ايران في الحرب العامة الاولى، مع القائد التركي على إحسان بك. وبعد الاحتلال في الثورة العراقية -شمال العراق في تلعفر-، ثم بعد الحكم الوطني وتنصيب الملك فيصل ملكاً على العراق، عين قائممقاماً، ثم متصرفاً، ثم مفتشاً ادارياً، ثم احيل الى التقاعد لبلوغه السن القانونية، فاشتغل بالتجارة والاعمال الحرة، ولمرضه لازم بيته حتى وفاته في....

كان المرحوم قد دون مذكراته بصورة مفصلة مقرونة بوثائقها التحريرية وبتواريخها، الا انه كما ذكر في المقدمة التي ستطالعك بعد هذه، قد اودعها عند احد

يعودون بقوة الى صلب الموضوع وقلب الاحداث بقابليات لا يمكن تجاهلها وتغافلها، وهي التي تجعل من الضباط الكرد القادة والامراء والمخططين والمخلصين في كل احوالهم. فالقارئ يجد ضمن هذه المذكرات: أمين زكي، عزيز بك الكردي، أحمد آغا الرواندوزي، رمضان آغا، أمين يماني، حسن آغا زكنه، عارف بك المارديني، صالح زكي صاحبقران، وعشرات آخرين.

مخطوطة هذه المذكرات:

تقع مخطوطة هذه المذكرات في ٩٤ صفحة من الحجم الاعتيادي، وهي بخط المرحوم المحامي عبدالله السنوي ابن اخت صاحب المذكرات محمود السنوي. كتبها على ورق الرايز في عدة نسخ. والنسخة التي بحوزتي هي النسخة الثالثة كما كتب عليها المرحوم السنوي.

فالكتابة غير واضحة، وبعضها مطموس او ممسوح تقريباً. وعانيت كثيراً في قراءتها ونقلها الى ما هو عليه الآن، بيد انني تمكنت من قراءتها تقريباً الا كلمات قليلة. وكتب المرحوم عبدالله السنوي تعليقات وهوامش مفصلة جعلها كملحق للمذكرات، مشيراً الى اماكنها في صفحات المخطوطة، ورأيت الانسب ان اجعل هذه التعليقات كهوامش واضع لها الارقام المناسبة لها في اماكنها اتماماً للفائدة.

وفي الختام لايسعني والقارئ الكريم معي الا ان ابتهل الى الله العزيز ان يتغمد برحمته المرحوم عبدالله السنوي ويثيبه الجزيل على اخلاصه، وما قام به من حفظ تراثه، اذ لولاه لما رأينا ولما قرأنا هذه المذكرات وغيرها من

١. فترة الحروب في شمال الجزيرة، نجد وجبل شمر، من الصفحة ٥-١٥.
٢. فترة قيادة فوج الحدود من بكرة الى خانقين والحرب العامة الاولى، وحملة حسين رؤوف بك، ومن بعده على إحسان باشا، والحروب في إيران من الصفحة ٢٤-٤٦.
٣. الثورة العربية وحوادث تلعفر، من الصفحة ٥٢-٦٥.
٤. فترة الدخول في خدمة الحكومة من ٦٥ للآخر.

ان المرحوم اشترك فعلاً بالثورة العراقية وفي الحركات العربية القومية، ونال من توقيف ونفي وابعاد، اشتغل مع كثير من الناس، وكلهم حملوا الامة والوطن والبلاد منة الاشتغال بالقضية ونالوا الرتب والمناصب، اما هو، فلم يتاجر بتلك الخدمة ولم يجعلها الجسر الموصل لبلوغ المنصب كما فعل غيره، ويشهد كل من حضر مجالسه الخاصة انه لم يذكر شيئاً عن اعماله، وما لاقاه في سبيل البلاد والامة، ولم يحمل احداً منة ذلك.

كان يقول الحق، ولو على نفسه، لا فرق عنده في المعاملة بين اصدقائه سواء منهم من بقي على صدقه حتى الاخير، او من قاطعه حتى مماته. عادة مرة جميل المدفعي بعد ان انقطع مدة، وبعد السلام والكلام قال المدفعي: ((محمود، كنت مريضاً ولم ازرك هذه المدة))، اجابه رحمه الله ((أعلم ذلك، كيف صحتك الآن؟))، تقبل عذر صديقه بصدر رحب. ولما مات المدفعي، ذهب الخال رحمهما الله الى مجلس فاتحته رغم مرضه وصعوبة تنقله.

معارفه خوفاً عليها من الضياع، فوقع ما اخافه وضاعت هي والأمين المستودع والبلد الذي كان فيه، لذلك وبعد ان استقر دون هذه المذكرات من الذاكرة، ودون تاريخ الاماكن، وبصورة مختصرة، وللمدة بين ١٩٠١-١٩٢٩، ولم يذكر شيئاً عن المدة السابقة للسنة ١٩٠١، ولا اللاحقة للسنة ١٩٢٩ حتى وفاته. فلو دون ذلك وبصورة مفصلة لأصبح لدينا تاريخ حافل لحقبة من السنين لا تقل عن الستين عاماً، ولا شتمت على كثير من الحوادث التي تهم الكثير.

انني نقلت المذكرات المذكورة بالنص، ولم أغير فيها شيئاً، وبالاسلوب الذي كتبها به، بالرغم من بعض الاغلاط النحوية والصرفية واللغوية، لانني وددت ان احافظ على الصيغة والصيغة، ولم يكن رحمه الله من المتضلعين باللغة او من الادباء الا انه كان عسكرياً شجاعاً ثائراً على ما لا يرضاه الله والناس، متفانياً بحب بلاده ووطنه وعروبته، تسرى كثيراً من الاسماء قد وردت في المذكرات دون ان تقرر بلقب او رتبة، و أورد بعضها ذاكراً مخلص الاسم فقط، او ذاكراً الاسم فقط، فذكر مثلاً واجهت نوري، او قلت لجعفر، يقصد نوري السعيد وجعفر العسكري.

في المذكرات ما يمس بعض الاشخاص الذين درجوا في رحمة الله، فالمرجو من ابنائهم او احفادهم بيان ما عندهم حول تلك الامور ايضاحاً لامر ربما كان خافياً او تفصيلاً لحادث اورد صاحب المذكرات مختصراً، فظهرت به بعض الفراغات الى غير ذلك.

تضمنت المذكرات ذكري فترات ثلاث أو

أربع، وهي:

بسم الله الرحمن الرحيم

محمود السنوي

المقدمة:

كنت قد دونت تأريخ حياتي منذ خروجي من المدرسة العسكرية الى حين حركات دير الزور، وكانت محررة بكل دقة مع تأريخ وقوعها مفصلاً، وكانت ترافقني في محفظة تحتوي على كثير من الخواطر التي اعتز بها؛ مثل تصويرنا انا والرصافي وجميل العزاوي^١، وهي خاطرة شئ وقع حينما كنا في الشام ولوحة تصويرنا اخذ في قونيه مع قائد الجندرية في قونيه كمال بك الزعيم الذي هو من اقارب المشير فيضي باشا، وجاء معه الى بغداد، وحينذاك كان قول آغاسي {رئيس الاول} وقد وجدته في قونيه ورحب بي وانزلني من القطار حينما كنت ذاهباً الى الاستانة، وعمل سهرة مهمة وجمع جميع ضباط الآلاي، وكان معي يرافقني الى الاستانة الرئيس شفيق بغداد، وهذه في سنة ١٩٢٦ رومية، وفي آخر سفرتي من دير الزور الى دياربكر لجلب السلاح الى العصابات كانت معي^٢، وخوفاً عليها تركتها امانة عند مدير ناحية (الحسجة) عارف أفندي الكركوكي قد فرّ وكانت عشائر الجبور قد استولت على الناحية ونهبت ما فيها وذلك عندما سمعوا ان الشام سقطت بيد الفرنسيين، وبعد ان لم أعثر على عارف أفندي المذكور وعليه ان ادون خاطراتي بكل إختصار وغير مؤرخة كما تراها فيما يلي.

اذكر ايام الثورة ١٥ و١٤ و١٣ تموز ١٩٥٨ وما تلاها من أيام هروب نوري السعيد ولجؤته الى بيت أصدقائه آل الاسترابادي في الكاظمية، ثم خروجه مع ام عبدالامير ومجيئه - وهو بزي النساء - الى بيت السيد هاشم السيد جعفر أخ ضياء جعفر وجواد جعفر خلف القصر الابيض في البتاوين، وقيام السيد هاشم برسالة الخبر للدفاع بواسطة ابنه، وشعور نوري بالوقية وخروجه من الدار ومقتله؛ مع ان السعيد ولي نعمة هؤلاء السادة، وهو الذي مكنهم من الوظائف والسلطة والسطوة؛ لما سمع رحمه الله الخبر، قال رغم العدا بينه وبين نوري: ((انني بالرغم مما بيني وبين نوري السعيد وبما صنع ضدي، لو كان قد لجأ لداري لحافظته ولم اسلمه لاي كان وبصرف النظر عن كل الإعتبارات الأخرى)).

هذه كانت أخلاقه وهذه صفاته، واثبت بها انه جاهد وصابر في سبيل وطنه وبلاده وامته فقط لا في سبيل المركز، ولم يمن على الوطن والامة بشئ، ولم يستمن أحداً والحمد لله ورحمه الله.

¹ الحوادث المدونة فيها مؤرخة ومفصلة.

² أخ الدكتور جلال العزاوي.

³ أي المذكرات.

نشأته في المدرسة:

لقد تخرجت من المدرسة العسكرية في الاستانة برتبة ملازم ثاني سنة ١٩٠١ وعينت في فوج الذي في الخميسية وقائده محمود سامي بك^٤، ولكن تركت في بغداد في فوج استرسوار^٥، قائده أمين يماني الكردي البكباشي^٦، وفي تلك الاثناء كان الطريق بين بغداد وحلب غير أمين، فتقرر ان نذهب مفرزة الى حلب لتأمين الطريق، كما تعينت مفرزة من حلب لعين السبب، فتحركات المفرزة استرسوار، بقيادة الرئيس شاكر بك فرج آغا، وانا من ضباطه، فوصلنا حلب وبقينا أيام للمذاكرة مع قيادة حلب لأخذ الترتيبات اللازمة لتأمين الطريق، متحداً مع القوة التي سوف تخرج من حلب لهذه الغاية، ومن عجائب الصدف ان قائد القوة السيارة في حلب من خريجي سنة ١٩٠١ ومن مدرسة بغداد وهو احمد حمدي مصرف، ويلقب ب(ابن السماء)، وكان من المقربين الى رئيس اركان فرقة حلب، وهو الزعيم والشاعر المشهور رفعت بك (سلانكلي رفعت)، فأخذنا أحمد حمدي وقدمنا له وبقينا معه ثلاث ساعات، وكان الوقت ليلاً و الموسم موسم شتاء، وكان يشرب ويلطفنا، وكان رجل متواضع، ولطيف المعشر، وحسبما أخبرنا أحمد حمدي المذكور، ان هذا الرجل كان في الاستانة محترماً جداً، ولكن لإدمانه

⁴ أظنه والد كل من: عبدالقادر سامي، جلال سامي، محمد سامي، الذي سكنا داره في الحلة واغتاله احد الفلح.

⁵ تعني خيالة ولكنهم يركبون البغال او (استر) [ثيستر] يعني خيال أي راكب.

⁶ البكباشي، يعني مقدم الرتبة العسكرية.

الخمرة ونظمه قصيدته المشهورة ب(الوصية) والتي وصلت الى مسامع السلطان عبدالحميد أمر بنفيه ولكن لشخصيته المحبوبة ارسلوه الى حلب كرئيس اركان حرب. فطلبت من حمدي بك شعره الذي ابعده من أجله فأعطاني اياه حالاً، حيث كان يحفظه مع كثير من اشعاره، وهذه هي القصيدة التركية:

بن اسيرى يادهيم دوستلر ياد ايليك
قبرمى ميخانه انقاضيلى بينا باد ايليك
غسل اولنمز ماء ايله كره شهيدان وغا
يقيق؟ مى له بنى بر مذهب ايجاد ايليك
نايله مى له بى الاى محبوب ايله هرمد كلوب
بزم جم ...؟ قبرمه معتاد ايليك
قبرمه قنديل ايجون بر كهنه ساغر وقف ايدوب
شعله نار عرقله قبرمى شاد ايليك
ترپه دار اولسون بكاء بر رند مى خار وغريب
نذر سرخوشان ايله اول بيره امداد ايليك
ترجمتها: أنا أسير الخمرة. يا اصدقائي
لا تنسوني. كل وقت اذكروني. وابنوا قبري
بأنقاض الميخانه، لأنني شهيد الخمرة. وإذا
كان شهداء الحرب لا تغسل بالماء، فغسلوني
بالعرق. واوجدوا بذلك مذهباً، واجلبوا عرقاً
والياً وجمع من الاحباب كل يوم الى قبري،
واسسوا عيد الخمرة في قبري كل عام، ليكون
عادة السكارى، وعلقوا قنديلاً عتيقاً من
قناديل الميخانات وأن يكون موقوفاً على
قبري، واجعلوا زيتاً من العرق، ونوروا قبري
وارفعوا ذكراه وعينوا قائماً رجل غريب
وسكير مُعدم، وان يعيش من نذر السكارى
ومن صدقاتهم. اهـ.

ونعود في صدد ما نحن فيه، وبعد
المذاكرة واعطاء القرار للعمل خرجنا من
حلب ووصلنا (عانه) ثم بغداد.

باشا السعودون. وعادت عشائر العراق في أسوأ حال، وكان جيش ابن الرشيد بأسرهم حتى اسوار الكويت، ولولا مداخلة لتمكن من الاستيلاء عليها، حيث ابلغه قائد البصرة الفريق محسن باشا اوامر الحكومة العثمانية، بالانسحاب وعدم التعرض للكويت. وبعد مدة وصلت الخليج باخترتان حربيتان انكليزيتان حتى مياه الكيوت لحماية ومحافضة ابن الصباح واتباعه، كما انهما امتدا ابن الصباح بالسلاح. وفي هذه الاثناء كنت قائد المفزة الغبيثية الواقعة على ساحل هور الخميسية. وقد اخذت هذه الاخبار من افراد العشائر الذين شاهدوا المعركة في الطرفية، وفروا راجعين في طريقهم الى اهلهم، فاخبرت قائد فوجنا محمود سامي بك بتقرير، وهذا بدوره اتصل بابن الرشيد وهناك مما سبب عطف ابن الرشيد عليه، وطلب ترفيعه من السلطان عبدالحميد وتم ذلك.

وبعد هذه الهزيمة استولى الياس علي عبدالرحمن السعود، فاستصحب معه ولده عبدالعزيز وقسماً من أقاربه واتباعه وخرج من الكويت هائماً على وجهه في الجزيرة، لا يعلم الى اين يذهب. ولكن الله هياً لهم من اتصل بهم من اهل الرياض، وابدوا لهم تذرهم من عمال بن رشيد. وبعد ان تأكد عبدالرحمن من صدقهم واخلاصهم، بدأ يحاول تخليص الرياض من قبضة ابن الرشيد. فجهز ابنه عبدالعزيز سعود وقسم من اعوانه، فذهبوا الى الرياض، وتمكنوا من السطو على القلعة التي كان يشغلها عامل بن رشيد حينذاك. بمساعدة اهالي العارض^{١٠}،

¹⁰ منطقة من مناطق نجد وفيها (الرياض) وقبلها (الدرعية) عاصمة العربية السعودية.

وبعد شهرين من وصولي تلقيت امراً بالالتحاق الى قطعاتي الاصلية الفوج الرابع في الخميسية، والتحق بها وبعد وصولي لمركز الفوج في الخميسية، كانت عشائر المنتفك في هرج ومرج، حيث وقعت مصادمات بين ابن الرشيد^٧ وابن السعود^٨، ابن الصباح^٩. وكان ابن السعود ابن الصباح، مصممين على محاربة ابن الرشيد، لذلك فقد ارسل عبدالرحمن السعود ابنه عبدالعزيز بن عبدالرحمن السعود الى المنتفك، ليستجد بالعشائر، وحل ضيفاً على فالح باشا السعودون، فلم يستجب فالح باشا، دعوة عبدالعزيز بن عبدالرحمن السعود، ودفع له مبلغاً من المال وتعذر عن الاشتراك معهم بهذه الحملة، لكن عبدالعزيز السعود، رفض المنحة وعزم على العودة، ولكن السعودون واخوه (لا أذكر اسمه)، ولدا ناصر باشا، ايبا ان يخيب ملتتمس ابن السعود، فاحتفيا به وجمعا ما تمكنا من جمعه من العشائر وتوجهوا الى الكويت واجتمعوا بـ"عبدالرحمن السعود و مبارك الصباح" وتحركوا من الكويت بجمع غفير، قاصدين حائل مقر ابن الرشيد.

اما الامير عبدالعزيز الرشيد، خرج من حائل الجبل وجمع جيشه وقابل المهاجمين في موقع يسمى (الطرفية)، الذي يقع بين الكويت وحائل. واصطدم الجيشان فتغلب ابن الرشيد على ابن السعود، وقتل منهم جمع غفير، وكان اكثر القتلى من عشائر المنتفك، ومن جملتهم اخ سعودون باشا، عم عجمي

⁷ عبدالعزيز.

⁸ عبدالرحمن.

⁹ مبارك.

وضرب الكويت واشغالها. ولكنه بدل هذا تلقى امراً بارسال القوة الموجودة في الزبير الى السماوة ويرجع هو الى البصرة محل قيادته. وتحركت القوة الى السماوة وهناك وجدنا قوة من فوجين بمعينة القائم مقام عابدين بك تشتغل في الاصلاحات والتحضيرات، فاجتمعت القوتان، حيث اصبحت اربعة افواج، وبعد مدة التحقت بنا قوة من المدفعية بقيادة القائم مقام حليم بك، فاصبحت القوة ستة افواج مشاة وبطارية مدفعية وكان قائد الفوج الاول محمود كاظم، والثاني أمين يمى سليمانيه، والثالث رمضان آغا، والرابع حسن حسني بك والخامس راشد بك، والسادس احمد آغا رواندوزي، وتعين لهذه القوة الزعيم حسن شكري بك، وكان قد تلقى امراً بالحركة الى موقع يسمى الـ"هوسمية" الذي يبعد عن السماوة مائة كيلومتر تقريباً وفي هذا الموقع تجمعت مياه الامطار بغزارة.

واقعة القسيم

تحركت القوة المذكورة الى الموقع المنوه به، وبعد شهر من اقامتنا هناك، صدرت الاوامر بالتحاق هذه القوة بالامير عبدالعزيز الرشيد. وذلك في ١مارت ١٣٢٠ رومية ومعاونته على طرد ابن السعود من القسيم (عنيزة، بريده، وما يتبعها من القرى)، وبعد يومين جاءت الوسائط النقلية وهي ٢٠٠٠، جمل وجاء على اثرها عبدالعزيز الرشيد، وتحركت القوة تحت قيادة حسن شكري بك وبمعينة ابن الرشيد المذكور. وكان اول منزل نزلناه في نجد يسمى وادي الجفر، فيه ماء غزير تحت الرمال، بحيث يرفع من الرمل مقدار نصف متر، يظهر الماء بغزارة، وبعد اقامة يومين تحركنا الى القصيبة من قرى

وفر العامل مع اعوانه وبهذه الصورة تم الاستيلاء على العارض من قبل ابن سعود، وبعد ان تم له الامر في الرياض، خابر اهل القسيم^{١١} وطلب اليهم رفض طاعة ابن الرشيد، فتم له ذلك حيث قام اهل بريده، وعلى رأسهم صالح أبا الخيل^{١٢} وطرردوا عامل ابن الرشيد، وعلى هذا بدأ آل السعود ومن يناصرهم من اهالي العارض والقسيم وعشائر الجزيرة التجمع والالتحاق بـ"ابن السعود" لمحاربة ابن الرشيد، فلما رأى عبدالعزيز الرشيد قيام الجزيرة ضده وضعفه تجاه هذا النشاط السعودي، راجع الاستانة حيث كانت له دالة على السلطان عبدالحميد، فصدرت الاوامر بارسال قوة من بغداد بقيادة محمد باشا الداغستاني لتأديب سعدون ورفقائه الذين اشتركوا في حرب الطرفية وساعدوا ابن السعود، فجاء محمد باشا الى الخيمسية وجمع القوات الموجودة في المنتفك، وبدأ بتعقيب سعدون باشا ومن معه من العشائر، فتحركت القوة فظفرت بسعدون وقواته في الصخرية، فضربتهم ضربة شديدة وشتتتهم، وفر سعدون ومن معه الى الجنوب من الجزيرة حيث الزبير والكويت، وعليه تحركت القوة الى الزبير وبقي هناك منتظراً الاوامر، وبصورة فجائية ترك محمد باشا وعاد الى بغداد، وحل محله اللواء حميد باشا، وهذا كان ضد طالب باشا النقيب من جهة ومبارك الصباح من جهة اخرى. لذلك كان يطلب السماح له بالقاء القبض على طالب

¹¹ القسيم منطقة ايضاً وأهم مدنها: (عنيزة) و (بريدة).

¹² من هذه الاسرة من سكن الكاظمية ويسمون آل العكيلي ومنهم المدعى العام في وزارة العدل زمن عبدالكريم قاسم.

المدافع ودفنأها وخرجنا من القلعة وهاجمنا الجهة التي في اطراف الغربية وشقينا الطريق في الوادي، وتمكنا من اشغال التلوي الوادي، وحاكمة على الوادي، بعين الوقت نزلوهم الى الوادي، اضرمو النيران، اقاموا الهوسات، اعلاناً لظفرهم. وقرب الفجر جمعت اهل المزامر والطبول العائدة للفوج والمدفعية ان يفاجئوا بضرب المزامر، وجمعت الافراد الذين سلموا معنا ان يفاجئوا العدو بفتح النار عليهم بصورة متمادية وهكذا بقصد إخافة العدو من جهة واسماع صوتنا الى قواتنا اينما كانوا، وحيث ان أبا الخيل صالح قد اخذ خبر ابن سعود وانسحابه، ارتبك لهذه المفاجأة وظهر ان القوة قد أعادت الكرة، فانسحب باستقامة بريدة، وترك البكيرية. وفي الصباح نزلنا الى القلعة، ووجدنا المدافع سالمة لم تمس، وبعد الظهر من اليوم المذكور، التحقت بنا القوة العمومية، وبقينا في البكيرية بعض الايام، لدفن القتلى وغير ذلك، وفي هذه الاثناء كان ابن السعود عبدالرحمن وابنه عبدالعزيز في بريدة منهوكي القوى، كما كنا نحن ايضاً لا نقل عنهم تعباً، حيث وقعت حرب البكيرية في ١ تموز ١٣٢٠ رومي يوم شديد الحر ودامت الى المساء، وكثير من المحاربين من اهلكه العطش، وبلغ عدد القتلى في هذه المعركة من الطرفين خمسة الاف شخص منهم ٥٠٠ من الضباط والجنود، بما فيهم أمر القوة الزعيم حسن شكري بك مع خمسة عشرة ضابطاً، اما في حركة الخروج التي اجريناها ليلاً من القلعة فقد استشهد ثلاثة ضباط مع مئة جندي، ووصل خبر الموفقية الى السلطان عبدالحميد، فصدرت الارادة السنية بترقيع الضباط درجة

(عنيزة) وبقينا مدة نتنقل في الجزيرة من مكان الى مكان بأمر من ابن الرشيد. وفي ١٠ تموز ١٣٢٠، توجهنا الى قرية البكيرية من قرى بريدة. وفي ١١ تموز ١٣٢٠ تقابلت القوتان في وادي البكيرية ودام القتال حتى المساء، حيث جرح عبدالعزيز السعود وانسحب وترك البكيرية هو واعوانه وعشائره، والتجسأوا بمدينتي البريدة والعنيزة المحصنتين بأسوار، كما ان ابن الرشيد، انسحب مع عشائره، الى مخيمه مع اهل حائل وشمر، وانسحبت معه القوة العسكرية مع حسن بك الى مقرها الذي يبعد عن محل المعركة ٢٠ كيلومتراً. وبقي في البكيرية وميدان المعركة الفوج الذي يقوده رمضان آغا، والذي انا احد ضباطه، وكنا مشغولين في جمع الافراد، واشغال القلاع الموجودة في وادي البكيرية، وبينما نحن كذلك وقبل اختلاط الظلام فوجئنا بقوة من الخيال الذلالية^{١٣} يأخذون الطرق ويصلوننا بنيران بنادقهم، وكانت هذه القوة بقيادة امير (بريدة)، صالح ابا الخيل، وبقينا محصورين في القلاع، وفي هذا الحال كلمنا قائدنا رمضان آغا، ان نعمل حركة خروج ونلتحق بالقوة الكلية خشية ان نقع في الاسر، فرفض، وقال: ((لا اترك المدافع وانسحب))، وفي هذه الاثناء اصابته طلقة في رأسه وسقط في بئر القلعة، وحيث كنت مرافق له أمرت بما يلزم لاجراء حركة الخروج مستفيداً من ظلام الليل، وعليه اتفقنا مع ضابط المدفعية حينذاك حامد المدفعي - لأن أمر المدفعية الرئيس الاول رشيد بك، قد استشهد - فنزعنا قامات

¹³ راكبي الذلول، وهي الناقة الحميدة الأصل.

بعد حين^٤، وجلب معه قوة قوامها ثلاثة افواج من الجيش السوري، فامر بنقل القوة الى وادي فيه قصور، وقرية تسمى الشحيحة في اطرافها نخيل، واقمنا فيها مدة طويلة دون اية حركة، وتبين لنا مؤخراً ان الرجل ليس بعسكري ولا اداري ولا سياسي، وبقت القوة عاطلة في زمانه الذي دام ما يقارب السنة، ووقعت الكارثة في زمانه، ومات من الجوع ما يقارب ربع القوة، كما وقتل عبدالعزيز الرشيد، في معركة ليلية فاستبدلته الحكومة بالمرحوم سامي باشا العمري^٥، وجاء الى القسيم وشكل فوج مختلط بمعيته، وكنت انا قائده وكان سعيد حقي -الذي هو ناظر الخزينة الملكية. كان قائد السرية الاولى في الفوج، اخذه عنده في المقر (معيته بلوكي) وبعد مكوثه شهرين حقق فيها الاحوال، واطعم الجيش حيث استرد قواه وطلب مقابلة ابن سعود ووقعت المواجهة، فطلبت من ابن السعود واهل القسيم وسائط نقلية فلبوا الطلب، فارسل اهل العراق الى البصرة واستنصحب السوريين معه الى المدينة المنورة، وترك فوج من مشاة العراق، تحت قيادة ضباط عراقيين، كبيرهم البيكباشي علي غالب بك، حسب الاتفاق الذي وقع بينه وبين عبدالعزيز السعود، الاجتماع الذي اطلعنا عليه بعدئذ، وهو:

١- نقل الجيش السوري الى المدينة المنورة.

٢- نقل العراقيين الى البصرة.

^{١٤} وذلك في تموز ١٩١٣: حوادث العراق التركي - العراق دراسة في تطوره السياسي، تأليف فيليب آيرلاند، ترجمة جعفر خياط، ١٩٤٩، ص ١٨٠.

^{١٥} سنة ١٣٢٤هـ - ١٩٠٦م.

مع اعطائهم وسام بأسم (التون افتخار سداليه سى) وجرى الترفيع، ولم تصل المدالية.

وبعد الاقامة في البكيرية بعض الايام توجهت القوة مع ابن الرشيد الى الخيرة، وهي من قرى القسيم التي خلعت الطاعة، وحوصرت زهاء اسبوع، وترك حصارها لاسباب لا نعلمها. وبعد حركتنا من الخيرة بتسع ساعات نزلنا في محل قرب قرية، يقال لها (الرس) فأخذنا اطرافها وطوقناها، وتحصنوا داخل السور وبدأت المناوشات وضربها بالمدافع، وكانت محاطة ببساتين معمورة، والقسم الاكثر منها تعود الى آل (العسافي). فامر ابن رشيد بقطع نخيلها وتخريب بساتينها وخربت، ودام الحصار شهراً تقريباً، فلم نتمكن من الاستيلاء عليها، فصدرت الاوامر من ابن رشيد بفك الحصار والحركة الى قرية (الجهظة) العائدة الى ابن الرشيد، فتحركنا من الرس وبعد عدة ساعات وصلناها وخيمنا فيها.

وفي هذه الاثناء وصلنا خبر وصول المشير أحمد فيضي باشا الى بريدة ومعه فهد الهذال والد محروث الهذال. واتفلق مع ابن السعود على شئ لا نعلمه قبل ان يتصل بابن رشيد ويلتحق بنا، مما سبب غضب الحكومة المركزية -السلطان عبدالحميد-. فصدرت الاوامر بابعاده الى اليمن، وعين محله الفريق صدقي باشا (الذي كان قائداً في بغداد ودامت قيادته الى قيام المشروطية، وخرج من بغداد منكوباً).

فالتحق هذا بالقوة وكان يرافقه ضابطان برتبة عقيد ركن مصطفى بك الحلبي، وفريد بك الذي اغتيل من قبل السيد طالب النقيب

وبقيت في البصرة ستة اشهر، وصدرت الاوامر بالتحاقى مع الفوج الى العمارة بالقوة التي كانت قائمة في تعقيب بنى لام التي كان رئيسها غضبان البنيان، وكانت القوة الموجودة في العمارة مؤلفة من افواج الريدف في بغداد. الفوج الاول مرجان، الثاني الكرخ، الثالث الاعظمية. وبعد انتهاء الحركات ودخالة غضبان والعمو عنه عدنا الى بغداد. وكان صدقي باشا قائداً عاماً وامر بتسريع افواج الريدف، وامرني بان التحقق بالقوة الاصلاحية والتحصيلية في الشامية، التي كان يقودها الزعيم المرحوم عبدالجبار بك، وعدت منها الى كربلاء، والنجف بعد انتهاء المهمة، وبقيت في النجف امراً للموقع حتى إعلان المشروطية، وعين جمال باشا السفاح، واليا وقائداً على للعراق.

وفي هذه الفترة وقعت حرب طرابلس الغرب مع الايطاليين، فحضر الوالي جمال باشا الى النجف وأمر القائم مقام عزيز بك الكردي، بأن يجمع مجاهدين فجمع زهاء ١٥٠ مجاهداً، فتهياً للسفر، فأمرني أن أكون قائم مقاماً بالوكالة محله وقائداً للموقع.

وفي صباح اليوم التالي جاءني المرافق صلاح الدين، وأبلغني امر الوالي جمال باشا القاضي بصرف المبالغ الاحتياطية الموجودة في صندوق البلدية البالغة ٥٠٠٠ خمسة الاف ليرة ذهباً الى المجاهدين الذين تطوعوا للذهاب الى طرابلس الغرب برفقة القائم مقام عزيز بك، فأجبتة بأنني لا أتمكن من صرف هذا المبلغ الذي تنوي البلدية استغلاله بالمشاريع التي تدر عليها واردات وحاول اقناعي، ولكن بدون جدوى، وذهبت الى الوالي مع المرافق صلاح الدين وقابلته،

٣- ابقاء فوج من الجيش العراقي في بريدة و عنيزة وتكون بلاد القسيم، باسم الدولة العثمانية.

٤- يكون ابن رشيد في جبل حائل وما يتبعه من القرى.

٥- يكون ابن السعود في العارض والرياض الى الزلفى وما يتبعهما من القرى.

وتطبقت هذه الشروط بحذافيرها وبقت مدة غير قليلة.

وبعد وصول القوة الى المدينة المنورة استدعى سامي باشا الى الاستانة واخذ تحت المحاكمة لتصرفه بدون ان يستأذن الحكومة. وبعد مدة وفي ١٣٢٧ عند مواجهتي مع سامي باشا في الشام علمت ان تلك الاتفاقية مع ابن السعود كانت صورية ارضاءً للحكومة المركزية لا غير، وانه كان معجباً، بذكاء عبدالعزيز السعود، ولا يرى من الانصاف والمروءة تعرض قوات الطرفين للهلكة قتلاً وجوعاً، هكذا انتهت حركات القسيم. كما وان سامي باشا وفي بوعده لابن السعود اذ سعى لجلب القوة التي كانت في عنيزة وبريدة. كما صدر الامر بتخليفة القسيم، والعودة الى العراق، وجرى ذلك فعلاً في ١٦ تشرين الثاني ١٣٢٤ رومي، وبذلك انتهت مسألة القسيم، والحقت بالعارض سنة ١٩٠٨.

عند عودتي من القسيم سنة ١٩٠٧ عينت امراً للفوج الرابع في السرية ٤٤ وكان مركزها في نفس البصرة، وكان الوالي والقائد في البصرة حسن عزت باشا فبدأ هذا بالتحقيق حول تصرفات سامي باشا، وعودة الجيش دون رضاء الحكومة المركزية، ودون اعلامها بالأمر حسب الاوامر التي صدرت اليه من الاستانة.

خانقين وذهبت تواراً الى مقر القيادة، وختمت الصندوق، واستقبلني فوزي بك حلة قائد السرية الرابعة من الفوج، وبناء على صداقتنا القديمة في المدرسة، اخبرني بانه هو الذي اعطى الاخبارية الى المركز عن الارتكابات الحاصلة في قوائم الصرف للمجاهدين الذين لم يبق منهم الا القليل. وبعد ذهاب مجيد بك جرى حساب الصندوق ووجد فيه ١٧٠٠ الف وسبعمائة ليرة ذهبية فضلة صندوق مجهولة المنشأ، فارسلتها الى خزينة الجيش في بغداد. مما اوجب التقدير وامروا بترخيص الخيالة من المجاهدين.

في هذه الاثناء جاء الهماوند الشقاة قرب خانقين وضربوا قافلة للتجار العرب، فجائني قائد درك خانقين حسن اغا زنكنه، واخبرني ان الشقاة متجهين باستقامة (فنكاو)، وهذا نهر في ايران له وادي واسع الارجاء لا يبد ان نظفر بهم في الوادي فجمعت القوة متفقا مع الدرك وتحركنا نحو الاستقامة التي توجه اليها الشقاة فظفرنا بهم في الوادي المذكور صباحا قبل الفجر، فتركوا كل ما لديهم من اموال التجار، وفروا هارين، وعند عودتي اخبرت المركز -بغداد- فاتوا التجار واستلموا اموالهم.

وعلى هذه الحركة احتجت حكومة ايران على تجاوز الحدود في الوقت الذي وصل بغداد ناظم باشا مع من معه من ضباط واستلم القيادة والولاية. وعرضوا عليه هذا الاحتجاج فسحب يدي وامرني بتسليم القيادة الى المقدم علي أفندي المان. كما سحب يد حسني اغا وعين محله فوزي بك، حلة. واتيت الى بغداد وبقيت انتظر مصيري.

واعترضت بانني مشغول بوظيفتي العسكرية فضلاً عن اشتغالي مع عمر بك ورفاقه الذين جاءوا الى النجف لتشكيل فرع حزب الاتحاد والترقي في النجف. واقتحت عليه توكيل القاضي محمد سعيد أفندي السوري، فوافق بالفعل وأمره بما شاء، واخذ من البلدية ٣٠٠٠ ليرة ذهب اما المجاهدون فلم يصلوا الى طرابلس الغرب بل عادوا. الا عزيز بك فانه لم يصل ولم يعط الحساب.

ومع ذلك فقد غضب علي جمال باشا وأمر بجلبني الى المركز، ولما وصلت بغداد عين بمحلي البكباشي مجيد بك الموصلاوي، وارسله مع الفوج ع ٤٤ طء، الى خانقين لتعقيب الهماوند، مع حسني اغا قائد فوج الرندرمه في خانقين ومع القوة الراكبة من العشائر المعاونة التي كانت تتقاضى رواتب من الحكومة.

وانا فقد ابقاني جمال باشا في بغداد، منتظراً امره الاخير، وفي هذا التاريخ ١٣٢٥ رومي، استدعي جمال باشا من الاستانة وعين محله عبدالله باشا، ولكنه لم يشغل منصبه، وعين بدله المشير زكي باشا، وهذا ايضاً لم يبق في بغداد طويلاً بل استقال وذهب الى استانبول، وكان وكيله محمد باشا الداغستاني.

وبعد مرور ثلاثة اشهر علي بقائي في بغداد طلبني رئيس اركان الجيش حينذاك القائم مقام راغب بك، في مقامه، وامرني ان اذهب الى خانقين واستلم الفوج الذي كنت قائده سابقاً، مع بعض التعليمات، ومن جملةها: ضبط الصندوق وعدم افساح المجال الى مجيد بك ان يتصرف به. فوصلت

دور ناظم باشا في بغداد:

وفي مبدأ حكمه في بغداد جمع الجيش الذي كان موزعاً في انحاء العراق، منه للتحصيلات ومنه للاصلاحات ومعاونة الدرك -ثاندرمه-، واسس القرارگاه في الباب الشرقي محلة العلوية في الحال الحاضر. وحيث اخبروه ان هذا المحل معروض للغرق جمع الحشود واقام سدة تبدأ من ساحل النهر، محاذي بساتين النقباء^{١٦}، في الباب الشرقي وينزل مستقيماً شرقاً بجذاء المعسكر الحالي وتنحرف وتتجه شمالاً، حتى تتصل بسدة باب الوسطاني، حيث احاطت بمنشآت القرارگاه الذي انشأه وجمع به الجيش، وهذه هي السدة التي أتمها أمين زكي بك^{١٧} وامتدت الى ماوراء الاعظمية واحاطت بالوزيرية. واخذت (اسم سدة أمين زكي)، ولم يكتف بهذه بل جمع رؤساء العشائر وعين لهم محلاً، يبعد عن هذه السدة بخمسة او عشر كيلومترات، وقسم عليهم الطروح وقاموا بانشائها خير قيام، وتمت الا قليلاً من بعض الطروح التي لم تتم، وسبب ذلك خراب تلك السدة بمرور الزمان، وهذه التي سميت بسدة ناظم باشا، ولو تمت لنفعت وحفظت بغداد من الغرق. ولم يكتف بهذا بل قام بعدة مشاريع التي أسسها مدحت باشا باعادة مستشفى الكرخ، وتعمير مستشفى المجيدية وتوسيعه، وتعمير السراي والاماكن العسكرية الأخرى. وجلب

¹⁶ وهي بستان السيد سلمان النقيب، وقصره والسرداخية في السنك.

¹⁷ بخط صاحب المذكرات المرحوم الخال وردت عبارة (بل هي من تأسيس ناظم باشا) بعد هذه الفقرة.

مهندس خاص للري، ورفق معه من الضباط والمهندسين الى صدور الانهر التي يتشكل منها النهروان، وعزم على اعادتها كما كانت سابقاً. واستحصل المبالغ التي يحتاجها المشروع. وكان ينوي توزيع اراضيه من الجانبين على العشائر الذين يقومون باعمارهم. وقبل ان تتم هذه المشاريع وقع عزله وتعيين يوسف باشا وكيلاً، وهذا كان قائد فرقة الرديف في كركوك، الامر الذي اورث اليأس عند اهالي بغداد، وقاموا بمظاهرات صاخبة مشى بها كبار القوم، وابرقوا برقيات الاستنكار، حيث كان [الـ] جميع مستبشرة من اجراءاته ومنوياته العمرانية والامن الذي شمل جميع الادارات. وتنظيم الجيش وتدريبه، والاجراءات التي اتخذها ضد الانكليز حيث قام بتفتيش المراكب التي تصل البصرة وبغداد ومصادرة الاسلحة والعتاد منها، وكانت قبل هذا لا تفتش وقد كتبوا الى استانبول ضده، وصادف في هذه الاثناء سقوط كامل باشا ومجئ الاتحاديين الى الحكم، فاجابوا طلب الانكليز واتخذوه سبباً من اسباب عزله.

وأثناء حكمه قام بتنحية بعض الضباط العراقيين من مناصبهم وارسلهم الى استانبول بصورة مستمرة وبجماعات، فالجماعة الاولى ضمت الزعيمين حليم بك ومصطفى بك، ومنهم حوالي ١٥ ضابطاً، والقافلة الثانية ضمت محمود سامي بك بغداد، وكان عددهم لا يقل عن ٢٠ ضابطاً والقافلة الثالثة سافرت زمن الوكيل يوسف باشا، وكنت منهم وكان عددهم لا يقل عن ٣٥ ضابطاً. ومجموع الضباط الذين سفروا ٧٣ ضابطاً، وكنا نتقاضى رواتبنا من دائرة (آجقلسر

على روشن بك، وبعد يومين جاءني عمر ناجي، وقال لي ادخلتك بين الضباط المتطوعين الى طرابلس الغرب، وعلى هذا رجعت الى استانبول حيث اخذنا مصاريف السفر الى طرابلس. وبعد مدة وجيزة وصلت برقية من عارف بك المارديني ان طريق تونس انقطع ويوصي بعدم ارسال ضباط. وبقينا في الاستانة ننتظر الامر لتعييننا الى القطعات. وكان ذلك سنة ١٣٢٧-١٣٢٨ رومي الموافق ٩١١-٩١٢م، وفي هذه الاثناء استدعيت من مركز القيادة في باب سرعسكري) امام مدير شعبة الاركان حرب الثانية اللواء صادق باشا، فأجلسني أمامه، وبدأ يسأل مني عن موقع النجف واهاليها ومن هم السادة، وكزرت وشمرت وسبب اختلافهم، وبما اني بقيت في النجف أربع سنوات تقريباً، ووقع الاختلاف والمصادمات بينهم خلال تلك السنين مراراً أخبرته بكل ما اعلم وكيف يمكن ادارتهم فقرر ارسالي الى النجف وتعييني قائداً للفوج الموجود في النجف ع ٤٤ ط ١٨.

¹⁸ كان يسكن محلة الحويش في النجف الاشرف قبل مائتي سنة احد الصالحين الاتقياء، ويدعى السيد محمد الخطاب. وله صلة بالقصور، وهي مراكز عيون مائية - واحات - تقع غرب النجف على مسافة تتراوح بين ١٦ او ٥٠ كيلومتراً وهي: الرحبة، الرهيمة الحياضية، منطقة الطقطقانية. ويدعى آل السيد سليمان الاسرة النجفية المعروفة بالانتساب له. وسبق وقتل هذا الرجل من قبل احد سكان محلة المشرف في النجف. وادى هذا الحادث الى منازعات مسلحة بين سكان المحتلين، وتطور بأشكال متعددة، واستغل في المناسبات المحلية. وسمي سكان محلة الحويش بـ(الزكرت) وهم عبارة عن عشائر متعددة في النجف منهم آل شربة، وآل عدوة، وآل شع، وآل

قوميسيوني)، في باب السر عسكر، وبقينا ننتظر المصير.

وبعد شهرين جرى توزيعنا على القطعات، وقبل التحاقني فتحت دورات (تعليمكاهات) للأنسداخت [لأنسداخت] (الاسلحة)، التحقت باحداها في (صارى ير) ومكثت ثلاثة اشهر وفي هذه الاثناء اجتمعت بنوري السعيد وكان في مدرسة الاركمان، وفي تلك الاثناء تشكلت احزاب منها: (حزب الاخاء العربي)، برئاسة عارف بك المارديني الذي كان والياً على البصرة، لكنه انهزم والتجأ الى مصر. وحزب العهد، برئاسة عبدالحميد الزهراوي. وكنت التقى بنوري السعيد ونزور الحاج مهدي نائب كربلاء في مجلس المبعوثان، وكان ينتمي الى حزب العهد. وذات يوم اخبرني عبدالرزاق منير الذي كان في استانبول ان نوري السعيد سيذهب الى بغداد ويترك المدرسة، ولكني لم أراه. ثم سمعت انه فر الى بغداد، وبعد يومين طلبني توفيق بك الشامي مدير الذاتية في نظارة الحربية - وزارة الدفاع - (باب سرعسكري) وبلغني بتعيني الى (اشقودره) فتحركت ووصلت سلانيك، وفي المقهى على ساحل البحر وجدت القول آغاسي (سالم محمد آغا) بغداد، وقضيت الليلة معه، وفي الصباح خرجنا نتمشى على ميناء سلانيك صادفنا عمر ناجي بك خطيب الاتحاديين، وهو الذي جاء الى بغداد مع والده الذي كان دفتراً لولاية بغداد، وكنا في صف واحد في المدرسة، وتخرجنا ضباطاً سوية ايضاً. واخبرته عن وضعيتي فقال لي انا ذاهب الى مناستر، تعال معي ووجد سالم خيراً، وتحركنا الى مناستر وكان قائد المركز هناك

له شئ مع الحكومة، وانه مصمم على قطع دابر السادة في النجف فتركته، وطلبت الامر بضربه وطرده من النجف بالقوة وتعقيبه ان شاءت الحكومة، فصدر الامر من قيادة الحلة بتعقيبه وضربه وقطع دابر فساد، فخرجت القوة من الثكنات، والتي كانت موجودة في النجف، وبدأت المناوشات بين الجيش والشقاقة دامت يومين، وبعدها انسحبت العشائر مع عطية، وذهبوا الى القصور التي في الرحبة العائدة الى عطية، وبعد المخابرة مع المركز صدر الامر بتعقيبه، وجاءت قوة من الخيالة بقيادة خلف أفندي العزاوي مع مدفعين بقيادة الرئيس حمدي أفندي بعقوبة، وبعد ان اجتمعت هذه القوة توجهت بقيادتي الى العيون واخذت معي ابو سيد سلمان واليو شربه، ومن يتبعهم من اهالي النجف كقوة معاونة، ولما وصلنا الى قلعة عطية القريبة من العيون حاصرناها، وكانت محاطة بالماء من جهتين، وبدأت المناوشات ودام الحصار يومين، وفي اليوم الثالث وجدنا القصر خالياً وهرب من فيه من المحاربين، فدخلنا القلعة وامرت اهل النجف بهدمها مع السوق الذي يجاورها، والعودة للنجف، ولما عدت للنجف. امرت بهدم بيوت ابو كلل وآل صبي وآل عكاش الموجودة في محلة الدرعية.

وعلى هذه وقعت شكاوى الى الحكومة المركزية في استانبول، فجاء للتحقيق متصرف كريل الذي استنصوب نقلني من النجف، فاتيت الى بغداد في انتظار الامر، وبعد المخابرة مع المركز جاء الامر من الاستانة بترفيعي وتعيني على حدود مندلي وخانقين وبدرة، ما يدل على انهم استحسنوا ما قمت

كان وقتئذ راشد باشا قائمقاماً عندما وصلتها، وكان عطية أبو كلل قد دخل النجف مع العشائر، وحاصر الزكرت واليو السيد سلمان في دورهم، وكانت المصادمات مستمرة بينهم، والجنود قابعين في الثكنات والمخافر، فاستقبلني راشد باشا بعد استلامي الموقع، وأخبرني بما يدور في البلد، وكان الكليدار المرحوم السيد جواد موجوداً، فذهبت الى مخفر الدرعية، وهو مجاور بيت عطية ابوكلل، فذهبت الى عطية وكان معه العكاش وكاظم الصبي واخوه، فنصحته ان يترك محاصرة البلدة ويتركها والعشائر الذين دخلوها معه لنهب البلد، وكان جوابه ان ليس

صبي، وآل جريو،.... وسمي سكان محلة المشراق ب(الشمردل) اى الشجعان، وبمرور الايام تطورت الى شمرد، وهؤلاء يكونون آل بقر الشام، آل ظاهر الملح، وآل حاجي راضي، وآل الزوارق، وواجه من بقي منهم آل حاجي راضي. وكانت محلة العمارة في النجف تنتمي في بعض الاحايين ويتزعمها آل طلل ومنهم العكاشيين، وآل غنيم، وآل بلال، وآل كرماشة، الى الزكرت، وهناك اهزوجة معروفة لهم: (لاني شمردى، ولاني زكرتي آني عمارى وجابنتي الغيرة)، ولذلك كان الزكرت اكثر من الشمرد، ولكن الشمرد كانوا يسدون نقصهم العددي بشجاعتهم الخارقة. وقد بقي هذا الاختلاف مرتعاً خصباً للاستغلالات السياسية حتى زمن الحكم الوطني.

هذا وان مجموع الزكرت والشمرد هو اقل من ربع سكان النجف، لأن اغلبية السكان لهم حق الخدمة في الروضة الحيدرية بناء على فرامين صدرت لهم من الدولة العثمانية، منذ ايام السلطان سليم والسلطان سليمان القانوني، وهناك الاسر الدينية وطبقة التجار، وان طبيعة تكوين الفئتين وانصرافهما الى القتال والشجار اعطاهم صفة خاصة، كما وانهم زمن العثمانيين لم تسمح الحكومة مطلقاً باسناء اى وظيفة لهم مهما كانت.

ومراجعاتهم الى محمد باشا كان له تأثير لذلك، وكان الجميع فرحين من الوضع، ولكن بعد يوم واحد انقلبت الاية حيث امرت القيادة باعطاء وادي سمبار الى ايران. فسألت من جودت بك عن سبب التبدل، فابرز لسي البرقية التركية التي تلقوها وهذا مضمونها: ((قوجه روم ايلي المزدق كندی، بر بوق سمبار ايچون دولتك باشنه فلاكت آچمهكن)).²⁰ وهكذا رجعنا قافلين الى مندلي، وصارت سمبار الى ايران، وبقيت مندلي تشكو عطشاً الى يومنا هذا، وانحلت لجنة الحدود عند اعلان الحرب العامة الاولى، وكانت قد وصلت بالتحديد الى ولاية ارضروم.

وقد صدر الى الامر بتشكيل طابورين للحدود احدهما في مندلي مع القوة الراكبة بقياداتي. والاخر في خانقين تحت قيادة الرئيس مصطفى أفندي اربيل ونفذت هذه التشكيلات. وقد قسم الجيش في بغداد الى قسمين: قسم توجه الى ارضروم، والاخر الى البصرة التي دخلتها الجيوش الانكليزية، حيث احتلتها بعد مصادمات ومناوشات دامت ثلاثة ايام، لكنها اي القوة الانكليزية لم تتقدم حتى تحصل وتقابل بالخونة من اهل البلاد. بالفعل وقع ذلك وتقدمت قوات الانكليز بمعاونة الخونة من العشائر، وكانت في القرنة قوة مرابطة، فاشتبكت مع الانكليز بقتال لمدة شهر وفي هذه الاثناء التحقت عشائر القرنة بالانكليز، وبقت القوة التركية

به في النجف. فذهبت الى الحدود وجعلت مركزي مندلي. وكانت قوة الحدود اربع سرايا: السرية الاولى خيالة وهذه في المركز مع السرية الاولى المشاة. والسرية الثانية في خانقين: والسرية الثالثة في بدره. وبقيت في هذه القيادة الى ان اعلنت الحرب العامة الاولى سنة ٩١٤، وفي هذه الفترة وصلت هيئة دولية لتحديد الحدود، وكانت من الانكليز والترك والروس وكان فيهم من الضباط الاتراك - العراقيين - حميد بك الخوجة، وسعيد حقي بك¹⁹، وتلقيت امراً بلسوم مرافقتهم داخل حدودي من العمارة الى السليمانية، ورافقتهم ولما وصلوا الى مندلي وقع الخلاف على وادي (سمبار)، حيث الهيئة الاولى تطلب ان يكون الوادي داخل الاراضي الايرانية، وانا اعارض حيث ان وادي سمبار من القديم لم يكن ايرانياً بديل ان في اخر هذا الوادي قلعة عثمانية مشيدة من زمان سردار عمر باشا، وقد جدت وعمرت زمن مدحت باشا، وكتب على بابها اسم السلطان عبدالعزيز في المضيق الذي لا اذكر اسمه واظنه (دبراله). وفي الوقت نفسه ان ضياع وادي سمبار يسبب اضمحلال بساتين ومزروعات مندلي، وقام اهالي مندلي بتحريض مني بتقديم العرائض والمراجعات، وكان محمد باشا الداغستاني وكيل القائد جودت بك العزاوي رئيس اركان الجيش. فطلبوا من الهيئة ان نحضر الى بغداد فحضرنا، وبدأت المذاكرة معنا من جهة، والمخابرة مع الاستانة من جهة ثانية، وكانت القيادة تؤيد فكري بابقاء سمبار تركية، ولاشك ان تأثير اهالي مندلي

²⁰ وترجمة هذه البرقية (أضعنا روم ايلي الكبيرة العظيمة فلايجوز من أجل هذه القباحة سمبار ان نجلب البلاء على رأس الحكومة).

¹⁹ ناظر الخزينة الملكية الخاصة في البلاط.

الاتراك عند استيلائهم على الكوت ثاني مرة، والحاج حسن الشبوط الذي فرّ من الشنق، اما سليمان عسكري بك مع كل علي بك وقواتهم كادوا ان يتوقفوا لولا سقوط قائدهم سليمان عسكري بك قتيلاً لذلك انسحبوا الى الناصرية بقيادة كل علي بك والعشائر العراقية كل رجع الى مكانه سوى عجمي باشا السعدون، فقد بقي الاخير مع القوات التركية.

اما الانكليز بعد ان اتصلوا ببعض الخونة، زحفوا على الناصرية وعلى الكوت. فتراجعت قسوات الناصرية الى الحلة، اما المدافعون عن الكوت فكانت قوة ضعيفة تقدر بالفي نفر، انسحبت وكانت عراقية. اما في الجهة اليمنى من دجلة في الغراف فكان محمد باشا الداغستاني يدافع عنها مع عشائر الغراف، وبعد ان استشهد محمد باشا -رحمة الله عليه- تشتت العشائر ودخل الانكليز الكوت وفي هذه الاثناء وصل القائد الجديد نورالدين بك باشا، وجمع شتات المراجعين في الجيش وشكل فرقة ووقف بوجه العدو الذي كان المأمول ان يتحرك فوراً الى بغداد، فلو تحرك لوجد اشغال بغداد سهلة، لكنه كعادته لم يجسر ما لم يحصل على الخونة من اهل البلاد لتسهيل زحفه.

وفي هذه الاثناء حصل الاختلال الداخلي في النجف وكربلاء والحلة. وتمرد الاهلون ودام تمردهم وتعرضهم بافراد الجيش وعدم انصياعهم للاوامر، وكانت مخابراتهم مع الانكليز في اثناء اشغالهم الكوت، وعند استردادها من قبل نورالدين باشا، تركوا التمرد وعوقبوا على اعمالهم احسن عقاب.

محصورة في القرنة، واصبحت جميع قوات المنطقة أعداء، وتعذر على القوة التركية الانسحاب فأستسلمت للانكليز، وبعدها تقدمت للعمارة، فاستقبلهم شيوخها واخلوا لهم البلدة، وسلموا اليهم من كان عندهم من الضباط الاتراك الا الذين فرّوا واسلبتهم العشائر. وانا حينذاك كنت في بدرة. ووصل الضباط الهاربون الى بدرة، وهم عراة. ومن جملةهم رؤوف الكبيسي، فتداركت لهم الملابس وارسلتهم الى بغداد. وقد تأخرت القوى الانكليزية من التقدم حتى تتصل بمن يألفهم. وفي هذه الاونة عزل جاويد باشا الى بغداد وقائد الجيش، وعين للولاية سليمان نظيف بك. وعين للجيش سليمان العسكري. وهذا بدوره عين احمد بك قائدا للدرك وكيلاً عنه، وشكل قوة من الجيش وطلب المجاهدين من العرب والاكراة. وكان من الكرد محمد علي بك من الجاف، وشيخ محمود مع عشائر السليمانية، كما كان غيرهم من عشائر رواندوز واربيل مع رؤوسائهم. وتجمعوا في لواء الناصرية على ان يتوجهوا الى البصرة هدفهم.

وكانت عشائر الفرات بقيادة عجمي باشا السعدون، تحركوا على النخيلة حيث كان العدو متحصناً فيها، كما زحف محمد باشا الداغستاني على المحمرة في جمع من عشائر دجلة، ولكن -ويا للأسف- هذه الحركات لم تثمر، حيث انسحب محمد باشا دون ان يحصل على شئ، وذلك بسبب تذبذب العشائر التي معه، ومخابرة بعض الخونة من الكوت مع الانكليز في العمارة، وهم عباس العلي من رجال الكوت، والذي شنقه

فتلقيت أمراً بالعودة الى مندلي، وبعد وصولي بيومين وصلت قوة مع حسين رؤوف بك متجهة الى ايران، وكان احد افواجها من طلاب المدارس العالية، وكان من جملتهم والذين أعرفهم وأذكرهم محمد علي محمود، ابراهيم الشابندر، ناجي شوكت، مصطفى عاصم (فتوا) وغيرهم. وبعد اقامة يومين تحركوا الى ايران ودخلوا (كرند). وكان والي كرمنشاه امير افخم، قد خرج من كرمنشاه وخيم في خسروآباد وامر العشائر على منع قوة حسين رؤوف بك من التقدم واخراجهم من الاراضي الايرانية. فحاطتهم العشائر من كل جانب خاصة عشيرة السنجايبين، هاجمهم حتى الفجر. ولما اخبرني موسى أفندي بالوضع جمعت قوة من اهالي مندلي وعشائرها مع قوة الحدود الخيالة وذهبنا الى مضيق خسروآباد، حيث فاجأنا الوالي في الفخيمة، ففر راجعاً بعد ان ترك المخيم الى كرمنشاه، واستولت العشائر على المخيم واستولت على ما فيه. وكان نصيبي خيمة الوالي الضخمة واستعملتها لنهاية الحرب. وتركتها للجيش التركي حين تركته. وتوجهت الى بغداد. اما العشائر الايرانية المحيطة بحسين رؤوف بك وقوته، عندما علمت بظهورنا من راءهم تركوا الحصار وتفرقوا. وحسين رؤوف بك شكرنا وجمع قواته وخيم في وادي كرند. وبعد المخاطبة مع بغداد، رجع مع قواته وانحلت هذه المفزة اي (غروب حسين رؤوف) والتحقت بجبهة الكوت، وسافر حسين رؤوف بك الى الاستانة، وبعد شهر اخبرني بترفيعي الى رتبة بيكباشي. من ١ مارت ١٣٣٠ (١ مارت ١٩١٤) وذلك تقديراً لخدماتي

كنت في بدره، مع فوجين ومجاهدين من مندلي وكان غضبان البنيان رئيس عشيرة بني لام متعهد للجيش بتقديم ثلاثمائة خيال، وكان يتقاضى شهرياً ثلاثة الف ليرة ذهب، لكنه لم يكن معه اكثر من خمسين خيال، واتخذ (جصان) مركزاً له، ويتخابر معي ببدره، حيث محافظة الجناح الايمن. وكنت قد ارسلت له العائدات التي جاءت له من نورالدين باشا. بعد ان قبضها اخبرني ان القوات الانكليزية زحفت على بغداد، فارجوا ان لا يقع بيننا شئ ونحن عرب اخوة، سلمني بدره والسلاح وكل ما يوجد فيها للحكومة والا اخذتها بالقوة!

قبل يوم متحالف ومأجور وبعد يوم يكون مع العدو الذي ليس من ملته ويا للأسف. ويوجد كثيرين من امثاله في عراقنا خاصة وفي المعدان عامة. فاجبته بالسلاح والقوة متفقاً مع اهالي بدره الذين يخشون دخول العشائر الى بلدهم وطردته شر طردة. وواصلت القوة الانكليزية زحفها الى بغداد، وفي سلمان بك اشتبكت مع الفرقة العراقية التي كانت في خط دفاعي، ودام يوم وليلة، وتراجعت القوة الانكليزية على اثر وصول قوات تركية جديدة بقيادة علي إحسان باشا، وتلقيت امر من نورالدين باشا ان أنتحرك على الكوت لاشغال العدو من الخلف. لكن العدو دخل الكوت وتحصن فيها، ولم نتمكن من التقرب اليها. ووصلت القوات ووضع الحصار على الكوت، وذهب علي إحسان مع قوته الى سايس، حيث رد كل هجوم وقع من قبل العدو الى حين تسلم الكوت واسر القوة التي فيها وكانت ١٠٠٠ رجل مع ضابط الى جندي.

تشكلت هذه المفرزة وكانت عبارة عن ١٠٠ مسلح. ومنهم قسم من مشاه الجيش من اهالي مندلي. وتحركت هذه القوة بعد صلاة العشاء وقبل فجر بقليل بدأ اطلاق النار من وراء العدو واشتد القتال، وعلى الاثر اصدرت الامر بتعرض القوة الامامية (ايلرى قرهقول) وامددتهم بالقوة، وكان هذا التعرض قوياً، فانسحب العدو، وأمرت الخيالة بتعقيبهم وتركت قوة في مضيق دُبراله، الذي كنا ندافع عنه والذي به القلعة القديمة العثمانية، وتحركت متجهاً الى (كيلان) حيث انسحبت قوات العدو، واثناء تقدمنا التحقت بنا القوة التي ارسلت ليلاً لمباغثة العدو بصورة تدريجية وكانت منهوكة متعبة، بسبب تسلق الجبال والمشى المتواصل طيلة الليلة، فخيرتهم بين السير معي او العودة الى مندلي للراحة، فالتحق بنا اكثرهم الا من اصابه اذي تلك الليلة.

وفي مساء اليوم الثاني وصلنا جبال (كلهور)، حيث اخبرني (موسى أفندي) ان العدو متحصن في مضيق وجبال كيلان. وقد اخطأنا بتعرضنا للعدو من الجبهة على هذا المضيق الذي تحصن به، وهو الطريق الوحيد الى (وادي كيلان) مقر امارة داود خان، رئيس هذه العشائر. وقد قتل منا اثنان وجرح اربع فقط. فادركت ان التعرض من الجبهة غير ممكن لذلك عملنا الفكرة وقررنا اتباع الطريقة التي اتبعناها في وادي دُبراله، وبالفعل فقد تبرع عشرين من المجاهدين لتسلق الجبل وأخافتهم من الجناحين او من الامام، وفي المساء تحركوا ولكن قبل منتصف تلك الليلة وردني خبر من سليمان خان ابن

العسكرية التي قمت بها في حركات كرنند ضد العشائر الايرانية وطردهم ومعاونتي الثمينة. في الوقت الذي كان قائد القبول اوردو في بغداد يوجه مسؤولية كبيرة على حركتي المذكورة وتجاوزى الحدود دون امر صادر من بغداد، وكان وكيل القائد العام في بغداد (سليمان مسرور)، وفي الوقت الذي جرت فيه حركات حسين رؤوف بك وانسحابه الى بغداد. جاءت الاخبار بان قوات روسية وصلت الى كرمنشاه وهي متجهة الى خانقين، وبعد ١٠ ايام وصلت الى (كرند)، وارسلت قوة الى قرب وادي سمبار الذي في شماله مضيق (دُبراله) وهو صعب المرور بالنظر لحصانته فيما اذا اشغلته قوة وبالفعل اشغلت هذا المضيق بالقوة الموجودة في مندلي، وكانت قوة الروس لا تبعد عنا اكثر من ميل واحد وراء تلال متصلة ببعضها وكانت القوة متشكلة من لواء خيالة.

والتحقت بي قوات مجاهدين من مندلي حوالي ٤٠٠ خيالة ومشاة. وكانت المناوشات مستمرة مع العدو، ولم تنقطع ليلاً ونهاراً، وقد تعرضت قوة من الروس على خانقين. فواتنتني فكرة التعرض بهم قبل ان يتعرضوا بنا ويحتلوا مندلي. وعرضت هذه الفكرة على موسى أفندي واخيه عبدالله أفندي والوالد السيد الياس النقيب وبعض كبار المجاهدين من اهالي مندلي، وان يكون من الجناحين لا من الجبهة، حيث لا يمكن قطع الوادي الذي يفصل بيننا الا باعطاء تلفيات. فاتفقنا على تشكيل قوة من المجاهدين الاكبراء الذين يعرفون تلك المنطقة ان يتسلقوا الجبال المحيطة بهم ويضربوهم من الخلف، وبالفعل

اما انا فكان يجب علي ان اترك كيلان، وانسحب الى مندلي، وانتظر قائد الخيالة سامي بك، حسب الامر الذي تلقينته، من علي إحسان، لكن لم اعبأ بالامر حيث لو كنت قد امتثلته، وانسحبت لتعقبني العدو من جهة، ولطمعت العشائر بنا من جهة اخرى. ولكننا عرضة للدمار. فرتبت المفارز الامامية في جبال كيلان الشرقية والاستكشافات من الجنود والخيالة المجاهدة، وبقيت خمسة ايام على هذا الوضع والمناوشات لم تنقطع في الخطوط الامامية، منتظراً الامر الثاني. او التحاق قوات الخيالة التركية.

واستخبرت من العشائر ان علي إحسان، تعرض وتقدم والروس في انسحاب مستمر الى كرمناشاه، فتحركت بسدوري، وتعرضت بمضيق خسرو آباد، فانسحب العدو بعد مقاومة قليلة. وفي الصباح وصلت قوات علي إحسان التي تتعقب العدو، والتقيننا بالقوات التركية في واد وراء جبال كيلان الشرقية على

قارشوسنده بر سواربي آلاي بولمنسنة وطابورك موجودينك ضعيفلكنه رغما كوزين قريمقسزين جرات وماتت تامه وايي عسكرلره لايق بر احتياط مطلق ايله صوننه قدر حسن ايفاء ايتمش وكيلاي ضبط ايتمشدر. مومي اليهي ورفقاسي مساعيسني وعسكرلري تقدير ايدر. مذکور طابور قومانداني شمدييه قدر بو حريده تلطيف كورديكني.

مفصل كنيه سيله برابر تحريراً بكا بيلديره جكدر. بو امر تكميل اون اوچنجي قول اوردويه سوارى لواسنه، ومندلي حدود طابورينه تبليغ ايدلمشدر.

١ حزيران ١٣٢٢

ق ١٣ اوردو قومانداني

علي إحسان

ملاحظة: ولم نجد حاجة لترجمتها حيث ترجمها صاحب المذكرات ملخصاً.

داود خان بأن الروس انسحبوا الى ماهي دهشت، ولا يعلم سبب انسحابهم. وعند الصباح اشغلنا وادي كيلان، فأستقبلني سليمان خان مع خيالته، وهو مستعد للالتحاق بنا فشكرته، وفي هذه الاثناء اخبروني ان الروس تحصنوا بالجبل الشرقي في كهور الذي يحيط بالوادي كيلان من جهة الشرق. فارسلت قوة تقابلهم وتشغلهم بينما اتلقى امراً من المركز الذي اخبرته بالوضع برقية أرسلتها الى مندلي لإبراقها، ولكن قبل ان اتلقى كتاب المركز وردني كتاب من خانقين بواسطة كردي سنجابي، ولاول مرة ارى امر من علي إحسان الذي أسمع اسمه لاول مرة وبعنوان قائد جبهة ايران، يأمرني فيه بالعودة الى مندلي وانتظار لواء الخيالة الذي بقيادة المير آلي سامي بك، والزحف معه متفقاً مع تقديره لحركتي التي نشرها في امره اليومي الذي هذا مآله: ((اود ان يكون كل قائد مثل قائد مفرزة حدود مندلي محمود نديم، الذي كان امام أربع سرايا خيالة للعدو، مما تعادل أربعة أمثال قوته، فتعرض بهم وتعقبهم دون توقف او اغماض عين حيث استولى على كيلان، فأباركه وافراد قوته من ضباط وجنود))، وطلب الاسماء ووزع عليهم وسام الحرب (حرب مداليه سسي)، ولسي (كموش مداليه) هذا ما وقع*.

• وهذا نص الكتاب الذي وجهه علي إحسان الى قيادة طابور حدود مندلي في ١ حزيران ١٣٢٢:

قصر شيرين

بلا

مندلي حدود طابور قوماندانلغنه

مندلي حدود طابور قومانداني محمود نديم افندي كيلاني ضبط واشغال ايتمش ويرديكم امر

خشية استيلاء الانكليز على بغداد، ويكون القوة الاحتياطية لجيش الكوت، ولكن كل مساعيه ذهبت هباء حيث الخطة كانت موضوعة من أعلى القيادات.

وفي اليوم التالي رجع خليل باشا الى بغداد، وصدرت الاوامر بالتعرض والتقدم باستقامة (همدان)، وكانت مهمتي ان اكون قائد الجناح الايمن بعد سحب المجاهدين من سنه، وبعد التحاقهم السريع تحركت القوة باستقامة جوزان حيث تقدم علي إحسان مع القوات العمومية باستقامة (سعد آباد)، وتوقفت القوة في مضيق سعد آباد، حيث اخذ الروس بالمدافعة عن المضيق بكل قوتهم دفاعاً عن همدان، وكان مقر القائد العام الروسي، پوراتوف في (شوهرين) شرق همدان، وكان مصمماً كما افهم الوالي أمير افخم بذلك.

أما القوة التي كانت تحت قيادتي فبعد استراحة يوم واحد في قرية جوزان، وبعد ان انقطعت اخبار القوة العمومية عني، فكرت بالحركة مستقلاً، كما اشار علي إحسان، حيث قال الى الامام ولو انقطعت المخابرة بيننا والاجتماع في همدان واخبرني اهالي جوزان في تلك الليلة انه يوجد مضيق في اعلى جبل سعد آباد يؤدي الى وادي همدان، وليس فيه احد، وعليه اصدرت امراً للمشاة بالحركة حالاً واشغال المضيق المذكور بارشاد ادلاء من اهالي جوزان وتبعتهم فصعدنا الجبل باربع ساعات، واشغلنا المضيق الى الامام. وكان الخيالة والمجاهدون يجنبون خيولهم، ويتبعوننا، ولما لم نجد احداً من الاعداء، بدأنا بهبوط الجبل وعند الصباح اشغلنا البساتين جنوب شرقي همدان، والتي في سفح الجبل وعند طلوع الشمس كانت قوة الخيالة

طريق كرمشاه، فذهبت تواراً الى علي إحسان وعرضت عليه كلما وقع وان سامي بك لم يلتحق حتى الان، وطلب مني تقريراً عن القوة الموجودة، فقدمت له التقرير المطلوب بالقوة، وكانت جنود مشاة ٤٥٠ و ١٢ ضابطاً و ٦٠ جندي خيال، ومجاهدين حوالي ٢٠٠ خيال مع موسى أفندي من اشرف مندلي، والسيد الياس وعزالدين اولاد نقيب مندلي، فسر من ذلك واستحسن الحركة التي قمت بها، وأمرني ان اكون في الجناح الايمن من القوة المتقدمة، وكان رئيس أركانه كنعان بك الذي صار باشا، وقائد الفرقة الثانية في دياربكر بعد الحرب، وتقدمت القوة الى ماهي دشت، وبعد مقاومة يوم واحد انسحب العدو ودخلت القوة كرمشاه. وبعد بقائنا لمدة يومين تلقيت امراً يومياً ان اشغل الخطوط الامامية شمال كرمشاه على طريق سنه [سنندج- كردستان ايران] و زنجان. وأرسل المجاهدين والجنود الخيالة مع موسى أفندي لاشغال سنه، التي انسحب منها الروس، وبالفعل وقع ما كان. ولما دخل المجاهدون سنه، استقبلهم الاهلون استقبلاً حافلاً، وقيمت الحالة على هذه الوضعية ١٠ ايام، حيث كانت المخابرات تجري مع بغداد. وفي تلك الاثناء حضر الى كرمشاه، خليل باشا قائد القوات في بغداد، واجتمعنا معه على مائدة العشاء عند علي إحسان، وفي تلك الليلة انكشف سر بقائنا في كرمشاه دون تعقيب العدو المنسحب: علمنا ذلك من المحاوره التي وقعت بين خليل باشا وعلي إحسان ان القيادة تطلب من علي إحسان التقدم وطرده الروس من ايران، وهذا يطلب البقاء في محله

بعض الاهالي الذين اعتمد عليهم بهذا الانسحاب. فأخبرت علي إحسان باشا، بذلك وكان يراقب حركات الانسحاب عن كثب، فامرني بالتعرض المقابل ان كنت متأكداً، وبعد التأكد والتهيئ تلك الليلة قمت بالتعرض المقابل، وتمكنت من اشغال خطوطنا الامامية من جديد، وقد ارسل علي إحسان فوجين من الاتراك مع رافت بك (رافت سلانيك)²¹، الذي هو من انباء صفنا في سنة ٣١٧. وبعد يومين، عندما كنت في (يكانه) اخبرني علي إحسان، بأنه سوف يتغذى عندي هو وأحد الافغان، عبدالمجيد خان، ولما كنت قد اقترنت ببنت فتح الله بك مالك قرية يكانه قبل اربعة اشهر، فاخبرتهم وقاموا بالواجب حيث هيأوا سفرة ايرانية شاهانه، وحضر علي إحسان وحاشيته و عبدالمجيد خان وحاشيته.

وكانت المائدة ملكية فقد شكرني علي إحسان وبعد الانتهاء من الغداء، توجهوا الى همدان، وتلقيت امراً بجمع القوة الامامية واكون على اهبة الحركة حتى تأتي التعليمات، وعند ورودها كان فيها ان الروس اشغلوا دولت آباد، وانسحب لواء الخيالة الى تلال گرگان الذي هو جنوب غربي دولت آباد، ويطلب استرداد (دولت آباد) بأي ثمن كان، واخبرني بان فوج كرمينشاه الايراني سوف يلتحق بنا وتحركت مع القوة مساءً، واصبحت في جبال گرگان، وجاء الفوج الايراني قبل طلوع الشمس، وبما ان القائد الايراني سرتيپ علي خان وافق علي تلك المنطقة، امرته بفتح خط التعرض والتقدم الى

التي تركت جوزان، قد ظهرت من المضيق وكل خيال يقود حصانه، وكان العدو ينسحب من همدان بسرعة، وسمعنا مناوشات في مضيق سعد آباد، لازالت باقية، وانقطعت قرب الظهر واستخبرت ان قوات علي إحسان بدأت تنزل من الجبل، فأسرعت بدخول همدان والتحقت الخيالة والمجاهدين حيث امرت المشاة باشغال البلدة، واخذت معي قسماً من المجاهدين الخيالة وموسى أفندي، واستقبلت علي إحسان بقرب الجبل واخبرته بكل ما جرى فصافحني وشكرني على الحركة التي عجلت بانسحاب العدو، ودخلنا همدان ووجدنا كثيراً من الارزاق تركها العدو مما يدل على انسحابه المستعجل.

وبعد ذلك صدر الامر بان نشغل جبهة علي طريق همدان، فكانت في موقع يقال له (دنگله كهريز) فحكمتنا الخطوط الامامية من هذا الموقع الى قرية يقال لها: (تهانه=يكخانه) وأهلها اترك. ومالكها فتح الله بك، وبقينا مدة مناوش ونبادل العدو الطلقات. اما لسواء الخيالة الذي تحت قيادة سامي بك قد اشغل دولت آباد، التي تقع في الجنوب الشرقي من الخط الامامي. وذات يوم تعرض الجيش الروسي تعرضاً عاماً من كل الجبهات، وقد ظن القائد ان هذا التعرض جدي، فأمر بالانسحاب وبالفعل انسحبنا من مواقعنا الامامية، الا اني توقفت مع قسم من الخيالة التي تركت خيولها في الوادي واشتركت معي في الخط الدفاعي، بينما نتمكن من نقل المهمات والارزاق، وفي هذا الاثناء ترائى لنا ان الروس اخذوا بالانسحاب كما اخبر، وأكد

²¹ صار باشا بعد حركة مصطفى كمال.

ليرة ذهب لكل جندي وللضباط معاش ذهب كما اقترحت.

ومنحني مائة ليرة ذهب ووسام (مدالية) افتخار. وبلغنا تعليمات اخرى ورجع الى همدان، وبعد يومين استخبرت ان الروس في جوزان، ويستعدون للتعرض بنا، فأرسلت قوات استكشافية، لكنها لم تتمكن من التقرب الى سفح الجبل الفاصل بين وادي (دولت آباد) ووادي (جوزان) حيث كان تحت اشغال العدو، فتلقيتُ امرًا بطردهم من هذه المنطقة بعد المخاطبة، وكانت القوة التي تحت قيادتي غروب دولت آباد فصيل (بلوك) (ماكنهلى تفنك)، ومدفعين صحراء، وسريتين خيالة وخيالة مندلي والمجاهدين وفوج مشاة مندلي وفوجين من الاتراك. وصباح اليوم الثاني بدأ التعرض من قبل مشاة مندلي وبعد مقاومة دامت ثلاثة ساعات انسحب الروس ودخلت قواتنا المضيق وحتى المساء تمكنت من اشغال الجبل وصباحاً علمنا من اهالي جوزان بانسحاب الروس منها، لذلك فاشغلنا جوزان وكان المأمول ان نتلقى الامر بالتقدم السريع لجهة طهران او جهة اخرى، ولكن اتت الاخبار بانسحاب جيش كوت الامارة وتعقيب الانكليز لهم. وتلقيتُ امرًا بالانسحاب باستقامة كنگاور - صحنه - كرمنشاه، فانسحبت بكل سرعة والعدو في اثرنا الا انه لم يتعرضنا، ولما وصلنا كنگاور وجدت علي إحسان في انتظاري مع حاشيته وكنعان بك رئيس أركان الحرب برفقته، فاخبرني بانه قد تمكن من سحب القوات الموجودة في همدان دون صعوبة، حيث لم يتعقبه الروس وانه متوجه لتخليص بغداد.

(دولت آباد) في خط حربي، وبالفعل تقدم هذا الفوج الى نصف الوادي القريب من البلد، وفجأة وعلى حين غفلة هجم عليهم لواء خيالة من الروس واعملوا السيف بهم، فامرت قائد التفك السريعة بان يفتح النار عليهم، وامرت المشاة بفتح جبهة والتقدم السريع، وتقدمت القوة وتراجع العدو، وامرت الخيالة بالتقدم، فانسحب العدو وراء خطوطه، وبداننا من الصباح حتى المساء وبعد الغروب احتلنا دولت آباد، فأمرت علي خان، ان يمسك المضايق التي انسحب منها العدو، ويجمع من بقى من العدو ان وجد، على ان يأخذ بقيادته قسم من خيالتنا، واما اللواء التركي فحسب أمر القيادة انسحب الى مركز القيادة حيث جعل مقره شورين.

وبعد منتصف الليل أخبرني علي خان ان الروس لازالوا في المضيق الشمالي وانهم في مناوشات مستمرة معهم، فارسلت له قوات مساعدة، وفي الصباح تبين ان القوة التي كانت تتعرض بالمضيق الشمالي هي قوة تركية، ارسلها علي إحسان، وعندما علمت بان احتلنا دولت آباد، رجعت من حيث اتت حسب التعليمات. واعلنت الاهلين ان يسلموا ما لديهم من متروكات الروس ومن القوات الروسية. فسلموا لنا الاسرى وكانوا كلهم من التلاميذ الذين جندوا وارسلوا الى الجبهة، وكان سن اكثرهم لا يتجاوز العشرين عاماً. فقدمت التقرير المفصل للقيادة، فحضر علي إحسان في اليوم التالي واستجوب الاسرى، وارسلهم الى كرمنشاه مع الفوج الايراني. وسألني عما يجب عمله مع افراد وضباط قواتنا، وطلب الاسماء، فأمر باعطاء الجنود

انسحبت القوات التركية من جبل حميرين ورجعت عبر نهر ديبالي حيث اشغلت الساحل الايمن منه، وحيث كان مقر علي إحسان الصلاحية (بلدة الصلاحية قسارگاه)، ووصلني كتاب من علي إحسان، يقول: ((اوجبت الوضعية حرق الجسر)) وقد ترك لي اربعة شخاتير لعبور قوات المؤخرة عليها. لذلك ليلاً سحبنا القوة من جبل قرهباغ، واتجهت الى الساحل حيث تركت فيه الشخاتير، ومن حسن الحظ كان هذا الساحل قريب من خانقين وفي شمالها، ويوجد على الساحل غابة حيث رتبت بصدورها خط الدفاع من الجنود من اهالي خانقين من بلوك حدود خانقين، واوصيت الضابط احمد أفندي المندلاوي، ان يدافعوا دفاع المستميت حتى تعبر القوة، وبالفعل عبرت قوة الخيالة على الخيل وعبرت القوة الباقية، ولم يلتحق من القوة الامامية بنا سوى رئيس عرفاء جلال فتاح آغا وعدد من اهالي مندلي.

امبا اهالي خانقين، ففسروا لبلدهم والتحقوا باهلهم ولما تم العبور واستخبر القائد بذلك حضر بنفسه وهنأنا حيث لم يأمل عبور القوة بسلام، وامرنا بتشكيل خط الدفاع الامامي (ايلري قرهقول) على ضفاف نهر ديبالي، حيث اخذ الروس مواضعهم بالجهة الشمالية من النهر المذكور، وكانت المناوشات مستمرة بيننا، وبعد مرور شهر على هذا الحال ارسل قائد لواء الخيالة الروسي وطلب المقابلة، وفي اليوم الثاني صباحاً حضر مع اركان حربه واستقبلتهم في خيمتي التي استولينا عليها من والي كرمينشاه أمير أفخم في خسرو آباد، وبعد

وأودع لي قيادة المؤخرة وتوجه هو الى كرمينشاه وبدأت المناوشات بين العدو وقوات المؤخرة وبدأ العدو بالتعقب والتضييق على المؤخرة لكننا تمكننا من الانسحاب الى (بيستون) وعبور نهر (قرهصو) شمال شرقي كرمينشاه ونسفنا قسماً من الجسر الحجري الذي عبرناه، وشكلنا خط الدفاع في الجانب الايسر من النهر المذكور بصعوبة، حتى تنسحب القوات من كرمينشاه، ولكن الجيش الروسي عبر من مكان لم نره وشرع بالالتفاف من الجانب الايمن على خط الدفاع، فاضطررت لترك التلال القريبة من النهر وامرت بالانسحاب الى التلال الخلفية وتشكيل خط دفاع جديد الى كرنند.

وعند الفجر تلقيت أمراً من علي إحسان بالانسحاب الى (ماهيدشت) وإشغال العدو حتى يصل الجيش الى كرنند، والانسحاب بصورة تدريجية الى خانقين حيث نجد التعليمات الجديدة فيها، وامر بنفس الوقت ارسال القوات التركية الموجودة في المؤخرة، وبقيت في المؤخرة قوات الحدود فقط وهي عبارة عن ١٢٠٠ جندي مع ضباطهم. ولما وصلت الى خانقين استقبلني المرحوم سعدالله أفندي، واخبرني ان القوات التركية قد عبرت بكاملها وحرقت الجسر وذهبت الى قزلرباط، حيث وصل الانكليز الى جبل حميرين، واعطاني كتاباً من علي إحسان يأمرني فيه الدفاع عن خانقين واشغال العدو حتى تتوضح وضعية جبل حميرين، وتعرضت القوات الانكليزية الا انها انسحبت الى (شهربان)، حيث خسرو خسارة كبرى في الانفس اكثر من فرقة، وفي الوقت نفسه

الى بغداد، كما وسيتحرك جيش الصاعقة (يلدرم اردوسي) من دير الزور لاسترداد بغداد وطرد العدو، وبقيت عشرة أيام انتظر، ولم تأت القوة ولا تعليمات اخرى، وهاجمتنا الطائرات الانكليزية ذات يوم صباحاً، وفي اليوم جاءت قوة كبيرة الى مندلي وحاصروها فخرجت بالقوات النظامية مع موسى أفندي وأخيه عبدالله أفندي وقسم من خيالتهم التي استحضروها، وبعد مناوشات دامت ١٠ ساعات انسحبنا الى خانقين على طريق سمبار وكانى ماسى.

ولما وصلت خانقين وجدت حسين بك مع الآى الخيالة، واخبرني بان القدس قد سقطت وانسحبت القوات الى الشام، كما وان يلدرم اردوسي (جيش الصاعقة) قد انسحب وفسدت فكرة التعرض على بغداد، فذهب موسى أفندي مع الخيالة العائدة له للموصل. وبقت الخيالة التي كانت معي في مندلي (فصيلين) في خانقين، والتحققت بقوة حسين بك، وبقي معي فوج مندلي المشاة مع ١٠٠ جندي خيال. فأخذت أمراً بالالتحاق بقائد غروب السليمانية، ولما وصلتها ضم الى قوتي فوج حدود السليمانية مع مفرزة من المجاهدين الالبان (ارناؤوط) وتحركنا الى بنجوين ومنها الى مريوان، حيث كانت طلائع الروس في شيخ عطار، والتحققت بنا عشائر مريوان مع محمود خانى ديزدي [دزلي] وكان في سنه، شهبندر من قبل الاتراك محمود بك بابان، أخبرنا ان الروس في سنه ضعيفين. فارسلت محمود خان مع قوته ليهاجم شيخ عطار، وأمرت بالتعرض، وفي اليوم التالي انسحب الروس من جبال مريوان ومن الشيخ عطار، ونهبت عشائر مريوان معداته.

تناول القهوة بدأ يتكلم باللغة التركية وعلمت انه مسلم من قفقاسيا، وقال: ((اننا سوف ننسحب الى بلادنا حيث ليست لنا غاية من هذه الحرب، وكل ما في الامر اننا كنا نحارب لغايات انكليزية التي لا تعد ولا تحصى ولا حد لها، وانتم لحساب الالمان، فيجب ان نعطي نهاية لهذه المخازي)). فأخبرت على إحسان، فارسل اركان حرب الفرقة صفوت بك، وبعد غداء الظهر وقع الاتفاق على اننا لا نتعقبهم عند انسحابهم، وفي اليوم التالي اخبرونا بالانسحاب ليلاً، وتلقيت أمراً بالعبور وتشكيل خط دفاع في جبل حميرين، وقد تم ذلك والتحق بي لواء الخيالة التركي بمعية عارف بك وحل محلنا.

بينما انا جمعت قواي الخيالة والمشاة والتحق بنا محمود بك الدهلو، مع الخيالة. وتحركنا الى شهربان والتحققت بنا عشائرها واحتلناها بعد طرد الانكليز منها، وجاء الشيخ حميد، من بني تميم، وشيخ فكه، من ربيعة وغيرهم والتحقوا بنا وبعد الاقامة في شهربان مدة تقارب عشرة ايام وكانت خلالها تقع مناوشات مع القوات الانكليزية في بعقوبة، وبلغت القوة التي معي فوج مشاة وفصيل من الخيالة ١٠٠ جندي و ٥٠٠ من المجاهدين. وتلقيت أمراً باحتلال مندلي، فتم لي ذلك بسهولة حيث لم تكن مشغولة من قبل الانكليز.

وبعد يومين أتتني التعليمات السرية بأنه سوف يلتحق بكم آلى (سوارى) خيالة بقيادة البكباشي حسين بك، وعند وصول هذه القوة تهاجمون خط مواصلات العدو في منطقة العريزية، مع العلم اننا سوف نتوجه

ولما علم ان قائد الدرك صالح بك وقائد المنزل محمود بك وانا من بغداد، والقوة عراقية ابتسم وقال: ((سكا عرب غروبي)) قول (غروب العرب) وعند عودته ارسل لقيادة الغروب القائم مقام اسماعيل بك. وطلب صالح بك ومحمد بك الى الموصل، وأمرني ان اشغل سقز وصاوجبالغ مع قوة من الخيالة الاكرد ١٥٠ خيال. ووصلنا الى (سقز) وفي هذه الاثناء تعرض الانكليز فانسحب الاتراك الى الموصل وتركوا كركوك، فاكتفوا بإشغال الصلاحية فقط.

فرجعت القوات المنسحبة من كركوك، وانا حينذاك اشغل سقز وصاوجبالغ في ايران. وانتظر التعليمات التي يجب الحركة بموجبها، فرجعت القوة الى كركوك، وفي هذه المرة جاءتني تعليمات من الموصل من خليل باشا لمبايعة حنطة وارسالها الى السلطانية، وايصال السلاح الذي يصلني مع البكباشي صيدقي سليمانيه (صاحب استخباراتهم في ايران) الى رشت الى المجاهد الاكبر ميرزا كوچوك خان، وتموين الضباط الاتراك والحلفاء بما يحتاجون من دراهم وغيرها عند عودتهم من اسر الروس على طريق رشت، وقد تم ذلك.

وبعد مرور شهرين صدر الامر من القيادة العامة لتسليم القوات التي تحت قيادتي الى قائد الغروب الامير آلاي اسماعيل بك والعودة الى الموصل. وبالفعل رجعت للموصل. وكان الشيخ محمود المشهور^(٤)،

^(٤) المقصود الشيخ محمود الحفيد ابن الشيخ سعيد الحفيد، الذي عينه السلطة البريطانية حكمداراً لكردستان سنة ١٩١٨. انقلب عليها في مايس ١٩١٩

ولما وصلت شيخ عطار وجدت محمود بك بابان هناك، واخبرني ان الروس انسحبوا، وبعد المخاطبة مع علي إحسان تركت مفرزة في (سنه) بقيادة الضابط عزت أفندي سليمانيه^(٥). وانسحبت الى بنجوين حيث جعلتها مقراً للقوة. وبعد خمسة عشرة يوماً تلقيت أمراً بتعيني قائداً لغروب السلطانية. فاستصحبت معي القوة بعد ان تركت طابور حدود السلطانية في بنجوين مع الرئيس الاول صدقي سليمانيه، الذي يدعى هو من الببان.

ولما وصلت السلطانية، وجدت فيها قائد الجندرمه محمد صالح بك البغدادي، وقائد المنزل محمد بك نسيب محمود بك الشابندر. وفي هذه الاثناء تغيرت القيادة وجاء مكان علي إحسان، صلاح الدين بك الملقب بـ(جولاق) (أعضب) وبعد استلامه القيادة بمدة وجيزة جاء الى السلطانية وفتش المؤسسات العسكرية، وقدمت له موجود القوة ووضع القطع التابعة الى مفرزة السلطانية، وبعد الانتهاء من التفتيش ذهبنا الى دار الحاج ملا سعيد^(٦) مبعوث السلطانية في مجلس المبعوثان، حيث كنا مدعويين على طعام الغداء، وسأل من كل منا كنيته التامة،

^(٥) من المرجح ان يقصد به "عزت طوبجي" من اهالي السلطانية، الذي وصل الى رتبة يوزباشي (نقيب) في الجيش العثماني. [مجلة ژين]

^(٦) هو ابن الملا عبدالله بن محمد من عائلة الكركوكلي زاده المشهورة في السلطانية، ولد سنة ١٨٦٢. انتخب بعد إعلان المشروطية العثمانية نائباً عن لواء السلطانية لدورتين. عينه الشيخ محمود الحفيد رئيساً للشرع والعدل في حكومة كردستان الثالثة. توفي سنة ١٩٣٨. [مجلة ژين]

جملة تعليماته تسليم ما موجود في مخازن الاسلحة من البنادق الى الشيخ محمود لتسليح رجاله. وكنت على وشك الحركة، فوقعت الهدنة وانسحب الجيش الى نصيبين وديار بكر. ودخل الانكليز الموصل، خلافاً لشروط الهدنة. وعلى هذا رجعت الى بغداد، بعد ان قدمت استقالتني من الجيش التركي تبعاً لأمر القيادة التي تخول الضباط العرب بين البقاء في الجيش او الاستقالة والعودة الى اوطانهم حسب اختيارهم. وبدأت الصفحة الثانية من حياتي.

الرجوع الى بغداد

ولما رجعت الى بغداد، وجدت ان روح الوطنية سارية بين الشباب والشباب، والاجتماعات تقع أحياناً في جامع الفضل، عند الشيخ سعيد وأخيه عبدالوهاب النائب. كما كانت تقع في الكاظمية عند ابو القاسم الكاشاني، والشيخ مهدي الخالصي. وكان يختلط بهذه الاجتماعات كثير من الجواسيس العراقيين من الشيوخ المعممين والشبان الذين يتظاهرون بالوطنية. اما الانكليز على رأسهم (ولسون) فقد خافوا مغبة هذه الاجتماعات، وعمدوا الى تهدئة الحالة واشغال الناس بشئ جديد، فأسروا لمقربيهم انهم ينون تشكيل حكومة مستقلة. ويكون لها ملك، وشاعت هذه المسألة بين الخاص والعام. وبعد ان عمت هذه الاشاعات مدة وجيزة تقدمت دائرة المنسوب السامي بالاسئلة التالية الى القاضيين السني والجعفري علي أفندي الالوسي وشيخ شكر لعضها على اشراف البلد والاسئلة هي:

محبوس فيها، وذلك بناء على ما اسند اليه من قبل اسماعيل بك من التهم، وفي هذه الاونة اسندت القيادة العامة الى علي إحسان الذي في ازربايجان وجاء الى الموصل وعاد خليل الى استانبول. وكان برفقة علي اسحان عندما وصل الموصل القائم مقام حمدي بك والبكباشي محمد بك الذي سبق ذكره، وكاتب الآلاي تقسي أفندي خال قدرتي الأرضرومي و محمود الجيبه چسي، وكلهم عراقيين، فقابلته وبينت له ما جرى تفصيلاً ورجوت منه إطلاق سراح شيخ محمود، وفي اليوم التالي اطلق سراحه وقابله وأمر بتسليح معيته وإعادته الى السليمانية.

وبعد يومين طلبني وأمرني بأن أتهياً للعودة الى قيادة غروب السليمانية. ومن

وأعلن عن نفسه ملكاً. تم أسره بعد معركة دربندى بازبان ونفي الى الهند. اعيد الى كردستان في اواخر سنة ١٩٢٢ وشكل حكومته الثانية. ترك السليمانية في بداية آذار ١٩٢٣ وتوجه الى منطقة سوردان. عاد الى السليمانية مجدداً في تموز نفس العام وشكل حكومته الثالثة. ارغم على البقاء على الحدود العراقية الايرانية بعد إحتلال مدينة السليمانية في ١٧/٧/١٩٢٤. خالف اتفاقية سنة ١٩٢٧ المبرمة بينه وبين الحكومة العراقية بعد يوم ٦ ايلول الأسود وحارب الجيش العراقي والانكليز في معركة آوباريك سنة ١٩٣١ واستسلم أخيراً وابتعد الى جنوب العراق. بقي في المنفي الى سنة ١٩٤١، حيث انتهز فرصة احداث حركة رشيد عالي الكيلاني وهرب الى السليمانية. لم يفز في انتفاضته الجديدة ضد الحكومة العراقية، فاستسلم وقيل الإقامة الدائمة في قريته (داريكهلي) الى أن فارق الحياة سنة ١٩٥٦ (رهفيع صالح وسديق صالح، بؤرثامه كاني سهردهمي حوكمي شيخ مهموود، چاپخانه تيشك-سليمانى، ٢٠٠٣، ل١٩-٢٠). [مجلة ژين]

كالعمارة وقسم من الحلة وقسم من ديالى وكربلاء والنجف بواسطة عملائهم الذين كانوا في الاماكن الانفة الذكر. واما نحن المدعوون من قبل القاضي، فصار اجتماعنا في المحكمة الشرعية، فقام السيد علي الألوسي^{٢٢} قاضي بغداد. وعرض علينا الاسئلة المذكورة، فأجبتة: اننا مستعدون لاعطاء الجواب، لكنه لا يغرب عن البال بان اصحابنا مراوغين وبهذا يقصدون غير الذي يظهرون، فأجابني بهذه العبارة ((لا يا محمود بك هذه دولة نيتهم حسنة وسوف يعملون بما تقررونه)). فأجبتة: ((ان شاءت)). وكان شاكر غصب يحمل المضابط يعرضها على الحاضرين، فعرضها علي القاضي، ثم على الشيخ سعيد، ثم توقعت من الجميع سوى الشيخ احمد داود، موسى الباجهجي، نعمان الباجهجي، داود بك الداغستاني، والخامس لا اتذكره،

(للتوضيح اكثر راجع كتاب: العراق دراسة في تطوره السياسي، تأليف فليب آيرلاند، ترجمة جعفر خياط، صحيفة ١١٥-١١٦-١١٧).

²³ كان متهماً بكونه يناصر الانكليز. (عبدالله السنوي).

ادناه نص الدعوة التي وجهها قاضي بغداد السيد علي الألوسي رحمه الله للمرحوم الخال والآخرين، وهي:

((ان صالح الوطن المحبوب والشعب العربي الكريم يبعثني على المبادرة للاقتباس من رأيكم السيد في مسألة تتعلق بحياة قطرنا المبارك ومستقبله السعيد، فارجو تشريفكم المحكمة الشرعية الساعة الرابعة عريية من نهار الجمعة ١٤ ربيع الاخر سنة ١٣٣٧. لازلتم متفضلين مشكورين والسلام ١٣ ربيع الاخر منه ١٣٣٧).

علي الألوسي

قاضي بغداد

وأدناه صورتها الزنكغرافية.

١- هل يمكن للعراق ان يكون حكومة مستقلة؟

٢- ماهي حدودها؟

٣- هل فيها رجال يقومون بادارتها؟

٤- من يكون الملك عليها؟

والقاضي بعد ان استلم هذه الاسئلة وجه الدعوة الى وجوه واشراف بغداد، وكنت من جملة المدعوين. وقبل الاجتماع في المحكمة اجتمعنا وقررنا صيغة الجواب والمضبطة المعلومة والتي نشرتها جرائد العراق مراراً وكانت ايجابية. وكان الملك من أنجال الملك (الشريف) حسين، حيث فيصل كان ملكاً على سوريا. والانكليز نظموا مضابط وارسلوها الى عملائهم في الحلة، والعمارة، والاطراف لتوقيعها.

وكانت تطلب سير برسي كوكس، ملكاً على العراق^{٢٢} وقد تم لهم ذلك في بعض الاماكن

²² لم اسمع بهذا (عبدالله السنوي).

كان قد ابرق وزير الهند لوكيل المندوب السامي في بغداد في ١٩/١١/١٩١٨ برقية تضمنت بعض مقترحات (لورنس) التي اقترحها بخصوص الادارة في العراق، وان وكيل المندوب السامي اجاب على تلك المقترحات بالرفض وخاصة المقترح المتعلق بجعل ما بين النهرين العراق الشمالية والجنوبية وسوريا تحت حكم عبدالله وزيد وفيصل ابناء الحسين شريف مكة بالتعاقب. الا انه تراجع عن رفضه ذلك وأبرق بعد ايام برقية تخالف برقية الجوابية الاولى. واقترح تعيين مندوب سامي بريطاني ومستشارين بريطانيين في جميع وزارات الحكومة العراقية العربية، وان ذلك سيقابل برغبة عامة، وان الجميع يوافقون ان يكون السير (بيرسي كوكس) اول من يسند اليه هذا المنصب. اظن ظناً اقرب لليقين ان المرحوم يقصد ان يعين (بيرسي كوكس) مندوباً لا ملكاً.

وبقينا في اوتيل كچتر تحت مراقبة الشرطة الشديدة. وفي يوم العيد الاضحى وقعت منازعة بين الاسلام والهندوس ونهبت بعض الدكاكين العائدة للهندوس من قبل العرب الموجودين في بومباي والذي كانوا يشكلون محلة وهم تجار خيول وتجار اخرون.

وكنا مدعويين عند مصطفى الحاج طالب من اهالي الموصل في تلك الليلة وفي المحلة نفسها. اشتبهوا بنا باننا كنا المحرضين فارسلونا الى سجن (پاي كله)، المخصوص بالجناة واللصوص وكل منا في لوج منفرد. وبما انني وجدت العمل غير لائق بنا، اضريت عن الأكل ٣ ايام وفي اليوم الثالث حضر السجن احد حكام بومباي، وجاء الى غرفتي مع الترجمان من اهل البصرة (چونه محمد) محمد الصغير، وسألني الاسباب، فاجبته باللعن والسب على الانكليز الذين يعاملوننا معاملة الجناة مع كلام كثير ضدهم، فاجبرت المترجم ان يترجم كلما اقول، فغضب فذهب من حيث أتى. وفي اليوم التالي اخرجونا من السجن المذكور وارسلونا الى تهاته في احد القصور الراجات القديمة وتركوا معنا الخدم، وخصصوا لنا ما نحتاج وابتدأوا يعاملوننا معاملة السياسيين.

وبقينا ستة اشهر، ويوم الجمعة عندما ذهب رشيد الشبلاوي الى الجامع لصلاة الجمعة، تعرف بأحد المصلين وكان هذا عضواً في جمعية الخلافة التي كان يرأسها محمد علي، وقص عليه مسألتنا. وراح هذا الرجل الذي لا اعرف اسمه يسعى لاطلاق سراحنا باسم ضباط اتراك وارسلنا الى استانبول بواسطة الجمعية، حيث لم نكن من

ولكن على اثر تهديد الشيخ أحمد من قبل رشيد الشبلاوي²⁴ الذي كان ينتظر النتيجة في باب المحكمة، وقع الجميع اي المتردين المذكورين.

وفي اليوم التالي ذهب الذوات الخمسة الى المندوب السامي وأعلموه بأنهم وقعوا تحت الضغط فابرز لهم المضبطة المتقدمة له من القاضي. وقال لهم: ((ان كنتم كذلك فامحوا ما وقعتم بأيديكم))، وقد تم ذلك كما تبينه المضبطة المدرجة في الصحف العراقية التي نشرتها على علاتها. فأرسل ولسن على القاضيين السني والجعفري، وقال لهما: ((كيف اتفقتم وانتم مختلفين في جميع القرون السالفة؟)) فأجاب السيد علي أفندي الالوسي، ((اننا متفقون دائماً وليس بيننا عداة حيث ديننا واحد واننا امة واحدة، اما ما وقع بيننا في القرون الغابرة اوجدتها السياسة بين الدولتين الطامعتين)).

وفي اليوم التالي صباحاً وعلى غفلة وبدون انذار هجموا على دارنا في محلة الحيدر خانة ثلة من الشرطة مع الضابط الشرطي الانكليزي (...). والقوا القبض علي واتوا بي الى خان دل الكبير مركز الشرطة الانكليزي حينذاك. وانا بلباس الليل، وبعد ساعتين أتاني الى محل التوقيف علي الباركان، وجلب لي الالبسة كما جاؤا برشيد الشبلاوي، وارسلونا الى البصرة. وبعدنا ارسلوا القائممقام العسكري شاكر بك فرج آغا، والحاج منير الرئيس الاول ابن محمد آغا، والرئيس يونس چچان، والرئيس عبدالغفور الشالجي، وبعد مدة سفرونا الى بومباي،

²⁴ والد الاستاذ حقي الشبلي.

وكان بانتظارنا أحد مأموري السفارة، فركبنا الباخرة الفرنسية كاندي Candi ووصلنا بيروت بعد ثلاثة أيام. ومنها ذهبنا الى الشام دون أن يعارضنا احد من الفرنسيين حسب التوصية التي وردتهم من السفارة.

وفي الشام رحب بنا العراقيون وكان على رأسهم: جعفر العسكري، نوري السعيد، ياسين الهاشمي، مولود مخلص، عبدالله الدليمي الذي كان مرافق الملك فيصل، وجميل المدفعي، وعلي جودت، وغيرهم من الضباط العراقيين الذين اشتركوا بالحملة الفيصلية على الشام بعد انسحاب الاتراك. وكان معروف الرصافي قد سبقنا، وكان يسكن في اوتيل انكلترا. فجاءني واخذني الى الاوتيل المذكور، وكنا ندعى الى مجالس شتى خاصة عند العراقيين، ولا انسى يوم كنا مدعوين عند مولود باشا وكان من الحضار جعفر ونوري وضباط عراقيين آخرين، وكانوا جميعاً يودون تقرب الرصافي الى الملك فيصل وإزالة ما حصل للملك من كره الرصافي بسبب القصائد التي نعتت والده الملك حسين بالخيانة والكفر لقيامه على الدولة العثمانية واتفاقه مع الانكليز. فحاطوا وأصروا عليه ان يرضي فيصل بقصيدة يلقيها في مجلسهم والا فلا يتركوه يخرج من المجلس. فقال: ساعدوني ان اقص عليكم قصة واقعية، وبعدها احكموا بما شئتم.

سمعتهم ولاشك بالشاعر عبدالغني الأخرس. وبعضكم اطلع على ديوانه، هذا الشاعر الطلق الشعر لا اللسان، كان له صديق يجتمع به دائماً، وقد رزقه الله بمولود ذكر فجاء على الاخرس وطلب له ان ينظم له تأريخ ولادة. وكانا يجتمعان كل يوم صباحاً

اسرى الحرب. فأخرجونا من التوقيف وارسلونا الى يونا، حيث مركز حكومة بومبي الصيفي. واتخذت الترتيبات، ومن هناك ذهبنا الى الميناء، ترسو احدى البواخر. اما الشخص الذي سعى لاجرائنا فكان يتعقبنا، وقدم مبلغ من الليرات الى رشيد الشبلابي فلم يأخذها، وأتى علي فذهبنا أنا ورشيد الشبلابي وشاكر بك الى ذلك الشخص وبيننا له عدم احتياجنا وشكرناه. شكرنا الجمعية وركبنا الباخرة الى عدن ومنها الى جدة، فالسيوس. فأبقونا هناك خمسة ايام في المخيم ثم اخذونا الى الرقازيق في معسكر الاسرى الاتراك. وبعد ثلاثة ايام ارسلونا الى الاسكندرية مع قسم من الاسرى، فركبنا الباخرة التي كانت بانتظارنا وذهبت بنا الى استانبول التي كانت تحت اشغال الحلفاء. وكان مصطفى كمال مجد بالبداء في عمله لجمع جيش وجمع الكلمة على مقاومة العدو وعدم الرضوخ الى اوامر استانبول التي خضعت كل الخضوع للحلفاء، وتم له ذلك، وكلفتنا الحكومة التركية بالعودة الى الخدمة. منا من قبل. والتحق بالقطعات، منهم الحاج منير محمد آغا^{٢٥}.

وبعد بقائنا شهرين تقريباً في استانبول تعرفت بسكرتير السفارة الفرنسية في استانبول وهو لبناني بواسطة احد ابناء صفي في المدرسة من السوريين، وتعهد الرجل بايصالنا الى بيروت فاخبرت شاكر بك ورشيد الشبلابي، وحضرت في اليوم المعين الى ميناء غلطة وكذلك رشيد، الا ان شاكر بك لم يحضر

²⁵ كان صديقاً لـ نوري السعيد، وعينه مديراً لكهرباء الاعظمية، وبقي فيها حتى وفاته. رحمه الله.

وقد انضم لهذه الحملة ثلثة من الضباط مع المرحوم مولود باشا ومتطوعين من عراقيين و دروز تحركت القوة الى دير الزور. وبال اتفاق مع رمضان شلاش الذي كان مع قسم من عشائره بانتظارنا، ومشرف الدندل مع عشائر الشامية من اطراف دير الزور. وعند تعرض هذه انسحب الكولونيل لچمن مع قواته الى (الميادين) ومنها الى (البوكمال)، فتعقبته العشائر واشغلنا دير الزور وصار مولود باشا متصرفاً لها.

ووقع الخلاف بينه وبين رمضان شلاش، وفي هذه الاثناء كانت قافلة متوجهة من الشام قاصدة بغداد وتحمل نقوداً ليرات ذهبية استولى عليها الضباط العراقيون وأتوا بها الى الدير، وسلمت الى مولود باشا وهو بدوره وضعها بالصندوق الحديدي الموجود بدار الحكومة. وبعد ان وزع واخذ منها مبلغاً لا اعرف مقداره سلم الصندوق لسي والى البكباشي كريم شاه ومولود نفسه معنا. وكان كريم شاه ينام على الصندوق ومعه جنود. وكان الصندوق مقفولاً بمفتاحين، وبعد يومين حضر ناجي السويدي من الشام يحمل امراً من الملك فيصل باعادة هذه المبالغ واعطائها الى التجار. وكان المبلغ ٦٠٠٠٠ ستون الف ليرة عثمانية و ٤٠٠٠ اربعة الاف ليرة انكليزية ذهب حسب ادعاء التجار. وعند فتح الصندوق وجدنا مصروف منها مبلغ. وكان الضباط مصرون على عدم اعلانها، ومولود خايف من النتيجة لاننا صرفنا مبلغ ٣٠٠٠ ثلاثة الاف ليرة الى رمضان شلاش وجماعته. واعطينا الى قائد درك دير الزور تحسين العسكري الف

في المقهى، وكان يلح على الاخرس بالتأريخ الذي لا يتجاوز البيتين، وذات يوم اخذ الصديق بالحاح على الاخرس ان يضع التأريخ ولا يتركه ما لم ينظم البيت او البيتين للتأريخ. فأجابه الرضا الأخرس: أطلب منك ان تضربوا! ولا أتركه ما لم تضربوا: فقال لا يمكن لانها تأتي عند (الاختيار!). فأجابه الاخرس: لازم تعرف ان الشعر كالضربة. فضحك الجميع وتركوا الرضا في*.

وبعد رجوعنا قلت له: يا استاذ ان الجماعة يريدون لك الخير. فأجابني لا اريد الخير من هذه الطريقة وبعد شهرين انتقلنا الى بانسيون في باب قبو. وكان جميل العزاوي جارنا، واخذ الانكليز ياسين الهاشمي، ثم اطلقوه ولكن بدون عمل، وكان الانكليز في دير الزور ولم يكونوا على وفاق مع الفرنسيين، وكان فيصل في اوربا حينذاك وذات يوم ذهبنا انا وتوفيق پرتو، ورشيد رضا المصري^{٢٦}، مع نوري السعيد الى بيروت لمفاوضة الجنرال غورو والاتفاق معه على الحاق دير الزور بسوريا^{٢٧}. وفي اليوم التالي سافر نوري السعيد الى باريس دون ان نعلم ما تم بينهم. وعليه رجعت انا وتوفيق پرتو الى الشام. وكانت النية متجهة للاستيلاء على دير الزور ومن هنا تبدأ حركات دير الزور.

* ملاحظة: اذا قدر وطبعت هذه المذكرات فيجب حذف هذا التشبيه. (عبدالله)

²⁶ يلبس العمامة مصري صاحب مجلة المنار، وكان في استانبول يخرج ويحرر مجلة العالم الاسلامي عند قيام الحرب العالمية الاولى. (عبدالله السنوي).

²⁷ لأن المذكرات كتبت بعد وفاة مولود باشا. (عبدالله السنوي).

التركي والسوري. فالعصابة الاولى الضابطان محمود أديب وسليم الجراح، وفي الثانية الضابط محمد علي سعيد، وفي الثالثة والرابعة ضباط من السليمانية منهم: الرئيس فائق^(٤)، وكاتب الطابور مصطفى أفندي، وكنا انا ومحمود أديب الذي هو عين الوقت قائد السرية الاولى في ادارة الحركات، فتحركت القوة بقيادة جميل المدفعي الى الفدعي وهي قرية على نهر الخابور جنوب الجسر وشرق تلعفر، ومن هنا بدأت المخابرة مع عشائر المنطقة (الجبور) ورئيسها مسلط باشا، وشمر وكبيرهم العاصي، وفي الوقت حصل الاتصال مع تلعفر بواسطة عبدالحميد الدبوني الذي لا تنكر خدمته، حيث اتصل بوجوه التلعفر وبقائد الشبابة هناك محمد علي من ضباط الموصل، وقد حضر عندنا عجيل الياور ومسلط باشا وأظهرا استعدادهما للاشتراك بهذه الحركة، لكن عجيل قال: لا تقوى هذه الحركة اذا لم يشترك بها العاصي، فقررنا ان نذهب الى العاصي، وكان نازل في تل ابيض بالاراضي التركية قرب ماردين، وفي اليوم الثاني وصلنا اليه، ونزلنا عنده وتكلمنا معه، فاستحسن الحركة

(٤) قد يكون المقصود فائق حلمي أمين (فيما يتعلق به انظر: عبدالمجيد فهمي حسن، دليل تاريخ مشاهير الالوية العراقية، ج١ لواء السليمانية، بغداد، ١٩٤٦، ص١٤٣-١٤٤؛ نهكره مي مهموودي سألحي رهشه، شارى سليمانى، ب٢، ج٢، بهغدا، ١٩٨٩، ل٦٠٤؛ رهفيق سألح و سديق سألح، پورژنامه كانى سهرده مي حوكمي شيخ مهموود، چاپخانه تيشك - سليمانى، ٢٠٠١ - پورژنامه مي "پورژى كوردستان"، ژ١٢، ١٠ شباط ١٣٣٨، ل٣).

وسبعمئة لسيرة انكليزية، وصرفنا الى العصابات والضباط الف وثلثمائة ليرة. والف وخمسائة ليرة اخذها مولود باشا لنفسه، والباقي توزعت منها في وقته قبل تسلمنا الصندوق مقدار الى الضباط والجيش حسب ادعاء مولود باشا، وكان الموجود في الصندوق واحد وخمسين الف ليرة تقريباً، فاحيل لي تدبير هذه المسألة مع التجار الذين حضروا دير الزور، وتمارض مولود باشا، فاخذت معي حاكم جزاء دير الزور يونس وهبي القاضي، وكريم شاه، فاجتمعنا بالتجار وبيننا لهم ما بقى من المبلغ، واننا مستعدون على تسليمه على ان يعطونا مقبوضاً بكامله. والا نذهب به الى العراق لتموين الثورة القائمة في العراق. وبعد الاخذ والرد قبلوا بذلك بعد ان اتفقوا بينهم فرتبوا المقبوض حسبما طلبناه، وصادق عليه الحاكم فاستلمناه، وذهبوا الى حلب، وكان من جملتهم وديع نعيم الذي يتعاطى التجارة الان في بغداد^{٢٨}.

حركات تلعفر:

بعد ان تم عملنا في دير الزور على ما تقدم، واستلم مولود باشا المقبوض بالدرهم دعاه ناجي السويدي، جاء جميل المدفعي من الشام ومعه محمود اديب وعدد من الضباط، واخبرني بانه ينوي الحملة على تلعفر والموصل، لذلك فقد تشكلت اربعة عصابات. واحدة من الدروز، وثلاثة من المتطوعين السذين لهم خدمات في الجيش

²⁸ وقت كتابة المذكرات قبل اكثر من ثلاثين عاماً. (عبدالله السنوي).

وجاء حميد الدبوني واخبرنا عن المبالغ الموجودة في الخزينة، فوزع جميل بك امر تسليمها الى والي محمود واديب فتسلمناها ووزعنا قسم منها الى رؤساء العشائر والى بعض الجهات كتبت بما فيهم اهل القتييل، وبقي ٥٢٠٠٠ اثنان وخمسون الف روبية، ومن هنا بدأ جميل بك بالمخابرة مع الموصل، وانا كنت الى المرحوم ناظم أفندي العمري^{٣١}، وفي اليوم الثالث تحركنا الى الموصل وعند وصولنا الى احد التلوث التي في غرب الموصل شاهدنا قوة كبيرة متجهة نحونا، وفي الوقت نفسه جاءت الطائرات تكشف فبدأت الصدمات حتى المساء، وقد اختفى القسم الاكبر من العشائر، ولم يبق معنا سوى عجيل الياور ومسلط باشا، ومعهم قليل من العشائر، قررنا الانسحاب الى تلعفر ومنها الى الفدعمي، حيث لا قبل لنا بالمدافعة عن تلعفر تجاه مدافع الانكليز وطياراتهم ونسبب خراب البلدة التي تعاونت معنا، وانسحبنا ليلاً بسرعة فائقة. وفي اليوم التالي وصلنا الى الفدعمي، ونقلنا السدراهم معنا بواسطة

يزيد عددها على الرقم المقدر تكون ظللاً لاحقاً للثورة المشار اليها وتابعة لها. ويعتقد ان سيتقدم جميل باشا (يقصد جميل بك المدفعي) سيتقدم نحو الموصل. وتتقدم عشائر الشمال في الوقت نفسه. وتتجه عشائر الفرات نحو الشرقا، وتفيد التقارير الواردة من زاخو ان القوات التركية تتجه صوب مناطق الاكراد، وصلت جماعة من العشائر الى المدينة (تلعفر) فقتل دركي، واطلقت النيران على مدرعة فقتل جميع من فيها. وكذلك بحث الموضوع المذكور (فيليب ويلارد آيرلاند) في كتابه: (العراق.. دراسة في تطوره السياسي)، ص ١٩٧-١٩٩ بشئ من التفصيل.³¹ من هنا يظهر ان الخال كتب هذا القسم من مذكراته بعد وفاة المرحوم ناظم أفندي العمري.

وان يرفق اولاده لانه عاجز، وتحركنا الى تلعفر ونزلنا على آبار مجرودة قريبة الى تلعفر، وفي الصباح تحركنا نحو تلعفر وكان الرئيس جميل موصل (ابو حمرة) ومعه قسم من عشائر (قبيك) وحميد الدبوني، وخمسين خيال من شبانه الانكليز بقيادة محمد علي الذي قتل قائده الانكليزي، كما ان الحاكم الاداري الانكليزي، فر من البلد والتجأ بعشائر الكركرية، فصادفه خيالة الجبور فقتلوه، اما القلعة فكانت تدافع بالبنادق السريعة. وفي هذه الأثناء جاءت الطائرات والقت تعليمات على القلعة كما اصلت العشائر بنيران رشاشاتها^{٢٩}.

وكان في هذه الأثناء جميل المدفعي خارج تلعفر ومعه ثلة من الخيالة فاصلتهم الطائرات بنيران رشاشاتها فجاء ودخل البلد وارسل الضابط محمد علي الموصل ومعه ضابطين مجهزين بقنابل يدوية واسقطوا القلعة، وكنت أنا ومحمود اديب في أعلى تلعفر ننظر الحركات التي وقعت، حيث دخلنا مع قسم من افراد العصابة، واشتركنا في ضرب السيارات التي دخلت البلد قبل دخول القوة، واهلكت عن آخرها، وكانت موفقية، وقتل احد اولاد رؤساء الجبور لذلك فقد قتل ثلاثة افراد من الانكليز^{٣٠}، وكانوا محاصرين، وبذلك تمت معركة تلعفر.

²⁹ كان ذلك في ٤ حزيران ١٩٢٠.

³⁰ تطرق الجنرال ايلمر هولدن القائد العام للقوات البريطانية سنة ٩٢٠ سنة الثورة العراقية الكبرى في كتابه (ثورة العراق سنة ١٩٢٠) الى ذلك حيث قال ما خلاصته: جاءت التقارير تنبئ ان قوة شريفية موجودة في (المدفعي) على نهر الخابور، وقدرت هيئة الاستخبارات هذه القوة بالف رجل، وهناك عشيرة

في دياربكر كما ذكر الخال -رحمه الله- وهل لوالده مذكرات حول ذلك؟ اجاب: ان ليست لديه معلومات عن ذلك. وقد وجهت للسيد عيسى عبدالقادر سؤالاً حول ذلك وطلبت منه تزويدي بجواب الخال بالاصل لاخذ صورته، او ارسال صورة من الجواب المذكور بموجب كتابي المرقم ٩٠٠ والمؤرخ ١٩٦٥/٧/٦.

صورة طبق الاصل لرسالة السيد عيسى عبدالقادر للمرحوم الخال محمود السنوي.

سعادة البك!

تحية وسلاماً -

وبعد - فقد اشار بعض من كتب عن الثورة العراقية والحملة التي جهزت من ديرالزور لمهاجمة تلعفر الى ذهابكم انتم والمرحوم محمود اديب الى دياربكر وحصولكما من واليها التركي على اسلحة للحملة. وقد استشهد من ذكر ذلك بالحاج زكي سليم الذي كان -على ما يقول- موظفاً عدلياً في دياربكر عند ذهابكم اليها ومقابلتكم لواليها.

وبما اني احرص على التأكد من صحة هذه الرواية او عدمها بالسؤال من سعادتكم فقد رايت ان ابعث اليكم برسالتي هذه التي راجو ان تجيبوني عليها خدمة للتاريخ ولكم الشكر. والامتنان.

١٩٥٤/٥/٣١

من المخلص

عيسى عبدالقادر في مديرية الاوقاف العامة

اطلعتني الاستاذ عيسى عبدالقادر على جواب المرحوم الخال وعلى رسالته وهذه نصها:

عزيزي المحترم -

بعد التحية:

اني لو لم تكن ذاكرتي ضعيفة لكنت اجبتكم عما سألتكم بصورة واضحة وكنت قد سجلت مذكراتي منذ سفر القسيم^١ ١٩٠٤. ولكن وباللاسف لما ذهبت الى دياربكر تركت حقيبتي التي تحتوي على المذكرات وبعض الخاطرات التي اعتر بها كمثل التصوير الذي يحتوي علي والرصافي، ونوري القاضي. والآخر يحتوي على تصويري والمرحوم مصطفى كمال، وقائد الدرك التركي المير الاي كمال بك في قونية وامثالها، خشية ان تقع بيد الوحوش من العشائر الذين تراهم موالين ومتحالفين

العريات التي وضعنا يدنا عليها والتي كانت متجهة الى الموصل. وفي الفدعمي وجدنا حسن المدفعي ومعه مدفعين فر بهما من دير الزور للالتحاق بنا، ولما وقف على الوضع خاب عزمه وبعد استراحة ثلاثة ايام رجعنا الى دير الزور، واما جميل المدفعي فأظهر استعداداه الرجوع الى الشام، فترك الامر لي والى محمود اديب بعد ان وزعنا قسم من الدراهم على العشائر منها مائتين ليرة الى عجيل الياور.

فاتني ان اذكر انه عند عودتنا الى دير الزور وجدنا مولود باشا على وشك السفر الى الشام حيث عين بدله متصرفاً لدير الزور، أحد رجال حلب القدماء، وبعد شهرين حضر علي جودت من الشام ليحل محل عجيل بك المدفعي، وجلب معه مبلغ كبير من المال ليوزعه على العصابات وصرفها على الحركات. وحسبما اخبرونا بعد عودتنا الى الشام، ولم يصرف منها الا القليل ولا اعلم ما عمل بالباقي، لانه عند وصوله استخبرنا ان الجيش الفرنسي تعرض بالجيش العربي في حلب. فركبنا أنا ومحمود اديب سيارة أحد أهالي ماردين كانت قد وصلت دير الزور^{٣٢}،

³² سأل السيد عيسى عبدالقادر مفتش الاوقاف في ١٩٥٤/٥/٣١ من المرحوم الخال حول ذهابه -رحمه الله- الى دياربكر وطلب الاسلحة بناء على اشارة بعض من كتب عن الثورة العراقية لمهاجمة تلعفر هو والمرحوم محمود اديب، ولا ادري بماذا اجاب الخال المرحوم، ولكن نظراً لما ورد في هذه الصفحة ان الذي ذهب معه هو امين العمري وليس محمود اديب، وانهما راجعا نهاد باشا القائد في دياربكر، ولم تكن مراجعتها للوالي.

وقد سألت خيرى العمري، ابن امين العمري - رحمه الله- عن موضوع بقاء والده في الجيش التركي

السيارة، واخذنا معنا على رضا وذهبنا بكل سرعة نحو قضاء النبك الذي كان فيه الحاكم اسماعيل أفندي المتقاعد البغدادي من اهالي الكرخ، ومعه محمد علي أفندي الخياط البغدادي.

وبعد يوم جاء تحسين علي ايضاً. اما نحن بالحاح علي رضا العسكري اخذنا كل خطر امام اعيننا وذهبنا الى حلب، رأينا البكباشي (المقدم) عارف بك، وكان مستأجراً اوتيل، اخذنا عنده الى الاوتيل، وضم السيارة في احد المخابئ خوف ان يضبطها الفرنسيين، وذهب علي رضا الى اهله، واخبرنا عارف بك ان الفرنسيين نصبوا ناجي السويدي والي، و رؤوف الكبيسي قائد الدرك، ورؤف الجيبجي قائد مركز، وبعض العراقيين بقوا في مراكزهم، والان انهم مجموعين عند القائد مصطفى باشا الحلبي، فذهبنا توا الى بيت القائد فوجدناهم هناك، فقعدت جنب ناجي السويدي وقعد محمود اديب بجانب رؤف الكبيسي، وكانوا يتذكرون فيما يعملون.

فسألني ناجي السويدي، فقلت: اذا ترى فيه الموافقة فانتم من الداخل ونحن من الخارج نعمل فرد حركة، اجاب: (لا يمكن جوز من حالته بالله عليك!) وكان محمود اديب يتكلم مع رؤف الكبيسي، وبعد انفضاض المجلس قال لي محمود: (ان رؤف عازمنا على العشاء) وعنده نتكلم عما يجب، فذهبنا الى البيت. فسأله محمود: كيف سقطت حلب بدون دفاع كما وقع في الشام؟ اجاب: (انا الذي دبرتها. اخذت دبابة جماعة من ضباط الدرك والاهالي. واستقبلناهم و حلينا افراد الجيش وحققنا الدماء) اجابه محمود اديب: (بيض الله وجهك!) وعندما ذهب لاحضار العشاء قام محمود قال لي: هيا نذهب توا، نخرج من حلب قبل فوات الوقت، لايحجز العشاء عند الخونة، فذهبنا الى الاوتيل، وكلفنا عارف ليحضر لنا بانزين وعشاء، وخرجنا من حلب بعد منتصف الليل متجهين نحو (الدير)، ووصلناها بكل اخطار ومشقة. ووجدنا علي جودت بانتظارنا، فأخبرناهم بكل ما وقع. مع العلم بانني ادرجت هذه الرواية لتعلم ان سفري مع محمود اديب الى حلب وليس الى دياربكر. ذهبت الى دياربكر وبواسطة كنعان باشا تعرفت على نهاد باشا، فاخبرته عما جئت به، فرحب بي

ويسلبون ما عندك عند سنوح الفرصة. تركتها عند مدير ناحية الحسجة العائدة*** الى المدير عارف أفندي الكركوكي. وبعد مغادرتي الحسجة بيومين هجمت عشائر الجبور وغيرها على الحسجة، ونهبوا دار الحكومة، وسلبوا الموظفين وكانت وديعتي**** لدى المدير من جملتها. فضياع المذكرات وضعف الذاكرة جعلني غريب عن الحوادث***** ومع هذا احببكم عن اسئلتكم مع ترك التاريخ لاني لا اتذكرها*****:

كنت انا ومحمود اديب في دير الزور، وتحسين علي في الرقة مع المجاهدين من عنزة، وفي ديرالزور كانت العصابات الاربعة وعلى اخواننا الضباط الذين اشتركوا في حملة ديرالزور على اتم استعداد. وفي تلك الاثناء وصل خبر سقوط الشام واخراج المرحوم الملك فيصل منها، مع ورود خبر ان حلب سوف تقاوم.

وعلى هذا قررنا ان نذهب انا ومحمود اديب الى حلب لكشف الحالة العسكرية. وفيما اذا كان من الممكن امدادهم من القوات الموجودة في ديرالزور والرقة. وعليه اخذنا سيارة احد الشخصيات من ماردين الذي يقودها احد الاسرى الهنود. وذهبنا بكل سرعة الى حلب. ولكن عند وصولنا الى قرية نهر الذهب التي تبعد عن حلب تقريباً ٨٠ كيلومتراً، وجدنا المرحوم علي رضا العسكري في القرية عند ملاكي القرية اولاد المفتي في حلب، وكان شيخ عنزة الذي لا اذكر اسمه والذي كان موقوفاً في حلب اثناء ولاية المرحوم جعفر العسكري مع قوة من خيالة عنزة يحيطون بالقرية، وكانوا يريدون الشر الى علي رضا العسكري انتقاماً مما اصاب رئيسهم من الضرر ايام حكم اخيه جعفر في حلب. وعليه قررنا انا والمرحوم محمود اديب ان نخلص علي رضا من هذه الورطة مهما كلفنا الامر.

ولما حضر الغداء وجمعوا الخيالة على الغداء وعلموا العشائر كلنا مشغولين في الغداء وعلمنا مشغوليتهم ايضاً كانت الفرصة سانحة للهروب بالسيارة. وبعد ان اخبرنا احد صاحبي القرية من اولاد المفتي ان هذا الشيخ الاعور بعد ان عرفكم عراقيين سوف يضبط السيارة. فتركنا الغداء وركبنا

وتحركنا الى حلب وعند وصولنا نهر الذهب وجدنا ان الجيش الفرنسي قد دخلها، ووجدنا علي رضا العسكري مع ولد المفتي في قرية نهر الذهب، وكان شيخ عنزة (محجم) ينوي التعرض به انتقاماً منه وعلى حين غفلة ركبناه معنا، وفررنا بكل سرعة الى قضاء النيك، ووجدنا هناك الملازم اسماعيل أفندي البغدادي قائد الدرك فاعطانا بنزين علي رجاء من علي رضا، وذهبنا الى حلب بالسيارة وكان البكباشي عارف سليمانيه صاحب اوتيل، فتركنا السيارة عنده وذهبنا الى بيت ناجي السويدي الذي كان والياً لحلب فوجدناهم مجتمعين في بيت الزعيم مصطفى بك الحلبي، وقائد الدرك رؤوف الكبيسي ورؤوف الجيبه چسي واثنين من اكابر حلب، فاخبرتهم باننا على استعداد للهجوم على حلب عصابات. وتحسين علي مع عشائر عنزة في الرقة مع شيخهم فهيد [فهد؟] باشا الذي كان موالياً لنا لا كابن عمه محجم، وانتم من الداخل فقال المرحوم ناجي^{٣٣}: هذا لا يمكن، فقام رؤوف الكبيسي، وقال: انتم معزومين عندي هذه الليلة فذهبنا معه، وذهب على

خدمة للتأريخ. ولو كان بوسعي ان اكتب لكتبت لك اكثر من هذا. ولكن يدي لا تساعدني على ذلك. وارجو المعذرة والسلام.

١٩٥٤/٦/٦

* يقصد مفصلة.

** يعنى حملة القسيم.

*** يقصد ان الحسجة تابعة لدير الزور.

**** يقصد المذكرات.

***** يقصد انسى الحوادث.

***** يقصد تأريخ وقوع الحادث.

³³ يقصد ناجي السويدي والمذكرات كتبت بعد وفاته.

وقال: يوجد سلاح (بيوك ضاثللي) واعطاني مقدار من هذا السلاح مع ستين صندوق عتاد وعشر صناديق عتاد للمدفعين الموجودة عندنا التي اتى بها حسن المدفعي بدون عتاد، فحملتها بواسطة الجمال من عشائر العكيدات وودعت امين العمري الذي كان حينذاك في دياربكر مع صالح زكي صاحبقران، ووصلت ديرالزور، ولكن وجدت الانحلال باد على وجوههم، فقسم من الضباط العراقيين فارين الى جهة بغداد. ومنهم تحسين العسكري الذي كان قائداً للدرك في ديرالزور، فتركت الاسلحة والعتاد في دار الحكومة، وذهبت الى البيت للراحة.

وبعد المساء اتاني علي جودت ومحمود اديب واخبراني ان العشائر في اطراف الدير اصبحوا اعداء لنا ولاهل الدير. فاننا سوف نذهب الى الشام بوجه ابن هذال وسوف يرافقنا الى الشام. فلم وافق على هذه الفكرة وبعد تسليمي السلاح الى المتصرف ورئيس البلدية الحاج فاضل ذهبنا الى ماردين ومنها الى نصيبين، ومنها الى المرحوم عجيل الياور، وبواسطة شمر الذين رفقهم معي عجيل وصلت الى راوه ليلاً، فاتي عارف قفطان (عنه) ليلاً وكنا نرى الالتحاق بثورة العراق، ولكن بعد يوم وصلوا الى راوه المرحوم يوسف السويدي ومحمد الصدر واخبرونا ان الاثورية بالعراق، وان ضاري ذهب الى تركيا، وعندئذ اتفقنا مبدئياً ان نذهب الى تركيا او سوريا، وبعد وصولنا ديرالزور يكون القرار، ولما وصلنا الدير قررنا الذهاب الى حلب ومنها الى الشام، وذهب السيد محمد الصدر الى جبل عامل.

وبقينا على هذه الحالة الى ان وصل الملك فيصل الى العراق وجئنا الى العراق، سوى جميل المدفعي ذهب الى عمان حيث عين متصرفاً في الكرك. والمرحوم معروف الرصافي ذهب للقدس بطلب من وجوه القدس حيث اصبح استاذاً في كليات القدس باللغة العربية. وبالختام اقدم تحياتي والسلام على من اتبع الهدى.

توقيع

محمود السنوي

عزيزي: هذا قليل من كثير اكتب لكم على الحوادث ولو كانت مذكراتي موجودة لقدمتها لكم

العنتبلي^{٣٦} الزعيم عين والياً للموصل ومعه البكباشي ابراهيم بك الكويسنجقلي قائد الدرك، وكنعان باشا قائداً للحملة، وقريباً سوف يقع التعرض على الموصل فاكتب لجماعتكم ان توحد حركتنا على الموصل وليخبرونا بما يحتاجون اليه، وانت تكون معاون الى عبدالقادر بك الوالي تساعد كنعان باشا، وأخبر القوات في دير الزور ان يعقبوا عين الطريق الذي سلكوه في أول مرة الى تلعفر، وسوف اتصل بهم بتعليمات تحريرية. وبعد الانتهاء من كلامه اجبته: يا حضرة الباشا ساعدني ان ابين الحقيقة لكم ولا اظنكم ثائرون. اعلموا حق العلم ان الموصليين مخلصين لكم ويدعون لكم بالموقفية، لكنهم لا يودون العودة الى العهد القديم ومتعطين الى حكومة عراقية كسوريا، وفي هذه الاثناء جاء رئيس أركان الحرب خالد بك واخبره ان احد الشخصيات من الموصل جاء يحمل مضابط من اهالي الموصل. فقال: احضره فجاء ووقف خلفي، فسأله عما تحتوي المضابط. فقال: انهم في انتظاركم. وهذه المضابط يطلبون تخليصهم ساعة اقدم. وعندما سمع ذلك نهاد باشا نظر الي بغضب فقال: انظر لهذا هل تعرفه؟ فالتفتت واجبته بعدم معرفتي له ولو اني اعرف وجوه الموصل كلهم، وهذا ليس من الشخصيات البارزة في الظاهر. فأجابني بغضب ((نهديورسك موصل اهاليسي بزى استه مز يا بر مضبطه لرنه در)) وضرب يده على المضابط التي أمامه والتي اتى بها هذا

رضا العسكري الى بيته، ولما وصلنا الى بيت رؤوف الكبيسي بدا يقص علينا كيف اتفق مع الفرنسيين وأدخلهم حلب دون سفك دماء مفتخراً بذلك، وفي فرصة غيابه قام محمود^{٣٤} وقال لي: ننظر بالفرار لا حاجة لنا للطعام عند الخونة، فخرجنا من عنده، وبدأنا نتحرى على بنزين، فقال لنا عارف أفندي: لا يوجد بنزين الا عند الجيش (رؤوف الجيبه جي) قائدهم، فاتصلنا برؤوف وباعنا أربع تنكات، وتهيأنا للخروج من حلب صباحاً قبل الفجر. ورجعنا الى دير الزور بعد الالتحام مع العشائر والخلاص منهم باعجوبة. وبعد وصولنا للدير وبيان الوضع، ارتأى على جودت ان نذهب أنا وأمين العمري الى تركيا لاستحصال سلاح وذخيرة الى العصابات. وذهبنا الى ماردين وكان نهاد باشا هو القائد في دياربكر، فكلف أمين العمري، بالعودة الى الجيش، فبقى فراجعت نهاد باشا، فأمر باعطائي ٢٠٠ بندقية من نوع ماوزر الكبيرة، وأربعين صندوق عتاد وعشر صناديق من قذائف مدافع الموجودة عندنا، والتي بقيادة حسن المدفعي، فاستلمتها وارسلتها الى محطة عزت باشا في وادي ماردين مع جاسم محمد من اهالي مندلي^{٣٥} والذي هو كاتب طابور في الجيش العراقي، حيث اتفقنا مع الحمالة من المكاريين لنقلها الى دير الزور.

وفي اليوم الثاني ذهبت لأسلم على نهاد باشا وكنعان باشا وأمين العمري واودعهم، ابقاني نهاد باشا واخبرني ان عبدالقادر بك

³⁴ محمود اديب.

³⁵ كاتب في الجيش في الموصل وقت كتابة المذكرات.

³⁶ نسبة لبلدة عينتاب في جنوب تركيا.

رشيد ايضاً. وفهمت من الجماعة الحاضرين واحدهم توفيق الخوجه أخ رشيد الخوجه ان رشيد الهويدي يحمل مضابط من أحد الاحزاب العراقية الذي مركزه الكاظمية والذي يرأسه اية الله الكاشاني والخالصي. وبعد ثلاثة ايام تمرض نهاد باشا فعدته واستأذنت منه أن أذهب الى ماردين أنتظر أمره، فساعدني بذلك كنعان باشا، فذهبت الى أمين العمري واخبرته بانني ساذهب الى محطة عزت باشا حيث تنظرني الجمالة ومرافقي جاسم جهاد فهل انت مستعد ان تذهب معنا؟ فاعتذر قائلاً: ليس لدى ما اركبه. فتركته وانصرفت. وفي المساء وصلت محطة عزت باشا فوجدت ضابط عراقي ينتظرني، فاخبرني ((بأنه مرافق قائد الموقع حسين بك وهو أخ جميل فهمي الزعيم الرسام، وتلقوا أمر بأن يراقبوك في ماردين الى أن يأتي أمر ثاني فلا تدخل ماردين)). فشكرته وتحركت مع القافلة حالاً الى دير الزور. وعند وصولي لدير الزور تركت السلاح والجبانة في السراي، ووجدت تحسين العسكري قد ترك قيادة الدرك، وفر مع عائلته الى بغداد، وتسلم قيادة الدرك الرئيس رشيد سنجدار³⁸ ووجدت جودت بك³⁹، فاخبرته بما جرى وكيف تمكنت من العودة، فقال لي: سلم الاسلحة الى مخزن السراي تحت نظارة رئيس البلدية الحاج فاضل ورشيد السنجدار.

وبعد يومين استخبرنا ان الشام سقطت، وخرج منها فيصل وفي نيتهم التوجه الى دير الزور لاحتلالها، فأجتمعنا مع الاهالي واتفقنا

الرجل، وامر رئيس اركان الجيش الزعيم خالد بك ان لا أخرج من ديار بكر.

وفي اليوم الثاني أخبرني الرئيس صالح زكي صاحبقران^(٤) الذي كان حينذاك في الجيش التركي ان رجلاً آخر جاء من بغداد يحمل مضابط اسمه (رشيد الهويدي) اما الموصل، فكان سعيد الحاج ثابت، فذهبت الى عجمي باشا السعدون الذي كنا نجتمع عنده كل يوم عصرًا العراقيون. وكان في ديار بكر عبدالرزاق منير^{٣٧} فوجدته وعنده عبدالرزاق منير وسمعتة يقول له: (ولك من انت حتى تتبع أمرك؟! وقام غضباناً وذهب

^(٤) هو ابن حسين بيك بن داود بيك بن محمود بيك، ولد سنة ١٨٨٦ في مدينة حلبجة. تولى عمه عثمان بيك رعايته بعد وفاة والده. تخرج من المدرسة الحربية سنة ١٩٠٦. شارك في معارك الحرب العالمية الاولى ووصل الى رتبة مقدم في الجيش العثماني. عينه الحكومة العراقية سنة ١٩٢٢ قائممقاماً لقضاء عقرة. التحق في نهاية نفس العام بحكومة الشيخ محمود وتم تعيينه قائداً لجيش كردستان. أبعده من قبل الحكومة العراقية سنة ١٩٢٥ الى بغداد. أصدر هناك مجلة كردية عربية تركية باسم "ديارى كوردستان" (١٩٢٥-١٩٢٦). شغل فيما بعد منصب القائم مقام في اقصية القرانية، شهربان، عكف، چمچمال وكويسنجق ومنصب المتصرف في ألوية السليمانية، ديالى وأربيل. تقاعد من الوظيفة سنة ١٩٤٠. توفي يوم ١٣ كانون الأول ١٩٤٤. كان يجيد اللغات الفارسية والتركية والعربية والفرنسية ويكتب الشعر (للمزيد من المعلومات انظر: رفيق صالح، ديارى كوردستان (١٩٢٥-١٩٢٦)، تحقيق نوشيروان مصطفى أمين وصديق صالح، دار نشر سردم- السليمانية، ٢٠٠١، ص٧١-٧١). [مجلة ژين]

³⁷ العبارة مشوشة لا أظن ان لعبدالرزاق منير شجاعة يجابه بها عجمي باشا السعدون بهذه العبارة، واعتقد ان المتكلم عجمي باشا والمخاطب عبدالرزاق منير.

³⁸ عراقي تعين بعد عودته قائممقاماً لسوق الشيوخ.

³⁹ يقصد علي جودت.

الصدر، ونزلوا عند السيد حسان ايضاً، واخبرونا انه قد قضي على الثورة، وانهم فروا من بغداد، وفي الطريق سلبوهم العشائر (عنز) وبعد مكوثهم في (حديثة) ثلاثة ايام، امرو العصابات بالتفرق وتذاكرنا حول الجهة التي يقصدونها، فالسيد محمد الصدر كان يريد تركيا والسويدي يريد سوريا. وفي هذه الاثناء حضر من تركيا عزت الكركوكلي، ومعه ضابط تركي، فأخبرنا ان سبب مجيئهم هو رشيد الهويدي، الذي اخبر القائد ان عنه بيد الثوار كما ان الثوار في اطراف بغداد، وعليه ارسلنا القائد لنرى الوضع ونخبرهم كي يقرروا الحركة على العراق. فقال له يوسف السويدي: ان الثورة فشلت، وان ثوار عنه تفرقوا، كما ان المضابط التي يحملها رشيد الهويدي مصطنعة، وهو جاسوس مرسل من قبل الانكليز، فرجعوا.

وفي اليوم التالي تحركنا انا والسويدي والصدر الى دير الزور، وعند وصولنا رحبوا بنا واستضافنا رئيس البلدية الحاج فاضل والمتصرف، وهو من الضباط السوريين لا اذكر اسمه، وبعد بقائنا يومين قررنا الذهاب الى حلب. ووصلناها بعد يومين وقابلنا الضابط (دلاموط) رتبة جنرال، ورحب بنا، وسألنا ان نختار الاقامة طلبنا الشام، وبالفعل ذهبنا الى الشام واستقبلنا ياسين الهاشمي وجميل المدفعي وعلي جودت ومحمود أديب ومعروف الرصافي وجميل العزاوي وغيرهم، وكانت الحكومة قد سفرت الضباط العراقيين المستخدمين في الجيش السوري الى بغداد. وانا سكنت مع معروف الرصافي في بانسيون امراة مسيحية في (تحت القبو) في المحلة المعروفة بهذا الاسم.

على الدفاع، ولكن في اليوم الثاني صباحاً جاءني علي جودت ومعه محمود أديب، وقالوا: اننا سوف نذهب الى الشام، فاستعد، أجبتهم لا يمكن حيث اتفقنا على شئ مع اهالي دير الزور فكيف تتركهم ونهزم؟ عيب علينا! وفي الليل تحركوا الى الشام دون ان يعلموا احداً بحركتهم او بمرافقتهم، فهد الهذال (سبر) للمحافظة على حياتهم! وفي اليوم أخبرني الحاج فاضل انهم قرروا التسلم. فجمعت الضباط وكان الرئيس جميل موصل أبو حمزة ومحمد علي الاعرج وبعض الضباط من السليمانية لا اذكر اسماءهم سوى كاتب الطابور مصطفى الذي رافقنا الى تلعفر في المفرزة الرابعة التي كان بها قائداً فائق ضابط من السليمانية. فجمعتهم وأخبرتهم عن وجهة حركتنا. فرجع جميل موصل، ومن جاء معه من تلعفر الذهاب الى تركيا مع القوة التي التحقت بنا في تلعفر، وأنا والضباط الباقين تحركنا الى المداين حيث كان بها عبدالرزاق منير مع عشائر العكيدات، فتحركنا الى البوكمال ومنها الى عنه مع العشائر، والتحق بنا نجس الكعود الدليمي فانسحب لچمان من عنه، كما انسحب علي السليمان، الذي كان مع لچمان في عنه بعد ان احرقوا السراي. فدخلت العشائر عنه، ليلاً وانا عبرت الى راوه، فاستقبلني السيد حسان، وعندما كنت عنده جاءني وكان مسلحاً وعنده عصابة. وكنا نأمل موفقية الثورة العراقية والالتحاق بها.

وبينما نحن بانتظار الخبر المسر وصل الى عنه يوسف السويدي والسيد محمد

⁴⁰ رئيس بلدية دير الزور.

مقررين ان يكون فيصل ملكاً على العراق، فقال له الرصافي: ((أفندي لماذا لا تكون انت الملك، هذا فيصل صنيعتهم فاي شي تتأمل منه؟)) فأيدنا أنا أكثر من ذلك، فعاد الرصافي وقال: ((يا أفندي أرجوك ان تسعى كل السعي حتى تخلص من هذه العائلة المتفسخة)). ((وتكون أنت محلهم، ولكن لا تنسى يجب ان تصرف مبالغ للدعاية)). فأجاب النقيب أمهلوني اسبوعاً، وبعد مدة زرناه فقال: ((أنا درويش لا يمكنني)) وقمنا وخرجنا منه فقال معروف ((هذا كلام مس بل^{٤٢})) وبعد مدة وصل فيصل الى مصر، والتحق به من بقي في الشام من العراقيين سوى ياسين باشا. ووصل البصرة في ١٩٢١ مع حاشيته، التي التحقت به من الشام بما فيهم السويدي والصدر^{٤٣} وبعد يومين وصل بغداد، وبعد مدة

وبعد ثلاثة اشهر ذهب معروف الرصافي الى فلسطين، حيث تعين في معارفها. وبعد ايام ذهب جميل المدفعي الى الاردن حيث تعين متصرفاً في (الكرك) وأتينا أنا ومحمود أديب الى بغداد، وبعدها جاء الرصافي الى بغداد ايضاً، وذات يوم اجتمعنا بالسيد عبدالرحمن النقيب رئيس الوزراء^{٤١}، وكان الانكليز

⁴¹ عبر المرحوم عبدالرحمن النقيب عن رأيه السياسي في ٦ شباط ١٩١٩ بصدد ترشيح احد ابناء الشريف حسين لمملكة العراق بقوله: "انني من اقارب الشريف وانحد من نفس السلالة، وأشار في مذهبه الديني، ولذا فإنني ارجو ان تفهموا باني لست مدفوعاً بدافع الاختلاف بالدم او العقيدة عندما اقول لكم باني: سوف لا اوافق ولن اوافق على تعيين الشريف او احد انجاله اميراً في العراق. حيث ان الحجاز غير العراق وليس هناك علاقة بينهما غير علاقة العقيدة. واني افضل الف مرة عودة الترك الى بغداد على ان ارى الشريف وابناه ينصب احدهم على عرش العراق".

وكان يرغب في اصدار بلاغ عام ينفي امكان ترشيح انجال الشريف، وعندما خاب في ذلك طالب بضمانات بأن لا يفرض اي شخص على الشعب العراقي فرضاً بخلاف رغبته. والمعارضون لترشيح فيصل هم الميالون للاتراك: النقيب، ابن سعود، السيد طالب باشا. وبناء على الحاح الحكومة البريطانية سحب النقيب معارضته لترشيح هاشمي للعرش. لذلك فقد التمس الشريف حسين من النقيب برقياً حسن وفادة ابنه فيصل. وترحيب النقيب بفيصل برقياً ايضاً. وهذا نص برقية الشريف حسين: بغداد- فرع الدوحة النبوية، فضيلة السيد الاجل حضرة النقيب. ضروري ابلكم توجه ابني فيصل الى طرفكم بناء على طلبات الاهالي العديدة، ولامتزاج عائلتنا بكم لا احتاج ان ابحت عما يجب لسعيكم جميعاً فيما يستلزم راحة البلاد ومضاعفة الرغبة وتأمين مستقبل الكل. هذا ما انتظره من هم نجابتكم والحسية الدينية والقومية، والله يتولانا واياكم التوفيق.

١٧ حزيران ١٩٢١

حسين

وهذا نص برقية النقيب الى فيصل:

الى الباخرة البريطانية (نورث بروك)

ضياء مصباح بيت النبوة، والكوكب الدرّي في

سما الشرف سمو الامير فيصل. حفظه الله تعالى.

قد اخذت بيد الاحترام برقية سموكم الدالة على

عواطفكم الهاشمية نحو هذا الداعي والمبشرة بقدم

سموكم البصرة يوم الجمعة. فامتأ القلب سروراً،

فنشكركم شكراً وقيراً داعين لسموكم بسرعة الوصول

بالسلامة. مرحبين بقدمكم الميمون نحن والوزراء

والشعب.

رئيس الوزراء عبدالرحمن

٢٤ حزيران ١٩٢١

راجع: ٢٥٠، ٢٥٢، ٢٥٤، ٢٥٦، فيليب آيرلاند، ترجمة

جعفر خياط.

⁴² هي كروتد بل، السكرتيرة الشرقية للمندوب

السامي انثذ، صاحبة مذكرات معروفة.

⁴³ السيد محمد الصدر والسيد يوسف السويدي.

وبعد يومين من هذا دعينا الى وزارة الدفاع للمذاكرة وتناول الشاي معاً. فأجتمعنا مع جعفر باشا ونوري باشا وجماعة من كبار الضباط من جملتهم اسماعيل نامق.

وفي أثناء ذلك حضر مفتش الشرطة الانكليزي برسكوت، فالقى القبض علي^{٤٤}

⁴⁴ كان امر القاء القبض عليه -رحمه الله- بعد الاحتفال بتتويج الملك فيصل ملكاً على العراق في ١٨ ذي الحجة ١٣٣٩هـ في بغداد وعلى اثر ذلك طلب والدي -رحمه الله- مواجهة الملك وعرض امر القاء القبض على المرحوم الخال، فواجهه ووعده باطلاق سراحه في القريب. وامر بمنحة مالية لعائلته -كانت المنحة ٥٠٠ ربية تسلمها ابن العم نشأة السنوي من المرحوم الوالد لقاء وصل وهذا نصه.

ربية ٥٠٠ فقط خمسمائة ربية لاغيرها. قبضت المبلغ المحرر اعلاه فقط ٥٠٠ ربية من يد العم عبدالمجيد أفندي السنوي. وذلك ما هو مقبوضه من صندوق البلاط الملكي حسب الارادة الملوكية لأجل عائلة محمود نديم أفندي السنوي. تحرير في ٦ كانون الاول ١٩٢١.

(التوقيع)
نشأة السنوي

وبعد مرور مدة وعدم ظهور نتيجة للمواجهة حيث لم يطلق سراحه، وازافة لذلك فقد شاع تسفيره للخارج. فقد رفع الوالد -رحمه الله- عريضة او رسالة للملك وجدتها بين اوراقه -رحمة الله عليه- وهذا نصها:

حنانك ايها الملك المبجل، ايدك الله عزوجل.

ثلث شرف المثول، وعرضت لسدتك السنية ماهو المأمول، فصدت الارادة باعادة محمود من البصرة، فشكر من ذويه جمع غفير ما بين صغير وكبير. وبينما هم بانتظار اقتطاف ثمرة اللطاف شاع ارساله بحرا، ولايدري اين ذلك الارسال. فان شاء حضرة الملك المعظم المقرون امره العالي بنعم، انفاذ ارادته في امر اعادته فعل، ان شاء الله تعالى. ولكم الارادة والامرو طول العمر.

في ٢ ربيع الاول ١٣٤٠

ثلاثون يوماً قام خلالها بالزيارات والخطابات وارضاء الجموع والوفود واجراء الدعايات من قبل حاشيته، وبالاخص رستم حيدر داعيته للشيعية والذي اصبح لولباً لالقاء التفرقة بين الشيعة والسنة، حسب رغبة اسياده الانكليز.

فتقرر يوم تتويجه ٨ ذي الحجة ١٣٣٩ واجتمعنا في سراي الحكومة، وتمت مراسيم البيعة والتتويج، وبعد التتويج وجد ان الامور لم تتبدل، وان الانكليز هم الكل في الكل. ووقعت بعض التجاوزات على الضباط من قبل معلمهم الجنود الانكليز، كما ان الادارة بقت على حالها، والملك ساكت لا كما وعد، فاجتمعنا في بيتسى في الحيدر خانسة (دار الاجداد) مراراً ونظمت مضابط تحتوي على مطالب عديدة، واشتركت بها اكثرية الضباط وقسم من الشخصيات، فتعهدنا انا وعارف قفطان -عنه- والمرحوم اديب ان نعرض هذه المطالب على السيد عبدالرحمن النقيب رئيس الوزراء مبدئياً، وحضرنا مجلسه يوم الجمعة وكان الحاضرون كثيرون وقاموا تباعاً، وبقي السيد ابراهيم الراوي وسعيد أفندي المميز، فالتفت عارف قفطان الى الشيخ ابراهيم وقال له: ((ماتگوم شيخنا)) عندنا بحث مع الأفندي. فأجابه: ((شعلينه ابحثوا))، فأجابه عارف: ((احنا نريد نبحت عن الانكليز، وشتمهم ويگولون انت جاسوس انكليزي شلون گدامك نحكي؟)) فقام مع صاحبه دون ان يرد عليه بكلام. فقال النقيب: ((اشسويتو مو هذولسه يريدون يتغدون ويانا. فأجبتة: أفندي احنا نتغذي وياك)) وبالفعل تقدمنا معه بعد ان اتمنا عرض ما اردنا عرضه عليه، فواعدنا خيراً.

عبدالرزاق الذي ليس له خبر بشئ، سفرونا الى الأستانة بحراً، وبعد ٢٠ يوماً وصلنا الى الأستانبول، وكانت تحت اشغال الحلفاء، وبقينا يومين تحت نظارة الانكليز، وفي اليوم الثالث اقتادونا للسفارة الانكليزية، فوجدنا ابن العم هاشم بك السنوي في انتظارنا فتكفلنا، وخرجنا سوية.

وبعد إقامتنا في استانبول مدة التقيت رشيد الصفار صاحب جريدة "العراق" البغدادية المبعد أيضاً، والذي كان معي بالهند في سفرتي اول مرة، وبواسطته كتبت كتاب الى الملك حسين بمكة اخبره بمسألتنا، والكتاب كتبه رشيد وكان شديد اللهجة، وفيه تحامل على ولده الملك فيصل من حيث وصلتنا أخبار تشديدات الانكليز على الوطنيين وسجنهم وتبعيدهم وتركه السلطة للمندوب السامي، وتمارضه في بيته، وجمعه السابقة باطرافه من السوريين والعراقيين ولم يعتبر مما جرى عليه في سوريا، والعراقيون غير السوريين، ان تمكن من الفرار من هناك فلا مفر له من هنا الا برذالة.

وأودعت الكتاب دائرة البريد وبعد مرور شهر او يزيد جاءني أحد الضباط البحريين العراقيين الذي هو على اتصال بالشريف ناصر، الرئيس الثاني لمجلس الاعيان العثماني. وأخبرني بأن الشريف ناصر أوفده الى يدعوني الى قصره في البوغاز يوم الجمعة، فاجبته بانني مستعد لمقابلته على شريطة ان تكون معي، فقال: طبعاً. وفي اليوم المذكور جاءني فذهبتنا. ووصلنا قصره صباحاً، وكان وحده في الصالون، فاستقبلنا وأقعدنا أمامه، فأمر بالقهوة فشربنا فسألني عن

وعلى عارف عانه بحضور جعفر ونوري وضباط الثورة المجتمعين. وساقنا الى السيارة الواقفة في ساحة السراي، فوجدنا عبدالرزاق الكبيسي الذي كان سكرتيراً الى جعفر العسكري وزارة الدفاع. فتعجبنا حيث لم يلتق معنا قط، وكان محمود اديب، يقول للشرطة. المطلوب ليس هذا انا. فساقونا الى خان دله! وفي الطريق شتمت بروسكوت والانكليز على مداخلتهم بعد ان تشكلت الحكومة العربية.

وبعد ربع ساعة جاءني أحمد الراوي مفوض الشرطة حينذاك مع مدير الشرطة الانكليزي الكابتن. وقال: ارسلني الكارتل برسكوت لاقراً لكم التقرير المتقدم من الحكومة العربية، والذي قام بتنفيذه، وليس للانكليز علاقة بتوقيفكم. وابرز لي التقرير وبدأ بقراءته. ان التقرير يسند لنا تشكيل جمعية سرية لقلب الحكومة وقتل فيصل وما اشبه ذلك من الاسنادات. فسألت احمد الراوي: توقيع من يحمل هذا التقرير؟ فقال: صديقك نوري السعيد. وكانوا قد ارسلوا عارف عانه وعبدالرزاق الى وزارة الدفاع وتوديعهم الى ديوان الحرب العسكري المتشكل من حميد رمش العقيد، والخليل زكي العقيد، وشاكر قنبر علي الرئيس الاول، وشخص آخر، وهؤلاء حضروا خان دله، وطلبوا استجابي، فرفضت الاجابه على استئلتهم حيث لم اكن منسوباً الى الجيش. وفي اليوم التالي احلت الى المحكمة، وكان حاكمها (جانك برس) ولما لم تثبت علي ولا على عارف شئ وكذلك علي

الداعي

عبدالمجيد السنوي

يسألني عن عمه واقاربه في استانبول، فاجبته عما اعلم. وفي آخر الحديث سألني عما كتبته لابييه. فاعتذرت وقلت له: عفا الله عما سلف، فقام وخرجت من عنده.

وفي اليوم التالي، وذهبت الى جعفر باشا وكان وزيراً فكلمته وخاصة عن صديقه عبدالرزاق الكوسة. واقسمت له انه لم يحضر مجلسنا ولم يتصل بنا قط. فضحك: وقال اصبر شوية كلهم نجيبهم. فاكتفيت بهذا الوعد وخرجت، وبعد مدة سمحوا لعبدالرزاق، بالعودة كما سمحوا لعارف بعد شهرين.

وفي هذه الاثناء كلفني عبدالمحسن بك السعدون بقائممقامية ابو صخير والبو علي، كما عينوا عارف عانه قائممقاماً لمنديلي. وعبدالرزاق قائممقاماً لسوق الشيوخ. وباشرت الوظيفة في ٢٢ حزيران ١٩٢٣ ووجدت ان العشائر كل عشيرة مستقلة في محلها، عبدالواحد الحاج سكر في محله، والسيد هادي السيد زوين في الجعارة، ومزهر الفرعون في محله، كل يعمل ما يشاء. فضريت على ايديهم بعد ان اخبرتهم مراراً، فراح السيد هادي الى بغداد واشتكى، ولحق به عبدالواحد وبقوا في بغداد يسعون لنقلي فلم يتوفقوا.

وفي هذا الاثناء وقع خلاف بيني وبين المفتش الاداري (الميجر كچنك) فجرى نقلي الى السماوة في ٧ آب ١٩٢٥ ولما كنت هناك وقع حادث سببه عبدالرزاق الفضلي معاون مدير الشرطة، حيث تعرض لبعض المسلحين من افراد العشائر المستترقه، فتجاسروا عليه اثناء تعداد الاغنام، واطلقوا عليه عيارات نارية، في حين كان الانكليز يفتنمون الفرص للانتقام من شعلان ابو الجون

اسماعيل أفندي السنوي، وما يكون مني وكانت له صداقة معه ومع رافت السنوي. وقال: أنت تكتب الى أخي الحسين كتاباً تزعه فانا ارجوك ان لا تكتب شئ بعد هذا، فاجبته لا يمكنني ان اترك مثل هذه الكتابات مادمت في الاستان ومبتعد عن بلادي، وسوف اتجاوزها الى الصحف لاننا لا يمكن ان نترك بلادنا، فأجابني بكل برود ولطف: سوف ترجعون الى بلادكم وانا الضامن فشكرته ورجعنا الى استانبول. وبعد شهرين طلبني ابن العم هاشم بك وذهبنا الى السفارة، فقال لي السكرتير: استعد للذهاب الى بغداد في الباخرة^{٤٥} الذاهبة الى بيروت، قلت: احنا ثلاثة كلنا لو أنا وحدي؟ فأجاب: وحدك. فقلت: لايمكن ان اترك رفاقي. فقال: لي: الأمر يخصك وحدك فاستمهلته، وخرجت، واتصلت بعارف عانه، فقال: انت روح واسعي لنا مع عبدالمحسن السعدون الذي كان رئيس الوزراء حينذاك، فاخبرت السفارة.

وتحركت في اليوم المعين الى بيروت فالشام فبغداد. وفي اليوم الثاني من وصولي بغداد جاءني نوري السعيد الى البيت ورحب بي واعتذر. وكان نشأت السنوي حاضراً بالمجلس. وبعد ثلاثة ايام اخبرني المرحوم فهمي المدرس ان جلالة الملك يروم مقابلتك. فحضرت الى السبلاط وكان في دار الحكومة دائرة المشيرية التركية سابقاً^{٤٦}، وكان يجلس في البالكون على النهر، فأجلسني امامه وابتدأ

⁴⁵ الانكليزية.

⁴⁶ في المكان الذي انشئ بناء محكمة التمييز والذي هدمه عبدالكريم قاسم، ويقع على نهر دجلة (ازاء) بناية وزارة المواصلات، رئاسة مجلس الوزراء سابقاً.

المتجاسرين. اطلقوهم ليتمكنوا من تسليمهم، فاخذني المتصرف على طرف، وقال: ان المقصود ضرب شعلان، وهم اي الانكليز مقررين ضربه فما يضرك؟ انت اكتب تقريرك وبعد شهر تصبح متصرف، واثاني بأمثلة. فاجبته بكل حدة: لتعلم يا جميل انا لا اقبل ملك الدنيا مقابل قتل شاة ظلاماً، فكيف اكون واسطة لرغبات الانكليز وقتل الابرياء؟ فلم يجبني وذهب. وبعد ساعتين اجتمعنا في دار الحكومة وقال المتصرف: اننا سوف نطلق سراح الرؤساء تحت مسؤوليتك على ان يسلموا المتجاسرين بمدة لا تتجاوز ثلاثة ايام. فقبلت وذهبت تواء للرؤساء، وكلمتهم بذلك فقبلوا واطلق سراحهم، وبعد يومين سلموا عشرة من المتجاسرين، وبقي منهم واحد وارسلوهم الى الديوانية، وانتهت هذه المسألة بسلام كما انتهى تعداد الاغنام والتحصيلات.

فرجعت الى السماوة واورعت الى معاون الشرطة علي كمال بالالتحاق بي في السماوة بعد اعطاء التعليمات لمفوض الشرطة وجيه بك^{٤٨} لتعقيب من بقى بواسطة شعلان وارساله الى الديوانية لتكون قد انجزنا وعدنا ووفيناها. فتم ذلك وادع كل المتجاسرين الى المحكمة وبعد المرافعات قررت المحكمة براءتهم واطلقت سراحهم.

ووقعت منازعة بين الاهلين اوجبت توقيف بعضهم فابرق لسي المفتش الاداري كچنك باند (فرند) مفتش الشرطة سيغدون عندي. فاوصيت باحضار الغذاء وذهبت

⁴⁸ اظنه وجيه يونس مدير الشرطة العام الاسبق والذي توفي قبل ايام.

وجامعته، فجاءوا^{٤٧} بطياراتهم بقيادة كلوب ابو حنيچ وحضر المتصرف جميل العزاوي مع قوة اللواء وطلبوا المتجاسرين مع رؤساء ابو حچيم والزياد وشعلان، وعند حضورهم اوقفوهم وطلبوا منهم احضار المتجاسرين، فقالوا: لاعلم لنا بهم اتركونا لنحقق، فلم يلتفتوا. وجاءني كچنك مع المتصرف، وطلبوا مني ان اكتب تقرير لضرب العشيرة، فقلت: لا يستوجب كل هذا، اني تكلمت مع الشيوخ الموقوفين وهم مستعدين على تسليم

⁴⁷ يريد الانكليز ومن سار بركابهم من الموظفين الكبار الحصول على تقارير مزورة مكذوبة ليتخذوها ذريعة للتنكيل بمن يريدون. وهذه الحادثة مثال لما كان يتصف به من عدل وشهامة. ورد ما يوعد به... (كلمات غير مقروءة).

الجنرال ايلمر هولدن في كتابه (ثورة العراق عام ١٩٢٠): ان سبب الانتفاضة او الثورة ان الحاكم السياسي في الرميثة (المقدم ديلي) حسب الاخبار المقدم اليه من مساعده (الملازم هيات) ان بذمة شيخ الظوالم (الظوالم فرع من عشيرة بني حچيم) دينا زرعياً طال عليه الامد، لذلك فسيلقي القبض عليه ويرسله الى الديوانية، وكان المبلغ ٨٠٠ ربية اي ما يقارب ستين دينار. والشيخ هو شعلان ابو الضون، وطلب اليه تسديد الدين عندما احضر. واحتجز في السراى حتى يصل قطار الديوانية مساء لغرض ارساله للديوانية، فثار اتباع الشيخ واطلقوا النار على مكتب الحاكم السياسي، وقتلوا الحارس العربي، واطلقوا سراح الشيخ شعلان وهربت البقية من رجال الشرطة وتركوا الحاكم السياسي وحيداً.

ولم تكن الانتفاضة محلية بل رفعت قضبان السكة في عدة مواقع في الجنوب. والذين اقتحموا سراى الرميثة واطلقوا سراح شعلان ابو الضون هم: (حيشان الحاج قاطع، جنحيت الحاج قاطع، حمود آل راضي، عبد آل عيار، خضير آل عواد، نجم العبدالله، ابو عون آل حرجان، عاجل آل راضي، عبدالصاحب آل سوادي، عبدالحسين آل سوادي).

وفي اليوم التالي ذهبت الى سوق الشيوخ بالمطور العائد للقضاء والذي اتى به السلف عبدالرزاق، وعند وصولي الى السوق وجدت ان الحاكم اتفق مع صاحب الدار، ونقل لها قسماً من أثاثه، فطلبتة فحضر فعرفته، وهو عبدالرزاق عدوة من آل عدوة ملتزمي حراسة سوق النجف، حين كنت بالنجف. وهو كان بالفعل حارساً بالسوق. فقلت له: تعلم ان الدار عائدة للقائم مقام وفيها اثاثه، فاجابني بكل صلافة: انه استأجره من صاحب الملك، فاجبته يجب ان تنقل اثاثك في ظرف ساعتين، فقال لانقل. فقلت له: ((ان لم تنقل اشعل ابوك مع عدوه الكبير)). وبعد الساعتين امرت رئيس البلدية ان يرمي اثاثه في الطريق من الباب الخلفي الذي ادخل منه الاثاث، حيث كان مفتاح الباب الاصلية عند الرئيس - رئيس البلدية - وكتبت عليه الى المتصرف ووزارة العدلية وبينت تجاوزه هذا. فنقل الى بديره وجاء مكانه ذيبان الغبان، وكان المتصرف جميل المدفعي وفي ١٩٢٧/٨/٢ عينت وكيلاً لمتصرف الحلة، وبقيت بها مايقارب السنة. وخلالها وقعت مسألتان: الاولى، كان احد المنسويين للانكليز عمران الزنبور قد اشترى اراضي من فوزي بك نسيب شكري بيك في الحلة بواسطة الادارة. وبعد تسلمه الاراضي المذكورة لم يسلم قيمتها. فاخطر من قبل الادارة مراراً ولم يدفع، وفي الوقت نفسه كان مديناً للخزينة مبالغ طائلة ولم يعبأ بمطالبات المالية له معتمداً على مستشار الداخلية كورنواليس الذي اعتاد زيارته من ان لاخر كل يومين ثلاثة للتسلية والصيد في الظاهر والباطن يعلمه الله. وذات يوم احضرته امامي، وطلبت منه ان يسلم

للسراي، وقبل وصول القطار او عزت الى مدير ناحية المركز نصرت افسندي ان يستقبلهم ويأتي بهم الى البيت، وبعد نصف... جاءني المدير واخبرني بانهم سئلوا عني وقال لهم: انني انتظرهم في البيت وارسلته ليرافقهم. فقالوا: لمعاون الشرطة علي كمال ((اعملوا غداءنا في مخفر شرطة الخيالة)) وصرفوا المدير. وبعد الظهر ذهبت الى السراي وجدتهم في غرفتي فقلت لكچنك: لماذا لم تحضروا للغداء كما امرتم به؟ فقال: تغذينا عند معاون الشرطة علي كمال. فقلت له: اظنكم زعلتم لانني لم استقبلكم في المحطة. فلزم تعلم يا حضرة المفتش ان القائم مقام ليس بمأمور استقبال لك او للغير وله واجبات غير هذه.

فاجابني: نعم هذا صحيح ولكن توقيف عشرين شخصاً هل من واجبات القائم مقام؟ فأجبته: انني كتبت للمتصرف الامر الذي اضطرني الى توقيفهم وانا منتظر الجواب، وبعدما قاموا وذهبوا بنصف ساعة جاءني الحاكم شيت خسرو، واخبرني ان المفتش الاداري يطلب اطلاق سراح الموقوفين، فاعتذرت، وقلت: ان هؤلاء موقوفين ادارة وانهم رجعوا للديوانية، وبعد هذا الحادث بثلاثة ايام بلغت برقياً بنقلي الى قضاء سوق الشيوخ واستخبرت يوم حركتي للناصرية حضر المتصرف الى السماوة، وأوكل مدير ناحية المركز، واطلق سراح الموقوفين وقفل عائداً. وفي الناصرية تلاقيت مع سلفي عبدالرزاق الكوسه وعلى مائدة المتصرف جميل المدفعي قال لي: قد تركت البيت لك مع الاثاث.

يومين تحركت الى بغداد، وقابلت وزير الداخلية عبدالمحسن السعدون، فقال: ((نقلت الى قضاء شهربان)). سألت الأسباب، قال: ((انت تعرف السبب))، فتركته وخرجت وباشرت بقائممقامية شهربان، وبعد مدة صارت الانتخابات ووقع الخلاف بيني وبين المفتش الاداري ميلسر، فجرى نقلي الى قائممقامية سامراء في ٢/٤/١٩٢٩. الى هنا انتهت هذه المذكرات المختصرة.

تمت

المبالغ التي هي لـ "فوزي بك" او يعيد له الارض، كما انه يجب عليه تسديد ما بذمته، فأجابني: ((اما فوزي بك فله ان يقيم الدعوى. اما ديون فمتى اتمكن اسلمها وانا ممنون)). فأجبت: ((ان فوزي بك لم يسلمك الارض الا اعتماداً على هذه الادارة، حسب تعهد للمتصرف السابق))، فأجاب: ((خلي يجي ذاك المتصرف، واني أفاهم ويا))، فأمرت مدير الشرطة ان يوقفه الى ان يسلم ما عليه من الديون، ومضى على توقيفه تسعة أيام، فحضر كورنواليس الى الحلة حسب عاداته، فجاءني المفتش الاداري ديچرن، فقال: ((ان المستشار يقصد بيت عمران، لاجل الصيد، فيجب اطلاق سراحه)). فقلت ((هذا لا يمكن، عمران له اولاد، يمكنه ان يروح عند دار عمران)). وقمت وذهبت الى كورنواليس، لأقنعه فيما اذا فاتحني، فقابلته فلم يفاتحني ولم يسأل عن عمران، وبقي في التوقيف.

وبعد يومين، جاءني فوزي بك، وقال: ((ان عمران اعطاني ٥٠٠٠ روبية وبقي عليه ٤٠٠٠ تعهدوا لي بها اطلقه)). فأجبت: ((انه مدين للحكومة يجب ان يسلم منها قسط)). وفي اليوم التالي سلم من القسط ٢٠٠٠ روبية ولم أطلق سراحه، وطلبت منه تسليم ما عليه من ديون الحكومة.

وبعد اسبوع تقريباً لم أشعر الا وجميل العزاوي يحضر الى الحلة وييده أمر بتعيينه متصرفاً لها ومعه محمود الطبقچلي متصرفاً الى الديوانية، والاثنان كانا مسحوبي اليد، محل جميل المدفعي الذي اختلف مع المفتش الاداري كلوب وجميل العزاوي، يوم وصوله أمر باطلاق سراح عمران الزنبور، ولما سألته عن هذه العجلة، قال: هذا المطلوب، وبعد

على هذه الروحانية الحديثة أيامي صيحت لما عهدت الحنازية في تصويري مملوئاً بـ روحها
الوثنية ، وهو ثمرة قرأتها لكلام عظيم في حياة النصارى التي تفرق بينهم وبيننا كما في
القرن الثامن عشر ، وقد علمت على أيدي هذين المؤلفين العظيمين ، المسمى " روحانيتها " في
القرن الثامن عشر ، في وقت تفتت القرون المظلمة ، في عهدنا ، في أيامنا ، في أيامنا ، في
القرن الثامن عشر ، في وقت تفتت القرون المظلمة ، في عهدنا ، في أيامنا ، في أيامنا ، في
القرن الثامن عشر ، في وقت تفتت القرون المظلمة ، في عهدنا ، في أيامنا ، في أيامنا ، في
القرن الثامن عشر ، في وقت تفتت القرون المظلمة ، في عهدنا ، في أيامنا ، في أيامنا ، في
القرن الثامن عشر ، في وقت تفتت القرون المظلمة ، في عهدنا ، في أيامنا ، في أيامنا ، في
القرن الثامن عشر ، في وقت تفتت القرون المظلمة ، في عهدنا ، في أيامنا ، في أيامنا ، في
القرن الثامن عشر ، في وقت تفتت القرون المظلمة ، في عهدنا ، في أيامنا ، في أيامنا ، في
القرن الثامن عشر ، في وقت تفتت القرون المظلمة ، في عهدنا ، في أيامنا ، في أيامنا ، في
القرن الثامن عشر ، في وقت تفتت القرون المظلمة ، في عهدنا ، في أيامنا ، في أيامنا ، في
القرن الثامن عشر ، في وقت تفتت القرون المظلمة ، في عهدنا ، في أيامنا ، في أيامنا ، في
القرن الثامن عشر ، في وقت تفتت القرون المظلمة ، في عهدنا ، في أيامنا ، في أيامنا ، في

سبب صدور جواز خروج ما لا يخفى

نقدية
بد

بإذن من المندوب العام في بيروت، السيد محمد يوسف، مدير المندوبية العامة في بيروت، وقد وافق على ما ذكره السيد محمد يوسف في تقريره الصادر في ١٤ تموز ٢٠٠٩، والذي تضمن ما يلي:

بموجب قرار المجلس التنفيذي الصادر في ١٤ تموز ٢٠٠٩، والذي تضمن ما يلي:

بموجب قرار المجلس التنفيذي الصادر في ١٤ تموز ٢٠٠٩، والذي تضمن ما يلي:

بموجب قرار المجلس التنفيذي الصادر في ١٤ تموز ٢٠٠٩، والذي تضمن ما يلي:

بموجب قرار المجلس التنفيذي الصادر في ١٤ تموز ٢٠٠٩، والذي تضمن ما يلي:

بموجب قرار المجلس التنفيذي الصادر في ١٤ تموز ٢٠٠٩، والذي تضمن ما يلي:

بموجب قرار المجلس التنفيذي الصادر في ١٤ تموز ٢٠٠٩، والذي تضمن ما يلي:

بنكهى زين

www.zheen.org

بموجب قرار المجلس التنفيذي الصادر في ١٤ تموز ٢٠٠٩، والذي تضمن ما يلي:

بموجب قرار المجلس التنفيذي الصادر في ١٤ تموز ٢٠٠٩، والذي تضمن ما يلي:

بموجب قرار المجلس التنفيذي الصادر في ١٤ تموز ٢٠٠٩، والذي تضمن ما يلي:

بموجب قرار المجلس التنفيذي الصادر في ١٤ تموز ٢٠٠٩، والذي تضمن ما يلي:

الاستاذ الموقر ...

بالتوجه والاعتراف بغيره ...

السؤال - ...

سأذنب المصائب

توبة ... من ما ...

وهذا ...

من ...

401 2027
Abdullah El-Hariri
 10116 Street, Dallas, Texas
 75244-1016
 75244-1016
 Tel: 972-251-1114
 Fax: 972-251-1114

اجازت
عبدالله الحارثي
 10116 شارع دالاس، تكساس
 75244-1016
 75244-1016
 تليفون: 972-251-1114
 فاكس: 972-251-1114

السيد محمد بن عبد الله بن عبد الوهاب

صاحب الامانة يا حيا على ما اذنتكم انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة
 انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة
 انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة
 انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة

انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة

انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة

انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة

انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة

انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة

انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة

انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة

انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة

انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة انتم في الامانة

من قبل قباد (قباد- كواذ) بن فيروز (بيروز) الساساني (٤٨٨م-٥٣١م)، وهذه الرواية لا تؤيدها التحريات الأثرية، إذ إن المدينة يعود وجودها الى أقدم من ذلك بكثير، وزعم غيرهم، أنها سُميت بهذا الإسم لأن حكامها كانوا دائماً من الأكراد، وأكثرهم قوةً هو الذي كان يتولى حكمها^٢، وعلى هذا الأساس فد(زور) تعني القوة، فيصبح المعنى: مدينة القوة، وهذا الزعم هو الآخر يفتقر الى المنطق. وهناك من المؤرخين المحدثين من يفسر التسمية على أنها تعني المدن الكثيرة فد(شهر) تعني: المدينة أو المدن، و (زور) (بالواو المخففة) تعني الكثيرة، وأستندوا في زعمهم هذا على أن الأقليم يمتاز بكثرة مدنه وقراه^٣ لاسيما وأن الرحالة العربي (مسعر بن مهلهل) الذي جاب شهرزور في سنة ٣٤١هـ، قال عنها أنها عبارة عن (مدينات وقرى)^٤، إذ إن سهل شهرزور الحالي يمتاز بخصوصية تربته، وبكثرة التلال الأثرية المنتشرة فيه، التي تدل على كثرة المدن والقرى التي كانت مستوطنة في السهل، إلا ان هذا الرأي أيضاً لا يستند الى أي دليل تاريخي، فلم يسبق أن عثرنا على نص تاريخي يذكر إسمها على شكل (شهرزور) بالواو المخففة.

أصل تسمية "شهرزور" ومعناها

الدكتور حسام الدين النقشبندي*

أختلف المؤرخون القدامى والمحدثون والبلدانيون المسلمون في أصل التسمية ومعناها، فقد زعم بعضهم أنها تعني مدينة (زور)، فشهر (مدينة) و (زور) نسبة الى بانيتها (زور بن الضحاك)^١. فهذا الزعم لا يستند الى حقيقة تاريخية، علاوة على أسطورة وجوده، إلا أن أكثر الروايات تواتراً^٢، تذكر بأنها بنيت

* استاذ مساعد للتاريخ الاسلامي.

^١ السمعاني: الأنساب (مخ) و/ ٣٤١م، أبو الفدا: تقويم البلدان، طبعة باريس، ١٨٤٠، ص٤١٢-٤١٣؛ ابن خلكان: وفيات الأعيان، أحسان عباس، بيروت ١٩٦٩، ٣/ ٢٢٣، يلقوت الحموي: معجم البلدان، ط لايبزج ١٨٦٨، ٣/ ٣٤٠.

^٢ ابن الفقيه مختصر كتاب البلدان، ط لايدن ١٨٨٥، ص١٩٩، مجمل التواريخ والقصص: (مؤلف مجهول) (بالفارسية)، طهران، ١٣١٨ شمسي، ص٧٤؛ حمد

اللغة المستوفي: نزهة القلوب (بالفارسية)، ليدن، ١٩١٣، ص١٠٨.

^٣ الأصطخري: المسالك والممالك، تخ: د. محمد جابر الحسيني، القاهرة ١٩٦١، ١١٨؛ ابن حرقل: صورة الأرض، بيروت (د. ت.)، ص٢١٤؛ نزهة القلوب، ص١٠٨.

^٤ رشيد ياسمي: ميژووى نهژاد و په‌ى وهسته‌گى كورد (الترجمة الكردية) السليمانية، ١٩٦٩، ص١٠٨.

^٥ مسعر بن المهلهل الرسالة الثانية، ط موسكو، ١٩٦٠، ص١٨.

القوة، ولا يمكن تحليلها الى (سيارَ زور) أي الغابة السوداء، بل يمكن تحليلها الى (شه-زور) أي الغابة الملكية^٤.

أما توفيق وهبي بك -المتمكن من اللغة الكردية وقواعدها- فله رأي آخر يخالف به جميع الآراء التي ذكرناها سابقاً، والمتعلقة بأصل التسمية ومعناها، ولكنه يوافق البلدانيين المسلمين، بأن الجزء الأول من الكلمة (شهر) تعني المدينة، ويخالفهم في معنى الجزء الثاني: (زور) فيقول بما معناه: أن وجود الهاء الرسمية بعد (شهر) في الشرفنامه وفي حدود العالم، دليل على أن (شهره زور) مركبة من (شهر) و (زور)، لأنه طبقاً لقواعد اللغة الفارسية لا يمكن أن تكتب الهاء الرسمية (ه)، إلا في أواخر الكلمة وليس في وسطها، وسكان (شهره زور) الكرد يتلفظون الاسم بفتح الراء الأولى (شاره زور)، وأن عدم وجود صوت (الهاء) في لفظه (شار) الكردية، يعود الى ميزات هذه اللغة، وذلك لأنه إذا ما سبقت (الهاء) الساكنة بحرف متحرك، فكثيراً ما تسقط تلك (الهاء) وتعوّض بمد حركة الحرف السابق لها، مثل: (بهر) ومعناها الحصّة، وتلفظ (بار) و (مهران) (أسم شخص): (ميران) و (سُهر) (الأحمر): (سوور) أو سوور) لذلك فد (شهرزور) هو الشكل الذي ورد في كتب البلدانيين المسلمين وربما كان طبقاً لتلفظ الكرد^٥.

^٩ حدود العالم، تعليق مينورسكي، حاشية (١٥) ص ٣٨٣.
^{١٠} توفيق وهبي، أصل تسمية شهرزور، مجلة سومر، مج (١٧)، ١٩٦١، ص ٤.

وجاءت التسمية في كتاب (حدود العالم) على شكل (شهره زور)^٦، وتعني بذلك المدينة الفوقية أو العلوية، لوقوعها في أعالي السهل، وهذا يطابق موقع المدينة خورمال الحالية التي هي في الأصل مدينة شهره زور القديمة^٧. أما الروم البيزنطيون فقد أطلقوا عليها سيارَ زور (siarazur) وقد جاء هذا الأسم في التقرير الذي أرسله القيصر هرقل (هراقليوس) الى مجلس السناتو (مجلس الشيوخ)^٨.

ويرى مينورسكي أن عدم وجود الكسرة على الراء الأولى في (شهرزور) بل وجود الفتحة عليها (شهرزور)، كما عند البلدانيين المسلمين أمثال: ابن خرداذبة وابن الفقيه وياقوت الحموي وغيرهم، وكذلك ورد الهاء الرسمية بعدها، كما هي في رسم (شهره زور) عند صاحب حدود العالم، وكما (شهره زول) عند البديسي، كل ذلك يدل على أن (شهر) ليست مضافة الى (زور)، تبعاً لقواعد اللغة الفارسية في الأسم المضاف، وبالتالي فلا يمكن إعتبارها بمعنى مدينة (زور) أو مدينة

^٦ Hudud Al- Alam, Translated and explained By V. Minorsky, oxford, London, 1937, 132.

(حدود العالم، ترجمة وتوضيح مينورسكي).

^٧ حول أن آثار خورمال الحالية هي بقايا مدينة گلعتبر في العهد العثماني، وشهره زور في العهد الإسلامي، ونيم أزره في العهد الساساني، ينظر رسالة الماجستير: الكرد في الدينور وشهرزور في القرنين الرابع والامس الهجريين، الكاتب هذه السطور، ص ٦٩-٨٠.

^٨ محمد أمين زكي: تأريخ السلطانية وأنحائها، ترجمة: محمد جميل الروثبياني، بغداد، ١٩٥١، ص ٢٨، نقلاً عن راولينسون: مذكرات في فارس من زهاب الى كردستان.

ويستمر توفيق وهبي في رأيه حول أصل التسمية فيقول بها معناه:

أما أصل كلمة (زور) في (شهره زور) فيمكن أن تشتق من أية كلمة من الكلمات الفارسية والكردية، فد (زفر) تعني (عميق) و (زول) بالفارسية تعني (الإلتواء) أو (كأس وسيع)، و (زور) مشتقة من (جفرة) (عميق) بالافستية، و (ژور) بالكردية (الغرفة، الداخل). ويمكن الإستدلال باللغة العربية للتأكد من وجود (زور) (عميق)، فالكلمة العربية (زورق) (السفينة الصغيرة) أصلها فارسي، مشتقة من (زور) واللاحقة (هـ ك): (زورك) وتعني: (عميق، منخفض).

وبالنسبة الى أصل الفتحة على الرء الأولى في (شهرزور) أو ألهاء الرسمية بعدها في (شهره زور) التي تقوم مقام الفتحة، فهي كلمة من أقسام الكلام في الكردية تستعمل لتشكيل الكلمات المركبة، ولا توجد مثلها في اللغة الفارسية، ومثال ذلك: (گرده بؤر) وهو أسم علم لتل قرب السليمانية وتعني (التل الأسمر)، وكذلك كلمة (شيوه زور) أسم محل أو قرية في إيران، وهو أسم مركب تركيبياً كردياً أيضاً، كإسم (شهره زور) فد(شيو)، تعني (الأخدود) والكلمة معناها: (الأخدود العميق)، حسب قول توفيق وهبي، ونضيف نحن الى ذلك: توجد منطقة تقع في الطريق بين مركز قضاء جم جمال (منتصف المسافة من السليمانية الى كركوك) وبين مركز ناحية (سنگاو) تسمى بد(شيوه سوور) ومعناها: (الأخدود الأحمر).

وهكذا -على حد قول توفيق وهبي- فأن (شهره زور) إسم مركب على غرار

(گرده بؤر) (شيوه زور)، معناه: (المدينة الواطئة)، (القطاع الواطي)، فالتسمية تناسب تماماً الشكل الطبوغرافي لمنخفض شهره زور، إذ أن هذا المنخفض حدث نتيجة لإنخساف تلك المنطقة^{١١}. ويظهر أنه كان في البداية أيضاً بحيرة تصب مياهها عن طريق مضيض دربندي خان، الناتج عن تصدع الجبال هناك، وقد إرتفع قاع هذه البحيرة أيضاً بمرور الزمن نتيجة للترسبات التي تأتي بها المياه من الجبال المجاورة، وكان ذلك الإرتفاع مصحوباً بإنحدار نحو المضيق لما حصل من تآكل في صخور دربندخان، الأمر الذي أدى الى جفاف البحيرة ونضوب مياهها والى ظهور منخفض شهره زور الحالي^{١٢}.

وأورد عباس العزاوي -أضافة الى ذلك- آراء عديدة عن أصل التسمية ومعناها، إلا أن محقق الكتاب، يري أنها مشتقة من (شهر سور) أي المدينة الحمراء، لأنها كانت مبنية من (الأجر الأحمر) ولا يزال يشاهد الكثير من تلك المواد وقد أخرج منها الكثير^{١٣}. وعلاوة على كل ما ذكرناه أعلاه حول أصل التسمية ومعناها، فقد استرعى إنتباهنا

١١ توفيق وهبي، (م. ن)، ص ٩-١٠.

١٢ توفيق وهبي: ملاحظات عن تكون سهل السليمانية، مجلة سومر، مج (١٣) لسنة ١٩٥٧، ١٨٨-١٩٠، وينظر أيضاً: غوردن هستد: الأسس الطبيعية لجغرافية العراق، ترجمة د. جاسم محمد الخلف، بغداد ١٩٤٨، ص ١٥.

١٣ ينظر: شهرزور- السليمانية- اللواء، لعباس العزاوي، قام بمراجعته وتقديمه والتعليق عليه محمد علي القرهداغي، بغداد، ٢٠٠٠ م، من ١٠٨، حاشية (٣)، و ص ١٠٩.

رجال الدين البلباسيين، يذكر فيها تسمية (شهره زول) باللام^{١٦}.

كما جاءت تسمية المدينة بـ(شهره زول) باللام أيضاً في كتاب شرفخان البديسي: "شرفنامه"^{١٧}، الذي ألف في أواخر سنة (١٠٠٥هـ - منتصف سنة ١٥٩٧م)، أي بعد تسمية المدينة بهذا الشكل لدى صاحب مجمل التواريخ والقصص بحوالي خمسة قرون، أوردها البديسي هكذا، مع اعترافه بأنها تعرف في أيامه بـ (شهره زول) وقبلاً بـ(شهره زول)، وعدم استعماله (شهره زول) بدلاً من ذلك في كتابه، يدل على عدم رضاه من استعمالها، إلا أنه من ناحية أخرى لم يكن على علم بسبب هذه التسمية وإلا لذكرها.

وهكذا يظهر لنا إن البديسي لم يكن المؤرخ الوحيد الذي أستعمل كلمة (شهره زول) باللام - كما هو معروف لدى الكتاب والمؤرخين المحدثين - بل سبقه في ذلك صاحب كتاب (مجمل التواريخ والقصص) المذكور، بحوالي خمسة قرون.

وفوق كل ذلك، فقد جاء اسم (شهره زول) باللام أيضاً في كتاب أحسن التواريخ لحسن روملو (بالفارسية) في حوادث سنة (٩٥٧هـ / ١٥٧٦م) في صفحة (٤٤٥)^{١٨}، من أن

^{١٦} نشرها السيد محمود أحمد محمد في مجلة كاروان الكردية: حلقة مفقودة من تاريخ شهره زول، ع (٣٥) لسنة ١٩٨٥.

^{١٧} الشرفنامه، ترجمة جميل بندي الروثياني، ج١، بغداد ١٩٥٣، ص ٨٢-٨٣.

^{١٨} ينظر: مذكرات مأمون بك بن بيگه بك، نقلها الى العربية وعلق عليها: محمد جميل الروثياني وشكور مصطفى، بغداد ١٩٨٠، حاشية رقم (٢٠٦)، ص ٦٣.

أنه كان يطلق عليها تسمية (شهره زول) باللام، ورد ذلك في بعض المصادر وفي الوثائق، وفي كتاب لرحالة فرنسي، وأقدم مصدر تاريخي وصل إلينا يذكر تسمية شهره زول بـ(شهره زول) باللام، هو صاحب كتاب (مجمل التواريخ والقصص) لمؤلف مجهول وباللغة الفارسية، ألفه عام (٥٢٠هـ / ١١٢٦م)، وهو من أهالي أسد آباد التي تقع في لورستان الصغرى (الشمالية) وتتبع محافظة همدان^{١٤}.

وإضافة الى ذلك فأن السيد (هاشم كاكه يي) قال في مقالة له أرسلها الى مجلة "روشنبيري نوى = المثقف الجديد" الكردية في الثمانينات لنشرها - حيث سبق أن اطلعنا عليها قبل النشر - بأنه قد وردت تسمية المدينة على شكل: (شاره زويل) باللام، في كتب أهل الحق (الكاكائية) المقدسة والتي ترجع الى القرن الثامن الهجري بمعنسى، (زه و زه لكاو) أي (مدينة المستنقعات)^{١٥}. وهذا دليل على أن سهل شهره زول لإنخفاض أراضييه كانت تكثرفيه السرك والمستنقعات المائية، إذ كان على شكل بحيرة، وبعد إنحسار المياه عنه، بقيت المستنقعات في الأراضي المنخفضة كأثر يدل على ذلك.

ومما يزيد التأكيد على أن المنطقة والمدينة كانتا تعرفان بـ(شهره زول) ما نشره أحد الباحثين من وثيقة تاريخية تعود الى

^{١٤} نفس المصدر، ص ٧٤.

^{١٥} ينظر: شهرزور في محافظة السليمانية... دراسة في جغرافية المنطقة التاريخية والأثرية، لكتاب هذه السطور، مجلة "كاروان"، ع (٦٦) لسنة ١٩٨٨، ص ١٠٥.

باحتلال بلاد ببيگه بگ، فقام أفراد قواته بعد دخولهم أراضي (شهرزول) بتدمير القرى الواقعة في السهل وخرّبوها، إلا أنهم لم يتمكنوا من إخضاع حصن منيع كان فوق الجبال الشم (يبدو إنه حصن قلعة ظالم) بعد محاصرته لمدة سنة كاملة، فترجعوا ولاذوا بالفرار.^{٢١}

والجدير بالذكر أن منطقة (شهره زور) أصبحت ضمن ممتلكات العثمانيين بعد سنة (٩٢٢هـ/١٥١٥م)، وكان يحكم إيالة (ولاية) شهرزول ببيگه بگ والد مأمون بگ، وعندما كان السلطان سليمان القانوني (٩٢٦هـ/١٥٢٠م-٩٧٤هـ/١٥٦٦م) في بغداد بعد احتلالها في نهاية عام (٩٤١هـ/١٥٣٤م).^{٢٢}

وورد أسم (شهرزول) عندما غادر السلطان سليمان القانوني بغداد عبر داقوق وكركوك، وبعد أن اجتاز طريق المضيق المرسوم بـ(دربند أيمان شاه) وصل الى سهل (شهرزول)^{٢٣}، وكذلك ورد الأسم بهذا الشكل (شهرزول) عندما أخترق سليمان باشا (مير ميزان) (أمير أصراء) بغداد، حدود (شهرزول) بجيش بعدد النجوم وأستولى على قلعة (حورين)^{٢٤}.

21 [ن. م.]، ص ٢٠.

22 [ن. م.]، ص ٢٤.

23 دربند ايمان شاه، يُقصد به: دربند بازيان الحالي بين چم جمال والسليمانية، وقد سماه المؤرخون والبلدانيون في العهد العباسي بـ((دربند خليفة))، أما الكتاب العثمانيون فسموه ((ايمان شاه بوغازي))، [ن. م.]، ص ٢٦، حاشية ٥٣.

24 تسمى قلعة حورين، الآن بـ(حورين شيخان) وهي تابعة لناحية ميدان ضمن قضاء خانقين، وفيها آثار تعود الى عهد اللولوبيين. [ن. م.]، ص ٣٠، حاشية ٦٩.

والسي (شهرزول) ببيگه أردلان قد حمل على قلعة سرخاب الكُردي، الذي هو أخ لبيگه ببيگ، والتي سماها بقلعة (ظالم) وتسمى الآن بقلعة خان أحمد خان والمشرفة على وادي نهر(زهلم)، فوق قرية (أحمد آوه)، وكذلك ذكرها (حسن روملو) بهذه الصيغة: (شهرزول) في حوادث سنة (٩٦١هـ) (ص ٤٨٤) أثناء حملة عثمان باشا الوالي العثماني بأمر من السلطان سليمان خان (القانوني) على شهرزول، فتحصن سرخاب الكُردي الذي تولّى الحكم بعد أخيه ببيگه بگ أردلان في قلعة ظالم المذكورة.^{١٩}

وأستعمل كلك "مأمون بگ بن ببيگه بگ" التسمية بشكل (شهرزول) باللام، في مذكراته لمرات عديدة كلما جاء ذكرها في ثناياها، وتبين لنا منها بأن التسمية (شهرزول) كانت تطلق على المدينة والمنطقة قبل تأريخ تحريرمأمون بگ لمذكراته التي دونها سنة (٩٥٨هـ/١٥٧٧م) بسنوات عديدة فقد ذكر بأن أحد أجداده في أوائل أيام مذابح الجنگيزيين كان والياً على (شهرزول).^{٢٠}

والجنگيزيون نسبة الى جنگيز خان المغولي (٥٦٣هـ/١١٦٧م-٦٢٥هـ/١٢٢٧م)، وتعود أوائل غزوات الجنگيزيين المغول التدميرية الى الحقبة بين سنتي ٦١٨هـ/١٢٢١م و ٦٢٨هـ/١٢٢٣م.

وجاء في المذكرات أن ببيگه بگ، والد مأمون بگ (صاحب المذكرات) لم يرتض الإنقياد لأوامر الشاه أسماعيل بن حيدر سرخ سور (القلزباش) الصفوي (١٤٨٧-١٥٢٤م) الذي أمر

19 [ن. م.]، ص (٦٣-٦٤)، حاشية رقم (٢٠٦).

20 [ن. م.]، ص ١٩.

السلطانية، في أسطنبول، حيث كانت قد غمرت بالثلوج جبال (شهرزول)، وذلك بحملة فجائية واحتل جميع أنحاء قلعة شهرزول، ودمر قوات سهراب ونهب أموالها، إلا أنه بمجيء جيش القزلباش الى شهرزول تركها عثمان باشا وعسكر في نواحي كركوك، وبعد أن أصبح الأستيلاء على قلعة ظالم لحصانتها أمراً عسيراً أمر السلطان بتعمير البلدة القديمة التي كان قد خربها تيمورلنك في شهرزول.^{٢٩} وأمر السلطان هذا دليل على تعمير مدينة شهرزول وقلعتها التي سميت فيما بعد بـ(كغلبنبر).

وجاء في الصفحة التالية من المذكرات: بأنه بعد وفاة عثمان باشا، أمر السلطان (بالطجي باشا) بأن يتوجه بجيشه الى شهرزول ويعمر بها القلعة القديمة^{٣٠}، ثم اقطع (شهرزول) الى مراد بك، واصبح نصف ولاية (شهرزول) التي كانت سابقاً تحت تصرف بيطة بط ضمن ممتلكات الدولة العثمانية، ونصفها الآخر تحت تصرف الاكراد يقومون بإدارتها مشتركين ومتصالحين متصافين لا يعتدي احدهم على الآخر - حسب قول مأمون بك- وبهذه العبارة ينهي مذكراته التي حررت في شهر ربيع الاخر من سنة ٩٨٥هـ/١٥٧٧م^{٣١}.

وجاء تسمية المنطقة بـ(شهرزول) باللام أيضاً في الوثائق العثمانية التي نشر قسماً منها الدكتور عماد عبد السلام، وهي وثائق أرشيف مجلس الوزراء في أسطنبول، التي

وجاءت التسمية (شهرزول) أيضاً في معرض الحديث عن المعركة التي جرت بين "القاس ميرزا" أخو الشاه طهماسب -والذي تمرد على أخيه- في (شهرزول) وبين جيش الوزير العثماني محمد باشا^{٢٥}.

وردد اسم (شهرزول) في عدد من صفحات المذكرات، عندما زحف القزلباش على القرى الواقعة في السهل فخربوها، وأحرق قائد جيشهم على زروع المنطقة، وكذلك في معرض الحديث عن حملة أسماعيل ميرزا بن الشاه طهماسب حيث حاصر قلعة (قزلقه) التابعة لشهرزول لمدة شهرين ثم انسحب بعد حلول الشتاء القارس^{٢٦}، وعندما سمع "سهراب" "سرخاب" أخو بيگه بك- بوفاة أخاه أغار على (شهرزول) ونهبها^{٢٧}.

وجاء ذكر ولاية (شهرزول) وذلك بمنحها الى محمد بك، عم مأمون بك وأمير (سروچك) وأمير كركوك سابقاً، والقاء القبض على "مأمون بك"، وكان محمد بك متحالفاً مع السلطان "حسين بك" حاكم العمادية، فهاجم محمد بك، قلعة سرخاب (قلعة ظالم) وأسّر من فيها من أهل وعيال مأمون بك، وغنم ما فيها من أمتعة وأموال^{٢٨}.

وبعد أن أصبح "سهراب" والياً على (شهرزول) باغتها "عثمان باشا الجركسي" بموافقة من رستم باشا المقيم في الحضرة

²⁵ ينظر: ص ٥٦، ٦٠ من المذكرات.

²⁶ ينظر: ص ٦٠، ٦٢، ٦٥، ٦٦ من المذكرات.

²⁷ وكان سهراب (سرخاب) ينافس أخاه ((بيگه بك)) ويحكم مناطق من كردستان ومنحازاً الى الصفويين.

[ن. م.]، ص ٢٤-٢٥، حاشية ٤٩، و ص ٦٦.

²⁸ [ن. م.]، ص ٧١.

²⁹ [ن. م.]، ص ٧٧.

³⁰ [ن. م.]، ص ٧٨.

³¹ [ن. م.]، ص ٨٠.

حوادث سنة ٩٩٣هـ / ١٥٨٤م - على سبيل المثال^{٣٤}.

وتوهم العزراوي في كتاب آخر له، عندما ذكر به «ان شهرزول كان يقال لها (شهرزول) على لسان الأهلين»، كما ينطقون بذلك، والعكس هو الصحيح، إذ كما تبين لنا ذلك فيما سبق ذكره - ان اهالي المنطقة ينطقونها حالياً (شاهزور) بينما وردت تسميتها بصيغة (شهرزول) باللام سابقاً^{٣٥}.

تتضمن مجموعة السجلات العثمانية المحفوظة في ذلك الأرشيف الضخم والتي يزيد عددها على مليون وثيقة والمعروفة بأسم "دفاتر مهمة" وهي تحوي على نصوص الأوامر الصادرة عن الباب العالي والموجهة الى الولايات العثمانية كافة، وفيها وثائق كثيرة، لها تعلق بأحوال الإمارات الكردية والولايات العثمانية التي كانت تشمل أجزاء من كردستان، لاسيما في القرن العاشر للهجرة، السادس عشر للميلاد^{٣٢}.

وكان العدد الكبير من تلك الأوامر التي يرد فيها أسم المنطقة به (شهرزول) باللام، موجهة الى أمير أمراء (مير ميران) أيلة (ولاية) (شهرزول) وكان مركزها بلدة (كلعنبر) (خورمال الحالية) والتي كانت تسمى بأسم الكل وهو (شهرزول) الإسم الشائع لهذه الوحدة الإدارية الكبيرة في الوثائق العثمانية والتي كانت تشمل الأراضي الممتدة من كفري جنوباً، والى نهر الزاب الكبير شمالاً.

وتنحصر تواريخ هذه الوثائق والتي ورد فيها فقط أسم (شهرزول) بين عامي (٩١٧هـ / ١٥٥٩م)، وعام (١١٩٠هـ / ١٧٧٦م) والسني جاءت في كتاب الدكتور عبد السلام في أكثر من مئة وثيقة، حسب تعدادنا لها^{٣٣}. إضافة الى كل ذلك، فقد وردت التسمية بشكل: (شهرزول) باللام في كتاب عباس العزراوي، في

³² دراسات وثائقية في تأريخ الكرد الحديث وحضارتهم، (ربيل، ٢٠٠٨، ص ٥٩).

³³ تكرر ذكر (شهرزور) باللام في الكثير من صفحات الكتاب، ولكثرتها اكتفينا بذكر عدد المرات التي وردت فيها هذه التسمية فقط في الكتاب المذكور (شهرزول) باللام.

³⁴ تأريخ العراق بين احتلالين، ج٤، ص ٢٥٥.

³⁵ شهرزور - السليمانية، اللواء والمدينة، ص ١٠٨.



پاشكۆى

پيړست (ئينديكس) ى رۆژنامه وانى

بنكه ى ژين

www.zheen.org



بنکهی ژین

www.zheen.org

گۆنارنى
"دەنگى گىتىنى تازە" (+)

(خولى يەكەم)

گۆنارنىكى مانگانەيە، لەلايەن بەشى
پەيوەندىي گىشتىيەو، لە بالىۇزخانەي
بەرىتانى لە بەغدا، دەرنەمىنرى
(تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۳-
ئەيلوولى ۱۹۴۵)

نامادەکردنى: پەفلىق سالىح

يەكەم:
پىرستى نووسەران

(ئە)

ئالان مەكى

- ساتى جەنگە ئەنجام بەخشەكە، وەرگىپ:
حەسەن شىيخ حەمەمارف، ب ۲- ۵
(ئابى ۱۹۴۴)، ل ۳۸۵- ۴۰۰.

ئاوپنگ ف.

- ئەمىرائى گەورەي بەناوبانگى ئىنگلىز
ئەمىرال نىلسن، (وەرگىپران)، ب ۲- ۲
(مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۶۹- ۱۷۲.

ئۇسكار وايلد

- گول و بولبول، ب ۴- ۳ (حوزەيرانى
۱۹۴۵)، ل ۲۱۸- ۲۲۷.

ئەحمەد دلزار

- گوفتوگوى دلزار لەگەل دل، ب ۴- ۶
(ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۵۳۸.

ئەحمەد شوكرى (برىنپىچ)

- ئەمانى نازىش، ب ۱- ۲ (تشرىنى
دوومى ۱۹۴۳)، ل ۳۵.

- سەركەوتنى چەرچەل و تياچوونى
هيتلەرە، ب ۱- ۳ (كانوونى يەكەمى
۱۹۴۳)، ل ۲۴.

شىيخ ئەحمەد شىيخ غەنى

- دىمانەي بەخىر، ب ۱- ۳ (كانوونى
يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۱۵.

ئەحمەد فانى

- يەكدوو پارچە لە مەم و زىنى شاعىرى
مەزن ئەحمەدى خانى، ب ۱- ۱ (تشرىنى
يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۶.

(*) پۇزگارى دووم جەنگى جىهانى، پەيوەندىي
گىشتىيى بالىۇزخانەي برىتانىا لە بەغدا (بلاوكراوى
ناوبەناوى) بە كوردى بۇ پروپاگەندەي جەنگ دەر
دەكرد، ژمارە ۱- ۱ نىسانى ۱۹۴۲، ژمارە ۳۲- ۱-
۳۱ ئابى ۱۹۴۲ دەرچووو ئەو ۳۲ ژمارەيە تىكرا
(۹۰) لاپەرە بوو. ناوەكەي -دواتر- گۇپاوه بۇ
(بلاوكراوى هەفتەيىي دەنگوباس)، ژمارە ۱- ۶
ئەيلوولى ۱۹۴۲، ژمارە ۲۱- ۲۸ ئۆكتوبەرى ۱۹۴۳
دەر چوو. تىكرايش (۲۷۶) لاپەرە بوو.
ئەو سەردەمە، خوالىخوشبوو "توفلىق وەھبى
بەگ" يش بلاوكراوىيەكى سەبارەت بەو جەنگە بە
ناوى "بەيانى حەقىقەت" ئەو هەبوو. لەبەر ئەو
ئەو دوو بلاوكراوىيە تەرخانى كاروبارى جەنگ
بوون، كاربەدەستانى ئىنگلىز پىشنىارىيان بۇ توفلىق
وەھبى كردووو كە نامادەن خەرجىي گۆنارنىكى لەو
چەشەنە بكىشەن ئەگەر ئەو سەرىپەرشتىيى بكات. تاكە
مەرجى پەسندكراوى توفلىق وەھبى بەگ ئەو بوو
كە پى بدرى، لەپال باسەكانى جەنگدا، بابەتى
تايبەت بە فۆلكلۆرو ئەدەبىياتى كوردىش بلاو
بكاتەو. ئىتر يەكەم خولى گۆنارى "دەنگى گىتىنى
تازە" دەستى پىن كردووو، كە يەكەم ژمارەي بەرگى
يەكەمى لە تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۳ و دوا
ژمارەيشى (ژمارە ۱ بەرگى پىنچەم) تشرىنى
يەكەمى ۱۹۴۵ بلاو بوو.

- ئەحمەد فەتحي**
 - مەركيز ماركوڧى دروستكەرو دۆزەرەوھى
 بېتەل، ب-۴ ژە (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۳۹۹-
 ۴۰۵.
- ميرزا ئەحمەد**
 وەصفى ولاتى پشدر، ب-۳ ژە (شوباتى
 ۱۹۴۵)، ل ۴۴۷-۴۵۱.
- ئەدوارد پركوك**
 - گەورەى پوژەلاتىھوانان لە ئىنگلتەرە
 ئەدوارد پوكوك، ب-۲ ژ (حوزەيرانى
 ۱۹۴۴)، ل ۲۳۵-۲۴۵.
- ئەرنست باركەر**
 - لەبن دەرھىنانى پەگەكانى گيانى جەنگىي
 ئەلمانىا وینەى بەرزىي پووسيا لەپېش
 چاوى پەرستەرەكانى و لەسەر خاكەكەى
 خۆيان ئەبى توونا بكرى، ب-۲ ژ (حوزەيرانى
 ۱۹۴۴)، ل ۱۹۸-۲۰۵.
- ئەگوستەس ميوور**
 - "جيمس برووس" يەكەم كەسكە كە
 حەبەشەو سەرچاوەكانى پووبارى نىلى
 دۆزىوھتەو، وەرگىپر: حەسەن شىخ
 حەمەمارف، ب-۳ ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۵)،
 ل ۴۳۴-۴۳۸.
- ئەلكسىس كاريل**
 - ئەزانىت چۆن ئەژىت، ب-۵ ژ
 (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۳۲-۳۳.
- مامۇستا ئەنوهر**
 - پىرس و وەلام، ب-۲ ژ (نيسانى ۱۹۴۴)،
 ل ۶۷.
- ئەنوهر بەروارى**
 - زىناقى زەمانى، ب-۱ ژ (مارتى ۱۹۴۴)،
 ل ۴۵.
- ئەى. جى. ماكوين**
 - نىرووھ زەربايبەكانى بەرىتانىا و ئەو
 سوورەى لە شەپرى سالىرنۆجا لە ئىتالىادا
 نواندوويانە، ب-۱ ژ (تشرىنى يەكەمى
 ۱۹۴۳)، ل ۴۱-۴۳.
- ئەى. چاك و بەد، ب-۱ ژ (شوباتى ۱۹۴۴)،
 ل ۱۴-۱۶.**
- ئەى. سى. بولارد**
 - وەرستگىرانى زانين، ب-۴ ژ (تەمووزى
 ۱۹۴۵)، ل ۳۱۳-۳۲۳.
- ئىبراھىم نادىرى**
 - لە كەنار پووبارىك، ب-۴ ژ
 (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۹-۱۰.
- ئىچسان**
 - ژە كوردى، ب-۴ ژ (مايسى ۱۹۴۵)،
 ل ۱۲۶-۱۲۹.
- ئىچسان**
 - مارشال "ئەى" يەكى لە خۆشترين
 داستانەكانى مېژوو، ب-۴ ژ (مايسى
 ۱۹۴۵)، ل ۱۶۳-۱۶۸.
- ئىچسان**
 - دايك، ب-۱ ژ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۲۱-
 ۲۲.
- ئىچسان**
 - نەيارى پووناكى، ب-۱ ژ (نيسانى
 ۱۹۴۴)، ل ۲۵-۳۱.
- ئىچسان**
 - سكالای مردوو، ب-۲ ژ (ئابى ۱۹۴۴)،
 ل ۴۱۸-۳۲۱.
- ئىچسان**
 - شىعر، ب-۴ ژ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۸۹-۹۰.

بهكر پهحمان

- سترانى قهلاى دم دم، ب- ۱- ژ ۵ (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۲۶-۳۲.
- مه م وزين، ب- ۱- ژ ۶ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۳۲-۴۰.

بهكر عومر يه حيا (ب. ع. يه حيا)

- دوا پوژم له بهرين، ب- ۱- ژ ۶ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۳-۵.
- نينشتاين، (وهرگيران)، ب- ۲- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۸۷-۱۸۸.
- هه ناوى نازى، (وهرگيران)، ب- ۳- ژ ۱ (تشرينى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۴۲-۴۷.
- نه دهب، ب- ۴- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۶۷-۶۹.

- نه و جا نورهى نيمه يه، ب- ۴- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۵۴-۱۵۳.
- چوڻ ناسوى ژيان له ولايمان بهرن دهكەين، (وهرگيران)، ب- ۴- ژ ۴ (تەمووزى ۱۹۴۵)، ل ۳۲۳-۳۲۶.

(ت)

سيير تاماس ئه رنۆلد

- پوژمه لاتيه وانه گه وره كانى ئينگليزى سير تاماس نارنۆلد، ب- ۱- ژ ۴ (شوباتى ۱۹۴۳)، ل ۹-۱۱.

تايهر ناغا

- خزمايه تيبى كوردو ئينگليز، ب- ۱- ژ ۶ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۱۳.

توفيق نه له كهيم

- قوتاييبى مه رگ بو دوژمنه كانى مروكى، (وهرگيران)، ب- ۱- ژ ۵ (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۱۱-۱۷.

توفيق وهبى

- پارله مانى بهريتانيا، ب- ۱- ژ ۱ (تشرينى يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۲.
- چيروكيكى مناليم- چيروكى به ختيارو به دبخت، ب- ۱- ژ ۱ (تشرينى يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۶.

- ميستر "سوڻ" له هه له بجه، (وهرگيران)، ب- ۱- ژ ۱ (تشرينى يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۱۰-۱۲.

- دستورى نه تالانتيك، ب- ۱- ژ ۱ (تشرينى يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۱۳-۱۴.
- ته نقيدى وتارى پوژمه لاتناس هيبرى پوليونسن، ب- ۱- ژ ۱ (تشرينى يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۳۹-۴۰.

- باكوور= شيمال، نيوه پوژ= جنووب، ب- ۱- ژ ۱ (تشرينى يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۴۴-۴۵.

- هه جوو كه ريكي كورد: شيخ رهزاي تاله بانى، (وهرگيران)، ب- ۱- ژ ۲ (تشرينى دووه مى ۱۹۴۳)، ل ۷-۱۶.

- يه كدوو ويڻه له شيعرو فهلسه فهى به رزى نه جمه دى خانى، ب- ۱- ژ ۲ (تشرينى دووه مى ۱۹۴۳)، ل ۲۷-۲۹.

- كه ر وه ها نه بين، ب- ۱- ژ ۲ (تشرينى دووه مى ۱۹۴۳)، ل ۴۸.

- دستورى زمانى كوردى، ب- ۱- ژ ۲ (تشرينى دووه مى ۱۹۴۳)، ل ۳۹-۴۲؛ ب- ۱- ژ ۳ (كانونى يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۴۲-۴۴؛ ب- ۱- ژ ۴ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۴۲-۴۴؛ ب- ۱- ژ ۵ (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۴۲-۴۴؛ ب- ۱- ژ ۶ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۴۳-۴۵.

- قهزاي ديزه كه وت له گوژه، ب- ۱- ژ ۳ (كانونى يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۹-۱۲.

- دووانى مه‌عالى توفيق وهى بهگ له
سليمانى دا، ب ۴- ژ (تسه‌مووزى ۱۹۴۵)،
۲۸۹-۲۹۶.

توماس گراى

- شيوه‌نامه، ب ۳- ژ (كانونى دووه‌مى
۱۹۴۵)، ل ۳۲۵-۳۳۰.

(پ)

پرتو بهگ

- غه‌زله‌يك له ديوانى شاعيرى رهندو شيرين
ميرى هه‌كارى "پرتو بهگ"، ب ۲- ژ
(مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۴۹.

- دوو غه‌زله له ديوانى شاعيرى رهندو
شيرين وتهى گه‌وره ميرى هه‌كارى، ب ۲- ژ
(حوزه‌يرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۷۱-۲۷۲.

- شيعر، ب ۲- ژ (تسه‌مووزى ۱۹۴۴)،
ل ۳۳۹-۳۴۱.

- شيعر، ب ۲- ژ (ئابى ۱۹۴۴)، ل ۴۶۵.

- پارچه شيعيرى پرتو بهگ، ب ۳- ژ
(تشرينى يه‌كه‌مى ۱۹۴۴)، ل ۳۲؛ ب ۳- ژ
(تشرينى دووه‌مى ۱۹۴۴)، ل ۱۸۶؛ ب ۳- ژ
(شوباتى ۱۹۴۵)، ل ۴۴۵.

كۆلۆنيل پۆل و. ته‌مسۆن

- مابين (لغوم) به مليونان، ب ۳- ژ
(تشرينى دووه‌مى ۱۹۴۴)، ل ۱۵۸-۱۶۸.

پيره‌ميرد

- له شيعره خۆشه‌كانى پيره‌ميرد، ب ۱- ژ
(تشرينى يه‌كه‌مى ۱۹۴۳)، ل ۲۴.

(ج)

جاى، سى. جونسن

- فيشال و خۆه‌له‌كيشانه‌كانى هيتله‌رو
ئاوه‌له‌كانى به پيچه‌وانه‌وه دهرچوو، وه‌رگيڤر:

- لاواندنه‌وهى زين له پيش مردنيا له‌سه‌ر
گوڤرى مه‌م، ب ۱- ژ (كانونى يه‌كه‌مى
۱۹۴۳)، ل ۳۰-۳۲.

- پسپۆر، ئازاد (ئازا، زات)، شاره‌زا، ب ۱-
ژ (كانونى يه‌كه‌مى ۱۹۴۳)، ل ۳۷-۳۹.

- ئه‌حهى كورنوو (حاجى ئه‌حمه‌د)، ب ۱- ژ
(كانونى يه‌كه‌مى ۱۹۴۳)، ل ۴۸.

- بيره‌وه‌ريييك... ئه‌له‌مان... ئه‌له‌مان، ب ۱-
ژ (كانونى دووه‌مى ۱۹۴۴)، ل ۸-۸.

- ئه‌ز خولامى چاوى ده‌كلۆليم، ب ۱- ژ
(مارتى ۱۹۴۴)، ل ۲- ۸.

- سه‌لام سه‌رده‌قى شكاند، ب ۱- ژ
(نيسانى ۱۹۴۹)، ل ۲۱-۲۴.

- خاوه‌ن‌به‌رييتى شاهانه شا دورت
ئهلزاييت و قه‌راليچهى ئايندهى به‌ريتانيا،
ب ۲- ژ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۲- ۹.

- چيروكى كه‌رئه‌حمه‌د له چيروكه‌كانى
مناليم وه‌كوو ئيستا به‌بيرما دى، ب ۲- ژ
(نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۱۸-۲۴.

- مه‌م و زين، ب ۲- ژ (نيسانى ۱۹۴۴)،
ل ۳۵-۵۲.

- ده‌ستوورى زمانى كوردى، ب ۲- ژ
(نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۸۴-۹۲؛ ب ۲- ژ
(مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۸۱-۱۸۶.

- له جه‌ژنى له‌دايكبوونى خاوه‌ن‌شكو مه‌ليك
فه‌يصه‌لى دووه‌م، (وه‌رگيڤران)، ب ۲- ژ
(مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۰۳.

- مه‌م و زين به شيوه‌ى موكرى (ره‌حمان
به‌كرى سابلأخى چيريوه‌تى بو ئۆسكه‌ر
مان)، ب ۲- ژ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۵۳-
۱۶۸.

- له ئايينى پاسينى سالف زه‌كى به‌گدا،
ب ۳- ژ (شوباتى ۱۹۴۵)، ل ۳۹۰-۳۹۲.

- خاوه‌ند دارستان و پشيله، ب-۱ ژ (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۶۷.

- سه‌پان وجوتیار کرده‌وی خاوه‌ندمولک له‌ته‌ک کاره‌که‌دا، ب-۱ ژ (تشرینی دوو‌می ۱۹۴۳، ل ۲۱-۲۲).

- ورده‌واله‌ی پرسوود، (هرگی‌پران)، ب-۱ ژ (تشرینی دوو‌می ۱۹۴۳)، ل ۳۳.

- پوژه‌ه‌لاتناسه‌ گه‌وره‌کانی ئینگلیزی سیر جان مالکولم، (هرگی‌پران)، ب-۱ ژ (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۲۰-۲۲.

- سی پی‌اوی نازای هره‌گه‌وره‌ی گیتی "پوژفلت"، چهرچل، ستالین" له‌یه‌ک ره‌وشتی هره‌گه‌وره‌ی نازاییدا ه‌اوپین، ب-۱ ژ (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۳۱-۴۱.

- پوژه‌ه‌لاتیه‌وانه‌ گه‌وره‌کانی ئینگلیزی سیر نه‌دوارد دینسن روس، (هرگی‌پران)، ب-۱ ژ (شوباتی ۱۹۴۴)، ل ۳۸-۴۱.

- شکان و گه‌پرانه‌وه‌ی کسنه‌فون له‌ کوردستانا، (هرگی‌پران)، ب-۱ ژ (مارتی ۱۹۴۴)، ل ۱۸-۲۳.

- وته‌ی پرسوودی زاناکان، ب-۱ ژ (مارتی ۱۹۴۴)، ل ۲۴-۲۵.

- پوژه‌ه‌لاتیه‌وانه‌ گه‌وره‌کانی ئینگلیزی نه‌دوارد گرانویل براون، (هرگی‌پران)، ب-۱ ژ (مارتی ۱۹۴۴)، ل ۳۵-۴۱.

- نه‌حمه‌د ته‌یموور پاشا، (هرگی‌پران)، ب-۱ ژ (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۱۱-۱۲.

- له‌ دوزه‌خدا، (هرگی‌پران)، ب-۱ ژ (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۱۵-۱۷.

- گه‌وره‌ترین شاعیریکی ئینگلیزی جون ماسیفیلد، (هرگی‌پران)، ب-۱ ژ (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۴۸.

حه‌سه‌ن شیخ‌حه‌مه‌مارف، ب-۳ ژ (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۲۷۰؛ ب-۳ ژ (کانوونی دوو‌می ۱۹۴۵)، ل ۲۹۶-۲۹۹.

جولیان س. هه‌کسلی

- وردبوونه‌وه‌ی جیهان له‌ دژوارییه‌کانی جیهان... نه‌وه‌ی پی‌اویکی ناسایی چاوه‌پروانیه‌تی، ب-۱ ژ (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۱۳-۱۵.

ج. ب. پ. (جه‌میل به‌ندی پوژبه‌یانی)

- مه‌لا فه‌تاحتی جه‌باری، ب-۴ ژ (ته‌مووزی ۱۹۴۵)، ل ۳۳۵-۳۳۹.

- بوئزه‌کانی جه‌باری، ب-۴ ژ (ئابی ۱۹۴۵)، ل ۴۲۹-۴۳۵.

- دوو بوئزتی کوردی له‌ک سه‌ده‌یه‌ک له‌مه‌وپیش، ب-۴ ژ (ئابی ۱۹۴۵)، ل ۴۳۷-۴۳۸.

- پیری قه‌ره‌چیوار، ب-۵ ژ (ئیلوولی ۱۹۴۵)، ل ۳۹-۴۴.

- له‌نامه‌ی زانستی فه‌رمایش و میژوویی، ب-۵ ژ (ئیلوولی ۱۹۴۵)، ل ۶۱-۶۳.

جی. دی. موسایان [موباسان]

له‌ به‌هاردا، هرگی‌پ: حه‌سه‌ن شیخ‌حه‌مه‌مارف، ب-۳ ژ (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۲۳۱، ۲۳۹، ۲۷۹.

جی. م. پیتشی

- یاریده‌دانی به‌ریتانیا بو‌ فی‌کردنی منداله‌ کویره‌کان، هرگی‌پ: حوزنی موکریانی، ب-۳ ژ (کانوونی دوو‌می ۱۹۴۵)، ل ۳۰۰-۳۰۴.

(ج)

حوسین حوزنی (خدوک، دامار)

- چاکه‌ی دیموکراتیه‌کان، ب-۱ ژ (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۳۵-۳۶.

- جه‌نگی مروڤه له‌گه‌ل مه‌رگ، ب ۲- ژ ۱ (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۲۵- ۳۰.
- خویندنی زمانه‌کانی پوژه‌لآت له له‌ندن، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۱ (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۳۱- ۳۴.
- لو‌رد پیرۆن گه‌وره‌ترین شاعیری به‌ناوبانگی ئینگلیزستان، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۱ (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۷۹- ۸۳.
- وته‌ی پرسوود، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۲ (مایسی ۱۹۴۴)، ل ۱۰۴- ۱۰۸.
- ده‌می تۆله‌کردنه‌وه، ب ۲- ژ ۲ (مایسی ۱۹۴۴)، ل ۱۲۱- ۱۲۲.
- وته‌ی زانایان، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۲ (مایسی ۱۹۴۴)، ل ۱۲۳- ۱۲۴.
- گوندیکی کاول بوو، ب ۲- ژ ۲ (مایسی ۱۹۴۴)، ل ۱۲۵- ۱۲۶.
- ریگانیشاندهری "سو‌زان ئه‌نتۆنی"، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۲ (مایسی ۱۹۴۴)، ل ۱۴۱- ۱۴۷.
- دانیشگای هه‌ره‌گه‌وره‌ی گیتی له‌ سه‌ده‌ی ناو‌نجیدا، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۳ (حوزه‌یرانی ۱۹۴۴)، ل ۲۰۶- ۲۰۹.
- رابرت برنز، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۳ (حوزه‌یرانی ۱۹۴۴)، ل ۲۱۰- ۲۱۶.
- به‌ پیرۆزی و سه‌رکه‌وتنی هاوپه‌یمان‌ه‌کان ئه‌وا مه‌یدانی دوو‌م کرایه‌وه‌و دیوه‌لووکه‌ی نازی له‌ که‌نار زه‌ریاوه‌ ده‌رکرا، ب ۲- ژ ۳ (حوزه‌یرانی ۱۹۴۴)، ل ۲۶۰- ۲۶۲.
- مام پیاو، ب ۲- ژ ۳ (حوزه‌یرانی ۱۹۴۴)، ل ۲۶۳- ۲۷۰.
- مه‌یدانی نۆرمان‌دیا، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۲ (ته‌مووزی ۱۹۴۴)، ل ۲۹۶- ۳۰۷.
- ناسیاوی زاناکانی ئینگلت‌ه‌ره له‌گه‌ل زاناکانی ئیسلامیدا، وه‌رگی‌پر: حوزنی
- موکریانی، ب ۲- ژ ۴ (ته‌مووزی ۱۹۴۴)، ل ۳۰۸- ۳۱۳.
- لو‌رنس بینیۆن شاعیرو پوژه‌لآتیه‌وان، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۴ (ته‌مووزی ۱۹۴۴)، ل ۳۲۲- ۳۲۵.
- ئا ئه‌وه‌ دوژم‌نی ئه‌له‌مانیا، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۴ (ته‌مووزی ۱۹۴۴)، ل ۳۲۶- ۳۲۷.
- ئه‌لمانیا له‌ ئیستی به‌رگريدا، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۰۱- ۴۱۷.
- هه‌لکوتانه‌ سه‌ر نیوه‌رۆی فه‌رنسه‌ دابه‌زینی ۱۴۰۰۰ چه‌تریا، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۲۲- ۴۲۸.
- په‌یوه‌ندی دل، وه‌فا، میه‌ره‌بانی، خو‌شه‌ویستی، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۳۲- ۴۴۵.
- په‌یدا‌بوونی شارستانی‌ه‌تی له‌ ولاتی مه‌یان دوو‌ رووبارا‌ندا، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۵۱- ۴۵۵.
- پادشا و کراس، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۶۲.
- وته‌ی پرسوود، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۶۳.
- هه‌شت پیاوی مه‌زنی به‌ریتانیا، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۸۱- ۴۹۰.
- هیتلر له‌نگه‌فرته‌ی مه‌رگیه‌تی و لاپه‌ره‌ی دوایی ده‌خوینیت‌ه‌وه، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۶ (ئیلوولی ۱۹۴۴)، ل ۵۰۰- ۵۰۳.
- به‌هه‌شتی ون‌بوو، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۶ (ئیلوولی ۱۹۴۴)، ل ۵۱۹- ۵۲۷.
- چاوه‌رییی، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۶ (ئیلوولی ۱۹۴۴)، ل ۵۳۵- ۵۴۴.
- به‌خته‌وه‌ری، (وه‌رگی‌پران)، ب ۲- ژ ۶ (ئیلوولی ۱۹۴۴)، ل ۵۴۶- ۵۵۶.

- بۆمبەى بالىدار فرۆكەى بى فرۆكەوان نىشانەى كەوتن و خۆبەدەستەوادانى نازىيە، (وهرگيپران)، ب ۲- ژ ۶ (ئەيلولى ۱۹۴۴)، ل ۵۶۱-۵۶۸.
- فەيلەسوف و نووسەرى گەورەو بەناوبانگى بەرىتانيای مەزن تۆمس كرليل له سەدەى نۆزدەمىندا، (له گۆڧارى "المستمع العربي") (وهرگيپران)، ب ۳- ژ ۱ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۱۶-۱۷.
- وەليەم شكسپير دىرىكنووسى راست له دلى مرقندا، (وهرگيپران) ب ۲- ژ ۱ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۹-۳۱.
- هەولپر، شەقلاو، پەواندن، ب ۳- ژ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۷۸-۸۱.
- جووتبەندەو دىو، ب ۲- ژ ۱ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۸۲-۸۴.
- هەلى هينە، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۸۵-۸۶.
- مايەى بەدبەختى، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۸۵.
- تەماشايەكى جەنگ و سياسەت، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ ۲ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۹۷-۱۰۷.
- له چەكى دوژمن چى فير دەبن، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ ۲ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۱۱۲-۱۲۵.
- لەنيوانى هيتلەر وە ناپليۇندا، وهرگيپر: حوزنى موكرىانى، ب ۳- ژ ۲ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۱۳۰-۱۳۸.
- ناپليۇن له مۆسكۆ بەرەو پاش دەگەرپتەو، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ ۲ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۱۳۹-۱۵۴.
- تۆرپيدى مرقى، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۵)، ل ۱۵۵-۱۵۷.
- وتەى پرسوود، ب ۳- ژ ۲ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۱۶۸.
- ئا ئەو هى تۆيە، ب ۳- ژ ۲ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۱۷۱-۱۷۲.
- بەزەيى بە ئىتاليا، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۱۷۳-۱۷۷.
- دوامين پۆژەكانى مۆسولنى، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ ۲ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۰۹-۲۱۶.
- لاپەرەيك له دىرىكى هەرە كوونى عىراق "كاسىيەكان"، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۲۲-۲۲۵.
- جارىك راستم كرد، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۴۰-۲۴۸.
- گوزەرانى ئەديب "ئەليقرگۆلدسميث"، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۵۵-۲۶۲.
- هاتوويەكى هەميشەيى بۆ لاوان، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ ۲ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۶۷-۲۶۹.
- زىنگىي خۆت تاقي بكَرەو، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ ۳ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۵)، ل ۲۸۰.
- وتەى پرسوود، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۸۴.
- دەرمانى دلخوشى، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۸۵.
- بۆ ئەو هى لەيىرى نەكەين، وهرگيپر: حوزنى موكرىانى، ب ۳- ژ ۴ (كانونى دووهمى ۱۹۴۵)، ل ۲۸۹-۲۹۵.
- لاپەرەيك له دىرىكى كاسيت - كاسيو ۴- ۵- ۶ هەزار سال لەمەويش، بەهمەن كەريمى، وهرگيپر: حوزنى موكرىانى، ب ۳- ژ ۴ (كانونى دووهمى ۱۹۴۵)، ل ۳۱۰-۳۱۷.

- ب ۳- ژ ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)، ل ۴۱۲- ۴۱۸؛
 ب ۳- ژ ۶ (مارتی ۱۹۴۵)، ل ۵۰۲- ۵۰۷.
- ئەمیر خان، میری برادۆست و قەلای د م دم،
 وەرگیڤران: حوزنی موکریانی، ب ۳- ژ ۴
 (کانوونی دوومی ۱۹۴۵)، ل ۳۱۸- ۳۲۴.
- بانیۆزی دۆزهخ، (وەرگیڤران)، ب ۳- ژ ۴
 (کانوونی دوومی ۱۹۴۵)، ل ۳۵۰- ۳۵۱.
- وتە ی پرسوود، (وەرگیڤران)، ب ۳- ژ ۴
 (کانوونی دوومی ۱۹۴۵)، ل ۳۵۲- ۳۵۳.
- ژووژکەکان دوایی یان هات، (وەرگیڤران)،
 ب ۳- ژ ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)، ل ۳۹۷- ۴۰۴.
- ئەمیرخان، میری برادۆست و قەلای د م دم،
 (وەرگیڤران)، ب ۳- ژ ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)،
 ل ۴۱۹- ۴۳۳.
- سەختیی زستان و پووتیی هەژار،
 (وەرگیڤران) ب ۳- ژ ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)،
 ل ۴۴۶.
- وشیار کچه پیریژنیکی گوندی،
 (وەرگیڤران)، ب ۳- ژ ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)،
 ل ۴۶۶- ۴۶۸.
- دەورەدانی قەلای د م دم و شەڕو هەرای
 قزلباش و ئەمیرخان، ب ۳- ژ ۶ (مارتی
 ۱۹۴۵)، ل ۵۰۸- ۵۱۲.
- لەلای پێشینیان جەنگی شوینەونی،
 (وەرگیڤران) ب ۳- ژ ۶ (مارتی ۱۹۴۵)، ل ۵۳۳-
 ۵۳۸.
- گەورە ی پۆژەهەلاتیەوانان لە ئینگلتەرە
 "سیمون ئەوکل"، (وەرگیڤران)، ب ۳- ژ ۶
 (مارتی ۱۹۴۵)، ل ۵۴۹- ۵۵۹.
- خانزاد کۆشکیکی رەنگینی قەشەنگ،
 ب ۴- ژ ۱ (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۱۴- ۲۶.
- پەلاماردانی قەلای د م دم و بەرگری و
 بەرامبەری ئەمیرخان، ب ۴- ژ ۱
 (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۲۷- ۳۴.
- بی قەیدو شەرتی خۆبەدەستەوهدانی
 ئەلەمانیا و چەکی جەنگی فریدانیان لە
 هەموو مەیدانەکاندا، (وەرگیڤران)، ب ۴- ژ ۲
 (مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۰۲- ۱۱۲. ب ۴- ژ ۲
 (مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۶۹- ۱۷۲.
- دەتەوی بژیی؟ فریو مەخۆ، ب ۴- ژ ۲
 (مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۵۸- ۱۶۲.
- "ئەمین فەیزی بەگ" شاعیرو زانا و
 پرمیشکی مەزن، ب ۴- ژ ۲ (مایسی ۱۹۴۵)،
 ل ۱۱۸- ۱۲۰.
- پەلاماربردنە سەر سارداو لە قەلای د م دم،
 ب ۴- ژ ۲ (مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۳۰- ۱۴۱.
- دزو رەبەن، (وەرگیڤران)، ب ۴- ژ ۲ (مایسی
 ۱۹۴۵)، ل ۱۵۵- ۱۵۷.
- سیاسەتنامە = نیظاممولک و
 بەرمەکیەکان، ب ۴- ژ ۳ (مایسی ۱۹۴۵)،
 ل ۲۰۹.
- قەلای د م دم بە خۆبەدەستەوهدانی
 ئەمیرخان کوژرانی و کوژرانی هەموو کوردی
 برادۆست، (وەرگیڤران)، ب ۴- ژ ۳ (حوزەیرانی
 ۱۹۴۵)، ل ۲۲۸- ۲۴۳.
- عەشائیری خوزستان- تیرە ی شووش،
 (داماو)، ب ۴- ژ ۳ (حوزەیرانی ۱۹۴۵)،
 ل ۲۶۱- ۱۷۰.
- هاوپی خراب، خدۆک، ب ۴- ژ ۳
 (حوزەیرانی ۱۹۴۵)، ل ۲۸۳- ۲۸۳.
- قەلاچۆی کوردی موکری وە شاھ عەباسی
 د م دم، (وەرگیڤران)، ب ۴- ژ ۴ (تەمووزی
 ۱۹۴۵)، ل ۲۹۷- ۳۱۲.
- مەلا فەتاح وەهەبی، ب ۴- ژ ۴ (تەمووزی
 ۱۹۴۵)، ل ۳۴۲- ۳۴۹.
- دەولە مەندیکی دلسۆز، خدۆک، ب ۴- ژ ۴
 (تەمووزی ۱۹۴۵)، ل ۳۷۸.

- مېچەر سۆن؛ (وهرگېپران)، ب-۴- ژ ۵ (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۳۸۸-۳۸۵.
- نامه كۆكردنه وه له پۆژه لآت و پۆژاوادا-
حه زله كىتېب كردن، خدوك، ب-۴- ژ ۵
(ئابى ۱۹۴۵)، ل ۳۹۳-۳۹۸.
- كوژرانى قوباد خان و گه وه و بچووكى
كوردى موكرى ۱۹۱۰-۱۶۱۰م، ب-۴- ژ ۵
(ئابى ۱۹۴۵)، ل ۴۰۶-۴۲۰.
- لورستان فهرانپه واکانى لورستانى
بچووك- ئەتابه كانى لوپى بچووك له سالى
۱۱۹۵/۵-۱۵۹۶/۵م، حوزنى
موكرىانى، ب-۴- ژ ۶ (ئەيلولوى ۱۹۴۵)،
ل ۴۸۹-۴۹۳.
- لورستان بنه مالهى حه سه نوهن، ب-۵- ژ ۱
(ئەيلولوى ۱۹۴۵)، ل ۵-۱۹.
- حسه ن شېخ حه مەمارف**
- كه له بهر كه وته قه لای ئە وروپاي هیتله ره وه
ئە له مانيا و ژاپون له پاش خۆبه دهسته وه دانى
ئيتاليا گلۆله يان كه وته ليژى، ب-۱- ژ ۲
(تشرىنى دووه مى ۱۹۴۳)، ل ۳۶-۳۸.
- نهينى پويشتنه كه ي پودولف هيس،
(وهرگېپران)، ب-۱- ژ ۴ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۱۷-
۲۰.
- ريكيى ئاشتىي گيتىي ئاينده كه له سه ر
سه رته تاي په يمانى ئە تلانتيك دامه زىنراوه،
(وهرگېپران)، ب-۱- ژ ۴ (شوباتى ۱۹۴۴)،
ل ۲۳-۲۴.
- بانووى گولان، (وهرگېپران)، ب-۱- ژ ۵
(مارتى ۱۹۴۴)، ل ۳۳-۳۴.
- ئە و چاوه رپاوانه ي بۆ سه رنه گرتنى
پيخستنى ته موين ئە كرى، ب-۱- ژ ۶
(نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۱۸-۱۹.
- فيله گه ره كه، ب-۱- ژ ۶ (نيسانى ۱۹۴۴)،
ل ۴۲.
- چۆن له چاكىي هه ته رى (مصرى)
ده رزىكى پرسوودم وهرگرت، ب-۱- ژ ۱
(نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۱۰-۱۷.
- پاساره كانى ئينگلته ره له گه ل ئە و هه موو
ده رزانه ي ديريكدا هيتله ره به سه رچلى خوى
ده ستى دايه دوا گه مه كه ي، به لام له هه واو له
زه رياتا دوپراندى، (وهرگېپران)، ب-۲- ژ ۱
(نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۵۳-۵۹.
- له ملاو ئە ولا، ب-۲- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۴)،
ل ۶۴-۶۶.
- فيليكى هه ره گه ره له ديريكدا:
ده رزه كانى جهنگى پيشوو په ندىن بۆ ئە مپرو،
(وهرگېپران)، ل ۷۱-۷۸.
- له كه ل و قوژبنى گووارو پۆژنامه كاندا،
وهرگېپر: حه سه ن شېخ حه مەمارف، ب-۲- ژ ۲
(مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۰۹-۱۱۴؛ ب-۲- ژ ۳
(مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۷۳-۱۷۹؛ ب-۲- ژ ۳
(خوزه يرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۷۸-۲۸۰؛ ب-۲- ژ ۴
(ته مووزى ۱۹۴۴)، ل ۳۵۹-۳۶۲؛ ب-۲- ژ ۵
(ئابى ۱۹۴۴)، ل ۴۷۰-۴۷۲؛ ب-۲- ژ ۶
(ئەيلولوى ۱۹۴۴)، ل ۵۶۹-۵۷۱؛ ب-۳- ژ ۱
(تشرىنى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۸۶-۸۸؛ ب-۳-
ژ ۲ (تشرىنى دووه مى ۱۹۴۴)، ل ۱۸۳-۱۸۵؛
ب-۳- ژ ۳ (كانونى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۲۸۱-
۲۸۳؛ ب-۳- ژ ۴ (كانونى دووه مى ۱۹۴۵)،
ل ۳۷۶-۳۷۸؛ ب-۳- ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۵)،
ل ۵۶۸-۵۷۰؛ ب-۴- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۵)،
ل ۱۷۵-۱۷۶؛ ب-۴- ژ ۴ (ته مووزى ۱۹۴۵)،
ل ۳۷۹-۳۸۰؛ ب-۴- ژ ۶ (ئەيلولوى ۱۹۴۵)،
ل ۵۷۳-۵۷۴.

- چاۋلى بۋوييىك له سهر زه رپا په پر كه
ئه براو ولفه رت، (وه رگي پران)، ب ۳- ژ
(تشريني يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۳۶- ۴۱.
- وه فای ژنان- مادام چيان كای چك له
گوواری الهلال وهرگي راوه، (وه رگي پران) ب ۳-
ژا (تشريني يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۴۸- ۶۷.
- دووانیكى گرنكى لورد هالیفاكس،
(وه رگي پران)، ب ۳- ژا (تشريني يه كه مى
۱۹۴۴)،
- بريارى هاوپه يمانه كان له باره ی هارپنى
ئه له مانى اى نازييه وه به ته واوى له
مونتهمه ركه ی نه م دوایيه ی مؤسكووه
دوره كه وى و كو تاى به دوا هيو اى
نازيه كانيش دىنى، (وه رگي پران)، ب ۳- ژ
(تشريني دووه مى ۱۹۴۴)، ل ۱۰۸- ۱۱۲.
- هه وا چه كي كى جه نكيه، (وه رگي پران)، ب ۳-
ژا (تشريني دووه مى ۱۹۴۴)، ل ۱۲۶- ۱۲۹.
- يه كى له دژواريبه كانى ژيان به ختيا رى،
(وه رگي پران)، ب ۳- ژا (تشريني دووه مى
۱۹۴۴)، ل ۱۶۹- ۱۷۰.
- شا دو تى گلو سته ر شانزاده يي كى
ئيسكو تله ندييه، ژنى ميري كى سه ربا زه كه بر اى
خاوه ن شكو مه ليك جو رجي شه شه م زور حه ز له
وه رزش و هونه ر نه كا، (وه رگي پران)، ب ۳- ژ
(تشريني دووه مى ۱۹۴۴)، ل ۱۷۸- ۱۸۲.
- ئيمپراتور يه تى به ريتا نياى مه زن،
(وه رگي پران)، ب ۳- ژا (كانونى يه كه مى
۱۹۴۴)، ل ۲۰۰- ۲۰۸.
- وليام پيست، (وه رگي پران)، ب ۳- ژ
(كانونى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۲۱۷- ۲۲۱.
- له به هاردا، جى. دى. موسيان،
(وه رگي پران)، ب ۳- ژا (كانونى يه كه مى
۱۹۴۴)، ل ۲۳۱- ۲۳۹.
- چيرو كي كى خو شى، (وه رگي پران)، ب ۲- ژ
(حوزه يرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۱۷- ۲۳۴.
- ياربه دهره كانى جه نه پال نايزه نها وهر له
دابه زانده كه ی سه ر فه رنه سه دا، (وه رگي پران)،
ب ۲- ژا (ته مووزى ۱۹۴۴)، ل ۳۱۴- ۳۲۱.
- كو شتنى هيدري كى خو ينر پز م به چاوى
خو م دى، (وه رگي پران)، ب ۲- ژا
(ته مووزى ۱۹۴۴)، ل ۳۵۱- ۳۵۷.
- پيگه يان دنى لاس تي كى ده س كر د،
(وه رگي پران)، ب ۲- ژا (ته مووزى ۱۹۴۴)،
ل ۳۷۷- ۳۷۸.
- ساتى جه نكه ئه نجام به خشه كه، نالن مه كى،
(وه رگي پران)، ب ۲- ژا (ئابى ۱۹۴۴)، ل ۳۸۵-
۴۰۰.
- ۳۰ مليون كه س به هو ي فه رمانه كانى
ئه لمانه كانه وه به بى جيگه ما ونه ته وه،
(وه رگي پران)، ب ۲- ژا (ئابى ۱۹۴۴)، ل ۴۲۹-
۴۳۱.
- نامه كه له هيتله ره وه- هيتله ر نه گه ر
جا ري كى تر "كفا حى" ي بنووسيا به وه،
(وه رگي پران)، ب ۲- ژا (ئابى ۱۹۴۴)، ل ۴۵۶-
۴۶۱.
- كه شتيك بو ئه و جيگايه ي پو ژى ئى هه ل دى،
(وه رگي پران)، ب ۲- ژا (ئه يلوولى ۱۹۴۴)،
ل ۵۲۸- ۵۳۴.
- له سه ر هينى سيگفريد، (وه رگي پران)، ب ۳-
ژا (تشريني يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۳- ۱۳.
- كر دارى ژنه فه رنه سه يي كى به رام به ر به
پو له كانى نه ته وه كه ی له جه نكى گه و ره ی
پيشوودا، له گوڤقارى فتاة الرافدين
وه رگي راوه، (وه رگي پران)، ب ۳- ژا (تشريني
يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۱۸- ۲۵.

- لورد موين، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳
(كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل۲۶۳-۲۶۶.
- پارانەو، شىللى، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳
(كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل۲۷۳-۲۷۵.
- يەككە لە گەشتكەرە بەرىتانياييەكان لە
سەدەى نۆزدەمىنا "سىرپىچارد بەرتن"،
(وهرگيپران)، ب۳-ژ۳ (كانونى دووهمى
۱۹۴۵)، ل۳۰۹-۳۰۵.
- بەرىتانيا سوورپىكى مەزنى ھەيە لە
شكاندى ژاپۇندا، فرانك ن. سانتون،
(وهرگيپران)، ب۳-ژ۳ (كانونى دووهمى
۱۹۴۵)، ل۳۳۱-۳۳۴.
- ئەوھى خۆشت دەوى چۆنى گوزەران
لەگەل دەكەى، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳
(كانونى دووهمى ۱۹۴۵)، ل۳۳۱-۳۳۴.
- وەفا، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳ (كانونى
دووهمى ۱۹۴۵)، ل۳۵۴-۳۶۵؛ ب۳-ژ۳
(مارتى ۱۹۴۵)، ل۵۲۱-۵۳۰.
- دەرگايىكى زىپىن، (وهرگيپران) ب۳-ژ۳
(كانونى دووهمى ۱۹۴۵)، ل۳۶۶-۳۷۶.
- فرۆكەى بۇمباھاويژى موسكىتوى
بەرىتانيا ئەو سوودە گىنگەى لەم جەنگەدا
بىنىسى، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳ (شوباتى
۱۹۴۵)، ل۳۹۳-۳۹۶.
- "جىمىس بروس" يەكەم كەسىكە كە
حەبەشەو سەرچاوەكانى رووبارى نىلى
دۆزىوتەو، (وهرگيپران) ب۳-ژ۳ (شوباتى
۱۹۴۵)، ل۴۳۸-۴۳۴.
- سەربازەكانى بەفر، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳
(شوباتى ۱۹۴۵)، ل۴۴۱-۴۴۴.
- دەرگايىكى زىپىن، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳
(شوباتى ۱۹۴۵)، ل۴۶۹-۴۷۶؛ ب۳-ژ۳
(مارتى ۱۹۴۵)، ل۵۴۲-۵۴۸.
- لەگەل تۆمە، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳ (مارتى
۱۹۴۵)، ل۵۱۳.
- جەژنى نەورۆز، ب۳-ژ۳ (مارتى ۱۹۴۵)،
ل۵۶۳-۵۶۷.
- دلى پياويكى لىقەوماو، ب۳-ژ۳ (نىسانى
۱۹۴۵)، ل۱۱-۱۳.
- لەگەل خۆشەويستەكەما، ب۳-ژ۳
(نىسانى ۱۹۴۵)، ل۵۶-۵۷.
- پلانى نازىەكان بۇ جەنگىكى نەينى، ب۳-ژ۳
(نىسانى ۱۹۴۵)، ل۷۰-۷۵.
- دۆلى فرمىسك، ب۳-ژ۳ (نىسانى ۱۹۴۵)،
ل۷۶-۸۵.
- ھىتلەر بۇچى شكا، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳
(مايسى ۱۹۴۵)، ل۱۲۱-۱۲۵.
- خوشەويستى و نىشتمان، (وهرگيپران)،
ب۳-ژ۳ (تەمووزى ۱۹۴۵)، ل۳۲۷-۳۳۴.
- مردن، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳ (تەمووزى
۱۹۴۵)، ل۳۶۴-۳۶۶.
- پادشاي وینەى بەرز، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳
(قابى ۱۹۴۵)، ل۴۲۱-۴۲۸.
- تاسەو خۆشەويستى، (وهرگيپران)، ب۳-ژ۳
(ئەيلولى ۱۹۴۵)، ل۵۰۷-۵۱۸.
- كەنىشكىكى جوانەمەرگ، ب۳-ژ۳
(ئەيلولى ۱۹۴۵)، ل۷۳-۷۶.
- مەلا حەسەن**
- جەژنە پىرۆزى، ب۱-ژ۳ (شوباتى ۱۹۴۴)،
ل۱۳.
- شىعەرى مەلا حەسەن، ب۱-ژ۳ (نىسانى
۱۹۴۴)، ل۱۴.
- (۵)
- دانسۆز**
- خوايە حەقى وەكەى، ب۳-ژ۳ (كانونى
يەكەمى ۱۹۴۴)، ل۲۴۹-۲۵۴.
- كورد نەفسى بەرزە، ب۳-ژ۳ (نىسانى
۱۹۴۵)، ل۶۵-۶۶.

- هەر كەس بە خەيالى خۆى ئەدوئى، ب-۴-
 ژ ۳ (حوزەيرانى ۱۹۴۵)، ل ۲۷۱-۲۷۳.
 – ئاشمىز، وتوويەتى، ب-۴- ژ ۳
 (حوزەيرانى ۱۹۴۵)، ل ۲۷۴-۲۷۵.
 – سەفەر بۇ گىردەسپيان، ب-۴- ژ ۵ (ئابى
 ۱۹۴۵)، ل ۴۴۶-۴۵۲.

(ي)

كاكەپەشىد

- ئال، شەو، مامان، ب-۱- ژ ۳ (كانونى
 يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۱۶.
خەلىفە پەشىد هاوارى
 – باى شومال نيشەن، ب-۱- ژ ۴ (كانونى
 دوومى ۱۹۴۴)، ل ۱۳.

پەشىد موفتى

- تا و لەرز، ب-۴- ژ ۴ (تەمووزى ۱۹۴۵)،
 ل ۳۵۹-۳۶۳.

پەفىق چالاک

- قوتابىي مەرگ بۇ دوژمنەكانى مروكى،
 ب-۱- ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۱۱-۱۷.
 – پىرېژنىك، ب-۱- ژ ۶ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۶-
 ۸.

پەنجورى

- دوو شىعەرى پەنجورى، ب-۱- ژ ۳
 (كانونى يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۲۳.

(ز)

زىوەر

- سترانى لەشكرى ھەشتەمى پىرۇز، ب-۱-
 ژ ۲ (تشرىنى دوومى ۱۹۴۳)، ل ۴۳.

(س)

سامى دەلۆيى

- كارى مەكە تۆ دوژمن بە خۆت خۆش كەى،
 ب-۳- ژ ۴ (كانونى دوومى ۱۹۴۵)، ل ۳۴۹.
 – فېرۆكەوانى بە ناوبانگى ئىنگلىز كۆلۈنىل
 وىليام ئەفرى بېشوپ، (وەرگېران)، ب-۳- ژ ۴
 (كانونى دوومى ۱۹۴۵)، ل ۳۴۵-۳۴۸.

سەلام

- لىكۆلېنەو، ب-۱- ژ ۶ (نيسانى ۱۹۴۴)،
 ل ۲۰.
 – يا مەند يا ھۆقە نە مەنە نە ھۆقە، ب-۲- ژ ۳
 (حوزەيرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۷۳-۲۷۷.
س.ج. ئەدمۇندس
 – گەشتى لە لورستان، ب-۴- ژ ۶ (ئەيلولى
 ۱۹۴۵)، ل ۴۹۴-۵۰۴.

س.و. پۆتەر

- بەرلېن بەم چەشەنە بوو: پايتەختى
 ئەلەمانيا لەپېش بەرپابوونى جەنگى
 ۱۹۳۰، ب-۳- ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۳۹-
 ۵۴۱.

(ش)

مىرزا شەفىق

- وتەى زۆر بەبەھاي شاعىرىكى كۆن، ب-
 ژ ۱ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۱۵.

شىرئاد

- پىاويك لەدواى تەنگەو، ب-۱- ژ ۳
 (كانونى يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۲۵-۲۹.

(ص)

مىرزا صادق

- لەبەر يارە زىزبووھەكەى دەپارېتەو، ب-۴-
 ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۴۳.

(ط)

طاھىر ئەحمەد ھەوئىزى

- ئەستىي دارفرۆش، ب-۳- ژ ۱ (تشرىنى
 يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۱۴-۱۵.

طاھىر ماھىر

(۴)

مراوی، ب ۴- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۵)، ل ۴۴۲-
۴۴۴.

عومەر عوتمان

- په‌یامی شاران، ب ۴- ژ ۲ (مایسی ۱۹۴۵)،
ل ۱۷۳.

(ف)

فائیق کاکه ئەمین

- کین، ب ۱- ژ ۲ (تشرینی دووهمی ۱۹۴۳)،
ل ۳۰-۳۲.

- دوو کەس و ئۆردووی به‌ریتانی،
(وهرگیڤران)، ب ۱- ژ ۴ (شوباتی ۱۹۴۴)،
ل ۳۰-۳۷.

فاضل نیظامه‌ددین

- عه‌مشه‌ی عه‌یار، (وهرگیڤران)، ب ۳- ژ ۶
(مارتی ۱۹۴۵)، ل ۵۱۶-۵۲۱.

- شه‌ش کۆتر، (وهرگیڤران)، ب ۴- ژ ۵ (ئابی
۱۹۴۵)، ل ۴۵۴-۴۵۹.

فرانک ن. سانتون

- به‌ریتانیا سووپیکی مه‌زنی هه‌یه‌ له
شکاندنێ ژاپۆندا، وهرگیڤر: هه‌سه‌ن شیخ
حه‌مه‌مارف، ب ۳- ژ ۴ (کانوونی دووهمی
۱۹۴۵)، ل ۳۳۱-۳۳۴.

فرایزهر سوزهرلاند

- "میسستر چه‌رچه‌ل" سه‌روه‌ستای
سه‌ره‌کوته‌نی پیاوی به‌جی بۆ کاتی به‌جی،
ب ۳- ژ ۳ (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۱۹۳-
۱۹۹.

فریدریک سوندرن

- که‌شته‌ی گه‌له‌که‌ ئه‌که‌وێته‌ کاره‌وه‌، فریدریک
سوندرن، وهرگیڤر: هه‌سه‌ن شیخ هه‌مه‌مارف،
ب ۲- ژ ۶ (ئه‌یلوولی ۱۹۴۴)، ل ۴۹۲-۴۹۹.

فه‌تحو‌ل‌لا عه‌بدو‌ل‌لأ

- گه‌پان به‌ناو ولاتی پشه‌رده‌دا، ب ۴- ژ ۲
(مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۴۷-۱۵۲.

فه‌ره‌ج عه‌لی قه‌رده‌افی

- قه‌رده‌اغ، زه‌ردیاوا، ب ۳- ژ ۶ (مارتی
۱۹۴۵)، ل ۵۳۱-۵۳۲.

عه‌بدو‌ل‌حه‌سه‌ن هوشیار هاورامانی

- پێش‌نیازی می‌سته‌ر ه. ل. رابینو
(وهرگیڤران)، ب ۴- ژ ۱ (نیسانی ۱۹۴۵)،
ل ۶۳-۶۴.

عه‌بدو‌لقادر حیشمه‌ت په‌شید

- مسته‌ر ئایدن سیاسییه‌کی راسته‌،
(وهرگیڤران)، ب ۱- ژ ۳ (کانوونی یه‌که‌می
۱۹۴۳)، ل ۳۲-۳۶.

- حکوومه‌تی به‌ریتانیای ئه‌مه‌پۆ،
(وهرگیڤران)، ب ۲- ژ ۴ (ته‌مووزی ۱۹۴۴)،
ل ۲۸۹-۲۹۵.

- ریگا، ب ۴- ژ ۱ (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۳۷-
۴۰.

- ترسنۆک، (وهرگیڤران)، ب ۴- ژ ۳
(حوزه‌یرانی ۱۹۴۵)، ل ۲۵۴-۲۶۰.

عه‌بدو‌ل‌که‌ریم حوسین هه‌کزی

- نازه‌نین، ب ۳- ژ ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)،
ل ۴۵۳.

عه‌بدو‌لموحسین هوشیار هاورامانی

- سه‌ریازی رووس به‌ چاوی نازییه‌کان،
(وهرگیڤران)، ب ۱- ژ ۲ (تشرینی دووهمی
۱۹۴۳)، ل ۲۳-۲۶.

عه‌لی شه‌وقی

- شینی مصطه‌فا مه‌ولوود موذیری
مه‌کته‌بی خالیدییه‌، ب ۴- ژ ۱ (نیسانی
۱۹۴۵)، ل ۶۱-۶۲.

- قه‌صیده‌ی راوی سه‌ماوه‌ره‌ شکاوی
به‌ناوبانگی چه‌می تانجه‌پۆ له‌جیاتی راوی

(ق)

فهقى قادرى ههمهوند

- شيعر، ب ۱- ژ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۴۱.

قانع

- پاسوخى قانع بۆمهدهوش، ب ۲- ژ ۲۰ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۲۷.

- يهك دواندى كوتهك و خهنچهر كه دوو كوپرى شاعىرى بهناويانگ قانعه، ب ۲- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۵۰-۱۵۱.

- ژنى قانع نامينه خان گورگانه شهوى دهكات بۆوريى كوپرى، ب ۲- ژ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۵۱-۱۵۲.

- مژدههينانى كوتهك بۇ قانع، قانع، ب ۲- ژ (تهمووزى ۱۹۴۴)، ل ۳۳۸-۳۳۹.

(ك)

كاروانچى

- ئاوريشمى بىخاوهن له كوردستان دا زۆره، ب ۱- ژ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۹-۱۰.

كاكپهش

- ژن، شهوه، مامان، ب ۱- ژ (كانوونى ۱۹۴۳)، ل ۱۶.

(گ)

گۆران

- گهشتى هورامان، ب ۱- ژ (تشرىنى ۱۹۴۳)، ل ۷-۹.

- له سههرمهركى "هيو" دا، ب ۱- ژ (شوياتى ۱۹۴۴)، ل ۱۲.

گيو موكرىانى

- جهژنه پيؤزى، ب ۱- ژ (شوياتى ۱۹۴۴)، ل ۱۲.

- كۆتتىن ئهدهبيياتى كوردى بابهطاهىرى ههمهدانى، ب ۴- ژ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۴۷-۵۲.

- بويژىك له كوردستانى ئهردلان دا، ب ۴- ژ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۵۳-۵۴.

(ل)

لهك على محهمه خان

- سكالائى مىرى لهك على محهمه خان لهگهل دهرويش ئهسكرا، ب ۵- ژ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۵۷-۵۹.

(م)

مادام كولونتاي

- له ژنانيش هلهدهكهوى، ب ۲- ژ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۶۸-۷۰.

ميرزا مارف

- شيعرى ميرزا مارف، ب ۱- ژ (كانوونى ۱۹۴۳)، ل ۲۳.

محهمه ئهحمده طهها

- شهونمى بهرى بهيان، ب ۲- ژ (تهمووزى ۱۹۴۴)، ل ۳۵۸.

- ئامۆزگارى بۇ ئاسوى برازام، ب ۳- ژ (شوياتى ۱۹۴۵)، ل ۴۵۴-۴۵۵.

محهمه توفيق وردى

- رهقهبيك و دوو سراوى، ب ۱- ژ (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۴۵.

- قسهكردن لهگهل گول، ب ۲- ژ (ئابى ۱۹۴۴)، ل ۴۶۸-۴۸۹.

- نازهنين، ب ۳- ژ (كانوونى ۱۹۴۴)، ل ۲۲۷-۱۳۰.

ميرزا محهمه حوسين زهنگه نهى

- له پاسىنى سالح زهكى بهگدا، ب ۴- ژ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۵۹-۶۰.

- محهمد روشدی دزه‌یی
 - گیانه وهره بم شیله، ب ۳- ژا (مارتی ۱۹۴۵)، ل ۵۱۴.
- سیحته‌تی دیهات، ب ۴- ژا (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۴۱- ۴۲.
- محهمد شیخ ره‌شید
 - هومی‌دمان هر به یه‌زدانه، ب ۲- ژا (ئه‌یلوولی ۱۹۴۴)، ل ۵۴۵.
- شیعر بو دووری یار، ب ۳- ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۳۴- ۳۵.
- وه‌سفی یار، ب ۴- ژا (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۶۰- ۶۱.
- پینج‌خشته‌کی له‌سه‌ر غه‌زه‌لیکی ناری، ب ۴- ژا (ئابی ۱۹۴۵)، ل ۴۲۹- ۴۴۱.
- محهمد صالح سه‌عید
 - مام نه‌ریمان و کوره‌کانی، ب ۴- ژا (ئه‌یلوولی ۱۹۴۵)، ل ۵۶۸- ۵۶۹.
- مسته‌فا سه‌ید نه‌حمه‌د (م. نه‌ریمان)
 - حه‌مه‌ئاغای ده‌ری‌ند فه‌قه‌ره، ب ۲- ژا (ئه‌یلوولی ۱۹۴۴)، ل ۵۵۷- ۵۶۰.
- یه‌کیتی، ب ۴- ژا (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۳۵- ۳۶.
- ناجی عه‌باس
 - ده‌م دپاره، ب ۴- ژا (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۵۵.
- به‌هوی پوژی پیروزییه‌وه، ب ۴- ژا (مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۷۴.
- پیم نه‌لین، ب ۴- ژا (حوزه‌یرانی ۱۹۴۵)، ل ۲۸۴.
- شاری کفری، ب ۴- ژا (ئابی ۱۹۴۵)، ل ۴۳۶- ۴۳۷.
- مه‌لا مصطه‌فا بی‌سارانی
 - شیعر یی‌سارانی، ب ۲- ژا (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۹۴.
- شیعر یه‌کی له شاعیره‌کانی هاورامان مه‌لا مصطه‌فای بی‌سارانی، ب ۲- ژا (حوزه‌یرانی ۱۹۴۴)، ل ۲۴۶.
- موفتی پینج‌وینی
 - فه‌لسه‌فه، ب ۲- ژا (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۶۶- ۴۶۷.
- مه‌دهوش
 - کاریکاتوری قانع، ب ۱- ژا (تشرینی دووه‌می ۱۹۴۳)، ل ۳۰.
- ئاواتیکی ژیان، ب ۱- ژا (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۴۵.
- نمونه‌ییکی ژیانم، ب ۲- ژا (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۹۳.
- مه‌وله‌وی
 - ئاره‌ق چوون شوئم، ب ۳- ژا (شوباتی ۱۹۴۵)، ل ۴۴۷.
- میکائیل سکوت
 - گه‌وره‌ی پوژه‌لا تیه‌وانان له ئینگلته‌ره، ب ۲- ژا (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۶۰- ۶۳.
- (ن)

نووره ددين بيهم

- له لاي پيشينيان جهنگى شوينه ونى،
وهرگيپر: حوزنى موكرىانى، ب ۲- ژ ۶ (مارتى
۱۹۴۵)، ل ۵۳۳- ۵۳۸.

- براهام له نكولن، شه باوه پرو بيرانه ي له
سه ده ي پيشوودا له لايه نى ديموكراتىيه وه
نواندوويه تى شه مړو ديتته دى، (وهرگيپران)،
ب ۳- ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۶۰- ۵۶۲.

(ه)

هادى ره شيد چاوشلى

- دپيلو ماسيه تى بهریتانايى مه زن به
شيويه كى ناشكرا، ب ۳- ژ ۵ (شوياتى
۱۹۴۵)، ل ۴۳۹- ۴۴۰.

(ى)

يه دوللا ره ضاى كه لهور،

- كوچى يارانه ن، ب ۴- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۵)،
ل ۱۴۲- ۱۴۳.

- ميرزا شه فيع له وه لامى شه لماس خان دا
وتوويه، ب ۴- ژ ۳ (حوزه يرانى ۱۹۴۵)،
ل ۲۷۸- ۲۷۹.

- وتهى ميرزا شه فيع، ب ۴- ژ ۴ (ته مووزى
۱۹۴۵)، ل ۳۵۰.

هيوبرت بييرد

- خو شخوانى، وه كارىگه رى له په وان و
شه نامدا "مؤسيقه"، ب ۴- ژ ۵ (مايسى
۱۹۴۵)، ل ۴۷۱- ۴۷۴.

يه شاو كين

- جووجه له، ب ۴- ژ ۴ (ته مووزى ۱۹۴۵)،
ل ۳۶۷- ۳۷۶.

(و)

والتر توپ

- بهرلىنى ئيستا، ب ۲- ژ ۵ (ئابى ۱۹۴۴)،
ل ۴۴۶- ۴۵۰.

سيير وليام فوستر

- كوئترين نووسراوئكى ئينگليسى كه له
بابه ت ئيرانه وه نووسراوه، ب ۴- ژ ۶
(شه يلوولى ۱۹۴۵)، ل ۵۲۲- ۵۳۱.

دووه م:

پيپرستى ناو نيشانى بابته تكان

(م)

- ئا شه وه دوژمنى شه له مانيا، وهرگيپر:
حوزنى موكرىانى، ب ۲- ژ ۴ (ته مووزى
۱۹۴۴)، ل ۳۲۶- ۳۳۷.

- ئا شه وه هى توويه، حوزنى موكرىانى، ب ۳-
ژ ۲ (تشرىنى دووه مى ۱۹۴۴)، ل ۱۷۱- ۱۷۲.

- ئاره ق چون شه ونم، مه وه لوى، ب ۳- ژ ۵
(شوياتى ۱۹۴۵)، ل ۴۴۷.

- ئاشمىز وتوويه تى، دلسوز، ب ۴- ژ ۳
(حوزه يرانى ۱۹۴۵)، ل ۲۷۴- ۲۷۵.

ويلهام ستيد

- جهنگ له پوژاوادا گه يشتووه ته شه وپه پى،
ب ۱- ژ ۵ (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۹- ۱۰.

و. بيزار

- پوژه له سديت، (وهرگيپران)، ب ۲- ژ ۴
(ته مووزى ۱۹۴۴)، ل ۳۴۲- ۳۵۰.

- نه خو شيبه كانى منال، (له گووارى المنتدى
وهرگيپراوه)، (وهرگيپران)، ب ۳- ژ ۱ (تشرىنى
يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۲۶- ۲۸.

- ئال، شهوه، مامان، کاکه‌ره‌شید، ب-۱- ۳
(کانووی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۱۶.
- ئاموژگاری بو ئاسۆی بزازام، محمه‌د
ئه‌حمه‌د طه‌ها، ب-۳- ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)،
ل ۴۵۴-۴۵۵.
- ب-۳- ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)، ل ۴۵۴-۴۵۵.
- ئاواتیکی ژیان، مه‌دهوش، ب-۱- ۶
(مارتی ۱۹۴۴)، ل ۴۵.
- ئاوپیشمی بی‌خاوه‌ن له کوردستاندا زۆره،
کاروانچی، ب-۱- ۶ (مارتی ۱۹۴۴)، ل ۹-
۱۰.
- ئه‌حمه‌د ته‌یموور پاشا، وه‌رگیپر: حوزنی
موکریانی، ب-۱- ۶ (مارتی ۱۹۴۴)، ل ۱۱-۱۲.
- ئه‌حه‌ی کوپنوو (حاجی ئه‌حمه‌د)، توفیق
وه‌هبی، ب-۱، ۳ (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)،
ل ۴۸.
- ئه‌ده‌ب، به‌کر عومه‌ریه‌حیا، ب-۴- ۳
(نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۶۷-۶۹.
- ئه‌زانیت چۆن ئه‌ژیت، ئه‌له‌کسیس کاریل،
ب-۵- ۳ (ئه‌یلوولی ۱۹۴۵)، ل ۳۲-۳۳.
- ئه‌ز خولامی چاوی ده‌کلۆلیم، توفیق
وه‌هبی، ب-۱- ۵ (شوباتی ۱۹۴۴)، ل ۲-۸.
- ئه‌ستیی دارفرۆش، ب-۳- ۳ (تشرینی
یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۱۴-۱۵.
- ئه‌له‌مانیا له ئیستی به‌رگریدا، وه‌رگیپر:
حوزنی موکریانی، ب-۲- ۵ (ئابی ۱۹۴۴)،
ل ۴۰۱-۴۱۷.
- ئه‌مه‌غه‌زه‌لیکی قوولی کاکاوه‌ن به‌زمانی
کوردی له‌ک، ب-۴- ۵ (ئابی ۱۹۴۵)، ل ۴۳۸-
۴۳۹.
- ئه‌میرالی گه‌وره‌ی به‌ناوبانگی ئینگلیز
ئه‌میرال نیلسن، وه‌رگیپر: ف. ئاورنگ، ب-۲-
۳ (مایسی ۱۹۴۴)، ل ۱۶۹-۱۷۲.
- ئه‌میر خان، میری برادۆست و قه‌لای دمد،
وه‌رگیپر: حوزنی موکریانی، ب-۳- ۴
(کانوونی دووه‌می ۱۹۴۵)، ل ۳۱۸-۳۲۴.
- ب-۳- ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)، ل ۴۱۹-۴۲۳.
- ئه‌مین فه‌یضی به‌گ شاعیرو زانا و
پرمیشکی مه‌زن، حوزنی موکریانی، ب-۴- ۳
(مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۱۸-۱۲۰.
- ئه‌نیشتاین، وه‌رگیپر: ب. ع. یه‌حیا، ب-۲-
۳ (مایسی ۱۹۴۴)، ل ۱۸۷-۱۸۸.
- ئه‌وجا نۆره‌ی ئیمه‌یه، ب. ع. یه‌حیا، ب-۴-
۳ (مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۵۳-۱۵۴.
- ئه‌و چاوه‌روانه‌ی بو سه‌ره‌نگرتنی
پیکه‌ستن (تنظیم)، وه‌رگیپر: حه‌سه‌ن شیخ
حه‌مه‌مارف، ب-۱- ۶ (مارتی ۱۹۴۴)، ل ۱۸-
۱۹.
- ئه‌و کرده‌وانه‌ی به‌ریتانیا پیکه‌ی هی‌نان له
ئه‌یلوولی ۱۹۳۹ه‌وه تا مارتی ۱۹۴۳...
هه‌ندی راستی له‌به‌رچاو و په‌قه‌می زماندار،
ب-۱، ۳ (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۱۶-
۲۴.
- ئه‌و کرده‌وانه‌ی به‌ریتانیا پیکه‌ی هی‌نان له
ئه‌یلوولی ۱۹۳۹ه‌وه تا مارتی ۱۹۴۳، ب-۱-
۴ (کانوونی دووه‌می ۱۹۴۴)، ل ۲-۳.
- ئه‌وه‌ی خوشت ده‌وی چۆنی گوزهران
له‌گه‌ل ده‌که‌ی، وه‌رگیپر: حه‌سه‌ن شیخ
حه‌مه‌مارف، ب-۳- ۴ (کانوونی دووه‌می
۱۹۴۵)، ل ۳۳۱-۳۳۴.
- ئه‌و یاداوه‌ریانه‌ی کۆنت شیانو که‌ زۆری
نه‌ینییه‌کانی جه‌نگیان هه‌لمالیوه، له
گوواره‌کانی عیراقه‌وه وه‌رگیراوه، ب-۴- ۵
(مایسی ۱۹۴۵)، ل ۴۷۵-۴۷۷؛ ب-۴- ۶
(ئه‌یلوولی ۱۹۴۵)، ل ۵۶۰-۵۶۴.

- ئىمپىراتورىيەتى بەرىتانىيە مەزىن، ۋەرگىيېر: ۋەسەن شىيخ ھەمەكەرىم، ب ۳- ۳ ژ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۰۰- ۲۰۸.
- ئىمپىراتورىيەتى ژاپون، ب ۴- ۳ ژ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۵۳۲- ۵۳۴.
- (ب)
- بارى ئەمپرى ئەلەمانىيا... ھاوپەيماھەكان لە ھەموو لايىكە ۋە تەنگى پىھەلئەچىن، ب ۱، ۲ ژ (تشرىنى دوۋەمى ۱۹۴۳)، ل ۱۷- ۲۰.
- باكوور=شمال، نيوەرپو=جنوب، توفيق ۋەھبى، ب ۱، ۳ ژ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۴۴- ۴۵.
- باليووزى دۇزەخ، ۋەرگىيېر: حسين حوزنى موكرىيانى، ب ۳- ۴ ژ (كانونى دوۋەمى ۱۹۴۵)، ل ۳۵۱- ۳۵۰.
- بانووى گولان، ۋەرگىيېر: ھەسەن شىيخ مارق، ب ۱- ۵ ژ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۳۳- ۳۴.
- براھام لەنكولن، ئەو باۋەرپو بىرانەى لە سەدەى پىشوو دا لەلەھەنى دىموكراتىيە ۋە نواندوويەتى ئەمپرى دىتە دى، (ۋەرگىيېران)، ب ۳- ۳ ژ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۶۰- ۵۶۲.
- بىرپارەكانى كۆبوونە ۋەكەى پۆتسدام لەبارەى ئايندەى ئەلەمانىيا ۋە دژوارىيەكانى ئەۋروپاۋە، ب ۴- ۵ ژ (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۴۶۸- ۴۷۰.
- بىرپارى ھاوپەيماھەكان لەبارەى ھارپىنى ئەلەمانىيە نازىيە ۋە بەتەۋاۋى لە موئتەمەرەكەى ئەم دوایىيەى مۆسكۆۋە دەرئەكەۋى ۋە كۆتايى بە دوا ھىۋاى نازىيەكانىش دىنى، ۋەرگىيېر: ھەسەن شىيخ ھەمەمارق، ب ۳- ۳ ژ (تشرىنى دوۋەمى ۱۹۴۴)، ل ۱۰۸- ۱۱۲.
- بىزنىكەكىۋى ۋە پاكردنىسى، ب ۵- ۱ ژ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۲۴- ۳۵.
- بوئىژەكانى جەبارى، ج. ب. پ، ب ۴- ۵ ژ (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۴۲۹- ۴۳۵.
- بوئىژىك لە كوردستانى ئەردەلاندا، گىۋى موكرىيانى، ب ۴- ۱ ژ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۵۳- ۵۴.
- بوئىباى ئاستەم، ب ۴- ۵ ژ (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۶۷- ۶۶.
- بوئىبەى بالدار .. فرۆكەى بىن فرۆكەۋان نىشانەى كەوتن ۋە خۆبەدەستەۋادانى نازىيە، ۋەرگىيېر: حوزنى موكرىيانى، ب ۲- ۳ ژ (ئەيلوولى ۱۹۴۴)، ل ۵۶۸- ۵۶۱.
- بە پىرۋى ۋە سەرکەۋتنى ھاوپەيماھەكان ئەۋا مەيدانى دوۋەم كرايە ۋە ۋە دىۋەلوۋكەى نازى لە كەنار زەرىا دەرگرا، ۋەرگىيېر: حوزنى موكرىيانى، ب ۲- ۳ ژ (حوزەيرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۶۲- ۲۶۰.
- بەختەۋەرى، ۋەرگىيېر: حوزنى موكرىيانى، ب ۲- ۳ ژ (ئەيلوولى ۱۹۴۴)، ل ۵۶۶- ۵۵۶.
- بەرلن بەم چەشەنە بوو: پايتەختى ئەلەمانىيا لەپىش بەرپاۋونى جەنگى ۱۹۳۰دا، پۆتەر، س. ۋ. ب ۳- ۳ ژ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۳۹- ۵۴۱.
- بەرلىنى ئىستا، والتەر تۆپ، ب ۲- ۵ ژ (ئابى ۱۹۴۴)، ل ۴۴۶- ۴۵۰.
- بەرىتانىيا ۋە داگىركردنى ئەۋروپا خۇنامادەكردنى ژن ۋە پىساۋى نەتەۋەى بەرىتانىيا بۇ ئەم ئەركە گەۋرەيە، ب ۱- ۳ ژ (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۱- ۲.
- بەزەى بە ئىتالىا، ۋەرگىيېر: حوزنى موكرىيانى، ب ۳- ۳ ژ (تشرىنى دوۋەمى ۱۹۴۴)، ل ۱۷۳- ۱۷۷.

- بهارنامه له ئهدهبيياتى فارسهوه، ب-۴- ژ ۶ (ئەيلولى ۱۹۴۵)، ل ۵۳۷.
- بههوى پوژى پيرۆزييهوه، م. نهريمان، ب-۴- ژ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۷۴.
- بههشتى ونبوو، وەرگيپر: حوزنى موکريانى، ب-۲- ژ ۶ (ئەيلولى ۱۹۴۴)، ل ۵۱۹-۵۲۷.
- بوئوهوى لهبرى نهکەين، وەرگيپر: حوزنى موکريانى، ب-۲- ژ ۴ (کانوونى دووهمى ۱۹۴۵)، ل ۲۸۹-۲۹۵.
- بهرزنجه... سرۆچک، ب-۴- ژ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۸۶-۸۸.
- بهريتانىا سوورپىكى مهزنى ههيه له شکاندى ژاپوندا، فرانک ن. سانتون، وەرگيپر: حهسەن شەيخ حەمەمارف، ب-۳- ژ ۴ (کانوونى دووهمى ۱۹۴۵)، ل ۳۳۱-۳۳۴.
- بيرهوهريپيک: ئەلهمان ئەلهمان، ب-۱- ژ ۴ (کانوونى دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۸-۸.
- بيقهيدو شهرطى خۆبهدهستهوهدانى ئەلهمانياو چهكى جهنگى فرېدانپان له ههموو مهيدانهکاندا، وەرگيپر: حوزنى موکريانى، ب-۴- ژ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۰۲-۱۱۲. ب-۴- ژ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۶۹-۱۷۲.
- (پ)
- پادشا و کراس، وەرگيپر: حوزنى موکريانى، ب-۲- ژ (ئابى ۱۹۴۴)، ل ۴۶۲.
- پادشاى وينهى بهرز، وەرگيپر: حهسەن شەيخ حەمەمارف، ب-۴- ژ (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۴۲۱-۴۲۸.
- پارانهوه، شيللى، وەرگيپر: حهسەن شەيخ حەمەمارف، ب-۳- ژ ۳ (کانوونى يهکهمى ۱۹۴۴)، ل ۲۷۳-۲۷۵.
- پارچه شيعريکى پرتهو بهگ ميرى ههکارى سالى ۱۲۲۱ هيجرى، ب-۳- ژ (تشرىنى يهکهمى ۱۹۴۴)، ل ۳۲؛ ب-۳- ژ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۱۸۶؛ ب-۳- ژ (شوباتى ۱۹۴۵)، ل ۴۴۵.
- (ت)
- تهنقىدى وتارى پوژمهلاتناس هينرى راولينسن، ب-۱، ژ (تشرىنى يهکهمى ۱۹۴۳)، ل ۳۹-۴۰.
- قوتايى مهرك بو دوژمنهکانى مروكى، توفيق ئەلحهکيم، ب-۱- ژ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۱۱-۱۷.

- پارله‌مانی به‌ریتانیا، توفیق وه‌بی، ب ۱، ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۵)، ل ۲.
- پاساره‌کانی ئینگلتیره له‌گه‌ل ئه‌و هه‌موو دهرزانه‌ی دیریکدا هیتله‌ر به‌سه‌رچلایی خوی ده‌ستی دایه‌ دوا گه‌مه‌که‌ی و به‌لام له‌هه‌واو زهریادا دۆراندی، وه‌رگیڤ: هه‌سه‌ن شیخ هه‌مه‌مارف، ب ۲- ژا (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۵۳- ۵۹.
- پاسوخی قانع بۆ مه‌ده‌وش، قانع، ب ۲- ژا (مایسی ۱۹۴۴)، ل ۱۲۷.
- پرته‌و به‌گ (هه‌وئراوه)، ب ۴- ژا (حوزه‌یرانی ۱۹۴۵)، ل ۲۸۵.
- پرس و وه‌لام، مامۆستا ئه‌نوه‌ر، ب ۲- ژا (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۶۷.
- پسپۆر، نازاد (نازا، زات)، شاره‌زا، توفیق وه‌بی، ب ۱، ژا (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۳۷- ۳۹.
- پلانی نازیه‌کان بۆ جه‌نگیکی نه‌ینی، وه‌رگیڤ: هه‌سه‌ن شیخ هه‌مه‌مارف، ب ۴- ژا (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۷۰- ۷۵.
- په‌لاما بردنه‌ سه‌ر سارداو له‌ قه‌لای دمدم، حوسین حوزنی موکریانی، ب ۴- ژا (مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۳۰- ۱۴۱.
- په‌لاماردانی قه‌لای دمدم... به‌رگری و به‌رامبه‌ری ئه‌میرخان، حوزنی موکریانی، ب ۴- ژا (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۲۷- ۳۴.
- په‌نجا راستی له‌ باره‌ی به‌ریتانیاوه‌ له‌ سه‌رده‌می جه‌نگدا، ب ۱، ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۲۵- ۳۰.
- په‌نجا راستیی تر له‌ باره‌ی به‌ریتانیای گه‌وره‌ له‌ سه‌رده‌می جه‌نگدا، ب ۱، ژا (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۱- ۸.
- په‌یامی شاران، عوتمان عومه‌ر، ب ۴- ژا (مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۷۳.
- په‌یدا بوونی شارستانیه‌تی له‌ ولاتی مه‌یان دوو پووباراندا، وه‌رگیڤ: حوزنی موکریانی، ب ۲- ژا (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۵۱- ۴۵۵.
- په‌یه‌وه‌ندی دل، وه‌فا، مه‌ره‌بانی، خۆشه‌ویستی، وه‌رگیڤ: حوزنی موکریانی، ب ۲- ژا (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۳۲- ۴۴۵.
- پیاوێک له‌ دوا‌ی تهنه‌گه‌وه‌، وه‌رگیڤ: شیرزاد، ب ۱، ژا (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۲۵- ۲۹.
- پیری قه‌ره‌چیوار، ج. ب. پ. ب ۵- ژا (ئیلوولی ۱۹۴۵)، ل ۳۹- ۴۴.
- پیریژنیک، ره‌فیق چالاک، ب ۱- ژا (مارتی ۱۹۴۴)، ل ۶- ۸.
- پیشنیاری میستر ه. ل. رابینو، وه‌رگیڤ: عه‌بدولحه‌سه‌ن هۆشیار هاورامانی، ب ۴- ژا (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۶۳- ۶۴.
- پیگه‌یانندی لاستیکی ده‌سکرد، وه‌رگیڤ: هه‌سه‌ن شیخ هه‌مه‌مارف، ب ۲- ژا (ته‌مووزی ۱۹۴۴)، ل ۳۷۷- ۳۷۸.
- پییم ئه‌لین، م. نه‌ریمان، ب ۴- ژا (حوزه‌یرانی ۱۹۴۵)، ل ۲۸۴.
- پینج‌خشته‌کی له‌ سه‌ر غه‌زه‌لیکی ناری، محمه‌د شیخ ره‌شید، ب ۴- ژا (ئابی ۱۹۴۵)، ل ۴۳۹- ۴۴۱.

(ج)

- جاریک راستم کرد، وه‌رگیڤ: حوزنی موکریانی، ب ۳- ژا (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۲۴۰- ۲۴۸.
- جووتبه‌نده و دیو، حوزنی موکریانی، ب ۳- ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۸۲- ۸۴.
- جووجه‌له، یه‌شاو کین، ب ۴- ژا (ته‌مووزی ۱۹۴۵)، ل ۳۶۷- ۳۷۶.

- حه مه ئاغاي دهر به ند فه قهره، مسته فاي سه ييد ئه حمه د، ب ۲- ژ ۶ (ئه يلولى ۱۹۴۴)، ل ۵۵۷-۵۶۰.

(خ)

- خاناي قوبادى، ب ۳- ژ ۳ (كانونوى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۲۲۶.

- خانزاد كو شكيكى ره نكيلى قه شه نك، وه رگيپر: حوزنى موكرىانى، ب ۴- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۱۴-۲۶.

- خاوه ن به رزيه تى شاهانه شا دو ت ئه ليزه بيت و قه راليچه ئاينده ي به ريتانيا، توفيق وه بى، ب ۲- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۲-۹.

- خاوه ند دارستان و پشيله، حوسين حوزنى، ب ۱، ژ ۱ (تشرينى يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۴۶.

- خاوه ندى زهوى و ده رىا، ب ۴- ژ ۶ (ئه يلولى ۱۹۴۵)، ل ۵۱۹-۵۲۱.

- خزميه تى كوردو ئينگليز، تايه ر ئاغاي، ب ۱- ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۱۳.

- خوايه حه قى وه كه ي، دلسوز، ب ۳- ژ ۳ (كانونى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۲۴۹-۲۵۴.

- خويندى زمانه كانى پوژهلل له لهنده ن، وه رگيپر: حوزنى موكرىانى، ب ۲- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۳۱-۳۴.

- خو شخوانى، وه كارىگه رى له ره وان و ئه ندامدا "موسيقه"، هيوبرت يپر، ب ۴- ژ ۵ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۴۷۱-۴۷۴.

- خو شه ويستى نيشتمان، وه رگيپر: حه سه ن شىخ حه مه مارف، ب ۴- ژ ۴ (ته مووزى ۱۹۴۵)، ل ۳۲۷-۳۳۴.

- جيون له پارسدا، ب ۲- ژ ۳ (حوزه يرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۴۹-۲۵۹.

- جه ژنه پيروزى، گيوى موكرىانى، ب ۱- ژ ۴ (كانونى دووه مى ۱۹۴۴)، ل ۱۲.

- جه ژنه پيروزى، مه لا حه سه ن، ب ۱- ژ ۴ (كانونى دووه مى ۱۹۴۴)، ل ۱۳.

- جه ژنى له داىكبوونى خاوه ن شكو مه ليك فه يسه لى دووه م، وه رگيپر: توفيق وه بى، ب ۲- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۰۳.

- جه ژنى نه ورز، ب ۳- ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۶۳-۵۶۷.

- جه نك له پوژاوادا گه يشتووه ته ئه وپه رى، ويلىام ستيد، ب ۱- ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۹-۱۰.

- جه نكه كان شوپرشىكن به رامبه ر به سه ده كانى پيشوو به رپا ده كرى، ستافورد گريپس، ب ۲- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۲۸-۱۴۰.

- جه نكى مروقه له گه ل مه رگ، حوزنى موكرىانى، ب ۲- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۲۵-۳۰.

- "جيمس بروس" يه كه م كه سيكه كه حه به شه و سه رچاوه كانى پووبارى نىلى دو زيوه ته وه، ئه گوستوس ميور، وه رگيپر: حه سه ن شىخ حه مه مارف، ب ۳- ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۵)، ل ۴۳۴-۴۳۸.

(ج)

- حسي ن ئه فه ندى بابه جان، ب ۴- ژ ۶ (ئه يلولى ۱۹۴۵)، ل ۵۳۵-۵۳۶.

- حكوومه تى به ريتانياى ئه مپو، وه رگيپر: عه بدولقادر حيشمه ت، ب ۲- ژ ۴ (ته مووزى ۱۹۴۴)، ل ۲۸۹-۲۹۵.

- چيروكىكى مناليم - چيروكى به ختيارو به دبه خت، توفيق وهه بى، ب ۱، ژا (تشريني يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۳-۵.

- خه يال پلاو يا خوليا په رستى له نيوان دوو كه سدا، ب ۵- ژا (ئه يلوولى ۱۹۴۵)، ل ۳۶-۳۸.

(د)

- داستانى قه لاي دمدم - خانى له پ زيړين، ب ۱- ژا (كانونى دووه مى ۱۹۴۴)، ل ۲۵-۲۹.
- دانشگاي هره گه وره ي گيى له سه ده ي ناونجيدا، وهرگيپ: حوزنى موكرىانى، ب ۲- ۳ ژا (حوزه يرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۰۶-۲۰۹.
- دايك، ئي حسان، ب ۱- ژا (كانونى دووه مى ۱۹۴۴)، ل ۲۱-۲۲.
- دزو په بن، وهرگيپ: حوزنى موكرىانى، ب ۴- ژا (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۵۷-۱۵۵.
- دلى پياويكى ليقه وماو، (وهرگيپ: حه سه ن شيخ حه مه مارف، ب ۴- ژا (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۱۱-۱۳.
- دوا پوژم له بهرلين، وهرگيپ: ب. ع. يه حيا، ب ۱- ژا (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۳-۵.
- دوامين پوژمه كانى مؤسولينى، وهرگيپ: حوزنى موكرىانى، ب ۳- ۳ ژا (كانونى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۲۰۹-۲۱۶.
- دووانى خاوه ن بهرزيى وه صيى موعه ظه م له پوژى پيروزدا، ب ۴- ژا (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۹۸-۱۰۱.
- دووانى مه عالى توفيق وهه بى بهگ له سليمانى دا، ب ۴- ژا (تسه موزى ۱۹۴۵)، ل ۲۸۹-۲۹۶.
- دووانى ميجهر ئه تلى سه روكى وه زاره تى بهر يتانيا له باره ي خو به ده سسته وه دانى ژاپون ه وه، ب ۴- ژا (ئه يلوولى ۱۹۴۵)، ل ۴۸۴.

(ج)

- چاك و بهد، حوزنى موكرىانى، ب ۱- ژا (كانونى دووه مى ۱۹۴۴)، ل ۱۴-۱۶.
- چاكه ي ديموكراتيه كان، حوسين حوزنى، ب ۱، ژا (تشريني يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۳۵-۳۶.
- چاوه پيى، وهرگيپ: حوزنى موكرىانى، ب ۲- ژا (ئه يلوولى ۱۹۴۴)، ل ۵۳۵-۵۴۴.
- چاولى بسويىك له سه ر زه ريا په ركه ئه براو ولفه رت، وهرگيپ: حه سه ن شيخ حه مه مارف، ب ۳- ژا (تشريني يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۳۶-۴۱.
- چوار بوژى كورد، ب ۴- ژا (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۴۴۵.
- چون ناسوى ژيان له ولا تمان بهر ز ده كه ين، وهرگيپ: ب. ع. يه حيا، ب ۴- ژا (تسه موزى ۱۹۴۵)، ل ۳۲۳-۳۲۶.
- چون له چاكى هه ته رى (مصرى) ده رزيكى پر سوودم وهرگرت، وهرگيپ: حه سه ن شيخ حه مه مارف، ب ۲- ژا (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۱۰-۱۷.
- چند و تاريخى نه سته قى، ب ۳- ژا (شوباتى ۱۹۴۵)، ل ۴۵۲.
- چيروكى كه رئه حه ده ... له چيروكه كانى مناليم وه كوو ئيستا به بيرما بى، توفيق وهه بى، ب ۲- ژا (نيسانى ۱۹۴۳)، ل ۱۸-۲۴.
- چيروكىكى خوشى، وهرگيپ: حه سه ن شيخ حه مه مارف، ب ۲- ۳ ژا (حوزه يرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۱۷-۲۳۴.

- ديموكراتييه تى راديو، ب-۴ ژ ۶ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۵۰۵-۵۰۶.
- دووانىكى گرنكى لورد هالىفاكس، وەرگيپر: حەسەن شىخ حەمەمارف، ب-۳ ژ ۱ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۸۹-۹۰.
- دوو بويىژى كوردى لەك سەدەيەك لەمەويپش، ج. ب. پ [جەمىل بەندى پۇژبەيانى]، ب-۴ ژ ۵ (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۴۲۷-۴۲۸.
- دوو غەزەل لە ديوانى شاعىرى پەندو شىرىن وتەي گەورە مېرى هەكارى پرتەو بەگ، ب-۲ ژ ۳ (حوزەيرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۷۱-۲۷۲.
- دوو كەس و ئۇردووى بەرىتانى، وەرگيپر: فائق كاكە ئەمىن، ب-۱ ژ ۴ (كانوونى دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۳۰-۳۷.
- دوورھايىژى داچلەكېنەرى پېترس كە ئەلەمانەكان دەيانەويست دروستى كەن، وەرگىراوه لە پۇژنامەي الاخبار، ب-۴ ژ ۵ (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۶۱-۶۶.
- دۆلى فرمىسك، وەرگيپر: حەسەن شىخ حەمەمارف، ب-۴ ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۷۶-۸۵.
- دەتەوى بېيى؟ فرىو مەخۇ، خدۆك [حوسىن حوزنى موكرىانى]، ب-۴ ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۵۸-۱۶۲.
- دەرگايىكى زىرپىن، وەرگيپر: حەسەن شىخ حەمەمارف، ب-۳ ژ ۴ (كانوونى دووهمى ۱۹۴۵)، ل ۳۶۶-۳۷۶؛ ب-۳ ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۵)، ل ۴۶۹-۴۷۶؛ ب-۳ ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۴۲-۵۴۸.
- دەرمانى دلخۇشى، وەرگيپر: حوزنى موكرىانى، ب-۲ ژ ۳ (كانوونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۸۵.
- دەستدانه پەلامارەكەي سەر ئەوروپاي هيتلەر ۴۰۰ كەشتى ۱۱۰۰۰ فرۆكە يارىيەي كردارەكان و پەلامارەكان ئەدەن، ب-۲ ژ ۳ (حوزەيرانى ۱۹۴۴)، ل ۱۹۳-۱۹۷.
- دەستوورى ئەتلانتىك، توفيق وەھبى، ب ۱، ژ ۱ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۱۳-۱۴.
- دەستوورى زمانى كوردى، توفيق وەھبى، ب ۱، ژ ۲ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۳)، ل ۳۹-۴۲؛ ب ۱، ژ ۳ (كانوونى يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۴۲-۴۴؛ ب ۱-ژ ۴ (كانوونى دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۴۴-۴۴؛ ب ۱-ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۴۲-۴۴؛ ب ۱-ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۴۳-۴۵؛ ب ۲-ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۸۴-۹۲؛ ب ۲-ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۳)، ل ۱۸۱-۱۸۶.
- دەم دەراوه، م. نەرىمان، ب-۴ ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۵۵.
- دەمى تۆلەكردنەوه، حوزنى موكرىانى، ب-۲ ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۲۱-۱۲۲.
- دەورەدانى قەلاى دمدم و شەپو هەراي قزلباش و ئەمىرخان، حوزنى موكرىانى، ب-۳ ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۰۸-۵۱۲.
- دەولەمەندىكى داسۆز، خدۆك، ب-۴ ژ ۴ (تەمووزى ۱۹۴۵)، ل ۳۷۸.
- دىبلۆماسىيەتى بەرىتانىاي مەزن بە شىپوئەكى ئاشكرا، ب-۳ ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۵)، ل ۴۳۹-۴۴۰.
- دىدارى ئەگلانتىك وەك ئەلەمانەكان ئەلېن، ب-۲ ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۸۹-۱۹۰.
- دىمانەت بەخېر، شىخ ئەحمەدى شىخ غەنى، ب ۱، ژ ۳ (كانوونى يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۱۳-۱۵.

دامه زرينراوه، وەرگيپ: حهسهن شىخ
حهمه مارف، ب ۱- ژ ۴ (كانونى دووهى
۱۹۴۴)، ل ۲۳-۲۴.

- ريگا، وەرگيپ: عهبدولقادر حيشمهت،
ب ۴- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۳۷-۴۰.
- ريگانيشاندهرى سوزان نهتنوى، وەرگيپ:
حوزنى موكرىانى، ب ۲- ژ ۳ (مايسى ۱۹۴۴)،
ل ۱۴۱-۱۴۷.

(ز)

- زانستى فهريماشت و ميژووى سهرهتا،
ب ۴- ژ ۶ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۵۷۰-۵۷۲.
- زىنگى خۆت تاقي بكهروه، (وەرگيپران)،
ب ۳- ژ ۳ (كانونى يهكه مى ۱۹۴۵)، ل ۲۸۰.
- زيناقي زهمانى (هونراوه)، نهنور، ب ۱-
ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۴۵.

(ژ)

- ژن، شهوه، مامان، كاكه پەش، ب ۱، ژ ۳،
كانونى يهكه مى ۱۹۴۳، ل ۱۶.
- ژنه كوردى، ئيبراهيم نادى، ب ۴- ژ ۲
(مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۲۶-۱۲۹.
- ژنى قانع "نامينه خان" گورگانه شهوى
دهكات بۆ ورياي كورى، قانع، ب ۲- ژ ۲
(مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۵۱-۱۵۲.
- ژووژكهكان دوايى يان هات، وەرگيپ: حوزنى
موكرىانى، ب ۳- ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۵)، ل ۳۹۷-
۴۰۴.

(س)

- ساتى جىنگه نهجام به خشهكه، ئالن
مهكى، وەرگيپ: حهسهن شىخ حهمه مارف،
ب ۲- ژ ۵ (ئابى ۱۹۴۴)، ل ۳۸۵-۴۰۰.

- ديريكا مهره فان خاتونى، نهنور
بهروارى، ب ۲- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۱۵-
۱۱۶.

- ديريكى پهيوه ندىي پروس و ژاپون مايه
جاپرى جهنگى پروس و ژاپون، ب ۴-
۱۵ (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۳۸۹-۳۹۲.

(و)

- رابرت برنز، وەرگيپ: حوزنى موكرىانى،
ب ۲- ژ ۳ (حوزه يرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۱۰-۲۱۶.
- پوزّه لاتىناسه گه و رهكانى ئينگليزى سيپ
جان مالكوئم، وەرگيپ: حوزنى مورىانى، ب ۱،
ژ ۳ (كانونى يهكه مى ۱۹۴۳)، ل ۲۰-۲۲.
- پوزّه لاتيه وانه گه و رهكانى ئينگليزى سيپ
ئه دوارد دينسن پروس، وەرگيپ: حوزنى
موكرىانى، ب ۱- ژ ۴ (كانونى دووهى
۱۹۴۴)، ل ۳۸-۴۱.

- پوزّه لاتيه وانه گه و رهكانى ئينگليزى
ئه دوارد گوانويل براون، وەرگيپ: حوزنى
موكرىانى، ب ۱- ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۳۵-
۴۱.

- پوزّه لاتيه وانه گه و رهكانى ئينگليزى سيپ
تاماس ئورنلند، ب ۱- ژ ۴ (كانونى دووهى
۱۹۴۴)، ل ۹-۱۱.

- پوزّه لىديت، وەرگيپ: بيزار، ب ۲- ژ ۲
(تەمووزى ۱۹۴۴)، ل ۳۵۱-۳۵۷.

- پهسول پاشاي سوزان كورپو نه ته وهكانى،
ناجى عهباس، ب ۳- ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۵)،
ل ۴۹۷-۵۰۱.

- پهقه بيك و دوو مراوى، محهمه توفيق
وردى، ب ۱- ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۴۵.

- پىكى و ناشتاي گيپتىي ناينده... كى
لهسهر سهره تاي پهيمانى نه تلاتتيك

- سترانى قهلاى دمدم، په حمان به كر، ب ۱-
ژ (شوباتى ۱۹۴۴)، ل ۲۶-۳۲.
- سترانى له شكړى هه شتمى پيروز، زيور،
ب ۱، ژ (تشريني دوهمى ۱۹۴۳)، ل ۴۳.
- سكالاي مردوو، ئي حسان، ب ۲- ژ (ئابى
۱۹۴۴)، ل ۴۱۸-۴۲۱.
- سكالاي ميرى له ك عهلى محمهد خان
له گهل دهر وئيش نه سكه را، له ك عهلى محمهد
خان، ب ۴- ژ (نيسانى ۱۹۴۵).
- سه پان و جووتيار... كرده وى
خاوه ندمولك له ته ك كار كهدا، حوسين
حوزنى، ب ۱، ژ (تشريني دوهمى ۱۹۴۳)،
ل ۲۱-۲۲.
- سه ختياى زستان و پووتياى هه ژار، وهرگيپ:
حوزنى موكريانى، ب ۳- ژ (شوباتى
۱۹۴۵)، ل ۴۴۶.
- سى پياوى نازاى هره گه وړه گيتياى
پوزفلت، چه رچهل و ستالين له يه كه پوه شتى
هر گه وړه نازايدا هاوپين، وهرگيپ:
حوزنى موكريانى، ب ۱، ژ (كانونى
يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۳۹-۴۱.
- سه ريزه كانى به فر، وهرگيپ: حه سه ن شين
حه مه مارف، ب ۳- ژ (شوباتى ۱۹۴۵)، ل ۴۴۱-
۴۴۴.
- سه ريزى پروس به چاوى نازيه كان،
وهرگيپ: عه بدولمو حوسين هوشيارى
هه ورامانى، ب ۱، ژ (تشريني دوهمى
۱۹۴۳)، ل ۲۳-۲۶.
- سه ربوهورديكى نيظامولموك وه
ئهبى سه عيد صوق، ب ۴- ژ (ئابى ۱۹۴۵)،
ل ۴۵۳-۴۵۴.
- سه ركه وتنى چه رچهل تيا چوونى هيتله ره،
ئه حمهد شوكرى، ب ۱، ژ (كانونى يه كه مى
۱۹۴۳)، ل ۲۴.
- سه رته اى هوى سياسى و بازرگانى
له نيوان به ريتانياو ئيران دا، سىر چارلز
- فاسيت، ب ۴- ژ (ئيلوولى ۱۹۴۵)،
ل ۴۸۵-۴۸۹؛ ب ۵- ژ (ئيلوولى ۱۹۴۵)،
ل ۷۷-۸۰.
- سه ر هانرى پاولنسن "ى پوز هه لاتناس،
وهرگيپ: عه بدولمو حوسين هوشيارى
هه ورامانى، ب ۱، ژ (تشريني يه كه مى
۱۹۴۳)، ل ۳۷-۳۸.
- سه رى سالى دوهمى دهنگى گيتياى تازه،
ب ۳- ژ (تشريني يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۱-۳.
- سه عاده تى ميستر نه دموندس، ب ۴- ژ
(مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۱۳-۱۱۷.
- سه فر بؤ گرده سپيان، دلسوز، ب ۴- ژ
(ئابى ۱۹۴۵)، ل ۴۶۶-۴۵۲.
- سه فبرى تازهى به ريتانياى مه زن له عيراق،
ب ۴- ژ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۷-۸.
- سه لام سه رده قى شكاند، توفيق وهه بى،
ب ۱- ژ (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۲۱-۲۴.
- ۳۰ مليون كهس به هوى فه رمانه كانى
ئه له مانه كانه وه به بى جيگا ماونه ته وه،
وهرگيپ: حه سه ن شين حه مه مارف، ب ۲- ژ
(ئابى ۱۹۴۴)، ل ۴۲۹-۴۳۱.
- سياسي تنامه = نيظامولموك و
به رمه كيه كان، خدوك، ب ۴- ژ (مايسى
۱۹۴۵)، ل ۲۰۹.
- سيحه تى ديها ت، محمهد پوشدى دزه بى،
ب ۴- ژ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۴۱-۴۲.
- سى كه سى هاوپى: ئاره قخور، بهنگى،
ترياكى، ب ۴- ژ (حوزه يرانى ۱۹۴۵)،
ل ۲۷۷-۲۷۷.

(ش)

- شادوتى گلوستر شازاده يه ييكي
ئيسكو تله ندييه، ژنى ميريكى سه ريزه كه
براى خاوه ن شكو مه ليك جو رجي شه شه م،
زور حه ز له وهرزش و هونه ر ئه كا،

- (وهرگیڤران)، ب ۳- ژ ۲ (تشرینی دووه‌می ۱۹۴۴)، ل ۱۷۸-۱۸۲.
- شاری کفری، م. نه‌ریمان، ب ۴- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۵)، ل ۴۳۶-۴۳۷.
- شاعیرو زانای به‌ناوبانگی موکریان ئاهی، ب ۳- ژ ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)، ل ۴۵۳-۴۵۴.
- شان و گه‌پانه‌وه‌ی کسنه‌فۆن له کوردستانا، وهرگیڤر: حوزنی موکریانی، ب ۱- ژ ۵ (شوباتی ۱۹۴۴)، ل ۱۸-۲۳.
- شه‌په به‌ناوبانگه، ئه‌نجام به‌خشه‌کانی ئه‌م چه‌نگه، ب ۴- ژ ۳ (حوزه‌یرانی ۱۹۴۵)، ل ۲۴۴-۲۵۱.
- شه‌ش کوتر، وهرگیڤر: فاضل نیظام ئه‌ددین، ب ۴- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۵)، ل ۴۵۴-۴۵۹.
- شه‌ونمی به‌ری به‌یان، محمه‌د ئه‌حمه‌د گه، ب ۲- ژ ۴ (ته‌مووزی ۱۹۴۴)، ل ۳۵۸.
- شیرین و فه‌هاد، ب ۴- ژ ۶ (ئه‌یلوولی ۱۹۴۵)، ل ۵۳۹-۵۵۲؛ ب ۵- ژ ۱ (ئه‌یلوولی ۱۹۴۵)، ل ۴۵-۶۰.
- شاعیره‌کانی مه‌لیکولکه‌لامی سنه، ب ۱، ژ ۳ (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۳۲.
- شاعیری باب‌ه‌طاهیر، ب ۴- ژ ۱ (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۸۹-۹۰.
- شاعیری بیسارانی، مه‌لا مصطه‌فای بیسارانی، ب ۲- ژ ۱ (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۹۴.
- شاعیری پرتو به‌گ ئه‌میری هه‌کاری، ب ۲- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۶۵؛ ب ۳- ژ ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)، ل ۴۴۵؛ ب ۲- ژ ۴ (ته‌مووزی ۱۹۴۴)، ل ۳۳۹-۳۴۱.
- شاعیری په‌نجووری، ب ۱، ژ ۳ (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۲۳.
- شاعیری فه‌قی قادری هه‌مه‌ه‌ند، ب ۱- ژ ۶ (مارتی ۱۹۴۴)، ل ۴۱.
- شاعیری مه‌لا حه‌سه‌ن، ب ۱- ژ ۶ (مارتی ۱۹۴۴)، ل ۱۴.
- شاعیری میرزا مارف، ب ۱، ژ ۳ (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۲۳.
- شاعیری یه‌کی له شاعیره‌کانی هه‌ورامان، مه‌لا مصطه‌فای بیسارانی، ب ۲- ژ ۳ (حوزه‌یرانی ۱۹۴۴)، ل ۲۴۶.
- شاعیر بو دووری یار، محمه‌د شیخ په‌شید، ب ۳- ژ ۱ (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۳۴-۳۵.
- شیوه‌نامه، تو‌مارس گرای، ب ۳- ژ ۴ (کانوونی دووه‌می ۱۹۴۵)، ل ۳۲۵-۳۳۰.
- شینی مصطه‌فا مه‌ولوود موذیری مه‌کته‌بی خالیدییه، عه‌لی شه‌وقی، ب ۴- ژ ۱ (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۶۱-۶۲.
- (ف)
- قه‌وکه‌وانی به‌ناوبانگی ئینگلیز کۆلونیل ویلیام نه‌فری بیشوپ، (وهرگیڤر: طاهر ماهر، ب ۲- ژ ۴ (کانوونی دووه‌می ۱۹۴۵)، ل ۳۴۵-۳۴۸.
- قه‌وکه‌ی بو‌مباهاویژنی مؤسکیتوی به‌اریتانی ئه‌و سووده‌گرنگه‌ی له‌م چه‌نگه‌دا بینیی، وهرگیڤر: حه‌سه‌ن شیخ حه‌مه‌مارف، ب ۳- ژ ۵ (شوباتی ۱۹۴۵)، ل ۳۹۳-۳۹۶.
- فه‌رمانزه‌واو سه‌ردارو پآله‌وانی چین، چون جنتر، ب ۲- ژ ۴ (ته‌مووزی ۱۹۴۴)، ل ۳۶۶-۳۷۶.
- فه‌رنگلین دیلاتو پۆزفلت سه‌ره‌ک جمهوری ئه‌مه‌ریکا، ب ۴- ژ ۱ (نیسانی ۱۹۴۵)، ل ۲-۴.
- فه‌رمانده‌ره‌کانی دیریک موحاکه‌مه‌ی هیته‌له‌ر ئه‌که‌ن، ب ۵- ژ ۱ (ئه‌یلوولی ۱۹۴۵)، ل ۲۷-۳۱.
- فه‌لسه‌فه، موفتی پینجوینی، ب ۲- ژ ۵ (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۶۶-۴۶۷.

- قهلاى دمد... بهخو بهدهسته وهدانى
ئه ميرخان... كوژرانى و كوژرانى هه موو
كوردى برادوست، وهرگيپر: حوزنى
موكريانى، ب ۴- ۳ (حوزه يرانى ۱۹۴۵)،
۲۲۸-۲۴۳.

- قهوماوه گرنگه كانى سياسى و جهنگى
سالى ۱۹۴۳، ب ۱- ۴ (كانونى دووه مى
۱۹۴۴)، ل ۴۴- ۴۸؛ ب ۲- ۱ (نيسانى ۱۹۴۴)،
۹۶-۹۷.

- قهوماوه هه ره گرنگه كانى جهنگ له ۵ سال
و ۸ مانگدا، ب ۴- ۲ (مايسى ۱۹۴۵)،
۱۷۷-۱۸۵.

(ع)

- عهشائيرى خوزستان... تيرهى شووش،
داماو (حوسين حوزنى موكريانى)، ب ۴- ۳
(حوزه يرانى ۱۹۴۵)، ل ۲۶۱- ۱۷۰.

- عهمشهى عهيار، وهرگيپر: فاضل
نيظامه ددين، ب ۳- ۲ (مارتى ۱۹۴۵)،
۵۱۶-۵۲۱.

(غ)

- غهزليک له ديوانى شاعيرى رهندو شيرين
ميرى ههكارى پرته و بهگ، ب ۲- ۲ (مايسى
۱۹۴۴)، ل ۱۴۹.

(ه)

- كاريكاتورى قانع، مهدهوش، ب ۱، ۲
(تشرينى دووه مى ۱۹۴۳)، ل ۳۵.
- كاريكى مردانه، ب ۲- ۴ (ته مووزى
۱۹۴۴)، ل ۳۶۵.

- فهيله سووف و نووسه رى گه وهرو
به ناويانگى بهريتانياى مهزن، تومس كرليل
له سه دهى نوزده ميندا، (له گؤوارى المستمع
العربى)، وهرگيپر: حوزنى موكريانى، ب ۳- ۱
(تشرينى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۱۶- ۱۷.

- فيشال و خو هه لى شاننه كانى هيتله رو
ئاوه له كانى به پيچه وانه وه ده رچوو، وهرگيپر:
حه سه ن شايخ حه مه مارف، ب ۳- ۳
(كانونى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۲۷۰. ب ۳- ۴
(كانونى دووه مى ۱۹۴۵)، ل ۲۹۶- ۲۹۹.

- فيله گه وره كه، وهرگيپر: حه سه ن شايخ
حه مه فه ره ج، ب ۱- ۱ (مارتى ۱۹۴۴)،
ل ۴۲.

- فيليكى هه ره گه وه ره له ديريكدا: ده رزه كانى
جهنگى پيشوو په نندن بو نه مپو، وهرگيپر:
حه سه ن شايخ حه مه مارف، ب ۲- ۱ (نيسانى
۱۹۴۴)، ل ۷۱- ۷۸.

(ق)

- قسه كردن له گه ل گول، حه مه ده توفيق
وردى، ب ۲- ۲ (ئابى ۱۹۴۴)، ل ۴۶۸- ۴۶۹.
- قه رده داغ، زه ردياوا، فه ره ج عه لى
قه رده اغى، ب ۳- ۲ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۳۱-
۵۳۲.

- قه زاي ديزه كه وت له گوزه، توفيق وه ميبى،
ب ۱، ۳ (كانونى يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۹- ۱۲.
- قه صيدهى "راوى سه ماوه ره شكاو"ى
به ناويانگى چه مى تانجه رو و له جياتى راوى
مراوى، عه لى شه وقى، ب ۲- ۲ (ئابى
۱۹۴۵)، ل ۴۴۲- ۴۴۴.

- قه لاچوى كوردى موكرى وه شاه عه باس
دم دم، وهرگيپر: حوزنى موكريانى، ب ۴- ۲
(ته مووزى ۱۹۴۵)، ل ۲۹۷- ۳۱۲.

- كارى مهكه توڊورژمن پيٽ خوښ بى، سامى ده لىوئى، ب ۲- ۴ (كانونى دووهى ۱۹۴۵)، ل ۳۴۹.
- كردارى ژنه فرهنسه يى يىك بهرام بهر به پۇله كانى نه ته وه كه لى له جهنگى گه و ره پيشوودا، (له گوڤقارى فتاه الرافدين وهرگيراه)، وهرگير: حه سه ن شيخ حه مه مارف، ب ۳- ۱ (تشرينى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۱۸- ۲۵.
- كورد نه فسى بهرزه، دل سوژ، ب ۴- ۱ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۶۵- ۶۶.
- كوژرانى قوبادخان و گه و ره و بچووكى كوردى موكرى ۱۹۰۱- ۱۶۱۰م، حوزنى موكرىانى، ب ۴- ۵ (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۴۰۶- ۴۲۰.
- كوشتنى "هيدريك"ى خوئينرژم به چاوى خوى دى، وهرگير: حه سه ن شيخ حه مه مارف، ب ۲- ۴ (ته مووزى ۱۹۴۴)، ل ۳۵۱- ۳۵۷.
- كوڊووننه وهى هه رسى سهره كى هاوپه يمانان: چهرچهل، پۇزفلت، ستالين له قرم، ب ۳- ۵ (شوباتى ۱۹۴۵)، ل ۳۸۵- ۳۸۹.
- كوٽايى جهنگ له پۇژه لآتى نه و په را، ب ۴- ۶ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۴۸۱- ۴۸۳.
- كوچى يارانن، يه دوللا ره ضائى كه له و ره، ب ۴- ۲ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۴۲- ۱۴۳.
- كوٽرين نه ده بياتى كوردى بابه طاهيرى هه مه دانى، گيوى موكرىانى، ب ۴- ۱ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۴۷- ۵۲.
- كوٽرين نووسراوئىكى ئينگليسى كه له بابته ئيئرانه وه نووسراوه، ب ۴- ۶ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۵۲۲- ۵۳۱.
- كه ره ها نه بى، توفيق وه هبى، (تشرينى دووهى ۱۹۴۳)، ل ۴۸.
- كه شتى گه له كه نه كه ويته كاروه، فردريك سوندرن، وهرگير: حه سه ن شيخ حه مه مارف، ب ۲- ۶ (ئەيلوولى ۱۹۴۴)، ل ۴۹۲- ۴۹۹.
- كه شتى گه له خورته كه لى بهر يتانى يه كه م ده ستداره له پيروژيى هاوپه يمانه كاندا به سه ر پيشاننى ته و ره لى سته مكاردا، ب ۱، ۳ (كانونى يه كه مى ۱۹۴۳)، ل ۱۷- ۱۹.
- كه له بهر كه و ته قه لآى نه و روپاى هيتله ره وه... نه لمانيا و ژاپون له پاش خوڊه ده سته وه دانى ئيتاليا گلو له يان كه و ته ليئزى، وهرگير: شيخ حه سه ن شيخ حه مه مارف، ب ۱، ۲ (تشرينى دووهى ۱۹۴۳)، ل ۳۶- ۳۸.
- كه نيشكيكى جوانه مه رگ، شيخ حه مه مارف، حه سه ن، ب ۵- ۱ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۷۳- ۷۶.
- كين، وهرگير: فائق كاكه نه مين، ب ۱، ۲ (تشرينى دووهى ۱۹۴۳)، ل ۳۰- ۳۲.
- (گ)
- گوزهرانى نه ديب نه ليقرگولد سميث، وهرگير: حوزنى موكرىانى، ب ۲- ۳ (كانونى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۲۵۵- ۲۶۲.
- گوفتوگوئى دلزار له گه ل دل، ب ۴- ۶ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۵۳۸.
- گول و بولبل، ئوسكار وايه لند، ب ۴- ۳ (حوزه يرانى ۱۹۴۵)، ل ۲۱۸- ۲۲۷.
- گونديكى كاوول بوو، حوزنى موكرىانى، ب ۲- ۲ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۲۲- ۱۲۶.
- گه ران به ناو ولاتى پشدردا، فه تحوللا عه بدوللا، ب ۴- ۲ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۴۷- ۱۵۲.
- گه شتى هه ورامان، گوزران، ب ۱، ۳ (تشرينى يه كه مى ۱۹۴۴)، ل ۷- ۹.

- گەشتى له لورستان، س. ج. ئەدموندس،
ب ۴- ژ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۴۹۴- ۵۰۴.
- گەشتىك بۆ ئەو جىگايەى پۆژى لى
هەلدى، وەرگىپ: حەسەن شىخ حەمە فەرەج،
ب ۲- ژ (ئەيلوولى ۱۹۴۴)، ل ۵۲۸- ۵۳۴.
- گەشتى له ئەرزەپۆمەو بۆ (كوتوور)
هەشتا سال له مەوبەر، فریدريك ميلنجن،
(وەرگىپران)، ب ۲- ژ (ئەيلوولى ۱۹۴۴)،
ل ۵۰۴- ۵۱۸. ب ۳- ژ (تشرىنى يەكەمى
۱۹۴۴)، ل ۶۸- ۷۷. ب ۳- ژ (شوبواتى
۱۹۴۵)، ل ۴۶۵- ۴۶۵. ب ۳- ژ (مارتى
۱۹۴۵)، ل ۴۸۹- ۴۹۳. ب ۴- ژ (حوزەيرانى
۱۹۴۵)، ل ۱۹۳- ۲۰۰. ب ۴- ژ (حوزەيرانى
۱۹۴۵)، ل ۲۵۲- ۲۵۳.
- گەورەترين شاعىرىكى ئىنگلىزى جۆن
ماسيفىلد، وەرگىپ: حوزنى موكرىانى، ب ۱-
ژ (مارتى ۱۹۴۹)، ل ۴۸.
- گەورەى پۆژەلاتىهوانان له ئىنگلتەرە ئەدوارد
پوكوك، ب ۲- ژ (حوزەيرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۳۵-
۲۴۵.
- گەورەى پۆژەلاتىهوانان له ئىنگلتەرە
"سىمون ئوكلى، وەرگىپ: حوزنى موكرىانى،
ب ۳- ژ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۴۹- ۵۵۹.
- گەورەى پۆژەلاتىهوانان له ئىنگلتەرە،
مىكائىل سكۆت، ب ۲- ژ (نيسانى ۱۹۴۴)،
ل ۶۰- ۶۳.
- گيانە وەرە بىم شىلە، دزەيسى، محەمەد
پوشدى، ب ۳- ژ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۱۴.
- (ل)
- لاپەرەيهيك له دىرىكى كاسيت- كاسيو
۴- ۵- ۶ هەزار سال له مەوپيش، بەهەمەن
كەرىمى، وەرگىپ: حوزنى موكرىانى، ب ۳-
ژ (كانونى دووهمى ۱۹۴۵)، ل ۳۱۰- ۳۱۷؛
ب ۳- ژ (شوبواتى ۱۹۴۵)، ل ۴۱۲- ۴۸۰.
- ۴۱۸. ب ۳- ژ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۰۲- ۵۰۷.
- لاپەرەيهيك له دىرىكى هەرە كۆنى
عراق "كاسىيهكان"، وەرگىپ: حوزنى
موكرىانى، ب ۳- ژ (كانونى
يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۲۲- ۲۲۵.
- لاواندەوهمى زين له پيش مردنيا له سەر
گۆرى مەم، توفيق وهەبى، ب ۱، ۳ (كانونى
يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۳۰- ۳۲.
- لورستان .. بنەمالەى حەسەنەون، حوزنى
موكرىانى، ب ۵- ژ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۵-
۱۹.
- لورستان فەرمانرەواكانى لورستانى
بچوك... ئەتابكانى لوپى بچوك له سالى
۱۱۹۵/ھ- ۱۵۹۶/ھ م، حوزنى
موكرىانى، ب ۴- ژ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)،
ل ۴۸۹- ۴۹۳.
- لۆرد پىرۆن گەورە شاعىرى بەناوبانگى
ئىنگلىزستان، وەرگىپ: حوزنى موكرىانى،
ب ۲- ژ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۷۹- ۸۳.
- لۆرد موين، وەرگىپ: حەسەن شىخ
حەمەمارفا، ب ۳- ژ (كانونى يەكەمى
۱۹۴۴)، ل ۲۶۳- ۲۶۶.
- لۆرەنس بينيوون شاعىرو پۆژەلاتىهوانان،
وەرگىپ: حوزنى موكرىانى، ب ۲- ژ
(تەمووزى ۱۹۴۴)، ل ۳۱۴- ۳۲۱.
- له ئايىنى پاسىنى سالىح زەكى بەگدا،
مەعالى توفيق وهەبى، ب ۳- ژ
(شوبواتى ۱۹۴۵)، ل ۳۹۰- ۳۹۲.
- لەبن دەرھىنانى رەگەكانى گيانى جەنگى
ئەلەمانيا.. وىنەى بەرزى پرووسيا، له پيش
چاوى پەرستەرەكان و لەسەر خاكەكەى
خويان ئەبى توونا بكرى، ئەرنەست باركەر،
ب ۲- ژ (حوزەيرانى ۱۹۴۴)، ل ۱۹۸- ۲۰۵.
ب ۲- ژ (حوزەيرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۷۸- ۲۸۰.

- له بهر ياره زيزبووهكهى ده پارېته وه، ميرزا صادق، ب ۴- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۴۳.
- له بهاردا، جى. دى. موسايان، وهرگيږ: حهسهن شيخ حهمه مارف، ب ۳- ژ ۳ (كانونى يهكهمى ۱۹۴۴)، ل ۲۳۱- ۲۳۹.
- له پاسينى صالح زهكى بهگدا، ميرزا محمهد حوسين زهنگه نهى، ب ۴- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۵۹- ۶۰.
- له جهژنى له دايكبوونى خاوهن شكو مهليك فیهصلی دووم، (وهرگيږان)، ب ۲- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۰۳.
- له چهكى دوژمن چى فير دهن، وهرگيږ: حوزنى موکريانى، ب ۳- ژ ۲ (تشرينى دوومى ۱۹۴۴)، ل ۱۱۳- ۱۲۵.
- له خویندهواره خوښه ويسته كان تکايه، دهنكى گيتيى تازه، ب ۴- ژ ۵ (ئابى ۱۹۴۵)، ناوهوى بهرگى دواوه.
- له دوژه خدا، وهرگيږ: حوزنى موکريانى، ب ۱- ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۱۵- ۱۷.
- له ژاننيش هله دهكوى، مادام كولونتاي، ب ۲- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۶۸- ۷۰.
- له سه رهمه رگى "هيو" دا، گوران، ب ۱- ژ ۲ (كانونى دوومى ۱۹۴۴)، ل ۱۲.
- له سه ر هيلى سيگفريد، وهرگيږ: حهسهن شيخ حهمه مارف، ب ۳- ژ ۱ (تشرينى يهكهمى ۱۹۴۴)، ل ۳- ۱۳.
- له شکرگاي پلسن له هله مانيا، ب ۵- ژ ۱ (ئيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۶۴- ۷۲.
- له شيعره خوښه كانى پيره ميږد، ب ۱، ژ ۱ (تشرينى يهكهمى ۱۹۴۳)، ل ۴۳.
- له كه ل و قوژبنى گووارو پوژنامه كاندا، وهرگيږ: حهسهن شيخ حهمه مارف، ب ۲- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۰۹- ۱۱۴؛ ب ۲- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۴)، ل ۱۷۳- ۱۷۹؛ ب ۲- ژ ۳.
- (حوزهيرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۷۸- ۲۸۰؛ ب ۲- ژ ۴ (تسه مووزى ۱۹۴۴)، ل ۳۵۹- ۳۶۲؛ ب ۲- ژ ۵ (ئابى ۱۹۴۴)، ل ۴۷۲- ۴۷۰؛ ب ۲- ژ ۶ (ئيلوولى ۱۹۴۴)، ل ۵۶۹- ۵۷۱؛ ب ۳- ژ ۱ (تشرينى يهكهمى ۱۹۴۴)، ل ۸۶- ۸۸؛ ب ۳- ژ ۲ (تشرينى دوومى ۱۹۴۴)، ل ۱۸۳- ۱۸۵؛ ب ۳- ژ ۳ (كانونى يهكهمى ۱۹۴۴)، ل ۲۸۱- ۲۸۳؛ ب ۳- ژ ۴ (كانونى دوومى ۱۹۴۵)، ل ۳۷۶- ۳۷۸؛ ب ۳- ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۶۸- ۵۷۰؛ ب ۴- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۷۵- ۱۷۶؛ ب ۴- ژ ۴ (تسه مووزى ۱۹۴۵)، ل ۲۷۹- ۲۸۰؛ ب ۴- ژ ۶ (ئيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۵۷۳- ۵۷۴.
- له كنار پروباريک، ئيبراهيم نادى، ب ۴- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۹- ۱۰.
- له گهل تومه، وهرگيږ: حهسهن شيخ حهمه مارف، ب ۳- ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۱۳.
- له گهل خوشه ويسته كه ما، حهسهن شيخ حهمه مارف، ب ۴- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۵)، ل ۵۶- ۵۷.
- له لاي پيشينان جهنگى شوينه ونى، نوورده دين بيهم، وهرگيږ: حوزنى موکريانى، ب ۳- ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۵)، ل ۵۳۳- ۵۳۸.
- له ملاو ئه ولا، حهسهن شيخ حهمه مارف، ب ۲- ژ ۱ (نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۶۴- ۶۶.
- له نامه زانستى فهرايمش و ميژووى، ج. ب. پ. ب ۵- ژ ۱ (ئيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۶۱- ۶۳.
- له نيوانى هيتله روه ناپليوندا، (وهرگيږان)، ب ۳- ژ ۲ (تشرينى دوومى ۱۹۴۴)، ل ۱۳۰- ۱۳۸.
- ليكولينه وه، سه لام، ب ۱- ژ ۶ (مارتى ۱۹۴۴)، ل ۱۸- ۱۹.

(۴)

- مارشال "نەي" يەككى لە خوشترين
داستانەكانى ميژوو، ئىبراهيم نادى، ب-۴-
ژ (مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۶۲ - ۱۶۸.
- ماركيز ماركوڧنى، ئەحمەد فەتھى،
دروسىتەكرو دوزەرهوھى بىتەل، ب-۴- ژ
(ئابى ۱۹۴۵)، ل ۳۹۹ - ۴۰۵.
- مام پىياو، حوزنى موكرىيانى، ب-۲- ژ
(حوزەيرانى ۱۹۴۴)، ل ۲۶۳ - ۲۷۰.
- مام نەريمان و كوپەكانى، محەمەد صالح
سەئيد، ب-۴- ژ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۵۶۸ -
۵۶۹.
- ماھ شەرف خانم، ب-۴- ژ (مايسى
۱۹۴۵)، ل ۱۴۵ - ۱۴۴.
- مايەى بەدبەختى، (وەرگىپران)، ب-۳- ژ
(تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۸۵.
- مايين (لغوم) بە مليونان، تەمسون،
كولونىيل پول، ب-۳- ژ (تشرىنى
دووهمى ۱۹۴۴)، ل ۱۵۸ - ۱۶۸.
- مردن، وەرگىپ: حەسەن شىخ حەمەمارف،
ب-۴- ژ (تەمووزى ۱۹۴۵)، ل ۳۶۶ - ۳۶۶.
- مژدەھىنانى كوتەك بۇ قانع، قانع، ب-۲- ژ
(تەمووزى ۱۹۴۴)، ل ۳۳۸ - ۳۳۹.
- مۆتەكەى سەفەررە يان ھەلكەندن بۇ
بەزىنى ئىجگارى، ب-۳- ژ (كانوونى
يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۲۷۰ - ۲۷۲.
- مەردوم نابى نوقلانەى بە دلى بىداو
ناھومىدى، ب-۲- ژ (تەمووزى ۱۹۴۴)،
ل ۳۶۴ - ۳۶۴.
- مەزەكانى باوېر بە خورافات دەكەن، ب-۲-
ژ (ئابى ۱۹۴۴)، ل ۴۶۴.
- مەلا فەتاح وەھبى، حوزنى موكرىيانى،
ب-۴- ژ (تەمووزى ۱۹۴۵)، ل ۳۴۲ - ۳۴۹.
- مەلا فەتاحى جەبارى، ج. ب. پ، ب-۴- ژ
(تەمووزى ۱۹۴۵)، ل ۳۳۵ - ۳۳۹.
- مەم و زىن، بەكر پەحمان، ب-۱- ژ (مارتى
۱۹۴۴)، ل ۳۲ - ۴۰.
- مەم و زىن، توفىق وەھبى، ب-۲- ژ
(نيسانى ۱۹۴۴)، ل ۳۵ - ۵۲.
- مەم و زىن بە شىوھى موكرى، پەحمان
بەكرى سابلاخى چىرويەتى بۇ ئۆسكەرمان،
توفىق وەھبى، ب-۲- ژ (مايسى ۱۹۴۴)،
ل ۱۵۳ - ۱۶۸.
- مەولانا خالد - قدس سرە - ، ب-۴- ژ
(مايسى ۱۹۴۵)، ل ۱۴۴.
- مەيدانى نۇرماندىا، وەرگىپ: حوزنى
موكرىيانى، ب-۲- ژ (تەمووزى ۱۹۴۴)،
ل ۲۹۶ - ۳۰۷.
- مەرئەحمەد، ب-۵- ژ (ئەيلوولى ۱۹۴۵)،
ل ۳ - ۴.
- مېرزا شەفيع لە وەلامى ئەلماس خاندا
وتويە، يەدولئلاى كەلھورى، ب-۴- ژ
(حوزەيرانى ۱۹۴۵)، ل ۲۷۸ - ۲۷۹.
- مېستەر ئايدىن سىياسىيەكى راستە،
وەرگىپ: غەبدولقادر حىشمەت، ب-۱، ۳
(كانوونى يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۳۳ - ۳۶.
- مېستەر چەرچەل سەرورەستى
سەرکەوتنى پىياوى بەجى بۇ كاتى بەجى،
فرايزەر سوزەرلاند، ب-۳- ژ (كانوونى
يەكەمى ۱۹۴۴)، ل ۱۹۳ - ۱۹۹.
- مېستەر "سۇن" لە ھەلەبجە...
دەنگدانە وەيىك، وەرگىپ: توفىق وەھبى،
ب-۱، ۱ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۳)، ل ۱۰ -
۱۲.
- مىوان پەزىرى و دلىوازى، ب-۴- ژ
(ئەيلوولى ۱۹۴۵)، ل ۵۵۳ - ۵۵۹.
- مېجەر سۇن، وەرگىپ: حسين حوزنى
موكرىيانى، ب-۴- ژ (ئابى ۱۹۴۵)، ل ۳۸۵ -
۳۸۸.

- نیرووه زه‌ریاییه‌کانی به‌ریتانیا و ئه‌و سووده‌ی له شه‌ری سالیرنۆدا له ئیتالیا دا نواندوو یانه، ای. جی. ماکوینی، ب ۱- ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۴۱- ۴۳.

- نیویشکی په‌یمانی حومه‌که‌ته‌کان له سان فرانسیسکو دا، ب ۴- ژا (تسه‌مووزی ۱۹۴۵)، ل ۳۵۱- ۳۵۸.

- نیویشکی قه‌وماوه‌کانی سیاسی و سوپایی مانگی تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۳، ب ۱، ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۴۷- ۴۸.

- نیویشکی قه‌وماوی سیاسی و سوپایی مانگی تشرینی دووه‌می ۱۹۴۳، ب ۱، ژا (تشرینی دووه‌می ۱۹۴۳)، ل ۴۴- ۴۸.

- نیویشکی قه‌وماوی سیاسی و سوپایی مانگی کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳، ب ۱، ژا (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۴۵- ۴۸.

- نیویشکی قه‌وماوی سیاسی و سوپایی مانگی کانوونی دووه‌م و وشوباتی ۱۹۴۴، ب ۱- ژا (شوباتی ۱۹۴۴)، ل ۴۷- ۴۸.

- نیویشکی قه‌وماوی سیاسی و سوپایی مانگی مارتی ۱۹۴۴، ب ۱- ژا (مارتی ۱۹۴۴)، ل ۴۶- ۴۷.

- نیویشکی قه‌وماوه‌گرنگه‌کانی سوپایی و سیاسی مایسی ۱۹۴۴، ب ۲- ژا (مایسی ۱۹۴۴)، ل ۱۹۰- ۱۹۲.

- نیویشکی قه‌وماوه‌سیاسییه‌کان و سوپاییه‌گرنگه‌کانی حوزه‌یرانی ۱۹۴۴، ب ۲- ژا (حوزه‌یرانی ۱۹۴۴)، ل ۲۸۱- ۲۸۸.

- نیویشکی قه‌وماوه‌گرنگه‌کانی سوپایی و سیاسی ته‌مووزی ۱۹۴۴، ب ۲- ژا (ته‌مووزی ۱۹۴۴)، ل ۳۷۹- ۳۸۴.

- نیویشکی قه‌وماوه‌گرنگه‌کانی سوپایی و سیاسی ئاغستۆسی ۱۹۴۴، ب ۲- ژا (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۷۳- ۴۸۰.

- می‌ردو ژن له له‌پی ته‌رازوودا، ب ۴- ژا (حوزه‌یرانی ۱۹۴۵)، ل ۲۱- ۲۸.

(ن)

- ناپلیۆن له مۆسکۆ به‌ره‌و پاش ده‌گه‌ریته‌وه، وه‌رگی‌پ: حوزنی موکریانی، ب ۳- ژا (تشرینی دووه‌می ۱۹۴۴)، ل ۱۳۹- ۱۵۴.

- نازهنین، عه‌بدولکه‌ریم حوسین هه‌کزی، ب ۳- ژا (شوباتی ۱۹۴۵)، ل ۴۵۳.

- ناسیاوی زاناکانی ئینگلتهره له‌گه‌ل زاناکانی ئیسلامیدا، وه‌رگی‌پ: حوزنی موکریانی، ب ۲- ژا (ته‌مووزی ۱۹۴۴)، ل ۳۰۸- ۳۱۳.

- نامه‌کۆکردنه‌وه له پۆژه‌لات و پۆژاوادا- حه‌ز له کتیب کردن، خدۆک، ب ۴- ژا (ئابی ۱۹۴۵)، ل ۳۹۳- ۳۹۸.

- نامه‌یه‌که له هیتله‌ره‌وه- هیتله‌ر ئه‌گه‌ر جاریکی تر (کفاحی) بنووسیا یه‌وه، وه‌رگی‌پ: حه‌سه‌ن شیخ حه‌مه‌مارف، ب ۲- ژا (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۴۵۶- ۴۶۱.

- نانی ره‌ش، ب ۳- ژا (شوباتی ۱۹۴۵)، ل ۴۰۵- ۴۱۱.

- نموننه‌ییکی ژانم، مه‌ده‌هۆش، ب ۲- ژا (نیسانی ۱۹۴۴)، ل ۹۳.

- نه‌خۆشیه‌کانی منال، (له گوواری المنتدی وه‌رگی‌پراوه)، وه‌رگی‌پ: بی‌زار، ب ۳- ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۲۶- ۲۸.

- نه‌مانی نازیش، ئه‌حمه‌د شوکری برینیچ، ب ۱، ژا (تشرینی دووه‌می ۱۹۴۳)، ل ۳۵.

- نه‌یاری ووناکی، وه‌رگی‌پ: ئیحسان، ب ۱- ژا (مارتی ۱۹۴۴)، ل ۲۵- ۳۱.

- نه‌ینی پۆشتنه‌که‌ی پۆدۆلف هیتله‌ر، وه‌رگی‌پ: حه‌سه‌ن شیخ حه‌مه‌مارف، ب ۱- ژا (کانوونی دووه‌می ۱۹۴۴)، ل ۱۷- ۲۰.

- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سىياسى و سوپايىي مانگى ئىلولى ۱۹۴۴، ب ۲- ژ (ئىلولى ۱۹۴۴)، ۵۷۶- ۵۷۲.
- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سىياسى و سوپايىي مانگى ئىلولى ۱۹۴۵، ب ۴- ژ (ئابى ۱۹۴۵)، ۴۸۰- ۴۷۸.
- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سىياسى و سوپايىي مانگى ئىلولى ۱۹۴۵، ب ۴- ژ (ئىلولى ۱۹۴۵)، ۵۷۶- ۵۷۵.

(ھ)

- ھاتوويەكى ھەمىشەيى بۇ لاۋان، ۋەرگىپ: حوزنى موكرىيانى، ب ۳- ژ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ۲۶۷- ۲۶۹.
- ھارى تروومان سەرەك جەمھورى ئەمەرىكا، ب ۴- ژ (نيسانى ۱۹۴۵)، ۶- ۴.
- ھاۋرپى خىراپ، خىدۇك، ب ۴- ژ (حوزەيرانى ۱۹۴۵)، ۲۸۳- ۲۸۱.
- ھومىيدمان ھەر بە يەزدانە، مەھەد شىخ پەشىد، ب ۲- ژ (ئىلولى ۱۹۴۴)، ۵۴۵.
- ھۆكانى ھەلاتنەكانى ئەلەمانيا لە پىشانى پۇژھەلاتىدا، ب ۲- ژ (مايسى ۱۹۴۴)، ۱۱۷- ۱۲۰.
- ھەجوۋكەرىكى كورد: شىخ پەزى تالەبانى، س. ج. ئەندومىدن، ۋەرگىپ: تۇفيق ۋەھبى، ب ۱، ژ (تشرىنى دوۋەمى ۱۹۴۳)، ۱۶- ۷.
- ھەر كەس بەخەيالى خۇي ئەدوى، دىسۇز، ب ۴- ژ (حوزەيرانى ۱۹۴۵)، ۲۷۱- ۲۷۳.
- ھەشت پياۋى مەزنى بەرىتانيا، ۋەرگىپ: حوزنى موكرىيانى، ب ۲- ژ (ئىلولى ۱۹۴۴)، ۴۸۱- ۴۹۰.
- ھەلكوتانە سەر نيوپۇرى فەرەنسە دابەزىنى ۱۴۰۰۰ چەترىاز، ۋەرگىپ: حوزنى موكرىيانى، ب ۲- ژ (ئابى ۱۹۴۴)، ۴۲۲- ۴۲۸.

- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سىياسى و سوپايىي مانگى ئىلولى ۱۹۴۴، ب ۲- ژ (ئىلولى ۱۹۴۴)، ۵۷۶- ۵۷۲.
- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سوپايىي و سىياسىي مانگى تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴، ب ۳- ژ (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ۹۱- ۹۶.
- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سىياسى و سوپايىي مانگى تشرىنى دوۋەمى ۱۹۴۴، ب ۳- ژ (تشرىنى دوۋەمى ۱۹۴۴)، ۱۸۷- ۱۹۲.
- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سىياسى و سوپايىي مانگى كانونى يەكەمى ۱۹۴۴، ب ۳- ژ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ۲۸۶- ۲۸۸.
- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سىياسى و سوپايىي مانگى كانونى دوۋەمى ۱۹۴۵، ب ۳- ژ (كانونى دوۋەمى ۱۹۴۵)، ۳۷۹- ۳۸۴.
- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سىياسى و سوپايىي مانگى شوباتى ۱۹۴۵، ب ۳- ژ (شوباتى ۱۹۴۵)، ۴۷۸- ۴۷۷.
- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سىياسى و سوپايىي مانگى مارتى ۱۹۴۵، ب ۳- ژ (مارتى ۱۹۴۵)، ۵۷۴- ۵۷۱.
- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سىياسى و سوپايىي مانگى نىسانى ۱۹۴۵، ب ۴- ژ (نىسانى ۱۹۴۵)، ۹۶- ۹۱. ب ۴- ژ (مايسى ۱۹۴۵)، ۱۸۶- ۱۹۲. ب ۴- ژ (حوزەيرانى ۱۹۴۵)، ۲۸۸- ۲۸۶.
- نيويشكى قەوماۋە گىرنگەكانى سىياسىي و سوپايىي مانگى تەمووزى ۱۹۴۵، ب ۴- ژ (تەمووزى ۱۹۴۵)، ۳۸۴- ۳۸۱.

- هه‌لکه‌وتی هه‌ره‌ز له‌پرووداوه‌کان له کاتی جه‌نگ له‌ئهوروپادا، ب ۵- ژا (ئه‌یلوولی ۱۹۴۵)، ل ۸۱- ۸۸.
- هه‌لی هینه، وه‌رگیڤ: حوزنی موکریانی، ب ۳- ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۸۵- ۸۶.
- هه‌ناوی نازی، وه‌رگیڤ: به‌کر عومه‌ر یه‌حیا، ب ۳- ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۴۷- ۴۲.
- هه‌وا چه‌کیکی جه‌نگییه، وه‌رگیڤ: حه‌سه‌ن شیخ حه‌مه‌مارف، ب ۳- ژا (تشرینی دووهمی ۱۹۴۴)، ل ۱۲۶- ۱۲۹.
- هه‌ولیر، شه‌قلاوه، په‌واندنز حوزنی موکریانی، ژ ۳- ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۷۸- ۸۱.
- هیتله‌ر له‌نگه‌ فرته‌ی مه‌رگیه‌تی و لاپه‌ره‌ی دوایی ده‌خوینیته‌وه، وه‌رگیڤ: حوزنی موکریانی، ب ۲- ژا (ئه‌یلوولی ۱۹۴۴)، ل ۵۰۰- ۵۰۳.
- هیتله‌ر بوچی شکا، وه‌رگیڤ: حه‌سه‌ن شیخ حه‌مه‌مارف، ب ۴- ژا (مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۲۱- ۱۲۵.
- (9)
- وته‌ی پرسوود، وه‌رگیڤ: حوزنی موکریانی، ب ۲- ژا (مایسی ۱۹۴۴)، ل ۱۰۴- ۱۰۸.
- وته‌ی پرسوود، وه‌رگیڤ: حوزنی موکریانی، ب ۲- ژا (ئابی ۱۹۴۴)، ل ۶۳- ۶۶.
- وته‌ی پرسوود، حوزنی موکریانی، ب ۳- ژا (تشرینی دووهمی ۱۹۴۴)، ل ۱۶۸.
- وته‌ی پرسوود، وه‌رگیڤ: حوزنی موکریانی، ب ۳- ژا (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۲۸- ۲۸.
- وته‌ی پرسوود، وه‌رگیڤ: حوزنی موکریانی، ب ۳- ژا (کانوونی دووهمی ۱۹۴۵)، ل ۳۵۲- ۳۵۳.
- وته‌ی پرسوودی زاناکان، وه‌رگیڤ: حوزنی موکریانی، ب ۱- ژا (شوباتی ۱۹۴۴)، ل ۲۴- ۲۵.
- وته‌ی زانایان، وه‌رگیڤ: حوزنی موکریانی، ب ۲- ژا (مایسی ۱۹۴۳)، ل ۱۲۳- ۱۲۴.
- وته‌ی زوو به‌به‌های شاعریکی کۆن، میرزا شه‌فیع، ب ۱- ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۱۵.
- وته‌ی سه‌یید ئیبراهیم که شاعریکی سه‌ده‌ی پیشووه، ب ۱- ژا (تشرینی دووهمی ۱۹۴۳)، ل ۳۴- ۳۵.
- وته‌ی سه‌یده‌ی هه‌ورامی، ب ۴- ژا (مایسی ۱۹۴۵)، ل ۱۴۵- ۱۴۶.
- وته‌ی شاعریکی کوردی ماهده‌شت "یه‌عقوب" سی سال له‌مه‌ویش مردووه، ب ۳- ژا (تشرینی یه‌که‌می ۱۹۴۴)، ل ۳۳- ۳۴.
- وته‌ی فایق، ب ۴- ژا (ئابی ۱۹۴۵)، ل ۶۰- ۶۶.
- وته‌ی مه‌لا عارف صایب له سالانی ۱۹۱۵ه‌وه و توویه که عه‌سکه‌ری عوثماني بووه، ب ۴- ژا (ته‌مووزی ۱۹۴۵)، ل ۳۳۹- ۳۴۱.
- وته‌ی میرزا شه‌فیع، په‌ضای که‌له‌ووری، ب ۴- ژا (ته‌مووزی ۱۹۴۵)، ل ۳۵۰.
- وته‌ی میرزا مصطه‌فا، ب ۴- ژا (حوزه‌یرانی ۱۹۴۵)، ل ۲۸۰.
- وته‌ی هه‌لبژاردووه‌کان، ب ۵- ژا (ئه‌یلوولی ۱۹۴۵)، ل ۲۷- ۳۱.
- وردبوونه‌وه‌ی جیهان له‌ دژوارییه‌کانی جیهان... ئه‌وه‌ی پیاویکی ئاسایی چاوه‌روانیه‌تی، جۆلیان سن. هه‌کسلی، ب ۱- ژا (کانوونی یه‌که‌می ۱۹۴۳)، ل ۱۳- ۱۵.

- وردەوالەى پىرسوود، وەرگىپ: حوسىن حوزنى، ب ۱، ژ ۲ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۳)، ۳۳ل.
- وشيار كچه پىرېژنىكى گوندى، وەرگىپ: حوزنى موكرىانى، ب ۳- ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۵)، ۴۶۶- ۴۶۸.
- وليام پىت، وەرگىپ: حەسەن شىخ حەمەمارف، ب ۳- ژ ۳ (كانونى يەكەمى ۱۹۴۴)، ۲۱۷- ۲۲۱.
- وليەم شكسپىر... دىرىكنووسى راست لە دلى مروڧدا، وەرگىپ: حوزنى موكرىانى، ب ۳- ژا (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ۲۹- ۳۱.
- وەرگىپ: حوزنى موكرىانى، ب ۴- ژ ۴ (تەمووزى ۱۹۴۵)، ۳۱۳- ۳۲۳.
- وەسفى يار، محەمەد شىخ رەشىد، ب ۴- ژا (نىسانى ۱۹۴۵)، ۶۰- ۶۱.
- وەسفى ولاتى پىشدر، ئەحمەد مىرزا، ب ۲- ژ ۵ (شوباتى ۱۹۴۵)، ۴۴۷- ۴۵۱.
- وەفا، وەرگىپ: حەسەن شىخ حەمەمارف، ب ۳- ژ ۴ (كانونى دووهمى ۱۹۴۵)، ۳۵۴- ۳۶۵.
- وەفاى ژنان، مادام چىيان كاي چك (لە گۆڧارى الھلال وەرگىپراوھ)، وەرگىپ: حەسەن شىخ حەمەمارف، ب ۲- ژا (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ۴۸- ۶۷.
- (ى)
- يارىدەدانى بەرىتانىا بوڧىركردنى مندالە كوڧرەكان، وەرگىپ: حوزنى موكرىانى، ب ۳- ژ ۴ (كانونى دووهمى ۱۹۴۵)، ۳۰۰- ۳۰۴.
- يارىدەدەرەكانى جەنەرال نايىزەنھاوەر لە دابەزاندنەكەى سەر فەرەنسەدا، وەرگىپ: حەسەن شىخ حەمەمارف، ب ۲- ژ ۴ (تەمووزى ۱۹۴۴)، ۳۱۴- ۳۲۱.
- يارىيەى بەرىتانىا بوڧووسىيە، ب ۱- ژ ۲، (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۳)، ۶ل.
- يا مەند يا ھۆقە نە مەند نە ھۆقە، سەلام، ب ۲- ژ ۳ (حوزىرانى ۱۹۴۳)، ۲۷۳- ۲۷۷.
- يەك دوواندى بەرىتانى يارىيەكە، وەرگىپ: توفىق وەھبى، ب ۱- ژا (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۳)، ۳۱- ۳۴.
- يەك دوواندى كوتەك و خەنجەر كە دوو كوڧرى شاعىرى بەناوبانگى قانە، قانغ، ب ۲- ژ ۲ (مايسى ۱۹۴۳)، ۱۵۰- ۱۵۱.
- يەكدوو پارچە لە مەم و زىنى شاعىرى مەزن ئەحمەدى خانى، ئەحمەدى خانى، ب ۱- ژا (تشرىنى يەكەمى ۱۹۴۴)، ۶ل.
- يەكدوو وىنە لە شىعرو فەلسەفەى بەرزى ئەحمەدى خانى، توفىق وەھبى، ب ۱- ژ ۲، (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۳)، ۲۳- ۲۶.
- يەككىتى، م. نەرىمان، ب ۴- ژا (نىسانى ۱۹۴۵)، ۳۵- ۳۶.
- يەككە لە گەشتكەرە بەرىتانىايىيەكان لە سەدەى نۆزدەمىنا "سىر پىچارد بەرتن"، (وەرگىپ: حەسەن شىخ حەمەمارف، ب ۳- ژ ۴ (كانونى دووهمى ۱۹۴۵)، ۳۰۵- ۳۰۹.
- يەككى لە دژواريىەكانى ژيان=بەختيارى، وەرگىپ: حوزنى موكرىانى، ب ۳- ژ ۲ (تشرىنى دووهمى ۱۹۴۴)، ۱۶۹- ۱۷۰.